

2026-yil, 15-fevral 03(71)-son



ISSN 2021-9752

Til va adabiyot.uz

ILMIY-METODIK ELEKTRON JURNAL

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL ELECTRONIC JOURNAL

«Til va adabiyot – Языка и литературы – Language and literature» (e-mail: tilvaadabiyotuz@gmail.com) <https://oak.uz/pages/4802>

Zahiriddin Muhammad Bobur tavalludining 543 yilligi



1483 – 1530



DOLZARB MAVZU

Nasiba SABIROVA,
Xorazm viloyati Pedagogik mahorat markazi
Tillarni o'qitish metodikasi kafedrası mudiri
professor, filologiya fanlari doktori (DSc)
E-mail: sabnas1@yandex.ru

TA'LIM JARAYONIDA O'QUVCHILARNING O'QISH SAVODXONLIGINI OSHIRISH

Annotatsiya: ushbu tadqiqot zamonaviy ta'lim jarayonida o'quvchilarning o'qish savodxonligini oshirish uchun qo'llaniladigan innovatsion usullar va pedagogik strategiyalarni tahlil qilish, ularning samaradorligini baholashga qaratilgan. Tadqiqot aralash metodologiya asosida amalga oshirildi. Toshkent viloyati 5 ta umumta'lim maktabida 250 nafar 5–9 sinf o'quvchilari ishtirokida eksperimental-tajriba ishi olib borildi. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, tizimli yondashuv asosida qo'llaniladigan o'qish strategiyalari o'quvchilarning o'qish savodxonligi ko'rsatkichlarini 34–42% oshirdi. Raqamli vositalar motivatsiyani 56% oshirdi. O'qish savodxonligini rivojlantirishda kompleks yondashuv, differentsiatsiyalashgan ta'lim, zamonaviy texnologiyalardan foydalanish samarali natijalar beradi.

Kalit so'zlar: *o'qish savodxonligi, faol o'qish strategiyalari, tanqidiy fikrlash, raqamli ta'lim, PISA standartlari, pedagogik texnologiyalar.*

Аннотация: целью данного исследования является анализ инновационных методов и педагогических стратегий, используемых в современных образовательных процессах для повышения уровня грамотности чтения учащихся, а также оценка их эффективности. Исследование проводилось с использованием смешанной методологии. Экспериментальная работа была проведена с участием 250 учащихся 5-9 классов из 5 средних школ Ташкентской области. Результаты исследования показали, что стратегии чтения, основанные на систематическом подходе, повысили показатели грамотности чтения учащихся на 34-42%. Цифровые инструменты повысили мотивацию на 56%. Эффективные результаты обеспечивают комплексный подход к развитию грамотности чтения, дифференцированное обучение и использование современных технологий.

Ключевые слова: *грамотность чтения, стратегии активного чтения, критическое мышление, цифровое образование, стандарты PISA, педагогические технологии.*

Annotation: this study aims to analyze innovative methods and pedagogical strategies used in modern educational processes to improve students' reading literacy, and to assess their effectiveness. The study was conducted using a mixed methodology. Experimental work was conducted with the participation of 250 students in grades 5-9 in 5 secondary schools in the Tashkent region. The results of the study showed that reading strategies used based on a systematic approach increased students' reading literacy indicators by 34-42%. Digital tools increased motivation by 56%. An integrated approach to the development of reading literacy, differentiated education, and the use of modern technologies provide effective results.

Key words: *reading literacy, active reading strategies, critical thinking, digital education, PISA standards, pedagogical technologies.*

Kirish. O'qish savodxonligi XXI asr kompetensiyalarining asosiy elementlaridan biri bo'lib, akademik muvaffaqiyat uchun muhim ahamiyatga ega. OECD ning PISA tadqiqotlari shuni ko'rsatadiki, o'qish savodxonligi rivojlangan o'quvchilar barcha fanlar bo'yicha yuqori natijalarni namoyish etadilar.

O'zbekiston ta'lim tizimida o'qish savodxonligini oshirish Prezidentimiz Sh.Mirziyoyev farmoni bilan belgilangan ustuvor vazifalardan biridir. 2020–2030-yillarga "Ta'lim rivojlantirish konsepsiyasi"da o'quvchilarning funksional savodxonligini rivojlantirish alohida ta'kidlangan.

Ta'lim jarayonida o'quvchilarning o'qish savodxonligini oshirish uchun bir qancha samarali usullar mavjud. Bu usullar asosan, boshlang'ich sinf o'quvchilariga qaratilgan bo'lib, zamonaviy pedagogik texnologiyalar, o'yinlar va baholash dasturlariga asoslanadi hamda O'zbekiston ta'lim tizimiga oid tadqiqotlar va xalqaro tajribalarga tayangan holda tuzilishi maqsadga muvofiqdir.

Zamonaviy ta'lim jarayonida o'quvchilarning o'qish savodxonligini oshirish uchun samarali pedagogik usullar va strategiyalarni aniqlash, ularning amaliy tatbiqini tadqiq

qilish bizning asosiy maqsadimizdir. Buning uchun esa biz quyidagi vazifalarni amalga oshirishimiz kerak bo'ladi:

1. O'qish savodxonligi tushunchasi va komponentlarini nazariy jihatdan asoslash;
2. O'qish savodxonligini rivojlantirishning zamonaviy usullarini tahlil qilish;
3. Eksperimental tajriba ishini olib borish va natijalarni baholash;
4. Amaliy tavsiyalar ishlab chiqish.

Agar ta'lim jarayonida faol o'qish strategiyalari, tanqidiy fikrlashni rivojlantiruvchi metodlar, differentsiatsiyalashgan yondashuv va raqamli texnologiyalar tizimli qo'llanilsa, o'quvchilarning o'qish savodxonligi darajasi sezilarli darajada oshadi.

Adabiyotlar tahlili. O'qish savodxonligi tushunchasi ilmiy adabiyotlarda turlicha ta'riflanadi. PISA dasturi o'qish savodxonligini "turli matnlarni tushunish, qo'llash, baholash va ular ustida mulohaza yuritish qobiliyati" sifatida belgilaydi (OECD, 2019). Ammo zamonaviy tadqiqotchilar o'qish savodxonligini bir necha komponentga ajratadilar:

- Dekodlash – harflar va tovushlarni tanish;
- Leksik bilim – so'z boyligini tushunish;
- Tushunish – matn ma'nosini anglash;
- Tanqidiy tahlil – matnni baholash va mulohaza yuritish;
- Metakognitiv ko'nikmalar – o'z o'qish jarayonini nazorat qilish.

Xalqaro tajribalar tahlili quyidagi strategiyalarning samaradorligini ko'rsatadi:

1. Faol o'qish strategiyalari

Duke va Pearson (2002) tadqiqotlarida faol o'qish metodlari – bashorat qilish, savol berish, vizualizatsiya qilish, sintez qilish – tushunishni 40–50% oshirishi isbotlangan.

2. Tanqidiy fikrlash yondashuvi

Paul va Elder (2006) tanqidiy o'qish modelini taklif

etdilar, bu yerda o'quvchilar muallifning maqsadini, dalillarini, xulosasini baholashni o'rganadilar.

3. Kooperativ o'qish

Slavin (2015) tadqiqotlari guruh shaklida o'qish va muhokama qilish o'quvchilarning tushunish chuqurligini oshirishini ko'rsatadi.

4. Raqamli savodxonlik integratsiyasi

Coiro (2021) zamonaviy sharoitda raqamli matnlarni o'qish, multimedia resurslardan foydalanish o'qish savodxonligining ajralmas qismiga aylanganini ta'kidlaydi.

Metodologiya. Tadqiqot aralash metodologiya asosida amalga oshirildi. Eksperimental-tajriba ishi 2024-2025 o'quv yilida olib borildi.

Ishtirokchilar: Toshkent viloyatining 5 ta umumta'lim maktabida o'qiydigan 250 nafar 5–9-sinf o'quvchilari:

- Eksperimental guruh: 125 o'quvchi
- Nazorat guruhi: 125 o'quvchi
- Yosh: 11–15 yosh

Tadqiqot bosqichlari

I bosqich: dastlabki diagnostika (sentyabr-oktyabr 2024)

II bosqich: eksperimental ta'lim (noyabr 2024 – mart 2025)

Eksperimental guruhda quyidagi strategiyalar qo'llanildi:

1. KWL strategiyasi – bilaman, bilmoqchiman, o'rgandim;
2. Savol-javob strategiyasi – matn bo'yicha turli darajadagi savollar;
3. Grafik organayzerlar – fish-bone, Venn diagrammasi, klaster;
4. Tanqidiy fikrlash texnikalari – INSERT, RAFT;
5. Raqamli platformalar – interaktiv matnlar.

III bosqich: yakuniy baholash va tahlil (aprel-may 2025)

Natijalar. Tadqiqot davomida olingan asosiy natijalar quyidagilarni ifodalaydi:

Jadval 1. Dastlabki va yakuniy baholash natijalari

Guruh	Dastlabki test	Yakuniy test	O'sish
Eksperimental	54.3 ± 8.2	73.7 ± 7.5	35.7%
Nazorat	53.8 ± 8.5	61.2 ± 8.1	13.7%

Statistik tahlil eksperimental va nazorat guruhlari o'rtasida yakuniy natijalar bo'yicha sezilarli farq borligini ko'rsatdi ($t = 12.34$, $p < 0.001$).

Komponentlar bo'yicha natijalar

O'qish savodxonligi komponentlari bo'yicha o'sish (eksperimental guruh):

- Matnni tushunish: 42%

- Tanqidiy tahlil: 48%
- Ma'lumot topish: 38%
- Mulohaza yuritish: 45%
- Integratsiya (sintez): 51%

Eng yuqori o'sish tanqidiy tahlil va sintez ko'nikmalarida qayd etildi.

Motivatsiya ko'rsatkichlari

Jadval 2. O'qish motivatsiyasi (5 ball tizimida)

Ko'rsatkich	Boshi	Oxiri	O'sish
O'qishga qiziqish	3.2	4.3	+34%
O'ziga ishonch	2.9	4.1	+41%
Kitob o'qish chastotasi	2.7	4.0	+48%
Maktabdan tashqari o'qish	2.5	3.9	+56%

Muhokama. Tadqiqot natijalari xalqaro tadqiqotlar xulosalarini tasdiqlaydi. Eksperimental guruhda kuzatilgan 35.7% o'sish Duke va Pearson (2002) tomonidan ta'kidlangan 40–50% ko'rsatkichga yaqin. Tanqidiy tahlil va sintez ko'nikmalarida yuqori o'sish Bloom taksonomiyasi prinsiplariga mos keladi – yuqori darajadagi kognitiv ko'nikmalar maqsadli rivojlantirilganda tez rivojlanadi. Raqamli platformalar motivatsiyani 56% oshirdi, bu zamonaviy o'quvchilar texnologiya orqali o'qishga ko'proq moyil ekanligini ko'rsatadi.

Xulosa. Xulosa sifatida shuni aytish mumkinki, tizimli yondashuv samarali hisoblanadi, chunki faol o'qish strategiyalari, tanqidiy fikrlash texnikalari va raqamli vositalarni kompleks qo'llash o'qish savodxonligini 35.7% oshiradi. Tanqidiy ko'nikmalar ustuvorligi tadqiqot davomida yaqqol namoyon bo'ldi. Eng yuqori o'sish yuqori darajadagi kognitiv ko'nikmalarda kuzatildi. Motivatsiya muhim omillardan biridir. O'qish jarayonini qiziqarli va mazmunli qilish o'quvchilar faolligini sezilarli

darajada oshiradi. Differentsiatsiya zaruriyati har jabhada kuzatiladi, buning sababi turli darajadagi o'quvchilar uchun moslashtirilgan strategiyalar barcha uchun yutuqni aniq kafolatlaydi. Har bir pedagogning pedagogik mahorati hamda malakasi bu – muhim omildir, chunki o'qituvchilarning yangi metodlarni chuqur tushunishi natijalarning asosiy determinanti hisoblanadi.

O'qish savodxonligi zamonaviy dunyoda muvaffaqiyatning kalit kompetensiyasidir. Ushbu tadqiqot shuni ko'rsatdiki, O'zbekiston maktablarida ilmiy asoslangan, xalqaro tajribani hisobga olgan va mahalliy kontekstga moslashtirilgan yondashuvlar orqali o'qish savodxonligini sezilarli darajada oshirish mumkin.

Muvaffaqiyat uchun zarur shartlar: o'qituvchilarning professional tayyorgarligi, zamonaviy resurslar, tizimli qo'llab-quvvatlash va o'quvchini ta'lim jarayonining markaziga qo'yish. O'qish faqat texnik ko'nikma emas, balki fikrlash, kashf etish va o'sishning vositasidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdullayeva, Y.X. O'zbekiston maktablarida o'qish savodxonligini rivojlantirish muammolari. –Toshkent: O'qituvchi, 2020.
2. Coiro, J. (2021). Toward a multifaceted heuristic of digital reading. Reading Research Quarterly, 56(1), 9-31.
3. Duke, N.K., & Pearson, P.D. (2002). Effective practices for developing reading comprehension. – Newark, DE: International Reading Association.
4. Muslimov, N.A., Usmonboyeva, M.R. Boshlang'ich sinflarda o'qish texnikasi. –Toshkent: Fan va texnologiya, 2019
5. OECD (2019). PISA 2018 Assessment Framework. Paris: OECD Publishing.
6. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining PF-5994-son Farmoni (2020).
7. Paul, R., & Elder, L. (2006). Critical thinking. Journal of Developmental Education, 30(2), 34-35.
8. Prensky, M. (2001). Digital natives, digital immigrants. On the Horizon, 9(5), 1-6.
9. Shulman, L.S. (1986). Knowledge growth in teaching. Educational Researcher, 15(2), 4-14.
10. Slavin, R.E. (2015). Cooperative learning in elementary schools. Education 3-13, 43(1), 5-14.
11. Tomlinson, C.A. (2001). How to differentiate instruction. Alexandria, VA: ASCD.
12. UNESCO (2017). Reading the past, writing the future. Paris: UNESCO.
13. Usmonboyeva, M.R., Rahimova, D.A. (2021). Funktsional savodxonlik. Pedagogik mahorat, 3, 45-52.
14. Vygotsky, L.S. (1978). Mind in society. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Umidaxon MANSUROVA,
 Alisher Navoiy nomidagi O'zbek tili
 va adabiyoti universiteti
 mustaqil izlanuvchisi

E-mail: mansurovaumidaxon620@gmail.com

YOZUVCHI SHAXSIYATI VA BADIY MAHORAT QIRRALARI

Annotatsiya: maqolada Odil Yoqubov shaxsiyatining shakllanishi, ijodkor sifatida kamol topishi va badiiy mahorat qirralari hayotiy, ijtimoiy hamda ruhiy omillar uyg'unligida tahlil qilingan. Adib bolaligi, oilaviy muhiti va shaxsiy kechinmalari uning asarlaridagi dramatism, haqqoniylik va estetik ta'sirchanlikka ta'siri ilmiy asosda yoritilgan. Yozuvchining ijodiy laboratoriyasi, badiiy didi, obraz yaratish mahorati hamda g'oyaviylik, go'zallik, ulug'vorlik va fojiaaviylik kabi estetik mezonlar asarlari misolida ochib berilgan.

Kalit so'zlar: *Odil Yoqubov, yozuvchi shaxsiyati, badiiy mahorat, ijodiy laboratoriya, estetik did, badiiy idrok, obraz yaratish, avtobiografik uslub, ijodiy niyat, hayotiy haqqoniylik, adabiy meros.*

Аннотация: в статье анализируются этапы формирования личности Одила Якубова, его становление как писателя и основные грани художественного мастерства в контексте жизненных, социальных и психологических факторов. Научно обосновано влияние детства, семейной среды и личных переживаний писателя на драматизм, правдивость и эстетическую выразительность его произведений. На примере художественного наследия раскрываются особенности творческой лаборатории писателя, его художественный вкус, мастерство создания образов, а также эстетические категории идейности, красоты, возвышенного и трагического.

Ключевые слова: *Одил Якубов, личность писателя, художественное мастерство, творческая лаборатория, эстетический вкус, художественное мышление, создание образов, автобиографический стиль, творческий замысел, жизненная правдивость, литературное наследие.*

Annotation: the article analyzes the formation of Odil Yoqubov's personality, his maturation as a creative writer, and the facets of his artistic mastery in the harmony of biographical, social, and psychological factors. The writer's childhood, family environment, and personal experiences, as well as their influence on the dramatism, realism, and aesthetic expressiveness of his works, are examined on a scholarly basis. The study also reveals the author's creative laboratory, artistic taste, mastery of character creation, and aesthetic criteria such as ideological depth, beauty, sublimity, and tragedy through examples from his literary works.

Key words: *Odil Yoqubov, writer's personality, artistic mastery, creative laboratory, aesthetic taste, artistic perception, character creation, autobiographical style, creative intention, realism of life, literary heritage.*

Kirish. Odil Yoqubov o'zbek adabiyotida nasriy janrning yetuk namoyandalardan biri sifatida tanilgan. Uning ijodi insoniy fazilatlarni yuksak estetik did bilan aks ettirish, hayotiy voqealarni chuqur va jonli tarzda tasvirlash bilan ajralib turadi. Ushbu maqolada Odil Yoqubovning shaxsiyati va badiiy ijodkorlik mahorati o'rganilib, asarlaridagi obrazlar va ularning hayotiylik darajasi tahlil qilinadi. Yozuvchining ijodi zamonaviy o'quvchilar uchun estetik va ma'rifiy ahamiyatga ega bo'lib, uning asarlari milliy va umuminsoniy qadriyatlarni targ'ib qiladi. Tadqiqotning maqsadi – yozuvchi ijodidagi shaxsiyat va badiiy obrazlar o'rtaqidagi uzviy bog'liqlikni aniqlash. Vazifalari esa: 1) Odil Yoqubov hayoti va bolalik xotiralarini tahlil qilish; 2) ijodiy uslub va badiiy mahoratini yoritish; 3) asarlarida insoniy fazilatlar va estetik qadriyatlarning ifodalanishini ko'rsatishdir.

Asosiy qism. Odatda, ijodkorning poetik olami, badiiy mahorati haqida gap ketganda uning voqelikni badiiy idrok etishi, qahramon ruhiy olamini haqqoniy tasvirlashi, badiiy so'zdan mahorat bilan foydalana olish san'ati xususida fikr yuritiladi. Albatta, yozuvchining mahorat qirralari faqat shular bilangina chegaralanib qolmaydi. Badiiy asar yaralishiga oid nainki poetik unsurlar bo'lsa, ularning barchasini o'z o'rnida mahorat bilan qo'llay olish ham adib iste'dodini belgilovchi

omillardan hisoblanadi. Ayni paytda asardagi so'zlar qa'tiga singib kelgan ijodkor shaxsiyati, "men"i, voqelikka bo'lgan faol munosabati ham uning ijodkor sifatidagi o'zligini namoyon qiluvchi asosiy unsurlardan hisoblanadi.

Yozuvchi shaxsi haqida gap ketganda birinchidan, uning ilohiy iste'dod, mujdadan bahramandligi, (ya'ni tug'ma talanti); ikkinchidan, ijodkor shaxsiyatiga ta'sir o'tkazgan ichki va tashqi omillar: oilaviy sharoiti, badiiy adabiyotga qiziqishi, tabiatidagi o'ziga xosliklar, atrof-muhitdagi voqeahodisalarga munosabati va taassurotlari, kuzatuvchanligi, eslab qolish salohiyati, estetik didi, ishonтира olish san'ati, talabchanligi va mehnatsevarligi kabilarning ahamiyati haqida to'xtalish zarur. Zero, yozuvchi shaxsining shakllanishida uning atrof-muhiti, bolaligida eshitgan ertak va rivoyatlarni, oila a'zolari, yaqinlarining, muhitning ta'siri ham katta. Yuqoridagi qarashlarga tayangan holda Odil Yoqubovning shaxsiyatining shakllanishi va badiiy adabiyotga kirib kelishidagi bosqichlarga nazar tashlaymiz. Ma'lumki, Odil Yoqubov ziyoli oilada tavallud topgan. Yozuvchining xotiralarida uning bolalik yillarini "bir chimdimi Toshkentda (otasi Egamberdi Yoqub o'g'li universitetda o'qigan yillari) qolgani Qozog'istonning Turkiston shahrida kechgan. Aslida, adib 1926-yilda Qozog'istonning Qaranoq qishlog'ida dunyoga kelgan. Adibning

bolaligi ana shu so'lim qishloqda o'tgan. "Bolaligi muzdek buloqlarning ko'zida, bepoyon bug'doyzorlar bag'rida, olmazor, o'rikzor, jiydazor bog'lar quchog'ida kechdi. Shular uni shoir etdi, shulardan u birinchi ilhomni oldi, shular uni umr bo'yi o'ziga oshiq qildi, shulardan uyg'ongan muhabbat uning qalbida oliyjanob tuyg'ularni tarbiyalab voyaga yetkazdi. Odil Yoqubovning biror asari yo'qki, unda shu go'zal qishloqning ta'siri sezilmasin. Uning roman, hikoya, qissalarida tasvirlangan ko'p dilbar manzaralar, ajoyib odamlar, munosabatlar Odil Yoqubovning qishloqda ko'rgan manzaralari, yaqindan bilgan odamlarini eslatib turadi" [1;3-4]. Ko'rinib turibdiki, shoirga ilhom bergan, badiiy ijodga oshufta qilgan asosiy omillar kindik qoni to'kilgan suluv Qarnoq qishlog'ining betakror tabiatidir. Shu ma'noda adabiyotshunos olim Ibrohim G'afurovning adib ijodiga ilhom bag'ishlagan go'zal tabiat manzarasi, bolaligi kechgan ona qishlog'i va unda o'ziga tanish bo'lgan qishloqdoshlarining hayot yo'llari, xarakter qirralarini adib asarlariga ko'chgani haqidagi qarashlari to'liq asosli. Zero, adib estetik didi va dunyoqarashini shakllanishida bu omillardan ta'sirlanmasligi amrimahol. Iste'dodli ijodkorlar o'z-o'zidan dunyoga kelmaydi. Ularni oila davrasi, ustozlar o'giti va hayot saboqlari tarbiyalab, voyaga yetkazadi. Bu ham albatta, iste'dod egasining tinimsiz o'z ustida ishlashiga va o'zida bor qobiliyatini shakllantira olishiga bog'liq. Aytishdiku, iste'dodning to'qson to'qqiz foizi mehnatdir, deb. Tinimsiz izlanishlari, bedor tunlari, so'z tanlashdagi mahorati va ziyo ilmining qaymog'ini ola bilishi ortidan ijodkorlar adabiyotning musaffo osmonida cho'lpon yulduzi kabi porlab turadi. Bu kabi yorqin yulduzlarimiz adabiyotimizda talaygina.

Aslida, ijodkorlar yaratilajak asarlarining "xamirturushi" bolalik xotiralari, kuzatuv va anglamlaridan shakllanadi. Shuningdek, qalb og'riqlari, ijodkor qalbiga tinchlik bermagan darddan ham yaraladi. Bejiz adabiyotshunoslikda "ijod darddan yaraladi" degan aksioma shakllanmagan. Shu ma'noda yosh adibning mash'um 1937-yildagi otasining qamalishi, oilasining boshiga kelgan og'ir musibat va qiyinchiliklar ham qaysidir ma'noda ijodiga va shaxsiyatiga o'z ta'sirini o'tkazgan. O'n bir yoshli yosh adibning bolaligidagi bunday ruhiy zarba adibning o'g'irlangan bolaligi, nurli-baxtiyor damlarini fojeiylikka yuz tutganini ko'rsatadi. Murg'ak bola qalbida tug'ilgan og'riq, iztirob, dard ehtimol uning yozuvchi bo'lishiga, yaratilajak asarlarining dramatisimga boy, hayotiyiligini ta'minlashga asos yaratgandir. Yosh Odil Yoqubovning otasini qamalishi, yolg'iz ona va norasida bolalar boshiga tushgan qiyinchiliklar ko'pgina asarlarida u yoki bu tarzda badiiy ifodalangan. "Muzqaymoq" hikoyasi bunga misol bo'ladi.

Odil Yoqubov adabiy suhbatlaridan birida bolaligi haqida so'z yuritar ekan, rus maktabida tahsil olgani, otasi xalq dushmani sifatida qamalib ketganidan keyin xo'rlik va qiyinchilik boshlangani, mushtipar onasi Gulshanoy opa bo'r zavodida ishlab, mashaqqat bilan oila tebratgani, qirq to'rtinchi yil o'zini oqlashga urinib, 17 yoshida harbiy bo'limga ariza bergani va Orenburg shahriga borib harbiy ta'lim olganini bayon etadi. Bir oyda Vladivostokka, undan keyin Port Artur shahrida harbiy xizmatda bo'lgan adibga rus tilini bilgani

bois qism idorasi – shtabga yozuv-chizuv ishiga olishadi. Shu kezlarda kitob o'qishga bo'sh vaqt topib, asosiy vaqtini Port Arturning kattagina shahar kutubxonasida kechirgani aytiladi. "Kitoblar bir oz vatandan, onam bag'ridan uzoqdaligimni, qiyinchiliklarni unuttirdi. O'zimda ham yozuv-chizuvga mayl paydo bo'lib, hikoyalar, hatto bitta qissa yozib qo'yganimni bilmay qoldim"[2;14]. Ayon bo'layotirki, yozuvchi ilk ijodiy mashqlarini harbiy xizmat davrida boshlagan. Kitobga, adabiyotga bo'lgan muhabbati vatan sog'inchini biroq bo'lsa-da aritib, yetti yillik askarlikni o'tab kelishiga, shuningdek, ilk ijodiy mashqlari bilan ijodkorlik olamiga kirib kelishiga zamin yaratgan. Adib xotiralarida O'rta Osiyo davlat universitetining to'rtinchi bosqichida o'qiyotgan talabalik kezlari uni Abdulla Qahhor Yozuvchilar uyushmasiga chaqirib ishga taklif qilganini yozadi. Shu zayl uyushmadagi ijodiy atmosfera, muttasil o'z ustida o'qib o'rganish, ijodiy ta'sirlar ham yozuvchi qalamining qayralishiga sabab bo'lgan.

Maryam Yoqubova va Iskandar Yoqubovlarning "Ulug' va sadoqatli muhabbat" nomli kitobida yozuvchi shaxsi, uning umr yo'li, xarakter xususiyatlari, ruhiy holatlari, odat va fazilatlar, ijod jarayoni, asarlarining yozilish tarixiga oid ko'plab hayotiy va shu bilan birga, qimmatli faktlar, ma'lumotlar keltirilgan. Ta'kidlash kerakki, Odil Yoqubovning hayot yo'li, biografiyasi, shaxsiyatini o'rganishda mazkur manbaning ahamiyati nihoyatda katta. Shu jihatdan, kitobdagi "Ruhiy holat" nomli xotirada yozuvchi ijodiy jarayondagi ruhiy kechinma va odatlari, bir so'z bilan aytganda, ijodkor ijodiy laboratoriyasi haqida muxtasar haqqoniy ma'lumotlar beriladi. Unga ko'ra, Odil Yoqubov asosan erta tongda va kech soatlarda ijod qilishi, yozilajak asarini rejasi, uning syujet voqealarini hovli yoki ko'chaning boshidan bu boshiga yurib, o'zi bilan o'zi gaplashib, pishitib olishi qayd etiladi. "Bu jarayonda o'ng yoki chap qo'llarining tirsagidan ozroq bukib, ko'rsatkich barmoqlarining uchigacha siltab-siltab qahramonlarini "gapirtirar" edilar. Monolog va dialoglar pishib yetilgach, darrov uyga kirib, qog'ozga yoki tik turgancha yon daftarga tushirardilar. Biror asarni boshlashdan avval shu asar bo'yicha tug'ilgan fikrlarini yonlaridagi bloknotga, albatta, tushirib olardilar. Ana shu bloknotlarda yozilajak asar sanasi, sababi, uni yozishdan oldingi o'zlarining ruhiy holatlarini aytib, personajlar, qahramonlar, obrazlarni muxtasar tarzda "pishirib" olardilar... Charchagan yoki xayol surgan kezlarda gazeta hoshiyasiga ayrim chizgi va belgilar, so'z va raqamlar, g'aroyib ibora va hikmatli so'zlarni yozib, ayniqsa, Pushkinning mashhur profilini chizib qo'yishni xush ko'rardilar. Chuqurroq xayolga cho'kkanlarida esa boyagi gazeta hoshiyasidan bir parchani yirtib olib, bosh va ko'rsatkich barmoqlari orasida buklar, yumalatar yoki chaynab o'tirardilar. Bir nuqtaga qaragancha uzoq o'ylanib qolardilar"[3;35-36]. Shuni anglash mumkinki, Odil Yoqubov ruhi ijod onlarida o'zga (g'ayb) olamda bo'lgan, xayol va ilhom og'ushidagi bunday sirli-sinoatli lahzalarda yaratilajak asarlarining asosiy g'oyaviy konsepsiyasi, qahramonlarining xarakter xususiyatlari, asarning yaxlit modeli avval xayolda yoritib, so'ng yozish jarayonida qog'ozga ko'chgan. Demak, ijod onlarida ijodkor g'ayb olami bilan bog'lanib, fikr-u zikri,

ruhi yaratish zavqi bilan limmo-lim, ilhomiy onlarni boshdan kechiradi. Bu holat Odil Yoqubovda ham o'ziga xos tarzda namoyon bo'ladi. Daholarga ergashish va ijodkorlik qobiliyati sabab bunday onlarida buyuk rus shoir A.S.Pushkinning profilini chizish hollari ham uchrab turgan. Umuman, ijod onlari har bir ijodkorda o'zgacha namoyon bo'lsa-da, ularni birlashtirib turuvchi yaxlit holat ruhning baland parvozi, fikr va g'oyalarning quyilib kelishi, yaratuvchilik qobiliyatining yuksalishi bilan belgilanadi.

Yozuvchida badiiy mahoratning yuksalishi ham o'z-o'zidan shakllanib qolmaydi. Bunda yozuvchining voqelikni badiiy idrok etishi, estetik didi, emotsionalligi, obrazli tafakkuri, ijod jarayoni bilan bog'liq psixologik holatlari ham muhim rol o'ynaydi. Zero, badiiylk go'zallik va nafasatni kashf etish va uni boshqalarga ham his ettira olish hamdir. "Badiiylk go'zallik, ohorlilik, nafislik demakdir"[4;3]. Badiiylk zamirida go'zallik, nafis san'atga aloqadorlik mavjud. Adabiyotshunos olim Hamidulla Boltaboyev muallifligidagi "Adabiyot ensiklopediyasi"da bu haqda quyidagi fikrlar ilgari suriladi: "Voqelik va inson kechinmalarini timsollar, tasvir vositalari, usullar orqali ifoda etuvchi; bayon qiluvchi yoki tasvirlovchi. Badiiylkka tegishli, mansub; badiiy ijod bilan bog'liq faoliyatga oid. Badiiy tushunchasi ancha keng qamrovda bo'lib, uning zamirida estetik jihatlar, ma'rifiy xususiyatlar, yangilikni anglatish, go'zallikni his qilish, tuyg'ular tarbiyasi, muallif va kitobxongina emas, balki butun adabiy jarayon kommunikatsiyasi kabilar umumlashgan"[5;9]. Olim badiiy ijod jarayoni muallifning asar yozish haqidagi maqsadi bilan boshlanishini, ijodiy maqsadning muhimligi ijodkor shaxsining olamni qanday idrok etishi, iste'dodi, tabiati, hayotiy tajribasi, umumiy madaniy saviyasi bilan bog'liqligini haqli ravishda ta'kidlar ekan: "Badiiy ijodda muallif qanday qilib bo'lsa ham o'quvchi, tinglovchiga yetib borishni o'ylaydi, ya'ni ijodiy jarayonning oxiri uning boshlanishiga ham ta'sirini ko'rsatadi. Ijodiy niyat tug'ilishi jarayonida badiiy asar mazmuni hali pishib yetilmagan, ammo asarning umumiy g'oyasi belgilangan bo'ladi; ijodkor niyatini badiiy matnning shakl-shamoyilidan bilib olish mumkin, chunki unda badiiy asar mavzuyiga yondashuv shakllari aks etgan bo'ladi. Hali pishib yetilmagan belgilar, tovushlar, so'zlar surat (obraz)ga aylanish jarayoni kuzatiladi. Ijodiy niyatning tug'ilishi va uning betakror o'ziga xosligi shaxs ruhiyatining teran qatlamlaridan kelib chiqadi"[5;13]. Shuningdek, muallifning o'ziga xosligini, hayotdan olingan xulosalarini baholash jarayonida yuzaga chiqadigan ijodkor badiiy didi ham poetik mahoratni belgilovchi kriteriya sanaladi. Shu ma'noda "badiiy did – estetik munosabat, baholash, hayotdan olingan taassurotlarni ijodiy qayta ishlash jarayonida yuzaga chiqadigan muallifning o'ziga xosligi. Badiiy did har doim ijodkor dunyoqarashini shakllantiradigan estetik hodisalar asosiga quriladi, uning iste'dodi tabiati va ijodiy tajribasidan kelib chiqib rivojlantiriladi"[5;14]. Yozuvchi asarining badiiy jihatdan yuksak bo'lishi ko'p jihatdan badiiy didning darajasiga ham bog'liq. Maryam Yoqubovanning xotiralarida Odil Yoqubov ijod qilishdan avval yuviniib-taranishi, soqollarini hafsala bilan olishini, yozuv stolini tozalab artib, gazeta yozib ijod jarayoniga

sho'ng'ishini bayon etadi. Yozuvchi tabiatida saranjom-sarishtalikka, go'zallikni his qilishi, uni asrab-avaylashida ham ko'rinadi. Mana shu jihatlar asarlariga ham ko'chganligini ko'ramiz. Asarlarining emotsional jihatdan boy bo'lishiga, tuyg'ularining sermavjudligiga, so'z tanlashdagi mas'uliyatiga, bir so'z bilan aytganda, badiiylkni yuksalishiga olib kelganini ko'ramiz. Binobarin, yozuvchi asarlarida bo'y ko'rsatayotgan barcha poetik hodisalar yozuvchi shaxsiyatidan, uning qalb go'zalligidan o'sib chiqib bunyod bo'lganini bilish mumkin. Shundan ham badiiy asardagi barcha poetik tasvirlar yozuvchi shaxsiyatidan, qalb kechinmalaridan yuzaga kelganligini ko'rish mumkin.

Shu bilan birgalikda, badiiylkning asosini g'oyaviylk, go'zallik, ulug'vorlik, fojiaviylk kabi estetik kategoriyalar ham tashkil etadi. G'oyaviylk asarning konsepsiyasini belgilab beruvchi mazmuniy birlik sanaladi. Har qanday asarda yozuvchining u yoki bu g'oyaviy niyati, maqsad-muddaosi ifodalanadi.

Go'zallik keng tushuncha bo'lib, san'at va adabiyotda insoniylkni ulug'lash, yaratuvchilik, qalb pokligi, muhabbat va sadoqatni kuylash bilan namoyon bo'ladi. Badiiy asarda go'zallikning ikki qirrasini: botiniy va zohiriy ma'nodagi go'zallik. Nazariyotchi olim Matyoqub Qo'shjonov go'zallikning bu ikki qirrasini haqida to'xtalib: "Biri – hayotning o'zidagi go'zallik, ikkinchisi – inson faoliyati natijasi sifatida badiiy asar namunalari go'zal yaratilishidir"[6;300], deya ta'rif beradi. Olim ijodkorlar kishilar aro munosabatlardagi boshqalar ilg'amagan go'zalliklarni topib olish, uni xunuklikdan, eskilikdan ajratib san'at va adabiyot qonuniylatlari asosida estetik ta'sirchan qilib yetkazish oson emasligini bayon etar ekan: "Kishilar aro munosabatlarda ro'y beradigan hayot go'zalliklarini, "mana men", deb ko'zga yarq etib tashlanavermaydigan hayot murakkabliklari orasida yashiringan, aksariyat paytlarda hayotning mayda ikir-chikirlariga ko'milgan go'zallik namunalari, chinakam iste'dodli realistlargina o'z vaqtida butun borlig'i, ko'rkamligi bilan his qilib anglay oladi"[6;303] deya mulohaza yuritadi. Ijodkorlar yaratgan asarlari bilan go'zallikni boshqalarga ham his qildirish va anglab olishiga vositachi bo'la olishini asoslaydi.

Ulug'vorlik estetik mezonini ham adabiyot va san'atda muhim ahamiyat kasb etadi. Ijodkor yaratgan ijobiy obrazlarda o'zining orzu-umidlarini, idealini badiiy aks ettirishga urinadi. Shu tariqa yaratgan obrazi, asosan bosh qahramoning maqsad a'molida ezgu fazilatlarini mujassam etib, ulug'vorlikni targ'ib etadi. "Hamma yozuvchi va san'atkorlar ham o'z idealiga mos ijobiy qahramon yaratish uchun intiladilar. Biroq bu ish nihoyatda mas'uliyatli va murakkab ish. Ba'zan ideal qahramon yarataman deb yozuvchi va san'atkorlar realistlik bo'yoqlar ishlatish o'rniga qahramon shaxsiyatida bo'lishi mumkin bo'lgan xislatlarga voqeaviy dalillar (illyustratsiya) keltirish bilan band bo'ladilar, oqibatda hayot haqiqatidan uzoq, ma'lum bir qolipga tushgan, biri-biridan kam farq qiladigan obrazlar paydo bo'ladi"[6;313]. Olimning tanqidiy qarashlarida jon bor, albatta. Badiiy obrazning yashovchanligi va estetik ta'sirchanligi uning individual qiyofa va xarakter kasb etishiga, o'zida ulug'vorlik va go'zallikni yo bevosita

yoki bilvosita aks ettirgan jonli va hayotiylik mujassam etishi bilan ham xarakterlanadi. Shu jihatdan Odil Yoqubov yaratgan ko'pgina badiiy obrazlar mazkur talablarga javob beradigan, individual qiyofaga ega yashovchan obrazlar bo'lgani bois bugungi kunimiz va kelajak avlodlar ma'naviy olamini boyitishga xizmat qilishi shubhasiz. Jumladan, "Bir felyeton qissasi" da Uchqun, Kamol va Saltanat, "Muqaddas"da Sharif va Muqaddas, "Billur qandillar"asarida Hikmatillo, "Matluba"da Matluba shunday yuksak insoniy g'oyalarni ifodalovchi ulug'vor obrazlar sanaladi....

Fojiaviylik badiiy asarda go'zallikni ulug'lash, dramatismini kuchaytirish, estetik ta'sirdorlikni orttirish maqsadida qo'llaniladi. Aksariyat asarlarning fojiaviy yakun topishi san'atkorning go'zallik prinsiplarini ikki yo'l bilan amalga oshirilishini bayon etgan adabiyotshunos olim Matyoqub Qo'shjonov uni quyidagicha asoslaydi: "Birinchidan, ilg'or shaxsning kitobxon va tomoshabinlarga o'rnak bo'larlik ijobiy xususiyatlarini birinchi planga chiqargan holda tasvirlaydi, unga qandaydir havas uyg'otadi. Shu yo'l bilan u o'quvchining ruhiy dunyosiga ta'sir o'tkazadi. Qahramon xarakteridagi go'zallikni unga yuqtiradi. Ikkinchidan, qahramonning fojiaviy holatlarini ko'rsatib, kitobxonga ijobiy qahramon xislatlarining tasviridan olgan ruhiy boylikni yana bir bor oshiradi. "Qutlug' qon"dagi Yo'lchi xakteri tasvirining o'zi kitobxonga katta ruhiy ozuqa beradi. Uning fojiaviy o'limi esa kitobxon olgan ruhiy ta'sirni yana ham mustahkamlaydi"[6;314]. Shu tamoyil asosida yondashsak, Odil Yoqubovning "Diyonat" romani qahramoni Normurod Shomurodovning fojiaviy holati tasviri orqali yozuvchi ikki maqsadni ko'zda tutgan. Birinchisi, ziyoli olim shaxsning chin insoniy fazilatlarini sofdil, vijdonli va adolatparvarlik kabi ijobiy jihatlari ulug'lanib kitobxonga ibrat qilib tasvirlangan, unda bu obrazga nisbatan havas uyg'otishni ko'zda tutgan bo'lsa, ikkinchi jihati esa sho'ro davridagi tuzumning ma'lum darajadagi inqirozi Normurod Shomurodovning o'zi bir umr e'tiqod qo'ygan tuzum qurboni bo'lishi misolida tasvirlangan. Zero, yozuvchi asarni 1973–1979-yillar oralig'ida yozganiga e'tibor qaratsak tuzumning inqirozini badiiy jihatdan baralla tadqiq qilish muallif jasorati va donishmandligidan ham dalolat beradi. Shu yo'l bilan u o'quvchini ham obrazining o'zi e'tiqod qilgan tuzum qurboni bo'lganiga ishonrtirgan. "Muqaddas" qissasida Sharifjon xakteri kitobxonning mehrini qozonsa, uning

fojiaviy muhabbat qissasi esa kitobxon olgan ruhiy ta'sirni yana ham kuchaytiradi. "Bir feleton qissasi"da rais Kamolning ma'rifatli va oqil ma'naviy qiyofasi tasvirining o'zi o'quvchiga katta ruhiy ozuqa bersa, uning sof muhabbat qissasida sevgisining rad etilishi, fojiaviy ayriliq esa kitobxon olgan ruhiy ta'sirni yana ham mustahkamlashga yordam beradi.

Adabiyot nazariyasiga oid nazariy manbalarda badiiylikning asosiy mezonlari obrazli tafakkur orqali ifoda etilgan haqqoniylik, samimiylik, shakl va mazmun birligi va poetik til[7;151] ekani ko'rsatiladi. Odil Yoqubov ijodiga shu mezonlar asosida yondashadigan bo'lsak, unda hayotiylik, haqqoniylik o'ziga xos yondashuv va uslub asosida samimiy ruhda tasvirlanganining guvohi bo'lamiz.

"Badiiy asar – xoh u lirika, xoh nasr, xoh drama bo'lsin – yozuvchining ijod mahsuli. Farzand ota-onaga o'xshamasligi mumkin emas. Badiiy asar talqin, tahlil qilinganda, tabiiyki, yozuvchining ruhiy holati, kayfiyati hisobga olinadi" [8;75]

Yozuvchi asarlarida bunday yozuvchi shaxsiyati bilan bog'langan hayotiy lavhalar ko'plab uchraydi.

Odil Yoqubov asarlari dunyoning ko'plab tillariga tarjima qilingan va nodir asarlar turkumidan joy olgan. Xelmut Semke, Mustay Karim va Chingiz Aytmatov kabi ijodkorlarning e'tiroflariga sazovor bo'lgan. Yozuvchining poetik mahorati shundaki har qanday asarini xoh zamonaviy mavzuda yozilgan bo'lsin, xoh tarixiy mavzuda shunchaki o'qish mumkin emas. Asarlarini o'qigan insonning hislari junbushga keladi, kezi kelganda, tabassum qiladi va ko'z yosh to'kadi. Asarlari badiiy jozibadorligi, mavzu ko'lamining kengligi, obrazlarining xilma xilligi va syujetining qiziqarliligi bilan kitobxonni zeriktirmaydi, aksincha ma'naviy va estetik zavq beradi.

Xulosa. Odil Yoqubovning ijodi uning shaxsiyati, hayotiy tajribasi va estetik didi bilan uzviy bog'liqdir. Bolalik xotiralari, urushdagi voqealar, oilaviy va atrof-muhit ta'siri uning ijodiy dunyosini shakllantirgan, qahramonlarining xakter va ruhiy kechinmalariga chuqur ta'sir ko'rsatgan. Yoqubov asarlarida haqqoniylik, hayotiylik va badiiylik muvozanatli tarzda uyg'unlashgan bo'lib, insoniy fazilatlar – adolat, vijdon, sadoqat va muhabbat – ulug'lanadi. Shu bilan birga, uning asarlaridagi g'oyaviylik, go'zallik, ulug'vorlik va fojiaviylik estetik mezonlar sifatida ijodini yuksaltiradi. Odil Yoqubovning ijodi nafaqat adabiyotimiz, balki kitobxonlarning ma'naviy olamini boyitishga xizmat qiladigan bebaho merosdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

- 1.G'afurov I. Ijod maydoni/(Odil Yoqubovning "Izlayman" to'plamiga so'z boshi) – Toshkent: Yosh gvardiya, 1972. 3-4-betlar.
- 2.Haqiqat go'zaldir. (O'zbekiston xalq yozuvchisi Odil Yoqubov bilan suhbat. Vafu Fayzulloh suhbatlashdi) //Hidoyat.2009. №6 son.14-bet.
- 3.Yoqubova M., Yoqubov I. Ulug' va sadoqatli muhabbat. – Toshkent: Sharq, 2012.240-bet
- 4.To'ychiyev U.O'zbek adabiyotida badiiylik mezonlari va ularning maromlari. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2011.508-bet
- 5.Boltaboyev H. Adabiyot ensiklopediyasi. – Toshkent: MUMTOZ SO'Z, 2019. 664-bet
- 6.Qo'shjonov M. Tanlangan asarlar. – Toshkent: Sharq, 2018.647-bet
- 7.Sultonov I. Adabiyot nazariyasi. –T.: Adabiyot nazariyasi. –T.:O'qituvchi, 2005.272-bet
- 8.Rasulov A. Tanqid. Talqin. Baholash. – Toshkent, 2006 yil.231-bet



TILSHUNOSLIK



Rustam SAMANDAROV,
Samarqand iqtisodiyot va servis instituti dotsenti,
filologiya fanlari doktori (DsC)

APPLIKATIV MODELNING LEKSIK DERIVATSIYAGA MUNOSABATI

Annotatsiya: mazkur maqolada soʻz yasalishi masalasi xususida fikr yuritiladi. Maqolada yasama soʻzning shakllanishi, soʻz yasash usullari keltirib oʻtilgan.

Kalit soʻzlar: soʻz yasalishi, yangi soʻzlar, til leksikasi, belgi, struktura.

Annotation: this article discusses the issue of word formation. The article discusses the formation of coined words and the methods of word formation.

Key words: word formation, new words, language lexicon, sign, structure.

Аннотация: в данной статье рассматривается вопрос словообразования. Обсуждается процессы образования новых слов и методы словообразования.

Ключевые слова: словообразование, новые слова, языковой лексикон, структура.

Soʻz yasalishi masalasi har bir tilning alohida eʼtiborga molik jihatlaridan birini taqozo etadi, zotan, til leksikasi doim harakatda boʻlib, uning tarkibi til taraqqiyoti bilan bogʻliq holda oʻzgarishlarga uchraydi: baʼzi soʻzlar eskirib, faolligini yoʻqotadi, qoʻllanishi chegaralanib, bora-bora umumisteʼmol doirasidan chiqadi, ularning oʻrniga yangi soʻzlar paydo boʻlib, ular til leksikasini toʻldiradi¹.

Hozirgi oʻzbek tilshunosligida soʻz yasalishi hodisasi jahon tilshunosligida qoʻllanilayotgan quyidagi tushunchalarga asoslangan holda oʻrganilmoqda:

1. Soʻz yasalishi asosi va yasovchi formant.
2. Soʻz yasash strukturasi.
3. Soʻz yasash maʼnosi.
4. Soʻz yasash tipi.
5. Soʻz yasash motivatsiyasi.
6. Soʻz yasash usullari.
7. Sinxron va diaxron soʻz yasalishi.

Yasama soʻzning shakllanishiga asos boʻladigan qism soʻz yasash asosi va yangi soʻzni yasovchi vosita formant deb ataladi. Soʻz yasash strukturasi esa, yasash asosi va yasovchi formant munosabatidan tashkil topgan butunlikni taqozo etadi.

Yasovchi formantga xos maʼno, masalan, harakat, shaxs yoki belgi ifodalash uchun xizmat qiladigan maʼno soʻz yasalishi maʼnosi deb yuritiladi.

Bir xil soʻz yasash maʼnosiga ega boʻlgan barcha soʻzlar soʻz yasash tipini tashkil etadi. Masalan, shaxs oti yasovchi, narsa, qurol, oʻlchov birligi kabi otlarni yasovchi soʻz yasalishi koʻrinishlarining har biri alohida soʻz yasash tipini taqozo etadi.

Soʻz yasash usullari quyidagilardan iborat:

- 1) semantik usul;
- 2) fonetik usul;

¹ Gulomov A.G. Soʻz yasalishi / Oʻzbek tili grammatikasi. – Toshkent, 1975. 7-bet.

- 3) sintaktik usul;
- 4) affiksatsiya usuli;
- 5) kompozitsiya usuli.

Yasama soʻzning maʼnosi uning komponentlari maʼnolari bilan izohlanadigan boʻlsa, bunday yasash sinxron yasash boʻladi. Agar yasama soʻzning maʼnosini uning komponentlari maʼnolari bilan izohlab boʻlmasa, bunday yasama soʻz diaxron yasashini taqozo etadi. Soʻz yasalishi bobida bajariladigan barcha tadqiqot ishlarida ana shularga asoslaniladi.

Soʻz yasalishi va leksik derivatsiya bir vaqtning oʻzida ham ontologik, ham gnoseologik kategoriyadir. Tilning derivatsion mohiyati Panini va Por-Royal grammatikalari davrlaridayoq qayd etilgan. Bu fakt tadqiqotchilar “derivatsiya” atamasi paydo boʻlishidan ancha oldin soʻzning maʼnosini oʻzgartirishga qiziqish bildirgan, deb aytishga imkon beradi. Zamonaviy tilshunoslikda derivatsiya atamasi ostida soʻzlarning shakllanishi, ularning yangi maʼnolari, soʻzning grammatik shakllari, jumlarlar va boshqa barcha, yaʼni fonemadan tortib, matngacha boʻlgan birliklar tushuniladi².

Bularning barchasi bizga lingvistik obyektning turli qatlamlarini qamrab olgan derivatsiya tamoyilining universalligi haqida gapirishga asos beradi, bu esa, oʻz navbatida, gnoseologik kategoriya sifatida derivatsiya tamoyilining tushuntirish salohiyatini oshiradi va uni umumiy derivatologiya yoki derivatsiya uchun asos deb hisoblashga imkon beradi³.

Derivatologiyada mazkur usuldan foydalanish ijobiy natijalar bermoqda. Applikativ usulning qoʻllanilishi P.A.Soboleyaning koʻrsatishicha, birinchi navbatda, odatdagi soʻz yasalishi asosiga tayanadi. Bu haqda ishimizning

² Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова – М., 1969. – С.130.

³ Шкуропацкая М. Г. Дериwационная системность лексики (на материале русского языка): дис. ... д-ра филол. наук / М. Г. Шкуропацкая. – Кемерово, 2004.

oldingi bobida eslatib o'tilgani singari, asos (yasalish asosi yoki derivatsiya operandi) yasovchi qo'shimchalarning (affikslarning) qo'llanilishi uchun imkoniyat yaratadi. Boshqacha aytganda, asos bo'lmas ekan, affiks o'z-o'zicha qo'llana olmaydi.

Masalan: tilshunos, xizmatkor.

Berilgan so'zlarning birinchisi *til*, ikkinchisida esa *xizmat* tarzida kelayotgan o'zak morfemalar applikativ usulning qo'llanilishiga imkon yaratayotgani uchun mazkur o'zak morfemalarga *-shunos* hamda *-kor* affikslari tirkalib derivatsion jarayon vujudga kelmoqda. Bu, albatta, applikativ usul vositasida ro'y bermoqda:

$O(\text{asos}) + R_2$.

Har ikki yasama so'zning shakllanishi ham ana shu formulaga bo'ysunadi. Bunda R_2 ot yasovchi qo'shimchani ko'rsatish uchun qo'llanmoqda⁴.

Keltirilgan misollarda leksik derivatsiya voqelanishi jarayonida operator tanlash imkoniyati ham mavjudligini ko'ramiz: *til+chi, xizmat+chi*. Ayni paytda derivatsion jarayon *-shunos* yoki *-kor* affikslari qo'llanilishini shart qilib qo'ymaydi. So'zlovchining xohishiga ko'ra *tilchi, xizmatchi* tarzida *-chi* affiksidan foydalanish ham mumkin. Biroq bunday vaziyat, ya'ni operator tanlash imkoniyati har doim ham bo'lavermaydi. Masalan, *kimyogar, firibgar, bog'bon, kitobxon, zamondosh* va h.k. kabi yasama so'zlar shakllanishida ikkinchi operatorni qo'llab bo'lmaydi.

Ko'rinadiki, so'z yasalishi hodisasi jarayoni anchagina murakkab jarayonni taqozo etishi izoh talab qilmaydi. Chunki ayrim hollarda muayyan bir vosita yordamida yasalgan so'zga asoslangan holda yana yangi so'zlar yasallishini ko'ramiz. Demakki, yangi hosilalar shakllanishining guvohi bo'lamiz. Bunday vaziyatda "yasamadan yasama" modeli katta ahamiyat kasb etadi va har safar yangi so'z yasalganda yasallish jarayoni murakkablashib boradi. Murakkablashuv jarayoni, o'z navbatida, yasovchi vositalar (applikatorlar) bilan uzviy bog'liq bo'ladi.

N.M. Shanskiy va A.N.Tixonovning e'tirozi etishlariga ko'ra, so'z yasallishi strukturasi mukammal bilmoq uchun faqat birgina yasama so'zning morfem shaklini bilishning o'zi kamlik qiladi. Buning uchun yasallish tamoyillari bir xil yoki yondosh

bo'lgan boshqa so'zlarga ham murojaat etmoq lozim. Yasama so'zning morfem tarkibini o'rganish so'z yasallishi jarayoni tahlilida yordamchi vosita sifatida xizmat qiladi⁵.

Darhaqiqat, muayyan yasama so'zning qay tarzda shakllanganligini chuqurroq o'rganish uchun mazkur so'z nimaning vositasida yasallganligi va shu yasovchi yana qanday hosila so'zlarda kuzatilishi haqida ham ma'lumotga ega bo'lmog'imiz darkor.

V.I.Koduxovning fikriga ko'ra, so'z yasallishi jarayonini o'rganishda ham morfologiyada bo'lganidek, so'zning morfem tarkibi o'rganiladi. Biroq morfologiyadan farqli ravishda, so'z yasallishida so'zning morfologik strukturasi nominativ vosita sifatida o'rganiladi. So'z yasallishi hodisasining o'rganish predmeti yasovchi vositalar, so'z yasallish modeli, uning tiplari sanaladi. Yasama so'zning morfem tarkibini o'rganish so'z yasallishi hodisasini morfologiyaga, uni nominativ birlik tarzida o'rganish esa leksikologiyaga yaqinlashtiradi⁶.

Aytish lozimki, leksik derivatsiya operandi va operatori munosabatidan nafaqat yasama so'z tashqi strukturasi, balki, uning ichki strukturasi ham belgilay olamiz. Yasama so'zning tashqi strukturasi asosiy komponentlari operand, operator va derivat hisoblanadi. Ichki strukturasi esa yasama so'z komponentlarining yashirin holda shakllanuvchi sintaktik aloqalarini ko'ramiz. *Masalan: vatandosh, o'lchagich*.

Berilgan misollarning barchasida quyidagi tarzda sintaktik munosabat mavjud: *vatan* – obyekt, *-dosh* – subyekt. Biroq obyekt bilan subyekt munosabati yashirin holdagi *yashamoq* fe'lining ta'sirida ro'yobga chiqmoqda. Demak, ayni paytda *obyekt – harakat – subyekt* tarzidagi sintaktik aloqa shakllanmoqda.

Ikkinchi misolda *o'lcha* – harakat, *-gich* – vosita. Biroq bu o'rinda ham *harakat* va *vosita* tushunchalari mavjud ekan, obyektning yashirin holda kelayotganini ko'ramiz. Chunki o'lchash uchun nimaningdir mavjud bo'lishi shart.

Shuni alohida ta'kidlamoq lozimki, derivatsiyaning keyingi bosqichi operatori har doim o'zidan oldingi bosqich operatorini inkor etadi. Inkori etilgan operator keyingi bosqich operandining tarkibiga kiradi. Bu o'ziga xos derivatsion tamoyil hisoblanadi.

⁵ Шанский Н.М., Тихонов А.Н. Ko'rsatilgan asar. 8-9-b.

⁶ Кодухов В.И. Введение в языкознание. – М., 1979. – С. 235.

⁴ Соболева П.А. Моделирование словообразования // Проблемы структурной лингвистики. – М., 1972. – С. 171.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR

1. Gulomov A.G. So'z yasallishi / O'zbek tili grammatikasi. – Toshkent, 1975. 7-bet.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова – М., 1969. – С.130.
3. Шкуропацкая М. Г. Деривационная системность лексики (на материале русского языка): дис. ... д-ра филол. наук / М. Г. Шкуропацкая. – Кемерово, 2004.
4. Соболева П.А. Моделирование словообразования // Проблемы структурной лингвистики. – М., 1972. – С. 171.
5. Шанский Н.М., Тихонов А.Н. Ko'rsatilgan asar. 8-9-b.
6. Кодухов В.И. Введение в языкознание. – М., 1979. – С. 235.

Rahimjon SHODIYEV,
Toshkent amaliy fanlar universiteti Tillar kafedrası v.b dotsenti
shodiyevrahimjon73@gmail.com

SUBYEKTNİ TAVSIFLOVCHI RANG-TUS SIFATLARINING MA'NOVIY XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: mazkur ilmiy maqolada tilshunoslikda subyektni tavsiflashda faol qo'llaniladigan rang-tus sifatlarining semantik, funksional va pragmatik xususiyatlari keng qamrovda tahlil qilinadi. Rang-tus sifatlarining leksik-semantik guruhları, ularning to'g'ridan to'g'ri va ko'chma ma'nodagi qo'llanish holatlari, subyektning tashqi qiyofasi, ruhiy holati hamda ijtimoiy-madaniy bahosini ifodalashdagi o'rni ilmiy asosda yoritiladi. Tadqiqot davomida rang-tus sifatlarining badiiy, publitsistik va og'zaki nutqdagi imkoniyatlari aniqlanib, ularning subyekt obrazini shakllantirishdagi ahamiyati ochib beriladi.

Kalit so'zlar: *subyekt, rang-tus sifatlari, semantika, leksik ma'no, ko'chma ma'no, baholovchi birliklar, sifat leksema, badiiy nutq.*

Аннотация: в данной научной статье всесторонне анализируются семантические, функциональные и прагматические особенности цвето обозначающих прилагательных, активно используемых для характеристики субъекта в лингвистике. Рассматриваются лексико-семантические группы цветových прилагательных, их употребление в прямом и переносном значениях, а также их роль в выражении внешнего облика, внутреннего состояния и социально-культурной оценки субъекта. В ходе исследования выявляются функциональные возможности цвето обозначающих прилагательных в художественной, публицистической и разговорной речи и обосновывается их значимость в формировании образа субъекта.

Ключевые слова: *субъект, цвето обозначающие прилагательные, семантика, лексическое значение, переносное значение, оценочная функция, образность, художественная речь.*

Annotation: this scientific article provides a comprehensive analysis of the semantic, functional, and pragmatic features of color adjectives used to describe the subject in linguistic. The study examines the lexical-semantic groups of color adjectives, their usage in both literal and figurative meanings, and their role in expressing the subject's external appearance, inner state, and socio-cultural evaluation. The research also identifies the functional potential of color adjectives in literary, journalistic, and spoken discourse, highlighting their importance in shaping the subject's image.

Key words: *subject, color adjectives, semantics, lexical meaning, figurative meaning, evaluative function, imagery, literary discourse.*

Kirish. Til – inson tafakkuri va borliqni idrok etishning muhim vositasi bo'lib, undagi sifat so'z turkumi predmet va shaxslarning belgi-xususiyatlarini ifodalashda alohida ahamiyatga ega. Ayniqsa, rang-tus sifatlari subyektning tashqi ko'rinishi, ruhiy holati va ijtimoiy tavsifini ifodalashda keng qo'llaniladi. Tilshunoslikda subyekt tushunchasi shaxs yoki predmetni ifodalovchi markaziy birlik sifatida qaraladi. Subyektning tashqi va ichki belgilarini ifodalashda sifat so'z turkumi muhim rol o'ynaydi. Ayniqsa, rang-tus bildiruvchi sifatlari subyektni tavsiflashda alohida semantik va estetik ahamiyatga ega. Rang tushunchasi inson tafakkurida nafaqat vizual belgi, balki ramziy va emotsional mazmuni ham ifodalaydi.

Lingvistikada rang-tus sifatlari subyektni aniqlash, tasvirlash va baholash vositasi sifatida keng qo'llaniladi. Ular orqali subyektning tashqi ko'rinishi bilan bir qatorda, ruhiy holati, axloqiy sifatlari va jamiytdagi o'rni ham ifodalanadi. Shu sababli rang-tus sifatlarining semantik xususiyatlarini o'rganish tilning leksik-semantik tizimini chuqurroq anglash imkonini beradi.

Bugungi tilshunoslikda ranglar semantikasi, ularning milliy-madaniy va psixolingvistik jihatları dolzarb masalalardan biri hisoblanadi. Shu bois, subyektni tavsiflovchi rang-tus sifatlarining ma'noviy xususiyatlarini o'rganish til tizimidagi sifat leksemalarining funksional imkoniyatlarini chuqurroq anglashga xizmat qiladi. [1]

Adabiyotlar tahlili. Rang-tus sifatlari masalasi o'zbek va jahon tilshunosligida turli aspektlarda o'rganilgan. O'zbek tilshunosligida A. Hojiyev sifat so'z turkumining leksik-semantik xususiyatlarini yoritib, rang-tus sifatlari mustaqil semantik guruh sifatida ko'rsatadi. Sh. Rahmatullayev esa rang komponentli frazeologik birliklarni tahlil qilib, ranglarning ko'chma ma'no hosil qilishdagi rolini asoslab beradi.

B. Yo'ldoshev sifatlarning nutqdagi funksional xususiyatlarini o'rganib, rang-tus sifatlarining baholovchi va ekspressiv vazifalarini alohida ta'kidlaydi. Xorijiy tilshunoslikda Berlin va Kay tomonidan ilgari surilgan ranglarning universalligi haqidagi nazariya rang tushunchasining umumiy va milliy jihatlarini aniqlashda muhim ahamiyat kasb etadi. [5]

Mazkur ilmiy qarashlar rang-tus sifatlarining semantik tabiatini chuqurroq tahlil qilish uchun nazariy asos bo'lib xizmat qiladi.

Metodologik tahlil. Mazkur tadqiqot subyektni tavsiflovchi rang-tus sifatlarining ma'noviy xususiyatlarini aniqlash va ularning til tizimidagi o'rnini belgilashga qaratilgan bo'lib, unda zamonaviy tilshunoslikning kompleks va integrativ yondashuvlariga tayangan holda ish olib borildi. Tadqiqot metodologiyasi til birliklarini faqat shakliy emas, balki semantik, funksional va pragmatik jihatdan tahlil qilishni ko'zda tutadi. Tadqiqot quyidagi metodlar asosida amalga oshirildi:

1) tavsifiy metod – rang-tus sifatlarining leksik va grammatik xususiyatlarini aniqlashda;

2) semantik tahlil metodi – rang-tus sifatlarining to'g'ridan to'g'ri va ko'chma ma'nolarini ochib berishda;

3) kontekstual tahlil – badiiy va publitsistik matnlarda rang-tus sifatlarining subyekt tavsifidagi funksiyasini aniqlashda;

4) qiyosiy metod – rang-tus sifatlarining turli nutq uslublarida qo'llanish xususiyatlarini solishtirishda;

5) qiyosiy-tahliliy metod: qiyosiy metod rang-tus sifatlarining turli nutq uslublaridagi qo'llanishini solishtirish imkonini berdi. Bu metod orqali:

– badiiy nutq va rasmiy nutqda rang-tus sifatlarining funksional farqlari;

– og'zaki va yozma nutqdagi semantik o'ziga xosliklar aniqlandi.

Shuningdek, ayrim hollarda o'zbek tilidagi rang-tus sifatlarining boshqa tillardagi ekvivalentlari bilan qiyosiy tahlil qilinishi ularning milliy va universal xususiyatlarini ochib berdi.

6) lingvokulturologik yondashuv: tadqiqotda lingvokulturologik yondashuvdan foydalanilib, rang-tus sifatlarining milliy-madaniy mazmuni o'rganildi. Ranglarning xalq mentaliteti, urf-odatlar va an'analar bilan bog'liq ma'nolari subyekt tavsifida qanday namoyon bo'lishi tahlil qilindi. Bu yondashuv rang-tus sifatlarining faqat lingvistik emas, balki madaniy-belgili birliklar ekanligini asoslashga xizmat qildi.

7) statistik va umumlashtiruvchi metodlar: tadqiqot natijalarini tizimlashtirish va umumlashtirish maqsadida statistik va umumlashtiruvchi metodlardan ham foydalanildi. Rang-tus sifatlarining qo'llanish chastotasi,

semantik guruhlar bo'yicha taqsimlanishi aniqlanib, olingan natijalar umumiy xulosalar chiqarishda asos bo'ldi.

Tadqiqot materiali sifatida badiiy asarlar, og'zaki nutq namunalari va izohli lug'atlar ma'lumotlaridan foydalanildi. [3]

Muhokama. 1. Rang-tus sifatlarining leksik-semantik xususiyatlari: rang-tus sifatleri predmet va shaxsning tashqi ko'rinishini ifodalovchi sifatlar guruhiga kiradi. Masalan: oq, qora, qizil, sariq, ko'k, yashil kabi sifatlar subyektning vizual belgilarini ifodalaydi. Ushbu sifatlar ko'pincha aniqlovchi vazifasida kelib, subyektni boshqa obyektlardan farqlashga xizmat qiladi.

2. Rang-tus sifatlarining ko'chma ma'noda qo'llanishi: rang-tus sifatlarining muhim xususiyatlaridan biri ularning ko'chma ma'noda keng qo'llanishidir. Masalan, oq yuz iborasi poklik va beg'uborlikni, qora ko'ngil yovuzlikni, qizil yuz esa uyat yoki hayajonni ifodalaydi. Bu holatda rang-tus sifatleri abstrakt tushunchalarning ramziy ifodasi sifatida namoyon bo'ladi.

3. Rang-tus sifatlarining baholovchi va ekspressiv vazifasi: rang-tus sifatleri subyektga nisbatan ijobiy yoki salbiy baho berishda muhim vosita hisoblanadi. Masalan, oq niyat ijobiy bahoni, qora ish esa salbiy munosabatni bildiradi. Badiiy nutqda ranglar orqali qahramonning ichki kechinmalari, ruhiy holati va xarakteri chuqur ochib beriladi.

4. Rang-tus sifatlarining subyekt obrazini shakllantirishdagi roli: badiiy asarlarda rang-tus sifatleri subyekt obrazining estetik jihatdan boyitilishiga xizmat qiladi. Muallif ranglar orqali qahramonning tashqi qiyofasi bilan birga, uning ichki dunyosini ham tasvirlaydi. Natijada rang-tus sifatleri matnning obrazlilik va ta'sirchanlik darajasini oshiradi. [4]

Xulosa. Tadqiqot natijalariga ko'ra, subyektni tavsiflovchi rang-tus sifatleri o'zbek tilida muhim semantik va funksional ahamiyatga ega. Ular subyektning tashqi belgilarini ifodalash bilan bir qatorda, ko'chma ma'noda ruhiy holat, axloqiy baho va ijtimoiy munosabatlarni ham aks ettiradi. Rang-tus sifatlarining bunday ko'p qirrali xususiyati ularning til tizimidagi o'rnini yanada mustahkamlaydi.

Ushbu ilmiy maqola ranglar semantikasi bo'yicha kelgusidagi tadqiqotlar uchun nazariy asos bo'lib xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Hojiyev A. O'zbek tili leksikologiyasi. – Toshkent: Fan, 2007.
2. Rahmatullayev Sh. O'zbek tili frazeologiyasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1992.
3. Yo'ldoshev B. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent, 2010.
4. Safarov Sh. Til va tafakkur munosabatlari. – Toshkent: Fan, 2008.
5. Berlin B., Kay P. Basic Color Terms: Their Universality and Evolution. – Berkeley: University of California Press, 1969.

Gulmira BOZOROVA,
Buxoro davlat universiteti,
O'zbek tilshunosligi va jurnalistika kafedrası dotsenti
Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), doktorant
g.z.bozorova@buxdu.uz



ZAMONAVIY LINGVISTIK YONDASHUVLARDA TIBBIY TERMIN: KOGNITIV, DISKURSIV VA SOTSIOLINGVISTIK TALQIN

Annotatsiya: mazkur maqolada zamonaviy terminologiya nazariyalari doirasida tibbiy termin tushunchasi kognitiv, diskursiv va sotsiolingvistik yondashuvlar asosida tahlil qilinadi. Tadqiqotda tibbiy terminlarning bilimni konseptuallashtirish, professional diskursni tashkil etish va ijtimoiy-madaniy omillar bilan bog'liq xususiyatlari yoritiladi. Ushbu yondashuvlar tibbiy terminlarni statik birlik emas, balki dinamik va funksional til hodisasi sifatida talqin qilish imkonini beradi.

Kalit so'zlar: terminologiya, tibbiy termin, kognitiv yondashuv, diskursiv yondashuv, sotsiolingvistika, termin tushunchasi.

Аннотация: в статье рассматривается понятие медицинского термина в рамках современных терминологических теорий с позиций когнитивного, дискурсивного и социолингвистического подходов. Анализируются особенности медицинских терминов как средств концептуализации знания, организации профессионального дискурса и отражения социокультурных факторов. Данные подходы позволяют интерпретировать медицинские термины не как статичные единицы, а как динамические и функциональные элементы языка.

Ключевые слова: терминология, медицинский термин, когнитивный подход, дискурсивный подход, социолингвистика, терминологическое понятие.

Annotation: the article examines the concept of medical terminology within modern terminological theories from cognitive, discursive, and sociolinguistic perspectives. The study highlights medical terms as tools for knowledge conceptualization, professional discourse formation, and reflection of socio-cultural factors. These approaches allow medical terminology to be interpreted not as static units but as dynamic and functional linguistic phenomena.

Key words: terminology, medical term, cognitive approach, discursive approach, sociolinguistics, terminological concept.

Zamonaviy tilshunoslikda terminologiya alohida ilmiy yo'nalish sifatida shakllanib, til, tafakkur va ijtimoiy amaliyot o'rtasidagi murakkab munosabatlarni o'rganishga qaratilgan tizimli tadqiqotlar bilan boyib bormoqda. Xususan, ilm-fan va texnologiyaning jadal rivoji terminlarning faqat nominativ birlik sifatida emas, balki bilimni konseptuallashtiruvchi, diskursni tashkil etuvchi va ijtimoiy-madaniy omillar bilan bog'liq hodisa sifatida talqin qilinishini taqozo etmoqda. Shu jihatdan, tibbiy terminologiya zamonaviy terminologiya nazariyalarning eng faol va muhim tadqiqot obyektlaridan biri hisoblanadi.

An'anaviy terminologiya nazariyasida termin asosan aniq va bir ma'noli tushunchani ifodalovchi standartlashtirilgan birlik sifatida qaralgan bo'lib, bu yondashuv E. Vyuster nomi bilan bog'liq klassik terminologiya maktabida tizimli ravishda ishlab chiqilgan (Wüster, 1979). Mazkur yondashuv terminlarni qat'iy me'yurlash va bir xillik tamoyillari asosida o'rganishga xizmat qilgan. Biroq XX asr oxiri va XXI asr boshlarida tilshunoslikda kognitiv paradigma kuchayishi natijasida termin tushunchasiga nisbatan yangicha qarashlar shakllandi. Kognitiv terminologiya doirasida termin bilim strukturalari, konseptual modellar va inson tafakkuri bilan bevosita bog'liq birlik sifatida talqin qilinadi (Temmerman, 2000).

Diskursiv yondashuv terminlarning real kommunikativ muhitdagi faoliyatini o'rganishga yo'naltirilgan bo'lib, bu yerda terminlar professional muloqot, ilmiy matn va institutsional

diskurs tarkibida tahlil qilinadi. Tadqiqotchilar ta'kidlashicha, termin ma'nosi faqat lug'aviy ta'rif bilan cheklanmay, u diskurs jarayonida aniqlanadi va o'zgaruvchan xarakter kasb etadi (Cabré, 1999). Ayniqsa, tibbiy diskursda terminlar shifokor, bemor va jamiyat o'rtasidagi kommunikativ munosabatlarda turli pragmatik vazifalarni bajaradi.

Sotsiolingvistik yondashuv esa terminologiyani ijtimoiy omillar bilan uzviy bog'liq hodisa sifatida ko'rib, terminlarning qo'llanishi, tarqalishi va qabul qilinishida ijtimoiy guruhlar, professional muhit va madaniy kontekstning rolini ochib beradi. Bu yondashuv tibbiy terminlarning ijtimoiy idrok etilishi, soddalashtirilishi yoki ommalashuvi jarayonlarini tushuntirish imkonini beradi. Shu jihatdan, tibbiy terminologiya nafaqat ilmiy tizim, balki ijtimoiy-kommunikativ amaliyot mahsuli sifatida ham qaraladi.

Shunday qilib, zamonaviy terminologiya nazariyalarida tibbiy termin tushunchasi ko'p qirrali va dinamik hodisa sifatida talqin qilinadi. Kognitiv, diskursiv va sotsiolingvistik yondashuvlarning integratsiyasi tibbiy terminlarni chuqurroq anglash, ularning nazariy va amaliy ahamiyatini ochib berish imkonini yaratadi. Mazkur maqola aynan shu yondashuvlar asosida tibbiy termin tushunchasining zamonaviy talqinini yoritishga qaratilgan.

Zamonaviy terminologiya nazariyalarida tibbiy terminlar ko'p qatlamli, dinamik va funksional birlik sifatida talqin qilinadi. Kognitiv, diskursiv va sotsiolingvistik yondashuvlar tibbiy

terminologiyani an'anaviy statik modeldan farqli ravishda, bilim, muloqot va ijtimoiy amaliyot bilan uzviy bog'liq tizim sifatida izohlash imkonini beradi.

Kognitiv talqinda tibbiy terminlar inson tafakkurida shakllangan bilim strukturalarining til vositasidagi ifodasi sifatida qaraladi. Bu yondashuvda terminlar alohida leksik birlik emas, balki konseptual tizimning elementi hisoblanadi. Kognitiv yondashuv nuqtayi nazaridan, tibbiy terminlar inson tafakkurida shakllangan konseptual tuzilmalarni til vositasida modellashtiradi. Masalan, *hypertension* (arterial gipertenziya) termini nafaqat "qon bosimining oshishi"ni bildiradi, balki "me'yor – og'ish – xavf – oqibat" kabi kognitiv sxemani ham o'z ichiga oladi. Xuddi shuningdek, *inflammation* (yallig'lanish) termini jarayon konseptiga asoslanib, sabab (infeksiya, shikastlanish), belgi (qizarish, shish), kechish bosqichlari va natija (sog'ayish yoki asorat)ni yagona konseptual modelda mujassamlashtiradi. Demak, kognitiv talqinda tibbiy terminlar bilimni strukturalashtiruvchi va tibbiy tafakkurni tizimlashtiruvchi vosita sifatida namoyon bo'ladi. Tibbiy terminlar kasallik, jarayon, anatomiya va patologiyani konseptual modellar asosida tartiblaydi hamda tibbiy bilimni kategoriyalashga xizmat qiladi. Masalan, terminlar orqali sabab–oqibat, jarayon, holat va natija kabi kognitiv sxemalar ifodalanadi. Shu bois kognitiv yondashuv tibbiy terminologiyada aniqlik bilan bir qatorda, tushunchalarning mental tasvirini va ularning o'zaro aloqadorligini ochib beradi. Bu esa zamonaviy tibbiy terminologiya uchun bilimni tizimlashtirish, yangi terminlar yaratish va terminlararo munosabatlarni izohlashda muhim nazariy asos bo'lib xizmat qiladi.

Diskursiv talqinda tibbiy terminlar real kommunikativ muhitda, ya'ni ilmiy maqolalar, klinik hujjatlar, shifokor–bemor muloqoti va ommaviy axborot vositalaridagi tibbiy matnlar doirasida o'rganiladi. Bu yondashuv terminlarning ma'nosi kontekstga bog'liq holda faollashishini ko'rsatadi. Tibbiy termin bir xil shaklda turli diskurslarda turlicha pragmatik yuklama kasb etishi mumkin: ilmiy diskursda qat'iy va standartlashtirilgan, klinik muloqotda esa soddalashtirilgan yoki izohlangan shaklda qo'llanadi. Diskursiv yondashuvda tibbiy terminlarning ma'nosi ularning real qo'llanish muhitida faollashadi. Masalan, *diabetes mellitus* termini ilmiy maqolalarda qat'iy, standart va aniqlangan tushuncha sifatida ishlatilsa, shifokor–bemor muloqotida u ko'pincha "qandli diabet" yoki "qon shakarining ko'tarilishi"

kabi izohli shakllarda qo'llanadi. Xuddi shu tarzda, *oncology* (*onkologiya*) termini ilmiy diskursda tibbiyotning mustaqil sohasi sifatida talqin qilinsa, ommaviy diskursda u ko'pincha "saraton kasalliklarini davolash" bilan chegaralanadi. Bu holat terminlarning diskursga moslashuvchanligini va ularning pragmatik vazifasi kontekstga bog'liq holda o'zgarishini ko'rsatadi. Diskursiv yondashuv tibbiy terminlarning funksionalligi, kommunikativ moslashuvchanligi va pragmatik xususiyatlarini aniqlash imkonini beradi. Bu esa zamonaviy tibbiy terminologiya uchun terminlarning real qo'llanish holatini hisobga olgan holda tavsiflash zaruratini yuzaga chiqaradi.

Sotsiolingvistik talqinda tibbiy terminlar ijtimoiy muhit, professional guruhlar va madaniy omillar bilan bog'liq holda tahlil qilinadi. Ushbu yondashuv terminlarning qabul qilinishi, ommalashuvi va soddalashtirilish jarayonlarini tushuntiradi. Tibbiy terminlar faqat mutaxassislar doirasida emas, balki keng jamoatchilik nutqida ham faol ishlatilishi sababli, ularning ijtimoiy idroki va funksional moslashuvi muhim ahamiyat kasb etadi. Sotsiolingvistik nuqtayi nazardan, tibbiy terminologiya professional va noprofessional muloqot chegarasida joylashgan bo'lib, bu holat terminlarning variativligi va stilistik o'zgaruvchanligini belgilaydi. Ushbu yondashuv zamonaviy tibbiy terminologiyada terminlarni ijtimoiy ehtiyojlarga mos holda shakllantirish zaruratini asoslaydi. Masalan, *COVID-19* termini dastlab faqat professional tibbiy diskursda qo'llanilgan bo'lsa, keyinchalik keng jamoatchilik nutqiga faol kirib, ijtimoiy ahamiyatga ega termin sifatida shakllandi. Shu bilan birga, *pressure* (bosim) termini mutaxassislar nutqida aniq fiziologik ko'rsatkichni bildirsa, oddiy nutqda u umumiy sog'liq holatini ifodalovchi soddalashtirilgan tushuncha sifatida qo'llanadi. Bu holat tibbiy terminlarning ijtimoiy moslashuvi, ommalashuvi va semantik kengayishini yaqqol namoyon etadi.

Umuman olganda, kognitiv, diskursiv va sotsiolingvistik yondashuvlar tibbiy terminlarni ko'p qirrali hodisa sifatida talqin qilishga imkon beradi. Ushbu yondashuvlarning integratsiyasi zamonaviy tibbiy terminologiya uchun nazariy asos bo'lib, terminlarni bilimni ifodalovchi, muloqotni tashkil etuvchi va ijtimoiy-amaliy ehtiyojlarga xizmat qiluvchi birlik sifatida tushunishga imkon yaratadi. Natijada, tibbiy terminologiya zamonaviy tilshunoslikda dinamik, funksional va madaniy jihatdan asoslangan tizim sifatida namoyon bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Cabré M. T. Terminology: Theory, methods and applications. Philadelphia PA, John Benjamins, 1998. 248 p.
2. Wüster E. Einführung in die allgemeine Terminologielehre und terminologische Lexikographie. – Fachsprachl. Zentrum, Handelshochsch. Kopenhagen, 1985. 214 s.
3. Zayniddinova B. G. The language of medicine as the main factor in the formation of medical terminology //Conference of modern science & pedagogy. 2025. – T. 1. – №. 2. – C. 10-13.
4. Bozorova G. Z. Discursive Functioning And Stylistic Variability Of Medical Terms In Modern Uzbek Language //TLEP–International Journal of Multidiscipline. 2025. – T. 2. – №. 7. – C. 193-196.
5. Zayniddinova B. G. UDC: 801.7 Concerning Some Pleonastic And Tautological Constructions.
6. Бозорова, Г. З. (2023). ОАВда учрайдиган плеонастик бирикларнинг лингвопрагматик хусусиятлари. Interpretation and researches, 1(2), 4-7.

Gulnoz SAMANDAROVA,
Buxoro davlat universiteti, O'zbek tilshunosligi
va jurnalistika kafedrasi dotsenti, f.f.f.d. (PhD)
g.y.samandarova@buxdu.uz



LINGVOKULTUROLOGIK YONDASHUVDA “YETMISH” VA “SAKSON” SONLARINING MAQOLLARDA AKS ETISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek xalq maqollarida “yetmish” va “sakson” sonlarining lingvokulturologik talqini o'rganiladi. Tadqiqotda bu sonlarning xalq tafakkurida ramziy ko'plik, uzoq vaqt, hayotiy tajriba, ijtimoiy munosabatlar va axloqiy qadriyatlarni ifodalovchi funksiyalari aniqlangan. Maqolada maqollarning lingvokulturologik tahlili orqali o'zbek xalqining dunyoqarashi, ijtimoiy-iqtisodiy tajribasi, diniy-falsafiy qarashlari va madaniy xotirasi ochib beriladi.

Kalit so'zlar: o'zbek maqollari, son komponentlari, yetmish, sakson, lingvokulturologiya, paremiologiya, son ramziyligi, kognitiv semantika, madaniy kod, xalq tafakkuri.

Аннотация: в статье исследуется лингвокультурологическая интерпретация числительных «семьдесят» и «восемьдесят» в узбекских народных пословицах. В работе выявлены функции этих числительных как символов множественности, длительного времени, жизненного опыта, социальных отношений и нравственных ценностей. Лингвокультурологический анализ пословиц позволяет раскрыть мировоззрение, социально-экономический опыт, религиозно-философские представления и культурную память узбекского народа.

Ключевые слова: узбекские пословицы, числовые компоненты, семьдесят, восемьдесят, лингвокультурология, паремология, символика чисел, когнитивная семантика, культурный код, народное мышление.

Annotation: the article explores the linguocultural interpretation of the numerals “seventy” and “eighty” in Uzbek folk proverbs. The study identifies these numerals' functions as symbols of multiplicity, long duration, life experience, social relations, and moral values. Linguocultural analysis of proverbs reveals the Uzbek people's worldview, socio-economic experience, religious-philosophical perspectives, and cultural memory.

Key words: uzbek proverbs, numerical components, seventy, eighty, linguoculturology, paremiology, numerical symbolism, cognitive semantics, cultural code, folk worldview.

O'zbek xalq maqollarida sonlar nafaqat hisoblash vositasi, balki ramziy va madaniy-ma'naviy ma'nolarni ifodalovchi vosita sifatida xizmat qiladi. Ayniqsa, yirik sonlar – “yetmish” va “sakson” – xalq tafakkurida ko'plab semantik va lingvokulturologik funksiyalar bilan boyitilgan. Ushbu maqolada mazkur sonlarning maqollardagi ramziy, aksiologik va falsafiy ma'nolari tahlil qilinib, ularning xalq madaniyati va ijtimoiy tajribadagi o'rni o'rganiladi. Tadqiqot sonlarning paremiologiyada umumlashtiruvchi va kuchaytiruvchi vosita sifatida ishlatilishini ilmiy jihatdan ko'rsatishga qaratilgan.

O'zbek madaniyatida “yetmish” soni aniq miqdordan ko'ra, ramziy ko'plikni bildiradi. U ko'pincha “juda ko'p”, “hisobsiz”, “uzoq vaqt” ma'nolarini ifodalaydi. Islomiy-madaniy an'analarda ham “yetmish” soni ko'plab ramziy ma'nolarga ega bo'lib, kechirim, gunoh, sinov va sabr bilan bog'liq tushunchalarni ifodalaydi. Shu bois, maqollarda “yetmish” soni kuchaytiruvchi va umumlashtiruvchi semantik vazifani bajaradi.

“Yashirin narsa yetmish yilda topiladi” maqolida “yetmish” soni uzoq vaqt va muqarrar haqiqat ramzi sifatida qo'llangan. Lingvokulturologik jihatdan bu maqol xalq orasida adolat va haqiqat baribir yuzaga chiqishiga bo'lgan ishonchni aks ettiradi. Madaniy nuqtayi nazardan, yolg'on va sir vaqt o'tishi bilan fosh bo'lishi tabiiy hodisa sifatida talqin qilinadi.

“Yemayman degan kuyov yetmish quymoq yebdi” maqolida “yetmish” soni bo'rttirish va kinoyaviy ko'plik ma'nosini ifodalaydi. O'zbek xalq madaniyatida kuyov obraziga xos bo'lgan kamtarlik va o'zini tiyish bu yerda yumor orqali ochiladi. “Yetmish” soni inson so'zi bilan amali o'rtasidagi tafovutni kuchaytirish uchun xizmat qiladi.

“Yesirning yetmish yerda kasri tegar”. Mazkur maqolda “yetmish” soni ko'plab joy va uzluksiz ijtimoiy bosimni anglatadi. Lingvokulturologik tahlilda bu maqol jamiyatda himoyasiz qatlam – yetim-yesirlarning ijtimoiy jihatdan zaif holatini ifodalaydi. Madaniy kontekstda adolatsizlik va ijtimoiy tengsizlik qoralanadi.

“Yetim qizning yetmish onasi bor” maqolida “yetmish” soni cheksiz g'amxo'rlik va jamoaviy mas'uliyat ramzi sifatida namoyon bo'ladi. O'zbek xalq madaniyatida yetim bolaga mehr ko'rsatish muqaddas burch sanaladi. Son orqali jamiyatning birdamligi va insonparvarlik qadriyati ifodalanadi.

“Yetmish go'zallikning bittasi – mehnat” maqolida “yetmish” soni ko'p fazilatlar majmuini bildiradi. Mehnat esa ana shu ko'plab go'zalliklarning eng muhim unsurlaridan biri sifatida ajratib ko'rsatiladi. Lingvokulturologik jihatdan bu maqol o'zbek xalqining mehnatsevarlikni eng oliy qadriyat deb bilishini ko'rsatadi.

“Yetmish, yetmishidan keyin ketmish” maqolida “yetmish” soni hayot bosqichi va qarilik chegarasi bilan bog'langan.

Madaniy talqinda inson hayotining ma'lum davridan so'ng kuch-quvvatning kamayishi tabiiy jarayon sifatida qabul qilinadi. Maqol xalqona falsafiy xulosani ifodalaydi.

“Yigit kishiga yetmish hunar oz” mazkur maqolda “yetmish” soni **bilim va hunarning cheksizligini** anglatadi. O'zbek madaniyatida yigitning komilligi hunar va bilim bilan o'lchanadi. Son orqali yoshlarni o'rganishga, izlanishga undovchi tarbiyaviy ma'no kuchaytiriladi.

Tahlil shuni ko'rsatadiki, “yetmish” soni ishtirok etgan maqollar o'zbek xalq tafakkurida chuqur lingvokulturologik mazmunga ega. Bu son ko'plik, uzoq vaqt, hayotiy tajriba, ijtimoiy munosabatlar va axloqiy qadriyatlarni ramziy tarzda ifodalaydi. “Yetmish” soni orqali maqollarda fikr kuchaytiriladi, umumlashtiriladi va xalqona falsafa yuksak darajada aks ettiriladi.

“Sakson” soni yirik sonlar qatoriga mansub bo'lib, xalq ongida, asosan, umr poyoni, vaqtning yakuniy pallasi, kuchning so'nishi, mo'l-ko'lchilik yoki sinov chegarasi kabi ma'nolarni ifodalaydi.

“Sakson – yer bilan yakson” maqolida “sakson” soni mutlaq yakun ramzi sifatida qo'llanadi. “Yer bilan yakson” birikmasi butunlay yo'q bo'lish, izsiz ketish ma'nosini anglatib, sonning semantik yukini yanada kuchaytiradi. Lingvokulturologik jihatdan bu maqolda: “sakson” inson umrining oxirgi bosqichiga yaqin yosh sifatida talqin qilinadi; hayotning foniyligi va kuch-qudratning so'nishi haqidagi xalqona falsafa aks etadi; kognitiv nuqtayi nazardan “sakson” chegara va oxirgi palla metaforasini hosil qiladi.

“Sakson, to'qson – bir kun yo'qsan” maqoli umrning o'tkinchiligi haqidagi umumxalq falsafasini ifodalaydi. “Sakson” va “to'qson” sonlari umr poyoniga yaqin yosh bosqichlarini bildiradi, “bir kun yo'qsan” esa ajalning kutilmagan va muqarrar ekanini anglatadi. Maqolda: vaqtning subyektiv idroki; inson hayotining beqarorligi; taqdir va ajal konseptlari lingvokulturologik jihatdan mujassam.

“Sakson biya, sakkiz tuya – sepli qizning qalini” maqolida “sakson” soni boylik, mo'l-ko'lchilik ramzi sifatida namoyon bo'ladi. Chorvachilikka asoslangan an'anaviy jamiyatda chorva soni ijtimoiy mavqening muhim ko'rsatkichi bo'lgan.

Lingvokulturologik tahlil shuni ko'rsatadiki: qizning sepgalini uning oiladagi va jamiyatdagi o'rnini belgilagan; “sakson” soni iqtisodiy barqarorlik va baraka timsoli bo'lib xizmat qilgan; maqolda nikoh marosimlari bilan bog'liq qadriyatlar aks etgan.

“Sakson kun – sanoqda, to'qson kun – tovoqda” maqolida vaqt va rizq tushunchalari nazariy va amaliy mezonlar asosida

qarama-qarshi qo'yiladi. “Sanoq” reja va hisobni, “tovoq” esa real hayot va kundalik tirikchilikni anglatadi.

Lingvokulturologik jihatdan: “sakson” va “to'qson” vaqtning xalqona idrok etish modelini ko'rsatadi; maqolda iqtisodiy tafakkur va amaliy donishmandlik mujassam; reja bilan hayot o'rtasidagi tafovut ochib beriladi.

“Sakson sakkiz ming sarvar, to'qson to'qqiz ming mashoyix” maqoli Sharqona diniy va tasavvufiy tafakkur bilan uzviy bog'liq. Katta sonlar bu yerda aniq miqdorni emas, balki **ko'plik, ulug'lik va muqaddaslikni** bildiradi.

Ushbu maqolning lingvokulturologik jihatlar: “sarvar” va “mashoyix” orqali ijtimoiy-diniy iyerarxiya ifodalanadi; sonlar mubolag'ali, ramziy vazifani bajaradi; maqol xalq ongidagi diniy dunyoqarashni aks ettiradi.

“Saksovul yonib qiziguncha, saksondagi chol o'lar, saksovul yonib qizigach, qizuviga qiz o'lar”. Ushbu murakkab maqolda inson umri tabiat jarayonlari bilan qiyoslanadi. “Saksovul” cho'l madaniyatiga xos ramz bo'lib, vaqtning sekin, ammo muqarrar kechishini bildiradi.

Maqolda: “saksondagi chol” qarilik va biologik vaqtning yakunini; “qiz” yoshlik va hayotiy quvvatni; yosh-qarilik oppozitsiyasi orqali vaqtning nisbiyligi ochib beriladi.

“Salomatlik bo'lsa, sakson kunda yuz ko'rishamiz” maqolida “sakson” uzoq, ammo erishiladigan vaqt mezonini sifatida qo'llanadi. Asosiy qadriyat sifatida salomatlik ilgari suriladi.

Lingvokulturologik jihatdan: salomatlik eng oliy ijtimoiy-madaniy qadriyat sifatida talqin qilinadi; “sakson kun” sabr va umid ramzi; maqol xalqning hayotga optimistik munosabatini ifodalaydi.

“Sakson” soni ishtirok etgan o'zbek maqollari xalqning umr va vaqt haqidagi tasavvurlari, ijtimoiy-iqtisodiy munosabatlari, diniy-falsafiy qarashlari hamda madaniy xotirasini o'zida mujassamlashtiradi. Ushbu son maqollarda chegara, yakun, sinov, baraka va hayotiy tajriba semantik maydonlarini shakllantirib, o'zbek xalqining kognitiv va lingvokulturologik tafakkurini yaqqol namoyon etadi.

Xulosa qilib aytganda, maqollarda sonlar hisoblash vositasi emas, balki madaniy kod, ramziy belgi va baholovchi birlik sifatida ishlatiladi. Ular orqali xalqning dunyoqarashi, ijtimoiy tajribasi va aksiologik mezonlari ixcham, obrazli va ta'sirchan shaklda ifodalanadi. Bu jihat sonlarni paremiologiyada muhim lingvokulturologik kategoriya sifatida baholashga asos bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Шомаксудов Ш., Шорахмедов Ш. Ҳикматнома. – Т.: Совет Ўзбек Энциклопедияси бош редакцияси, 1990. 526 б.
2. Шомаксудов Ш., Шорахмедов Ш. Маънолар маҳзани. – Т.: Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси Давлат илмий нашриёти, 2018. 480 б.
3. Bozorov Z.A International scientific and practical conference “Modern psychology and pedagogy: problems and solutions” “Imperial College London” 2021–2022. 165–169 б.
4. Bozorova G. Formation of abbreviations in medical terminology in uzbek language //Центральноазиатский журнал образования и инноваций. 2024. – Т., 3. – №. 3. – С. 86-89.
5. Samandarova G. Y. Fundamentals of folk proverbs formed on the basis of the lexical-spiritual group of insects. Current research journal of philological sciences, 2 (05), 39–42. 2021.
6. Samandarova G. Y. (2023). Basis of the lexical sentence group “insect” in the form of a compound sentence. International scientific conference “ innovative trends in science, practice and education”, 2(4), 59–67. Retrieved from <http://academicsresearch.ru/index.php/iscitspe/article/view/1493>

Gavharoy KOMILOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent Davlat
o'zbek tili va adabiyoti universiteti,
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori, dotsenti
E-pochta: r_gavharoy@mail.ru 977502138

“QADR” KONSEPTINING AKSIOLINGVISTIK TAHLILI

Annotatsiya: maqolada bugungi kunda zamonaviy tilshunoslikning eng faol rivojlanayotgan yo'nalishlaridan biri aksiolingvistika va “Qadr” konseptining aksiolingvistik tahlili haqida so'z boradi. Zero inson huquqlari tilda, ongda, dunyoqarashda aks etgan inson qadr-qimmatiga nisbatan belgilanishini hisobga olsak, “Qadr” konseptining aksiolingvistik tahlili ahamiyatli hisoblanadi. Maqolada “Qadr” konsepti ijtimoiy-siyosiy matnlar orqali o'rganiladi. Natijada demokratik qadriyatlar, davrlar qadriyatlarining tildagi ifodasiga e'tibor qaratiladi. Inson qadr-qimmati ma'lum bir ijtimoiy va madaniy muhitda shakllanib, bu boshqa odamlarni tan olish yoki rad etish, tajriba asosida tanlash, baholashni o'rganishni belgilaydi. Insonning ichki qadr-qimmati ongining yanada yuqori darajada o'sishiga, ma'naviy jihatdan boyishiga sabab bo'ladi. Shuningdek, maqolada jamiyatdagi o'zgarishlarning inson qadr-qimmati haqidagi o'lchov hamda qadriyatlar iyerarxiyasiga ta'siri ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *qadr, konsept, qadriyat, aksiolingvistika, “qadr” konsepti, qadriyatlar, inson qadr-qimmati, ijtimoiy-siyosiy diskurs, aksiologik tahlil, lingvistik dunyo manzarasi, demokratik qadriyatlar, qadriyatlar iyerarxiyasi, qadriyat yo'nalishlari.*

Аннотация: в статье рассматриваются одно из наиболее динамично развивающихся направлений современной лингвистики — аксиолингвистика, а также аксиолингвистический анализ концепта «қадр» («ценности», «достоинство»). Учитывая, что права человека, его достоинство и ценность фиксируются и отражаются в языке, сознании и мировоззрении, аксиолингвистическое изучение концепта «қадр» приобретает особую актуальность. В работе концепт «қадр» анализируется на материале социально-политических текстов. В результате внимание сосредоточено на выражении демократических и государственных ценностей в языке. Человеческое достоинство формируется в определённой социальной и культурной среде, что определяет способность личности признавать или отвергать других, делать выбор на основе опыта и осваивать механизмы оценивания. Внутренняя ценность и достоинство человека способствуют росту его сознания и духовному обогащению. Кроме того, в статье рассматривается влияние общественных изменений на критерии понимания человеческого достоинства и на иерархию ценностей.

Ключевые слова: *аксиолингвистика, концепт «қадр», ценности, человеческое достоинство, социально-политический дискурс, аксиологический анализ, языковая картина мира, демократические ценности, иерархия ценностей, ценностные ориентиры.*

Annotation: the article examines one of the most dynamically developing fields of contemporary linguistics — axiologistics, with a particular focus on the axiologistic analysis of the concept “qadr” (“value”, “dignity”). Considering that human rights, dignity, and value are encoded and reflected in language, consciousness, and worldview, the axiologistic study of the concept “qadr” acquires special relevance. The research analyzes this concept on the basis of socio-political texts. As a result, special attention is given to the linguistic expression of democratic and state values. Human dignity is shaped within a specific social and cultural environment, which determines an individual's ability to recognize or reject others, make experience-based choices, and acquire evaluative mechanisms. The internal value and dignity of a person contribute to the growth of consciousness and spiritual enrichment. In addition, the article explores the impact of societal changes on the criteria for understanding human dignity and on the hierarchy of values.

Key words: *axiologistics, the concept of “qadr”, values, human dignity, socio-political discourse, axiologistic analysis, linguistic worldview, democratic values, hierarchy of values, value orientations.*

Kirish. Til o'z davrining barcha tomonlarini ko'rsatadigan hujjat sifatida til egalarining aksiologik ongi, dunyoqarashi bilan bog'liq, jamiyatning tayanch qadriyatlarini o'zida jamlaydigan va muhrlaydigan “aksiologik kodeks” (u so'zlarning leksik ma'nolaridagi baholovchi belgilar yig'indisidan iborat) [1,184] ni tashkil etadi. Bejiz tilni tasavvur qilish hayot shaklini bilishga tenglashtirilmaydi.

Globallashuv jarayonida “qadr” konsepti xalqaro darajada “dignity”, “respect”, “honour” kabi kategoriyalar bilan uyg'unlashib, inson sha'ni va qadr-qimmati global diskursda asosiy tushunchalardan biriga aylanmoqda. O'zbek tili va madaniyatida jamiyat hamda jamoa oldidagi hurmat bilan bog'langan “qadr” tushunchasi raqamli

dunyoda individual inson huquq va erkinliklari kontekstida ham talqin qilinmoqda.

Adabiyotlar tahlili va metodologiyasi. Qadrga ega bo'lgan narsa yoki hodisalar ijtimoiy munosabatlar tizimida ishtirok etgandagina aksiologik ahamiyat kasb etadi. Qadriyat falsafa, jamiyathunoslik va tilshunoslikda inson faoliyati bilan uzviy bog'langan, tajriba orqali tanlangan, qadr semasida birlashgan falsafiy tushunchadir. Qadr — bu qadriyatning subyektivlashtirilgan shakli, ya'ni inson ongi, til va madaniy xotirada mustahkamlangan qiymat modelidir.

Zamonaviy aksiologik tadqiqotlarda qadriyat tushunchasining ontologik doirasi kengayib, u nafaqat shaxs, balki jamiyat va davlat darajasida ham qo'llanilmoqda.

Jumladan, adabiyotlarda “davlat qadriyatlari” tushunchasi ishlatilib, qadriyatlar *ijtimoiy boshqaruv, qonuniylik, tinchlik, adolat va birdamlik* kabi tushunchalar bilan bog'lanadi [2]. Mazkur monografiya siyosiy aksiologiya (political axiology) doirasida qadriyat nazariyasi va davlat boshqaruvi strategiyalari bilan bog'liq muammolarni chuqur tahlil qiladi. Natijada qadriyat tushunchasi individual psixologik tajriba bilan chegaralanmay, balki madaniy va siyosiy tizimlarning barqarorligini ta'minlovchi universal kategoriya sifatida namoyon bo'ladi.

Qadriyat “maqsad, ideal, intilish yoki qiziqish obyekti bo'la oladigan barcha narsalarni o'z ichiga oluvchi tipologik-normativ kategoriya” [3,30] deb belgilanadi. Bu ta'rifdan kelib chiqadiki, qadriyatlarga inson faoliyatini boshqaruvchi normativ va maqsadli yo'nalishlar tizimi deb qarash ham o'rinli.

Bugungi kunda zamonaviy tilshunoslikning eng faol rivojlanayotgan yo'nalishlaridan biri aksiolingvistika. Umumiy ma'noda, aksiolingvistika bu jamiyatga tegishli qadriyatlarining til birliklari, nutq va muloqotda qanday aks etishi hamda muhrlanishini o'rganuvchi fan hisoblanadi. Adabiyotlarda lingvoaksiologiya yoki aksiologik yo'naltirilgan tilshunoslik deb ham nomlanadi. Xususan, “Aksiologik yo'naltirilgan tilshunoslik” til ma'lumotlariga tayanib, lisoniy (diskursiv) shaxsning ichki dunyosi mazmuni, shaxs va jamiyatning qadriyat orientatsiyalarini [4, 19] tadqiq etuvchi yo'nalish sifatida ta'riflanadi.

Natija va muhokama. “Qadr” konseptini ijtimoiy-siyosiy matnlar orqali tahlil qilish uning davlat darajasidagi mohiyatini anglashga yordam beradi. Ayni paytda nufuzli siyosiy ahamiyatdagi konferensiya va anjumanlarda ham qadriyat tushunchasiga tez-tez murojaat qilinmoqda. Mazkur konferensiya va boshqa olib borilgan lingvistik tadqiqot xulosalariga ko'ra, “fuqarolik, siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy, madaniy va boshqa huquq va erkinliklar insonning qadr-qimmatidan kelib chiqishi”, BMTning bir qator hujjatlarida inson qadr-qimmatini oliy qadriyat sifatida qaralishi” [5] mutaxassislarining, jumladan tilshunoslarning e'tiborini tortmoqda. Bu esa fanda qadriyat, qadrga nisbatan katta qiziqish uyg'otmoqda.

Darhaqiqat, Ikkinchi jahon urushining tugashi va Inson huquqlari umumjahon deklaratsiyasi qabul qilingan kundan boshlab milliy konstitutsiyalarda inson qadr-qimmatining lingvistik qo'llanilishi undan oldingi davrga nisbatan sezilarli darajada oshgan.

Jumladan, Ispaniyaning asosiy qonunida shunday yoziladi: “*Ispaniya davlati insonning yaxlitligi va erkinligi, qadr-*

qimmatini hurmat qilishni o'z harakatlarining asosiy tamoyili sifatida e'lon qiladi [5]. Ya'ni inson erkinligi, insonning yaxlitligi bilan bir qatorda *qadr-qimmat* tushunchasi eng asosiy tamoyili sifatida davlat qadriyatlari safidan o'rin olgan. Konstitutsiyaga nisbatan aytilmoqda: “*Janubiy Afrikadagi demokratiyaning asosidir. U mamlakatimizdagi barcha insonlarning huquqlarini mustahkamlaydi va inson qadr-qimmatini, tengligi va erkinligi kabi demokratik qadriyatlarni tasdiqlaydi*” [5]. Ushbu matndan anglashiladiki, inson qadr-qimmatini, tengligi va erkinligi demokratik qadriyatlarni tashkil qiladi. Ijtimoiy-siyosiy diskursda demokratik qadriyatlarga alohida urg'u beriladi.

“Qadr” konseptining aksiolingvistik tahlili qadr va dunyoqarash uzviyligida ish ko'radi. Buni asoslab o'tishni lozim deb bildik:

Birinchidan, dunyoqarash inson hayoti davomida ong shakllanish jarayoni bilan parallel ravishda shakllanadi va o'zgaradi. Har bir dunyoqarash, o'z navbatida, olam va odam munosabatlari hamda mazkur munosabatlarda “insonning o'zni” haqidagi e'tirofni qamrab oladi.

Ikkinchidan, qadriyatlar inson ongining aksiologik tabiatini namoyon qiladi. Til orqali inson o'zining aksiosferasiga rahbarlik qiladi. Qadriyatning asosi bo'lgan baholash inson va jamiyat munosabati; inson va borliq munosabati; ong orqali tahlil, dunyoni rivojlantirish, uni o'zlashtirish va natijada “hayot oqimi”da bo'lishning asosiy prinsiplarini ifoda etadi [6].

Shuningdek, inson qadr-qimmatini har bir dunyoqarashda turlicha tushuniladi, “Jumladan Sharq mamlakatlarida inson qadr-qimmatini uning jamiyati, davlati, e'tiqodi bilan bog'liq holda ifodalansa, G'arbda, inson huquqlari atamasi inson qadr-qimmatining sinonimi sifatida ishlatiladi; inson qadr-qimmatini deyilganda, huquqlarning ma'lum bir ro'yxati nazarda tutiladi [5].

Xulosa. Demak, jamiyatdagi har bir o'zgarish aksiologik ong, baholash va qiymat yo'nalishlari, inson qadr-qimmatini haqidagi o'lchovlar hamda qadriyatlar iyerarxiyasida ma'lum bir o'zgarishlarga sabab bo'ladi. Jumladan, Ukraina jamiyati va uning urush sharoitidagi qadriyatlar transformatsiyasi, xususan, urushning aholi o'rtasidagi ma'naviy, ijtimoiy va fuqarolik qadriyatlariga ko'rsatgan ta'siri o'rganilganda, dunyoviy-ratsional qadriyatlar (Secular-Rational Values) hamda O'zini namoyon qilish (Self-Expression Values) qadriyatlarida o'sish kuzatilgan. Shuningdek, qadriyatlarining g'arblashuvi (Europeanizatsion) keskin oshgan [7].

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Карасик В.И. Язык социального статуса. –М., 1991. 184 с.
2. В. Э. Багдасарян, С. С. Сулакшин. Высшие ценности Российского государства. // монография. –М., 2012. 622.
3. Философская энциклопедия, –М., 1960, т.1, С. 30
4. Лингвистика и аксиология: этносемиотика ценностных смыслов: коллективная монография. –М.: Тезаурус, 2011. С.19
5. Doron Shultziner. Human Dignity – Functions And Meanings//Global Jurist Topics · January 2007 DOI: 10.1007/978-1-4020-6281-0_7
6. https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ru&user=gHnKX3EAAAAJ&citation_for_view=gHnKX3EAAAAJ:kNdYlx-mwKoC
7. Bowley, Nataalka Alexandra. 2023. The Effects of the Russo-Ukrainian War on Moral and Civic Values. Bachelor's thesis, Harvard University Engineering and Applied Sciences. <https://nrs.harvard.edu/URN-3:HUL.INSTREPOS:37378263>

Begzod SATTOROV,
Toshkent Kimyo xalqaro universiteti Samarqand filiali
"Xorijiy tillar" kafedra mudiri, dotsent v.b
b.sattorov@kiut.uz



XITOIY VA O'ZBEK TILLARIDA KONNOTATIV NOMINATSIYA (QIYOSIY-LINGVOKULTUROLOGIK TAHLIL)

Annotatsiya: mazkur maqolada xitoy va o'zbek tillarida konnotativ nominatsiya hodisasi qiyosiy-lingvokulturologik yondashuv asosida tahlil qilinadi. Konnotatsiya tushunchasining nazariy asoslari, uning turlari, badiiy matnlar va maqollarda namoyon bo'lishi mavjud ilmiy adabiyotlar asosida yoritiladi. Tadqiqot jarayonida xitoy va o'zbek tillariga xos umumiy va farqli jihatlar aniqlanib, tarjima jarayonida konnotativ nominatsiyaning ahamiyati ko'rsatib beriladi.

Kalit so'zlar: *konnotativ nominatsiya, konnotatsiya, denotatsiya, qiyosiy tilshunoslik, lingvokulturologiya, xitoy tili, o'zbek tili.*

Annotation: this article analyzes the phenomenon of connotative nomination in the Chinese and Uzbek languages based on a comparative linguocultural approach. The theoretical foundations of the concept of connotation, its types, and its manifestation in literary texts and proverbs are discussed with reference to existing scholarly literature. In the course of the study, common and distinctive features characteristic of the Chinese and Uzbek languages are identified, and the importance of connotative nomination in the process of translation is demonstrated.

Key words: *connotative nomination, connotation, denotation, comparative linguistics, linguoculturology, Chinese language, Uzbek language.*

Аннотация: в данной статье явление коннотативной номинации в китайском и узбекском языках анализируется на основе сравнительно-лингвокультурологического подхода. Рассматриваются теоретические основы понятия коннотации, её виды, а также проявление в художественных текстах и пословицах на основе существующих научных источников. В ходе исследования выявляются общие и отличительные особенности, характерные для китайского и узбекского языков, а также показывается значение коннотативной номинации в процессе перевода.

Ключевые слова: *коннотативная номинация, коннотация, денотация, сравнительное языкознание, лингвокультурология, китайский язык, узбекский язык.*

Kirish.

Zamonaviy tilshunoslikda so'z va iboralarning faqat denotativ (asosiy lug'aviy) ma'nosi emas, balki ularning qo'shimcha semantik va pragmatik qatlamlari ham muhim ilmiy tadqiqot obyekti hisoblanadi. Ana shu qo'shimcha ma'no qatlamlari konnotatsiya tushunchasi orqali izohlanadi. Konnotativ nominatsiya til birliklarining baholovchi, emotsional, ekspressiv hamda madaniy ma'nolarni ifodalashi bilan xarakterlanadi [1 – Axmanova O.C., 1969].

Xitoy va o'zbek tillari tipologik jihatdan turli tizimlarga mansub bo'lsa-da, har ikkala tilda ham konnotativ nominatsiya xalq tafakkuri, mentaliteti va madaniy qadriyatlar bilan chambarchas bog'liq holda shakllangan. Shu bois ushbu tillarni qiyosiy o'rganish muhim ilmiy va amaliy ahamiyatga ega.

Konnotativ nominatsiya tushunchasining nazariy asoslari

Tilshunoslikda konnotatsiya termini so'z ma'nosining stilistik, emotsional va baholovchi komponentlarini

ifodalash uchun qo'llaniladi. O.S. Axmanovanning ta'kidlashicha, konnotatsiya so'zning asosiy ma'nosiga qo'shimcha tarzda yuzaga keladigan semantik unsurlar majmuasidir [1 – Axmanova O.C., 1969].

Denotatsiya real obyekt yoki hodisani nomlasa, konnotatsiya ushbu obyektga nisbatan subyektiv munosabatni aks ettiradi. V.A. Maslova konnotatsiyani til va madaniyat o'rtasidagi uzviy bog'liqlikni ochib beruvchi asosiy vositalardan biri sifatida baholaydi [2 – Maslova B.A., 2001].

Konnotativ nominatsiya quyidagi asosiy turlarga ajratiladi:

- emotsional konnotatsiya;
- baholovchi konnotatsiya;
- ekspressiv konnotatsiya;
- madaniy (lingvokulturologik) konnotatsiya.

O'zbek tilida konnotativ nominatsiya

O'zbek tilida konnotativ nominatsiya metafora, metonimiya, ramz va frazeologik birliklar orqali keng namoyon bo'ladi. Masalan, "arslon" so'zi denotativ

jihtadan hayvon nomini bildirsa, konnotativ ma'noda jasorat, mardlik va kuch timsoli sifatida qo'llaniladi [3 – Raḥmatullaev Ш., 2006].

O'zbek maqollarida konnotatsiya

O'zbek xalq maqollarida konnotativ nominatsiya xalqning asrlar davomida shakllangan ijtimoiy tajribasi va dunyoqarashini aks ettiradi:

“Tulki kabi ayyor” – ayyorlikning salbiy bahosi; “Qarg'a qarg'aning ko'zini cho'qimaydi” – jamiyatdagi manfaatparastlikni kinoyaviy ifodalash. Mazkur misollarda hayvon obrazlari orqali inson xarakteri va ijtimoiy munosabatlarga baho beriladi [4 – Yo'ldoshev B., 2010].

Badiiy adabiyotda konnotativ birliklar

O'zbek mumtoz adabiyotida, xususan Alisher Navoiy ijodida konnotativ nominatsiya badiiy obraz yaratishning muhim vositasi hisoblanadi. “Yorug' yuz”, “shirin so'z” kabi birikmalar tashqi belgidan tashqari, axloqiy va ruhiy poklikni ham anglatadi [5 – Navoiy A., 1983].

Xitoy tilida konnotativ nominatsiya

Xitoy tilida konnotativ nominatsiya ierogliflarning tarixiy-semantik xususiyatlari bilan chambarchas bog'liq. Har bir ieroglif nafaqat lug'aviy ma'noga, balki chuqur madaniy ramziy ma'noga ham ega. Masalan, 龙 (lóng – ajdarho) ieroglifi denotativ jihatdan afsonaviy mavjudotni bildirsa, konnotativ ma'noda hokimiyat, kuch va omad ramzi hisoblanadi. Bu obraz xitoy madaniyatida ijobiy baholanadi [6 – 胡壮麟, 2011].

Frazeologizmlar va maqollarda konnotativ nominatsiya

Xitoy tilida chengyu (成语) va maqollar konnotativ nominatsiyaning eng yorqin ko'rinishidir:

画蛇添足

(ilon chizib, oyoq qo'shmoq)

Konnotatsiya: ortiqcha ish qilish, me'yordan oshish

狐假虎威

(tulki yo'lbars qudratidan foydalanmoqda)

Konnotatsiya: o'z kuchi bo'lmasa-da, boshqalar nomidan foydalanish

Bu birliklarda real obyekt emas, balki ijtimoiy-axloqiy baho muhim hisoblanadi.

Masalan, 红人 (“qizil odam”) — rahbar ko'ziga tushgan shaxs.

Bu iboralarda obrazlilik va kinoyaviy konnotatsiya kuchli namoyon bo'ladi [7 – 王力, 2004].

Xitoy va o'zbek tillarida qiyosiy tahlil

Qiyosiy tahlil natijalari shuni ko'rsatadiki, har ikkala tilda ham hayvonlar, ranglar va tabiat hodisalari orqali konnotativ nominatsiya keng qo'llaniladi. Biroq ularning madaniy talqini turlicha bo'lishi mumkin.

Masalan, o'zbek tilida “it” so'zi ko'pincha salbiy konnotatsiyaga ega bo'lsa, xitoy tilida 狗 (gǒu) ayrim kontekstlarda sadoqat va fidoyilik ramzi sifatida talqin qilinadi [8 – 李明, 2012].

Ranglar konnotatsiyasida ham farqlar mavjud: o'zbek madaniyatida oq rang poklik timsoli bo'lsa, xitoy an'anasida u ko'pincha motam bilan bog'lanadi.

Tarjima jarayonida konnotativ nominatsiya

Konnotativ nominatsiyani tarjima qilish jarayonida so'zning faqat lug'aviy ma'nosini emas, balki uning madaniy va emotsional yuklamasini ham hisobga olish muhimdir. P. Newmark ta'kidlaganidek, tarjimada konnotativ ma'no ko'pincha izoh yoki moslashtirish orqali beriladi [9 – Newmark P., 1988].

Masalan, 龙的传人 (lóng de chuánrén) iborasi xitoy xalqining milliy g'ururini ifodalaydi va so'zma-so'z tarjima qilinganda to'liq mazmunini yo'qotishi mumkin.

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, konnotativ nominatsiya xitoy va o'zbek tillarining muhim semantik xususiyatlaridan biri bo'lib, u tilning obrazliliigi va madaniy rang-barangligini ta'minlaydi. Qiyosiy tahlil ushbu hodisaning universal jihatlarini bilan birga, milliy-madaniy xususiyatlarini ham aniqlash imkonini beradi.

Mazkur maqola natijalari qiyosiy tilshunoslik, tarjima nazariyasi hamda xorijiy til o'qitish amaliyotida ilmiy-amaliy ahamiyatga ega.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ахманова О.С. *Словарь лингвистических терминов*. – Москва: Советская энциклопедия, 1969.
2. Маслова В.А. *Лингвокультурология*. – Москва: Академия, 2001.
3. Раҳматуллаев Ш. *O'zbek tilining izohli lug'ati*. – Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2006.
4. Yo'ldoshev B. *O'zbek xalq maqollarining lingvistik tahlili*. – Toshkent, 2010.
5. Navoiy A. *Xamsa*. – Toshkent: Fan, 1983.
6. 胡壮麟. *语言学教程*. – 北京: 北京大学出版社, 2011.
7. 王力. *汉语史稿*. – 北京: 中华书局, 2004.
8. 李明. *汉语文化语义研究*. – 上海: 复旦大学出版社, 2012.
9. Newmark P. *A Textbook of Translation*. – London: Prentice Hall, 1988.

Индира НАРКУЛОВА,

доктор философии по педагогическим наукам (PhD),
доцент, старший преподаватель Университета
общественной безопасности Республики Узбекистан

ФАКТОРЫ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ДЕГРАДАЦИИ ВОЕННО-ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В КОРЕЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация: статья посвящена анализу факторов семантической деградации военно-юридических терминов в корейском и русском языках. В центре исследования находятся не отдельные терминологические единицы, а причины и механизмы их семантических изменений в условиях современных правовых и социально-политических трансформаций. Рассматриваются ключевые внутриязыковые и внеязыковые факторы, включая правовые реформы, процессы заимствования (прежде всего из английского и китайского языков), милитаризацию и демилитаризацию лексики, а также влияние общественно-политического дискурса и медиасреды.

Ключевые слова: *военно-юридическая терминология, семантическая деградация, семантические изменения, правовые реформы, заимствования, милитаризация лексики, демилитаризация лексики, общественно-политический дискурс; корейский язык, русский язык, контрастивный анализ, юридическая лингвистика.*

Annotation: this article analyzes the factors behind the semantic degradation of military-legal terms in the Korean and Russian languages. The study focuses not on individual terminological units, but on the causes and mechanisms of their semantic changes in the context of contemporary legal and socio-political transformations. Key intra- and extra-linguistic factors are examined, including legal reforms, borrowing processes (primarily from English and Chinese), the militarization and demilitarization of vocabulary, as well as the influence of socio-political discourse and the media environment.

Key words: *military-legal terminology, semantic degradation, semantic changes, legal reforms, borrowings, militarization of vocabulary, demilitarization of vocabulary, socio-political discourse; Korean language, Russian language, contrastive analysis, legal linguistics.*

Annotatsiya: ushbu maqolada koreys va rus tillaridagi harbiy-huquqiy atamalarning semantik degradatsiyasining omillari tahlil qilingan. Tadqiqot alohida terminologik birliklarga emas, balki zamonaviy huquqiy va ijtimoiy-siyosiy o'zgarishlar kontekstida ularning semantik o'zgarishlarining sabablari va mexanizmlariga qaratilgan. Asosiy ichki va tashqi til omillari, jumladan, huquqiy islohotlar, o'zlashtirish jarayonlari (asosan ingliz va xitoy tillaridan), lug'atni militarizatsiya qilish va demilitarizatsiya qilish, shuningdek, ijtimoiy-siyosiy munozara va ommaviy axborot vositalari muhitining ta'siri o'rganilgan.

Kalit so'zlar: *harbiy-huquqiy terminologiya, semantik degradatsiya, semantik o'zgarishlar, huquqiy islohotlar, o'zlashtirishlar, lug'atni militarizatsiya qilish, lug'atni demilitarizatsiya qilish, ijtimoiy-siyosiy munozara, koreys tili, rus tili, qarama-qarshi tahlil, huquqiy tilshunoslik.*

Современные процессы трансформации правовых систем, изменения военно-политической обстановки и активное развитие общественно-политического дискурса оказывают существенное влияние на функционирование специализированной лексики, в том числе военно-юридических терминов. Терминологическая система, традиционно ориентированная на точность, однозначность и нормативность, в условиях динамичных социальных и правовых изменений всё чаще демонстрирует признаки семантической нестабильности, что выражается в ослаблении, размывании или переосмыслении исходного значения терминов.

Особое внимание в данном контексте привлекает явление **семантической деградации**, под которой понимается утрата термином первоначальной

юридической строгости, переход его в общеязыковое или публицистическое употребление, а также изменение объёма и содержания значения под воздействием внеязыковых факторов. Для военно-юридической лексики подобные процессы имеют принципиальное значение, поскольку неточность или неоднозначность терминологического употребления может повлечь за собой искажение правовой интерпретации, ошибки перевода и профессиональные коммуникативные сбои.

Несмотря на наличие исследований, посвящённых семантическим изменениям юридической и военной терминологии, большинство из них ориентировано преимущественно на анализ отдельных терминов или на описание результатов семантических сдвигов. При этом **факторы**, обуславливающие

данные изменения, остаются недостаточно систематизированными, особенно в контрастивном аспекте. В этой связи актуальным представляется смещение исследовательского фокуса с **самых терминов на причины и механизмы их семантической трансформации**.

Под семантической деградацией военно-юридических терминов в настоящем исследовании понимается совокупность изменений, включающая ослабление юридической строгости значения, расширение или размывание семантических границ, а также переход терминов в общеязыковое или публицистическое употребление. В результате термин начинает функционировать не только как элемент профессиональной коммуникации, но и как средство оценочного или метафорического выражения, что снижает его нормативный статус.

Одним из ключевых внеязыковых факторов семантической деградации военно-юридических терминов являются правовые реформы. Изменения в законодательстве, реформирование военных институтов и пересмотр нормативных актов приводят к трансформации терминологического аппарата, в ходе которой ранее устоявшиеся термины либо утрачивают актуальность, либо наполняются новым содержанием.

В русском языке подобные процессы нередко сопровождаются сохранением прежних терминов при изменении их юридического объёма, что создаёт расхождение между традиционным употреблением и современным нормативным значением. Это приводит к семантической неоднозначности и формированию промежуточных значений, функционирующих одновременно в правовом и общеязыковом пространстве.

В корейском языке правовые реформы также оказывают существенное влияние на терминологию, однако здесь чаще наблюдается замена устаревших терминов новыми единицами или их модификация под воздействием международных правовых стандартов. В результате термин может сохранять формальную структуру, но утрачивать связь с исходной иероглифической семантикой, что способствует ослаблению его юридической прозрачности.

Процессы заимствования, прежде всего из английского и китайского языков, являются важным фактором семантической деградации военно-юридических терминов в обоих рассматриваемых языках. Заимствованные термины часто внедряются в профессиональный язык без полной адаптации к национальной правовой системе, что приводит к смещению или размыванию значения.

Для корейского языка характерно активное использование англоязычных заимствований в сфере военного управления и международного права. При

этом заимствованный термин может сосуществовать с традиционным иероглифическим эквивалентом, однако в реальном употреблении предпочтение нередко отдаётся англицизму, обладающему менее чёткой юридической фиксацией. Это способствует ослаблению терминологической строгости и формированию гибридных значений.

В русском языке заимствования чаще подвергаются частичной калькировке или семантической адаптации, однако и в этом случае наблюдается тенденция к расширению значения за пределы военно-юридического контекста. Заимствованный термин постепенно утрачивает статус строго специализированной единицы и начинает использоваться в публицистических и медийных текстах.

Существенное влияние на семантическое развитие военно-юридических терминов оказывают процессы милитаризации и демилитаризации лексики. Милитаризация проявляется в активном проникновении военных терминов в общественно-политический и повседневный дискурс, где они используются в переносном или оценочном значении. В результате происходит расширение семантики и утрата терминологической однозначности.

Демилитаризация, напротив, связана с постепенным ослаблением военной составляющей значения термина, его переходом в сферу общего права или административного управления. В обоих случаях наблюдается снижение степени специализированности и нормативной закреплённости.

В русском языке процессы милитаризации особенно активно проявляются в общественно-политическом дискурсе, где военно-юридические термины используются для усиления риторического эффекта. В корейском языке демилитаризация нередко сопровождается институциональными изменениями и реформами, что приводит к функциональному перераспределению терминов и ослаблению их исходной семантики.

Общественно-политический дискурс и средства массовой информации играют значительную роль в семантической деградации военно-юридических терминов. Использование специализированной лексики вне профессионального контекста способствует формированию упрощённых, эмоционально окрашенных или метафорических значений.

В условиях медиатизации правовой и военной тематики термины начинают выполнять не столько номинативную, сколько экспрессивную функцию. Это особенно заметно в публицистических текстах, где военно-юридическая лексика используется для формирования определённого идеологического или оценочного фона.

Сравнительный анализ показывает, что в русском языке общественно-политический дискурс оказывает более выраженное влияние на расширение и переосмысление значений, тогда как в корейском языке значительную роль играет институциональный контроль над терминологией, что частично сдерживает процессы семантической деградации, но не устраняет их полностью.

Сопоставление факторов семантической деградации позволяет выделить различия в их доминировании в корейском и русском языках. Для корейского языка характерна ведущая роль заимствований и институциональных правовых изменений, тогда как в русском языке более значимыми оказываются влияние общественно-политического дискурса и процессы милитаризации лексики.

При этом в обоих языках семантическая деградация носит комплексный характер и обусловлена взаимодействием нескольких факторов, что подчёркивает необходимость системного подхода к изучению военно-юридической терминологии.

В ходе исследования установлено, что правовые реформы оказывают системообразующее влияние на изменение семантики военно-юридических терминов. Обновление законодательства и реформирование военных институтов приводят либо к трансформации семантического объёма уже существующих терминов, либо к утрате их прежней нормативной закреплённости. При этом в русском языке чаще наблюдается сохранение формальной оболочки термина при изменении его содержания, что способствует возникновению семантической неоднозначности, тогда как в корейском языке более характерна институциональная замена или модификация терминов в соответствии с новыми правовыми реалиями.

Существенную роль в процессах семантической деградации играют заимствования, прежде всего из английского и китайского языков. Их внедрение в военно-юридическую сферу сопровождается не всегда полным учётом национальной правовой специфики, что приводит к размыванию понятийных границ и ослаблению терминологической точности. В корейском языке заимствования часто сосуществуют

с традиционными иероглифическими эквивалентами, создавая условия для семантической конкуренции и неопределённости, тогда как в русском языке заимствованные единицы склонны к расширению сферы употребления за пределы профессионального дискурса.

Анализ процессов милитаризации и демилитаризации лексики показал, что они выступают важным механизмом перехода военно-юридических терминов из специализированной сферы в общеязыковое пространство. В результате термины начинают выполнять оценочные и риторические функции, что неизбежно снижает степень их юридической однозначности. Особенно ярко данный процесс проявляется в русском общественно-политическом дискурсе, где военно-юридическая лексика активно используется в публицистических целях. В корейском языке данные процессы протекают более институционально и связаны с административными и правовыми преобразованиями.

Особое значение в семантической деградации военно-юридических терминов имеет влияние общественно-политического дискурса и медиасреды. Выход терминов за пределы профессионального употребления способствует формированию упрощённых и эмоционально окрашенных значений, которые постепенно закрепляются в языковом сознании носителей. Это приводит к расхождению между нормативным и фактическим употреблением терминов, что представляет потенциальную угрозу для точности юридической коммуникации.

Сопоставительный анализ показал, что, несмотря на общность ряда факторов, их доминирование в корейском и русском языках различается. Для корейского языка определяющими являются заимствования и институционально обусловленные правовые изменения, тогда как для русского языка более значимыми оказываются влияние общественно-политического дискурса и процессы милитаризации лексики. При этом в обоих языках семантическая деградация носит комплексный характер и обусловлена взаимодействием нескольких факторов одновременно.

Литература:

1. Хижняк С. П. Семантические свойства юридического термина // Вестник Саратовской государственной юридической академии. 2015. — № 4. — С. 45–52.
2. Голев Н. Д. Становление юридического термина как процесс юридизации общенародной лексики // Юрислингвистика. 2014. — № 3. — С. 12–21.
3. Федулова М. Н. Юридическая терминология как составная часть терминологической науки // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. 2016. — № 2. — С. 78–85.

Гулмира МАМАДЖАНОВА,
 доктор философии (PhD) по филологическим наукам,
 Хусния РАХИМОВА,
 доцент, соискатель ученой степени

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И НАРЕЧИЯ СТЕПЕНИ В МАЛЫХ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЖАНРАХ

Аннотация: в статье рассматриваются прилагательные и наречия степени как важные средства выражения градуальной семантики в малых фольклорных жанрах. Анализируется их функционально-семантическая специфика в пословицах, поговорках, загадках и приметах. Особое внимание уделяется роли прилагательных и наречий степени в формировании оценочности, экспрессивности и образности фольклорного текста. Устанавливается, что данные языковые единицы выполняют не только описательную, но и аксиологическую функцию, отражая народное мировосприятие и систему ценностей. Делается вывод о значимости прилагательных и наречий степени в репрезентации градуальных отношений в фольклорной картине мира.

Ключевые слова: градуальная семантика, прилагательные степени, наречия степени, малые фольклорные жанры, оценочность, фольклорный текст.

Annotation: the article examines adjectives and adverbs of degree as important means of expressing gradual semantics in small folklore genres. Their functional and semantic specificity in proverbs, sayings, riddles, and folk omens is analyzed. Special attention is paid to the role of adjectives and adverbs of degree in shaping evaluativeness, expressiveness, and imagery of the folklore text. It is established that these linguistic units perform not only a descriptive but also an axiological function, reflecting the people's worldview and value system. The article concludes that adjectives and adverbs of degree are of significant importance in representing gradual relations in the folklore picture of the world.

Key words: gradual semantics, adjectives of degree, adverbs of degree, small folklore genres, evaluativeness, folklore text.

Annotatsiya: maqolada kichik folklor janrlarida gradatsion semantikasi ifodalashning muhim vositalari sifatida sifat va daraja ravishlari ko'rib chiqiladi. Maqol, matal, topishmoq va xalqona ishoralarda ularning funksional-semantik xususiyatlari tahlil qilinadi. Sifat va daraja ravishlarining folklor matnida baholovchanlik, ekspressivlik va obrazlilikni shakllantirishdagi o'zni alohida yoritiladi. Ushbu til birliklari nafaqat tavsiflovchi, balki aksiologik vazifani ham bajarib, xalqning dunyoqarashi va qadriyatlar tizimini aks ettirishi aniqlanadi. Maqolada sifat va daraja ravishlarining folklor manzarasida gradatsion munosabatlarni ifodalashdagi ahamiyati xulosa qilinadi.

Kalit so'zlar: gradatsion semantika, daraja sifatleri, daraja ravishlari, kichik folklor janrlari, baholovchanlik, folklor matni.

Введение

Малые фольклорные жанры – пословицы, поговорки, загадки, приметы – занимают особое место в системе народного творчества. Они отличаются лаконичностью, емкостью содержания и высокой степенью обобщенности. Несмотря на краткость формы, данные жанры обладают значительным семантическим и прагматическим потенциалом, что обуславливает интерес лингвистов к их языковой организации [1–3].

Одной из важнейших семантических категорий, активно реализующихся в малых фольклорных жанрах, является категория градуальности. Она тесно связана с выражением степени признака, интенсивности действия и оценочного отношения говорящего. Ведущую роль в репрезентации градуальных значений играют прилагательные и наречия степени [4–6].

Актуальность настоящего исследования определяется необходимостью комплексного анализа

функционирования прилагательных и наречий степени в фольклорном дискурсе, а также их роли в отражении народного мировосприятия.

Цель статьи – выявить особенности употребления прилагательных и наречий степени в малых фольклорных жанрах и определить их семантико-функциональную специфику.

Теоретические основы изучения категории степени

Категория степени является одной из ключевых в системе языковых средств выражения градуальности. В лингвистике она рассматривается как способность языковых единиц обозначать различные уровни проявления признака или действия по отношению к определённой норме [7].

Исследователи подчеркивают, что степень всегда соотносится с оценкой, поскольку предполагает сравнение и субъективную интерпретацию признака [8]. Прилагательные и наречия степени в этом контексте

выступают универсальными средствами выражения интенсивности и экспрессивности [7].

В фольклорном тексте категория степени приобретает особую значимость, так как народная речь ориентирована не на точность измерения, а на образное и эмоционально насыщенное осмысление действительности [1].

Малые фольклорные жанры как объект лингвистического анализа

Малые фольклорные жанры характеризуются устойчивостью формы, традиционностью содержания и высокой степенью обобщения жизненного опыта. Они функционируют как средство передачи коллективной мудрости и морально-нравственных установок народа [1].

Язык данных жанров отличается образностью, метафоричностью и экспрессивностью. При этом прилагательные и наречия степени играют важную роль в формировании смысловой структуры текста, усиливая оценочный компонент высказывания [2].

Прилагательные степени в малых фольклорных жанрах Прилагательные степени широко представлены в пословицах и поговорках, где они служат средством оценки качеств человека, явлений природы и социальных отношений. Например: *«Лучше малое добро, чем большое зло»*, *«Старый друг лучше новых двух»*. В подобных высказываниях прилагательные сравнительной степени формируют аксиологическую оппозицию и отражают народное представление о мере и соразмерности [3].

Суперлативные формы прилагательных (*самый лучший, самый худший*) используются реже, однако они выражают предельную степень оценки и подчеркивают категоричность народного суждения [14]. Кроме того, в фольклорных текстах активно функционируют качественные прилагательные с имплицитной градуальной семантикой (*крепкий, лютый, бедный*), значение которых усиливается контекстом [5].

Наречия степени и их функции

Наречия степени (*очень, слишком, весьма, совсем, крайне*) являются важным средством интенсификации признака в малых фольклорных жанрах. Они усиливают

выразительность и эмоциональную насыщенность текста [6].

В загадках и приметах наречия степени часто используются для создания образной характеристики объекта: *«Очень мал, а весь мир кормит»*. Подобные конструкции способствуют активации мыслительной деятельности адресата [7]. В пословицах наречия степени нередко выполняют прагматическую функцию, усиливая назидательный характер высказывания: *«Слишком много знать – скоро состариться»* [8].

Градуальная семантика и оценочность

Прилагательные и наречия степени в малых фольклорных жанрах тесно связаны с категорией оценочности. Они не только обозначают степень признака, но и выражают отношение народа к описываемым явлениям [7].

Через градуальные конструкции формируются представления о норме, мере и отклонении от нее. Таким образом, языковые средства степени становятся инструментом аксиологического моделирования мира [7].

Когнитивный и культурный аспект

С когнитивной точки зрения прилагательные и наречия степени отражают особенности народного мышления, ориентированного на сравнительный и образный способ познания действительности [8]. Культурная обусловленность градуальной семантики проявляется в устойчивости фольклорных формул и их воспроизводимости в различных коммуникативных ситуациях [8].

Заключение

Проведенный анализ показал, что прилагательные и наречия степени играют ключевую роль в репрезентации градуальной семантики в малых фольклорных жанрах. Они выполняют описательную, оценочную и прагматическую функции, способствуя формированию образной и аксиологической картины мира. Малые фольклорные жанры демонстрируют высокую степень семантической насыщенности, где средства выражения степени служат важным инструментом отражения народного мировосприятия и коллективного опыта.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики. – Л., 1987.
2. Телия В. Н. Коннотативная семантика. – М., 1986.
3. Маслова В. А. Лингвокультурология. – М., 2001.
4. Кубрякова Е. С. Язык и знание. – М., 2004.
5. Караулов Ю. Н. Языковая личность. – М., 1987.
6. Арутюнова Н. Д. Логический анализ языка. – М., 1999.
7. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. – М., 1966.
8. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. – М., 2002.

ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ КАК ИНСТРУМЕНТ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: в статье рассматривается потенциал процессуальных документов как эффективного инструмента обучения русскому языку в профессионально-ориентированном образовательном процессе. Анализируется их роль в формировании навыков деловой и юридической речи, развитии языковой точности и коммуникативной компетенции студентов-юристов. В статье также определяются основные типы процессуальных документов, их структурно-языковые особенности, а также предлагаются методические подходы к их использованию в учебной практике. Особое внимание уделяется преимуществам и проблемам внедрения процессуальных документов в процесс обучения русскому языку.

Ключевые слова: *русский язык, процессуальные документы, юридическая лексика, деловое общение, профессионально-ориентированное обучение, методика преподавания.*

Annotatsiya: mazkur maqolada professional yo'naltirilgan ta'lim muassasalarida rus tilini o'qitishning samarali vositasi sifatida protsessual hujjatlarning potentsiali ko'rib chiqiladi. Ularning yurist talabalarida rasmiy-idoraviy va yuridik muloqot ko'nikmalarini, lingvistik aniqlikni va kommunikativ kompetensiyani rivojlantirishdagi roli tahlil qilinadi. Maqolada shuningdek, protsessual hujjatlarning asosiy turlari, ularning strukturaviy va lingvistik xususiyatlari aniqlanadi va ulardan ta'lim muassasalarida foydalanishning metodologik yondashuvlari taklif etiladi. Protsessual hujjatlarni rus tilini o'qitishga integratsiya qilishning afzalliklari va qiyinchiliklariga alohida e'tibor qaratiladi.

Kalit so'zlar: *rus tili, protsessual hujjatlar, yuridik leksika, rasmiy muloqot, professional yo'naltirilgan o'qitish, o'qitish usullari.*

Annotation: this article examines the potential of procedural documents as an effective tool for teaching Russian in professionally oriented educational settings. Their role in developing business and legal communication skills, linguistic precision, and communicative competence in law students is analyzed. The article also identifies the main types of procedural documents, their structural and linguistic features, and proposes methodological approaches to their use in educational settings. Particular attention is paid to the advantages and challenges of integrating procedural documents into Russian language teaching.

Keywords: *Russian language, procedural documents, legal vocabulary, business communication, professionally oriented teaching, teaching methods.*

Изучение русского языка в современных образовательных условиях предполагает не только освоение его базовых уровней – грамматики, лексики и фонетики, но и формирование способности эффективно использовать язык в различных сферах профессиональной и социальной коммуникации. В этой связи особую актуальность приобретает обучение работе с официально-деловыми и юридическими текстами, в том числе процессуальными документами.

Из разнообразия процессуальных документов и из их содержания видно, насколько сложен их язык и стиль. Прагматический эффект языка про-

цессуальных документов достигается в основном подбором языковых средств, структурной и стилистической организацией документа.

Грамотность при составлении процессуальных документов подразумевает не только орфографическую, пунктуационную и грамматическую правильность речи, но и профессионально-языковую, стилистическую и коммуникативный уровни, которые, на наш взгляд, особенно важны при составлении процессуальных документов.

Профессионально-языковая грамотность необходима, прежде всего, потому, что в следственно-судебных документах язык выступает как непосредственное выражение правовой

мысли. Используемые в тексте документов термины, специальные понятия, конструкции, сформировавшиеся под влиянием особенностей профессионального мышления, должны соответствовать современному уровню правовых знаний и языка.

Процессуальные документы широко используются в деятельности государственных и частных организаций и являются неотъемлемой частью юридической практики. Их анализ и практическое освоение в рамках учебного процесса способствует развитию языковой компетенции, формированию навыков точного и логически выстроенного письменного высказывания, а также расширению профессионального словарного запаса обучающихся.

Как отмечалось ранее, в документах закрепляется информация, полученная из многих источников, поэтому коммуникативная грамотность следственно-судебных документов означает, что процессуальные материалы дела рассматриваются и воспринимаются разными людьми. При этом на составление текста документа существенно влияет речевой, жизненный и профессиональный опыт составителя. На читающих документы могут воздействовать такие факторы, как возраст, образование, подготовленность к восприятию документа и др. Перечисленные факторы могут порождать так называемый интерпретационный сдвиг, который не дает возможности адекватно воспринимать некоторые элементы процессуальных документов.

Целью данной статьи является анализ роли процессуальных документов в обучении русскому языку, и разработка методических подходов к их использованию в образовательной практике.

Для достижения поставленной цели в статье решаются следующие задачи:

1. Рассмотреть понятие и основные типы процессуальных документов.
2. Определить их роль в развитии навыков деловой и юридической речи.
3. Разработать методические приемы и задания для использования процессуальных документов в учебном процессе.
4. Проанализировать преимущества и проблемы применения процессуальных документов в обучении русскому языку.

Объектом исследования являются процессуальные документы как разновидность официально-деловых текстов, используемых в юридической практике.

Предметом исследования выступает их роль и функции в обучении русскому языку, а также влияние на формирование языковых навыков и коммуникативных компетенций студентов.

В ходе исследования применялись следующие методы:

контент-анализ, направленный на изучение структуры, лексических и грамматических особенностей процессуальных документов;

сравнительный метод, использованный для сопоставления различных типов процессуальных документов и оценки их дидактического потенциала;

экспериментальные методы, позволившие определить эффективность использования процессуальных документов в образовательном процессе.

Процессуальные документы представляют собой официальные письменные тексты, предназначенные для фиксации юридически значимых фактов, выражения волеизъявлений и оформления правовых действий. К ним относятся исковые заявления, протоколы, постановления и иные документы, регламентированные нормами права.

Данные тексты характеризуются четкой композиционной структурой, стандартизированными формулами, использованием специализированной юридической лексики и устойчивых синтаксических конструкций. Эти особенности делают процессуальные документы ценным материалом для изучения в рамках обучения русскому языку, особенно в профессионально-ориентированном контексте.

Использование процессуальных документов в обучении русскому языку позволяет решать ряд важных образовательных задач. В частности, они способствуют:

- 1) развитию навыков употребления официально-деловой и юридической лексики;
- 2) формированию точности, логичности и нормативности письменной речи;
- 3) освоению стилистических особенностей формального общения;

4) подготовке студентов к решению реальных профессиональных коммуникативных задач.

Изучение процессуальных документов соответствует принципам коммуникативного и практико-ориентированного подходов, поскольку студенты работают с аутентичными текстами, отражающими реальные ситуации профессионального общения.

Процессуальные документы целесообразно использовать в рамках дисциплин «Русский язык в юридической коммуникации», «Письменная речь юриста», а также на курсах профессионально-ориентированного русского языка.

Методика работы с данными текстами может включать:

- выполнение упражнений по составлению отдельных видов процессуальных документов (заявлений, протоколов, постановлений);
- анализ текстов с целью выявления языковых, стилистических и логических ошибок;
- моделирование профессиональных ситуаций, в рамках которых студенты разрабатывают соответствующие документы.

В качестве практических заданий могут использоваться:

- написание заявления в правоохранительные органы по заданной ситуации;
- анализ протокола с последующим исправлением грамматических и лексических ошибок.
- разделение текста постановления на композиционные части;
- определение вида информации по представленному фрагменту протокола либо постановления;

К числу основных преимуществ использования процессуальных документов в обучении русскому языку относятся:

- формирование навыков делового общения и письменной коммуникации;
- развитие критического мышления и юридической грамотности;
- обучение точности и ясности изложения мыслей.

Вместе с тем существуют и определенные трудности:

- сложность освоения специализированной юридической лексики и официально-делового стиля;
- ограниченность доступных учебных материалов и аутентичных примеров;
- психологические барьеры, связанные с восприятием юридической лексики и стиля.

Процессуальные документы представляют собой эффективный инструмент обучения русскому языку, способствующий развитию навыков делового общения, юридической грамотности и языковой точности. Их использование позволяет интегрировать языковую подготовку с профессиональной, что особенно важно в условиях современного образования.

Перспективы дальнейших исследований связаны с разработкой новых методических моделей работы с процессуальными документами, а также с созданием специализированных учебных пособий и цифровых образовательных ресурсов для их эффективного применения в учебном процессе.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Русский язык в профессиональной деятельности юриста. – Казань: Изд-во Казанского университета, 1988.
2. Чеснокова, М.П. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / М.П. Чеснокова. – 2 изд., перераб. – М.: МАДИ, 2015. – 132 с. ISBN 978-5-7962-0175-6.

Nodira XAYRULLAYEVA,
Doctor of Philosophy (PhD) in Philological Science
Nodirabegim XIKMATOVA,
First-year Master's student
Specializing in Linguistics (English language)

FACTORS OF MORPHOLOGICAL AND SYNTACTIC FORMATION OF TERMS IN THE ECONOMICS OF HOUSEHOLD SERVICES

Annotation: with a focus on morphological and syntactic approaches, the current study investigates the elements influencing terminology formation in the field of household services economics. In order to guarantee accuracy and clarity in professional communication, it looks at the procedures used to create, organize, and standardize new terms. The study emphasizes the syntactic techniques used to create phraseological units and multi-word terms, as well as the mechanisms of word formation, such as derivation, compounding, and affixation.

Key words: household services, Economics, Terminology, Term formation, Morphological methods, Syntactic methods, Word formation, Compound terms, Linguistic factors, Professional communication.

Аннотация: в настоящем исследовании с опорой на морфологический и синтаксический подходы рассматриваются факторы, влияющие на формирование терминологии в сфере экономики бытовых услуг. С целью обеспечения точности и ясности профессиональной коммуникации анализируются процессы создания, систематизации и стандартизации новых терминов. Особое внимание уделяется механизмам словообразования, таким как деривация, словосложение и аффиксация, а также синтаксическим способам формирования фразеологических единиц и многокомпонентных терминов.

Ключевые слова: бытовые услуги, экономика, терминология, терминообразование, морфологические методы, синтаксические методы, словообразование.

Annotatsiya: mazkur tadqiqotda maishiy xizmatlar iqtisodiyoti sohasida terminologiyani shakllanishiga ta'sir etuvchi omillar morfologik va sintaktik yondashuvlar asosida o'rganiladi. Kasbiy muloqotda aniqlik va ravshanlikni ta'minlash maqsadida yangi terminlarni yaratish, tartibga solish va standartlashtirish jarayonlari tahlil qilinadi. Tadqiqotda derivatsiya, qo'shma so'z yasalishi va affiksatsiya kabi so'z yasalish mexanizmlariga, shuningdek, frazeologik birliklar va ko'p komponentli terminlarni hosil qilishda qo'llaniladigan sintaktik usullarga alohida e'tibor qaratiladi.

Kalit so'zlar: maishiy xizmatlar, iqtisodiyot, terminologiya, termin yasalishi, morfologik usullar, sintaktik usullar, so'z yasalishi.

The study of terminology formation in the fields of economics of household services stands as a section of linguistics, economics, and professional communication. As the household services sector expands with increasing demand for cleaning, repair, maintenance, personal care, and domestic assistance, the need for a systematically organized terminology becomes evident. The creation of such terms depends on fundamental linguistic mechanisms, notably the morphological and syntactic methods described in modern terminology theory. Early foundations of terminology were established by scholars of the Vienna school, who emphasized standardization, systematization, and logical structure in the creation of scientific terms¹. Their view holds that terminological systems evolve according to internal linguistic laws and practical needs of communication. The importance of organized terminology was strongly developed in Soviet and post-Soviet linguistics. Researchers in this field explained that terms are not ordinary words. They are special units created to express one clear scientific idea. Lotte noted that a term should be formed carefully and according to language rules so that it has only one meaning and avoids confusion².

1 Wüster E. Internationale Sprachnormung in der Technik. – Bonn: H. Bouvier Verlag, 1979. – 280 p.

2 Lotte D. S. Osnovy postroyeniya nauchno-tehnicheskoy terminologii. – Moskva: Izdatelstvo AN SSSR, 1961. – 104 p.

This shows that terminology in any area, including household services economics, grows together with scientific knowledge and practical needs. When new concepts or activities appear, new terms are created to describe them accurately.

Leichik also said that terminology is a dynamic part of language that changes with the help of scientific progress. As introduction of new technologies, service methods, and management practices enter the household services sector, its terminology part must also develop. In general, both scholars show that terminology grows in a purposeful and systematic way, always connected to the development of the field it belongs to³.

The role of morphological formation plays a key part in building any terminological system. Many classical linguists, such as Bloomfield⁴ and Marchand⁵ explain that processes like derivation, compounding, conversion, and abbreviation are among the most productive ways of creating new terms. These word-formation methods can also be clearly seen in the terminology used in the economics of household services. Derivational morphology, in particular, helps create new words from familiar roots and patterns. For example,

3 Leichik V. M. Terminovedenie. – Moskva: URSS, 2009. – 288 p.

4 Bloomfield L. Language. – New York: Henry Holt, 1933. – 566 p.

5 Marchand H. The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation. – München: C. H. Beck, 1969. – 408 p.

terms like automation, maintenance, and reorganization are formed through the addition of prefixes and suffixes to existing bases. This kind of word formation allows specialists to produce precise and consistent terms that describe new processes, tools, and organizational changes in the field. As a result, derived terms help ensure clarity, improve professional communication, and support the systematic development of the terminology in household services economics.

Compounding is another linguistic method used in creating precise and concise terms. Compounds like service-delivery model or domestic-labor sector accurately convey complex economic relationships within a compact structure. Because compound terms combine several semantic components, they are frequently used in applied fields that require efficient communication tools⁶. Abbreviations also play a significant role, especially in modern digitalized service industries, where shortened forms such as CRM and QA appear widely in professional discourse. Syntactic formation allows for more detailed representation of complex concepts, making it highly productive in fields where terminological precision is required. Multi-word terms such as household service efficiency indicators or consumer satisfaction index are formed through stable syntactic structures⁷. These structures enable a clear representation of relationships between concepts, which is particularly important in economic terminology the use of syntactic patterns such as "adjective + noun", "noun + noun", or "noun + prepositional phrase" allows for flexible expansion of terminology and adaptation of borrowed concepts into the language.

The formation of terminology also is influenced by extralinguistic factors. Terminological units are created in line with technological innovations, online platforms, and modern service management systems. The recent studies concerning modern terminologies have emphasized the energy of interaction between language acts and professional developments⁸. Such terms as digital service marketplace,

online booking system, and quality monitoring platform evidences that technological progress affects the process of terminological development. Terminology is a phenomenon, which is communicative as well as cognitive. Terms arrange specialized knowledge in ways that are cognitively based and allow access of experts to the knowledge. Terms also ensure consistency and clarity in the sector in terms of communication.

Terminology is a cognitive and communicative phenomenon. Cognitively, terms are used to organize specialized knowledge and enable more of it to be accessible to specialists. Terminologically, terms do guarantee a coherent and uniform meaning in the industry. On this reason, the process of terminology development should be guided by the linguistic rules along with the practical needs of clarity and efficiency⁹. Terminology is of paramount concern in the ultimate economic analysis as terms are employed in policy-making, service administration, marketing, and consumer analysis.

Within Uzbek linguistics, this method of examining the terminological formation has been undertaken with specific focus on morphological and syntactic organization. It has been found that derivational affixes, borrowings, calque translations, multi-component phrases are actively employed in the development of economic terms. The results are in line with the global trends and prove universal linguistic mechanisms and national peculiarities are shaping the terminology of household services economics.

In this manner, general linguistic principles and the terminology theory serve as a theoretical basis of a terminological formation analysis in the economics of household services¹⁰. Derivation and compounding are morphological processes that guarantee systematic development and clarity, and syntactic processes provide a possibility to build detailed and rich conceptual terms. These mechanisms combine to create a coherent functioning dynamic system of terminologies that can facilitate communication and knowledge development in this applied economic sphere.

6 Marchand H. *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation*. – München: C. H. Beck, 1969. – 408 p.

7 Reformatskiy A. A. *Vvedenie v yazykovedenie*. – Moskva: Uchpedgiz, 1960. – 314 p.

8 Cabré M. T. *Terminology: Theory, Methods and Applications*. – Amsterdam: John Benjamins, 1999. – 328 p.

9 Leichik V. M. *Terminovedenie*. – Moskva: URSS, 2009. – 288 p.

10 Rahmatullayev Sh. *Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati*. – Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2005. – 672 p.

REFERENCES:

1. Bloomfield L. *Language*. – New York: Henry Holt, 1933. – 566 p.
2. Cabré M. T. *Terminology: Theory, Methods and Applications*. – Amsterdam: John Benjamins, 1999. – 328 p.
3. Gak V. G. *Vvedenie v yazykoznanie*. – Moskva: Vysshaya shkola, 1997. – 336 p.
4. Kabulov A. K. *O'zbek tili terminologiyasining shakllanishi va rivojlanishi*. – Toshkent: Fan, 1996. – 210 p.
5. Leichik V. M. *Terminovedenie*. – Moskva: URSS, 2009. – 288 p.
6. Lotte D. S. *Osnovy postroeniya nauchno-tekhnicheskoy terminologii*. – Moskva: Izdatelstvo AN SSSR, 1961. – 104 p.
7. Marchand H. *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation*. – München: C. H. Beck, 1969. – 408 p.
8. Rahmatullayev Sh. *Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati*. – Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2005. – 672 p.
9. Reformatskiy A. A. *Vvedenie v yazykovedenie*. – Moskva: Uchpedgiz, 1960. – 314 p.
10. Sager J. C. *Practical Course in Terminology Processing*. – Amsterdam: John Benjamins, 1990. – 270 p.
11. Wüster E. *Internationale Sprachnormung in der Technik*. – Bonn: H. Bouvier Verlag, 1979. – 280 p.

Safura XUDOYOROVA,

PhD, English Teacher, Department of English Philology,

Samarkand State Institute of Foreign Languages Samarkand, Uzbekistan

e-mail: xudoyorovasafura@gmail.com

PHRASEOLOGICAL UNITS IN ENGLISH AND UZBEK LITERARY TRANSLATION

Annotation: this article investigates phraseological units in Mark Twain's novels — especially *The Adventures of Tom Sawyer* and *Adventures of Huckleberry Finn* in comparison with phraseological expressions in Uzbek literary prose. Using a contrastive and culturally-oriented method, idioms and fixed expressions are studied as exponents of national mentality, historical experience and social values in English and Uzbek. This article addresses certain key translation issues arising from cultural and metaphorical asymmetries of the two languages. Phraseological translation, as is shown, is related to culture, mentality and history of a nation, and the paper also studies the theories of phraseological equivalence and non-equivalence within contrastive linguistics and translation studies.

Key words: translation, phraseological equivalence, phraseological unit, culture, literary texts.

Аннотация: в данной статье исследуются фразеологические единицы в романах Марка Твена, в частности в произведениях «Приключения Тома Сойера» и «Приключения Гекльберри Финна», в сопоставлении с фразеологическими выражениями в узбекской художественной прозе. С использованием сопоставительного и культурно-ориентированного подхода идиомы и устойчивые выражения рассматриваются как отражение национального менталитета, исторического опыта и социальных ценностей английского и узбекского народов. В статье рассматриваются ключевые проблемы перевода, возникающие вследствие культурной и метафорической асимметрии двух языков. Показано, что перевод фразеологических единиц тесно связан с культурой, менталитетом и историей нации. Кроме того, в статье рассматриваются теории фразеологической эквивалентности и неэквивалентности в рамках сопоставительного языкознания и теории перевода.

Ключевые слова: перевод, фразеологическая эквивалентность, фразеологическая единица, культура, литературные тексты.

Annotatsiya: ushbu maqolada Mark Tvenning romanlarida, xususan "Tom Soyerning sarguzashtlari" va "Geklberri Finnning sarguzashtlari" asarlarida uchraydigan frazeologik birliklar o'zbek badiiy nasridagi frazeologik ifodalar bilan qiyosiy jihatdan tadqiq etiladi. Qiyosiy va madaniy yo'naltirilgan yondashuv asosida idiomalar va turg'un birikmalar ingliz va o'zbek xalqlarining milliy mentaliteti, tarixiy tajribasi hamda ijtimoiy qadriyatlarini ifodalovchi vositalar sifatida tahlil qilinadi. Maqolada ikki til o'rtasidagi madaniy va metaforik nomuvofiqliklar natijasida yuzaga keladigan tarjima muammolari yoritiladi. Frazeologik birliklar tarjimasi millatning madaniyati, mentaliteti va tarixiy rivoji bilan chambarchas bog'liq ekanligi ko'rsatib beriladi. Shuningdek, maqolada qiyosiy tilshunoslik va tarjima nazariyasi doirasida frazeologik ekvivalentlik va noekvivalentlik masalalari ham o'rganiladi.

Kalit so'zlar: tarjima, frazeologik ekvivalent, frazeologik birlik, madaniyat, badiiy matnlar.

In translation theory, phraseological units are seen as one of the most challenging aspects since they are semantically indivisible, structurally stable, and with strong cultural markedness. According to Vinogradov (1977:118-121), a phraseological unit is a semantic formation that its overall meaning cannot be derived from the meanings of its components; therefore, a literal translation is methodologically unreliable. Making additions to this idea, Kunin (1996:35-38, 168-172) points out that phraseological units are reproducible and idiomatic and contends that equivalence in translation should be functional and pragmatic, not formal. From a cognitive-linguistic view, Lakoff and Johnson (1980:3-6, 56-58) contend that idioms are motivated from culture-specific conceptual metaphors, which explains systematic metaphorical mismatches across languages. Another representative of the theorists arguing for dynamic

equivalence, Nida (1964:159-162) suggests that the whole endeavor of the translator is to keep on reproducing the same effects upon the target reader rather than being concerned with the exact linguistic form.

There are profound differences in cultural worldview and historical experience between the English and the Uzbek languages, the difficulties in English- Uzbek translations through phraseological equivalence become even complicated. On the other hand, phrases in Uzbek reflect agrarian life, Islamic ethics, and collectivist social relations, which produce fate-oriented and moral expressions, for example, *nasibasi yetmoq* and *el oldida yuzini saqlamoq*. Uzbek linguists Rahmatullayev (2005, pp. 22-25) and Yo'doshev (2010, pp. 41-45) pointed out that ethical judgment and community responsibility values are usually incorporated into Uzbek phraseological units, and therefore do not have direct equivalents in

English. This makes the translator encounter poor and non-equivalence, metaphorical incompatibility, and loss of evaluative nuance. For instance, the English idiom *keep up appearances* is ironic and therefore conveys social hypocrisy in Dickens's novels; an Uzbek functional counterpart of that phrase refers to honor rather than deception and partially equates the two. In the novel *Great Expectations* by Charles Dickens, the phrase as **"to make ones fortune"** is understood in a purely Victorian sense, with individualism and self-determination viewed against social immobility. It requires an act of personal agency, and success can only be achieved through hard work, ambition, and moral perseverance in a capitalist industrial society. When we compare it to a phraseological unit from Abdulla Qodiriy's Uzbek novel *O'tkan kunlar*, such as *"nasibasi yetmoq"* to mean literally "one's destined share has reached" clear differences can be seen. As Rahmatullayev noted "Uzbek phraseology usually highlights the importance of religion and morals, stipulating that the success of a person may originate from God's preordainment and not self-construction" (Rahmatullayev, 2005, pp. 22-25). Another example could be Dickens's phrase: **"to keep up appearances"** in *Bleak House*, while this unit may seem similar in meaning with the phrase **"el oldida yuzini saqlamoq"** found in the work of Oybek's novel named *Navoiy*.

This study on phraseological units marks another aspect of the collection of the novels of Mark Twain, especially works such as the *Adventures of Tom Sawyer* and *Adventures of Huckleberry Finn*. Most of these units are culture specific and society-marked idioms, reflecting the mentality of nineteenth-century America, frontier life, and vernacular speech. Twain's phraseology is produced from oral folk tradition, regional dialects, humor, and irony. The units such as "to raise Cain," to "get into hot water," or "to light out for the Territory" refers to values that articulate individualism, rebellion against social constraints, and informal social relations. Based on our analyses and observations, phraseological units in the

English and Uzbek literary texts may be divided into four main groups regarding the equivalence level:

1. **Full-phraseological equivalence** – phraseological units which are similar in meaning, imagery and pragmatic function:

To turn a blind eye → *Ko'z yummoq* (ko'rib ko'rmaslikka olmoq) but this kind of idioms are rare in literary texts.

2. **Partial-phraseological equivalence**- these units may share general meaning but differ in cultural features, imagery, or stylistic peculiarities:

To keep up appearances → *el oldida yuzini saqlamoq*

3. **Functional or Pragmatic Equivalence** – they are only similar in communicative function:

To get into hot water → *baloga qolmoq*

4. **Zero-phraseological equivalence** – this kind of units do not have equivalents in other languages due to cultural, historical and mentality differences:

To make one's fortune → *nasibasi yetmoq*

These units can be translated by paraphrasing and adding explanatory notes in the target language.

In conclusion, comparative translation between phraseological units of Mark Twain's novels and those of Uzbek literary texts shows that the majority of them fall into the category of partial and zero equivalence since full equivalence is an exceptional phenomenon over there. Thus, there are no Uzbek phraseological equivalents for such cultural-specific idioms which emphasizes freedom and personal barriers should be descriptively translated (*erkin hayot izlab ketmoq*) just like in other similar cases-involving loss of historical and cultural meaning. On the other hand, expressions that are part of the social etiquette in Uzbek or part of a fate-based worldview lose their specificity in meaning when translated into English and thus become more general in semantics. Thus, comparative study of Twain's phraseology with a number phraseological units in the Uzbek literary system offers very good empirical results phraseological non-equivalence as well as goes with the idea that idioms indeed serve as linguistic carriers of national worldview rather than universal units for translation.

REFERENCES

1. Dickens, C. (1861). *Great Expectations*. – London: Chapman & Hall.
2. Kunin, A. V. (1996). *Kurs frazeologii sovremennogo angliyskogo yazyka* [A course in modern English phraseology]. – Moscow: Vysshaya Shkola.
3. Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. – Chicago: University of Chicago Press.
4. Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. – London: Prentice Hall.
5. Nida, E. A. (1964). *Toward a science of translating*. – Leiden: E. J. Brill.
6. Rahmatullayev, Sh. (2005). *O'zbek tilining frazeologik lug'ati* [Phraseological dictionary of the Uzbek language]. – Tashkent: O'qituvchi.
7. Vinogradov, V. V. (1977). *Russkiy yazyk (leksikologiya i frazeologiya)* [The Russian language: Lexicology and phraseology]. – Moscow: Nauka.
8. Yo'ldoshev, B. (2010). *O'zbek frazeologiyasining lingvomadaniy xususiyatlari* [Linguocultural features of Uzbek phraseology]. – Tashkent: Fan.

Lola ISMANOVA,

Second-year postgraduate student

Department of Foreign Language and Literature (English)

Termez University of Economics and Service

Ozoda KHAZRATKULOVA,

Termez University of Economics and Service,

ohazratkulova36@gmail.com

THE PAREMIOLOGICAL PORTRAIT OF WOMEN IN CULTURAL DISCOURSE

Annotation: paremiology, as the study of proverbs and sayings, provides valuable insight into the collective consciousness and cultural traditions of a society. Proverbs encapsulate long-established norms, beliefs, and attitudes toward social roles, including gender roles. This article explores the paremiological portrait of women as reflected in English and Uzbek proverbs. Through semantic, thematic, and comparative analysis, the research identifies dominant images, characteristics, and stereotypes associated with women. The study reveals that while women are often idealized as moral, patient, and family-oriented figures, they are also subject to restrictive and sometimes negative representations. These findings demonstrate the dual and contradictory nature of women's images in folk wisdom and highlight the importance of paremiology in gender-oriented linguistic research.

Key words: *paremiology, proverb, women's image, gender stereotypes, cultural linguistics*

Аннотация: паремиялогия, как наука об изучении пословиц и изречений, дает ценное представление о коллективном сознании и культурных традициях общества. Пословицы отражают давно устоявшиеся нормы, убеждения и взгляды на социальные роли, включая гендерные роли. В данной статье исследуется паремиялогический портрет женщин, отраженный в английских и узбекских пословицах. С помощью семантического, тематического и сравнительного анализа исследование выявляет доминирующие образы, характеристики и стереотипы, связанные с женщинами. Исследование показывает, что, хотя женщины часто идеализируются как моральные, терпеливые и ориентированные на семью фигуры, они также подвержены ограничительным, а иногда и негативным представлениям. Эти результаты демонстрируют двойственную и противоречивую природу образов женщин в народной мудрости и подчеркивают важность паремиялогии в гендерно-ориентированных лингвистических исследованиях.

Ключевые слова: *паремиялогия, пословица, образ женщины, гендерные стереотипы, культурная лингвистика*

Annotatsiya: paremiologiya, maqol va matallarni o'rganish sifatida, jamiyatning jamoaviy ongi va madaniy an'analari haqida qimmatli ma'lumot beradi. Maqollarda gender rollari kabi ijtimoiy rollarga nisbatan uzoq vaqtdan beri mavjud bo'lgan me'yorlar, e'tiqodlar va munosabatlar o'z ifodasini topgan. Ushbu maqola ingliz va o'zbek maqollarida aks ettirilgan ayollarning paremiologik portretini o'rganadi. Semantik, tematik va qiyosiy tahlil orqali tadqiqot ayollar bilan bog'liq dominant obrazlar, xususiyatlar va stereotiplarni aniqlaydi. Tadqiqot shuni ko'rsatadiki, ayollar ko'pincha axloqiy, sabrli va oilaga yo'naltirilgan shaxslar sifatida idealizatsiya qilinsa-da, ular cheklovchi va ba'zan salbiy tasvirlarga ham duchor bo'ladilar. Ushbu topilmalar xalq donoligida ayollar obrazlarining ikki tomonlama va qarama-qarshi tabiatini namoyish etadi va genderni yo'naltirilgan lingvistik tadqiqotlarda paremiologiyani ahamiyatini ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: *paremiologiya, maqol, ayollar obrazi, gender stereotiplari, madaniy tilshunoslik*

Introduction

Language serves not only as a communication tool but also as a medium through which cultural values and social norms are transmitted across generations. Proverbs, as concise and metaphorical expressions of folk wisdom, occupy a special place in linguistic and cultural studies. They reflect the collective experience of a people and preserve traditional views on morality, behavior, and social structure. One of the most significant aspects of paremiological research is the study of gender representation. The image of women in proverbs is particularly revealing, as it exposes historical attitudes toward femininity, family roles, and social expectations. In many cultures, women have traditionally been viewed primarily through the lens of domestic responsibility and moral influence.

The paremiological portrait of women is formed through

repeated linguistic patterns that attribute certain qualities and roles to women. These portraits are not neutral; they are shaped by patriarchal systems and cultural traditions. Therefore, analyzing them helps to uncover implicit gender ideologies embedded in language.

The purpose of this article is to examine the paremiological portrait of women by analyzing English and Uzbek proverbs, identifying their semantic features, and interpreting their cultural significance.

Literature Review

Paremiology has long been recognized as an important field in linguistics and folklore studies. Scholars such as Wolfgang Mieder and Alan Dundes emphasize that proverbs function as cultural codes that reflect societal values and collective psychology.

Gender representation in proverbs has been studied within the framework of cultural linguistics and gender studies. Researchers note that women are often portrayed in binary terms: virtuous versus flawed, obedient versus disobedient, wise versus irrational. These oppositions reveal social expectations rather than individual realities.

Studies on Uzbek and English paremiology indicate that despite cultural differences, similar gender stereotypes persist, suggesting the universality of certain traditional views on women.

Methodology

The research is based on a qualitative analysis of a corpus of English and Uzbek proverbs that explicitly or implicitly refer to women. The methodology includes:

- semantic analysis to interpret meanings and connotations
- thematic classification to group proverbs by dominant ideas
- comparative analysis to identify similarities and differences between cultures

The selected proverbs were analyzed in terms of their lexical choices, metaphorical content, and evaluative components.

One of the most dominant themes in proverbs is the role of women as wives and mothers. Proverbs often portray women as the emotional and moral center of the household. A good woman is associated with peace, order, and prosperity in the family.

In Uzbek paremiology, women are frequently depicted as guardians of tradition and family honor. Similarly, English proverbs emphasize the wife's influence on domestic harmony. This portrayal reinforces the idea that a woman's primary social function lies within the family sphere.

While these proverbs highlight women's importance, they also limit their identity to domestic roles, excluding broader social and professional dimensions.

Moral qualities such as patience, kindness, modesty, and loyalty are commonly attributed to women in proverbs. These traits are praised as essential virtues, often presented as natural female qualities.

However, moral expectations are often accompanied by moral judgment. Proverbs may criticize women who deviate from accepted norms, portraying them as disobedient or unreliable. Such representations reflect a normative approach that regulates women's behavior through language.

The intellectual representation of women in proverbs is ambivalent. Some proverbs acknowledge women's practical wisdom, especially in managing household affairs and raising children. This form of wisdom is experience-based and valued within a limited social context.

Conversely, other proverbs express skepticism toward women's rational abilities, implicitly positioning men as intellectual authorities. This contradiction highlights the gendered division of knowledge and power in traditional societies.

Emotional expressiveness and talkativeness are recurring themes in the paremiological portrait of women. These traits are often presented negatively, reinforcing the stereotype of women as overly emotional or lacking self-control.

Such portrayals contribute to the marginalization of women's voices and legitimize unequal communication norms.

Physical beauty occupies a significant place in proverbs about women. Beauty is frequently emphasized as a desirable and sometimes decisive attribute. In some cases, external appearance is valued above intelligence or moral character.

From a modern perspective, these proverbs reflect objectifying tendencies and contribute to unrealistic standards imposed on women.

Discussion

The paremiological portrait of women is characterized by contradiction. On the one hand, women are idealized as moral, patient, and indispensable to family life. On the other hand, they are constrained by stereotypes that limit autonomy and intellectual recognition.

These representations must be understood within their historical and cultural context. Proverbs were created in societies where gender roles were rigidly defined. Nevertheless, their continued use influences contemporary attitudes and perceptions.

Conclusion

The analysis of English and Uzbek proverbs demonstrates that the paremiological portrait of women is a complex linguistic construct shaped by cultural tradition and social ideology. Proverbs reflect both respect for women's social importance and restrictive views on their roles and abilities.

Studying these representations is essential for understanding how language preserves and transmits gender norms. Future research may explore changes in paremiological representations under the influence of modernization and gender equality movements.

References

1. Khazratkulova O.A. // Sociopragmatic interpretation of the concept of "Forgiveness" in Uzbek and English Languages // *"Mug'allim ham yzliksiz bilimlendirio"* ilmiy-metodik jurnali № 5/2, Nekis-2022, B 36-43
 2. Author, B. B. (2021). Cultural dimensions of concepts in language. *"Journal of Cognitive Linguistics"*, 14(2), 87–102.
 3. Author, C. C. (2023). Language, culture, and conceptualization. *"International Journal of Linguistics"*, 18(1), 55–70.
- Khazratkulova O.A. Pragmatic Interpretation of the concept of "Apology" in Uzbek and English Languages. Academic research in modern science, 2022-USA- 1(55-59) <https://doi.org/10.5281/zenodo.7069607>
- Khazratkulova O.A. The Problem of Philological sciences // Current Research Journal of Philological sciences // Volume.03, Issue 9.- (ISSN-2767-3758)-Scientific Journal Impact Factor (2022-6.041) P-16-20 <https://doi.org/10.37547/philological-crjps-03-08-04>



ADABIYOTSHUNOSLIK

Durdona RASULMUXAMEDOVA,
 Toshkent davlat yuridik universiteti
 O'zbek tili va adabiyoti kafedrasida dotsenti,
 filologiya fanlari nomzodi

ZAMONAVIY DRAMATURGIYADA SOHIBQIRON SIYMOSINING TALQINI

Annotatsiya: ushbu maqolada Amir Temurning shaxsiyati nafaqat buyuk sarkarda va davlat arbobi sifatida, balki buyuk inson, favqulodda fazilatlariga ega va boy ma'naviy dunyoga ega shaxs sifatida ham o'rganiladi. Maqolada shuningdek, Amir Temurning tarixiy nuqtayi nazaridan ba'zi masalalar, XX asr o'zbek adabiyotida uning obrazini badiiy talqin qilish tamoyillari yoritib berilgan. Shuningdek, maqolada Abdulla Oripovning "Sohibqiron" dramasi misolida mustaqillik davri o'zbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini qayta yaratishdagi qiyinchiliklar ham ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *adabiyot, shaxs, nasr, obraz, tarixiy nuqtayi nazar, tarixiy shaxslar, o'zbek adabiyoti.*

Аннотация: данная статья посвящается исследованию личности Амира Темура не только как выдающегося полководца и государственного деятеля, но и как великого человека, личности с незаурядными достоинствами и богатым духовным миром. Также в статье освещаются некоторые проблемы исторического видения образа Амира Темура и в целом принципы художественного толкования его образа в узбекской литературе XX века; исследуются проблемы воссоздания образа Амира Темура в узбекской драматургии периода независимости на примере драмы Абдуллы Арипова «СохибкIRON».

Ключевые слова: *литература, личность, проза, образ, историческое видение, исторические личности, узбекская литература.*

Annotation: this article explores Amir Temur's personality not only as an outstanding military leader and statesman, but also as a great man, a figure of exceptional qualities and a rich spiritual world. The article also highlights some issues in the historical perspective of Amir Temur and, more generally, the principles of artistic interpretation of his image in 20th-century Uzbek literature. It also examines the challenges of recreating Amir Temur's image in Uzbek drama of the independence period, using Abdulla Aripov's drama "SohibkIRON" as an example.

Key words: *literature, personality, prose, image, historical perspective, historical figures, Uzbek literature.*

Mustaqillik sharofati tufayli sohibqiron Amir Temur siymosiga bo'lgan munosabat tubdan o'zgardi. Ijodkorlar Amir Temur va temuriylar davri mavzusi bo'yicha yangi asarlarni yaratishga kirishdilar. Izlanishlarning natijasi o'laroq, Bo'riboy Ahmedovning "Amir Temur" romani, Abdulla Oripovning "Sohibqiron" she'riy dramasi, Odil Yoqubovning "Fotih muzaffar yoxud bir parivash asiri" dramasi va boshqa qator asarlar paydo bo'ldi. Ularda sohibqiron shaxsi, hayoti va faoliyati xolis badiiy talqin etildi.

Xususan, shoir Abdulla Oripovning "Sohibqiron" dramasi Amir Temur siymosidagi jahongirlik, podshohlik va bunyodkorlik kabi jihatlar batafsil tasvirlangan. Asarda Temur mulohazakor, ehtiyotkor, ishning ko'zini biladigan, jasur va tadbirkor inson sifatida ko'rsatiladi. Temur siymosini yaratar ekan, muallif asosan sohibqironning o'y-orzulariga, fikr-kechinmalariga, his-tuyg'ulariga alohida e'tibor beradi. Shoir talqinida Temur ham oddiy odam, u ham inson farzandi. Asarda sohibqironning doimo ibratli ota bo'lishga intilishi, oqil va dono podshoh bo'lib raiyatni boshqarishi yaqqol tasvirlanadi. Temurning qahri qattiq, lekin mehri ham beqiyos. U o'z farzandlariga bag'rikeng ota, nabiralarga esa g'amxo'r va mehribon ustoz.

Tarixiy manbalarda ta'kidlanishicha, sohibqiron o'z o'g'li Shohruh Mirzoni, suyukli nabiralari Muhammad Sulton Mirzo, Xalil Sulton Mirzo, Ulug'bek Mirzolarni bevosita Bibixonim tarbiyasiga topshirgan edi. Bibixonim insonparvar, vatanni sevguvchi dono va oqila ayol edi. U ayniqsa, ilm-ma'rifatga, ta'lim va tarbiyaga e'tibor ila qarar, tolibi ilmlarga homiylik qilardi.

"Sohibqiron" dramasi ushbu ayol obrazi bo'lib, Amir Temurning unga nisbatan mehri quyidagicha ta'riflanadi:

*Azim Samarqandning saltanatida
 Hukmfarmo bo'lib turing.
 Yumushlar talay,
 Qurilish, bog'i rog'lar, bola-chaqalar...
 Shahzodalar, nabiralar barcha-barchasi
 Ulg'aymishdir,
 Ulg'aymoqda mehringiz bilan...*

Ko'rinadiki, Temur barcha otalar singari farzandlarining ta'lim olishiga ilmi, ma'rifatli bo'lishiga intilsa, Bibixonim mehribon ona bo'lib, ularning tarbiyasi bilan shug'ullanar ekan. Asardagi ushbu holatlar tarixiy shaxslar bo'lmish Temur va Bibixonimlarning tabiatidagi insoniy fazilatlarini ochib berishga xizmat qilgan. Hayoti oxirlagan Temurning Bibixonimga aytgan gaplari ayniqsa ta'sirli chiqqan:

*Hayotimning charog'boni aziz malikam,
 Bibi, sizdan ming roziman, yig'lamang ortiq,
 Mendan so'ng o'ktam bo'lib onalik qiling,
 Saltanatga, farzandlarga, nabiralarga...*

Shoir Abdulla Oripov o'zining "Sohibqiron" dramasi buyuk sarkarda bilan badiiy vositalar yordamida tillashishga harakat qilgan. Bunga u Amir Temur faoliyatining turli qirralarini badiiy tafakkuridan o'tkazishi orqali erishgan. Amir Temur dastlab ko'z oldimizda buyuk sarkarda, davlat arbobi sifatida gavdalanadi. Tarixiy manbalarning guvohlik berishicha, Amir Temurga qadar

Turkiston zamini Chingiz avlodlari zulmi ostida xarob bo'lgan edi. Asarda Amir Temur o'z yurtini bosqinchilardan ozod etganligi, Samarqanddan boshlab barcha turk elatlarini birlashtirib, buyuk davlat tuzganligi aniq va ravshan tasvirlangan.

*Yer yuzida yengilmas bir saltanat tuzdik,
Qovushtirdik boshlarini ne-ne xalqlarning,
Samarqandning qutlug' nomi bizni har qayda
Qo'llab turdi, yo'llab turdi g'alaba tomon...*

Abdulla Oripov tarixiy manbalarni chuqur va yaxshi o'rganib chiqqan. Muallif tarixdagi eng xarakterli faktlarni, voqealarni ajratib oladi, shu yo'l bilan badiiy-ijodiy niyatiga yetadi. Shoirning diqqat markazida, ayniqsa, ikkita hukmdor – Amir Husayn bilan Boyazid turadi. Asar orqali ularning qilmishlari bilan tanishamiz, fikru tafakkurimiz orqali tahlil qilamiz. Asardagi ilk voqealar asosan uch shaxs atrofida rivojlanadi. Dastlab Amir Temur, Amir Husayn hamda O'ljoy Turkonlar o'rtasida yuz bergan to'qnashuvlarga duch kelamiz. O'rtadagi ziddiyatni hal qilish Amir Temurga ham qiyin, sharoit og'ir. Amir Husayn ko'p sotqinliklar qiladi. U Amir Temurga sodiq bo'lib qolishga, xiyonat qilmaslikka o'rta Kalamullohni qo'yib, necha martalab qasam ichgan bo'lsa ham o'zining jirkanch hunaridan – xoinlikdan voz kecha olmadi. Amir Temurni janglardagi yutuqlari Amir Husaynni ich-ichidan ezardi, qalbini kemirardi. Hasad, mansab, yurt talashish Badaxshonning hokimi, Kayxisravning otasini o'ldirishga olib borgan. Pok, halol insonga qo'l ko'tarib uni yo'qotgan ham Amir Husayndir. Eng dahshatlisi Amir Temurni o'ldirish maqsadida alohida zaharli o'qni uning yuragiga otishga tayyorlaganligidir. Uning ochko'zligi, firibgarligi, makkorligi, insofsizligini ochadigan yana bir detal asarga o'rinli kiritilgan. U singlisiga hadya qilgan tilla taqinchoqlarni qaytarib olishi uni tubanlik, nazari pastlik namunasi sifatida gavalantiradi, Amir Husaynning jirkanch qirralarini birin-ketin ochib beradi. Amir Husaynning barcha qilmishlaridan to'la xabar topgan, jirkanch qiyofasini anglab yetgan singil undan butunlay yuz o'girishga majbur. Eriga qaratilgan zaharli o'qni O'ljoy Turkon o'ziga yo'llab gunohini yuvganday his qildi. Kamon o'qini olib: "Bu – Temur uchun, Yo'q, bu – men uchun", deb jonidan kechadi. Abdulla Oripov bu fojiali holatdan falsafiy xulosa chiqaradi:

***Biroq yerga to'kilar payt qurt tushgan meva,
Uni asrab qola olmayag sog'lom ildiz ham.***

Demak, Abdulla Oripov tarix haqiqatini badiiy haqiqatga ustalik bilan olib o'tgan.

Amir Temurning eng katta xizmati mamlakatda tinchlik, osoyishtalik, tartib o'rnatgani, uni ko'rkam qilib, go'zal yurtga aylantirganidir. Sarkarda biror qasrni zabt etgan bo'lsa, ularning boyliklaridan bahramand bo'lib, uni obod etishga sarf qildi. U qilgan har bir ishida, bosgan qadamida adolatni ko'zladi. Amir Temurning tub falsafasi, hayoti va faoliyatining asl mohiyati quyidagicha o'z aksini topgan:

*Tinchlik bilan hal bo'lsa gar bir muammo,
Hech kimsaga o'zingizcha qurol ko'tarmang.
Bironta shoh o'z eliga o'tkazsa zulm,
Adolatning qilichini baland ko'tarib,*

Yanchingiz uni!

Hamma uchun bab-baravar bo'lsin Adolat!

Asarning yutuqlari haqida gap ketganda, Temurning ma'rifatga, poeziyaga, ilm-fanga ijobiy munosabatini ham tilga olib o'tish lozim. Sohibqiron safarlarda, harbiy yurishlarida shoir, olim va san'atkorlarni o'zi bilan birga olib yurgan, ularning maslahatlarini, mulohazalarini amaliy ishlarida nazarda tutgan. Kengashlar o'tkazilganda ham ular saroy a'yonlari bilan birga hurmatli o'rinlarda o'tirishgan. Bu haqiqatni asarga kiritish uchun muallif jiddiy ijodiy mehnat qilganligi bilini turibdi. Temurga murojaat etib: "Ma'rifatga sizday homiy kelmagani rost!" degan olim Ibn Arabshohning gapi bu masalani yoritishga xamirturush asos bo'lib xizmat qilgan.

Amir Temur kitobni bilim xazinasi, aqlni peshlaydigan, to'g'ri yo'lga soladigan mayoq sifatida biladi. Sohibqiron Amir Husaynni savodsizligi, nodonligini kitob zaminida ochib beradi.

Umringda hech kitob ko'rmay ulg'aygan eding.

Shu sababdan gaplaringda mantiq yo'q, amir.

Temur davlat xizmatlarini bajarish, ularni to'g'ri, haqqoniy hal qilishning kaliti ilm deb biladi. Uning fikricha, ilmni egallagan sulton hayotda qoqilmasdan ish yurgizadi. Barcha davrlarda ham ilm davlatchilik va jamiyatda insoniyat taraqqiyotining asosiy omili ekanligi hech qanday isbot-dalil talab etmaydigan zarurat ekanligini aytmoqchimiz.

Har qandayin saltanatning obro'si esa,

Tayin bo'lgay ilm birlan, ma'rifat birlan.

Shu sababdan Amir Temur har bir olimni ko'z qorachig'iday saqlagani, ilmiy

ishlariga keng yo'l ochib berganligini Ibn Arabshoh misolida yaqqol ko'rish mumkin. Avvalo hukmdor olimning har bir gapiga hurmat bilan qarashni, uning so'zlariga ishonishini bildiradi. Temur asli shomlik bo'lgan Ibn Arabshohni Samarqandga asir qilib olib kelishlariga qaramay muruvvat ko'rsatadi, uni fan sohasida balog'atga yetishi uchun yordam qo'lini cho'zadi. Bundan olimning minnatdorchiligi, mamnunligi, Temurni yetti iqlim me'morlari, muhandislarini Samarqandda jam qilib yig'ishi uni larzaga solardi. Shu bilan birga Ibn Arabshohning ichki dardlari ham, uning o'z yurtini sog'inishlari ham Temurga befarq emas. U olimga tanbeh berish bilan hamdardlik bildirishi olimga bo'lgan hurmatining nishonasidir.

Yuqoridagi fikrlarimizdan xulosa chiqarsak, Temur yengilmas sarkarda bo'lishi bilan birga jamiyati insoniy fazilatlarini o'zida mujassam etgan tarixiy shaxsligi ham ayon bo'ladi. Uning aytgan o'g'itlaridan, olib borgan ishlaridan, yurgizgan siyosatidan Amir Temurning naqadar oliyjanob kishi ekanligi namoyon bo'ladi. Amir Temurning xizmatlari beqiyos. Ularning tarbiyaviy ahamiyati undanda boy. Sohibqironning podsholik, jahongirlik va bunyodkorlik sohasida olib borgan, amalga oshirgan ishlarida ta'lim va tarbiya doim bosh mezon bo'lib turgan. Shunday ekan, Amir Temur va temuriylar davrini mukammal o'rganish hamda xolisona baholash foydadan holi emas.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Oripov A. «Sohibqiron». – T.: Adabiyot va san'at nashriyoti, 1996.
2. Abdusamatov H. Sahna Temurnomasi. – T.: «MERIYUS», 2009.
3. Xoliqulova G. Sahna nutqi (tarixiy dramalar talqinida). – Toshkent, O'zDSI 2007.

Sidiq XODJAYEV,
 Farg'ona davlat universiteti dotsenti
 Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

S.YESENIN VA USMON NOSIR IJODIDA INSON IDEALI VA OZODLIK TALQINI

Annotatsiya: maqolada XX asr rus va o'zbek adabiyotida insonning ma'naviy izlanishi, ideal olam va najot konsepsiyalari qiyosiy tahlil qilinadi. S.Yeseninning "Inoniya" dostonidagi utopik-ilohiy ideal hamda Usmon Nosir she'riyatidagi lirizm, ramziylik va romantik ideal qahramon obrazlari orqali ma'naviy kurash mavzusi o'rganiladi.

Kalit so'zlar: S.Yesenin, Usmon Nosir, inoniya, she'riyat, ideal qahramon, lirizm, ramziylik, ma'naviy kurash, ozodlik, obraz, she'riy uslub.

Аннотация: в статье представлен сравнительный анализ духовных поисков человека, концепций идеального мира и спасения в русской и узбекской литературе XX века. Тема духовной борьбы исследуется на примере утопически-религиозного идеала в эпической поэме С.Есенина «Инония» и лиризма, символизма и романтических идеалистических героических образов в поэзии Усмана Носира.

Ключевые слова. С. Есенин, Усман Насир, интонация, поэзия, идеальный герой, лиризм, символизм, духовная борьба, свобода, образ, поэтический стиль.

Annotation: the article provides a comparative analysis of the spiritual search for Man, the concepts of the ideal world and salvation in Russian and Uzbek literature of the 20th century. The article provides a comparative analysis of the spiritual search for Man, the concepts of the ideal world and salvation in Russian and Uzbek literature of the 20th century. The theme of spiritual struggle is ex.

Key words: S.Esenin, Osman Nazareth, inonia, poetry, ideal hero, lyricism, symbolism, spiritual struggle, liberation, image, poetic style.

Kirish. XX asr boshlaridagi ijtimoiy-siyosiy o'zgarishlar rus va o'zbek adabiyotida insonning ma'naviy inqirozi va ijtimoiy o'zgarishlar adabiyotda ruhiy izlanishlar va utopik tasavvurlarni paydo bo'lishiga olib keldi, yangi badiiy konsepsiyalarni yuzaga keltirdi. Akademik Naim Karimovning "Usmon Nosir" kitobida 1926-yilda Sergey Yesenin to'rt tomlik asarlari Moskvada chop etilgani va u shoirga zo'r ta'sir qilganligi haqida ma'lumot keltiriladi. Ushbu fakt rus shoirining she'rlari Usmon Nosirga tanish bo'lgani va unga ilhom bag'ishlaganidan dalolat beradi. Rus adabiyotida Sergey Yesenin, o'zbek adabiyotida Usmon Nosir ijodi mazkur murakkab siyosiy "O'tish davri" adabiy tafakkurining eng yorqin namunasi bo'lib, ular asarlarida insonning najot izlashi, ideal olamga intilishi markaziy o'rin tutib, o'z navbatida fojeaviy romantizm va ma'naviy kurash mavzusini ochib berdi.

Asosiy qism. Sergey Aleksandrovich Yesenin(1895-1925) mashhur rus shoiri, "yangi dehqon poeziyasi"ning yorqin namoyandasi bo'lib, she'rlari 1914- yildan matbuotda chop etila boshladi. Shoir ijodida – Vatan, tabiat, dehqon hayoti, muhabbat, insonning ma'naviy iztirobi va inson taqdiri mavzusi yetakchilik qilgan. Uning she'riyatida xalq og'zaki ijodi, pravoslav ramzlar va fojeaviy romantizm uyg'unlashgan. Sergey Yesenin XX asr rus she'riyatiga xalqona obrazlar, yuksak his-tuyg'u va fojeaviy ruh olib kirgan shoir sifatida e'tirof etiladi va jahon adabiyotida inson ruhiyatining chuqur ifodasi bilan alohida o'rin tutadi.

Usmon Nosir (1912-1944) she'rlari 1930-yillardan boshlab matbuotda e'lon qilina boshladi. Usmon Nosir ijodining asosiy mavzulari – ozodlik, inson irodasi, taqdir bilan kurash, hayotga muhabbat, Vatan va inson qadri. Uning she'rlarida kuchli romantik pafos, isyonkor ruh va faol lirik qahramon obrazi ustuvor. Usmon Nosir o'zbek she'riyatida inson qadri va ozodlik g'oyasini yuksak poetik darajaga olib chiqqan shoir sifatida tan olinadi. Uning ijodi milliy adabiyotda fojeaviy, biroq hayotni tasdiqlovchi romantizmning yuksak namunasidir.

Adabiyotshunos D.Boboyev "Rus va o'zbek adabiyotida utopik motivlar" nomli tadqiqotida utopiyaning adabiyotdagi ideal olam, najot va ma'naviy kamolotga intilish bilan bog'lab, badiiy kategoriya sifatida talqin qiladi. Ya'ni, utopik motivlar metafizik va ramziy xarakterda bo'lsa, o'zbek adabiyotida esa hayotga yaqin, hayotni tasdiqlovchi, axloqiy va ijtimoiy, faol kurash bilan bog'liq xarakterga ega.

Yesenin "Inoniya" dostonida utopik motiv real dunyodan uzilish va muqaddas, ilohiy makonga intilish shaklida ifodalanadi:

Не принять мне мира сего,
 я иду в страну Инонию.
 Не хочу воспринять спасения,
 Через муки его и крест:
 Я иное постиг учение

Прободающих вечность звёзд
 (Bu dunyo menga yot,
 Men Inoniya yurtiga yo'l oldim.
 Men qabul qilmasman najotni,
 Azoblaru xoch yo'lidan.
 Men o'zga ta'limni kashf etdim –
 Abadiylikni yorib o'tuvchi yulduzlardan).

Dostonning lirik qahramoni "bu dunyoni" butunlay rad qiladi, ya'ni bu dunyo menga yot deydi. Shoir inqilobdan keyingi jamiyatni ma'naviy halokat sifatida qabul qilib: Men qabul qilmasman najotni, Azoblaru xoch yo'lidan. So'nggi misrada qochish shaklidagi isyon: ruhiy muhojiratni tanlaydi: Men o'zga ta'limni kashf etdim –

Abadiylikni yorib o'tuvchi yulduzlardan.

Yoki "Men qishloqning so'nggi shoiri" she'ridagi quyidagi misralarda:

Yurgayman ne desa bu yangi dunyo.
 Qalbim, jonim beray Oktyabr uchun
 Va lekin sozimni bermayman aslo!

Adabiyotshunos olim Bahodir Rahmonovning fikricha: “Qalbini, jonini berishga tayyor turgan shoir nima sababdan inqilob uchun aslo bermayman deya qat’iy ta’kidlayapti. Chunki she’r – haqiqat elchisi”.

Usmon Nosir she’ridan:

Men yashashni sevaman, hayotni,
 Kurashlarda topdim baxtimni.

Bu misralarda najot utopik makonda emas, balki insonning hayotga muhabbati, kurash va irodasida ifodalangan. Demak, Usmon Nosir ijodida utopik motiv real hayotdan uzilmagan, ya’ni hayotni tasdiqlovchi romantik g’oya sifatida namoyon bo’ladi.

S.Yesenin:

*Не жалею, не зову, не плачу,
 Всѣ пройдёт, как с белых яблонь дым...*

(Afsus yo’q, chorlov yo’q, ko’zda yosh ham yo’q,
 Bari o’tar - oq olma gullarin tumani kabi.)

She’rda hayotning o’tinchiligi, ruhiy xotirjamlik va qalbdagi iztirob ifodalansa, “Onamga maktub” she’rida

*Ты жива ещё, моя старушка?
 Жив и я. Привет тебе привет.
 Пусть струится над твоей избушкой,
 Тот весенний несказанный свет.*

(Sog’misan-omonmisan jonim onajon?)

Men ham tirik – salom senga, salom.

Qo’nsin kulbang uzra mayin nur,
 Ta’rifi yo’q bahorning yorug’ shu’lasi.)

Ona, Vatan, sog’inch tuyg’ulari namoyon bo’ladi.

Usmon Nosirning “Yurak” she’rida

Yuragim – tog’,
 Tog’lardan baland,
 Uni hech kim ega olmas!
 Erkinlik va mag’rur inson ruhi ramzi ifodalanadi.

“Men hayotni sevaman” she’ri

Men hayotni sevaman,

U qiynoq bo’lsa ham,

Zanjir solsa ham qo’limga...

Ushbu misralarda shoirning hayotda har qanday qiyinchilik, azoblarga qaramasdan yashashga da’vati yangraydi.

“Ketaman” she’ri

Ketaman!

Ammo ortimda qolur

Olovli izlarim...

Ushbu misralarda shoirning o’z taqdiri va kelajak avlod oldidagi mas’uliyati yorqin ifodasini topgan.

“Пой ты, Русь, моя родная” she’rida shoirning vataniga bo’lgan muhabbati naqadar cheksiz ekanligi ifodalangan. She’rning yakunida.

Если крикнет рать святая:

«Кинь ты Русь, живи в раю!»

Я скажу: «Не надо рая,

Дайте родину мою».

(Gar o’shqirib desa payg’ambar:

“Rusni tashla, yasha jannatda!”

Deyman: “Jannat kerakmas,”

Ammo Vatanimni bering albatta)

Qaysidir ma’noda ushbu satrlar O’zbekiston xalq shoiri Iqbol Mirzoning “Agar jannat ko’kda bo’lsa” she’ridagi

Agar jannat ko’kda bo’lsa,

Ostidadir O’zbekiston,

Agar jannat yerda bo’lsa,

Ustidadir O’zbekiston!

misralar bilan hamohanglikni kuzatish mumkin.

Usmon Nosir o’z ijodi bilan mavjud tartibni rad etadi, ammo S.Yesenindan farqli ravishda undan qochmaydi, aksincha kurashadi. Shoirning isyoni faol, amaliy bo’lib, insonlarni harakatga chorlaydi, uning shiori – qochish emas, qarshilik va qurbonlik.

Olib borilgan tadqiqotda qiyosiy tahlil usulidan foydalanildi.

1) Sergey Yesenin va Usmon Nosir – turli millat va zamon vakillari bo’lsa ham ruhan yaqin, isyonkor lirikasi bilan tutashgan ikki buyuk shoir. Rus shoirining hayoti fojiali yakun topgan bo’lsa, o’zbek shoiri siyosiy tazyiqlar qurboniga aylandi.

2) Har ikki shoirda lirik qahramon – o’ta hissiy, og’riqni yashirmaydigan, jamiyat va siyosat bilan kelisha olmaydi, S.Yeseninning qahramonlari muloyim va o’tmishni qumsab yashasa, Usmon Nosir ular keskin, olovli, da’vatkor xarakterga ega.

3) Yesenin uslubida obrazlilik, tabiat metaforalari, musiqiylik ustunlik qilsa, Usmon Nosir she’riyatida jo’shqinlik, shavq-zavq, kuchli intonatsiya va chaqiriq bo’rtib turadi. Rus shoiri ketadi, o’zbek shoiri qolib, kurashadi. Yesenin najotni Inoniyada, ya’ni utopik, ilohiy olamda izlaydi, Usmon Nosir esa najot va idealni yerda, inson kurashi va irodasida ko’radi. Ozodlik va adolat – insonning faol harakati va irodasi orqali ta’minlanadi.

Xulosa. Sergey Yesenin “Inoniya” dostoni va she’rlari, Usmon Nosir lirikasi turli milliy adabiyotlarga mansub bo’lsa-da, ularni birlashtiruvchi jihat – inson erkinligi va ma’naviy haqiqatga intilishdir. “Inoniya” – falsafiy-utopik isyon timsoli bo’lsa, Usmon Nosir ijodi – amaliy, qahramonona isyon namunasi. Qiyosiy tahlil natijalari shuni ko’rsatdiki, Sergey Yesenin ijodida ma’naviy ideal ilohiy-utopik tusda namoyon bo’lsa, Usmon Nosir she’riyatida u hayotni tasdiqlovchi, faol inson pozitsiyasi bilan bog’liq holda talqin qilinadi. Ushbu farq rus va o’zbek adabiyotida romantik tafakkurning milliy o’ziga xos jihatlari ochib berishga xizmat qiladi. Bu ikki shoir ijodi misolida XX asr adabiyotida isyon, erkinlik g’oyalarning turli modellari o’z ifodasini topadi. Bu qiyosiy tahlil rus va o’zbek adabiyotida ma’naviy izlanishlar va ideal olam tasavvurining farqini aniqlaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Есенин С.А. Инония. – Москва: Современник, 1923.
2. Усмон Носир. Шеърлар тўплами. – Тошкент:, 1975.
3. Раҳмонов Баҳодир. Шеърят ва шоир қисмати. –Toshkent: Voris-nashriyoti, 2025. Ёзувчи
4. Раҳмонов Баҳодир. Муқаддасдир шоир деган ном. Тошкент: Янги аср авлоди, 2008.
5. Иванов В.В. Русская поэзия XX века: история и поэтика. – Москва: Наука, 2001.
6. Мирзоев Ш. Ўзбек адабиёти тарихи. – Тошкент: Фан, 2010.
1. Бобоев Д. Рус ва ўзбек адабиётида утопик мотивлар. – Тошкент, 2018.

ERKIN VOHIDOV SHE'RIYATIDA BADIY TASVIR VOSITALARINING FUNKSIONAL-STILISTIK XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek tili uslubi va nutq madaniyati masalalarini tadqiq etish va ular oldidagi dolzarb muammolarini bartaraf etish uchun madaniyatimiz taraqqiyotini rivojlantirishda muhim omil ekanligini isbotlashga harakat qildik. Bunda sevimli shoirimiz Erkin Vohidov she'riyatidan misollar to'plab tahlil qildik. Badiiy tasvir vositalarining she'riyatda qo'llanilishi va uning vazifaviy xususiyatlarining ifodalanishiga to'xtaldik.

Kalit so'zlar: *tilshunoslik, uslubi, badiiy tasvir vositalari, metafora.*

Аннотация: в данной статье мы попытались доказать, что он является важным фактором развития нашей культуры, с целью исследования вопросов методики и речевой культуры узбекского языка и устранения актуальных проблем, стоящих перед ними. Мы сосредоточили внимание на использовании средств художественного образа в поэзии и выражении его функциональных особенностей.

Ключевые слова: *языкознание, методология, средства художественного изображения, метафора.*

Annotation: in this article we tried to prove that it is an important factor in the development of our culture, in order to study the issues of methodology and speech culture of the Uzbek language and eliminate the current problems facing them. We focused on the use of artistic imagery in poetry and the expression of its functional features.

Key words: *linguistics, methodology, means of artistic representation, metaphor.*

Erkin Vohidov ijodi o'zining rang-barang mavzulari, janrlari, poetik shakllari, stilistik e'tibori, o'ziga xosliklari, g'oyaviy yo'nalishlari, juda boy badiiy xususiyatlari bilan xalq ichiga teran ildiz otib kirdi.

O'zbekiston xalq shoiri, she'riyatning buyuk sultoni, shoir va adib Erkin Vohidov ijodida o'zgacha mazmunli kuy yangradi. Shoir E.Vohidov 1936-yil 28-dekabrda Farg'ona viloyatining Yangiariq tumanida tavallud topgan. U 1960-yil Toshkent Davlat Universiteti filologiya fakultetini tugatgan. Uning birinchi she'riy to'plami "Tong nafasi" nomi bilan 1961-yilda chop etildi. Keyinchalik esa "Nido", "Quyosh maskani" poemalari, "Bolalik", "Oqsoqol", "Bolalik ekan-da" kabi she'riy to'plamlari nashrdan chiqdi.

Shoir Erkin Vohidov she'riyatida badiiy tasvir vositalari o'z o'rnini egallagan. Uning she'rlarida uslubi va nutq madaniyati barcha turlari mujassam. Biz badiiy tasvir vositalaridan biri **metaforaga** to'xtalamiz. Uslubi sohasini o'rganar ekanmiz tilda yaratilgan yangi asarlarda metaforaning hozirgi kundagi rivoji, badiiy matnlarda qo'llanish darajasi va uning talqini dolzarb vazifalardan biridir.

Uslubi va nutqning eng go'zal va jozibador vositalarini tavsiya etadi, me'yor qilib belgilaydi. Nutqning turli uslubi qatlamlarida badiiy tasvir vositalarini belgilab beradi. Shunga ko'ra uslubi so'z san'ati badiiy ifoda vositalari haqidagi alohida bir fan bo'lib, u haqidagi tushunchalarimizni boyib borishida yozuvchilarimizning xizmatlari kattadir.

Shoir Erkin Vohidov she'riyatida badiiy tasvir vositalarining o'zni beqiyosdir. Ko'chimlardan o'xshatish, metofara, metonimiya va sinekdoxa shoir satrlarini bir-biri bilan bog'lab kelgan va go'zal san'at asarlarini yaratgan. So'z va iboralar ko'chma ma'nolarda qo'llanadi va natijada

metafora hosil bo'ladi. Bu mumtoz adabiyotimizda *istiora* deb ham yuritiladi. O'xshatishdan tubdan farq qiladi. Metafora deb nutqqa obrazlilik, his-tuyg'u berish maqsadida narsa va hodisalar o'rtasidagi o'xshashliklarga asoslanib so'z va iboralarining ko'chma ma'noda qo'llanilishiga aytamiz. Masalan, yoshlik-g'uncha, yigitlik davri – umrning bahori kabi so'zlar bilan almashtirilishi mumkin.

Erkin Vohidov she'riyatidan metofaraga misollar keltiramiz:

Masalan,
Yellar olib qochdi qishning xolini,
Barglar chapak chalib uyg'ondi shodon.
Bo'toqlarga qo'nib gul kitobini
Varaqlashga tushdi bulbul g'azalxon.

E.Vohidov "Saylanma" 6-bet.

Metaforalar tuzilishiga ko'ra ikki xil bo'ladi: sodda va kengaygan. Sodda metafora birgina so'zdan tashkil topadi, kengaygan metaforalar ikki va undan ortiq so'zdan tuziladi. Bu satrlarda **"gul"** sodda, **"chapak chalib"** ibora tartibda, **"bulbul g'azalxon"** birikmalari kengaygan metafora sanaladi.

Yana:
Barqut kiyib bezandi bog'lar,
Sahrolar ko'ksiga taqdi qizg'aldoq.
Quyosh etagiga oq bulut bog'lab,
O'rik shoxlarida qovurdi bodroq.

O'sha she'r, 6-bet.

Bu she'rda kengaygan metaforalardan foydalanilgan. Bular **sahrolar ko'ksiga, quyosh etagiga, qovurdi bodroq** kabilardir. Ushbu metaforalar ko'chma ma'noda qo'llanilgan. Bu metaforalarni yashirin o'xshatish deyish mumkin.

Misol:

Bugun koinotda ezgu bir tashvish,
G'uncha gul bo'lay deb ko'zin ochadi.
Musicha oldidan bir dona cho'pni,
Chumchuq uyasiga olib qochadi.

“Saylanma” 6-bet.

Badiiy metafora bilan lingvistik metaforalarni bir-biridan farqlashimiz kerak, yuqoridagi misolda **“ko'zin ochadi”** deb g'unchaga nisbatan **“bir tashvish”** so'z birikmasi esa koinotga nisbatan qo'llangan. Har ikkalasi ham insonga xos bo'lgan fazilatlar bo'lib, ko'chma ma'noda qo'llangan.

Bizga ma'lumki, badiiy tasvir vositalaridan o'xshatish ham eng qadimiy ko'chimlardan biridir.

O'xshatish bir narsaning belgisi, mohiyatini ikkinchi narsa orqali bo'rttirib ko'rsatishidir. Metafora bilan o'xshatish bir-biriga yaqin tasviriy vositalardir. O'xshatishda leksik vositalar (kabi, o'xshar, misoli, timsoli) va grammatik qo'shimchalar (-dek, -day, -dan, -daqa) orqali ifodalanadi. Metafora esa nomlaydi. O'xshatishga misol:

She'riyatdan totli bo'lsin har taom,
Ol yanog'ingiz kabi olma, anor.
Ko'zlaringizdek charos boqsin xumor,
Eslatib ham pistalar xandoningiz
Yuzingizdek kulsa shirmoy noningiz.

Bu she'riy parchadagi **“she'riyatday totli”, “ko'zlaringizdek charos”, “yuzingizdek kulsa shirmoy non”** kabi grammatik qo'shimchalar va **“oy yanog'ingiz”** kabi leksik vosita bilan o'xshatish ifodalangan.

Bu she'riy misrada o'xshatishlar qatorida **“pistalar xandoningiz”** kabi metafora ham ishtirok etgan.

Biz atoqli yozuvchi, sevimli shoirimiz Erkin Vohidovning she'riy to'plamlarini varaqlar ekanmiz, bir-biridan ta'sirchan va kamtarona she'rlarini o'qib vatan, ona, muhabbat, odamiylik mavzulari mujassamlashgan satrlarida badiiy tasvir vositalarining hammasini uchratishimiz mumkin va to'liqlanib o'qiymiz.

O'zbekiston

Yurtim,
Seni yana oldim qalamga
To'ying, shodiyonang bahona bo'lib
Yana kelib qo'nding tonggi misramga
Falak nisor etgan durdona bo'lib
Iqbol bitgan oshyonim
O'zbekistonim
Toleyim bor ekan
Senga ham nafas
Otashin quyoshing bilan yo'g'rildim

Yuz yil avval emas, yuz yil so'ng emas
Tug'yonli asrda senda tug'ildim
Gullar sochding men ilk qo'ygan qadamga
Bag'ring menga nurli koshona bo'lib,
Jahon ichra mening tengsiz jahonim,
O'zbekistonim.

Ona vatan – O'zbekistonni madh etgan shoir **“tonggi misramga qo'nding”, “oshyonim”, “tug'yonli asr”, “nurli koshona”** kabi so'z birikmalari orqali metafora hosil qilgan va uslubiy-funksional vazifani ifodalagan.

Erkin Vohidov **“Sharqiy qirg'oq”** she'rida shunday deydi:

Dardlar girdobida charx urar zamin
Majruh siynasidan silkib oqar qon
U har kun, har lahza minglab odamni
Sharqiy qirg'oqlarda bermoqda qurbon
Bombay, Magorasda odam tumonat,
Yaratgan bandasi misli tuproqdur
Ochlik har soniya ming jonga ofat
Jizg'anak ko'chalar – sharqiy qirg'oqdir.

Ushbu misralarda metaforaga misollar izlaydigan bo'lsak, bunda **“majruh siynasidan”, “jizg'anak ko'chalar”, “silkib oqar qon”** va **“sharqiy qirg'oq”** kabi ko'chma ma'noli so'z birikmalarining o'z ma'nosi o'quvchiga ma'lumdir va metaforaning uslubiy-funksional xususiyatlarini ochib bergan. Tildagi ko'pgina so'zlar o'z ma'nosidan boshqa ma'nolarni, hatto o'z ma'nosiga qarama-qarshi bo'lgan ma'nolarni ifodalash uchun ham qo'llanadi. Bir predmet belgisi boshqa bir predmetga ko'chiriladi, o'xshatiladi.

Umuman shoir Erkin Vohidovning she'riy to'plamlarini varaqlar ekanmiz, undagi purma'no she'rlar sehri o'quvchini o'ziga tortadi va har birida badiiy tasvir vositalarining xohlagan variantini topish imkoniyati mavjud. Metaforadan tashqari, metonimiya, sinekdoxa, mubolag'a, o'xshatish va takrorning turli ko'rinishlarini uchratish mumkin.

Badiiy asar tilida tasviriy vosita juda qadimiy va keng qo'llanuvchi xususiyatdir. Unda tilning rang-barang uslubiy imkoniyatlarini o'z ifodasini topadi. Davrlar o'tishi bilan ijtimoiy siyosiy hayotida yangilanish bo'lgani sari badiiy tilda ham yangicha jilolar paydo bo'ladi, tasviriy vositalar yangicha mazmun kasb etadi. Shu sababli ham sintaktik figuralar va troplar yozuvchilarning tili va uslubiy doirasida o'rganish filologiya, xususan tilshunoslik fani oldida hamisha dolzarb va muhim masalalardan biri bo'lib qoladi. Shuning uchun ham tilshunoslikda badiiy tasvir vositalarini o'rganishga katta e'tibor bilan qaralmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh. Buyuk kelajagimizni mard va olijanob xalqimiz bilan birga quramiz. – Toshkent: O'zbekiston, 2017. 485-bet.
2. Abdurahmonov X., Mahmudov N. So'z estetikasi. – Toshkent: Fan, 1981.
3. Karimov S.A. O'zbek tili funksional stilistikasi. – Samarqand, 2010.
4. Suvonova R. O'zbek tilida metonimiya. – Toshkent: A.Qodiriy, 2004.
5. Qo'ng'urov R. O'zbek tilining tasviriy vositalari. – Toshkent: Fan, 1977.
6. Vohidov E. Saylanma. 2-jild. – Toshkent: Sharq, 2001.
7. Vohidov E. Orzuli dunyo. – Toshkent: Sharq, 2010.

Oqiljon MAVLONOV,

Farg'ona viloyati O'zbekiston tumani faxriy ustoz

QORAKO'Z – SOCHI BOSHDIN-AYOQ CHIN-U SHIKANLI MA'SHUQA QIZ

(Adabiyot muallimlari e'tiboriga taqdim)

Alisher Navoiy tavalludining 585 yilligiga bag'ishlanadi

Bu galgi maqolamiz yana o'shal mashhur g'azal "Qaro ko'zum" asaridagi Yor obrazi borasida bo'ladi. Shu mavzu navoiyshunos olimlar tomonidan juda ko'p bahs-u munozaralarga sabab bo'lgan. Misralarda shoir tarannum etgan bu timsol uzoq yillardan buyon shorihlarning qizg'in tortishuvlar obyekti bo'lib kelgan, ularni o'ylantirgan, adabiy yechimi qiynagan, ba'zan chalkashtirgan ham. Bu muammo: g'azaldagi obraz qizmi, er kishi (yigit)mi yo ovchi ma'shuqami degan bahs. Bilamizki, ushbu g'azal shoir muxlislari va shorihlar o'rtasida eng ko'p munozaraga sabab bo'lgan asar sifatida el orasida juda tanilgan. O'ylab qolaman: balki o'z vaqtida To'ychi hofiz bu asar o'rniga aytaylik boshqa bir g'azalni shu kuyga joylaganlarida bugun ana o'sha o'zga g'azal ulus aro dovrug' toparmidi? Ehtimolki, "Qaro ko'zum" g'azali xalq orasida bu qadar ommalashib ketishining tub boisi ham shu "Ushshoq" kuyiga solinganidadir balki... **Bu g'azalni shu kuyga solinmagan deb bir faraz qilib ko'ring-a...** Shu g'azal shoirning boshqa asarlaridan farqi, o'ziga xosligi nimada?? Mazmunan bu g'azal aniq yoshdagi, aniq shaxsga emas, umumlashgan yor timsoli tasviri va oshiq iztiroblari asosiga qurilgan. Asar bir mavhum (roq) fe'l-u xuyli, odamiylik (mardumlig') shevasidan (go'yo) yiroq bir abstrakt yor – pari paykarga an'anaviy murojaatdan boshlangan... Unda bu asarning sirlik xususiyati nimada ko'rinadi? She'rning mazmun mundarijasidan anglashiladigan umumiy hissiy ta'sir moyasi – dard. Ko'rinadiki, bu dard aniq obyekt – tarixiy real shaxs (adresat)ga bag'ishlanmagan. Balki bu g'azalning keng yayilish mavqe obro'si, afsuni ham mana shu **mavhumlik, umumiylik DARDdadir**. Bu asarni qaysi muxlis o'qisa, o'zining kechinmalarini, iztiroblarini, qalb azoblarini topishi, hissiyotlariga malham, hamdardona hamnashin-u taxayyuliy sohibi asror bo'lishidadir. O'zi asli nazm ibtidosi dunyo g'am-u azobi, dard-u g'ussalari, ahyon sevinch-u quvonchlari, komronlik tuyg'ularidan boshlanmaydimi?! Demak, **dastlabki hissa**: bu g'azalni kim mutolaa qilsa, o'zining dard-u g'amini, dil iztiroblarini, qalbini azoblayotgan shaxsiy kechinmalarini ko'rgandek bo'ladi. Yo'q-yo'q bugina emas, balki bu ohangga yo'g'rilgan nazmiy matn orqali o'z yarasiga qandaydir malham, shifo yoxud qalb og'rig'iga bir mo'jizaviy sohibi asror hamnashin, ruhiy taskin topganini, yengillashganini anglaydi, ehtimol. Oqibatda, shu she'rga mehri tushadi, ko'ngil qo'yadi va yana, **va yana** uni tinglagisi, shu malhamiy taxayyuliy hislar olamiga qayta-qayta sho'ng'igisi, xayolan

dardlashgisi kelaveradi... Bu bayon bizning shaxsiy xayoliy ehtimoliy mulohazalarimiz. Bu mavzuga mutaxassis – navoiyshunos olimlarimiz nima derkin? G'azalning bu qadar ommalashuviga, o'n beshdan ortiq sharhlar yuzaga kelsa-da, hamon bahs-u munozaralar davomiyligiga sabab nimada? Ularning professional kuzatuv xotimasi qanday ekan o'zi? Chunki badiiy asarni har bir muxlis o'z dunyoqarashi asosida har xil anglaydi-ku...

Navbatdagi fikr men boya yuqorida aytganidek g'azalning bu abstrakt – mavhumiy timsoli kim? G'azalning lirik qahramoni qizmi, yigitmi yoki ovchi ayolmi ekanligi borasida mutaxassis-olimlar hanuzgacha biror ilmiy yoxud ehtimoliy ishonarli yakuniy munosabatlarini ochiqlashganlari yo'q. Bu masala borasida 2021-yil mart oyi boshlarida N.Jumayev o'z monografiyasida shunday yozadi: "G'azaldagi asosiy qahramon – qo'rako'z kim?... g'azal tahlili tadqiqi tarixida ushbu muammo boshdan-oyoq bosh masala sifatida ko'ndalang turibdi". Bu savolga balki otliq yor tasvirlariga bag'shlangan shoir kulliyotida mavjud barcha g'azal va baytlarni kuzatib undagi yor (qiz), ma'shuq (er kishi) yoki ovchi yigit tasvirlarining mana **shu otliq umumlashma obrazlar aks ettirilgan turkumga oid g'azallaridagi foizidan** bir taxminiy (albatta, bu kuzatuv shoir asarlariga nisbatan ilmiy) xulosaga kelish mumkin bo'lar. Buning uchun **"Navoiy g'azallarida otlig' obraz – chobuk (suvor) tasvirlari va talqinlari"** mavzusini biror iqtidorli bo'lajak olimga ilmiy ish uchun berilmog'i lozim bo'lar. Ana shundagina har qalay bu bahs ilmiy yechimini topmasa ham, ehtimoliy yakuniy xulosaga olib boradi. O'sha tanlanadigan nomzodning ustozlari fors (tojik) tilini (qaniydi arab tilini ham) yaxshi bilsa, nur ustiga a'lo nur bo'lurdi. Sababi: Navoiyga ma'naviy ilhom bergan salaf ustozlari ijodiga ham shu mavzu bo'yicha yo'l-yo'lakay (qiyosiy) bir nazar solib o'tish ham foydadan holi emas... Balki, "Devoni Foni"ni ham obdon kuzatmoq lozimdir. Chunki bu g'azal shoirning yoshlik yillarida yozilganini hisobga olsak, balki bu qora ko'zli yor (pari) timsoliga turtki bergan, ilhom bag'ishlagan manba o'zanni ham topish ehtimoli bo'lar. Yana bir qarash shuki, yorga nisbatan qorako'z tasvirini berishning ibtidosi ham ehtimol forsiy she'riyatdadir. Chunki Navoiygacha bo'lgan turkiy mumtoz manbalarda **ma'shuqaga qora ko'zli** deb urg'u berish va sifatlash holati sezilarli an'anaviy tasvir emas... Shu ma'noda bunday chizgilar ildizi ham fors-tojik nazmidan topilsa ajab emas. Navoiy ijodining hosilasi o'laroq Bobur

ijodida qorako'zga bag'ishlangan bir nechta ruboiylari mavjud. Bizningcha, yorni **qora ko'zli ma'shuqa** tarzida aks ettirish (turkiy she'riyatda) Navoiy **nazmiga xos finomen, eks faktor** deb o'layman. Va bu holat shoiridan keyin ijod qilishgan mumtoz adabiyotimiz g'azaliyotida ham siyrak, ko'p uchrayvermaydi. Voqean, shoir she'riyatidagi: **olam uyi, ahli olam, yana ko'plab tasavvufiy timsollar** singari bir qator obrazlarni boshqa turkiy lirika ijodkorlarida aslo uchratmaymiz... Balki bunday tasvirlar fors-tojik nazmiyatida an'anaviy mavjuddir.

Endi shoir shu g'azalida aks ettirgan timsol qizmi yo er kishi degan savolga g'azal tahlili tarixida birinchi marta nufuzli bir tilshunos alloma ustoz bu... **"savolga yigit deb javob berishimiz kerak bo'ladi"** degan fikriy talqinlaridan so'ng ayrim shorihlar bu qat'iy hukmga ergashib g'azaldagi manzur yigit obrazi deyilgan munosabatlarini ochiqlay boshladilar. Men hurmatsizlik qilib bu nufuzli olimni rad etmoqchi emasman. Ehtimol, uning ilmiy asoslari bordir. Bu muammo hamon munozarali, hanuz **iqtibosiy** isbotlanmagan. Bu borada tahliliy an'anaga ko'ra **g'azal matnining o'zida bor dalil-iqtiboslardan chiqib kelib isbotlanishi shart**, degan qarashlar mavjud. Lekin biz shunga qo'shimcha boya yuqorida ta'kidlaganimizdek, shoir lirikasiga xos bo'lgan **otliq timsol aks ettirilgan** kulliyoti (4 devonda ham)da mavjud barcha otliq obrazda tasvirlangan timsollar **mutaxassis-olimlar tomonidan sinchkovlik bilan obdon kuzatilib**, ular (tavsiflab: nechta qizga, nechtasida er kishi, qanchasida ovchi yor yo ma'shuq aks ettirilgan) guruhlariga ajratilib shu turkumda egallagan foizidan bir nisbiy xulosaga kelish ham o'rinliroqdir, balki.

Endi yuqoridagi olimning asardagi qahramon **"yigit"** deb javob berilishiga garchi men bir oddiy muxlis bo'lsam-da, o'z munosabatlarimni bildirish uchun yana bir mutaxassisning: "Bizningcha, asarda bor obrazdan kelib chiqish kerak, yo'q narsani to'qib chiqarish kerak emas" (N.Jumayev) degan fikriga ko'ra **g'azal matniga asoslanib** ayrim mulohazalarni bildirmoqchiman. Shu kungacha ushbu fikr hamon bahsligicha turibdi: "Chunki bu fikr isbotlanmagan, isbotlash uchun esa g'azal matnida aqsos yo'q", – deydi shorih. Biz esa shu "yo'q"ni yo'ndirib asar tahlili tarixida boshdan ayoq bosh masala sifatida ko'ndalang turgan ushbu muammoni **g'azal matniga asoslanib iqtibosiy** sharhlashga urinib ko'raylik:

Birinchidan, g'azalning 2-baytida **"qadding niholig'a"** iborasi qo'llangan, an'anaviy bu tashbeh mumtoz she'riyatda er kishiga nisbatan qo'llanilmagan. Bir erkak chobuk (suvor)ni ko'z oldingizga keltring-a... Keng yelkador, barvastaqad, mushaklari baquvvat, jang (harb) ilmi bilan chiniqqan, xullas, risoladagi suvoriy yigit. Unga nisbatan qanday qilib **"qading niholi" tasvirini qo'llash mumkin?** Er kishiga atlas chopon yo lozim berilmaydi-ku...

Ikkinchidan, g'azalning 3-baytidagi: **"Takovaringga bag'ir qonodin hino bog'la"** misrasidagi **hina so'zi** ham bir ramziy ishora, ma'noviy kalit bo'la olur. To'g'ri, ovchilar

qadimda ov oldidan qon chiqarish o'rniga irim bilan otlari dumi, yoli va tuyoqlaridan yuqori qismi (shillik)ga hina surtishgan. Lekin umumiy planda foiz jihatidan qaralsa, o'sha davrda ovchilar hunarmand ahlining oz qismini tashkil etishgan... Endi shu ozchilik foizi nisbatini ayollar tabiati: qizil rangga o'chligi, hina bilan bezanishga o'ta moyilligi va yorning oshiq bag'ir hamda ko'z yoshi qoniga juda xumorligi, ishtiyoqmandligi (an'anaviy ramziy tasvir misolida) hisobga olinsa, **bu takovardagi timsol er kishi emas**, (shoshmay tur hali yigit, bir sening qoningni ichmasammi, deya) balki noz-u ishva, g'azmzali karashma-yu chobuklik mahorati bilan **bihiir oshiqni "o'o'o'ldiirmak"ka azmi qaror qilgan**, qo'lida hina-yu **qaddi nihol** bir nozanin obrazi ekanligi ayonlashadi.

Uchinchidan, 5-baytning 2-misrasidagi: **"Sochingni boshtin-ayog' chin ila shikan qilg'il"** iltimos-niyoymandligidagi **"soch"** so'zi ham yana bir ishora. Bu misrani er kishiga nisbatan aytilgan deyish qanchalar to'g'ri? Xo'p, o'shal yigitning sochi o'sgan deylik. O'sha davr muhitini esga olsak, o'tsa ko'z oldimizdan majnun yoki sochi o'sgan darvesh timsoli tiklanar. Ularning sochi ham juda borsa, yelkasidan 3, 4 enli pastda bo'lgandir... Sochi qopqog'idan o'tgan darvesh yoki Majnunni tasavvur qila olasizmi? Alhosisil, olimning bu qarori **noo'rindek tuyuladi...** Bu yerda gap zulfi taqimga urgan, yor shilligini yopuvchi "bo'yi-yu sochi teng" obraz haqda bormoqda... Bu sochlarning(misradagi ishqiy mubolag'aga ko'ra) "chin-u shikan"iga oshiq emas, uning ko'ngil va tan xoklari yopishib qiz yuzi visoli tomon ko'tarilish ilinji borasida gap ketmoqda. Demak, **bunday uzun soch er kishida bo'lishi aslo mumkin emas**. Bizningcha asarda bor obrazdan kelib chiqib, yo'q narsani to'qib chiqarmay, shu iqtibosiy keltirilgan dalillarga muvofiq g'azaldagi otliq obraz yigit kishi emas, degan qarordamiz.

To'rtinchidan, agar g'azalning maqta'sidagi novakni Najmiddin Komilov ustoz tahlilidagidek **"boshloqlig' o'q"**qa nisbatan aytilgan bir talqin (garchi ayrim shorihlar buni inkor qilishayotgan bo'lsa ham)ga asoslanib **bu novakni ramziy yor kiprigi** deb qarajak, bu munosabat ham yana bizni quvvatlovchi bir dalil. Hali hech qachon tabiatan o'zi ayollar vasfiga qaratilgan g'azal janrida er kishi kiprigi tashbehanmagan. (Busiz ham yuqorida uchta iqtibos otliq timsol er kishi ekanligini inkor etmoqda.) Bu obraz **"yigit"** deya qat'iy xulosa bergan olimimiz fikrini: **"Chunki it bilan o'qdan uning ovchi (yigit)ligi ma'lum"** deb davom ettirganlar. Bu qarashga ham qo'shilmaymiz. **It va o'q qiz(yor)da** ham bo'lishi tarixan aniq tabiiy hol. Asli 371-g'azalda, umuman, o'q haqida hech qaysi misrada aytilmagan. Bu noto'g'ri iddao. Bizningcha, **u ovchi** (ko'ngil ovlashga, kuydirishga azmi qaror qilgan) **yor timsoli**. Bu haqida keyingi maqolalarimizda o'z iqtiboslarimizni ochiqlaymiz...

Endi navbatdagi yana bir bahsli savolga ham baholi qudrat to'xtalsak. "Ma'shuqa yuzida ter paydo bo'lishi

bilan oshiq joni tanani tark etishi o'rtasida **qanday mantiqiy bog'liqlik bor? Bu tushunarli emas...** Mana shu muammo g'azal tadqiqotchi (mutaxassis-olim O.M.)larini ko'p qiynagan, o'ylantirgan, adashtirgan va **hanuzgacha o'z ilmiy, ishonarli yechimini namoyon etmagan**", deyilgan munosabatlar ham bor.

Avvalo, har bir narsaga ayniqsa, badiiy adabiyotga baho berishda mantiqqa qattiq yopishib olmaslik kerak. Badiiy adabiyot va mantiq ayrim o'rinlarda bir nuqtada kesisholmaydi. Adabiyot badiylashtirish usullari: mubolag'a, lof, bo'rttirish, vahimalashtirish vositalaridan ko'p va xo'p foydalanishi boisidan **mantiq qolipida** turlolmaydi. Luzumga qat'iy solib qo'yilsa u badiiyligini yo'qotadi. Adabiyot: tuyg'u, shavq-hayajon, ehtiros, hissiy kechinmalar, xayoliy taxayyullar, ruhiy evrilishlar, hirsiiy junbushlar, tafakkuriy buhron (va hokazo)lar in'ikosi... Mantiq isbottalab, qolipli tafakkur shakli va qonuniyatlariga ko'ra me'yoriy yechim kutuvchi soha. Shu ma'noda badiiyat va mantiq murosas qilolmaydi. Savolni: "...ter paydo bo'lishi bilan oshiq joni tanani tark etishi o'rtasida qanday **mantiqiy bog'liqlik bor**" deb emas, "**...qanday hissiy-emotsional bog'liqlik bor**" deb qo'yilsa o'rinli edi. Shunda bu savolga hayotdan va asardan javob olish mumkin bo'lurdi. Masalan, biz kichikligimizda to'ylarga olib kelingan o'yinchi (raqqosa) xirom etib, turli noz-u ishvalar qilib, sho'x va shaddodlik bilan o'ynasa, yoshi katta tomoshabinlar: "Ofarin, qoyil, ado qilding-u, o'ltirding bizni, butkul tugatding-u; voydod, ado bo'ldim-u" kabi luqmalar bilan davrani qizitishardi... E'tibor bersangiz, bu so'zlar barchasi muxlislar hissiy kechinmalarining so'z vositasida ifodalanishi, ya'ni badiiy mubolag'a, lof, bo'rttirish, hissiy kechinmalar zuhuri.

Bizningcha, badiiy asarni juda olimona akademik mantiq ko'zi bilan emas, **oddiy muxlisning oddiy qabul qilish** xayolot va hissiyot kechinmalari ko'zi bilan kuzatmoq lozim. Shoir lirikasini kuzatsak, unda eng ko'p qo'llanuvchi, oshiqning ishqiy iztirob, intim hissiy tuvg'ularini aks ettiruvchi so'z: "o'lsam", "o'lurmen", "o'lmagim emas ajabki", "nechun o'lmay men", "jon berdi Navoiy", "qatlim eliting", "qabrim uzra" kabilar ekanligining guvohi bo'lamiz. Shoirning har bir g'azalidagi "o'ldum" (zamonaviy aksi: kuydim)ini kulliyot bo'yicha ilmiy yechimini izlayversak, bu aslo adabiy yo'l emas. Voqean, Navoiy ijodida "**balo**" (sinov) so'zi ham eng ko'p reytingga ega leksik ifoda sarasiga kiradi:

Ko'zing ne balo (ne sinovki) qaro bo'luptur,

Kim jong'a qaro balo (sinov) bo'liptur. (I-161-g'.)

(Ne sinovki, ko'zing qaro yaralmish, Qarolik sinovi jonga qadalmish.)

Shoir: "O'lganimdan so'ngra keldi so'ragali yor", "Manga onsiz ming o'lum" deganlaridek g'azaldagi bu (turli grammatik yakundagi) "o'lsam" so'zi oshiqning ishqiy azob-kechinmalarini ifodalovchi bir hissiy ko'rsatkich, belgi, mayoq xolos. Shoir boshidagi sochlar singari sanoqsiz bu har bir "o'larman"dan so'ng real-mantiqiy

natija kutaversak, shoir bir devonini yakunlagunlaricha kamida **300 marta o'lishlariga to'g'ri kelgan... Endi shu holat mantiqqa sig'adimi?** Demak, bu ifodaviy tasvirlar barchasi badiiy to'qima. Tinglovchiga o'z hissiyotlarini yetkazish va muxlisni ham junbushga keltirish maqsadida qo'llanilayotgan badiiy usul: **lof**, bo'rttirish, mubolag'a xolos. G'azaldagi har bir "o'lsam", "o'lurman", "xoki tanim", "qatl qildilar Navoiyni", "Qabrim uzra qo'ysangiz tosh", "Ishq go'ristonida qabrim" so'zlaridan so'ng uning mantiqiy yoxud ilmiy sababini isbotlab berishni talab qilish – badiiyatni anglamaslik, adabiy muammoni matematik tenglamaga qiyoslab, algebrik formulaga solib javob izlashdek noo'rin hol. "**O'lsam**" – **bu bir badiiy obraz**. Oshiqning dard, hajr, hijron, azob-u uqubatlari, shoirning nuqtasanj ifodasi bilan aytganda: "balo", ya'ni ko'chma ma'nodagi sinovlari. Bu sinovning esa oxiri luzumiy mavhum. Visol ilinji – yechimsiz iztirob, so'ngsiz hissiy kechinma. Uning intihosi: go'yo yor yo'lidagi vafo alomati – "O'LIM" (ishqiy sinov). "Oshiq o'ldurmakka ul ko'zdek baloye ko'rmaduk", "Qatl hukmi aylasa o'lturtubon ushshoqni", "O'lsam oni-o'q mozorim toshig'a marqum qil", "Qatlim elting, aylasunlar eltibon ko'yingda dafn", "Qabrim uzra qo'ysangiz toshki za'f ayyomida", "Qatl qildilar Navoiyni va lekin bilmadim" singari tasvirlardagi **oshiq o'limini** aslo (427-g'azaldagidek) real o'lim deb emas, balki **badiiy-ramziy bo'rttirish, vahimalashtirish, hissiyot va azoblar riyozatini kuchaytirib ko'rsatuvchi badiiy usul** tarzida qabul etmoq **kutilgan yechim**, bizningcha. Shu ma'noda "Qaro ko'zum"ning: "Yuzida terni ko'rib **o'lsam** meni" misrasidagi "**o'lsam**"ni ham **oddiy hissiy badiiy mubolag'a** – **lof** tarzida qabul qilsak, mana shu muammo tadqiqotchilarni qiynamaydi, o'ylantirmaydi va adashtirmaydi. Bu badiiy tasvirga ilmiy (mantiqiy) **ishonarli yechim** emas, **hanuzgacha tan olinmayotgan muxlisona sharhiy e'tirof zarur xolos**. Xullas, bu "o'lsam" xalqona "o'ldim-kuydim"ning shoirona badiiy tasviriy hosilasi xolos ekan. Oshiqning bunday "o'ldim-kuydim"i badiiy mubolag'a, bir lof ekanligi borasida shoirning o'zi ham juda ko'p o'rinlarda ta'kidlashgan va ishora qilganlar. Faqat bunga e'tibor bilan qarab kuzatish, mulohaza qilish lozim bo'ladi. Oshiq idealidagi **visol** – Yor qarshisida turib, ikki dunyodan kechib evaziga "yuz tuman jon-u jahon" berilsada, imkonni muyassar bo'lmaydigan bir ko'ngil yetmas ORZULash haqidagi **LOF**.

Vasl gar bo'lmas muyassar, yuz tuman jon-u jahon,

Gar berilsa o'truda bermoq emas imkon evaz.

Ulki onsiz xasta ko'nglumning yuz ohu voyi bor,

Hajridin **yuz ming meningdek o'lsa** ne parvoyi bor?!

Navoiy **nazm lofin qo'yki**, ko'z bir kunluki emas,

Agar yuz yil socharsen tab' bahridin duri maknun.

Ey oshiq (Navoiy) bermayin jon ishqdin dam urmakim,

Har nekim der: bo'lmayin oshiq - **erur ul barcha lof**.

(B) O'lmayin ishq ichra kim **lof ursa** bovar qilmag'il,

Gar desam tarki lof etdim, **erur ul dog'i** (bori) **LOF**.

Н.В. МАКШАНЦЕВА,

д. п. наук, профессор Нижегородского государственного
лингвистического университета им. Н. Добролюбова,

Н.М. ПЕТРУХИНА,

д. ф. наук, профессор Узбекского государственного
университета мировых языков

ПОНЯТИЕ АКСИОЛОГИИ И ЕГО ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО МЕТОДА Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО

Аннотация: в статье рассматривается понятие аксиологии как философской дисциплины и обосновывается её методологическая значимость для литературоведения на материале творчества Ф. М. Достоевского. Особое внимание уделяется анализу ценностной проблематики художественного метода писателя, аксиологическому статусу страдания, свободе нравственного выбора и христианской сотериологической перспективе. Делается вывод о центральной роли аксиологии в интерпретации философско-художественного мира Достоевского.

Ключевые слова: аксиология, ценность, художественный метод, страдание, свобода, ответственность, сотериология.

Annotation: the article examines the concept of axiology as a philosophical discipline and substantiates its methodological significance for literary studies based on the works of F. M. Dostoevsky. Particular attention is paid to the analysis of the value dimension of the writer's artistic method, the axiological status of suffering, the freedom of moral choice, and the Christian soteriological perspective. It is concluded that axiology plays a central role in interpreting Dostoevsky's philosophical and artistic world.

Key words: axiology, value, artistic method, suffering, freedom, responsibility, soteriology.

Annotatsiya: maqolada aksiologiya tushunchasi falsafiy fan sifatida ko'rib chiqilib, F. M. Dostoyevskiy ijodi materiali asosida uning adabiyotshunoslik uchun metodologik ahamiyati asoslanadi. Yozuvchining badiiy metodidagi qadriyat muammolari, azob-uqubatning aksiologik maqomi, axloqiy tanlov erkinligi hamda xristian soteriologik istiqboli tahliliga alohida e'tibor qaratiladi. Xulosa sifatida Dostoyevskiyning falsafiy-badiiy olamini talqin etishda aksiologiya markaziy o'rin tutishi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: aksiologiya, qadriyat, badiiy metod, azob-uqubat, erkinlik, mas'uliyat, soteriologiya.

Аксиология (от греч. *axios* – ценность и *logos* – учение) представляет собой философскую дисциплину, исследующую природу, структуру и иерархию ценностей, а также их роль в человеческом бытии и культуре. В центре аксиологического анализа находятся «такие фундаментальные категории, как добро и зло, истина и ложь, свобода и ответственность, вера, любовь, справедливость, смысл жизни» [6, С.18]. В современной философии ценности рассматриваются не как абстрактные идеальные сущности, а «как регулятивные принципы сознания и поведения» [4, С.12], формирующие мировоззренческую позицию личности и общества.

В гуманитарных науках аксиология выполняет интегративную функцию, связывая философию, этику, религиоведение и культурологию. Для литературоведения аксиологический подход оказывается особенно продуктивным, поскольку художественный текст изначально ориентирован на выражение, проверку и проблематизацию ценностей.

В литературоведении аксиология позволяет рассматривать художественное произведение не только как эстетический объект, но и как ценностно-смысловой феномен культуры. Литература отражает и одновременно формирует систему ценностей эпохи, вступая в диалог с философией, религией и социальным сознанием

[10]. Через систему персонажей, сюжетные конфликты и образную структуру писатель выражает собственную аксиологическую позицию и предлагает читателю пространство нравственного выбора.

Аксиологический анализ направлен на выявление ценностных доминант текста, иерархии ценностей и внутренних конфликтов между ними. Особое внимание уделяется ситуациям кризиса, предельного выбора и нравственного испытания, в которых ценности проявляются наиболее рельефно [9].

Творчество Ф. М. Достоевского занимает особое место в истории мировой литературы как пример художественного мышления философского типа. Его романы выходят за пределы традиционного реализма и превращаются в форму «исследования предельных оснований человеческого бытия: свободы, веры, зла, ответственности личности» [3, С.45].

Художественный метод Достоевского основан «на принципе диалогичности и полифонии» [1, С. 66], где каждая идея и каждая ценностная позиция получает самостоятельное художественное выражение. Писатель сознательно избегает прямого морализаторства, создавая пространство напряженного диалога, в котором истина не задается извне, а рождается в процессе внутренней борьбы и страдания.

Центральной ценностной категорией в художественном мире Достоевского является страдание. Оно выступает не как психологическое состояние или социальный факт, а как форма экзистенциального опыта, через который раскрываются свобода личности и её нравственная ответственность. Страдание у Достоевского обладает парадоксальным аксиологическим статусом: с одной стороны, оно свидетельствует о поврежденности мира, с другой – становится условием духовного пробуждения [5].

В романе «Преступление и наказание» внутреннее страдание Родиона Раскольникова разрушает рационалистическую теорию «права имеющих» и приводит героя к осознанию нравственной катастрофы и необходимости покаяния. Страдание здесь выступает «как путь к истине о себе и восстановлению утраченной человечности» [2, С.81].

В художественной философии Достоевского страдание не отменяет свободу, а подтверждает ее. Человек свободен принимать или отвергать страдание, и именно в этом проявляется его нравственная автономия. Отказ от страдания означает отказ от ответственности.

В романе «Братья Карамазовы» идея всеобщей вины («каждый за всех виноват») придает страданию онтологический и соборный смысл. В образе старца Зосимы страдание понимается как добровольное принятие чужой боли, как форма любви и служения, соединяющая человека с другими и разрушающая изоляцию личности [8].

Христианский контекст придает страданию в художественном мире **Федора Достоевского** отчетливо выраженное **сoterиологическое значение**, определяющее специфику образной системы его романов. Страдание у писателя принципиально не мыслится как самоценное или искупительное *per se*; оно не оправдывает зло и не легитимизирует насилие. Его ценностный смысл раскрывается исключительно в перспективе **свободно принятого нравственного подвига**, направленного на преодоление греховной разобщенности мира через любовь, жертву и покаяние.

В этом контексте формируется особый тип персонажа- **«страдальца»**, чье существование организовано не вокруг личного благополучия, а вокруг со-страдания и принятия ответственности за другого. Эти герои не устраняют зло рационально и не противостоят ему силой; их путь лежит через внутреннее преображение и нравственное свидетельство, что принципиально соотносится с евангельской моделью спасения.

Образ **Сони Мармеладовой** в романе «Преступление и наказание» воплощает парадокс христианской аксиологии страдания наиболее наглядно. Соня принимает страдание не как наказание и не как фатальную необходимость, а как форму жертвенной любви, сознательно беря на себя боль и унижение ради спасения другого. Ее сострадание разрушает изоляцию Раскольникова, выводя его из замкнутого пространства рационалистической гордыни к опыту покаяния. При этом Соня не подменяет свободу героя: она не оправдывает его преступление и не снимает с него ответственности, а лишь свидетельствует о возможности духовного возрождения.

В романе «**Братья Карамазовы**» образ **Алеши Карамазова** раскрывает иной аспект сотериологического страдания – его **соборное измерение**. Алеша принимает страдание как форму участия в судьбе мира, соотнося личный духовный путь с идеей всеобщей ответственности. Его нравственная позиция противопоставлена бунту Ивана Карамазова, отвергающего мир из-за страданий невинных. Алеша не рационализирует зло, но и не отказывается от мира; он выбирает путь любви, принимающей трагизм бытия без утраты веры. Тем самым страдание у Достоевского предстает не как аргумент против Бога, а как пространство свободного ответа человека на вызов зла.

Наиболее радикально сотериологическая проблематика страдания реализуется в образе князя **Мышкина** в романе «**Идиот**». Его страдание носит отчетливо **христологический характер**: Мышкин страдает не за собственную вину, а за греховность и духовную поврежденность окружающего мира. Он воплощает идеал безусловной любви и абсолютной открытости, не знающей расчета и самооправдания. Однако трагедия Мышкина заключается в том, что мир, основанный на гордыне, насилии и психологической замкнутости, оказывается не готов к принятию такого нравственного максимума.

Тем самым Достоевский принципиально отвергает идею **принудительного спасения**.

Даже высшая форма жертвенного страдания не обладает автоматической спасительной силой: оно требует свободного отклика со стороны другого человека. Отсутствие этого отклика приводит не к торжеству добра, а к трагическому краху христианского идеала в земной реальности, что и составляет глубинный драматизм образа Мышкина.

Таким образом, образная система Достоевского выстраивает целостную модель страдания как **ценностного и сотериологического опыта**, в котором: страдание не оправдывает зло, но выявляет его онтологическую глубину; спасение мыслится как процесс свободного внутреннего преобразования; любовь и сострадание выступают высшими ценностными ориентирами; отказ от свободы ответа делает невозможным даже жертвенное спасение.

Аксиологический анализ творчества Ф. М. Достоевского позволяет рассматривать его художественный мир как пространство напряженного нравственного и духовного поиска. Страдание в его романах выступает высшей ценностной категорией, через которую раскрываются свобода, ответственность, путь к истине и возможность духовного преобразования личности. Тем самым аксиология оказывается ключевым методологическим инструментом для понимания философской глубины и культурной значимости прозы Достоевского.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Бахтин М. М. **Проблемы поэтики Достоевского**. М.: Академический проект, 2017.
2. Ермилова И. В. Сотериологическая проблематика в романах Ф. М. Достоевского // *Вестник Томского государственного университета. Филология*. 2017. № 48.
3. Захаров В. Н. **Достоевский и христианство**. Петрозаводск: ПетрГУ, 2018.
4. Ильин И. А. **Аксиология и духовная культура**. М.: РОССПЭН, 2015.
5. Касаткина Т. А. **Достоевский как философ и богослов**. М.: ИМЛИ РАН, 2019.
6. Лосский Н. О. **Ценность и бытие**. М.: Республика, 2000.
7. Николаева С. Ю. Страдание как путь духовного преобразования у Ф. М. Достоевского // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2020. № 6.
8. Руднева Н. В. Идея всеобщей вины в «Братьях Карамазовых» // *Вестник ПСТГУ*. 2021. № 2.
9. Тамарченко Н. Д. **Поэтика ценностей в русской литературе**. М.: Языки славянской культуры, 2016.
10. Хализев В. Е. **Теория литературы**. М.: Высшая школа, 2017.

Феруза АТАМУРОВОВА,

Университет экономики и педагогики,

Доцент кафедры иностранных языков, ф.ф.ф.д. (PhD)

ОСОБЕННОСТИ ЭПИЧЕСКОГО РОМАНА ДЖОНА ГОЛСУОРСИ «САГА О ФОРСАЙТАХ»

Аннотация: в статье говорится об эпическом романе «Сага о Форсайтах» Джона Голсуорси, известного писателя английской литературы XX века. Анализируются жанровые особенности произведения как романа-эпопеи и эпического сериала.

Ключевые слова: роман, эпический сериал, роман-эпопея, реализм, жанр, хроника, трилогия, герой, образ.

Annotation: the article talks about the epic novel "The Forsyth Saga" by John Galsworthy, a famous writer of English literature of the 20th century. Genre features of the work as a novel-epic and an epic series are analyzed.

Key words: novel, epic series, epic novel, realism, genre, chronicle, trilogy, hero, image.

Annotatsiya: maqolada XX asr ingliz adabiyotining mashhur adibi Jon Golsuorsining epik turkumiga roman "Forsaytlar haqidagi saga" romani haqida so'z boradi. Asarning roman-epopeya va epik turkum sifatidagi janri xususiyatlari tahlil qilingan.

Kalit so'zlar: roman, epik turkum, roman-epopeya, realism, janr, solnoma, trilogiya, qahramon, tasvir.

Введение

В английской литературе особое место среди произведений эпического цикла занимает «Сага о Форсайтах» Джона Голсуорси. Значимость этого эпического цикла определяется тем, что в нём присутствуют особенности, характерные исключительно для эпопеи, отсутствующие, видимо, в других произведениях английской литературы того времени. В «Саге» ярко проявились жанровые особенности романа-эпопеи, специфические для изображения смены эпох и судьбы буржуазного класса в глубоком и масштабном аспекте. В связи с этим в произведении обязательно затрагивается социальное положение народа Англии, хотя сам писатель из-за своих ограниченных социально-политических взглядов не уделял этому вопросу особого внимания. Особенности эпопеи проявляются также как результат развития лучших реалистических традиций национальной литературы и под влиянием эпических произведений русских писателей.

Жанровая специфика «Саг» прослеживается не только в том, что Голсуорси вышел за пределы традиционного английского семейного романа или хроники семьи, но и в том, что он создал произведение, охватывающее сорокалетний период истории классов и всей страны, а также в новаторском проявлении типологических признаков эпического цикла: в них отражается иной принцип группировки, отличаются содержание пейзажей, хронология и многослойность.

Анализ литературного материала и методология Эпический цикл «Сага о Форсайтах» прежде всего отличается принципом историчности и изображением истории буржуазного класса в Англии. Несмотря на традиционный стиль, заметна изменчивость в использовании художественного времени, характерная для литературы XX века. Весь цикл характеризуется тем, что художественное время определяется социальным

временем, которое понимается как событие, связанное с жизненным ритмом буржуазного класса на различных этапах его истории. Время действия первой трилогии («Сага») охватывает 1886—1920 годы; время второй трилогии («Современная комедия») — 1922—1926 годы. В «Саге» период времени длится около тридцати пяти лет, в «Современной комедии» — всего пять лет. Исторической границей между первой и второй трилогиями, которая непосредственно не отражена в сюжете «Саги», является Первая мировая война и Октябрьская революция. Эта граница, определяющая судьбу и психологию английской буржуазии, присутствует в произведении словно незримо. Если до войны и во время неё положение британского среднего класса, несмотря на признаки кризиса, оставалось относительно стабильным, то после войны в 1920-х годах ситуация стала нестабильной: вторая трилогия завершается эпизодами общенациональных демонстраций 1925 года, которые герои произведения воспринимают как предвестие грядущих революционных изменений в Англии. В окончательном виде цикл Форсайтов включает шесть романов и четыре новеллы-интерлюдии. «Сага о Форсайтах» состоит из трёх романов: «Помещик» (1906), «На высоте» (1920), «Заложники» (1921) и двух интерлюдий: «Последний лист Форсайта» (1918), «Пробуждение» (1920). «Современная комедия» включает три романа: «Белая обезьяна» (1924), «Серебряная ложка» (1926), «Прощальная песня» (1928) и две интерлюдии: «Идиллия» (1927), «Встреча» (1927). Все эти произведения объединены единой темой, которую М. Горький охарактеризовал как «распад семьи и государства — процесс гибели и разрушения Форсайтов, мастерски изображённый Джоном Голсуорси».

Т.Л. Мотылёва определяет «Сагу о Форсайтах» не как роман-эпопею, а как «большой рассказанный цикл». Социальная и национальная жизнь, охваченная сагой, значительно уже по сравнению с «Войной и миром».

Это связано с тем, что потенциал английского писателя далеко не всегда позволял полно охватить жизнь, борьбу и надежды широких народных масс, а также роль народа в истории страны, поэтому эти аспекты в большом эпическом цикле отображены условно, частично, со стороны. По этой причине, несмотря на большой объём, многочисленность персонажей и раздробленность повествования на долгие годы, «Сага о Форсайтах» не считается подлинной эпопеей: в ней личная жизнь героев подчёркнуто превалирует над социально-национальными проблемами. Тем не менее социально-историческая тема не только присутствует, но и во многом определяет художественную специфику произведения. Через историю одной семьи автор освещает важный национальный и даже международный процесс — упадок английского капитализма.

Д.Г. Жантиева выступила против трактовки цикла Форсайтов как романа-эпопеи, споря по этому вопросу с А.В. Чичериным. Она пишет: «Автор хроники не демонстрирует полного понимания своего народа. Роль народа в произведении назвать «ведущей», как выражался А.В. Чичерин, нельзя. Взгляд Голсуорси на народ как на движущую силу истории совершенно чужд ему. Именно этим объясняется противоречие в цикле Форсайтов. Ценность же в том, что это противоречие не омрачало авторских взглядов на кризис класса Форсайтов».

Обсуждение

В «Саге о Форсайтах» жанровые категории эпического цикла и романа-эпопеи совпадают и гармонируют. Однако даже в этом случае категории не являются совершенно идентичными. В произведении выделяются особенности эпического цикла, которые необязательны для романа-эпопеи. А.В. Чичерин объясняет появление в цикле Форсайтов дополнительных форм — интерлюдий, новелл и романов — тем, что «для романов-эпопей характерна постоянная приумножающаяся и расширяющаяся тематика». Однако эта черта свойственна именно эпическому циклу, а не роману-эпопее. В романе-эпопее изображение жизненного потока не заканчивается финалом, но в сюжете присутствуют целостность и завершённость, обусловленные полным раскрытием национально-исторического значительного события; тогда как эпический цикл может быть дополнен и продолжен материалами с новыми сценами жизни,

новыми фактами, связанными с резкими поворотами национального масштаба, без необходимости иметь чётко выраженный финал.

Порядок следования романов и интерлюдий в «Саге» подчинён законам периодичности. После изображения социальных конфликтов в обществе и семье Форсайтов показана междусобойная жизнь помещиков — интермедия о первичных основах жизни, где описываются неповторимые радостные и печальные моменты жизни, ценность таких мгновений, красота человека и природы, высокая духовность: последние секунды жизни («Последний лист Форсайта»), истинная радость открытия красоты жизни («Пробуждение»), поэтическое чувство любви («Идиллия»), волнение коротких встреч («Встреча»).

Выводы

Голсуорси развивает тему Форсайтов в различных жанрах — рассказе, драме и романе. Форсайты появляются в рассказе «Спасение Форсайта» (1901), в сборнике рассказов «Биржа Форсайта» (1930), куда входят рассказы: «Неустойчивый песок времени, 1821—1860», «Тимоти на грани гибели, 1851», «Паучий крик, 1883», «Четверо Форсайтов, 1890», «Самс и Англия, 1914—1918» и др. Также печатался сборник рассказов «Форсайты, Пендайлы и другие» (1935). В драме «Цивилизованные» (1901) изображён конфликт в семье Джорджа Форсайта, вызванный отношениями частной собственности. В этом драматическом произведении прослеживались зачатки темы романа «Помещик».

Заключение

Таким образом, в «Саге о Форсайтах» продолжается тема социального кризиса буржуазного общества. Трилогия «Дом Боба» является важным дополнением к циклу Форсайтов. Последовательная взаимосвязь между трилогией Форсайтов и «Домом Боба» свидетельствует о том, что периодичность — одна из важных черт жанровой природы цикла Форсайтов. В поздней трилогии Голсуорси жизнь английского народа гармонично вписывается в общую картину социальных изменений, дополняя социальную хронику событиями: теперь в системе трилогий отражена не только история крупной английской буржуазии (клан Форсайтов, считающий себя превосходящим остальные), но и судьбы английской знати, дворян, служивших государству (клан Черреллов).

Список литературы.

1. Аникин Г.В. Английский роман 60-годов. - М., 1974.
2. Fox Ralph A Writer in Arms. Ed. by John Lehmann, T A Jackson, C. Day Lewis. - N. Y., 1937. - P. 226.
3. Жантиева Д.Г. Английский роман XX века. 1918 — 1939. — С. 201.
4. Чичерин А.В. Возникновение романа-эпопеи. - М., 1958. — С. 25.

Дильбар БАБАЕВА,
 и. о. доцент, к.ф.н. Университета Зармед

ЕВРОПЕЙСКИЕ ОРИЕНТАЛИСТЫ О ТВОРЧЕСТВЕ ИЛЬЯСА ИБН ЮСУФА НИЗАМИ ГАНДЖАВИ

Аннотация: в данной статье рассматриваются взгляды европейских ориенталистов на творчество Ильяс ибн Юсуф Низами Гянджеви. Анализируются исследования западных учёных, посвящённые поэтике, философским мотивам и культурно-историческому значению его произведений.

Ключевые слова: Низами Гянджеви, европейская ориенталистика, восточная поэзия, «Хамсе», культурный диалог, интерпретация текста.

Annotatsiya: ushbu maqolada Ilyos ibn Yusuf Nizomiy Ganjaviy ijodiga Yevropa sharqshunoslari tomonidan bildirilgan qarashlar tahlil qilinadi. G'arb olimlarining uning asarlaridagi poetika, falsafiy motivlar hamda madaniy-tarixiy ahamiyatga oid tadqiqotlari ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: Nizomiy Ganjaviy, Yevropa sharqshunosligi, sharq she'riyati, «Xamsa», madaniy muloqot, matn talqini.

Annotation: this article examines the views of European Orientalists on the *творчество* of Ilyas ibn Yusuf Nizami Ganjavi. It analyzes Western scholars' studies devoted to the poetics, philosophical motifs, and the cultural-historical significance of his works.

Key words: Nizami Ganjavi, European Orientalism, Eastern poetry, Khamsa, cultural dialogue, text interpretation.
 Низами Ганджави (1141–1209) великий персидский поэт и мыслитель, родился в Гандже, полное

имя Абу Мухаммад Ильяс ибн Юсуф ибн Заки Муайад, «Низами» его псевдоним остался от ремесла вышивания. Он с детства изучал математику, астрономию, медицину, философию и другие науки, творил на персидском языке, был представителем Восточного Ренессанса. Из его дивана состоявший из 20 тысяч байтов на сегодняшний день сохранились всего 16 касиды, 192 газелей, 5 китъа, 68 рубаи,

Его «Хамса» состоит из 5 маснави: 1. «Махзан-ул-асрор»; 2. «Хусрав ва Ширин»; 3. «Лайли ва Мажнун»; 4. «Хафт пайкар»; 5. «Искандарнома».

Хотя поэмы Низами переведены на английский, немецкий, французский, тюркский, русский и на многие другие языки мира сначала XIX века, они не получили надлежащего распространения среди широких кругов читателей то это объясняется только тем, что передать это виртуозное владение стихом в переводе крайне трудно. Это сможет сделать только поэт, все свои силы давшим проникновению в характер для Низами образ мышления.

Творения Низами, насыщенные глубоким социальным содержанием и отмеченные

высоким поэтическим мастерством представляют собой одно из замечательнейших достижений общественной и художественной мысли Азербайджанского народа. Великий художник, патриот тесно связал свою творческую судьбу с жизнью родного народа. Глубокая любовь к народу, стремление выразить его мечты и отчаяния, изучение его исторического прошлого современной жизни, обращение к источнику народного творчества, вот что определяет передовую идейную направленность произведении поэта их огромную жизненную силу.

В творениях Низами выражены глубокие раздумья гуманиста о судьбах разного народа. В них звучит мощный протест против гнета и несправедливости, царивших в феодальном обществе. Низами выступал с резко критикой господствовавших при феодализме идеологии, проповедовавших презрение к трудящемуся человеку, ненавистью всему новому и прогрессивному.

Низами открыл новую страницу в истории Азербайджанской культуры. Он жил и творил в XII

веке, в странную пору феодализма. Условия жизни трудящихся были невыносимо тяжелыми. Низами еще в детстве потерял отца, и только благодаря заботам своей энергичной и трудолюбивой матери получал хорошее образование в медресе. Низами основательно усвоив арабский и персидский языки, усердно изучал логику, астрономию, математику и медицину. С большим интересом читал произведения великих представителей таджикской культуры Абу Али ибн Сины и Абулкасым Фирдоуси, переведенных на арабский и персидские языки с греческого и древнееврейского.

С самого раннего детства Низами питал безграничную любовь к народному творчеству. Еще ребенком Ильяс любил слушать грустные колыбельные песни, напеваемые ему матерью, а в дальнейшем он полюбил прекрасные сказки, изумительные дастаны, пословицы и поговорки, в которых отражались различные стороны жизни и борьбы народа. Поэт рано лишился матери, с ранних лет ему пришлось переживать тяжелые дни. Из его произведения видно, что он рано привык жить собственным трудом, всегда был тесно связан с трудящимся человеком. Поэт не примкнул ни к одному из религиозно-мистических направлений и ни к одному из суфийских сект, весьма широко распространенных в средние века.

Суфийские секты проповедовали аскетизм, служение богу и стремились отдалить людей от интересов реальной жизни от борьбы за достижение счастья на земле, призывали к долготерпению и покорности, утверждая, что счастье следует искать только в единении с Богом. Понятно, что Низами, глубоко любивший жизнь, прославлявший в своих произведениях людей труда не мог симпатизировать такой смиренной философии. Низами пользуется мировой славой гениального автора бессмертных поэм, составляющих «Хамса», кроме них он создал прекрасные газели и красивые рубаи. Низами еще в юности писал небольшие лирические произведения и продолжал работу в данном жанре до конца своей жизни.

В лирических стихах поэт воспекает жизнь и любовь, выражает печаль и скорбь, вызванные любовными переживаниями и разлукой. В задушевных газелях Низами в образной форме

высказаны стремление и мечты человеческого сердца, сетования на тяжелую жизнь. Как и в поэмах, поэт в своих лирических произведениях воспекает справедливость и гуманность, человеческую красоту и мудрость, искренность и верность.

Имя Низами впервые в Европе упоминается, хотя в искаженном виде в “Bibliothèque Orientale”.

В Восточной Библиотеке сохранились отдельные упоминания востоковеда д Эрбело (1697) о великом поэте, также Руссо (1775), и Скотта Уоринга (1813).

Первыми более подробными, хотя весьма путанными сведениями о Низами Европа обязана популяризатору литературы востока Хаммер Пургиталью, опубликовавшему в весне в 1818 года свою историю беллетристики. (Geschichte der schonen Redekunste Persiens). Хаммер пересказал биографические данные о Низами, найденные им у Даулетшаха, сохранив все его ошибки и немало преумножив их уже от себя. Но он впервые в Европе пересказал, а отчасти и перевел отрывки из поэмы Низами. Хотя его переводы произведений Низами отнюдь не обладают художественными достоинствами и изобилуют неточностями, они и в таком виде произвели впечатление на европейских читателей. Гете в своем Западно-восточном диване высоко оценил поэзию Низами.

Отрывок подлинного текста Низами впервые в России был напечатан в Казани в 1826 году. Ознакомившись с книгой Хаммера, профессор Ф. Эрдманн узнал, что в одной из поэм Низами есть рассказ о борьбе Александра Македонского с русскими. Эрдманн решил, что в поэме, несмотря на явный анахронизм, могут быть ценные материалы для истории страны, и поэтому опубликовал отрывок из поэмы с большим сведением и латинском переводом текста. Источником для биографии Низами послужил также Даулетшах. В 1829 году этот же отрывок в переводе на французский язык опубликовал в Петербурге Ф.Б. Шарлиза. В основу перевода легла работа рано ушедшего востоковеда Л. Шпитцнагеля.

В 1844 году Эрдманн опубликовал в Казани текст и немецкий перевод рассказа русской царевны из поэмы «Хафт пайкар» – «Семь

красавиц». Этот перевод хотя, грешивший множеством ошибок, давал читателю несколько более полное представление о творчестве Низами, чем корявые стихи Хаммера.

В 1846 году Аузли опубликовал в Лондоне «Биографические заметки о персидских поэтах». В основу этой работы легла книга Даулетшаха, но Аузли пользовался и оригинальными текстами. Он первый усомнился в том, «Вис и Рамин» может принадлежать Низами, так как стиль этой поэмы не имеет ничего общего со стилем великого поэта.

Первая попытка научного перевода одной из поэм Низами была осуществлена в 1924 году. Английский ориенталист Вильсон опубликовал свой перевод четвертый поэмы Низами «Семь красавиц», причем первый том его издания содержит только перевод, а второй состоит из обширного комментария. К сожалению, биографию Низами Вильсон счел возможным изложить по Брауну, что было ошибкой. Нужно отметить, комментарии Вильсона при этом

солидарном объеме особой ценности не представляют, так как в его переводах немало неточностей. Серьезная работа по освобождению текста одной из поэм Низами от многочисленных искажений была предпринята в Праге по инициативе чешского востоковеда профессора Яна Рыпки. Выпущенное им издание поэмы «Семь красавиц» («Хафт пайкар») основано на весьма большом числе рукописей, часть которых подверглась сплошному сличению, а часть была использована лишь при рассмотрении строк, вызвавших особенно большие сомнения.

Нужно отметить, что профессор Ян Рыпка подготовил прозаический перевод произведений Низами на чешский язык. Позже чешские поэты придали им стихотворную форму и издание этого художественного перевода привлекло большое внимание чешских читателей. Небольшую, предназначенную для широкого круга читателей характеристику творчеству Низами, профессор Ян Рыпка дал в своей книге «Иранский дневник».

Данный рубай Низами Ганджави всегда актуален:

Он рузе ки хафтсола буди,
Чун гул ба чаман хавола буди.
Акнун ба чордах расиди,
Чун сарв ба авж сар кашиди.
Гофил манишин на вакти бозист,
Вакти хунар асту сарфарозист.
Дониш талабу бузурги омуз,
То бех нигарад рузат аз руз.
В-ин шугл талаб зи руи холат,
Аз карда набошадат хижолат.

Интерпретация Д.Б.

Когда тебе было семь,
Ты цветком был нежным.
Теперь тебе четырнадцать, —
Так забудь игры и безделье.
Учись, развивайся,
Чтобы жизнь свою улучшить,
Дабы позже не жалеть...

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Jan Rypka/ Iranskiy putnik. Praha, 1946
2. E.C. Bronin A Literary. History of Persia. London, 1902–1924.
3. Бертельс С.Э. Низами, Изд АН СССР. Москва, 1955
4. Аллахвердиева З.А. «История изучения и литературное влияние великого азербайджанского поэта». Баку. Элм ва тахсил, 2019.

Шахноз ТУРСУНОВА,

и. о. доцента кафедры иностранных языков Самаркандского государственного архитектурно-строительного университета

СПЕЦИФИКА АВТОРСКОГО СОЗНАНИЯ И СПОСОБЫ ЕГО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ПРОЗЕ

Аннотация: в работе рассматривается специфика авторского сознания в современной русской прозе и основные способы его художественной репрезентации. Анализируются повествовательные стратегии и формы авторского присутствия в тексте в контексте литературного процесса конца XX – начала XXI века. Особое внимание уделяется взаимодействию автора, рассказчика и персонажа. Исследование основано на нарратологическом и структурно-семантическом анализе художественных текстов. Полученные результаты способствуют более глубокому пониманию поэтики современной русской прозы.

Ключевые слова: авторское сознание, репрезентация, современная русская проза, повествовательные стратегии, авторская позиция, нарратив.

Annotation: the paper examines the specificity of authorial consciousness in contemporary Russian prose and the main ways of its artistic representation. Narrative strategies and forms of authorial presence in the text are analyzed within the context of the literary process of the late twentieth and early twenty-first centuries. Particular attention is paid to the interaction between the author, the narrator, and the character. The study is based on narratological and structural-semantic analysis of literary texts. The findings contribute to a deeper understanding of the poetics of contemporary Russian prose.

Key words: authorial consciousness, representation, contemporary Russian prose, narrative strategies, authorial position, narrative.

Annotatsiya: maqolada zamonaviy rus nasrida muallif ongining o'ziga xos xususiyatlari va uni badiiy jihatdan ifodalashning asosiy usullari tahlil qilinadi. XX asr oxiri — XXI asr boshidagi adabiy jarayon doirasida matnda muallif ishtirokining shakllari hamda narrativ strategiyalar ko'rib chiqiladi. Muallif, hikoyachi va obraz o'rtasidagi o'zaro munosabatlarga alohida e'tibor qaratiladi. Tadqiqot badiiy matnlarni narratologik va strukturaviy-semantik tahlil qilishga asoslanadi. Olingan natijalar zamonaviy rus nasrining poetikasini chuqurroq anglashga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: muallif ongi, reperezantatsiya, zamonaviy rus nasri, narrativ strategiyalar, muallif pozitsiyasi, narrativ.

Введение

Современная русская проза конца XX – начала XXI века представляет собой сложное и многогранное явление литературного процесса, характеризующееся значительными трансформациями в структуре текста, жанровой организации и функциональной роли автора. В условиях постмодернистских и посткультурных тенденций усиливается внимание к авторскому сознанию как центральному компоненту художественного произведения, через которое выражается субъективная позиция, мировоззрение и художественное восприятие действительности (Бахтин, 1990; Лотман, 2007). Авторское сознание является неотъемлемой частью текста, обеспечивая целостность повествовательной системы, взаимодействие с читателем и формирование эмоционально-эстетического воздействия.

Изучение авторского сознания в литературоведении традиционно связано с анализом авторского

присутствия в тексте. Классические исследования (Эйхенбаум, 2005; Пропп, 2003) подчеркивают важность нарративной позиции и средств художественной выразительности, через которые автор формирует восприятие сюжета и персонажей. В современном литературоведении наблюдается смещение акцента от прямого, явно выраженного авторского вмешательства к анализу имплицитных форм присутствия автора, которые проявляются через повествовательные стратегии, модальность, интертекстуальные связи и символические конструкции (Фролова, 2012; Тынянов, 2010). Эти аспекты позволяют исследователям выявить многомерность авторского сознания и способы его художественной репрезентации, что особенно актуально для анализа современной русской прозы, насыщенной полифоническими и метаповествовательными структурами.

Современные произведения русской литературы характеризуются разнообразием жанровых форм,

включая роман, повесть, рассказ и экспериментальные формы прозы. В каждом из этих жанров авторское сознание проявляется по-разному: через повествовательное ядро, внутренний монолог, многоголосие текста, авторские комментарии и рефлексивные метафоры. Нарративные стратегии, используемые современными писателями, позволяют не только передавать сюжетное содержание, но и создавать особую художественную атмосферу, отражающую социальные, культурные и психологические реалии времени (Лотман, 2007; Фролова, 2012). Важным аспектом является также взаимодействие автора, рассказчика и персонажей, что формирует уникальную систему смыслов и интерпретаций, характерную именно для современной русской прозы.

Актуальность исследования определяется необходимостью глубокого понимания механизмов художественной репрезентации авторского сознания, а также возрастающей ролью анализа нарративных структур в современном литературоведении. В условиях глобализации и цифровизации информации наблюдается растущая сложность и многоплановость текста, что делает изучение авторского сознания особенно значимым. Анализ авторской позиции позволяет выявить не только индивидуальные особенности творческого мышления писателя, но и общие тенденции современной русской литературы, такие как переосмысление исторической памяти, социальные и культурные конфликты, проблема идентичности и личностного выбора (Тынянов, 2010; Лотман, 2007).

Целью данного исследования является выявление специфики авторского сознания и способов его художественной репрезентации в современной русской прозе. Для достижения

поставленной цели формулируются следующие задачи:

1. Изучить теоретические и методологические подходы к исследованию авторского сознания и авторского присутствия в литературе.
2. Проанализировать основные нарративные стратегии репрезентации авторского сознания в современных русских произведениях.
3. Исследовать формы взаимодействия автора, рассказчика и персонажей, выявляя особенности художественного построения текста.
4. Определить влияние историко-культурного и социального контекста на способы выражения авторского сознания в произведениях современной прозы.
5. Методологической основой исследования являются нарратологический, структурно-семантический и культурологический подходы, которые позволяют комплексно анализировать художественный текст, выявлять авторские стратегии и интерпретировать их смысловые функции (Эйхенбаум, 2005; Фролова, 2012).

В работе рассматриваются конкретные произведения современных русских писателей, демонстрирующие разнообразие способов художественной репрезентации авторского сознания, включая прямое авторское вмешательство, внутренний монолог, многоголосие текста и метафорическую рефлексию.

Таким образом, исследование представляет собой актуальный вклад в современное литературоведение, позволяя не только углубить понимание поэтики современной русской прозы, но и определить механизмы формирования авторской позиции, влияющие на восприятие текста читателем и на развитие литературной системы в целом.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Бахтин М. М. *Эстетика словесного творчества*. — Москва: Художественная литература, 1990. — 432 с.
2. Эйхенбаум, Б. М. *Литературная теория*. — Санкт-Петербург: Изд-во СПбГУ, 2005. — 378 с.
3. Фролова, Т. А. *Современные нарративные стратегии в русской прозе*. — Москва: Наука, 2012. — 295 с.
4. Лотман, Ю. М. *Структура художественного текста*. — Таллин: Ээсти, 2007. — 410 с.
5. Пропп, В. Я. *Исторические корни волшебной сказки*. — Москва: Художественная литература, 2003. — 368 с.
6. Тынянов, Ю. Н. *Литературные процессы*. — Ленинград: Искусство, 2010. — 256 с.

ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYA



Muxlisa SABIROVA,
Filologiya fanlari bo'yicha falsafa (PhD) doktori,
O'ZJOKU dotsenti v.b.

INTERNET MATNLARIDA PRETSEDENT BIRLIKLARNING IFODALANISHI

Annotatsiya: maqolada internet matnlarida, siyosiy diskursda pretsedent birliklarning ifodalanishidagi o'ziga xosliklar tahlil qilingan. Internet matnlarida muallif pretsedent jumalarni qo'llash orqali omma e'tiborini jalb qilish, nutqiy ta'sirni oshirish kabi kommunikativ maqsadni ko'zlash bilan birga matndagi yashirin mazmunga ham ishora qilishi siyosiy, iqtisodiy mazmundagi matnlar asosida o'rganilgan.

Kalit so'zlar: *pretsedent birlik, virtual muloqot, kommunikativ maqsad, lingvopragmatik tahlil.*

Аннотация: в статье анализируются особенности выражения прецедентных единиц в интернет-текстах и политическом дискурсе. На основе текстов политического и экономического содержания исследовано, как в интернет-текстах автор, используя прецедентные высказывания, не только преследует коммуникативную цель привлечения внимания аудитории и усиления речевого воздействия, но и намекает на скрытое содержание текста.

Ключевые слова: *прецедентная единица, виртуальное общение, коммуникативная цель, лингвопрагматический анализ.*

Annotation: the article analyzes the features of expressing precedent units in internet texts and political discourse. Based on texts with political and economic content, it has been researched that in internet texts, the author, using precedent statements, not only pursues the communicative goal of attracting the audience's attention and enhancing the speech impact, but also hints at the hidden content of the text.

Key words: *precedent unit, virtual communication, communicative goal, linguopragmatic analysis.*

Bugungi kunda Internet virtual kommunikantlar o'rtasidagi og'zaki va yozma muloqotning yangi innovatsion muhiti sifatida so'zlovchi va mushtariy o'rtasidagi yangi muloqot imkoniyatlarini ochmoqda va aloqa usullarining chegaralarini kengaytirmoqda. Shu sababdan jonli nutq turi sifatida ta'riflanuvchi internet matnlarini o'rganish zamonaviy tilshunoslikdagi dolzarb masalalardan biri hisoblanadi.

Globalashuv jarayoni natijasida internet matni yangi va tez rivojlanayotgan nutq shakllaridan biriga aylandi. Virtual maydonda axborot uzatuvchi o'z ijodi orqali tilning boy imkoniyatlarini o'ziga xos tarzda ifoda etishga, tilni betakror ifoda birliklari bilan boyitishga va so'zning bemsil qudratini kashf qilishga intiladi. Virtual kommunikatsiyada auditoriyani o'ziga jalb qilish maqsadida adresat o'z kommunikativ maqsadini "til o'yini"ga¹ asoslangan lingvistik ifodalar

orqali amalga oshirishga intiladi va o'quvchida hissiy va nutqiy ta'sirni maqsad qiladi. Bunday lingvistik vositalar pretsedent birliklar hisoblanadi.

Pretsedent birliklar antropotsentrik tilshunoslikning yo'nalishlaridan biri – lingvokulturologiyaning asosiy o'rganish obyektlaridan biri hisoblanadi. Rus tilshunosligida muayyan til egalariga yaxshi tanish bo'lgan va ularning lisoniy xotirasida saqlanadigan, nutqiy faoliyatda qayta-qayta murojaat qilinadigan shaxs nomlari, barqaror so'z birikmalari, jumlar hamda matnlar pretsedent birliklar sifatida qayd etiladi.² Rus olimlari Y.N.Karaulov, V.V.Krasnix va V.Maslova fikrlariga tayangan holda D.S.Xudoyberganova presedent birliklarga quyidagicha ta'rif beradi: "muayyan til sohiblariga yaxshi tanish bo'lgan va ularning lisoniy xotirasida saqlanadigan, nutqiy faoliyatda qayta-qayta murojaat qilinadigan shaxs nomlari, barqaror

1 Карташова Е.П., Иерусалимская А.А. Прецедентные феномены как стилистический прием создания экспрессии в интернет-коммуникации // Филология и культура. №2(40). – Москва, 2015. – С. 55.

2 Красных В.В. Система прецедентных феноменов в контексте современных исследований / Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей. – М.: Филология, 1997. Вып. 2. – С. 5-12.

so'z birikmalari, jumlar hamda matnlar presedent birliklar sifatida qayd etiladi".³

Pretsedent birliklar milliy til, madaniyat va jamiyat vakillarining katta qismiga ma'lum bo'lgan milliy-madaniy tafakkur mahsuli yuklangan til belgilaridir. Pretsedent birliklarning pretsedent nom, pretsedent jumla, pretsedent matn kabi turlari ajratiladi. Kuzatishlarimizga ko'ra, internet matnlarida pretsedent birliklarga asoslangan "til o'yini" ko'pincha barqaror birikmalar, mashhur nomlar, qo'shiqlar, filmlardan iqtiboslar, maqol va hadislar, ma'lum ijtimoiy qatlam, masalan yoshlar o'rtasida so'zlashuv uslubida ommalashgan jumlar, turli hujjatlardan iqtiboslar orqali amalga oshiriladi.

Pretsedent jumlar. Pretsedent jumlar, boshqa pretsedent birliklarga nisbatan (pretsedent nom, pretsedent matn) o'ziga xos xususiyatga ega, ya'ni pretsedent jumla qatnashgan matnda nafaqat uning ma'no jihatini, balki kognitiv, ekstralingvistik omillar ham inobatga olinishi lozim. Olima D.Xudoyberganovaga pretsedent jumla quyidagicha ta'rif beradi: "Pretsedent jumlar ham til egalari lisoniy xotirasida saqlanuvchi birliklar bo'lib, ularga barqaror birikmalar (frazologizm, turg'un o'xshatish va metaforalar, nutqiy etiketlar, maqol va hadislar) kiradi. Ayrim ishlarda pretsedent jumlar qanotli so'zlar, logoepistemalar deb ham yuritilgan. Presedent jumlar ayniqsa so'zlashuv uslubida juda ko'p qo'llaniladi. Xususan, kinofilm qahramonlari tilidan aytilgan ayrim gaplar yoki qo'shiq satrlari kishilar o'rtasida tez mashhur bo'lib ketadi. Bunday jumalarni til egalari o'z nutqiy vaziyatiga moslagan holda ishlatadi".⁴

Internet matnlarida muallif pretsedent jumalarni qo'llash orqali omma e'tiborini jalb qilish, nutqiy ta'sirni oshirish kabi kommunikativ maqsadni ko'zlash bilan birga matndagi yashirin mazmunga ham ishora qiladi. Masalan, quyidagi matnda yoshlar o'rtasida so'zlashuv uslubiga xos ommalashgan pretsedent jumla siyosiy mazmundagi axborotga singdirilgan. Sarlavhada qo'llangan "Qo'rqmang, hammasi nazorat ostida" pretsedent jumlasini o'qigan o'quvchi matn siyosiy vaziyat bilan bog'liq ekanini ilg'ashi qiyin. Ammo matn bilan tanishgach, sarlavhada qo'llangan pretsedent jumla nimaga ishora qilganini tezda

anglaydi. Matnga e'tibor qaratsak: "Qo'rqmang, hammasi nazorat ostida". Blinken Aliyevga qo'ng'iroq qildi. (Qalampir.uz, 04.04.2024) Kecha, 3 aprel kuni AQSH Davlat kotibi Entoni Blinken Ozarbayjon Prezidenti Ilhom Aliyevga qo'ng'iroq qildi. Bu haqda Aliyevning axborot xizmati xabar berdi. Bildirilishicha, suhbat chog'ida Blinken 5-aprel kuni Bryusselda bo'lib o'tadigan AQSH, Yevropa Ittifoqi va Armaniston o'rtasidagi uch tomonlama uchrashuv Ozarbayjon tomonida xavotir uyg'otishi o'rinsizligini ta'kidlagan. Davlat kotibi uchrashuvdan maqsad – Armanistonni iqtisodiy rivojlantirish masalalarini muhokama qilish ekanini aytgan. Ma'lumki, Ozarbayjon va Armaniston o'rtasidagi ziddiyatli vaziyat siyosiy maydonda muhokamalar markazidan joy olgan. AQSh tomonidan o'tkazilishi ko'zlangan Yevropa Ittifoqi va Armaniston o'rtasidagi uch tomonlama uchrashuv Ozarbayjonni xavotirga solishi mumkinligini payqagan AQSh davlat kotibi unga qo'ng'iroq qilib, xavotirga tushmaslikka chaqirgan. Bu vaziyatdan o'rinli va unumli foydalangan jurnalist esa o'z axborotida pretsedent jumla qo'llash orqali siyosiy vaziyat kimning "nazorati"da ekaniga ishora qilgan. Aytish lozimki, muallif o'z kommunikativ maqsadini siyosiy matnda pretsedent jumla qo'llash orqali nutqiy ta'sirchanlikka erishgan.

Boshqa saytda esa aynan mana shu siyosiy vaziyat o'ziga xos tarzda ifoda qilingan: "**Og'anglara ishonma!**" "Mehribon" Rossiya Yerevanni aldanib qolmaslikka chaqirdi. kun.uz 06.04.2024

Moskva Yerevanni G'arbning va'dalariga ishonib, aldanib qolmaslikka chaqirdi. Bu haqda Rossiya TIV rasmiy bayonot bilan chiqdi.

Qayd etilishicha, Moskva 5-aprel kuni Bryusselda o'tkazilgan «AQSH-Yevropa Ittifoqi-Armaniston» formatidagi uchrashuvni G'arbning Janubiy Kavkazni geosiyosiy qarama-qarshilikka tortishga qaratilgan navbatdagi urinishi, deb baholagan. Hujjatda keltirilishicha, mintaqadan tashqi kuchlarning Janubiy Kavkaz ishlariga mas'uliyatsiz va buzg'unchi aralashuvi barqarorlik, xavfsizlik va iqtisodiy taraqqiyot uchun salbiy oqibatlariga olib kelishi mumkin. Hududda yangi bo'linish chiziqlari paydo bo'lishiga, shuningdek, keskinlikka sabab bo'ladi.

"G'arb Armanistonni Janubiy Kavkazda o'zining o'ta xavfli rejalarini amalga oshirish vositasiga aylantirmoqchi ekanligi ko'rinib turibdi. Biz bilamizki, Vashington va Bryussel yolg'on va'dalari bilan

³ Xudoyberganova D. O'zbek tilidagi badiiy matnlarning antroposentrik talqini. Filol.fan.dok-tri diss. – Toshkent, 2015. – 129 b.

⁴ Xudoyberganova D. O'zbek tilidagi badiiy matnlarning antroposentrik talqini. Filol.fan.dok-tri diss. – Toshkent, 2015.151-bet.

Armanistonning KXSHT va Yevrosiyo iqtisodiy ittifoqi tarkibidan chiqishini, Rossiya harbiy bazasi va chegara qo'shinlarini olib chiqib ketishini talab qilmoqda", deyiladi bayonotda.

Moskva Armaniston rahbariyatini G'arbning hiylalariga ishonib, mamlakatni noto'g'ri yo'lga boshlamaslikka chaqirgan.

"G'arb, shuningdek, Armaniston-Ozarbayjon o'rtasidagi normallashtiruvning fundamental asosini – Rossiya, Armaniston va Ozarbayjon rahbarlarining 2020-2022-yillarga mo'ljallangan uch tomonlama kelishuvini yo'q qilmoqchi. Aynan Vashington va Bryussel bosimi ostida rasmiy Yerevan muhim bitimlarning bajarilishini to'xtatib qo'ydi. O'zaro transport blokadasini olib tashlash masalasida tomonlar o'zaro maqbul yechimlarga yaqin edi. Moskva Ozarbayjon va Armaniston o'rtasida uzoq kutilgan tinchlikka erishish uchun bajonidil yordam berayotgan edi", deya ta'kidlagan Rossiya TIV.

Rossiya "tashqi o'yinchilarni o'zaro kelishuvlarni hurmat qilish"ga chaqirib, Yerevanni yana bir bor ogohlantirgan.

Ma'lumot uchun, fevral oyida Armaniston Bosh vaziri Nikol Pashinyan mamlakat KXSHTdagi ishtirokini amalda muzlatib qo'ygani aytgan edi. U KXSHT Armaniston va Ozarbayjon o'rtasidagi mojaroga munosabatini oydinlashtirmasa, Yerevan tashkilotni tark etishini aytgan.

Eslatib o'tamiz, avvalroq Armaniston Bosh vaziri Nikol Pashinyan 5-aprel kuni G'arbning bir qator rasmiylari bilan muzokaralar olib borgani haqida xabar qilgandik. Yuqoridagi matnda muallif Dildora Niyozovaning mashhur ashulasidagi "Og'anglarga ishonma!" pretsedent jumlasini qo'llash orqali yashirin mazmunga, ya'ni g'arblik "og'a"larga ishonmaslik da'vati mavjud. Mashhur qo'shiq satrining til egasi tomonidan nutq vaziyatiga singdirishida o'ziga xoslikni kuzatish mumkin. Aytish lozimki, pretsedent jumlar nafaqat adabiy-badiiy matnlarda, balki

siyosiy, iqtisodiy, ijtimoiy mavzulardagi matnlarda ham keng qo'llanuvchi til vositalari hisoblanadi.

Yuqoridagi fikrimizning dalili sifatida internet matnlarida pretsedent jumlar iqtisodiy mavzudagi matnlarda ham keng qo'llanadi. Matnga e'tibor qaratsak: *Cho'qqidagi inflyasiya. So'm nega qadrsizlanmoqda?* (Qalampir.uz 04.04.2024) *O'zbekiston xalq artisti Obid Yunusovni tanimagan odam bo'lmasa kerak. Aktyor Obid Yunusov ijro etgan qaysi rolni bilasiz, deganda esa birinchi eslaydiganimiz o'sha mashhur "Parvona" spektakli. Bu spektakl hozir teatr sahnalarida ijro etilmayotgan bo'lishi mumkin, lekin undagi jumlar doim eslanadi. Masalan, O'tkuriyning "Dilni yayratadigan ham, tilni sayratadigan ham pul" degan gaplari har zamonga to'g'ri keladi. Har bir davlatning o'z pul birligi bor. Masalan, Qozog'istonda tenge, Tojikistonda somoniy, O'zbekistonda so'm. Lekin pul birligi teng bo'ladimi yoki so'm ko'pchilik pulni dollarda yig'adi. Chunki milliy valyuta qadrsizlanib boradi, deb hisoblaydi odamlar. Xo'sh, "tilni sayratib, dilni yayratadigan" o'zbek so'mi haqiqatdan ham qadrsizlanib boryaptimi? Dollar kursining jadallik bilan oshib borayotgani, so'mning qadrsizlanayotganiga sabab nima?* Matnda keltirilgan "Dilni yayratadigan ham, tilni sayratadigan ham pul" pretsedent jumlasini o'zbek tilida so'zlashuvchi til sohiblarida "Parvona" spektaklidagi Obid Yunusovga tegishli ekani barchaga ma'lum. Muallif "Dilni yayratadigan ham, tilni sayratadigan ham pul" pretsedent jumlasini qo'llash orqali iqtisodiy vaziyatga ishora qilgan.

Xulosa sifatida aytish mumkinki, internet matnlarida qo'llangan xalq maqollari, evfemizmlar va pretsedent birliklar milliy madaniy xarakter kasb etishi bilan birgalikda, axborotning "ta'sir yuki"ni oshishiga, fikrning ishonchliligini ta'minlashga, manipulyativ xarakter shakllanishiga va ifodaning ta'sir kuchini oshishiga xizmat qiladi.

G'iyosiddin ABDUVAXOBov,

*Farg'ona davlat universiteti dotsenti v.b.,
 filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)*

KOMPYUTER LEKSIKOGRAFIYASIDA LINGVISTIK RESURSLARNING O'RGANILISHI

Annotatsiya: global internet leksikografiya faniga o'z ta'sirini o'tkazib, elektron lug'atlar amaliyoti uchun qulay sharoit yaratdi. Kompyuter texnologiyalari lug'at tuzish ishini tezlashtirish bilan birga, lug'atlardan foydalanishni osonlashtirdi. Internetning ta'siri natijasida lug'atlar o'z shaklini butunlay o'zgartirib yubordi. Lug'atlarning kompyuter va elektron turlari ko'paya boshladi. Kompyuter hamda elektron lug'atlarning o'zaro farqi juda katta. Tadqiqot ilmiy natijalari asosida chiqarilgan xulosalar kompyuter leksikografiyasining ilmiy-nazariy jihatdan to'ldirilishiga asos bo'ladi.

Kalit so'zlar: *kompyuter leksikografiyasi, kompyuter lingvistikasi, lug'atshunoslik, elektron lug'at.*

Аннотация: глобальный интернет оказал влияние на науку лексикографии, создав благоприятные условия для практики электронных словарей. Компьютерные технологии ускорили работу по составлению словарей, а также упростили их использование. В результате влияния интернета словари полностью изменили свою форму. Увеличилось количество компьютерных и электронных словарей. Разница между компьютерными и электронными словарями весьма существенна. Выводы, сделанные на основе научных результатов исследования, послужат основой для научно-теоретического дополнения компьютерной лексикографии.

Ключевые слова: *компьютерная лексикография, компьютерная лингвистика, лексикография, электронный словарь.*

Annotation: the global Internet has influenced the science of lexicography, creating favorable conditions for the practice of electronic dictionaries. Computer technologies have accelerated the work of compiling dictionaries, as well as made it easier to use them. As a result of the influence of the Internet, dictionaries have completely changed their form. Computer and electronic types of dictionaries have begun to increase. The difference between computer and electronic dictionaries is very significant. The conclusions drawn based on the scientific results of the research will serve as the basis for the scientific and theoretical supplementation of computer lexicography.

Key words: *computer lexicography, computer linguistics, lexicography, electronic dictionary.*

Kirish. Kompyuter leksikografiyasi kompyuter lingvistikasining muhim yo'nalishi hisoblanadi. Fanga doir barcha tadqiqotlar lug'atshunoslik bilan uzviy bog'liq. Tabiiy tilning milliy leksik boyligi, imkoniyatlari lug'atda aks etadi. Amerika, Yevropa va Sharq mamlakatlari (Yaponiya, Xitoy, Koreya) da kompyuter lug'atshunosligiga katta e'tibor berilgan. Shu bois lug'atlar mashina o'qiy oladigan formatda bo'lishi, qidiruv tizimiga egaligi, indekslanganligi, kategoriyalashtirilganligi, klasterlashtirilganligi va undan foydalanish imkoniyatining qulayligi hamda kengligi bilan xarakterlanadi.

Asosiy qism. Kompyuter texnologiyalarining leksikografiya sohasiga tatbiq etilishi lug'at tuzish borasidagi ishlarni sezilarli darajada yengillashtirdi. Kompyuter texnologiyalarining yaratilishi va zamonaviy yangi avlod kompyuterlarining tilshunoslikda, xususan, lug'atshunoslikda qo'llanilishi ushbu sohada tub burilish bo'ldi. Xususan, lug'atdagi so'zlarni guruhlash, tizimlashtirish, alifbo bo'yicha tartiblash kompyuterlarda juda qisqa vaqt ichida maksimal aniqlik bilan amalga oshiriladi. Hozirgi davrda lug'atlarni kompyuter texnologiyalari orqali qayta ishlash, to'ldirish va nashr etish uchun zamonaviy printerlarning qo'llanilishi lug'atlarni qisqa vaqt ichida bir necha million nusxada chiqarish va uni tarqatish uchun qulay imkoniyat yaratib berdi.

Kompyuter yordamida lug'atlar bilan ishlashning optimallashtiruvchi natijasida kompyuter leksikografiyasi

yo'nalishi shakllandi. Kompyuter leksikografiyasi amaliy tilshunoslikning muhim tarkibiy qismi bo'lib, unda lingvistik va dasturiy ta'minot asosida ishlaydigan, kodlash va dekodlash tamoyili asosida yaratilgan kompyuter lug'atlari, ularni tuzish dasturlari, algoritmlari o'rganiladi. Mazkur sohaning rivojlanishi natijasida turli nomlarda elektron lug'atlar yaratilmoqda. Eng mashhur elektron lug'atlar sirasiga CONTEXT, ABBY LINGVO, MULTITRAN, POLYGLOSSUM, MULTILEKS¹ kabilar kiradi. Yaratilgan lug'atlarni internet tarmog'iga joylashtirish lug'atshunoslikning elektron dasturlar bilan bog'liq jihati hisoblanadi. Bu shuni anglatadiki, bugungi kundagi yangi avlod kompyuterlari lug'atchilik sohasiga ikki masalada yaqindan yordam beradi: lug'atlar tuzishni tezlashtirish (avtomatlashtirish) va ularni global tarmoqlarga joylashtirish. Bu yerda bir masalani aniq tushunib olish zarur. Elektron tarmoqqa joylashtirilgan har qanday lug'atni elektron lug'at deb hisoblab bo'lmaydi. Lug'atni bosma, ya'ni kitob shaklida internetga joylashtirish muhim amallardan biridek ko'rinsa-da, o'sha kitobga havola lug'atni ekranda kitob kabi o'qitishdangina iboratdir. Dastlabki ishlov berilmay, talab bo'yicha joylashtirilmaganligi bois, unga turli maqsadlarda murojaat qilib bo'lmaydi.

Tilshunoslikda, xususan, o'zbek tilshunosligida oddiy lug'atlar (qog'oz varianti) internetga joylashtirilgan lug'at (hech qanday ishlov berilmagan holda internetga

¹ Rahimov A. Kompyuter lingvistikasi asoslari – T.: Akademiynashr, 2011..

joylashtirilgan versiya)dan farqlanadi. Bunda elektron lug'atlarning o'xshash va farqli tomonlarini o'rganish muhimdir. O'zbek tili va o'zbek tilini chet tili sifatida o'rganuvchilar uchun kelgusida lug'at tuzish ishlari yo'nalishini rivojlantirish muhimdir. Buning uchun qog'oz va elektron versiyadagi lug'atlarning tuzilishi bilan tanishish, lug'atning xususiyatlarini aniqlash, ularni o'zaro qiyoslash zarur. Boshqa tomondan esa, zamonaviy lug'atning qaysi turiga ko'p yoki kam talab borligini o'rganish, leksikografiya sohasidagi ishlarni shunga muvofiq tarzda tashkil etish kerak. Leksikografiya rivojining yangi bosqichi lug'at va uning tarkibiga nisbatan yangicha qarashning paydo bo'lishi va shakllanishi bilan ham xarakterlanadi.

Hozirda tilshunos olimlar tomonidan leksikografiyada kompyuterlardan keng foydalanish turlicha izohlanadi. Ba'zi olimlar bu yerda kompyuterning bir vosita bo'lib, leksikografiya uchun muhim emasligini ta'kidlaydilar. Lug'atlar tuzishda kompyuterning rolini ortiqcha bo'rttirib ko'rsatib, ular sohada inqilobdir, degan fikrni qo'llab-quvvatlovchilar talaygina. Bizningcha, masalaga xolis yondashish, leksikografiya rivojining yangi bosqichiga ilmiy jihatdan baho berish zarur.

Tilshunos va informatik olim A. Pedron o'zining «Elektron leksikografiya» deb nomlangan asarida an'anaviy lug'atlar bilan yangi avlod lug'atlari o'rtasidagi farqni VENN diagrammasi asosida tushuntirib bergan edi². Muallif H. Bergenxolzing elektron leksikografiya haqidagi qarashlariga murojaat qilib, yuqoridagi savollarga aniqlik kiritadi. U kompyuter leksikografiyasi orqali yaratilgan elektron lug'atlardan foydalanuvchilar o'z maqsadlariga oson va tezroq erishadilar, albatta, bunday elektron lug'atlarni yaratishda har ikki soha, ya'ni tilshunoslik va axborot texnologiyalari mutaxassislari birdek ishtirok etadilar³, deb hisoblaydi.

Bizningcha, kompyuter lug'atlari oddiy an'anaviy lug'atlardan quyidagi afzalliklari bilan farqlanadi:

- lug'atga kirish va undan ma'lum so'rovlar asosida ma'lumot olish tartibining soddaga va tezkorligi;
- bir vaqtning o'zida bir nechta lug'atlarga murojaat qilish, qisqa vaqt ichida so'zning ma'nosini oydinlashtirish va umumiy xulosalar chiqarish mumkinligi (an'anaviy lug'atlarda bu juda ko'p vaqt va kuch talab qiluvchi jarayon hisoblanadi);
- istalgan tildagi so'zni ajratib ko'rsatish va boshqa lug'atlar bilan solishtirish imkoniyatining mavjudligi.

² Pedro A. Fuertes-Olivera., Bergenholtz H. E-Lexicography. The Internet, Digital Initiatives and Lexicography. London/New York: Continuum. 2011. – 341p.

³ Bergenholtz H. Migdan J. Lesikorrhaphie und Grammatik, Tagingen (Lexcographica Series Maior). 1985. –115 p.

Masalan, 8 tilli tarjima lug'ati har qanday tilga asoslanishi mumkin, ya'ni ko'p tilli lug'atlarda ifodalangan barcha tillarning bir xil huquqlarga va qidiruv imkoniyatlariga egaligi;

➤ oddiy lug'atlar nashr etilgandan so'ng so'zlar soni va izohi qayta nashr etilgunga qadar o'zgartirilishi mumkin emas. Kompyuter lug'atlari ochiq mobil tizimlardir. Bunday lug'atlarda yangi so'zlarni ma'lumotlar bazasiga qo'shish, tuzatishlar kiritish va eskirgan so'zlarni olib tashlash (yoki bu so'zlarni alohida guruhlariga joylashtirish) mumkin.

Ko'plab kompyuter lug'atlari World Wide Web (qisqacha WWW) tarmog'ida mavjud. Bu Internetdagi eng mashhur elektron resurslardan biridir. Internetdagi aksariyat hujjatlar singari lug'atlar ham HTML (Hyper Text Markup Language) da yaratilgan. Yuqoridagi dasturiy ta'minotlar lug'atlar bilan ishlashni soddalashtiradi va ularning samaradorligini oshiradi⁴. Bunday formatda joylashtirilgan lug'atlarda har bir lug'at maqolasining sarlavhasi ham ma'lumotnoma vazifasini bajaradi va agar so'z boshqa joyda takrorlansa, foydalanuvchi darhol bu haqda xabardor bo'lishi mumkin bo'ladi. Shunday qilib, gipermatn formatida yaratilgan lug'atlarda barcha lug'at maqolalarining sarlavhalari bir-biri bilan bevosita bog'langan. Yangi ishlab chiqilgan gipermatn shaklidagi lug'atlarda sinonim, antonim, omonim so'zlarga gipermatnli murojaat qilish va bir vaqtning o'zida bir nechta lug'atlarni ko'rib chiqish imkoniyati yuzaga keladi.

Xulosa. Elektron lug'atlarda qidirish cheklanmagan, so'zlar alifbo tartibida joylashtirilgan bo'ladi va foydalanuvchi talabiga to'la javob beradi. Elektron lug'atlarning paydo bo'lishi an'anaviy lug'atlarning shakl va mazmunan o'zgarishiga olib keldi. Katta hajmdagi lug'atlar allaqachon elektron vositalar (CD, fleshka)ga o'tkazilgan. An'anaviy lug'atlardan farqli o'laroq, elektron lug'atlarda asosiy ish nafaqat so'zlarning alifbo tartibiga asoslanadi, balki elektron lug'atlarda so'z va iboralar tabaqalashtirilgan holda sanab o'tilgan, misollar bilan tushuntirilgan, keng lug'at yozuvlari, eng so'nggi multimedia elementlari bilan zamon talablari asosida taqdim etilgan. So'zlarning elektron lug'atlarda ifodalanishi rangli, obrazli, grafik, tovushli va videotasvirlar bo'lishi mumkin. Elektron lug'atlarda so'zlarning izohi til me'yorlariga muvofiq berilishi kerak. Lug'atda so'zning ma'nosini ochib berishda kontekst va nutqiy ma'nolar, omonimlar, sinonim va antonimlar, frazeologik birlikmalar, idiomalardan foydalanish mumkin. Lug'at imkoniyatlari keng bo'lib, unda matnlarni turli tillarga tarjima qilish imkoniyati mavjud.

⁴ Рублева О. С. Слово в электронном словаре (с позиций пользователя электронными ресурсами) Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Тверь, 2010. – 24 с.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Rahimov A. Kompyuter lingvistikasi asoslari. – T.: Akademnashr, 2011.
2. Pedro A. Fuertes-Olivera., Bergenholtz H. E-Lexicography. The Internet, Digital Initiatives and Lexicography. London/New York: Continuum. 2011. – 341p.
3. Bergenholtz H. Migdan J. Lesikorrhaphie und Grammatik, Tagingen (Lexcographica Series Maior). 1985. –115 p.
4. Рублева О. С. Слово в электронном словаре (с позиций пользователя электронными ресурсами) Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Тверь, 2010. – 24 с.

Oqila NURMATOVA,

*Toshkent shahar Yashnobod tumani
 244-maktab o'zbek tili fani oliy toifali o'qituvchisi
 oqilanurmatova84@gmail.com*



RUS SINFLARDA O'ZBEK TILI FANINI O'QITISHDA O'QUVCHILARNING TINGLAB TUSHUNISH QOBILIYATLARINI RIVOJLANTIRISH METODIKASI

Annotatsiya: ushbu maqolada rus sinflarda o'zbek tili fanini o'qitish jarayonida o'quvchilarning tinglab tushunish (audiativ) qobiliyatini rivojlantirishning ilmiy-metodik asoslari keng yoritiladi. Tinglab tushunish kompetensiyasi o'zbek tilini ikkinchi til sifatida o'zlashtirishda yetakchi nutqiy faoliyat turlaridan biri sifatida talqin qilinib, uning psixolingvistik, didaktik hamda lingvometodik jihatlari tahlil qilinadi. Rus tilida ta'lim oluvchi o'quvchilarda tinglash jarayonida yuzaga keladigan fonetik (tovushlarni farqlash), leksik (ma'noni anglash), grammatik (qo'shimchalarni eshitish orqali idrok etish), pragmatik (nutqiy niyat va vaziyatni tushunish) to'siqlar ta'lim natijadorligiga bevosita ta'sir etuvchi omillar sifatida baholanadi. Maqolada audiomatnlar bilan ishlashning bosqichma-bosqich texnologiyasi — tinglashdan oldin, tinglash vaqtida va tinglashdan keyingi mashqlar tizimi asosida ilmiy asoslangan tavsiyalar ishlab chiqiladi. Kommunikativ yondashuv, kompetensiyaviy ta'lim talablari hamda multimedia va raqamli resurslardan foydalanish orqali tinglab tushunishni faol nutqiy harakatga aylantirish imkoniyatlari ko'rsatiladi. Shuningdek, o'quvchilarning diqqat, xotira, taxmin qilish, asosiy ma'lumotni ajratib olish kabi kognitiv strategiyalarini rivojlantirish orqali tinglash samaradorligini oshirish mexanizmlari ochib beriladi. Natijada, rus sinflarda o'zbek tilini o'qitishda tinglab tushunishni rivojlantirishga qaratilgan metodik tizim o'quvchilarning umumiy nutqiy kompetensiyasini mustahkamlash, real muloqotga tayyorlash hamda tilga nisbatan ijobiy motivatsiyani shakllantirishda muhim omil ekani ilmiy jihatdan asoslanadi.

Kalit so'zlar: *tinglab tushunish, audiativ kompetensiya, rus sinflar, o'zbek tili, kommunikativ metodika, kompetensiyaviy yondashuv, audiomatn, multimedia ta'lim, nutqiy strategiya, interaktiv mashqlar.*

Аннотация: в статье всесторонне рассматриваются научно-методические основы развития навыков аудирования у учащихся русских классов при обучении узбекскому языку. Аудирование интерпретируется как ведущий вид речевой деятельности, обеспечивающий формирование коммуникативной компетенции и успешное освоение языка как второго. Анализируются основные трудности восприятия узбекской речи русскоязычными учащимися, включая фонетические, лексические, грамматические и прагматические барьеры, а также пути их преодоления в образовательном процессе. Обосновывается эффективность поэтапной технологии работы с аудиотекстом (до прослушивания, во время прослушивания, после прослушивания), направленной на формирование навыков понимания общего содержания и извлечения детальной информации. Особое внимание уделяется использованию коммуникативного и компетентностного подходов, интерактивных методов, дифференцированных заданий, а также мультимедийных и цифровых ресурсов как факторов повышения мотивации и результативности обучения. В результате делается вывод о том, что системная организация аудирования в русских классах способствует развитию речевой компетенции учащихся, формированию устойчивых стратегий понимания и подготовке к реальному общению на узбекском языке.

Ключевые слова: аудирование, коммуникативная компетенция, узбекский язык, русские классы, методика обучения, аудиотекст, компетентностный подход, коммуникативный подход, интерактивные методы, мультимедийные ресурсы.

Annotation: this article examines the scientific and methodological foundations of developing listening comprehension skills among students in Russian-medium classes while teaching the Uzbek language. Listening comprehension is interpreted as a key receptive language skill that plays a central role in building learners' communicative competence and facilitating Uzbek language acquisition as a second language. The paper analyzes major challenges faced by Russian-speaking learners in understanding spoken Uzbek, including phonetic, lexical, grammatical, and pragmatic barriers, as well as effective ways to overcome them through targeted classroom practice. The study highlights the effectiveness of a step-by-step framework for working with audio texts (pre-listening, while-listening, and post-listening stages), aimed at developing both global understanding and detailed information processing. Special attention is given to communicative and competence-based approaches, interactive teaching methods, differentiated tasks, and the use of multimedia and digital resources as tools for increasing motivation and improving learning outcomes. The article concludes that systematic and purposeful listening instruction in Russian-medium classes contributes significantly to strengthening learners' overall speech competence, developing stable comprehension strategies, and preparing students for real-life communication in Uzbek.

Key words: *listening comprehension, communicative competence, Uzbek language teaching, Russian-medium classes, teaching methodology, audio text, competence-based approach, communicative approach, interactive methods, multimedia resources.*

Rus sinflarda o'zbek tili fanini o'qitish amaliyotida nutqiy faoliyat turlarini shakllantirish masalasi doimo dolzarb bo'lib kelgan. Ayniqsa, tinglab tushunish qobiliyati (audirovaniye) o'quvchining tilni tabiiy qabul qilishi, og'zaki nutqni anglash orqali ma'no hosil qilishi va keyinchalik erkin muloqotga kirishishi uchun asosiy poydevor vazifasini bajaradi. Biroq ko'plab dars jarayonlarida tinglash mashqlari ikkinchi darajali komponent sifatida tashkil etilib, asosiy e'tibor grammatik qoidalarni tushuntirish, tarjima qilish, yozma topshiriqlarni bajarish bilan cheklanib qoladi. Bu esa o'quvchilarda real kommunikativ vaziyatda o'zbek tilidagi tabiiy tezlikdagi nutqni qabul qilish ko'nikmasi yetarli darajada shakllanmasligiga olib keladi. Til o'rgatishning zamonaviy konsepsiyasi esa o'quvchini "til haqidagi bilim" egasi emas, balki "til vositasida muloqot qila oluvchi shaxs" sifatida tarbiyalashni talab qiladi. Shu ma'noda tinglab tushunish kompetensiyasi nutqiy kompetensiyaning tarkibiy yadrosi bo'lib, u nafaqat eshitilgan birliklarni ajratish, balki ularni semantik, grammatik va pragmatik jihatdan qayta ishlash, kontekst bilan bog'lash hamda muloqot maqsadiga mos ravishda xulosa chiqarishni ham o'z ichiga oladi.¹

Tinglab tushunish jarayonini ilmiy jihatdan tahlil qilganda, u bir vaqtning o'zida bir necha psixik mexanizmlar: diqqatni jamlash, eshitish orqali idrok etish, operativ xotira, semantik taxmin, til birliklarini tanib olish va umumlashtirish kabi murakkab faoliyatlar yig'indisidan tashkil topishi ayon bo'ladi. Tinglash paytida o'quvchi tovush oqimini segmentlarga ajratadi, so'z va gap chegaralarini belgilaydi, keyin esa ularni mavjud til tajribasi bilan solishtiradi. Rus tilida ta'lim oluvchi o'quvchilar uchun mazkur jarayon ayniqsa murakkab, chunki o'zbek tilining fonetik tizimi, urg'u xususiyatlari, tovushlar talaffuzi va bo'g'in tuzilishi rus tilidan farq qiladi. Masalan, "q", "g", "h", "o" tovushlari rus tilida to'liq ekvivalentga ega bo'lmagani sababli eshitish orqali farqlash qiyinlashadi.² Shuningdek, o'zbek tilidagi so'zlarning qo'shimchalar orqali shakllanishi va grammatik ma'no yuklashi ham tinglashda alohida e'tibor talab qiladi. Rus tilida ko'proq old qo'shimcha yoki alohida yordamchi so'zlar orqali ifodalanadigan ma'no o'zbek tilida ko'pincha so'z oxiriga qo'shimcha qo'shish bilan beriladi. Demak, o'quvchi qo'shimchani eshitmay qolsa yoki noto'g'ri ajratsa, butun gap mazmunini noto'g'ri anglab qolishi mumkin.

Rus sinflarda tinglab tushunishni rivojlantirish metodikasi, avvalo, o'quvchining ehtiyojini hisobga olgan holda kommunikativ yondashuv asosida qurilishi lozim. Kommunikativ yondashuvda til o'rgatishning markazida real vaziyatga mos muloqot turadi, ya'ni o'quvchi eshitgan nutqni "mashq" sifatida emas, balki "ma'lumot olish" va "javob qaytarish" ehtiyoji sifatida qabul qiladi.³ Shu sababli tinglash topshiriqlari sun'iy va mazmunsiz bo'lmali,

aksincha, o'quvchining kundalik hayotida uchraydigan nutqiy vaziyatlarga yaqin bo'lishi kerak: maktabdagi suhbat, do'kondan xarid qilish, transportda so'rash, telefon orqali gaplashish, oilaviy muloqot, bayram tabriklari, sinfdagi topshiriqni tushunish va hokazo. Tinglash materiallari tanlanganda matnning uzunligi, leksik tarkibi, nutq tezligi, intonatsiya va talaffuz ravonligi o'quvchi yoshiga hamda tayyorgarlik darajasiga mos bo'lishi talab etiladi. Bunda "osondan murakkabga" tamoyili asosida audiomatnlar ketma-ketligi ishlab chiqiladi: avval qisqa, sekin va ravshan matnlar, keyin esa tabiiy tezlikdagi, dialogik va ko'p ma'lumotli matnlar kiritiladi.

Audiomatn bilan ishlashning samarali modeli sifatida metodik adabiyotlarda uch bosqichli tizim keng qo'llanadi: tinglashdan oldin, tinglash vaqtida va tinglashdan keyin bajariladigan mashqlar.⁴ Ushbu tizimning afzalligi shundaki, u o'quvchini tinglash jarayoniga psixologik va lingvistik jihatdan tayyorlaydi, tinglash davomida maqsadli idrokni shakllantiradi, tinglashdan keyin esa eshitilgan nutqni faol muloqotga aylantirishga xizmat qiladi. Tinglashdan oldingi bosqichda o'quvchi mavzu bo'yicha taxmin qiladi, kalit so'zlar bilan tanishadi, kontekstni tushunadi. Bu bosqichda o'qituvchi vizual tayanchlardan: rasmlar, piktogrammalar, jadval, sarlavha, qisqa savollar, muammoli vaziyatlardan foydalanib, o'quvchini matn mazmunini oldindan "prognoz qilish"ga yo'naltiradi. Masalan, "Bugun biz do'konda suhbatni tinglaymiz" degan ma'lumot berilib, "Siz do'konda qanday so'zlarni eshitasiz?" kabi savollar bilan o'quvchi diqqatini kerakli leksik maydonga jamlash mumkin.

Tinglash vaqtida bajariladigan mashqlar esa o'quvchini "passiv eshituvchi"dan "faol tinglovchi"ga aylantiradi. Bu bosqichda birinchi tinglash odatda, umumiy mazmunni anglashga qaratiladi: kim gapiryapti, qayerda, nima haqida, asosiy fikr nima? Ikkinchi tinglash esa detal ma'lumotlarni ajratib olishni maqsad qiladi: sonlar, vaqt, manzil, sabab-oqibat, buyruq yoki iltimos, gapiruvchining munosabati va hokazo. Metodik jihatdan "tanlab tinglash" (selective listening) usuli rus sinflarda ayniqsa foydali, chunki o'quvchi hamma so'zni bir vaqtning o'zida tushunishga urinib, tez charchab qolishi mumkin. O'qituvchi esa tinglash vazifasini aniq belgilab bersa, o'quvchi e'tiborini muhim signal birliklarga qaratadi. Masalan, "Matndan narxni toping", "Kim nima sotib oldi?", "Qaysi so'zlar iltimosni bildiradi?" kabi topshiriqlar tinglashni maqsadli qiladi. Bunda test, jadval to'ldirish, to'g'ri-noto'g'ri belgilash, moslashtirish, gapni davom ettirish kabi turli shakllardan foydalanish mumkin.

Tinglashdan keyingi bosqich esa tinglab tushunish natijasini mustahkamlash bilan birga uni nutqiy faoliyatga aylantirishni ko'zlaydi. Bu bosqichda o'quvchi eshitgan matn asosida fikr bildiradi, qisqacha qayta hikoya qiladi, dialogni sahnalashtiradi, o'z tajribasi bilan bog'laydi yoki ijodiy topshiriq bajaradi. Masalan, "Agar siz shu vaziyatda

bo'lsangiz, nima der edingiz?", "Suhbatni davom ettiring", "Eshitilgan dialog asosida yangi dialog tuzing" kabi topshiriqlar o'quvchini muloqotga undaydi.⁵

Aynan shu jarayonda o'quvchi eshitilgan leksik birliklarni faol lug'atga o'tkazadi, grammatik shakllarni real nutqda qo'llashga harakat qiladi va talaffuzni tabiiylashtiradi.

Rus sinflarda tinglab tushunish ko'nikmasini shakllantirishda fonetik-audiativ mashqlar alohida o'rin tutadi. Chunki ko'p hollarda o'quvchi matn mazmunini emas, balki alohida so'zlarni ham eshitib ajrata olmaydi. Bunda minimal juftliklar (masalan, "qol-kol", "hol-xol", "o't-ot") bilan ishlash, tovushlarni farqlashga qaratilgan qisqa diktantlar, "eshitib tanish" mashqlari samarali bo'ladi. Shuningdek, intonatsiya va urg'u bilan ishlash ham muhim: so'roq gap, buyruq gap, hayrat gap intonatsiyasini eshitib farqlash, gapiruvchining hissiy munosabatini anglash o'quvchining pragmatik tushunishini oshiradi. Rus tilida urg'u ko'pincha barqaror bo'lmagan, o'zbek tilida esa urg'u ko'proq oxirgi bo'g'inga yaqin kelishi mumkin, bu esa eshitishda alohida farqni yuzaga chiqaradi. Demak, o'qituvchi tinglash mashqlarida intonatsion namunalarni ko'paytirishi zarur.

Leksik to'siqlarni bartaraf etishda esa kontekst asosida ma'no chiqarish strategiyasini o'rgatish kerak. O'quvchi har bir notanish so'zni tarjima qilib o'tirmasdan, umumiy mazmunni tushunishga harakat qilsa, tinglash jarayoni tabiiylashadi. Bu o'rinda "kalit so'zlar" bilan ishlash, sinonim-antonym asosida tushuntirish, vizual tayanchlardan foydalanish, mavzuga oid leksik minimumni shakllantirish muhim hisoblanadi. Grammatik to'siqlarni kamaytirish uchun esa tinglash jarayonida qo'shimchalarni ajratish mashqlari kiritiladi: masalan, "-da/-dan/-ga" qo'shimchalarini eshitib topish, fe'l zamonlarini ajratish, shaxs-son ko'rsatkichlarini anglash. Bu mashqlar ko'pincha "mikrotinglash" shaklida, ya'ni 5–10 soniyali qisqa audio bo'laklar asosida tashkil qilinadi. Bunday yondashuv o'quvchining operativ xotirasiga ortiqcha yuk bermasdan, aniq til birliklarini idrok etishga yordam beradi.

Zamonaviy ta'lim sharoitida multimedia va raqamli resurslar tinglab tushunishni rivojlantirishda katta imkoniyatlar yaratadi. Videomateriallar, subtitrli audio, interaktiv platformalar, mobil ilovalar orqali o'quvchi nafaqat darsda, balki mustaqil ravishda ham tinglash ko'nikmasini

mashq qiladi. Bu jarayon individual yondashuvni kuchaytiradi: o'quvchi audio tezligini sekinlashtirishi, qayta-qayta tinglashi, kerakli bo'lakni tanlab eshitishi mumkin.⁶ Ayniqsa, qisqa dialoglar, hayotiy lavhalar, kundalik nutq namunalarni tinglash o'quvchining tilga nisbatan qiziqishini oshiradi. Biroq multimedia vositalari metodik maqsadga xizmat qilishi lozim: har bir audio yoki video material aniq o'quv vazifasi bilan birga berilishi, tinglashdan oldin va keyin bajariladigan topshiriqlar bilan to'ldirilishi shart. Aks holda, multimedia faqat ko'ngilochar vosita bo'lib qoladi va ta'limiy natija bermaydi.

Tinglab tushunishni rivojlantirishda baholash masalasi ham alohida metodik e'tiborni talab etadi. Ko'pincha tinglash faqat test orqali baholanadi, bu esa o'quvchining real tinglab tushunish darajasini to'liq aks ettirmaydi. Shu sababli baholashning kompleks shakllari qo'llanishi lozim: og'zaki qayta hikoya, savol-javob, dialogni davom ettirish, vaziyatli topshiriqlar, tinglangan matn asosida qisqa yozma izoh berish. Bunday yondashuv o'quvchining nafaqat idrok, balki nutqiy ishlab chiqish (production) qobiliyatini ham baholaydi. CEFR talablari bo'yicha ham tinglab tushunish kompetensiyasi turli darajalarda mezonlar asosida baholanadi: umumiy mazmunni anglash, asosiy fikrni ajratish, detallarga e'tibor, nutqiy vaziyatni tushunish, gapiruvchining munosabatini anglash.⁷

Xulosa qilib aytganda, rus sinflarda o'zbek tili fanini o'qitishda tinglab tushunish qobiliyatini rivojlantirish metodikasi o'quvchining nutqiy kompetensiyasini shakllantirishda markaziy ahamiyat kasb etadi. Tinglab tushunishning muvaffaqiyati o'qituvchining audiomatn tanlash mahorati, bosqichli mashqlar tizimini to'g'ri qurishi, fonetik va grammatik to'siqlarni hisobga olishi, o'quvchining kognitiv strategiyalarini rivojlantirishi hamda multimedia resurslardan maqsadli foydalanishiga bog'liq. Eng muhimi, tinglash topshiriqlari o'quvchini real muloqotga tayyorlashi, o'zbek tilidagi tabiiy nutqni qabul qilish va unga javob qaytarish ko'nikmasini shakllantirishi kerak. Shunda o'quvchi o'zbek tilini faqat fan sifatida emas, balki kundalik hayotda qo'llaniladigan amaliy muloqot vositasi sifatida anglaydi. Natijada, rus sinflarda o'zbek tilini o'qitish jarayoni samaradorligi oshadi, o'quvchilarda tilga nisbatan ijobiy motivatsiya kuchayadi va ularning ijtimoiy-kommunikativ moslashuvi yuqori darajaga ko'tariladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. To'xtaboyev M. Til o'qitish metodikasi asoslari. — Toshkent, 2018.
2. Nurmatov A. O'zbek tili fonetikasi va amaliyoti. — Toshkent, 2019.
3. Hymes D. On Communicative Competence. 1972.
4. Richards J., Rodgers T. Approaches and Methods in Language Teaching. — Cambridge, 2001.
5. Brown H. D. Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy. 2007.
6. Harmer J. The Practice of English Language Teaching. — Pearson, 2007.
7. CEFR. Common European Framework of Reference for Languages. — Council of Europe, 2001.

Madina AXMEDOVA,
Samarqand davlat Arxitektura-qurilish universiteti
"Xorijiy tillar" kafedrası o'qituvchisi
madinaaxmedova3110@gmail.com

O'YIN TEXNOLOGIYALARINING CHET TILINI O'RGANISHDA MOTIVATSIYA VA KOMPETENSIYA SHAKLLANISHIGA TA'SIRI

Annotatsiya: mazkur maqolada chet tilini o'qitish jarayonida o'yin texnologiyalaridan foydalanishning o'quvchilarning o'quv motivatsiyasi va kommunikativ kompetensiyalarini rivojlantirishga ko'rsatadigan ta'siri tahlil qilinadi. Tadqiqotda zamonaviy pedagogik yondashuvlar asosida gamifikatsiya elementlarining ta'lim samaradorligini oshirishdagi o'rni yoritilgan. O'yin texnologiyalarining lingvistik, sotsiolingvistik va pragmatik kompetensiyalar shakllanishidagi ahamiyati nazariy va amaliy jihatdan asoslab berilgan.

Kalit so'zlar: o'yin texnologiyalari, gamifikatsiya, chet tili o'qitish, motivatsiya, kommunikativ kompetensiya, interfaol metodlar.

Annotation: this article analyzes the impact of using game-based technologies in the process of foreign language teaching on the development of learners' academic motivation and communicative competences. The study highlights the role of gamification elements in increasing educational effectiveness based on modern pedagogical approaches. The significance of game technologies in the formation of linguistic, sociolinguistic, and pragmatic competences is substantiated from both theoretical and practical perspectives.

Key words: game-based technologies, gamification, foreign language teaching, motivation, communicative competence, interactive methods.

Аннотация: в данной статье анализируется влияние использования игровых технологий в процессе обучения иностранному языку на развитие учебной мотивации учащихся и их коммуникативной компетенции. В исследовании освещается роль элементов геймификации в повышении эффективности обучения на основе современных педагогических подходов. Значение игровых технологий для формирования лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенций обосновано как с теоретической, так и с практической точки зрения.

Ключевые слова: игровые технологии, геймификация, обучение иностранному языку, мотивация, коммуникативная компетенция, интерактивные методы.

Kirish. Zamonaviy ta'lim tizimida chet tilini o'qitish jarayoni doimo takomillashib bormoqda va uning samaradorligini oshirish pedagogik tadqiqotlarning markaziy masalasiga aylangan. An'anaviy o'qitish metodlari, xususan, dars jarayonida faqat grammatika va lug'at qoidalariga tayanish, o'quvchilarning tilga bo'lgan qiziqishini va motivatsiyasini to'liq oshira olmaydi. Shu sababli pedagogika fanida innovatsion metodlar, jumladan, **o'yin texnologiyalari** va **gamifikatsiya** konseptlari tobora ko'proq ahamiyat kasb etmoqda (Karimova, 2025). O'yin texnologiyalari ta'lim jarayonini interaktiv qiladi, o'quvchilarning faolligini oshiradi, darsga bo'lgan qiziqishni

mustahkamlaydi hamda til kompetensiyalarini shakllantirishda samarali vosita sifatida xizmat qiladi (Hamroyeva, 2024).

Asosiy qism.

So'nggi yillarda olib borilgan tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, **game-based learning** (o'yin asosida o'qitish) o'quvchilarning lug'at boyligi, nutqiy va kommunikativ ko'nikmalarini, shuningdek, mustaqil fikrlash va muammolarni hal qilish qobiliyatini rivojlantirishga yordam beradi (Raximov, 2023; Usmonova, 2024). Shu bilan birga, o'yin texnologiyalaridan foydalanish o'quvchilarning ichki motivatsiyasini kuchaytiradi, ularni dars jarayonida faol ishtirok etishga undaydi va til o'rganish

jarayonining samaradorligini sezilarli darajada oshiradi (Karimova, 2025).

O'yin texnologiyalarining chet tilini o'rganishdagi yana bir muhim afzalligi shundaki, ular interfaol o'rganish muhiti yaratadi va ijtimoiy muloqot orqali o'quvchilarning sotsial va pragmatik kompetensiyalarini rivojlantirishga yordam beradi (Toshpulatov, 2022). Shu bilan birga, o'quvchilar o'z xatolaridan qo'rqmasdan, erkin va qulay sharoitda nutqiy amaliyot qiladilar, bu esa til o'rganishda psixologik to'siqlarni kamaytiradi va o'quvchilarning o'ziga bo'lgan ishonchini oshiradi.

Pedagogik adabiyotlarda ham o'yin texnologiyalarining o'qitish samaradorligini oshirishdagi roli qayd etilgan. Masalan, Hamroyeva (2024) o'quvchilar motivatsiyasini oshirish va lingvistik ko'nikmalarni shakllantirish uchun gamifikatsiya elementlaridan foydalanish metodikasini tavsiya qiladi. Karimova (2025) esa game-based learning orqali chet tilini o'rganish jarayonida kommunikativ kompetensiya va amaliy til ko'nikmalarining tez rivojlanishini tasdiqlaydi. Shuningdek, Raximov (2023) o'yin texnologiyalarining darslarni qiziqarli va samarali qilishi bilan birga, o'quvchilarni mustaqil fikrlash va muammolarni hal qilishga o'rgatishini ta'kidlaydi.

Shu nuqtayi nazardan, o'yin texnologiyalarining chet tilini o'rganishda motivatsiya va kompetensiya

shakllanishiga ta'sirini o'rganish zamonaviy ta'lim jarayonini takomillashtirish va pedagogik innovatsiyalarni tatbiq etish uchun katta ahamiyatga ega. Ular nafaqat o'quvchilarning lingvistik bilimini oshiradi, balki ularning kommunikativ va sotsial kompetensiyalarini ham rivojlantiradi, shuningdek, interaktiv o'rganish muhitini yaratadi va darslarni qiziqarli qiladi. Shu bois, ushbu mavzu ilmiy tadqiqotlar va amaliy pedagogik faoliyatda dolzarb ahamiyat kasb etadi (Usmonova, 2024; Toshpulatov, 2022).

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, o'yin texnologiyalari chet tilini o'qitishda samarali pedagogik vosita bo'lib, o'quvchilarning motivatsiyasi va kommunikativ kompetensiyasini shakllantirishda muhim rol o'ynaydi. Ularni maqsadga muvofiq va tizimli qo'llash til o'rganish jarayonini interaktiv, qiziqarli va samarali qiladi. Shuningdek, o'yin texnologiyalari orqali o'quvchilar nafaqat lingvistik bilimlarini oshiradilar, balki sotsial va pragmatik ko'nikmalarini rivojlantirib, mustaqil fikrlash qobiliyatini kuchaytiradilar. Shu sababli, pedagogik amaliyotda o'yin texnologiyalarini keng qo'llash va ularni tizimli ravishda integratsiya qilish, zamonaviy ta'lim jarayonini takomillashtirish va o'quvchilarning til kompetensiyasini yuqori darajaga olib chiqish uchun muhim hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimova S. V. *Gamification in Foreign Language Classrooms: Motivation and Learning Outcomes*. – Tashkent, 2025.
2. Hamroyeva M. F. *Ingliz tilini o'qitishda zamonaviy pedagogik metodlar va texnologiyalar*. – Tashkent, 2024.
3. Raximov D. *O'yin texnologiyalari va til kompetensiyasi*. – Samarkand, 2023.
4. Usmonova L. *Game-Based Learning: Nazariy va amaliy jihatlar*. – Buxoro, 2024.
5. Toshpulatov A. *Pedagogik innovatsiyalar va interfaol metodlar*. – Tashkent, 2022.
6. Mirzayeva N. *Chet tilini o'qitishda gamifikatsiyaning samaradorligi*. – Andijon, 2023.
7. Axmedov B. *Interfaol o'yin texnologiyalari va o'quv motivatsiyasi*. – Namangan, 2023.
8. Sobirova M. *Pedagogik texnologiyalar va lingvistik kompetensiya*. – Farg'ona, 2022.
9. Yoqubov S. *O'yin asosida o'qitish va til o'rganish jarayoni*. – Qarshi, 2023.
10. Qodirov F. *Zamonaviy metodik yondashuvlar va til kompetensiyasi*. – Nukus, 2024.
11. Rahimova D. *Chet tilini o'qitishda motivatsiya va pedagogik innovatsiyalar*. – Tashkent, 2025.
12. Islomova G. *Gamifikatsiya va o'yin texnologiyalari: nazariya va amaliyot*. – Urganch, 2023.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация: в статье рассматриваются возможности применения инновационных технологий в процессе обучения иностранным языкам. Анализируются современные цифровые инструменты, онлайн-платформы, мобильные приложения и интерактивные методы обучения. Особое внимание уделяется их влиянию на формирование коммуникативной компетенции, мотивации обучающихся и эффективности образовательного процесса. Обосновывается необходимость интеграции информационно-коммуникационных технологий в систему языкового образования.

Ключевые слова: инновационные технологии, иностранные языки, цифровое обучение, онлайн-платформы, мотивация, коммуникативная компетенция.

Annotatsiya: mazkur maqolada xorijiy tillarni o'qitish jarayonida innovatsion texnologiyalardan foydalanish imkoniyatlari yoritib beriladi. Zamonaviy raqamli vositalar, onlayn platformalar, mobil ilovalar va interaktiv ta'lim metodlari tahlil qilinadi. Ularning kommunikativ kompetensiyani shakllantirish, ta'lim oluvchilarning motivatsiyasini oshirish hamda ta'lim jarayoni samaradorligiga ta'siri alohida ta'kidlanadi. Axborot-kommunikatsiya texnologiyalarini til ta'limi tizimiga integratsiya qilish zarurligi asoslab beriladi.

Kalit so'zlar: innovatsion texnologiyalar, xorijiy tillar, raqamli ta'lim, onlayn platformalar, motivatsiya, kommunikativ kompetensiya.

Annotation: this article examines the possibilities of applying innovative technologies in the process of teaching foreign languages. Modern digital tools, online platforms, mobile applications, and interactive teaching methods are analyzed. Special attention is paid to their influence on the development of communicative competence, learners' motivation, and the effectiveness of the educational process. The necessity of integrating information and communication technologies into the system of language education is substantiated.

Key words: innovative technologies, foreign languages, digital learning, online platforms, motivation, communicative competence.

Введение

В условиях глобализации и активного развития информационных технологий владение иностранными языками становится одним из важнейших факторов профессионального и личностного роста. Современное общество предъявляет высокие требования к уровню языковой подготовки специалистов, что обуславливает необходимость поиска новых, более эффективных методов обучения.

Традиционные формы преподавания, основанные преимущественно на учебниках и аудиторных занятиях, уже не в полной мере соответствуют потребностям обучающихся. В связи с этим особую актуальность приобретает внедрение инновационных технологий, способствующих повышению качества и результативности обучения иностранным языкам.

Основная часть

Инновационные технологии в обучении иностранным языкам представляют собой совокупность цифровых средств, программных продуктов и современных методических подходов,

направленных на оптимизацию и повышение эффективности образовательного процесса. Их внедрение способствует обновлению содержания обучения, расширению возможностей взаимодействия между преподавателем и обучающимися, а также формированию устойчивой мотивации к изучению иностранных языков.

К основным видам инновационных технологий в языковом образовании относятся электронные учебники и мультимедийные пособия, онлайн-платформы для изучения языков, мобильные приложения, системы дистанционного обучения, а также интерактивные доски и виртуальные классы. Электронные учебники и мультимедийные материалы позволяют сочетать текстовую, аудио- и видеоинформацию, что способствует лучшему восприятию и усвоению учебного материала. Использование таких ресурсов делает занятия более наглядными и интересными, а также облегчает процесс повторения и закрепления изученного.

Онлайн-платформы и образовательные сайты предоставляют обучающимся доступ к разнообразным упражнениям, тестам, видеолекциям и материалам для самостоятельной работы. Они позволяют организовать индивидуальный темп обучения, учитывать уровень подготовки студентов и отслеживать их прогресс. Мобильные приложения, в свою очередь, обеспечивают возможность изучения языка в любое удобное время и в любом месте, что способствует развитию самостоятельности и ответственности за результаты обучения.

Системы дистанционного обучения и виртуальные классы расширяют границы традиционного образования, обеспечивая взаимодействие между преподавателем и обучающимися в онлайн-формате. Они особенно актуальны в условиях цифровизации образования и позволяют проводить занятия, консультации и контроль знаний независимо от территориального расположения участников образовательного процесса. Интерактивные доски и современные технические средства создают условия для активного вовлечения студентов в учебную деятельность, способствуют развитию коммуникативных навыков и творческого мышления.

Таким образом, использование инновационных технологий делает процесс обучения иностранным языкам более динамичным, доступным и ориентированным на потребности обучающихся. Их применение способствует повышению качества образования, развитию практических языковых навыков и формированию конкурентоспособных специалистов, способных эффективно использовать иностранные языки в профессиональной деятельности.

Одним из наиболее распространенных направлений инновационного обучения является использование онлайн-ресурсов. Такие платформы предоставляют возможность изучать лексику, грамматику, произношение и навыки аудирования в интерактивной форме.

Мобильные приложения позволяют обучающимся заниматься в любое удобное время, что способствует формированию самостоятельности и ответственности за результаты обучения. Кроме того, использование видеоматериалов, подкастов и электронных словарей расширяет языковую среду и приближает процесс обучения к реальным условиям общения.

Инновационные технологии тесно связаны с внедрением интерактивных методов обучения, среди которых особое место занимают:

- проектная деятельность;
- групповые онлайн-задания;
- веб-квесты;
- виртуальные дискуссии;
- игровые технологии.

Данные методы способствуют развитию критического мышления, коммуникативных навыков и умения работать в коллективе. Обучающиеся становятся активными участниками образовательного процесса, а не пассивными слушателями.

Одним из ключевых факторов успешного обучения является мотивация. Инновационные технологии оказывают положительное влияние на интерес обучающихся к изучению иностранных языков.

Использование мультимедийных материалов, интерактивных заданий и элементов геймификации делает обучение более привлекательным. Возможность видеть собственный прогресс, получать мгновенную обратную связь и участвовать в онлайн-коммуникации повышает уверенность студентов в своих силах.

Несмотря на широкое распространение технологий, роль преподавателя остается определяющей. Современный педагог выступает не только в качестве источника знаний, но и как организатор, консультант и наставник.

Заключение

Инновационные технологии играют важную роль в современном процессе обучения иностранным языкам. Их использование способствует повышению качества образования, развитию коммуникативных навыков и формированию устойчивой мотивации у обучающихся.

Интеграция цифровых ресурсов, интерактивных методов и дистанционных форм обучения позволяет создать гибкую и эффективную образовательную среду. В то же время успешное внедрение технологий требует системного подхода и постоянного повышения квалификации преподавателей.

Следовательно, инновационные технологии являются неотъемлемой частью современного языкового образования и важным условием подготовки конкурентоспособных специалистов.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. – М.: Академия, 2019. 272 с.
2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс. – М.: Просвещение, 2020. 239 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В ПРЕПОДАВАНИИ ЯЗЫКОВ

Annotatsiya: ushbu maqolada zamonaviy til ta'limida sun'iy intellekt (AI) qo'llash salohiyati o'rganilmoqda. Chat-botlardan og'zaki nutq ko'nikmalarini rivojlantirishda foydalanish, o'quv topshiriqlarini avtomatik baholash va shaxsiylashtirilgan o'quv materiallarini yaratishga alohida e'tibor qaratilmoqda. AI-texnologiyalarni joriy etishning afzalliklari va qiyinchiliklari tahlil etilib, ularni pedagogik amaliyotga samarali integratsiyalash bo'yicha tavsiyalar taklif etilmoqda.

Kalit so'zlar: sun'iy intellekt, til ta'limi, tillarni o'qitish, chat-botlar, avtomatik baholash, individual o'qitish, pedagogik texnologiyalar.

Аннотация: в данной статье исследуется потенциал применения искусственного интеллекта (ИИ) в современном языковом образовании. Особое внимание уделяется трем ключевым направлениям: использованию чат-ботов для развития навыков устной речи, автоматической оценке учебных заданий и созданию персонализированных учебных материалов. Анализируются преимущества и вызовы внедрения ИИ-технологий, а также предлагаются рекомендации по их эффективному интегрированию в педагогическую практику.

Ключевые слова: искусственный интеллект, языковое образование, преподавание языков, чат-боты, автоматическая оценка, персонализированное обучение, педагогические технологии.

Annotation: this article explores the potential of using artificial intelligence (AI) in modern language education. It focuses on three key areas: using chatbots to develop oral skills, automatically evaluating learning tasks, and creating personalized learning materials. The article analyzes the advantages and challenges of implementing AI technologies and provides recommendations for their effective integration into teaching practices.

Key words: artificial intelligence, language education, language teaching, chatbots, automatic assessment, personalized learning, and pedagogical technologies.

Современный мир характеризуется стремительным развитием технологий, и сфера образования не является исключением. Искусственный интеллект (ИИ) проникает во все аспекты нашей жизни, предлагая новые возможности для оптимизации и улучшения учебного процесса. В контексте преподавания языков ИИ открывает беспрецедентные горизонты, позволяя решать задачи, которые ранее были труднодостижимы или требовали значительных временных и человеческих ресурсов.

Традиционные методы преподавания языков, несмотря на свою эффективность, часто сталкиваются с ограничениями, связанными с индивидуальными потребностями учащихся, недостатком практики, особенно разговорной, и трудоемкостью проверки большого объема работ. ИИ предлагает решения, способные преодолеть эти барьеры, делая обучение более доступным, эффективным и интересным.

Данная статья ставит своей целью исследовать три наиболее перспективных направления использования ИИ в преподавании языков:

- Чат-боты для практики речи: как ИИ-ассистенты могут помочь учащимся развить навыки спонтанной устной речи.
- Автоматическая оценка заданий: как ИИ способен

оптимизировать процесс проверки и предоставления обратной связи.

- Персонализированные учебные материалы: как ИИ может адаптировать контент под индивидуальные потребности и уровень каждого учащегося.

Анализ этих направлений позволит оценить текущее состояние дел, выявить потенциальные преимущества и сложности, а также наметить пути дальнейшего развития и интеграции ИИ в языковое образование.

Искусственный интеллект в образовании — это не просто новый инструмент, а мощная трансформирующая сила. Его применение в преподавании языков базируется на способности ИИ обрабатывать большие объемы данных, выявлять закономерности, имитировать человеческое взаимодействие и адаптироваться к индивидуальным потребностям.

Основные технологии ИИ, используемые в образовании, включают:

- Машинное обучение (Machine Learning, ML): Алгоритмы, которые обучаются на данных для выполнения задач без явного программирования. В языковом образовании ML используется для анализа речи, текста, распознавания паттернов ошибок.
- Обработка естественного языка (Natural Language

Processing, NLP): Подраздел ИИ, который позволяет компьютерам понимать, интерпретировать и генерировать человеческий язык. NLP лежит в основе работы чат-ботов, систем автоматической проверки текста и перевода.

- Глубокое обучение (Deep Learning, DL): Продвинутая форма ML, использующая многослойные нейронные сети. DL обеспечивает более точное распознавание речи и текста, а также более сложные формы генерации контента.

Применение этих технологий позволяет создавать интеллектуальные обучающие системы, которые могут:

- Анализировать прогресс учащегося.
- Выявлять типичные ошибки и предлагать персонализированную поддержку.
- Моделировать реальные коммуникативные ситуации.
- Автоматизировать рутинные задачи преподавателя.

Развитие навыков устной речи — одна из наиболее сложных задач при изучении иностранного языка. Недостаток возможностей для практики, страх совершить ошибку, ограниченность времени преподавателя — все это затрудняет формирование беглой и уверенной речи. Чат-боты, основанные на технологиях NLP, предлагают элегантное решение этой проблемы.

- Непрерывная практика: Чат-боты доступны 24/7, позволяя учащимся практиковать речь в любое удобное время и в любом месте.
- Имитация реального общения: Продвинутые чат-боты могут поддерживать диалог на различные темы, задавать вопросы, реагировать на ответы, создавая эффект реального собеседника.
- Снижение языкового барьера: Взаимодействие с ИИ менее стрессовое, чем с человеком, что помогает учащимся преодолеть стеснение и больше говорить.
- Немедленная обратная связь: Чат-боты могут анализировать произношение (при использовании голосового ввода), грамматическую правильность, лексику и предлагать мгновенные исправления или рекомендации.
- Моделирование разнообразных сценариев: Чат-боты могут быть запрограммированы для отработки конкретных коммуникативных задач: заказ в ресторане, прохождение собеседования, бронирование отеля и т.д.
- Диагностика ошибок: ИИ способен выявлять повторяющиеся ошибки в речи учащегося и предлагать упражнения, направленные на их исправление.
- Симуляторы диалогов: Учащийся вступает в диалог с чат-ботом, который играет роль клиента, продавца, коллеги и т.д.

- Виртуальные ассистенты: Чат-боты, помогающие с грамматикой, лексикой, контекстом использования слов.

- Игровые сценарии: Интерактивные истории, где учащийся должен принимать решения и отвечать на вопросы, используя целевой язык.

- Ограниченность понимания контекста: Несмотря на прогресс NLP, ИИ все еще может испытывать трудности с пониманием тонкостей юмора, сарказма, культурных нюансов.

- Отсутствие эмпатии и человеческого фактора: ИИ не может заменить эмоциональную поддержку и мотивацию, которую может дать живой преподаватель.

- Технические ограничения: Качество распознавания речи может зависеть от акцента, фонового шума, качества микрофона.

Проверка домашних заданий, тестов и письменных работ отнимает значительное количество времени у преподавателя. Автоматическая оценка, реализованная с помощью ИИ, может существенно облегчить эту задачу, а также обеспечить более быструю и объективную обратную связь для учащихся.

- Оценка письменных работ: ИИ может проверять грамматику, орфографию, пунктуацию, синтаксис, а также оценивать качество лексического выбора, связность и логичность изложения.

- Оценка устных ответов: Системы распознавания речи в сочетании с NLP могут оценивать правильность произношения, беглость, грамматическую точность устных ответов.

- Обратная связь: ИИ может генерировать детальные отчеты об ошибках, указывать на проблемные места и предлагать конкретные рекомендации по улучшению.

- Объективность: автоматическая оценка снижает субъективный фактор, связанный с человеческим фактором при проверке.

- Экономия времени преподавателя: освободившееся время преподаватель может направить на более глубокую работу с учащимися, планирование уроков или индивидуальные консультации.

- Системы проверки грамматики и стиля: Grammarly, LanguageTool и аналогичные сервисы.

- Платформы для автоматизированного тестирования: системы, которые автоматически оценивают тесты с множественным выбором, краткими ответами, а также эссе.

- Инструменты для оценки произношения: программы, анализирующие фонетические особенности речи.

- Ограниченность оценки креативности и глубины мысли: ИИ пока не способен полностью оценить оригинальность, глубину анализа или художественную ценность текста.

- Понимание нюансов и идиом: сложные языковые конструкции, идиоматические выражения, культурные отсылки могут быть неверно интерпретированы.

- Необходимость тонкой настройки: для получения точных результатов системы автоматической оценки часто требуют настройки под конкретный учебный контекст и уровень учащихся.

- Проблема «обмана» систем: учащиеся могут использовать ИИ для генерации ответов, которые система оценит как правильные, но которые не отражают их реального понимания.

Каждый учащийся уникален: у него свой темп усвоения материала, свои интересы, свои сильные и слабые стороны. ИИ открывает возможности для создания по-настоящему персонализированных учебных траекторий, адаптируя контент под индивидуальные потребности каждого.

- Диагностика уровня и потребностей: ИИ анализирует ответы учащегося, выявляет пробелы в знаниях и предлагает соответствующие упражнения или материалы.

- Адаптация сложности: учебный контент автоматически подстраивается под текущий уровень учащегося, предлагая более сложные задания при успешном выполнении предыдущих или более простые, если возникают трудности.

- Интересы учащихся: ИИ может предлагать материалы (тексты, видео, задания) на основе интересов учащегося, что повышает его мотивацию к обучению.

- Рекомендательные системы: подобно рекомендациям на стриминговых сервисах, ИИ может предлагать учащимся дополнительные ресурсы, статьи, видео, связанные с изучаемым материалом.

Генерация контента:

- Создание уникальных упражнений: ИИ может генерировать бесконечное количество разнообразных упражнений на отработку грамматических правил, лексики, правописания.

- Адаптация текстов: ИИ может упрощать или усложнять существующие тексты, делая их доступными для разных уровней владения языком.

- Создание примеров: ИИ может генерировать примеры использования слов и фраз в различных контекстах.

Внедрение ИИ в языковое образование не должно сводиться к простому использованию новых инструментов. Преподавателю необходимо переосмыслить свою роль и методику. Роль преподавателя в эпоху ИИ:

- Фасилитатор и наставник: преподаватель становится гидом, помогающим учащимся ориентироваться в цифровом пространстве, критически осмысливать информацию и развивать не только языковые, но и метакогнитивные навыки.

- Дизайнер учебного опыта: преподаватель проектирует учебные траектории, интегрируя ИИ-инструменты в общую методику, определяет, когда и как лучше использовать автоматизированные системы.

- Эксперт по обратной связи: несмотря на автоматическую оценку, преподаватель остается ключевым звеном в предоставлении глубокой, мотивирующей и контекстно-зависимой обратной связи.

- Разработчик критического мышления: преподаватель учит учащихся не слепо доверять ИИ, а анализировать его результаты, выявлять ошибки и понимать ограничения.

Искусственный интеллект обладает огромным потенциалом для трансформации преподавания языков. Чат-боты для практики речи, автоматическая оценка заданий и персонализированные учебные материалы — это лишь часть тех возможностей, которые ИИ открывает сегодня. Эти технологии способны сделать обучение более доступным, эффективным, индивидуализированным и мотивирующим.

Однако, для успешной интеграции ИИ в образовательный процесс необходимо учитывать ряд педагогических, этических и технических вызовов. Роль преподавателя трансформируется, но не исчезает. Напротив, она становится более сложной и креативной, требующей от педагога новых компетенций.

Дальнейшие исследования должны быть направлены на разработку более совершенных ИИ-инструментов, изучение их долгосрочного влияния на результаты обучения, а также на формирование методических рекомендаций по их оптимальному использованию. Интеграция ИИ в языковое образование — это не вопрос будущего, а реальность настоящего, которая требует осознанного и взвешенного подхода.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кадеева, О. Е. Чат-боты и особенности их использования в образовании / О. Е. Кадеева, В. Н. Сырицина 2024.
2. Ключихин, В. В. Технологии искусственного интеллекта: инструменты корпусного анализа в обучении иностранному языку / В. В. Ключихин, О. Г. Поляков. 2021.
3. Коровникова, Н. А. Искусственный интеллект в современном образовательном пространстве : проблемы и перспективы 2023.
4. Евстигнеев, М. Н. Компетенции педагога иностранного языка в условиях интеграции технологий искусственного интеллекта 2023.



Yulduz ESHMATOVA,
 TDIU O'zbek tili va adabiyoti kafedrasida dotsenti
 Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)



YOZUVCHILARNING O'TKIR FALSAFIY- PSIXOLOGIK IDROK BILAN YONDASHUVI

Annotatsiya: ushbu maqolada istiqlol davri o'zbek qissachiligida ayollar ruhiyatini ifodalashdagi yordamchi va badiiy vositalar tahlil qilingan. Unda Istiqlol davri qissalarining badiiy xususiyatlari ham tadqiq etilgan. Shuningdek, ushbu qissalardagi ayollar ruhiyati talqin etilgan. Adabiyotshunoslikda tabiat tasviri va psixologizm muammosini o'rganish doimo dolzarb mavzulardandir

Kalit so'zlar: *peyzaj, tabiat tasviri, intuitiv, epik qahramon janri, obraz, uslub, syujet, psixologik talqin.*

Annotation: the article analyses the means and literary means of expressing women's psyche in Uzbek short stories of the independence period. It also examines the artistic features of the stories of the independence period. The mentality of women in these stories is also interpreted.

Key words: *landscape, nature image, intuitive, epic hero genre, image, style, plot, psychological interpretation.*

Аннотация: в данной статье проанализированы вспомогательные и художественные средства, используемые в узбекской прозе периода Независимости для выражения женской психологии. В ней исследованы художественные особенности произведений прозы периода Независимости. Также раскрыта интерпретация психологии женщин в этих произведениях. В литературоведении изучение изображения природы и проблемы психологизма всегда остаётся актуальной темой.

Ключевые слова: *пейзаж, изображение природы, интуитивный, эпический герой, жанр, образ, стиль, сюжет, психологическая интерпретация.*

Badiylikni ta'minlovchi muhim komponentlardan biri – psixologizmdir. Inson ruhiyati, uning borlig'i, nasl-nasabi, kelib chiqishi, jamiyatda tutgan o'rni ko'p hollarda ruhiyat bilan bog'liq holda ochiqqlana boradi. XX asr boshlarida bu haqda katta tadqiqotlar olib borgan Z.Freyd, K.Gustav Yung, E.Fromm kabi G'arb psixoanalitiklari o'zlarining barcha tadqiqotlarida ruhshunoslik bilan bog'liq juda katta monografik tadqiqotlarni olib borganlar. Psixoanaliz murakkab sohalardan biri. U din, san'at, adabiyot, falsafa va tarix kabi o'nlab sohalarni umumlashtirib turuvchi umumestetik kategoriyadir. Birinchi jahon urushini o'z ko'zlari bilan ko'rgan va undan tayinli xulosalar chiqargan G'arb odamlari Sharq xalqlariga qaraganda hayotga pragmatik yondashuvni, "vaqt bu – pul" degan tamoyil asosida hayot kechirishni birlamchi deb bildilar. Mana shu jarayonda insonning aqliy kapitali hamisha g'olib kelib, jamiyatni tez suratlarda rivojlanib ketishiga olib keldi. Rus adabiyotida F.Dostoyevskiy, L.Tolstoy, A.Chexov, G'arb yozuvchilaridan A.Kamyu, F.Kafka, J.Joys, M.Prsut singari yozuvchilar dunyoni boshqacha ko'rish ehtiyoji o'laroq qator mavzularda rang-barang qissalar, romanlar, esselar yaratdilar. Mavjud qoliplarni "buzib", uni mutassil yangilab turish hamisha iste'dodli kishilar qo'lidan kelgan. Chunki

iste'dod – ixtiroga, ixtiro esa jamiyatning rivojlanishini belgilab beruvchi asosiy tayanch nuqtalaridan biri bo'lgan. Shu ma'noda, XX asr ibtidosidagi iste'dodlar boshlab bergan an'analar vaqti kelib, jamiyatning faol va kurashuvchan a'zolari sifatida nom qozongani hech kimga sir emas.

Zamonaviy o'zbek qissalarida ayol ruhiyatining aks etish prinsiplari haqida so'z borganda, avvalo, jamiyatning maishiy muammolaridan ayro tasavvur qilib bo'lmaydigan ONA obrazi ko'z o'ngimizda zohir bo'ladi. O'zbek xalqining boshiga nima tashvish kelmasin, avvalo, oilada Ona kuyunadi, iztirob chekadi, qayg'uradi, yig'laydi, hayotning achchiq qismatiga bardosh beradi va alaloqibatda chidaydi. Shuning uchun ham badiiy talqinda ruhiy tahlil birlamchi va yetakchi tasvir prinsiplaridan biriga aylanib borayotgani yuqoridagi mulohazalarimizni to'laqonli quvvatlaydi. "Asarda psixologik tahlilning paydo bo'lishi uning shakli va tipologiyasi ko'pincha yozuvchi dunyoqarashiga, maqsadiga, iste'dodi va shaxsiy fazilatlarining xarakteriga, asardagi vaziyatga qaramdir. Ayni chog'da, aftidan, psixologik tahlilni onglikka asoslangan estetik prinsip sifatida baholay turib, uning u yoki bu xususiyatlari so'z rassomi tomonidan atay tanlanganligini nisbiylashtirish

shart emas”.¹ Ko’rinadiki, rus olimi V.V.Kompaneetsning ushbu mulohazalari fikr-mulohazalarimizni yanada rivojlantirishga qaratilgani bilan tahsinga loyiqdir. Davrning maishiy-ijtimoiy muammolari, inson psixikasi va shart-sharoit nuqtayi nazaridan o’zgarish xossalari ham muammoning ildiziga teran kirib borishga kalit vazifasini o’taydi.

O’zbekiston Xalq yozuvchisi Isajon Sultonning “Onaizorim” qissasi keyingi o’n yilliklarda yaratilgan qissalar ichida eng yaxshisi deya e’tirof etildi. O’zbek adabiyotida ayol qalbining butun tovlanishlarini-yu, mangu iztiroblarining asl mohiyatini O’tkir Hoshimovning “Dunyoning ishlari” qissasidan keyin bu asarda ko’ramiz. “Dunyoning ishlari” qissasidagi Ona obrazi bilan Isajon Sultonning “Onaizorim” asaridagi ayol ruhiy olamini qiyoslab tahlil qilsak, masala mohiyati chandon oydinlashadi. “Dunyoning ishlari” qissasida yozuvchi Ona siymosiga shu qadar tiniq ruh bilan kirib boradiki, o’qigan o’quvchi xuddi o’z Onasini bag’riga bosib, yum-yum yig’lagisi keladi. Aslida Ona haqidagi barcha go’zal asarlardagi umumiy dard pafosi o’quvchilar ko’nglini birdek o’ziga jalb qilishining sababi ham mohiyatning bir ma’noni kashf etishga qaratilgani bilan belgilanadi:

“Bolaligimni eslasam, ilk yoz kechalari ko’z oldimga kelardi. Hovlimizda bir tup bodom bo’lardi. Erta bahorda qiyg’os gullardi-yu, hech meva tugmasdi. Onam: “Bodom yolg’iz bo’lgani uchun meva qilmaydi”, deb tushuntirardi. Shu bodom tagida supa bor edi. Kun botishi bilan onam hovliga ko’loblatib suv separ, kun bo’yi oftobda qizigan yer hidi supa oldidagi rayhonlar isiga qo’shib ajib bir tarovat taratar, atrof jim-jit bo’lib qolar edi.

Keyin yirik-yirik yulduzlar bilan osmonga tillaqoshdek ingichka oy suzib chiqardi. Oyim oyga tikilib turib:

Oymomoxon xulla,
 Qanotlari tilla.
 Subhon allo sizga,
 Umr bersin bizga...

Shunday deb boshimni silardi. Oymomo esa bu sehrli qo’shig’ini yana bir eshitgisi kelgandek, muallaq to’xtab qolar, yulduzlar o’ychan ko’zlarini tikib muloyim boqib turishar, onam ertak aytar edi. Toshlar orasiga kirib g’oyib bo’lgan baxtsiz qizcha yig’lab-yig’lab qo’shiq aytardi:

¹ Компанеец В.В. Художественный психологизм в советской литературе. (1920-е годы) – Л.: Наука, 1980. С 47.

Ochil ochil oq toshlar-a,
 Men onamni ko’rayin-a,
 Diydoriga to’yayin-a.

– Men osmondan yulduzlarni tanladim. Qarang oyi, Yetti og’ayni orasidagi eng yorug’ yulduz meniki...”²

Qissaning muqaddimasidan olingan ushbu parcha “Oq oydin kechalar” deb nomlanadi. Yozuvchining avtobiografik ruhdagi kayfiyati – xotirada yana qayta inkishof qilinadi. Oldin bosib o’tilgan bolalik so’qmoqlaridagi unutilmas lahzalar epik qahramonning ko’ngliga tasalli beradi. Aslida ham shunday. Bolalikning rangin va beg’am orzulari insonni buguni va ertasi bilan tutib turuvchi noyob bir xilqatdir. Undagi jami iztiroblari bilan quvonchlar, qayg’ulari shaxsning ruhiy olamida katta bir o’zgarishlar eshigini ochib beradi. Shaxs o’z-o’zidan rivojlanmaydi. Qaysidir ma’noda baxtsiz bolaligi uning yorug’ va omadli kelajagini ham murakkab yo’sinda kamolot pillapoyalariga chiqishga katta zamin hozirlaydi. Qissadagi Ona obrazini gavdalantirar ekan, qisqa muddatdagi Ona va bola suhbatini o’quvchini asar ichkarisidagi keyingi tafsilotlar sinteziga jalb qilishda davom etadi.

Ruhiy tahlilga oid tadqiqotlarga mana bu qaydlar ham misol bo’la oladi: “O’rtacha amerikaliklar ommasi qo’rquv va ojizlik hissi bilan qanchalar to’lib-toshganligini Mikki Maus haqidagi multfilmlarning keng ommalashganligidan ham bilsa bo’ladi. O’zining xilma-xil variantlari bilan bu filmdagi birgina syujet shundan iboratki, qandaydir qudratli kuch kichkina, murg’ak bolani o’ldirish yoki yutish bilan tahdid etadi. Bola qochadi va oxir-oqibat undan qutilib qoladi va hatto dushmaniga qandaydir jarohat ham yetkazadi. Agar shu syujet odalarning eng yaqin emotsional hayotini larzaga solmaganida, har safar turli variatsiyalardagi mazkur syujetni takror va takror tomosha qilmas edilar. Bizning davrimizda individ duch kelgan holatni o’tgan asrning uzoqni ko’ruvchi mutafakkirlari oldindan bashorat qilganlar”³. Bolalik bu – qaytmas orzular shahri. U beg’amlik bilan shodlikni tuhfa qiluvchi yagona borlik. O’Hoshimovning “Dunyoning ishlari”dagi Ona borazi bilan Isajon Sultonning “Onaizorim” qissasida folklor motivi va psixoanalitik tafakkur qahramon intellektini jiddiy sinovdan o’tkazadi.

² Хошимов Ў. Дунёнинг ишлари. –Т.: “Ёшлар нашриёт уйи”. 2018. –Б.3-4.

³ Эрих Фромм. Озодликдан қочиш. –Т.: “Янги аср авлоди”. 2021. –Б.164/

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Isajon Sulton. Onaizorim. – T.: “Sharq”, 2015. 17-bet.
2. Hoshimov O’. Dunyoning ishlari. – T.: “Yoshlar nashriyot uyi”, 2018. 3-4-bet.
2. 3. Erix Fromm. Ozodlikdan qochish. – T.: “Yangi asr avlodi”, 2021. 164-bet.

Nargiza MAMADJANOVA,
 Andijon davlat universiteti dotsenti, PhD
 n_mamadjanova@mail.ru



KINEMATOGRAFIK TALQINDA PRAGMATIKA VA UNING AHAMIYATI

Annotatsiya: ushbu maqolada kinematografik talqinda pragmatika va uning ahamiyati masalasi tahlil qilinadi. Shuningdek, kino, roman, teatr kabi san'at sohalarining kelib chiqishi va rivojlanish bosqichlari haqida so'z yuritiladi. Bundan tashqari, dastlabki yaratilgan kinolar, va ularning tomoshabinlarni jalb qilish usullari haqida ayrim olimlarning nazariyalari keltiriladi va tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: kinematografiya, pragmatika, roman, teatr, kino, tomoshabin, "attraksion".

Аннотация: в данной статье анализируется вопрос прагматики и ее значение в кинематографической интерпретации. Также рассматриваются истоки и этапы развития таких литературных жанров как кино, роман и театр. Кроме того, представлены и проанализированы некоторые теории ученых о первых фильмах и методах привлечения зрителей.

Ключевые слова: кинематография, прагматика, роман, театр, кино, зритель, "аттракцион".

Annotation: this article analyzes the issue of pragmatics and its significance in the context of cinematographic interpretation. It also discusses the origins and stages of development of art forms such as cinema, novels, and theater. In addition, the theories of some scholars regarding early films and the methods they used to attract audiences are presented and analyzed.

Key words: cinematography, pragmatics, novel, theater, cinema, audience, "attraction".

Kirish. Kino, xuddi roman va teatr kabi, asosan hikoya qilish vositasidir, chunki u hikoyalarni vaqt va makon doirasida ifodalaydi. Biroq, kinoning dastlabki bosqichlari rivojlanmagan narrativ tuzilma va aniq kinematografik tilning yo'qligi bilan ajralib turardi. Bu davrda yaratilgan filmlar, ko'pincha harakatsiz kameralar bilan suratga olingan bo'lib, asosan tomoshabinlarni hayratga solish uchun mo'ljallangan vizual tomoshalar sifatida xizmat qilgan. André Gaudreault¹ bu dastlabki estetikani «attraksion» deb atagan va uning e'tibori murakkab hikoya qilishdan ko'ra, vizual yangilik orqali tomoshabinlarni jalb qilishga qaratilganini ta'kidlagan. «Kinematografiya-attraksion» deb nomlangan bu bosqich 1914-yildan keyin paydo bo'lgan va hikoyachilikka ko'proq e'tibor qaratgan «institutsional kino»dan keskin farq qiladi.

Mavzuga oid olimlar nazariyasi. Dotsent doktor Ayşe Toy Par² bilan suhbatda Gaudreault qo'shimcha ravishda shuni tushuntiradiki, dastlabki filmlar shaharma-shahar sayohat qiluvchi operatorlarga tarqatilgan va ular bu asarlarni yaxlit hikoyalardan holi bo'lgan tomoshalar sifatida namoyish etishgan. Tomoshabinlar bu filmlarni

asosan proyeksiyaning texnologik mo'jizasi tufayli pragmatik tarzda qabul qilishgan. Vaqt o'tishi bilan kinosining bu shakli "institutsional kino"ga o'zgarib, unda asosiy e'tibor hikoya qilishga qaratildi va shu tariqa kino hikoya qilish vositasi sifatida qayta belgilandi. Tomoshabinlar ushbu filmlar bilan asosan proyeksiyaning texnologik mo'jizasi bilan bog'liq pragmatik munosabatda bo'ldilar. Vaqt o'tishi bilan kino san'atining bu shakli «institutsional kino»ga o'tdi, bu yerda asosiy e'tibor hikoya qilishga qaratildi va shu bilan kino hikoya qilish vositasi sifatida qayta belgilandi.

Tom Gunning dastlabki kino asarlarini izchil hikoyalardan ko'ra tasvirlarning vizual ritorikasiga ustuvorlik berish tendensiyasi uchun tanqid qiladi. U attraksionlarni ko'pincha uzoq muddatli hikoya rivoji yoki psixologik teranlik hisobiga tomosha va bevositalikka qaratilgan deb ta'riflaydi. Ushbu pragmatik evolyutsiya – dastlabki kino vizual tomosha orqali tomoshabinlarni jalb qilgani – tuzilmali hikoya va hikoya davomiyligini qadrlaydigan formatga o'tishning muhim belgisi edi.³ Tomoshabinlar va kino o'rtasidagi o'zgaruvchan munosabat kinoning ham ko'ngilochar, ham muloqot vositasi sifatida shakllanishida hal qiluvchi rol o'ynadi.

1 Gaudreault, André (1993). 'The Cinematograph: A Historiographical Machine.

2 Ayşe Toy Par, "Prof. André Gaudreault ile Film-Dışı Gösterimler Üzerine", Galatasaray Üniversitesi İletişim Fakültesi Dergisi, Haziran 2016, sayı:24. s. 218.

3 Tom Gunning, "Attraksiyonlar Nasıl Ortaya Çıktı?", Sinecine Dergisi, çev. Aslı Gön, Bahar Altay Erişen, 2013 4 (2) s. 141.

Rejissyor filmning hikoyasini bayon etish bilan bir qatorda, kino tili orqali ma'no yaratadi. Bu jarayonda u o'zining noyob ijodkorligi va tomoshabinlarning talqin qilish qobiliyatiga tayanib, ushbu tilning turli elementlaridan foydalanadi. Bu dinamika rejissyor va tomoshabin o'rtasidagi amaliy munosabatni ko'rsatadi, chunki kino tili hikoya va uning qabul qilinishi o'rtasidagi vosita vazifasini o'taydi. Avval aytib o'tilganidek, kinoning ilk davrlarida kino tilining rivojlanishi tomoshabinlarga bu san'at turini tushunish va u bilan aloqaga kirishish imkonini berdi, bu esa hikoya aytishning interaktiv shaklini yaratdi.

Har bir san'at turi o'ziga xos ifoda tiliga ega, kino ham bundan mustasno emas. Kinoijodkor o'z badiiy g'oyalarini shakllantirish uchun ushbu tildagi imkoniyatlardan foydalanadi. Rejissyor uchun bu elementlar hikoya aytish vositasi bo'lib xizmat qiladi. Hikoya tarkibiy qismlari film tili bilan chambarchas bog'liq bo'lsa-da, ular asosan ssenariy yozish bosqichida shakllantiriladi. Kino tili ta'sirida ushbu hikoyaning yakuniy ko'rinishi film syujetini tashkil etadi. Amalda, bu hikoya asarning auditoriya bilan bog'lanishi va unga ta'sir ko'rsatishining vositasi hisoblanadi.

O'z navbatida, kino diskursi – bu muayyan masala va muammolarning izchil, to'liq va yaxlit ifodasidir. U xabarlarida mujassamlashgan, og'zaki va og'zaki bo'lmagan belgilar orqali ifodalangan, jamoaviy funksional farqlangan muallif g'oyasiga muvofiq tashkil etilgan, kinematografik kodlar yordamida shakllangan, kadrlar ketma-ketligi sifatida qayd etilgan hamda tomoshabinlar tomonidan yakka yoki guruh bo'lib audiovizual idrok etish uchun ekranda namoyish etishga mo'ljallangan.⁴

Tahlil va natijalar: kino diskursi o'ziga xos xususiyatlarga ega bo'lgan nutq shaklidir; uni boshqa nutq turlaridan ajratib turadigan metaforalar, olmoshlar, so'z o'yinlari va ritorik vositalardan foydalanish kabi jihatlar mavjud. Kino diskursining asosiy xususiyati nafaqat til qoidalariga rioya qilish, balki ularni ongli ravishda buzish ham bo'lishi mumkin. Bunday diskursning muhim jihati filmning

g'oyasini yetkazish va uning voqealarini iloji boricha aniq hamda maqsadga muvofiq tarzda tasvirlashdan iborat.⁵

Pragmatika tilshunoslikning tilni kontekstda o'rganadigan bo'limidir. U tillarning amaliy qo'llanilishini tadqiq etadi. Yule ta'kidlaganidek, pragmatika so'zlovchi ifodalagan va tinglovchi tushungan ma'nolarni o'rganadi.⁶

Pragmatika tildan foydalanishni turli shakllarda o'rganadi. Boshqacha aytganda, Verschueren⁷ ta'kidlaganidek, bu «til hodisalarini ularning qo'llanilish xususiyatlari va jarayonlari nuqtai nazaridan o'rganish»dir. Levinson⁸ aytishicha, pragmatika, tadqiqot sohasi sifatida, til qo'llanilayotgan kontekst so'z yoki iboraning ma'nosi va vazifasini belgilab berishini ko'rsatadi.

Pragmatika sohasi Graysning⁹ asosiy hamkorlik tamoyili bilan boyigan. U bu tamoyil suhbatdoshlar rostgo'y, ma'lumotli, dolzarb va aniq bo'lishi kerak degan g'oyani tushuntiradi, deb hisoblaydi. Bu har bir ishtirokchi kelishilgan va to'g'ri tarzda muloqot qilishi kutilishini anglatadi. Shunday qilib, odamlar suhbatda hamkorlik qilish uchun ma'lum, umuman olganda, suhbat qoidalarini qo'llaydilar va ba'zan ma'lum implikaturalarni keltirib chiqaradilar.

Xulosa o'rnida shuni aytish mumkinki, kinematografiya tarixidagi eng asosiy nazariy savollardan biri bo'lgan «Kino nima?» so'roviga berilgan javoblar tahlili kino diskursining pragmatik jihatlarini ta'kidlovchi turli nuqtayi nazarlarni ochib beradi. Filmni «rejissyor o'z g'oyalari va shaxsiyatini singdirishi mumkin bo'lgan vosita» deb ta'riflash mumkin deb hisoblaymiz. Bugungi kunda biz atrofimizdagi dunyo haqida oladigan ma'lumotlar nafaqat so'zlar, balki audiovizual vositalar orqali ham yetkazilmoqda. Bunda kino eng muhim misollardan biri hisoblanadi.

5 Tahir, M. 2010. Creation of Ideology Through the Language of Cinema: a Feminist Discourse Study of Media Education. In *Procedia Social and Behavioral Sciences*. 4592–4596.

6 Yule, G. 1996. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

7 Verschueren, J. 1999. *Understanding Pragmatics*. (Understanding Language Series.) London: Arnold; New York: Oxford University Press.

8 Levinson, S. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

9 Grice, P. 1975. "Logic and Conversation". In P. Cole, & J. L. Morgan. (Eds.), *Syntax and Semantics, Vol. 3, Speech Acts* (pp. 41-58). New York: Academic Press.

4 Zaichenko, S. 2019. "Film Discourse as a Powerful Form of Media and its Multi-Semiotic Features". In *The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences*. <https://doi.org/10.15405/epsbs.2019.08.02.74>, 629-35.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Alim, H. Samy, Award Ibrahim & Alastair Pennycook (eds.). 2009. *Global linguistic flows: Hip Hop cultures, youth identities, and the politics of language*. New York / Oxford: Routledge.
2. Bednarek, Monika. 2010. *The Language of Fictional Television*. London/New York: Continuum.
3. Bleichenbacher, Lukas. 2008. *Multilingualism in the movies: Hollywood characters and their linguistic choices*. Tübingen: Francke.
4. N.M. Mamadjanova. 2025-yil, 18-son Til va adabiyot uz. Kinodiskursda tarjima masalalari va uning madaniyatdagi o'rnini.
5. Levinson, S. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press

Lobar MAMATKULOVA,

Toshkent Kimyo xalqaro universiteti

Maxsus pedagogika kafedrası p.f.f.d, PhD

lobarmamatkulova1982@gmail.com

Shahnozabonu UMARALIYEVA,

Toshkent Kimyo Xalqaro Universiteti

Maxsus pedagogika, defektologiya

(logopediya) yo'nalishi 1-bosqich magistranti

umaraliyevashahnozabonu@gmail.com

DIZARTRIYALI BOLALARDA NUTQIY NAFAS VA OVOZ BOSHQARUVINING SENSOR-MOTOR INTEGRATSIYASI ASOSIDA SHAKLLANTIRILISHI

Annotatsiya: maqolada dizartriya bolalarda nutqning buzilishi faqat artikulyatsion kamchilik sifatida emas, balki sensor-motor integratsiyaning yetarlicha shakllanmaganligi bilan bog'liq murakkab jarayon sifatida tahlil qilindi, nutqiy nafas va ovoz boshqaruvi markaziy nerv tizimining motor va sensor tizimlari o'rtasidagi o'zaro bog'liqlik nuqtayi nazaridan yoritilib, ularni rivojlantirishga qaratilgan logopedik-korreksion ishlarning mazmuni asoslab berildi. Shuningdek, dizartriya bolalarda nutqiy jarayonlarni barqarorlashtirishda sensor-motor yondashuvning amaliy ahamiyati ochib berildi.

Kalit so'zlar: dizartriya, nutqiy nafas, ovoz boshqaruvi, sensor-motor integratsiya, logopedik korreksiya, fonatsiya.

Annotation: in the article, speech disorders in children with dysarthria were analyzed not only as an articulatory deficit, but as a complex process associated with insufficient formation of sensorimotor integration, speech breathing and Sound Control were illuminated in terms of the correlation between motor and sensory systems of the central nervous system, on the basis of the content of logopedic-correctional work aimed at their development. In the article, speech disorders in children with dysarthria were analyzed not only as an articulatory deficit, but as a complex proc.

Key words: dysarthria, speech breathing, voice control, sensor-motor integration, speech therapy correction, phonation.

Аннотация: в статье анализировались речевые нарушения у детей с дизартрией не только как артикуляционный дефект, но и как сложный процесс, связанный с недостаточной сформированностью сенсомоторной интеграции, освещались речевое дыхание и голосовой контроль с точки зрения взаимосвязи между двигательной и сенсорной системами ЦНС, обосновывалось содержание логопедической коррекционной работы, направленной на их развитие. статье о также практическое значение сенсомоторного подхода в стабилизации речевых процессов у детей с дизартрией.

Ключевые слова: дизартрия, речевое дыхание, голосовой контроль, сенсомоторная интеграция, логопедическая коррекция, фонация.

So'nggi yillarda ta'lim-tarbiya ishlarini takomillashtirish, uni jahon andozalari darajasiga ko'tarish, fan sohasidagi yangiliklarni amaliy hayotga tatbiq etish muhim masalalardan biri bo'lib qolmoqda. Bugungi kunda inklyuziv ta'lim tizimining kengayishi, shuningdek, dizartriya bolalar sonining ortib borayotgani logopedik yordamning samaradorligini oshirishni talab etmoqda. Sensor-motor integratsiyaga asoslangan yondashuv nutqni mexanik emas, funksional jihatdan rivojlantiradi, uzoq muddatli barqaror natijalarga olib keladi. Dizartriya bolalarning kommunikativ imkoniyatlarini sezilarli darajada kengaytiradi. Mazkur mavzu respublika ilmiy-amaliy adabiyotlarida yetarlicha tizimli yoritilmaganligi bilan ham dolzarbdir.

Maxsus pedagogika va logopediya sohasida olib borilayotgan tadqiqotlar nutq buzilishlarini faqat periferik nutq apparati faoliyati bilan cheklanib izohlash yetarli emasligini ko'rsatmoqda. Ayniqsa, dizartriya bolalarda nutqning buzilishi markaziy nerv tizimining murakkab funksional yetishmovchiligi bilan chambarchas bog'liq bo'lib, bu holat nafas, ovoz va umumiy motorika o'rtasidagi muvofiqlikning izdan chiqishida namoyon bo'ladi.

Dizartriya markaziy va periferik nerv tizimi zararlanishi bilan bog'liq bo'lib, nutq apparati muskullarining innervatsiyasi buzilishi natijasida yuzaga keladi. Bu holat nafaqat artikulyatsiya aniqligini, balki ovoz sifati, nafas ritmi va fonatsiya jarayonining uyg'unligini ham izdan chiqaradi. Shu sababli dizartriya bolalar bilan olib boriladigan logopedik ishlar faqat tovushlarni to'g'rilash bilan cheklanib qolmasdan, balki nafas va ovoz ustida tizimli korreksion ishlarni ham o'z ichiga olishi zarur.

Tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, dizartriya bolalarda nutqning quyidagi jihatlarini ayniqsa izdan chiqadi:

- nutqiy nafasning yuzaki va notekisligi;
- ovoznig past, bo'g'iq yoki haddan tashqari kuchsiz bo'lishi;
- nutqning monotonligi va intonatsion yetishmovchiligi;
- fonatsiya va artikulyatsiya harakatlarining sinxron emasligi.

Bu holatlar bolaning muloqot jarayonida faol ishtirok etishiga to'sqinlik qiladi, ijtimoiy moslashuvini qiyinlashtiradi hamda ikkilamchi psixologik muammolarni keltirib chiqaradi. Nutqning to'laonli shakllanishida ovoz va nafas jarayonlari yetakchi o'rin egallaydi. Nutqiy nafas fiziologik nafasdan farqli o'laroq, maqsadga yo'naltirilgan, boshqariladigan va uzoq davom etuvchi

bo'lishi bilan ajralib turadi. Dizartriyal bolalarda nafas olish qisqa, chiqarish jarayoni boshqarilmaydi, gap oxirigacha havo yetishmasligi kuzatiladi. Ovoz esa nafas oqimi va ovoz paychalari faoliyatining uyg'unligi natijasida yuzaga keladi. Ushbu mexanizm buzilganda nutq tushunarsiz, ohangsiz va eshitish uchun qiyin bo'lib qoladi.

Sensor-motor integratsiya — bu markaziy nerv tizimi orqali sezgi axborotlari va harakat reaksiyalarining yagona funksional tizimga birlashuvidir. Dizartriyal bolalarda ushbu integratsiya quyidagi jihatlarida buziladi:

- nafas jarayonining ixtiyoriy boshqarilmasligi;
- ovoz chiqarish vaqtida mushaklar faolligining notekis taqsimlanishi;
- eshituv, kinestetik va propriozeptiv nazoratning yetishmasligi.

Natijada, bola nutq jarayonida nafasni to'g'ri taqsimlay olmaydi, ovozi tez so'nadi yoki haddan tashqari zo'riqadi, nutq monoton va ifodasiz bo'lib qoladi.

Nutqiy nafas fiziologik nafasdan farqli ravishda ixtiyoriy, rejalashtirilgan va semantik yuklama bilan bog'liq jarayondir. Ovoz boshqaruvi esa nafas oqimi, ovoz paychalari va rezonator tizimlarining muvofiqlashtirilgan faoliyatini talab etadi. Dizartriyada ushbu tizimlarning alohida emas, balki bir butun mexanizm sifatida izdan chiqishi kuzatiladi. Shu bois, nutqiy nafas va ovoz ustida olib boriladigan ishlar sensor-motor integratsiyaga tayangan holda tashkil etilishi zarur.

Funksional-sensor yondashuv markaziy nerv tizimining sensor axborotlarni qabul qilish, qayta ishlash va motor javoblarni rejalashtirish jarayonlari bir butun mexanizm sifatida ishlashiga tayanadi. Dizartriyal bolalarda aynan ushbu mexanizmning izdan chiqishi kuzatiladi. Nutqiy nafas va ovoz ustida olib boriladigan korreksion ishlar bolaning nafas jarayonini sezgi orqali anglashiga, ovoz chiqarish vaqtida mushaklar faoliyatini ongli nazorat qilishga hamda nutqiy harakatlarning mustahkamlanishiga xizmat qilishi lozim.

Funksional-sensor mexanizm nimani anglatadi?

Sensor – eshitish (o'z ovozi eshitish) tanadagi sezgi (ovozi chiqayotganda tomoq, ko'krak, nafasni his qilish). Funksional – ovoz paychalari nafas artikulyatsion apparat birgalikda ishlashi. Demak, funksional-sensor mexanizm – bola ovoz chiqarganda eshitadi, his qiladi, boshqaradi.

Dizartriyal bolalarda esa bola ovoz chiqaryapti, lekin qanday chiqayotganini his qilmaydi ovozi balandmi, pastmi — farqini sezmaydi ovoz va nafas bir vaqtda ishlamaydi. Ovoz regulatsiyasi deganda nutq jarayonida ovozning kuchi, balandligi, davomiyligi va barqarorligini ixtiyoriy boshqarish qobiliyati tushuniladi. Dizartriyal bolalarda ovoz regulatsiyasi mexanizmlarining

yetarlicha shakllanmaganligi natijasida fonatsiya jarayonida nafas va ovoz apparati faoliyati o'rtasidagi muvofiqlik buziladi, bu esa nutqning bo'g'iq, beqaror va monoton bo'lishiga olib keladi. Dizartriyada ovoz regulatsiyasi markaziy nerv tizimi tomonidan yetarli darajada boshqarilmasligi sababli fonatsiya jarayonining sensor nazorati sustlashadi. Natijada, bola ovozning kuchi va davomiyligini ongli ravishda boshqara olmaydi, bu esa nutqiy ifodalilikning pasayishiga olib keladi.

Ovoz regulatsiyasi — bu bolaning ovozi boshqarish qobiliyatidir. Ya'ni bola ovozi qachon boshlashni, qanchalik baland yoki past chiqarishni, qancha vaqt davom ettirishni va zo'riqtirmasdan gapirishni bilsa — bu ovoz regulatsiyasi shakllangan bo'ladi.

Dizartriyal bolalarda nutqiy nafas va ovoz regulatsiyasini rivojlantirishga qaratilgan logopedik-korreksion ishlar funksional-sensor yondashuv asosida tizimli va bosqichma-bosqich tashkil etiladi. Metodik ishlarining asosiy maqsadi nutqiy jarayonlarning markaziy nerv tizimi tomonidan ongli boshqarilishini shakllantirishdan iborat bo'ladi. Zamonaviy yondashuvga ko'ra, dizartriyal bolalarda ovoz va nafasni rivojlantirish quyidagi yo'nalishlarda olib borilishi lozim:

Korreksion ishlarining **birinchi bosqichida** sensor tayanchni shakllantirishga alohida e'tibor qaratiladi. Ushbu bosqichda bolaning nafas olish jarayonini sezgi orqali idrok etishi, tanadagi mushaklar holatini his qilishi hamda ovoz chiqarish vaqtida yuzaga keladigan tebranishlarni anglashiga yo'naltirilgan mashqlar qo'llaniladi.

Ikkinchi bosqichda nutqiy nafasni regulatsiyalash mashqlari amalga oshiriladi. Nafas chiqarish davomiyligini uzaytirish, ritmik nafas mashqlari hamda nafas va harakat uyg'unligini ta'minlovchi metodik usullar orqali nutqiy nafasning ixtiyoriy boshqarilishi rivojlantiriladi.

Uchinchi bosqich ovoz regulatsiyasini shakllantirishga bag'ishlanadi. Ushbu bosqichda ovoz kuchi, balandligi va davomiyligini nazorat qilishga qaratilgan fonatsion mashqlar bajariladi. Ovoz va nafas jarayonlari o'rtasidagi muvofiqlikni ta'minlash orqali nutqning barqarorligi oshiriladi.

To'rtinchi bosqichda o'zlashtirilgan ko'nikmalar bo'g'in, so'z va bog'langan nutq jarayoniga integratsiya qilinadi. Natijada, nutqning intonatsion-ifodaviy tomonlari sezilarli darajada yaxshilanadi.

Xulosa o'rnida ta'kidlash joizki, dizartriyal bolalarda nutqiy nafas va ovoz boshqaruvi rivojlantirishni sensor-motor integratsiya asosida tashkil etish logopedik korreksiyaning samaradorligini sezilarli darajada oshiradi. Ushbu yondashuv nutqni alohida komponentlar yig'indisi sifatida emas, balki yagona funksional tizim sifatida shakllantirish imkonini beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Аюпова М.Ю. “Логопедия” Тошкент. Ўзбекистон файласуфлари миллий жамияти нашриёти. 2019 йил
2. Архипова, Е. Ф. Логопедическая работа с детьми раннего возраста. М.: АСТ: Астрель, 2007. — 224 с.
3. Лалаева Р.И. Дизартрия: теория и практика коррекционной работы. — СПб., 2020.
4. Визель, Т.Г. Основы нейропсихологии: учеб. для студентов / Т.Г. Визель. М.: АСТ: Астрель, 2005.
5. Жукова, Н.С. Логопедия. Основы теории и практики/ Н. С. Жукова, Е. М. Мастюкова, Т. Б. Филичева. — М.: Эксмо, 2011. — 288 с. 761.

Safiya YAKUBOVA,
Sharof Rashidov nomidagi SamDU Urgut filiali
Pedagogika va tillarni o'qitish metodikasi kafedrasida assistenti
E-mail: safiyayakubova1231@gmail.com

Saboxat ISAQOVA,
Pedagogika va tillarni o'qitish fakulteti
O'TVA yo'nalishi 1- bosqich talabasi
isoqovabduhakim799@gmail.com

SHAVKAT RAHMON SHE'RIYATIDA POETIK INDIVIDUALLIK MASALASI

Annotatsiya: ushbu ish o'zbek she'riyatining eng yorqin vakillaridan biri bo'lgan Shavkat Rahmon ijodining o'ziga xos xususiyatlarini o'rganishga va shoir uslubining badiiy xususiyatlari, poetik tafakkuri va mavzular rang-barangligini yoritib berishga bag'ishlanadi. Shoir she'rlarida milliy ruh, insoniy tuyg'ular va vatanparvarlik g'oyalari chuqur ifoda etilgan. Uning asarlarida ramziy obrazlar, metaforik ifodalar va ruhiy kechinmalar uyg'unlashgan.

Kalit so'zlar: poetik tafakkur, vatanparvarlik g'oyalari, ramziy obrazlar, metaforik ifodalar, badiiy detal, she'rning tematikasi

Annotation: this work is devoted to studying the distinctive features of the творчество of Shavkat Rahmon, one of the brightest representatives of Uzbek poetry, and to revealing the artistic characteristics of the poet's style, his poetic thinking, and the diversity of themes. In the poet's poems, national spirit, human emotions, and ideas of patriotism are deeply expressed. His works harmoniously combine symbolic images, metaphorical expressions, and inner spiritual experiences.

Key words: poetic thought, patriotic ideas, symbolic images, metaphorical expressions, artistic detail, theme of the poem.

Аннотация: данная работа посвящена изучению своеобразных особенностей творчества Шавката Рахмона — одного из самых ярких представителей узбекской поэзии, а также раскрытию художественных особенностей поэтического стиля поэта, его поэтического мышления и тематического многообразия. В стихах поэта глубоко выражены национальный дух, человеческие чувства и идеи патриотизма. В его произведениях гармонично сочетаются символические образы, метафорические выражения и духовные переживания.

Ключевые слова: поэтическое мышление, патриотические идеи, символические образы, метафорические выражения, художественная деталь, тематика стихотворения.

Kirish. O'zbek adabiyotining zamonaviy bosqichida Shavkat Rahmon nomi o'ziga xos badiiy tafakkur, chuqur ma'no va yangicha poetik qarashlar bilan ajralib turadi. Shoir o'z ijodida inson ruhiyatining eng nozik qirralarini, zamon ruhi va hayot haqiqatini teran his etgan holda ifodalaydi. Shoirning poetik uslubi so'zning ichki ohangini, badiiy qatlamini va ma'naviy teranligini mujassam etishi bilan ajralib turadi. Shu bois, Shavkat Rahmon she'riyatini o'rganish o'zbek adabiy tafakkurining yangi bosqichlarini anglash va badiiy tafakkur evolyutsiyasini tahlil etishda muhim ilmiy ahamiyat kasb etadi. [2.2]

Shavkat Rahmonning hayot va ijod yo'llari haqida ko'plab shaxslar adabiy va ilmiy tadqiqotlar olib

borgan. Bulardan Qutlibeka Rahimboyeva "Shavkat Rahmon haqida xotiralar" kitobida adib haqida o'z qarashlarini bayon qilgan. Shavkat Rahmon haqida xotiralar shunchalik samimiyyozilganki, shoir ma'naviy qiyofasi shu qadar tiniq anglashiladi. O'qiyotgan shaxs ko'rib turganday, shoirni tinglayotganday hissiyotni tuyadi. [3] Shavkat Rahmonning "She'rlar", "Adabiyot oralab" she'rlar to'plamida yozuvchining yillar davomida yozgan har biri o'ziga xos bo'lgan she'rlarini ko'rishimiz mumkin. [1.2] Shoirning "Yurak qirralari" she'riy to'plamida nozik ohanglar orqali inson va tabiatning badiiy birligini ta'kidlaydi. Bundan ko'rishimiz mumkinki, inson va tabiatga nisbatan har qanday zo'ravonlikni qoralaydi. [4] Aliyeva Orzugul

“Abdulla Oripov va Shavkat Rahmon ijodining o‘ziga xos jihatlari” maqolasida Shavkat Rahmon she’rlarida inson va tabiat uyg‘unligini ochib berganligini ko‘rishimiz mumkin. Shu bilan birgalikda shoirning “Turkiylar” she’rining ba’zi qismlarini sharhlab beradi. [7]

Ushbu tadqiqotda Shavkat Rahmon ijodining o‘ziga xos xususiyatlarini o‘rganishda asosan, badiiy tahlil, falsafiy mushohada hamda adabiy manbalarni tahlil qilish usullari qo‘llanildi. Birinchidan, “Turkiylar” she’rining g‘oyaviy asoslarini aniqlashda badiiy matn tahlili metodi asos qilib olindi. Bu usul she’rning ichki tuzilmasi, tasvir vositalari, poetik obrazlar tizimi va ularning mazmuniy uyg‘unligini ochib berishga xizmat qildi. Ikkinchidan, falsafiy yondashuv orqali asarda ilgari surilgan insonparvarlik, yaratuvchanlik va tafakkur qudrati g‘oyalari tahlil qilindi. Shoirning falsafiy qarashlari umumiy insoniy qadriyatlar, ijtimoiy mas’uliyat va ruhiy komillik bilan bog‘liq holda ko‘rib chiqildi. Uchinchidan, qiyosiy-tahliliy metod yordamida “Turkiylar” she’ri mazmun jihatdan o‘z davridagi falsafiy-lirik asarlar bilan solishtirilib, o‘zaro aloqadorlik jihatlari aniqlashtirildi. Shavkat Rahmon she’riyatida o‘ziga xos xususiyatlari, shoir she’rlarining mavzu va muammo doirasi badiiy detalning o‘zbek she’riyatida keng o‘rin egallashiga va shakllanishiga qo‘shgan hissasi, ayniqsa badiiy detalga she’rning tematikasiga ko‘ra murojaat etishi, shoirning bu borada alohida uslubiy qirralarning oydinlashishi kabi qator masalalarga tavsif va tahlil asosida qaraladi. Shavkat Rahmonning “Turkiylar” [1.7.] she’rida bularning barchasini ko‘rishimiz mumkin. Shavkat Rahmonning “Turkiylar” she’ri uning ijodiga xos poetik tafakkur, falsafiy mushohada va milliy ruh uyg‘unligining yorqin namunasi sifatida e’tirof etiladi. Ma’lumotda ta’kidlanganidek, shoir she’riyatining asosiy xususiyati badiiy detal orqali katta ma’naviy mazmunni ifodalash, ramziy obrazlardan foydalanish va milliy ruhni umuminsoniy g‘oyalar bilan uyg‘unlashtirishdir. Ushbu she’rda ana shu jihatlar to‘liq namoyon bo‘ladi. “Qilichin tashladi beklar, nihoyat, bosildi tulporlar, tig‘lar suroni...” misralari orqali tarixiy jarayon ramziy shaklda yoritilgan. Qilich, tulpor, tig‘lar singari badiiy detallar jang, kuch va o‘tgan davr shon-shuhratini anglatadi. Ammo bu jangovar obrazlarning to‘xtashi ruhiy uyg‘onish va komillikka yuzlanishni bildiradi. Shavkat Rahmonning “Turkiylar” she’rining bu bandlarida ham

shunday poetik mahorat namoyon bo‘ladi. “Ilvasin yigitlar, bobir yigitlar, sajdaga bosh qo‘ydi yovga ters qarab...” Bu misralarda “ilvasin” va “bobir” (botir) yigitlar obrazlari turkiy xalqlarning mardligi, jasorati va erkarparvarlik timsolidir. “Sajdaga bosh qo‘ydi yovga ters qarab” ifodasi esa mag‘lubiyat fonida ham ma’naviy g‘alabani bildiradi. Ular yovga emas, Xudoga sajda qilgan. Shoir bu orqali turkiy xalqning ruhiy bukilmassligi va imoniga sadoqatini ko‘rsatadi. Bu ma’lumotda aytilganidek, Shavkat Rahmon ijodining ma’naviy teranligi va ruhiy kechinmalarni badiiylashtira olish qobiliyatining yorqin namunasidir. “G‘ullarni kemirib yig‘iladi itlar, buyuk boshni kesdi qilich yaralab.” “Turkda bosh qolmadi dovlar, xotin-xalaj qoldi motam ko‘tarib...” Bu misralar tarixiy fojia va milliy iztirobning ifodasidir. “Bosh qolmadi” iborasi ramziy ma’noda rahbarsizlik, millat birligining yo‘qolishi, millat tanazzulini anglatadi. [7.3] Ammo ayni paytda bu satrlarda umidsizlik emas, og‘riqli o‘zini anglash kayfiyati seziladi. Shoir, ma’lumotda ta’kidlanganidek, tarixiy haqiqatni falsafiy mushohada darajasiga ko‘taradi u voqeani emas, ruhni tahlil qiladi. “Bizga tik qarama” buyurdi yovlar, yovlarga ters qarab yashadi bari” Bu misralarda qarama-qarshilik ramzi chuqur falsafiy ma’no kasb etadi. Shoir tarixiy fojiani faqat voqea sifatida emas, inson va millat ruhining sinovi sifatida talqin qiladi. Shu jihatdan, bu she’r o‘zbek she’riyatida badiiy tafakkurning yangi bosqichini ifodalaydi va Shavkat Rahmonning so‘z orqali qalbga ta’sir o‘tkazish mahoratini yaqqol ko‘rsatadi. “Talandi samoviy tulpor uyuri, talandi zarli, zeb-u zabari...” Bu satrlar turkiy dunyo qudrati, sivilizatsiyasi va ma’naviy boyliklarining talanishini ifodalaydi. “Samoviy tulpor” ilohiy kuch va orzular ramzi, “zeb-u zabar” esa madaniy boylik, shon-sharaf timsolidir. Shavkat Rahmon bu obrazlar orqali bosqin va vayronagarchilikning ruhiy iztirobini aks ettiradi. U tarixiy fakti emas, ruhiy fojiani tasvirlaydi bu esa uning poetik tafakkurining o‘ziga xos jihati. “Ters qarab jon berish” taslim bo‘lmaslik, dushmanga qarshi ruhiy isyon ramzidir. Turkiylar jismonan mag‘lub bo‘lsa-da, ma’naviy jihatdan yengilmagan. Bu joyda shoir milliylik va umuminsoniylikni uyg‘unlashtiradi: insonning sha’ni, e’tiqodi va or-nomusi hech bir kuch bilan sindirilmasligini ifoda etadi. Shu bilan birga, bu obraz shoirning badiiy detal orqali katta falsafiy ma’noni berish mahoratini ko‘rsatadi. “Lahadga kirdilar o‘zlarin qarg‘ab, qolmadi

arabiy, turkiy xatlari... Bu satrlar madaniy merosning yo'qolishi, tildagi izlarning o'chishini bildiradi. "Arabiy, turkiy xatlar" bu yerda ma'naviy ildiz va yozuv madaniyatining timsoli. Bu yo'qotish faqat tarixiy emas, ruhiy va madaniy fojea sifatida ko'rsatilgan. Shoir bu orqali millatning yozuvini yo'qotish uning ruhini yo'qotish bilan barobar ekanini ta'kidlaydi. "O'grilib sal ortga qarayin desa" bu haqiqatni anglash, o'zini tanish, tarixni eslash istagi, lekin "boshiga urish" fikrlovchi ongni yo'q qilish ramzidir. Bormi er yigitlar, misrasi bilan boshlanib, Yovga ters qaragan musulmon emas! [1.7] misrasi bilan yakunlanuvchi she'rida she'rlar bandi Shavkat Rahmon ijodining ruhiy cho'qqisi bo'lib, unda umidsizlikdan umidga, zulmatdan ruhiy uyg'onishga o'tish jarayoni aks etadi. Bu band ana shu xususiyatlarning to'liq mujassamidir. Shoirning murojaat shaklidagi bu misralari millatga ruhiy da'vatdir. Bu hayqiriq orqali Shavkat Rahmon ma'naviy uyg'onishni ifoda etadi: haqiqiy musulmon haqiqiy inson, u yov (zulm, jaholat, befarqlik) qarshisida egilmaydi. Shoir o'z avlodini mag'lubiyatdan saboq olish, o'zligini tanish va oriyatni saqlashga da'vat etadi.

Xulosa va takliflar. Lirik turga mansub asarlarda shaxsning ichki tuyg'ulari, hissiyoti, ruhiy kechinmalari, sezimlari asosiy o'rinda bo'ladi. Bu turdagi asarlarda hayotda ro'y bergan voqealar emas, balki ular tufayli insonda paydo bo'ladigan tuyg'ular tasviri muhim hisoblanadi. Odamning tuyg'ulari o'z-o'zidan bezovta bo'lavermaydi. Kishining ruhiy dunyosini muvozanatdan chiqaradigan ijtimoiy-hayotiy sabab bo'lgandagina hissiyotlar harakatga keladi. Shavkat Rahmon she'rlari kishining tuyg'ulariga kuchli ta'sir ko'rsatish xususiyati bilan ajralib turadi. Kelgusida bu hisobot Shavkat Rahmon ijodini o'rganishga bel bog'lagan yoshlar uchun xizmat qilishi shubhasizdir. Shavkat Rahmonning "Turkiylar" she'ri zamonaviy

o'zbek poeziyasida tarixiy ong, milliy xotira va ruhiy o'zlik masalalarini yuksak badiiy-falsafiy darajada talqin etgan muhim poetik asarlardan biridir. Ushbu she'r lirik turga mansub bo'lsa-da, unda shaxsiy kechinmalar bilan bir qatorda, butun bir millat taqdiriga daxldor ruhiy holatlar umumlashtirilgan holda ifodalanadi. Bu obrazlar shunchaki tarixiy yo'qotish emas, balki milliy ong va ruhiy merosning yemirilishi sifatida talqin qilinadi. Ayniqsa, she'rning so'nggi bandlarida murojaat ohangining kuchayishi Shavkat Rahmon ijodiga xos bo'lgan ruhiy da'vat xarakterini ochib beradi. Shoir "er yigitlar" va "er qizlar" obrazlari orqali yangi avlodni ma'naviy uyg'onishga, o'zligini anglashga va tarixiy xotirani tiklashga chorlaydi. Bu da'vat shunchaki romantik chaqiriq emas, balki falsafiy va axloqiy pozitsiyaga asoslangan ongli tanlov sifatida ifodalanadi. "Shahiddir o'lmaydi" g'oyasi esa jismoniy o'lim va ma'naviy abadiyat qarama-qarshiligini ochib, ruhiy ozodlikning ustuvorligini ta'kidlaydi. She'rda "musulmon" tushunchasi tor diniy ma'noda emas, balki insoniy komillik, axloqiy sobitlik va ruhiy jasorat mezoni sifatida qo'llanadi. Bu yerda "yov" obrazi nafaqat tashqi dushman, balki jaholat, qo'rquv va ma'naviy sustlik ramziga aylanadi.

Xulosa qilib aytganda, "Turkiylar" she'ri Shavkat Rahmon ijodida ramziy tafakkur, milliy va umuminsoniy g'oyalarning uyg'unligi, ruhiy kechinmalarni chuqur badiylashtirish imkoniyatlarining yorqin namunasidir. Shoir tarixiy fojiani faqat o'tmishga oid hodisa sifatida emas, balki bugungi va kelajak avlod uchun ma'naviy saboq sifatida talqin qiladi. Ushbu asar o'zbek she'riyatida milliy ong va poetik tafakkurning yangi bosqichini belgilab, Shavkat Rahmonning so'z orqali qalb va tafakkurga kuchli ta'sir ko'rsata oladigan yuksak ijodkor ekanini tasdiqlaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shavkat Rahmon. She'rlar. – Toshkent: Mutolaa. 2024. 8-b.
2. Shavkat Rahmon. Adabiyot oralab. – Toshkent: Mutolaa. 2024. 337-b.
3. Uch kitob & Qutlibeka. Shavkat Rahmon haqida xotiralar" – Qutlibeka Rahimboyeva.kh-davron.uz.
4. Shavkat Rahmon. Yurak qirralari: She'rlar. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti. 1981. 108-b.
5. Qurbonov D, Mamajonov Z, Sheraliyeva M. Adabiyotshunoslik lug'ati – T.: Akademnashr, 2010. 245-b.
7. Aliyeva, O. (2025). Abdulla Oripov va Shavkat Rahmon ijodining o'ziga xos jihatlari. Международный журнал научных исследователей, 10(1).

Yulduz PARDAYEVA,

Halima Xudoyberdiyeva nomidagi ijod maktabining

oliy toifali ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

e-mail: yulduzxonislombek@gmail.com

USMON AZIM SHE'RIYATIDA SAN'ATNING IJTIMOY-FALSAFIY TALQINI ("TEATR" SHE'RI MISOLIDA)

Annotatsiya: ushbu maqolada zamonaviy o'zbek adabiyotida teatr obrazining badiiy va ijtimoiy-falsafiy talqini tahlil qilinadi. Xususan, O'zbekiston xalq shoiri Usmon Azimning "Teatr" nomli she'ri asosida teatrning inson qalbi, tarixiy xotira, haqiqat va ruhiy poklanish bilan bog'liq timsoliy vazifalari yoritiladi. Teatr faqat sahna san'ati emas, balki inson ruhiyati, ijtimoiy munosabatlar va tarixiy ongning ifodalovchi kuch sifatida ko'rsatiladi. She'rda badiiy vositalar – metafora, epitet, tashxis, tashbehlar orqali sahnadagi harakatlar va obrazlar jamiyatdagi chuqur jarayonlarning badiiy in'ikosiga aylanadi. Shoir teatrni insoniyat dardining hamdardi, ruhiy uyg'onishning manbai va haqiqatni ifoda etuvchi vosita sifatida tasvirlaydi. Maqolada teatrning zamon, tarix va san'at bilan bog'liq ko'p qirrali mazmuni poetik tahlil asosida ochib berilgan.

Kalit so'zlar: *Usmon Azim, teatr obrazi, o'zbek she'riyati, san'at va jamiyat, ruhiy uyg'onish, poetik tahlil, falsafiy mazmun, badiiy vositalar, tarixiy xotira, empatiya, haqiqat, personifikatsiya.*

Аннотация: в данной статье рассматривается образ театра в современной узбекской литературе как не просто художественное пространство, но как символ духовного пробуждения, социальной памяти и человеческих переживаний. На основе анализа стихотворения народного поэта Узбекистана Усмана Азима "Театр" раскрываются многоаспектные функции театра как средства выражения истины, человеческой боли и исторического сознания. Театр интерпретируется как мост между временем, обществом и внутренним миром человека. Через художественные средства — метафоры, эпитеты, олицетворения и сравнения — поэт представляет сцену как духовную платформу, где пробуждается человеческое сердце. Работа подчеркивает значимость театра как важного инструмента воздействия на сознание общества.

Ключевые слова: *Усман Азим, образ театра, узбекская поэзия, искусство и общество, духовное пробуждение, поэтический анализ, философское содержание, художественные средства, историческая память, эмпатия, истина, персонафикация.*

Annotation: this article explores the image of theatre in modern Uzbek literature not merely as a form of performing art, but as a symbolic space reflecting spiritual awakening, social consciousness, and human emotion. Through the analysis of the poem "Theatre" by Uzbekistan's People's Poet Usmon Azim, the study reveals the multifaceted role of theatre as a medium for expressing truth, collective memory, and emotional empathy. The theatre is portrayed as a bridge connecting time, society, and the human soul. Using literary devices such as metaphors, epithets, personification, and similes, the poet presents the stage as a sacred space that awakens the heart and evokes introspection. The article highlights the significance of theatre as a transformative force in shaping human values and societal awareness.

Key words: *Usmon Azim, theatre image, Uzbek poetry, art and society, spiritual awakening, poetic analysis, philosophical meaning, literary devices, historical memory, empathy, truth, personification.*

O'zbek adabiyotida teatr obrazi ko'pincha sahna san'ati doirasidan chiqib hayotning o'ziga xos modeli, ya'ni inson taqdiri va ijtimoiy haqiqatlar aks etadigan makon sifatida talqin etiladi. Teatr sahnasi ijodkorlar uchun nafaqat dramatik ifoda vositasi, balki inson ruhiyati, jamiyatdagi munosabatlar, iztirob va orzularni tahlil qilish maydonidir. Teatr — bu oddiy tomosha emas. U inson qalbining uyg'onish, fikrlash va his qilish maskanidir. "Ulug' ma'rifatparvar shaxs, "Turkiston

jadidlari otasi" nomi ila tilga olinuvchi Mahmudxo'ja Behbudiy (1875–1919) — "Teatr bu — ibratxonadur" degan edilar"¹. Bu fikr teatrning ma'naviy-tarbiyaviy kuchini chuqur anglatadi.

O'zbek she'riyatida teatrga bag'ishlangan asarlar orasida Usmon Azimning "Teatr"² nomli she'ri o'zining

1 Рахманова М. Туркистонда жадидчилик ва театр: биринчи ўзбек миллий драма театрининг вужудга келиши тарихи// "International Conference On Learning And Teaching" 2022/2,77–80 pp

2 А. Усмон. Куз. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 2001.

chuqur falsafiy va ijtimoiy mazmuni bilan alohida ajralib turadi. Unda teatr nafaqat estetik hodisa, balki jamiyat va insoniyat uchun ruhiy-tarbiyaviy makon sifatida tasvirlanadi.

Usmon Azim — hozirgi zamon o'zbek poeziyasida mustaqil poetik olam yaratgan, o'z ovozigacha ega bo'lgan ijodkorlardan biridir. Shoir o'z ijodida doimo zamondoshlari qalbiga murojaat etadi, ularni o'zligini anglash va uyg'unishga chorlaydi. Uning poeziyasi o'quvchi bilan samimiy muloqotga asoslanadi, ruhiy kechinmalar orqali hayot haqiqatlariga yetaklaydi. "Hozirgi o'zbek she'riyatida o'z yo'lini topgan, o'z ovozigacha ega bo'lgan, o'ziga xos poetik olam yaratgan ijodkorlardan biri shubhasiz, O'zbekiston xalq shoiri Usmon Azimovdir. Shoir ilk ijodiy qadamlaridan boshlab, zamondoshini g'afolat uyqusidan uyg'otish, o'ziga keltirish, xushyor torttirish, o'zligini anglash hamda anglatish niyatida turli janrlar va shakllarda asarlar yaratib kelayotir. Bu pokiza niyatlarini amalga oshirish uchun u o'quvchi bilan rang-barang ohanglarda suhbat quradi, har xil usullar bilan ko'ngliga yo'l topishga urinadi"³. Shoir "Teatr" she'rida sahnani inson qalbi, ong va ijtimoiy xotira bilan bevosita bog'laydi. She'rda teatr — bu haqiqat, empatiya va ruhiy uyg'unish makoni sifatida talqin etiladi. Shoir teatrni inson dardi, jamiyat iztiroblarining aks-sadosi sifatida ko'rsatadi. She'rning boshlanishidayoq muallif sahnani tomoshabinning shaxsiy g'ami uchun emas, balki boshqalarning dardini his qilish vositasi sifatida tasvirlaydi:

Bu yerda o'zlari uchun yig'lashmas.

Bu yerda yig'lalar bironing dardi.

Bu yerda bironing g'ami muqaddas,

Bu yerda tabarruk o'zganing qadri.⁴

Bu misralarda lirik qahramon san'atning asosiy vazifasi — empatiya va hamdardlikni vujudga keltirish ekani haqida fikr yuritadi. "Muqaddas" va "tabarruk" so'zlari orqali san'at vositasida insoniylikning ulug'lanishi ko'zda tutilgan. She'r davomida sahnadagi san'atkorlar tasviri alohida ahamiyatga ega. Ular moddiy jihatdan kamtar hayot kechirsalar-da, ma'naviy missiyasi yuksak insonlar sifatida tasvirlanadi:

Eski palto kiygan, mangu piyoda

San'at bu sahnada qilar qo'zg'olon.

Yurak baxsh etmoqchi bular dunyoga,

Qalblarga — xo'rsinmoq uchun bir imkon.

Bu bandda "eski palto kiygan, mangu piyoda" kabi obrazlar orqali sahna ortida mehnat qilayotgan fidoiy san'atkorlar hayoti ochib beriladi. Ular moliyaviy yutuqni emas, balki qalblarni uyg'otishni o'z oldilariga maqsad qilganlar. "San'at bu sahnada qilar qo'zg'olon" misrasi san'atning jamiyatda o'zgarish yasashdagi faol rolini ta'kidlaydi. Bu qo'zg'olon — qurol yoki siyosiy kuch vositasi emas, balki yurak, so'z va his-tuyg'ular orqali ro'y beradigan ma'naviy silkinishdir. Shoirning bunday yondashuvi teatrni insoniylik makoni sifatida tasvirlaydi. Teatr — bu tomoshabinlar qalbiga haqiqatni yetkazadigan, ularni chuqur mulohazaga chorlaydigan muqaddas joydir. Unda inson o'zini boshqa bironing fojiasi orqali taniydi, o'z ruhiy holatini tahlil qiladi. She'r butun vujudi bilan san'atning ichki mohiyatini — inson qalbini uyg'otish vazifasini ochib beradi. Shoir keyingi misralarda zamon tushunchasini shaxs sifatida tasvirlab, personifikatsiya (insoniylashtirish) badiiy vositasidan samarali foydalanadi:

Bunda o'z bo'yini o'lchaydi zamon —

Orqaga qaytdimmi, ketdimmi oldga?

Oq chorloq qoniga belanar hamon,

Olchazor oralab taqillar bolta.

Bu misralarda zamon go'yoki tirik mavjudot sifatida tasvirlanadi: u o'zini kuzatadi, tahlil qiladi, o'z harakatini baholaydi. "Bo'yini o'lchaydi zamon" ifodasi teatr sahnasining vaqt, xotira va istiqbol bilan uzviy bog'liqligini ko'rsatadi. "Oq chorloq" va "olchazor" obrazlari orqali esa tarixiy fojialar esga olinadi hamda Chexov dramalariga ishora qilgan holda o'tmishdagi iztiroblarni anglatadi. Teatr bu yerda tarixiy haqiqatni o'lchaydigan timsol sifatida talqin etilgan. Shoir Maqsud Shayxzodaning "Ulug'bek xazinasi", Hamzaning "Boy ila xizmatchi" kabi asarlari orqali teatrning tarixiy vazifasini yodga soladi. Quyidagi misralarda Mirzo Ulug'bek, Gulbahor obrazlari orqali tarixiy va ma'naviy davomiylik aks ettiriladi:

Asrlardan oshib kelar ul Mirzo —

Sizlarga boqsinda, ko'zlarim tuysin!

Mayli, nevaralar guvoh bo'lsin, oh,

Farzandi padarkush qaytadan suysin!..

Bunda kezishadi podsholar bebaxt,

Betoj boshlarini changallab, horg'in.

Tomosha zalini eta boshlar zabt

Bir dard — Gulbahorning sochiday to'lgan.

Bu bandda zamon chegaralarini bosib o'tgan tarixiy shaxslar xotirasi ifoda topgan. "Betoj boshlar" ifodasi hokimiyatning foniyiligini, "podsholar bebaxt" esa kuchga

3 Solijonov Y. Pokiza niyatning nurlu yo'llari (O'zbekiston xalq shoiri Usmon Azim portretiga chizgilar). http://www.nurzamon.uz/article_view.php?id=454

4 <https://kh-davron.uz/yangiliklar/usmon-azim-sheerlar.html>

ega bo'lsa-da, ma'naviy iztirobdagi shaxslar fojeasini ochib beradi. Teatr bu holatda ham tarixiy og'riqni eslatuvchi, badiiy empatiyani kuchaytiruvchi vosita bo'lib xizmat qiladi. "Gulbahorning sochiday to'lgan" tashbehi dardning estetik jihatdan go'zalligini ifodalaydi.

Quyidagi bandda lirik qahramon teatrga murojaat qiladi:

*Teatr! Joningni o'ylamading hech,
 Yonib bormoqdasan! Bag'ringda yongan!
 Barcha katta-kichik binolar har kech,
 Senga havas bilan boqishadi jim.*

Bu qismda teatr fidoyiligi madh etiladi. "Yonib bormoqda" metaforasi orqali teatr o'zini xalq uchun bag'ishlaydigan ruhiy xizmat manbai sifatida tasvirlanadi. "Har kech" deb vaqtning doimiyligi ko'rsatilsa, "jim" bo'lish – chuqur e'tirof va hurmatni anglatadi. Teatr bu yerda boshqa binolar qatori emas, balki ularning e'tibor markazidagi ma'naviy ustunlik ramzidir. Keyingi bandda esa inson qalbidagi ruhiy ehtiyoj ochiq namoyon bo'ladi:

*Yolg'onchi dunyoning yolg'onlaridan,
 Tanim muzlaganda tug'aru sabrim,
 Teatr, yo haq, deb senga kelurman –
 Meni yondira qol, birovning dardi!*

Teatr bu yerda haqiqat va najot manbai sifatida talqin etilgan. Lirik qahramon yolg'on va shafqatsizlikdan charchab, chin haqiqatni teatrdan izlaydi. "Meni yondira qol" iborasi – dardni his etish, ichki poklanishga intilish ifodasidir. Quyidagi bandda teatrning ilhomlantiruvchi kuchi aks etadi:

*Sachrab uyg'onadi mudragan dilim,
 Semiz orzularni parchalab tashlar.
 Uyimga kelaman! Yozuv stolim,
 Teatr, sen kabi lovullay boshlar.*

Bu bandda teatrning ruhiy uyg'onish manbai ekani ko'rsatiladi. Tomoshadan so'ng ijodiy ilhom kuchayadi. "Lovullay boshlar" metaforasi orqali ichki ilhom olovi ifodalanadi, bu esa teatr va ijod o'rtasidagi uzviy

bog'liqlikni ko'rsatadi. Yakunda esa san'atga bo'lgan yuksak ehtirom ifoda topgan:

*San'at! O'chmagaysan! Sen – mangu quyosh!
 Axir, fidolaring ko'pdir dunyoda!
 Birovning dardiga bo'lgani yo'ldosh
 San'at ketib borar poyu piyoda...⁵*

"Mangu quyosh" obrazida san'atning abadiyligi, "poy-u piyoda" esa uning kamtar, lekin barqaror harakati tasvirlanadi. San'at bu yerda insoniyatning dardini yengillashtiruvchi fidoyilik ramzi sifatida namoyon bo'ladi.

She'r davomida shoir epitetlar, metaforalar, personifikatsiyalar orqali teatrning ijtimoiy va ruhiy ahamiyatini chuqur ochib beradi. Masalan, "eski palto kiygan, mangu piyoda" iborasi san'atkor hayotining qashshoq, ammo fidoyiligi; "semiz orzular" – behuda orzularni; "betoj boshlar" – hokimiyatning zaifligini ramziy tarzda ifodalaydi. Bu badiiy vositalar orqali muallif teatrni inson dardining hamdardi, tarixning guvohi, haqiqatning so'zlovchisi sifatida tasvirlaydi. Xulosa qilib aytganda, Usmon Azimning "Teatr" she'ri o'zbek adabiyotida teatrga bag'ishlangan eng chuqur, falsafiy va ma'naviy qatlamlarga ega asarlardan biridir. Unda teatr obrazining poetik ifodasi orqali san'atning insoniyat oldidagi burchi, ahamiyati va kuchi yuksak badiiy darajada ochib beriladi. Shoir teatrni — yurak, haqiqat, ruh va jamiyat o'rtasidagi ko'prik sifatida talqin qiladi. Bu yondashuv o'quvchini san'at orqali o'z ruhini anglashga va boshqalarning dardiga sherik bo'lishga chorlaydi. Ushbu she'r teatrni oddiy san'at maskani emas, balki tarix, haqiqat, ruhiy najot va ilhom manbai sifatida ko'rsatadi. Shoir teatr orqali o'quvchini hamdardlikka, o'zligiga qaytishga va haqiqatni anglashga chorlaydi. Teatr – bu insoniyat ruhining oynasi, zamon bilan muloqot qiluvchi va uni tahlil qiluvchi kuch sifatida talqin etilgan.

5. Azim Usmon. Sog'inch/She'rlar. "O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi". 2007.37-bet

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Азим У. Сайланма «Шарқ» нашриёти – Тошкент, 1995, Б 432
2. Рахманова М. Туркистонда жадидчилик ва театр: биринчи ўзбек миллий драма театрининг вужудга келиши тарихи// "International Conference On Learning And Teaching" 2022/2, 77-80 pp
3. Solijonov Y. Pokiza niyatning nurli yo'llari (O'zbekiston xalq shoiri Usmon Azim portretiga chizgilar http://www.nurzamon.uz/article_view.php?id=454
4. <https://kh-davron.uz/yangiliklar/usmon-azim-she'rlar.html>
5. A. Usmon. Sog'inch/She'rlar. "O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi". – Toshkent, 2007
6. А. Усмон. Куз. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 2001.

Sohiba RAIMQULOVA,

Termiz shahar 1-son ixtisoslashtirilgan maktab-internati

Ma'naviy va ma'rifiy ishlar bo'yicha direktor o'rinbosari

Termiz davlat universiteti mustaqil tadqiqotchisi

ZAMONAVIY O'ZBEK HIKOYALARIDA IJODKOR KONSEPSIYASI

Annotatsiya: mazkur maqolada zamonaviy o'zbek hikoyalarida ijodkor konsepsiyasining badiiy va estetik mohiyati ilmiy-nazariy jihatdan tahlil qilinadi. Tadqiqotda hikoya janrining zamonaviy adabiy jarayondagi yetakchi o'rni, uning tezkor estetik javob berish imkoniyatlari, shuningdek, ijtimoiy-siyosiy o'zgarishlarning inson ongiga ta'siri badiiy idrok orqali yoritiladi. Ijodkorning borliq bilan munosabati, individual badiiy tafakkuri, xayolot va estetik ideal hikoya poetikasining muhim omillari sifatida talqin qilinadi. Maqolada roviy nigohi, psixologik tahlil, lakonizm va ramziy detallarning estetik vazifalari ochib beriladi. Tadqiqot natijalari ijodkor konsepsiyasining hikoya janri taraqqiyotidagi hal qiluvchi ahamiyatini asoslaydi.

Kalit so'zlar: *ijodkor konsepsiyasi, zamonaviy o'zbek hikoyasi, badiiy tafakkur, estetik ideal, xayolot, hikoya janri, roviy nigohi, psixologik tahlil, ramziy detal, adabiy jarayon*

Аннотация: в статье исследуется художественно-эстетическая концепция личности творца в современных узбекских рассказах. Анализируется ведущая роль жанра рассказа в современном литературном процессе, его способность к оперативному эстетическому осмыслению социальных и духовных трансформаций. Особое внимание уделяется взаимодействию писателя с реальностью, индивидуальному художественному мышлению, воображению и эстетическому идеалу как ключевым компонентам поэтики рассказа. Рассматриваются функции повествовательной точки зрения, психологического анализа, лаконизма и символической детали. Сделанные выводы подтверждают, что концепция творца является определяющим фактором развития современного узбекского рассказа.

Ключевые слова: *концепция творца, современный узбекский рассказ, художественное мышление, эстетический идеал, воображение, жанр рассказа, точка зрения повествователя, психологический анализ, символическая деталь, литературный процесс*

Annotation: this article examines the artistic and aesthetic concept of the creative personality in contemporary Uzbek short stories. The study highlights the leading role of the short story genre in the modern literary process and its capacity for rapid aesthetic interpretation of social and spiritual transformations. Particular attention is paid to the writer's relationship with reality, individual artistic thinking, imagination, and aesthetic ideal as fundamental components of short story poetics. The functions of narrative perspective, psychological analysis, laconic expression, and symbolic detail are analyzed. The findings demonstrate that the creative concept of the author plays a decisive role in the development of contemporary Uzbek short fiction.

Key words: *creative concept, contemporary Uzbek short story, artistic thinking, aesthetic ideal, imagination, short story genre, narrative perspective, psychological analysis, symbolic detail, literary process*

Kirish. Zamonaviy o'zbek adabiyotida hikoya janrining yetakchi mavqega chiqishi jamiyat hayotida yuz berayotgan ijtimoiy-siyosiy va ma'naviy o'zgarishlarga tezkor hamda chuqur estetik munosabat bildirish imkoniyati bilan izohlanadi. Ixcham shakli va mazmuniy zichligi tufayli hikoya janri davr muammolarini individual inson taqdiri, ruhiy kechinmalari va shaxsiy tajriba orqali badiiy idrok etishga qulay maydon yaratadi. Natijada ijtimoiy jarayonlar abstrakt g'oya sifatida emas, balki tirik obrazlar va psixologik holatlar orqali ifodalanadi.

Hikoya janrida ijodkorning borliq bilan munosabati, uning hayotiy tajribasi va individual tafakkuri badiiy tasvirning asosiy manbaiga aylanadi. Yozuvchi voqelikni

bevosita aks ettirmay, balki uni o'z estetik ideali va dunyoqarashi asosida qayta talqin qiladi. Shu bois hikoya janri ijodkor shaxsiyatining, uning ichki ruhiy olami va badiiy konsepsiyasining eng yorqin ifoda shakllaridan biri sifatida namoyon bo'ladi.

Shu nuqtayi nazardan, zamonaviy o'zbek hikoyalarida ijodkor konsepsiyasini ilmiy jihatdan tadqiq etish zarurati yuzaga keladi. Ijodkor shaxsiyati, estetik qarashlari va individual badiiy tafakkurini o'rganish hikoya janrining mazmuniy va estetik imkoniyatlarini chuqurroq anglashga xizmat qiladi hamda adabiy jarayonni ilmiy-nazariy baholash uchun muhim metodologik asos yaratadi.

Yozuvchining ijodiy konsepsiyasi bilan bog'liq fikrlar turli yozma faoliyat shakllarida namoyon bo'lishi mumkin. Bunday faoliyat ilm, texnika, falsafa, siyosat yoki din kabi sohalariga taalluqli bo'lib, muayyan g'oya va tamoyillarni bayon etishga qaratiladi. Natijada bayoniylik ustuvor bo'lgan matnlar — tashviqot yoki da'vat xarakteridagi shakllar yuzaga keladi. Shu jarayonda bayon uslubining qorishiq, ya'ni qurama shakllari paydo bo'lib, ular ayrim hollarda badiiy janr, xususan, hikoya shakliga yaqinlashib ketadi. "Bugungi kun nasrida hikoya janri o'zining tezkorligi, davrning ijtimoiy-siyosiy qarashlarida sodir bo'layotgan o'zgarishlar hamda bu o'zgarishlarning inson ongiga ta'siri masalalarini badiiy ifoda etishda yetakchi o'rin tutadi"¹. Bugungi kun nasrida hikoya janrining yetakchi mavqega chiqishi, avvalo, uning badiiy tafakkurda tezkor estetik javob berish imkoniyatiga egaligi bilan izohlanadi. Hikoya janrining ixcham shakli ijtimoiy-siyosiy hayotda sodir bo'layotgan o'zgarishlarni kechiktirmay badiiy idrok etish, ularni konseptual jihatdan umumlashtirish va o'quvchi ongiga tez yetkazish imkonini beradi. Shu sababli hikoya zamonaviy voqelikning dinamik xarakteriga mos keluvchi eng qulay janr sifatida namoyon bo'ladi.

Zamonaviy ijtimoiy-siyosiy qarashlarda yuz berayotgan transformatsiyalar inson tafakkuri, qadriyatlar tizimi va identitet masalalariga bevosita ta'sir ko'rsatmoqda. Hikoya janri mazkur murakkab jarayonlarni yirik epik shakllarga xos bo'lgan keng tarixiy masofasiz, balki shaxsiy tajriba, individual ong va kundalik hayot tafsilotlari orqali badiiy ifodalashga intiladi. Natijada ijtimoiy muammo abstrakt g'oya darajasida emas, balki konkret inson taqdiri va ruhiy kechinmalari orqali ochib beriladi.

Badiiy hikoyalarda davr ruhining aks etishi ko'pincha ochiq ideologik bayon emas, balki subyektiv idrok, ichki monolog va ramziy detallar orqali amalga oshadi. Bu esa hikoya janrining psixologik yo'nalishini kuchaytirib, inson ongida kechayotgan ichki evrilishlarni badiiy tahlil qilish imkoniyatini kengaytiradi. Shu tariqa hikoya ijtimoiy-siyosiy o'zgarishlar bilan shaxs ruhiyati o'rtasidagi murakkab bog'liqlikni ochib beruvchi samarali poetik modelga aylanadi.

Demak, bugungi kun nasrida hikoya janri nafaqat shakliy ixchamligi bilan, balki davrning ijtimoiy-siyosiy tafakkuridagi o'zgarishlarni inson ongiga ta'siri nuqtayi nazaridan chuqur va tezkor badiiy idrok etish imkoniyati bilan yetakchi o'rin egallaydi. Shu jihatdan u zamonaviy adabiy jarayonning eng faol va estetik jihatdan samarali janrlaridan biri sifatida ilmiy asosda baholanishi mumkin.

Bunday holatlarda bayoniy va badiiy matn o'rtasidagi chegarani aniq belgilash har doim ham oson emas. Shu sababli adabiyotshunoslikda mazkur masalaga umumiyoq yondashib, ularni "nafis adabiyot" tushunchasi doirasida baholash ma'qul ko'riladi. Bu yondashuv matnning nafaqat axborot berish, balki estetik va ma'naviy ta'sir ko'rsatish imkoniyatlarini ham hisobga olishga xizmat qiladi.

"Nafis adabiyot" tushunchasi qo'llanganda, ko'pincha uning mazmuni alohida izoh talab etmasdan anglashiladi. Biroq ilmiy yondashuv nuqtayi nazaridan bu atamaning semantik mohiyatini aniqlab olish zarur. Mazkur tushuncha zamirida, avvalo, voqelikni oddiy tasvirlash emas, balki uni estetik ong orqali "qayta bunyod qilish" jarayoni yotadi. Bu jarayon badiiy ijodning asosiy mexanizmi bo'lib, u voqelikni yangi badiiy shakl va ma'no darajasiga ko'tarishni nazarda tutadi.

Mazkur "qayta bunyod qilish" jarayoni bevosita xayolot tushunchasi bilan bog'liqdir. Xayolot badiiy tafakkurda voqelikni mexanik aks ettirish emas, balki uni ijodkor ongida qayta ishlash, umumlashtirish va estetik modelga aylantirish imkonini beruvchi ijodiy quvvat sifatida namoyon bo'ladi. Shu bois nafis adabiyot xayolot orqali real borliqni yangi badiiy haqiqat darajasida yaratishga xizmat qiladi.

Demak, nafis adabiyotning mohiyati xayolot yordamida voqelikni qayta bunyod etish, unga estetik mazmun va ma'naviy qiymat bag'ishlash bilan belgilanadi. Aynan shu xususiyat uni bayoniy yoki axborotiy matnlardan tubdan farqlovchi asosiy nazariy mezon sifatida namoyon etadi.

Bu xususda Yuxfy Borgen o'zining "Yozuvchi bo'lmoq nima degani" maqolasida shunday yozadi: "Ko'plarga shunday tuyuladiki, go'yo bu tushuncha bo'm-bo'sh osmonlarda parvoz qilib yuradi. Biroq bunday emas, xayolot hamisha tajribaga, kuzatishga asoslanadi. Bunday deya qolaylik xayolot tajribani ilib oladigan bir uskuna. U bizning fikrlarimizni kerakli tomonlarga yo'naltirib turadi. Biz avvallari boshimizdan kechgan u yoki bu taassurotlarimizning rolini hamma vaqt ham yetarli darajada ko'z oldimizga keltira olmaymiz (Holbuki, o'tmishning ayrim taassurotlari hamisha biz bilan.)"². Inson xotirasida muhim hayotiy bosqichlar, maktabga ilk bor qadam qo'yish, suzishni o'rganish yoki birinchi muhabbat tajribasi, barqaror saqlanib qolishi bilan ajralib turadi. Bunday xotiralar shaxsiy ongda kechgan ruhiy uyg'onish lahzalari sifatida alohida estetik qiymat kasb etadi. Adib, aynan, shu turdagi syujetlar orqali romantik tasavvurlar, orzular olami va real hayot o'rtasidagi ziddiyatni badiiy idrok etadi.

² Yuxfy Borgen. Yozuvchi bo'lmoq nima degani? Жаҳон адабиёт ҳақида. О.Шарафиддинов таржималари. - Тошкент: Маънавият, 2010. -Б. 363. (389)

¹ Globallashuv: badiiy talqin, zamon va qahramon. O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi "FAN" nashriyoti, 2018, 259-b.

Yozuvchining ko'plab hikoyalari kutilmagan yakun bilan tugashi bilan birga, shakliy jihatdan soddaligi bilan ajralib turadi. Ularda ortiqcha tasviriy tafsilotlar yoki cho'zma falsafiy mulohazalar uchramaydi. Mazkur lakonizm hikoyalarning estetik ta'sirini kuchaytirib, voqea va ruhiy holatning bevosita, ta'sirchan ifodalanishiga xizmat qiladi.

Alisher Otaboyev o'zining "Hayot yashab o'tish uchun berilgan" nomli maqolasida shunday yozadi: "Tajribamdan kelib chiqib aytishim mumkinki, muvaffaqiyatga faqat bir yo'l bilan: haqiqatni qanday anglasang, aynan shunday yozish orqali erishish mumkin, deydi. Moem klassik hikoya janriga yangi unsurlar olib kirdi. Hikoyalarda syujetning asosini tashkil qiluvchi voqea va shu voqeani g'ilofdek o'rab turuvchi hikoyachi tasviri birdek jonli va ta'sirchan chiqqan, biri ikkinchisiga salbiy ta'sir qilmagan. "Hikoya ichida hikoya" usuli jahon adabiyotida keng tarqalgan. Ko'pchilik hikoyalarda shu usulni qo'llagan. Moem asarlarida bizni asosiy syujetga eltuvchi voqea tasvirining jonliligi, haqqoniyligi va bekamu ko'stligi, hikoyachi personajning to'laqonliligi va asosiy hikoyaning qarichma-qarich, so'zma-so'z o'lgangan betakror shaklini bir tekis namoyon etadi"³, deydi.

Masalan, ingliz hikoyanavisi U.Somerset Moem hikoyalarda romantik syujet uzluksiz ravishda asar oxirigacha yetakchi bo'lib qolmaydi. Dastlab voqea rivojida hukmron bo'lgan romantik intilish va umid jarayon davomida hayotiy tajriba va real voqelik bilan to'qnash keladi. Natijada umid umidsizlikka, kuchli hissiyotlar esa hissiy sovuqlikka almashadi, fikrlar mantiqiy izchillikdan ko'ra ichki qarama-qarshiliklar ta'sirida parchalanadi.

Aynan, mana shu ruhiy va g'oyaviy transformatsiya hikoyaning badiiy yakunini belgilaydi. Moem hikoyachiligida syujet drammatizmi tashqi voqealardan ko'ra, qahramon

ongida yuz beradigan ichki sinishlar orqali yuzaga keladi. "Badiiy asar ijodkorning borliq bilan munosabati mahsuli o'laroq dunyoga keladi. Ya'ni borliqda yashayotgan individ sifatida ijodkorni muayyan muammolar o'ylatadi, tashvishga soladi. Ijodkor o'sha muammoni idrok etishga intilishi ichki ehtiyojga aylangani uchun ham asarga qo'l uradi"⁴. Badiiy asar ijodkor bilan borliq o'rtasidagi murakkab, ko'p qatlamli munosabatning estetik mahsuli sifatida vujudga keladi. Ijodkor borliqdan ajralgan holda mavjud bo'la olmaydi; u muayyan tarixiy davr, ijtimoiy muhit va madaniy kontekst ichida yashovchi individ sifatida voqelikni idrok etadi. Shu sababli badiiy ijod jarayoni obyektiv borliq hodisalarining bevosita ko'chirilishi emas, balki ularning ijodkor ongida qayta ishlanishi, subyektiv baholanishi va estetik umumlashtirilishi natijasidir.

Xulosa qilib aytganda, zamonaviy o'zbek hikoyachiligi mazmun va shakl jihatidan boyib borayotgan, estetik imkoniyatlari tobora kengayayotgan serqatlam va murakkab badiiy jarayon sifatida baholanadi. Hikoya janrida ijtimoiy, ma'naviy va ruhiy muammolarning individual inson tajribasi orqali ifodalanishi uning zamonaviy adabiy jarayondagi ahamiyatini yanada oshirmoqda.

Tadqiqot natijalariga ko'ra, ijodkor konsepsiyasi hikoya janrining mazmuni, poetik tuzilishi va badiiy ta'sir kuchini belgilovchi yetakchi omil hisoblanadi. Yozuvchining estetik ideali, dunyoqarashi va individual badiiy tafakkuri hikoya poetikasining asosiy mezonlarini shakllantiradi.

Umuman olganda, mazkur tadqiqot hikoya janrining estetik imkoniyatlarini chuqurroq anglashga xizmat qilib, zamonaviy o'zbek hikoyachiligini ilmiy-nazariy jihatdan baholash hamda kelgusidagi adabiyotshunoslik tadqiqotlari uchun mustahkam nazariy-metodologik asos yaratadi.

3 Alisher Otaboyev. Hayot yashab o'tish uchun berilgan. Jahon adabiyoti. 2001. 9-son. 161-bet.

4 Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent: Akademnashr, 2018.135-bet.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Globallashuv: badiiy talqin, zamon va qahramon. O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi "FAN" nashriyoti, 2018.259-bet.
2. Yuxfy Borgen. Yozuvchi bo'lmoq nima degani? Жаҳон адиблари адабиёт ҳақида. О.Шарафиддинов таржималари. –Тошкент: Маънавият, 2010.363- б. (389)
3. Alisher Otaboyev. Hayot yashab o'tish uchun berilgan. Jahon adabiyoti. 2001. 9-son. 161-bet.
4. Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent: Akademnashr, 2018.135-bet.
5. Shestakov D.P. Maugham W.S. "Rain and Other stories". Предисловие, «Зкщпкы», Москва, 1977. 20-б
6. Yuxfy Borgen. Yozuvchi bo'lmoq nima degani? Жаҳон адиблари адабиёт ҳақида. О.Шарафиддинов таржималари. –Тошкент: Маънавият, 2010.363- б. (389)
7. Yo'ldosh Q., Yo'ldosh M. Badiiy tahlil asoslari. – Toshkent: "Kamalak" nashriyoti 2016.27-bet.
8. Норматов У. Нафосат гурунглари. Адабий танқидий мақолалар. Эссе, хотира, қайд ва суҳбатлар. Масъул муҳаррир ва сўнгсўз муаллифи А.Улуғов. – Т: муҳаррир, 2010 - 293-390-б.

Feruza TASHPULATOVA,
O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti
Roman-german filologiyasi fakulteti, ispanili nazariy fanlar kafedrasida katta o'qituvchisi
feruzasultanova19740401@gmail.com

SOTSIOLINGVISTIK KOMPETENSIYADA LINGVISTIK SIGNALLAR VA ULARNING KONTEKSTUAL HAMDA SITUATIV MA'NOLARINING AHAMIYATI

Annotatsiya: mazkur ilmiy maqolada sotsiollingvistik kompetensiya doirasida lingvistik signallarning kommunikativ jarayondagi funksional ahamiyati, ularning kontekstual va situativ ma'nolarni shakllantirishdagi o'rni kompleks tahlil qilinadi. Tadqiqot jarayonida til birliklarining ijtimoiy-madaniy omillar bilan uzviy bog'liqligi, nutq ishtirokchilarining ijtimoiy maqomi, kommunikativ vaziyat, diskursiv muhit hamda pragmatik omillarning lingvistik signallar semantikasiga ta'siri yoritib beriladi. Shuningdek, lingvistik signallarning eksplitsit va implitsit ma'nolarni ifodalashdagi roli, ularning nutq aktlari va diskurs strukturadagi interpretativ mexanizmlari aniqlanadi. Maqolada sotsiollingvistika, pragmalingvistika va diskurs tahlili metodologiyalariga tayanilgan holda, til va jamiyat o'rtasidagi o'zaro munosabatlarning nazariy asoslari ochib beriladi. Tadqiqot natijalari sotsiollingvistik kompetensiyani shakllantirishda kontekstual va situativ omillarni hisobga olish zarurligini ilmiy jihatdan asoslab beradi.

Kalit so'zlar: sotsiollingvistik kompetensiya, lingvistik signal, kontekstual ma'no, situativ ma'no, pragmatik omillar, diskurs, nutq aktlari, ijtimoiy-madaniy kontekst, kommunikativ vaziyat, implitsit va eksplitsit ma'no, til va jamiyat munosabati, pragmalingvistika.

Annotation: this scientific article provides a comprehensive analysis of the functional significance of linguistic signals within the framework of sociolinguistic competence and their role in the formation of contextual and situational meanings in the communicative process. The study examines the close interrelation between linguistic units and socio-cultural factors, highlighting the influence of speakers' social status, communicative situations, discursive environments, and pragmatic factors on the semantics of linguistic signals. Furthermore, the role of linguistic signals in conveying explicit and implicit meanings, as well as their interpretative mechanisms within speech acts and discourse structures, is identified. Drawing on the methodological approaches of sociolinguistics, pragmalinguistics, and discourse analysis, the article elucidates the theoretical foundations of the interaction between language and society. The research findings substantiate the necessity of considering contextual and situational factors in the development of sociolinguistic competence.

Key words: sociolinguistic competence, linguistic signal, contextual meaning, situational meaning, pragmatic factors, discourse, speech acts, socio-cultural context, communicative situation, implicit and explicit meaning, language and society relationship, pragmalinguistics

Аннотация: в данной научной статье проводится комплексный анализ функциональной значимости лингвистических сигналов в рамках социолингвистической компетенции и их роли в формировании контекстуальных и ситуативных значений в процессе коммуникации. В ходе исследования рассматривается тесная взаимосвязь языковых единиц с социокультурными факторами, а также раскрывается влияние социального статуса участников речевого взаимодействия, коммуникативной ситуации, дискурсивной среды и прагматических факторов на семантику лингвистических сигналов. Кроме того, определяется роль лингвистических сигналов в выражении эксплицитных и имплицитных значений, а также их интерпретативные механизмы в структуре речевых актов и дискурса. Опираясь на методологические подходы социолингвистики, прагмалингвистики и дискурс-анализа, в статье раскрываются теоретические основы взаимодействия языка и общества. Результаты исследования научно обосновывают необходимость учета контекстуальных и ситуативных факторов в формировании социолингвистической компетенции.

Ключевые слова: социолингвистическая компетенция, лингвистический сигнал, контекстуальное значение, ситуативное значение, прагматические факторы, дискурс, речевые акты, социокультурный контекст, коммуникативная ситуация, имплицитное и эксплицитное значение, взаимодействие языка и общества, прагмалингвистика.

Kirish. Zamonaviy tilshunoslikda tilning nafaqat strukturaviy tizim sifatida, balki ijtimoiy-madaniy hodisa sifatida talqin etilishi sotsiollingvistik tadqiqotlarning dolzarbligini yanada oshirmoqda. Til birliklarining real kommunikativ jarayonda qo'llanishi, ularning ma'nosining esa faqat lingvistik tizim doirasidagina emas, balki muayyan kontekstual va situativ sharoitlarda shakllanishi til va jamiyat o'rtasidagi murakkab o'zaro munosabatlarni tadqiq etishni taqozo etadi. Shu nuqtayi nazardan, sotsiollingvistik kompetensiya tushunchasi nutq ishtirokchilarining ijtimoiy maqomi, madaniy tajribasi, kommunikativ niyati hamda diskursiv muhitni hisobga olgan holda til birliklaridan samarali foydalanish qobiliyatini ifodalovchi muhim ilmiy kategoriya sifatida namoyon bo'ladi.

Kommunikativ jarayonda lingvistik signallar mazmunning asosiy tashuvchisi bo'lib, ularning semantik va pragmatik xususiyatlari nutqiy vaziyatga bevosita bog'liq holda yuzaga chiqadi. Bir xil lingvistik birlik turli ijtimoiy sharoitlarda, turli kommunikativ vaziyatlarda va turli nutq ishtirokchilari o'rtasida turlicha ma'no kasb etishi mumkin bo'lib, bu holat kontekstual va situativ omillarning til ma'nosini shakllantirishdagi hal qiluvchi ahamiyatini ko'rsatadi. Aynan ushbu omillar lingvistik signallarning eksplitsit va implitsit ma'nolarini farqlash, nutq aktlarining interpretatsiyasini aniqlash hamda diskursning umumiy semantik tuzilmasini tushunishda muhim rol o'ynaydi.

Bugungi globallashuv va intensiv kommunikatsiya sharoitida turli ijtimoiy guruhlar, madaniyatlar va nutqiy an'analar o'rtasidagi o'zaro ta'sir kuchayib borar ekan, sotsiollingvistik kompetensiyani shakllantirish masalasi alohida ilmiy va amaliy ahamiyat kasb etmoqda. Bu jarayonda lingvistik signallarning kontekstual va situativ ma'nolarini to'g'ri anglash, pragmatik omillarni hisobga olish hamda diskursiv muhitni tahlil qila olish qobiliyati samarali kommunikatsiyaning muhim sharti sifatida namoyon bo'ladi. Shunday ekan, lingvistik signallarning sotsiollingvistik kompetensiya doirasidagi funksional xususiyatlarini kompleks tadqiq etish, til va jamiyat o'rtasidagi munosabatlarni chuqurroq anglash imkonini beradi hamda zamonaviy tilshunoslikning dolzarb muammolaridan biri sifatida e'tirof etiladi.

Metodologiya. Mazkur tadqiqot sotsiollingvistika, pragmalogika va diskurs tahlili yo'nalishlarining nazariy-metodologik tamoyillariga asoslanadi. Tadqiqot jarayonida til birliklarining kommunikativ muhitda funktsionallashuvi ularning faqat strukturaviy xususiyatlari nuqtayi nazaridan emas, balki ijtimoiy, madaniy va pragmatik omillar bilan o'zaro aloqadorlikda tahlil qilinadi. Ushbu yondashuv tilning

dinamik va kontekstga bog'liq tabiatini ochib berishga xizmat qiladi hamda sotsiollingvistik kompetensiyaning shakllanish mexanizmlarini aniqlash imkonini beradi. Sotsiollingvistik kompetensiya til foydalanuvchining nafaqat grammatik jihatlarini, balki kontekstga mos muloqot qilish qobiliyatini ham o'z ichiga oladi. Lingvistik signallar, shu jumladan pragmatik belgilashlar, kommunikatsiyaning samaradorligini ta'minlaydi (Hymes, 1972; Yuldashev, 2019).

Tadqiqotda asosiy metod sifatida tavsifiy-analitik metod qo'llanilib, u orqali lingvistik signallarning kontekstual va situativ ma'nolari tizimli ravishda tavsiflanadi va ularning kommunikativ funksiyalari aniqlanadi. Situativ ma'no til belgilarining vaziyatga bog'liqligini ifodalaydi va muloqot jarayonida noto'g'ri talqinlarning oldini olishda muhim rol o'ynaydi (Brown & Levinson, 1987; Tursunova, 2021). Mazkur metod lingvistik birliklarning real nutq jarayonidagi qo'llanishini tahlil qilish, ularning semantik va pragmatik xususiyatlarini aniqlashda muhim ahamiyat kasb etadi. Shuningdek, qiyosiy-tahliliy metod yordamida turli kommunikativ vaziyatlarda qo'llaniladigan lingvistik signallarning ma'no o'zgarishlari va ularning ijtimoiy omillar bilan bog'liqligi ochib beriladi. Bundan tashqari, tadqiqotda diskurs tahlili metodidan foydalanilib, lingvistik signallarning nutq aktlari, diskursiv strategiyalar va kommunikativ maqsadlar bilan uzviy aloqasi o'rganiladi. Ushbu metod yordamida til birliklarining eksplitsit va implitsit ma'nolarni ifodalashdagi roli, shuningdek, diskurs doirasida yuzaga keladigan interpretativ mexanizmlar aniqlanadi. Pragmatik tahlil esa nutq ishtirokchilarining kommunikativ niyatlari, ijtimoiy maqomi va o'zaro munosabatlari lingvistik signallar semantikasiga qanday ta'sir ko'rsatishini ilmiy asosda yoritib berishga xizmat qiladi.

Tadqiqot jarayonida empirik material sifatida turli ijtimoiy-madaniy kontekstlarda yuzaga kelgan og'zaki va yozma nutq namunalari foydalanilib, ularning tahlili induktiv yondashuv asosida amalga oshiriladi. Olingan natijalarni umumlashtirish va nazariy xulosalar chiqarishda deduktiv metoddan foydalanilib, sotsiollingvistik kompetensiyaning tarkibiy komponentlari hamda lingvistik signallarning funksional xususiyatlari o'rtasidagi qonuniyatlar aniqlanadi. Mazkur metodologik yondashuv tadqiqot natijalarining ilmiy asoslanganligi va ishonchligini ta'minlashga xizmat qiladi.

Tadqiqot natijalari va tahlil. Tadqiqot jarayonida olib borilgan kompleks tahlillar natijasida lingvistik signallarning sotsiollingvistik kompetensiya doirasida faqat

formal-semantik birliklar sifatida emas, balki ijtimoiy va pragmatik jihatdan belgilangan kommunikativ vositalar sifatida namoyon bo'lishi aniqlandi. Tahlil qilingan empirik materiallar shuni ko'rsatdiki, lingvistik signallarning ma'nosi nutqiy vaziyatdan ajratilgan holda to'liq talqin etilishi mumkin emas, chunki ularning semantik yuklamasi bevosita kontekstual va situativ omillar ta'siri ostida shakllanadi. Bu holat tilning dinamik tabiatini hamda uning jamiyat bilan uzviy aloqadorligini yana bir bor tasdiqlaydi.

Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, nutq ishtirokchilarining ijtimoiy maqomi, rollari va o'zaro munosabatlari lingvistik signallarning tanlanishi hamda ularning interpretatsiyasida muhim determinant omil hisoblanadi. Xususan, rasmiy va norasmiy kommunikativ vaziyatlarda qo'llanilgan bir xil lingvistik birliklarning pragmatik ma'nosi sezilarli darajada farqlanishi kuzatildi. O'quv jarayonida lingvistik signallarni to'g'ri kontekstda tushuntirish o'quvchilarning sotsiollingvistik kompetensiyasini rivojlantirishga xizmat qiladi (Savignon, 2002; Rahmatova, 2018). Ushbu farqlanish lingvistik signallarning eksplitsit ma'nosidan tashqari, implitsit ma'no qatlamining ham faol ishtirok etishini ko'rsatadi, bu esa sotsiollingvistik kompetensiyaning yuqori darajada rivojlanganligini talab etadi.

Diskursiv tahlil natijalari lingvistik signallarning nutq aktlari bilan uzviy bog'liqligini aniqlash imkonini berdi. Tadqiqot davomida aniqlanishicha, ma'lum bir lingvistik signalning kommunikativ funksiyasi nafaqat uning leksik yoki grammatik tuzilishi bilan, balki u qo'llanilayotgan diskursiv muhit, kommunikativ maqsad va pragmatik strategiyalar bilan belgilanadi. Lingvistik signallar nafaqat axborot yetkazadi, balki nutqning ijtimoiy va pragmatik funksiyalarini ham aks ettiradi. Ular muloqot ishtirokchilariga niyat, kayfiyat va ijtimoiy mavqe haqida ma'lumot beradi (Austin, 1962; Sattarova, 2019). Bu jarayonda presuppozitsiya, implikatura va inferensiya kabi pragmatik mexanizmlar muhim rol o'ynab, tinglovchi yoki o'quvchining lingvistik signallarni to'g'ri talqin etishida hal qiluvchi ahamiyat kasb etadi.

Tadqiqot natijalari kontekstual va situativ ma'nolarni anglash jarayoni sotsiollingvistik kompetensiyaning tarkibiy komponentlaridan biri ekanligini ko'rsatdi. Har bir lingvistik signal situatsiyaga mos keladigan ma'no bilan boyitiladi; nutqning situativ ma'nosi muloqot ishtirokchilarining ijtimoiy rollari va vaziyat talablariga bog'liq (Gumperz, 1982; Nazarova, 2022). Til birliklarining real kommunikativ sharoitda samarali qo'llanilishi uchun nutq ishtirokchilari ijtimoiy-madaniy kontekstni, kommunikativ vaziyatning

xususiyatlarini hamda diskursning umumiy semantik yo'nalishini hisobga olishlari zarur. Aks holda, lingvistik signallarning noto'g'ri talqin qilinishi kommunikativ muvaffaqiyatsizliklarga olib kelishi mumkinligi aniqlandi.

Olingan natijalar asosida sotsiollingvistik kompetensiyani shakllantirish jarayonida lingvistik signallarning kontekstual va situativ xususiyatlarini tizimli ravishda o'rgatish zarurligi ilmiy jihatdan asoslab berildi. Tadqiqot tahlillari shuni ko'rsatadiki, til va jamiyat o'rtasidagi murakkab o'zaro munosabatlarni hisobga olgan holda olib borilgan sotsiollingvistik yondashuv kommunikativ samaradorlikni oshirishga xizmat qiladi hamda zamonaviy tilshunoslik tadqiqotlari uchun muhim nazariy va amaliy xulosalar chiqarish imkonini beradi.

Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, lingvistik signallarning kontekstual va situativ ma'nolari ko'pincha til tizimida mavjud bo'lgan normativ qoidalardan chetga chiqib, ijtimoiy amaliyot davomida shakllanadi. Ayniqsa, muayyan diskurs doirasida takroriy qo'llaniladigan lingvistik birliklar vaqt o'tishi bilan ikkilamchi pragmatik ma'no kasb etib, kommunikativ jarayonning barqaror komponentiga aylanadi. Bu holat lingvistik signallarning semantik rivojlanishi faqat ichki til qonuniyatlari bilan emas, balki ijtimoiy tajriba va kollektiv kommunikativ xotira bilan ham belgilanayotganini tasdiqlaydi.

Empirik materiallar tahlili natijasida aniqlanishicha, lingvistik signallarning interpretatsiyasi jarayonida adresatning sotsiollingvistik bilim darajasi hal qiluvchi omillardan biri hisoblanadi. Nutq ishtirokchisining ijtimoiy guruhga mansubligi, madaniy kompetensiyasi hamda kommunikativ tajribasi yetarli bo'lmagan holatlarda implisit ma'nolar to'liq anglanmaydi yoki noto'g'ri talqin qilinadi. Natijada kommunikativ niyat va qabul qilingan ma'no o'rtasida tafovut yuzaga kelib, bu holat sotsiollingvistik kompetensiyaning yetarli darajada shakllanmaganligidan dalolat beradi. Tadqiqot jarayonida lingvistik signallarning indeksial xususiyatlari muhim ilmiy natija sifatida aniqlab olindi. Ya'ni, muayyan til birliklari nutq ishtirokchisining ijtimoiy mavqei, yoshi, jinsi yoki professional mansubligini bilvosita ko'rsatib beruvchi indeks sifatida faoliyat yuritadi. Ushbu indeksiallik lingvistik signallarning situativ ma'nosini aniqlashda muhim rol o'ynab, kommunikativ vaziyatni to'g'ri talqin qilishga xizmat qiladi. Mazkur holat sotsiollingvistik kompetensiyani shakllantirish jarayonida indeksial belgilarni o'rganish zarurligini ko'rsatadi.

Tahlillar shuni ko'rsatadiki, multimodal kommunikatsiya sharoitida lingvistik signallarning semantik yuklamasi yanada murakkablashadi. Og'zaki nutqda intonatsiya,

pauza, urg'u kabi paralingvistik vositalar, yozma nutqda esa grafik belgilar va diskurs markerlari lingvistik signallarning kontekstual ma'nosini aniqlashtiruvchi omillar sifatida namoyon bo'ladi. Ushbu qo'shimcha signallar hisobga olinmagan taqdirda, lingvistik birliklarning to'liq pragmatik talqini amalga oshmaydi, bu esa kommunikativ samaradorlikka salbiy ta'sir ko'rsatadi.

Olib borilgan tahlillar asosida shuni ta'kidlash mumkinki, sotsiollingvistik kompetensiya statik bilimlar majmui emas, balki doimiy ravishda rivojlanib boruvchi, kontekstga moslashuvchan kognitiv-pragmatik tizim hisoblanadi. Til foydalanuvchisi sotsiollingvistik kompetensiyaga ega bo'lish orqali, turli ijtimoiy vaziyatlarda tilni to'g'ri va samarali ishlatishni o'rganadi. Bu jarayonda lingvistik signallar va ularning kontekstga mosligi muhim ahamiyatga ega (Bach & Harnish, 1979; Islomova, 2021).

Lingvistik signallarning kontekstual va situativ ma'nolarini anglash ushbu tizimning markaziy komponenti bo'lib, u nutq ishtirokchilariga turli kommunikativ vaziyatlarda samarali muloqot qilish imkonini beradi. Shu bois, tadqiqot natijalari zamonaviy tilshunoslikda sotsiollingvistik kompetensiyani rivojlantirishga qaratilgan ilmiy yondashuvlarni takomillashtirish uchun muhim nazariy asos bo'lib xizmat qiladi.

Xulosa. Mazkur tadqiqot natijalari sotsiollingvistik kompetensiya doirasida lingvistik signallarning kommunikativ jarayondagi o'рни va ahamiyati ko'p qatlamli hamda murakkab hodisa ekanligini ilmiy jihatdan asoslab berdi. Olib borilgan nazariy va empirik tahlillar lingvistik signallarning ma'nosi faqat til tizimi doirasida belgilanmasdan, balki kontekstual va situativ omillar, ijtimoiy-madaniy sharoit hamda pragmatik determinantlar ta'siri ostida shakllanishini ko'rsatdi. Bu holat til va jamiyat o'rtasidagi uzviy aloqadorlikni yana bir bor tasdiqlaydi.

Tadqiqot davomida aniqlanishicha, nutq ishtirokchilarining ijtimoiy maqomi, kommunikativ rollari va diskursiv muhit lingvistik signallarning tanlanishi, ularning semantik va pragmatik talqinida hal qiluvchi omil hisoblanadi. Lingvistik signallarning eksplitsit va implitsit ma'nolari o'rtasidagi munosabat, shuningdek, ularning nutq aktlari doirasida namoyon bo'lishi sotsiollingvistik kompetensiyaning tarkibiy jihatlarini chuqurroq anglash imkonini berdi. Bu esa kommunikativ jarayonda yuzaga kelishi mumkin bo'lgan semantik noaniqliklar va interpretativ tafovutlarning asosiy sabablarini aniqlashga xizmat qiladi. Shuningdek, tadqiqot natijalari kontekstual va situativ ma'nolarni to'g'ri anglash sotsiollingvistik kompetensiyaning muhim komponenti ekanligini ko'rsatdi. Lingvistik signallarning ijtimoiy indeksiallik xususiyatlari hamda diskursiv strategiyalar bilan bog'liqligi nutq ishtirokchilaridan yuqori darajadagi pragmatik va sotsiollingvistik bilimlarni talab etishini namoyon etdi. Ushbu jihatlar hisobga olinmagan holatlarda kommunikativ samaradorlikning pasayishi ehtimoli ortishi ilmiy asosda yoritib berildi.

Xulosa sifatida ta'kidlash mumkinki, lingvistik signallarning kontekstual va situativ ma'nolarini sotsiollingvistik kompetensiya doirasida tadqiq etish zamonaviy tilshunoslikning dolzarb masalalaridan biri bo'lib, u til va jamiyat o'rtasidagi murakkab o'zaro munosabatlarni chuqurroq anglash imkonini beradi. Tadqiqot natijalari sotsiollingvistik kompetensiyani shakllantirish va rivojlantirishga qaratilgan ilmiy yondashuvlarni takomillashtirish uchun nazariy asos bo'lib xizmat qiladi hamda kelgusidagi lingvistik tadqiqotlar uchun muhim metodologik yo'nalishlarni belgilab beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdullayev B.M. Zamonaviy o'zbek tilida nutq madaniyati va pragmatika. –Toshkent: Akademnashr, 2017. 72–89-betlar.
2. Axmedov M.X. Tilshunoslikda diskurs tahlili masalalari. –Toshkent: Fan va texnologiya, 2020. 101–118-betlar.
3. Bobojonov D.R. Sotsiollingvistikaning nazariy asoslari. –Toshkent: Universitet, 2016. 54–68-betlar.
4. Ergashev O.S. Nutq aktlari va ularning pragmatik xususiyatlari. –Toshkent: Mumtoz so'z, 2019. 90–107-bet.
5. Ismoilov N.T. Til va ijtimoiy muhit. –Toshkent: Fan, 2018. 33–47-betlar.
6. Jo'rayev A.K. Kommunikativ lingvistika asoslari. –Toshkent: O'qituvchi, 2021. 119–134-b.
7. Karimova D.Sh. Diskurs va pragmatik ma'no. – Toshkent: Akademnashr, 2020. 65–82 b.
8. Qodirov R.A. O'zbek tilida ijtimoiy nutq shakllari. – Toshkent: Navro'z, 2017. 140–156-b.
9. Rahmonov U.J. Sotsiollingvistik kompetensiya va nutqiy muloqot. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2022. 98–115-b.
10. To'xtasinov I.B. Pragmalingvistika: nazariya va amaliyot. –Toshkent: Akademnashr, 2019. 123–139-bet.

Yunusxon RAHMATULLAYEV,
Namangan davlat universiteti katta o'qituvchisi
 e-mail: rahmatullayevyunusxon@gmail.com

SO'Z O'ZLASHUVIDA FONETIK MOSLASHUV

Annotatsiya: ushbu maqolada boshqa tildan arab tiliga kirib kelgan so'zlarning tahlili o'rganilgan. Tahlillar jarayonida shuning guvohi bo'ldikki, o'zlashma so'zlar bir qolip sifatida namoyon bo'lib, leksikologiya bo'limining tadqiqot obyekti bo'lsa ham, shu qolipni ma'noviy hamda mazmuniy jihatdan to'ldirish turli ijtimoiy, siyosiy, madaniy omillar bilan bog'liqdir. Umuman olganda o'zga so'zning o'zlashuvi ijtimoiy hodisadir. So'z o'zlashishidagi biror o'zgarish jamiyatning ishtirokisiz yuz bermasa-da, davlat va jamiyatning tilga keskin o'zgartirishlar kiritish bilan bog'liq urinishlarini til bilan bog'liq bo'lmagan omil sifatida, vaqt o'tishi bilan sezilarsiz holatda fonetik, leksik va grammatik jihatdan o'zlashmalarining o'z til qolipiga moslashib borishini lisoniy hodisa sifatida farqlab oldik.

Kalit so'zlar: *o'zlashma so'zlar, konvergensiya, morfologik me'yorlashuv, tilga xos tovush moslashuvi.*

Аннотация: в данной статье изучается анализ слов, пришедших в арабский язык из другого языка. В ходе анализа мы стали свидетелями того, что хотя заимствованные слова выступают в виде шаблона и являются объектом исследования кафедры лексикологии, наполнение этого шаблона по смыслу и содержанию связано с различными социальными, политическими и культурными факторами. Вообще освоение иностранного слова – явление социальное. Хотя любое изменение в усвоении слов не происходит без участия общества, мы выделили попытки государства и общества внести радикальные изменения в язык как фактор, не связанный с языком, и незаметное приспособление фонетических, лексических и грамматических усвоений к языковому образцу с течением времени как лингвистическое явление.

Ключевые слова: *заимствованные слова, конвергенция, морфологическая стандартизация, языковая звуковая адаптация.*

Annotation: in this article, the analysis of words that entered the Arabic language from another language is studied. In the course of the analysis, we witnessed that even though the borrowed words appear as a pattern and are the object of research of the lexicology department, the filling of this pattern in terms of meaning and content is related to various social, political, and cultural factors. In general, the acquisition of a foreign word is a social phenomenon. Although any change in word acquisition does not occur without the participation of the society, we distinguished the state and society's attempts to make drastic changes to the language as a factor unrelated to language, and the imperceptible adaptation of phonetic, lexical and grammatical acquisitions to the language pattern over time as a linguistic phenomenon.

Key words: *borrowed words, convergence, morphological standardization, language-specific sound adaptation.*

Arab tilshunosligida o'zlashma so'zlar butunliklarini o'rganish alohida ahamiyat kasb etadi. Bu tushuncha, arab tilining boy va rang-barang tuzilishini chuqurroq tushunish uchun zarur bo'lgan asosiy grammatik birliklardan biridir. So'zning ma'noviy va shakliy yaxlitligini ta'minlovchi, bir nechta mustaqil yoki bog'liq

so'zlardan tashkil topgan tuzilmalardir. Ularning tahlili, tilshunoslar uchun nafaqat lingvistik tuzilmaning asosini, balki tilning ifodaviy va funksional imkoniyatlarini ochib beradi.

Arab tilida o'zlashma so'zlar tahlilining ahamiyati, gap tuzilmalarining murakkabligi va o'ziga xos xususiyatlarini anglashda yotadi. Bu

o'zlashmalar orqali tilning stilistik xususiyatlari, ma'no darajalari va nutq samaradorligi kabi jihatlar yoritiladi. Shuningdek, bu tahlil til o'rganish va o'qitish metodikasida, matn tahlilida va til modelini qurishda qo'llaniladi.

Bu maqola arab tilshunosligida o'zlashma so'zlarning o'rganilishi va tahlil qilinishining dolzarb masalalari, metodologiyasi, qo'llaniladigan usullar hamda kutilayotgan natijalar haqida to'liq ma'lumot berishga qaratilgan. Tilshunoslik sohasida ilmiy tadqiqotlar va nazariy bilimlarning rivojlanishi bilan o'zlashma so'zlar tahlilining ahamiyati yanada ortib bormoqda. Shuning uchun ushbu maqola arab tilining murakkab so'z tuzilish tuzilmalarini chuqurroq tushunishga qaratilgan har bir kishiga foydali bo'lishi mumkin.

Arab adabiy tili grammatikasining asosiy qurilish toshlaridan biri hisoblanadi. Ular tilning sintaktik boyliklarini namoyon etuvchi asosiy vositalardir. O'zlashma so'zlar tahlili orqali biz tilning badiiy, ilmiy, publitsistik va boshqa uslublaridagi xususiyatlarini tushunish imkoniyatiga ega bo'lamiz. Shu bilan birga, o'zlashma so'zlar tahlili til o'rganuvchilarga arab tilining murakkab tuzilmalarini osonroq o'zlashtirishga yordam beradi. Muayyan bir kasbni egallamoqchi bo'lgan mutaxassis o'zi tanlagan sohaning turli jihatlarini bilishi kerak. Arab filologiyasi (tili va adabiyoti) ilmini egallamoqchi bo'lgan har bir arabshunos uchun tilni puxta egallash vazifasi birinchi o'rinni egallamog'i zarur. Terminologiya masalalari hamisha tilshunoslikning dolzarb masalalaridan biri bo'lib kelgan. Chunki terminlarning sohalar lug'aviy qatlamlaridagi o'rni va vazifasini belgilash, tushunchaning mazmun-mohiyatini to'g'ri anglash imkonini beradi. Hozirgi kunda O'zbekistonda arab tili grammatikasini unda so'z yasash qonun-qoidalarini o'rgatish uchun o'zbek olimlari bilan bir qatorda o'zga millatlarning olimlari tomonidan yaratilgan kitoblaridan ham foydalaniladi. Lekin bu kabi kitoblarning barchasida grammatikani yoritib berishda grammatik

terminning yoki so'zlarning nomi shu millatlarning tilida berilgan bo'lishi mumkin. Shuning uchun arab tilida chet tiliga oid terminlar borasidagi ishlar dolzarb hisoblanadi. Lug'atlarning rivojlanishi, tartibga solinishi fanning har xil sohalarida turlicha bo'lib, ma'lum fanning taraqqiyotiga bog'liq. Bu taraqqiyot to'xtovsiz bo'lgani uchun yangi so'zlarning kirib kelishi, tartibga tushishi ham uzluksiz bo'ladi. Demak, yangi so'zlarning tartibga solinishi nafaqat ijtimoiy hayotda, balki ilmiy sohada ham ahamiyati katta bo'lgan masaladir. Ajnabiy so'zlarning leksik tahlili har qanday termin bir terminologik sistemaga mansub bo'lishi bilan birga so'z sifatida tilning boyligi hamdir. Xalq tilining leksikasi negizida vujudga keladi va boyiydi. O'z navbatida, u umumxalq tilining boyishi uchun xizmat qiladi.

Har bir xalqning tilida yaratilgan lug'atlar muhim madaniy boylik bo'lib hisoblanadi. Uzoq yillar davomida arab tili leksikografiyasi qator yutuqlarni qo'lga kiritdi. Lug'atlarning yangi turlari nashr etildi, ularda arab xalqlarining boy ma'naviy xazinasini o'z o'rnini topdi, milliy qadriyatlar va urf-odatlarini ifodalovchi leksemalar o'zining haqiqiy bahosini oldi.

So'zlar ularning ma'nosi ko'pincha tarkibidagi qismlar ma'nosining yig'indisiga teng bo'ladi. Bunda so'z qismlari tarixan mustaqil ishlatilib, bugungi kunda iste'moldan chiqib ketgan bo'lsagina etimologik talqinga ehtiyoj seziladi. Arabcha-o'zbekcha "An-Na'im al-kabir" lug'ati tarkibiga kiritilgan boshqa tillardan o'zlashgan so'zlarning anchagina qismi lug'atdagi so'zlar tarkibida uchraydi. Bu so'zlarning kelib chiqish ma'nolari haqida aniq bilish ularning ma'no xususiyatlarini to'g'ri anglash imkonini beradi. Bu o'z navbatida, shu so'zlarning polisemantik xususiyatlarini aniqroq izohlashda muhim ahamiyatga ega bo'ladi.

O'zga bir tildan arab tiliga so'z o'zlashsa, arab tili strukturasi moslashtirib qabul qilinadi. Agar bu so'z tarkibida arab tili alifbosida uchramaydigan harf mavjud bo'lsa, bu so'zni shu tilda uchraydigan

va yo'q harf talaffuziga yaqin keladigan harf bilan almashtirilib, til qoidasiga moslashtirib talaffuz qilinadi va yoziladi. Arab tilida bunga ko'plab misollar keltirish mumkin. Misol uchun arab tilida uchramaydigan p harfi ishtirok etgan o'zlashma so'zlarni misol qilib oladigan bo'lsak, quyidagi ko'rinishdagi so'zlarga duch kelishimiz mumkin.

Natijalar va muhokama. P harfi bilan boshlanuvchi Parij so'zi Fransiya davlatining poytaxti. Arab tili harflari orasida P undosh tovushi yo'q. Shu sabab p tovushi b tovushiga o'zgartirilib, so'z oxiridagi j tovushini s qilib talaffuz qilinadi Parij so'zi Baaris بارس tarzida talaffuz qilinadi va shunday yoziladi. Bu yerda b harfidan keyin cho'zib o'qiladigan alif harfi yoziladi va cho'zibroq aa deb talaffuz qilinadi, r harfidan so'ng cho'zib ii deb o'qish uchun y harfi yordamga keladi.

Rossiya davlatida joylashgan Sankt Peterburg shahrini talaffuz qilish jarayonida katta tovush o'zgarishlariga duch kelinadi. Bu joy nomi yangicha ko'rinishda jaranglaydi va yoziladi. Butrus-burg'u بَطْرُس بُورُغ b harfidan so'ng va t harfidan so'ng u harflarini cho'zib o'qilmaydi hamda yuqoridagi ko'rinishida bo'ladi.

Atoqli ot Pyotr so'zi- بَطْرُس – Butrusu deb o'qiladi va shunday yoziladi. O'zbekiston respublikasi hududida joylashgan Pop tumanini talaffuz qilish uchun faqat b harfidan foydalaniladi. Baabu – b harfidan keyin a harfini cho'zish uchun alif harfi ishlatiladi va بَاب shaklida yoziladi.

Fan sohalaridan biri patologiya (organizmdagi kasallik jarayonlarini va organizmning tabiiy holatdan chiqish sabablarini o'rganuvchi fan) Baasuuluujiyaa – بَاثُولُوجِيَا b harfidan so'ng ikki tish orasiga tilni qo'yib talaffuz qilinganda arablarning o'ziga xos tovush s tovushi kelib chiqadi va shu ikkala tovushlardan so'ng cho'ziq a alif va cho'ziq u tovushlari paydo bo'ladi va shu shaklida o'qiladi.

Pasport (inson shaxsini tasdiqlovchi hujjat) so'zi baasbuurtu – بَاسْبُورْط shaklida yoziladi. Bu yerda b harfidan so'ng cho'zib o'qish uchun alif harfi va ikkinchi b harfidan keyin u harfini

cho'zibroq o'qish uchun vov harfi yoziladi. Posho (Turk sultonligida va Misrda generallar va a'yonlarning oliy unvoni va unvon sohibi) – بَاشَا baashaa bu so'zning ko'plik shakli – بَاشَاوَات baashaavaatun tarzida yoziladi.

Afg'oniston hududidagi tillardan biri bo'lmish pushtu tili baashtuu – بَاشْتُو ko'rinishida bo'ladi.

Pedal (velosiped yoki avtomobil) jihozi – پَدَال badaalun.

Pragmatizm (falsafiy termin) – پَرَعْمَاتِيزْم biraag'maatizmun.

Protestant mazhabidagi odam – پَرُتِسْتَانْتِي – Birutastantiyyun.

Portugaliyalik – پُرتُغَالِي Burtug'aaliyyun.

Partiya (shaxmat o'yinida ishlatiladigan ibora) – پَرْتِيَا bartiyatun.

Burjuaziya – بُرْجُوازِيَّة Burjuvaaziyyatun.

Periskop (pana joydan turib kuzatishga moslangan durbinsimon optik asbob) – پَرِسْكُوب bariskuubun.

Pragmatizm (falsafa odamlar uchun kundalik muammolarni hal etishga xizmat qilishi kerak deb hisoblovchi oqim) – پَرَعْمَاتِيَّة birag'maatiyyatun.

Perkal (texnikada ishlatiladigan batustsimon gazlama) – پَرْكَال birkaalun.

Parlament (qonun chiqaruvchi oliy hokimiyat organi) – پَرْلَمَان barlamaanun.

Parlamentarizm (boshida parlament turgan davlat tuzumi) – پَرْلَمَانِيَّة barlamaaniyyatun.

Berilliy (kulrang yengil metall) – بَرِيلْيُوم birilliyuumun.

Bronza, brinj – بُرَنْز burunzun.

Shahzoda, prins – پَرِئْس birinsun.

Brahman (Hindistonda oliy tabaqalarga mansub kishi) – بَرَهْمَان barahmaanun.

Brahmanizm (Hindistondagi qadimgi din) – بَرَهْمَانِيَّة birahmiyyatun.

Protestant (nasroniylarda protestantlik mazhabidagi odam) – پَرُتِسْتَانْتِي biruutistaantiyyun.

Protoplazma (tirik organizm uchun hujayralardagi hayotiy jarayonlar uchun kerakli modda) – پَرُوتُوبْلَازْم Biruutuublaazmun.

Protokol (biror fakti tasdiqlash yoki qandaydir bitimlar haqidagi hujjat) – بِرُوْتُوْكَوْلُ Biruutuukuulun.

Proton (hamma atomlarning tarkibida mavjud bo'lgan musbat zaryadli elementar zarracha) – بِرُوْتُوْ Biruutuunun.

Proletariat – بِرُوْلِيْتَارِيَّةٌ biruuliytaariyyatun.

Brom (kimyoviy modda) – بُرُوْمُ buruumun.

Barometr – بُرُوْمْتَرُ baruumitrun.

Pechenye, biskvit (shirinlik) – بَسْكِوِيْتٌ Baskviitun.

Psixolog, ruhshunos – بِسِيْكَوْلُوْجُ Bisiikuuluujun.

Peshtaxta, sinf doskasi – بِشْتَخْتَةٌ Bashtaxtatun.

Batareya (Elektr va avtomobil jihozi) – بَطَارِيَّةٌ Battaariyyatun.

Patriarx. Patriitsiy (qadimgi Rimda oqsuyak, zodagon); tar. Lashkarboshi; Zool; pingvin – بَطْرِيْقٌ Batriiqun

Xulosa va takliflar. O'zlashma so'zlarni o'rganishning arab tilshunosligidagi o'zni beqiyosdir. Ushbu tahlil natijalari o'zlashma so'zlar tilning ifodaviy quvvatini oshirishdagi ahamiyatini yorqin namoyish etdi. O'zlashma so'zlar arab tilining ma'no berish jarayonida muhim rol o'ynaydi va tilning semantik boyliklarini to'la-to'kis ochib beradi. Ularning tahlili orqali arab tilining sintaktik xilma-xilligi, ifodaviy imkoniyatlari va uslubiy xususiyatlari chuqurroq tushuniladi.

Bizning tahlilimiz shuningdek, o'zlashma so'zlarning til o'rganish va o'qitishda qanday qo'llanilishi mumkinligini ko'rsatadi. Til o'qituvchilari va til o'rganuvchilar uchun o'zlashma so'zlar tahlili juda qimmatli bo'lib, u tilning murakkab tuzilmalarini o'zlashtirishda yordam beradi. Bundan tashqari, o'zlashma so'zlarning tahlili tilshunoslik sohasida yangi nazariy yondashuvlarni ishlab chiqish uchun asos yaratadi, bu esa ilmiy tadqiqotlarni yanada chuqurlashtirish imkonini beradi.

Kelajakda o'zlashma so'zlarni yanada batafsil o'rganish, arab tilining badiiy va ilmiy matnlaridagi qo'llanilishini tahlil qilish orqali tilning uslubiy xilma-xilligini yanada yaxshiroq tushunish mumkin. Shuningdek, bu sohada amalga oshiriladigan ilmiy ishlar arab tilshunosligini yanada rivojlantirishga xizmat qiladi.

Arab tilida murakkab sintaktik butunliklarning tahlili nafaqat tilshunoslik

sohasida, balki til o'rganish va o'qitish metodikasida ham yangi imkoniyatlar ochadi. Ushbu sohada olib boriladigan izlanishlar tilning strukturaviy va funksional jihatlarini yanada chuqurroq tushunishimizga yordam beradi, bu esa arab tilini o'rganish va o'qitish sifatini yaxshilashga olib keladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Nosirov O. Yusupov M. va boshqalar. An-naim al-Kabir Arabcha-o'zbekcha lug'ati. – Toshkent, 2021.
2. Баранов Х. К. Арабско – русский словарь. – Москва, 1985.
3. Русско – арабский учебный словарь. Шарбатов Г. Ш. Москва 1979г.
4. Джафаров Б., Арифджанов З. Форс тилидаги туркий ўзлашмаларнинг морфологик мослашуви // Шарқ машъали, ОТ. 2022. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/fors-tilidagi-turkiy-zlashmalarning-morfologik-moslashuvi> (мурожаат санаси: 17.04.2024).
5. Qo'ziyev U. O'zbek tilidagi o'zlashma so'zlarning tarixiy taraqqiyoti va me'yorlashuv omillari: Monografiya. – Namangan: Mashrab, 2024. 226-b.

Muborak TURAYEVA,

Jizzax davlat pedagogika universiteti

Filologiya fakulteti Ingliz tili kafedrasida katta o'qituvchisi

LEKSIK INTERFERENSIYANING MULOQOTGA KIRISHISH SIFATIGA KO'RSATADIGAN TA'SIRINING TAHLILI

Annotatsiya: mazkur maqolada bilingval muhitda yuzaga keladigan leksik interferensiya hodisasining muloqot sifatiga ko'rsatadigan ta'siri tahlil qilinadi. Tadqiqot davomida ingliz va rus tillarini o'rganuvchi talabalar nutqida uchraydigan leksik xatolar, ularning paydo bo'lish sabablari hamda muloqot jarayoniga ta'siri o'rganildi. Kontrastiv va kontekstual tahlil usullari asosida interferensiyaning ijobiy va salbiy jihatlari aniqlandi. Tadqiqot natijalari chet tillarni o'qitish jarayonida leksik interferensiyaning kamaytirishga qaratilgan samarali metodik tavsiyalar ishlab chiqishga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: leksik interferensiya, bilingvizm, muloqot sifati, tillararo ta'sir, nutq xatolari, chet tilni o'qitish

Аннотация: в статье анализируется влияние лексической интерференции на качество коммуникации в условиях билингвальной среды. В ходе исследования рассматриваются лексические ошибки, возникающие в речи студентов, изучающих английский и русский языки, а также причины их появления и влияние на процесс общения. На основе контрастивного и контекстуального анализа выявлены положительные и отрицательные аспекты интерференции. Полученные результаты могут быть использованы при разработке методических рекомендаций по снижению интерференционных ошибок в обучении иностранным языкам.

Ключевые слова: лексическая интерференция, билингвизм, качество коммуникации, межъязыковое влияние, речевые ошибки, обучение иностранным языкам

Annotation: this article analyzes the impact of lexical interference on communication quality in a bilingual environment. The study examines lexical errors in the speech of students learning English and Russian, identifies their causes, and evaluates their influence on the communication process. Using contrastive and contextual analysis methods, both positive and negative aspects of lexical interference are revealed. The findings contribute to the development of effective methodological recommendations aimed at reducing interference-related errors in foreign language teaching.

Key words: lexical interference, bilingualism, communication quality, cross-linguistic influence, speech errors, foreign language teaching.

Leksik innovatsiyalarning paydo bo'lish sabablari har xil bo'lib, ularning ba'zilar til bilan aloqa qilish natijasida chet tilidan leksikani o'zlashtirish orqali sodir bo'ladi. Ushbu o'zlashtirishlar noma'lum vaqt davomida tilga sezilmas tarzda aralashishi mumkin, keyin esa chet tilining me'yorlariga bo'ysunib, uning lug'at tarkibidan to'liq o'rin egallaydi. Chet tillarini o'rganuvchilar va tarjimonlar ko'pincha alohida so'z va iboralarni ona tilidan chet tiliga yoki aksincha, chet tilidan ona tiliga tarjima qilishda qiyinchiliklarga duch kelishadi.¹

Bu holat Uriel Vaynrayxning quyidagi so'zlari bilan tasdiqlangan: "Ehtimol, leksik interferensiyaning asosiy omili leksik yetishmovchilikdir (lexical "gap" – leksik "bo'shliq")."²

1 Королева Н.М., Семенова Ю.И. К проблеме преодоления лексической интерференции на уроках иностранного языка (на уровне среднего общего образования) // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2017. №4. С. 202–210.

2 Jaeger T.F., & Snider N.E. Alignment as a consequence of expectation adaptation: Syntactic priming is affected by the prime's prediction error given both prior and recent experience. Cognition. 2013. 127.

Natalya Medensevaning mazkur tadqiqoti shuni ko'rsatdiki, leksik interferensiya hodisasi eng ko'p chet tillarida paronimlar va omonimlar bilan ishlashda yuzaga keladi.³

Ushbu muammo bilan shug'ullanadigan MDH davlatlari tadqiqotchi olimlari orasida N.V.Nikolayevni alohida ta'kidlash joiz. Olimning fikricha, leksikani tanlash so'zning xorijiy va ona tillaridagi shakli va ma'nosi o'rtasidagi munosabatga bog'liq.

Tilshunos so'zlarni sakkiz turga ajratadi:

1) ikki tilda ma'nosi bir xil bo'lgan o'zlashtirilgan/internatsional lingvistik birliklar. Bu so'zlar shakl va ma'no jihatidan deyarli to'liq mos keladi, interferensiya xavfi minimal. Masalan:

- *informatsiya (rus) – informatsiya (o'zbek)*
- *universitet (rus) – universitet (o'zbek)*
- *telefon (rus) – telefon (o'zbek)*

3 Меденцева Н.П. Лексическая интерференция в английской речи русскоязычных учащихся // Молодой ученый. 2014. – №3. – С. 840–844.

Bu turda leksik interferensiya odatda, musbat (positive transfer) xarakteriga ega.

2) soʻz birikmalarining tarkibiy qismlari, shuningdek, allaqachon tanish boʻlgan, lekin ona tilidagi soʻzlarga maʼno jihatidan oʻxshash har xil semantik tusga ega boʻlgan qoʻshma va yasama soʻzlar. Shaklan tushunarli, ammo semantik tusi farq qiladi. Shu yerda adashish boshlanadi.

Masalan:

- actual (ingliz) ≠ aktual (rus/oʻzbek)
- actual – haqiqiy, real aktual – dolzarb
- intelligent (ingliz) ≠ intelligent (ruscha madaniy maʼno)

Bu holat yolgʻon ekvivalentlar bilan bogʻliq.

3) ona tilidagi soʻzlarning semantik doirasiga zid boʻlmagan maʼno doirasiga ega soʻzlar. Bunda maʼnolar kesishadi, lekin toʻliq mos emas. Masalan:

- friend (ingliz) – doʻst (oʻzbek) friend doirasi kengroq, tanishni ham qamrab oladi
- job (ingliz) – ish (oʻzbek)

Interferensiya yengil, lekin uslubiy xatolar chiqishi mumkin.

4) oʻrganilayotgan til nuqtai nazaridan mazmuni oʻziga xos deb hisoblangan soʻzlar. Bu soʻzlar muayyan madaniyatga xos konseptni ifodalaydi.

Masalan:

- privacy (ingliz) – oʻzbek tilida toʻliq muqobili yoʻq
- gentleman (ingliz) – jentlmen (madaniy-axloqiy tushuncha)
- mahalla (oʻzbek) – ingliz va rus tillarida toʻliq analogsiz

Bu tur lingvomadaniy interferensiyaning eng kuchli manbai.

5) ona tili bilan negizi umumiy, ammo mazmuni turlicha boʻlgan soʻzlar: ildizi oʻxshash, maʼnosi esa boshqa tomonga ketgan. Masalan:

- magazine (ingliz) ≠ magazin (rus/oʻzbek)
- magazine – jurnal, magazin – doʻkon
- artist (ingliz) ≠ artist (ruscha sahna ijrochisi)

Bu holat nutqiy adashishlarni tez keltirib chiqaradi.

6) ona tiliga nisbatan maʼno doirasi kengroq boʻlgan leksik birliklar: xorijiy tildagi soʻz bir nechta maʼnoni qamrab oladi. Misollar:

- time (ingliz) – vaqt (oʻzbek) time: vaqt, davr, marta
- culture (ingliz) – madaniyat (oʻzbek) culture ilmiy, ijtimoiy, biologik maʼnolarni ham qamrab oladi

Bu turda maʼnoni toraytirib tarjima qilish xatosi kuzatiladi.

7) ona tiliga nisbatan torroq maʼno doirasiga ega boʻlgan leksik birliklar:⁴ xorijiy tilda maʼno cheklangan, ona tilida esa keng.

Masalan: cousin (ingliz) – amakivachcha, togʻavachcha, xolavachcha (oʻzbek), uncle (ingliz) – amaki, togʻa (oʻzbek tilida farqlanadi). Bu holat madaniy va qarindoshlik tizimi farqlari bilan bogʻliq.

Demak, N.V.Nikolayev tomonidan taklif etilgan leksik birliklar klassifikatsiyasi tillararo interferensiyaning shakllanish mexanizmlarini ochib berishga xizmat qiladi. Ayniqsa, maʼno doirasi kengaygan yoki toraygan hamda madaniy jihatdan oʻziga xos leksik birliklar lingvomadaniy interferensiyaning asosiy manbalari sifatida namoyon boʻladi.

V.V.Alimovning fikricha, leksik interferensiyadan farqli ravishda, semantik interferensiya alohida holat sifatida qaralishi lozim. Semantik interferensiyaning “bir til tizimi elementlarining boshqa til tizimiga sema darajasida aralashuvi” deb taʼriflaydi.⁵ Demak, semantik interferensiya holatida oʻxshash tushunchalarni ifoda etadigan va maʼnoda yaqin boʻlgan soʻzlar maʼnoning nozik farqlari va kontekstdagi qoʻllanilishi bilan bir-biridan farq qiladi. Bu turdagi interferensiyaning asosiy sababi – ona tili va chet tilidagi leksik birliklar semalarining mos kelmasligidir. Bir tildagi soʻz boshqa tildagi soʻzga nisbatan maʼnosi kengroq yoki torroq boʻlishi mumkin.

4 Тедтеева З.Х. Методы предупреждения и преодоления лексико-семантической интерференции // Вестник Северо-Осетинского государственного университета им. К.Л. Хетагурова. – Владикавказ, 2016. – № 3. – С. 151–156.

5 Алимов В.В. Интерференция в переводе: Учеб. Пособие / Алимов В.В. – М., 2005.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Тедтеева З.Х. Методы предупреждения и преодоления лексико-семантической интерференции // Вестник Северо-Осетинского государственного университета им. К.Л. Хетагурова. – Владикавказ, 2016. – № 3. – С. 151–156.
2. Алимов В.В. Интерференция в переводе: Учеб. Пособие / Алимов В.В. – М., 2005

Nargiza XAYRULLAYEVA,
JIDU roman-german tillari kafedrasida katta o'qituvchisi

ISPAN TILINI O'QITISHDA ZAMONAVIY PEDAGOGIK TEKNOLOGIYALARNING LINGVISTIK KOMPETENSIYANI SHAKLLANTIRISHDAGI O'RNI

Annotatsiya: mazkur ilmiy maqolada ispan tilini o'qitish jarayonida zamonaviy pedagogik texnologiyalarning lingvistik kompetensiyani shakllantirishdagi roli nazariy va amaliy jihatdan tahlil etilgan. Tadqiqot doirasida kommunikativ, interaktiv, raqamli va innovatsion pedagogik texnologiyalarning til o'rganish samaradorligiga ta'siri o'rganilgan. Shuningdek, lingvistik kompetensiyaning tarkibiy komponentlari — leksik, grammatik, fonetik va pragmatik kompetensiyalarni rivojlantirishda zamonaviy texnologiyalarning didaktik imkoniyatlari yoritilgan. Tadqiqot natijalari ispan tili ta'limida pedagogik texnologiyalarni tizimli qo'llash talabalarning til kompetensiyalarini rivojlantirishda muhim omil ekanligini ko'rsatadi.

Kalit so'zlar: *ispan tili, pedagogik texnologiyalar, lingvistik kompetensiya, kommunikativ yondashuv, innovatsion ta'lim, raqamli texnologiyalar, chet tillarni o'qitish metodikasi.*

Annotation: this scientific article examines the role of modern pedagogical technologies in the development of linguistic competence in teaching Spanish as a foreign language. The study analyzes communicative, interactive, and digital pedagogical technologies and their impact on the effectiveness of foreign language instruction. Particular attention is paid to the development of the core components of linguistic competence, including lexical, grammatical, phonetic, and pragmatic competencies. The findings indicate that the systematic integration of modern pedagogical technologies significantly enhances learners' linguistic competence in Spanish.

Key words: *Spanish language, pedagogical technologies, linguistic competence, communicative approach, innovative education, digital technologies, foreign language teaching methodology.*

Аннотация: в данной научной статье рассматривается роль современных педагогических технологий в формировании лингвистической компетенции при обучении испанскому языку. В рамках исследования проанализированы коммуникативные, интерактивные и цифровые педагогические технологии, а также их влияние на эффективность процесса обучения иностранному языку. Особое внимание уделено развитию компонентов лингвистической компетенции, включая лексическую, грамматическую, фонетическую и прагматическую компетенции. Результаты исследования подтверждают, что системное внедрение современных педагогических технологий способствует повышению уровня владения испанским языком у обучающихся.

Ключевые слова: *испанский язык, педагогические технологии, лингвистическая компетенция, коммуникативный подход, инновационное обучение, цифровые технологии, методика обучения иностранным языкам.*

Kirish. Bugungi globallashuv jarayonida xorijiy tillarni, xususan, ispan tilini o'rganish zarurati xalqaro kommunikatsiya, akademik hamkorlik va kasbiy faoliyatning muhim tarkibiy qismiga aylanib bormoqda. Jahon miqyosida keng tarqalgan tillardan biri bo'lgan ispan tilini samarali o'qitish masalasi ta'lim tizimida zamonaviy pedagogik yondashuvlar va innovatsion texnologiyalarni joriy etishni talab etadi. An'anaviy ta'lim metodlari zamonaviy ta'lim oluvchilarning kognitiv ehtiyojlari va kommunikativ talablarini to'liq qondira olmasligi sababli, pedagogik texnologiyalar asosida til o'qitishning yangi modellari ishlab chiqilishi dolzarb ilmiy muammo sifatida namoyon bo'lmoqda.

Lingvistik kompetensiya chet tilini egallash jarayonining asosiy ko'rsatkichlaridan biri bo'lib, u til birliklarini to'g'ri idrok etish, qo'llash va muloqot jarayonida funksional foydalanish qobiliyatini o'z ichiga oladi. Ushbu kompetensiya leksik, grammatik, fonetik hamda pragmatik komponentlarning integratsiyalashuvi orqali shakllanadi. Mazkur komponentlarni rivojlantirishda zamonaviy pedagogik texnologiyalarning metodik imkoniyatlari yetarlicha o'rganilmaganligi ushbu tadqiqotning ilmiy ahamiyatini belgilaydi.

Zamonaviy pedagogik texnologiyalar, jumladan, kommunikativ yondashuv, interaktiv metodlar, raqamli ta'lim platformalari, multimediya vositalari hamda masofaviy ta'lim texnologiyalari ispan tilini o'qitish jarayonini individuallashtirish, faollashtirish va samaradorligini oshirishga xizmat qiladi. Ushbu texnologiyalar ta'lim oluvchilarning mustaqil fikrlashini, tanqidiy tahlil qilish ko'nikmalarini va nutqiy faoliyatini rivojlantirishga yo'naltirilgan bo'lib, lingvistik kompetensiyaning tizimli shakllanishiga imkon yaratadi.

Shu nuqtayi nazardan, ispan tilini o'qitishda zamonaviy pedagogik texnologiyalarning lingvistik kompetensiyani shakllantirishdagi o'rnini ilmiy-nazariy va amaliy jihatdan tahlil qilish zarurati yuzaga kelmoqda. Mazkur tadqiqot pedagogik texnologiyalarni ispan tili ta'limiga integratsiyalashning samarali yo'llarini aniqlash hamda chet tillarni o'qitish metodikasini takomillashtirishga qaratilganligi bilan ahamiyatlidir.

Metodologiya. Mazkur tadqiqot zamonaviy ta'lim nazariyalari hamda chet tillarni o'qitish metodikasining ilmiy-konseptual asoslariga tayangan holda olib borildi va ispan tilini o'qitish jarayonida zamonaviy pedagogik texnologiyalarning lingvistik kompetensiyani shakllantirishdagi o'rnini aniqlashga

yo'naltirildi. Tadqiqot metodologiyasi nazariy va empirik yondashuvlarning integratsiyasiga asoslanib, til o'qitish jarayonini tizimli va kompleks tahlil qilish imkonini berdi.

Tadqiqotning nazariy-metodologik asosi sifatida kommunikativ, kompetensiyaviy hamda konstruktivistik yondashuvlar tanlandi. Mazkur yondashuvlar lingvistik kompetensiyani faqat grammatik bilimlar majmui sifatida emas, balki real kommunikativ vaziyatlarda til birliklaridan samarali foydalanish qobiliyati sifatida talqin etishga xizmat qiladi. Xususan, kommunikativ yondashuv doirasida til o'rganish jarayonida autentik muloqot muhitini yaratish muhim hisoblanadi, chunki "til o'zining haqiqiy funksional mohiyatini faqat ijtimoiy muloqot jarayonida namoyon etadi" (Hymes, 1972).

Tadqiqot jarayonida pedagogik texnologiyalar va lingvistik kompetensiya tushunchalarini chuqur o'rganish maqsadida nazariy tahlil va sintez usullaridan foydalanildi, bu esa mavjud ilmiy qarashlarni umumlashtirish va ularning metodik ahamiyatini aniqlash imkonini berdi. Shu bilan birga, an'anaviy va zamonaviy pedagogik texnologiyalarni taqqoslash orqali ularning ispan tilini o'qitishdagi didaktik samaradorligi baholandi hamda zamonaviy texnologiyalarning ustun jihatlari tizimlashtirildi.

Empirik tadqiqot bosqichida pedagogik kuzatuv va diagnostik metodlar qo'llanilib, ispan tili darslarida interaktiv metodlar, raqamli ta'lim platformalari hamda multimediya vositalaridan foydalanish jarayonida talabalarning lingvistik faolligi tahlil qilindi. Mazkur jarayonda lingvistik kompetensiyaning asosiy komponentlari — leksik, grammatik, fonetik va pragmatik kompetensiyalarning rivojlanish darajasi aniqlanib, ularning pedagogik texnologiyalar bilan uzviy bog'liqligi asoslab berildi. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, ta'lim jarayonining texnologiyalashtirilishi o'quvchining bilimni passiv qabul qiluvchidan faol subyektga aylanishiga zamin yaratadi, chunki "pedagogik texnologiyalar ta'lim oluvchining mustaqil fikrlashi va ijodiy faolligini rag'batlantiradi" (Richards & Rodgers, 2001). Shuningdek, tadqiqot davomida olingan natijalarni umumlashtirish va xulosalash maqsadida tavsifiy hamda qisman statistik tahlil elementlaridan foydalanildi. O'rganilgan ma'lumotlar asosida zamonaviy pedagogik texnologiyalarning ispan tilini o'qitish jarayoniga integratsiyalashuvi lingvistik kompetensiyani shakllantirishda samarali pedagogik mexanizm sifatida namoyon bo'lishi ilmiy jihatdan asoslab berildi. Natijada, mazkur metodologiya chet tillarni o'qitish tizimida pedagogik texnologiyalarni ilmiy asosda qo'llash hamda til ta'limining sifat ko'rsatkichlarini oshirish bo'yicha amaliy tavsiyalar ishlab chiqishga imkon yaratdi.

Tadqiqot natijalari va tahlil. Olib borilgan tadqiqot natijalari ispan tilini o'qitishda zamonaviy pedagogik texnologiyalarning lingvistik kompetensiyani shakllantirish jarayoniga sezilarli ijobiy ta'sir ko'rsatishini tasdiqladi. Tadqiqot davomida qo'llanilgan interaktiv metodlar, raqamli ta'lim platformalari hamda multimediya vositalari talabalarning til o'rganish jarayonidagi faolligini oshirib, ularning lingvistik birliklarni idrok etish va amaliy nutqda qo'llash qobiliyatini rivojlantirishga xizmat qildi. Xususan, texnologiyalarga asoslangan dars mashg'ulotlarida

talabalar til materialini passiv qabul qiluvchi emas, balki bilimni mustaqil ravishda konstruksiya qiluvchi faol subyekt sifatida ishtirok etdilar.

Tadqiqot natijalarining tahlili shuni ko'rsatdiki, zamonaviy pedagogik texnologiyalar lingvistik kompetensiyaning tarkibiy komponentlari — leksik, grammatik, fonetik va pragmatik kompetensiyalarni kompleks ravishda rivojlantirish imkonini beradi. Ayniqsa, raqamli vositalardan foydalanish leksik birliklarning kontekstual o'zlashtirilishini jadallashtirib, grammatik tuzilmalarni muloqot jarayonida ongli qo'llash ko'nikmasini shakllantirdi. Bu holat kommunikativ yondashuvning asosiy tamoyillaridan biri bo'lib, til bilimlarining real nutqiy vaziyatlarda namoyon bo'lishini ta'minlaydi, chunki "lingvistik kompetensiya muloqot jarayonida funksional ahamiyat kasb etgandagina to'liq shakllanadi" (Hymes, 1972). Shuningdek, tadqiqot jarayonida multimediya va interaktiv texnologiyalar asosida tashkil etilgan mashg'ulotlar fonetik kompetensiyani rivojlantirishda ham yuqori samaradorlikni namoyon etdi. Audio va video materiallar yordamida talabalarning talaffuz me'yorlariga rioya qilish, nutq ohangini to'g'ri qo'llash hamda tinglab tushunish ko'nikmalari sezilarli darajada yaxshilandi. Bu esa zamonaviy pedagogik texnologiyalarning chet tilini o'qitishda faqat bilim berish vositasi emas, balki nutqiy faoliyatni shakllantiruvchi muhim metodik omil ekanligini ko'rsatadi.

Tadqiqot natijalari pragmatik kompetensiyaning rivojlanishida ham muhim ijobiy o'zgarishlarni aniqlash imkonini berdi. Interaktiv topshiriqlar, loyiha asosidagi ta'lim hamda real kommunikativ vaziyatlarni modellash orqali talabalar ispan tilida nutqiy vaziyatga mos ravishda fikr bildirish, madaniyatlararo muloqot me'yorlarini hisobga olish ko'nikmalarini egalladilar. Bu holat konstruktivistik ta'lim nazariyasiga mos bo'lib, unda bilim o'rganuvchining shaxsiy tajribasi va faoliyati orqali shakllanadi, chunki "ta'lim jarayonining samaradorligi o'rganuvchining faol ishtiroki bilan belgilanadi" (Richards & Rodgers, 2001).

Olingan natijalarning umumiy tahlili shuni ko'rsatdiki, ispan tilini o'qitishda zamonaviy pedagogik texnologiyalarni tizimli va maqsadli qo'llash lingvistik kompetensiyani shakllantirish jarayonini optimallashtiradi hamda ta'lim sifati va samaradorligini oshiradi. Tadqiqot davomida aniqlangan ilmiy dalillar pedagogik texnologiyalarni chet tillarni o'qitish jarayoniga integratsiyalash metodik jihatdan asosli va pedagogik nuqtayi nazardan samarali ekanligini tasdiqlaydi. Natijada, zamonaviy pedagogik texnologiyalar ispan tili ta'limida lingvistik kompetensiyani rivojlantirishning muhim va ajralmas omili sifatida namoyon bo'ldi.

Tadqiqotning keyingi bosqichida zamonaviy pedagogik texnologiyalarning lingvistik kompetensiyani shakllantirish jarayoniga bilvosita ta'sir etuvchi omillar ham tahlil qilindi. Xususan, texnologiyalarga asoslangan ta'lim muhitining talabalarning motivatsion holati va kognitiv faolligiga ta'siri alohida o'rganildi. Kuzatuv natijalari shuni ko'rsatdiki, interaktiv va raqamli texnologiyalar bilan boyitilgan dars jarayoni talabalarda til o'rganishga bo'lgan ichki ehtiyojni kuchaytirib, ularda o'quv faoliyatida barqaror qiziqishning shakllanishiga

zamin yaratadi. Bu holat lingvistik kompetensiyaning uzoq muddatli va barqaror rivojlanishini ta'minlovchi muhim psixopedagogik omil sifatida namoyon bo'ladi. Shuningdek, tadqiqot natijalari zamonaviy pedagogik texnologiyalar asosida tashkil etilgan ta'lim jarayonida o'qituvchi va talaba o'rtasidagi pedagogik interaksionining sifat jihatidan o'zgarishini ko'rsatdi. An'anaviy ta'lim modelida o'qituvchi bilim manbai sifatida markaziy o'rin egallagan bo'lsa, texnologiyalashtirilgan ta'lim muhitida u fasilitator va yo'naltiruvchi rolini bajaradi. Bunday o'zgarish talabalarining mustaqil qaror qabul qilish, til materialini tahlil qilish va nutqiy vaziyatlarda moslashuvchanlik ko'rsatish qobiliyatlarini rivojlantiradi, chunki "ta'lim subyektlari o'rtasidagi faol hamkorlik bilimning chuqur o'zlashtirilishini ta'minlaydi" (Littlewood, 1981).

Tahlil natijalari zamonaviy pedagogik texnologiyalarning differensial va individual yondashuvni amalga oshirishdagi imkoniyatlarini ham ochib berdi. Raqamli platformalar yordamida talabalarining til o'zlashtirish sur'ati, kognitiv uslubi va individual ehtiyojlarini hisobga olish imkoniyati paydo bo'ldi. Bu esa lingvistik kompetensiyaning notekis rivojlanishini kamaytirib, barcha talabalar uchun teng ta'lim sharoitini yaratishga xizmat qildi. Mazkur holat kompetensiyaviy yondashuvning asosiy tamoyillariga mos keladi, chunki unda ta'lim natijasi shaxsiy rivojlanish dinamikasi bilan bevosita bog'liq holda baholanadi.

Bundan tashqari, tadqiqot davomida zamonaviy pedagogik texnologiyalarning reflektiv faoliyatni rivojlantirishdagi ahamiyati ham aniqlandi. Texnologiyalar asosida tashkil etilgan mustaqil topshiriqlar va o'z-o'zini baholash mexanizmlari talabalarni o'z lingvistik xatolarini aniqlash va ularni ongli ravishda tuzatishga yo'naltirdi. Bu jarayon lingvistik kompetensiyaning chuqurlashuviga olib kelib, til bilimlarining mexanik emas, balki ongli va tizimli tarzda shakllanishini ta'minladi. Mazkur fikrga ko'ra, "refleksiya til o'rganish jarayonining ajralmas qismi bo'lib, u bilimlarning mustahkamlanishiga xizmat qiladi" (Schön, 1983).

Yakuniy tahlil shuni ko'rsatadiki, zamonaviy pedagogik texnologiyalar ispan tilini o'qitishda faqat metodik vosita sifatida emas, balki lingvistik kompetensiyani shakllantirishning kompleks pedagogik mexanizmi sifatida namoyon bo'ladi. Tadqiqot davomida olingan yangi ilmiy ma'lumotlar pedagogik texnologiyalarni maqsadli, tizimli va metodik asoslangan holda

qo'llash ispan tili ta'limining sifat ko'rsatkichlarini sezilarli darajada oshirishini ilmiy jihatdan tasdiqlaydi. Shu tariqa, zamonaviy pedagogik texnologiyalar chet tillarni o'qitish jarayonida lingvistik kompetensiyani rivojlantirishning strategik omili ekanligi yana bir bor asoslab berildi.

Xulosa. Mazkur tadqiqot natijalari ispan tilini o'qitishda zamonaviy pedagogik texnologiyalarning lingvistik kompetensiyani shakllantirishdagi ahamiyati yuqori ekanligini ilmiy-nazariy va amaliy jihatdan asoslab berdi. Tadqiqot davomida olib borilgan tahlillar shuni ko'rsatdiki, pedagogik texnologiyalarni ta'lim jarayoniga tizimli va maqsadli integratsiyalash til o'rganish jarayonining samaradorligini oshirib, talabalarining lingvistik bilim va ko'nikmalarini kompleks tarzda rivojlantirishga xizmat qiladi.

Tadqiqot natijalari zamonaviy pedagogik texnologiyalar lingvistik kompetensiyaning tarkibiy komponentlari — leksik, grammatik, fonetik va pragmatik kompetensiyalarni o'zaro uzviy bog'liqlikda shakllantirish imkonini berishini ko'rsatdi. Texnologiyalarga asoslangan ta'lim muhiti talabalarining nutqiy faolligini kuchaytirib, til birliklaridan real kommunikativ vaziyatlarda ongli va moslashuvchan foydalanish qobiliyatini rivojlantiradi. Bu holat ispan tilini o'qitishda kompetensiyaviy va kommunikativ yondashuvlarning ustuvorligini yana bir bor tasdiqlaydi.

Tadqiqotda zamonaviy pedagogik texnologiyalarning motivatsion, kognitiv va reflektiv jarayonlarga ta'siri aniqlanib, ularning lingvistik kompetensiyaning barqaror shakllanishida muhim pedagogik omil ekani ilmiy jihatdan asoslandi. O'qituvchi va talaba o'rtasidagi pedagogik hamkorlikning yangi modeli shakllanib, unda o'qituvchi fasilitator, talaba esa ta'lim jarayonining faol subyekti sifatida namoyon bo'ldi. Mazkur o'zgarish ta'lim jarayonining shaxsga yo'naltirilganligini ta'minlashga xizmat qiladi.

Tadqiqot xulosalari zamonaviy pedagogik texnologiyalarni ispan tilini o'qitish jarayonida faqat texnik vosita sifatida emas, balki lingvistik kompetensiyani shakllantirishning strategik pedagogik mexanizmi sifatida ko'rib chiqish zarurligini ko'rsatadi. Olingan ilmiy natijalar chet tillarni o'qitish metodikasini takomillashtirish, ta'lim jarayonini innovatsion asosda tashkil etish hamda ispan tili ta'limining sifat ko'rsatkichlarini oshirishga qaratilgan metodik tavsiyalar ishlab chiqish uchun mustahkam nazariy asos bo'lib xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdullayeva M.Q. *Chet tillarni o'qitishda zamonaviy pedagogik texnologiyalar*. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2019. 156-b.
2. Bozorov B.B. *Ta'lim jarayonida kompetensiyaviy yondashuv asoslari*. – Toshkent: O'qituvchi, 2018. 142-b.
3. G'ofurov I.S. *Xorijiy tillarni o'qitish metodikasining nazariy asoslari*, Samarqand: SamDU nashriyoti, 2017. 188-b.
4. Ismoilova N.R. *Raqamli ta'lim muhitida chet tillarni o'qitish metodikasi*. – Toshkent: Innovatsion rivojlanish nashriyoti, 2021. 134-b.
5. Karimov A.A. *Pedagogik texnologiyalar va ta'lim samaradorligi*. – Toshkent: Akademnashr, 2020. 165-b.
6. Mahmudova D.X. *Chet til ta'limida lingvistik kompetensiyani shakllantirish masalalari*. – Buxoro: BDU nashriyoti, 2019. 121-b.
7. Nurmatov S.J. *Kommunikativ yondashuv asosida xorijiy tillarni o'qitish*. – Toshkent: Fan, 2016. 176-b.
8. Qodirova L.T. *Innovatsion pedagogik texnologiyalar asosida ta'limni tashkil etish*. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2020. 148-b.
9. Rasulova Z.M. *Chet tillarni o'qitishda interaktiv metodlardan foydalanish*. – Andijon: AndDU nashriyoti, 2018. 112-b.
10. Xoliqov A.K. *Pedagogik mahorat va zamonaviy ta'lim texnologiyalari*. – Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2017. 190-b.

Dilobar BABAQULOVA,
Osiyo texnologiyalari universiteti
assistent o'qituvchisi
mustaqil tadqiqotchisi



O'ZBEK VA RUS TILLARIDA AQLIY FAOLIYAT FE'LLARINING SEMANTIK TASNIFI (QIYOSIY TAHLIL ASOSIDA)

Annotatsiya: mazkur maqolada o'zbek va rus tillarida aqliy faoliyat fe'llarining semantik xususiyatlari qiyosiy tahlil asosida o'rganiladi. Tadqiqotda aqliy faoliyatni ifodalovchi fe'llarning til tizimidagi o'rni, ularning semantik guruhlarida hamda kognitiv mazmuni yoritiladi. Shuningdek, ushbu fe'llarning tafakkur jarayoni, idrok, anglash va xotira bilan bog'liqligi aniqlanadi. O'zbek va rus tillaridagi aqliy faoliyat fe'llarining o'xshash va farqli jihatlari tahlil qilinib, ularning milliy tafakkur va til manzarasidagi o'rni ochib beriladi. Maqolada qiyosiy, tavsifiy va semantik tahlil metodlaridan foydalanilgan. Tadqiqot natijalari tarjima nazariyasi, kognitiv lingvistika hamda leksikografik izlanishlar uchun muhim ilmiy-amaliy ahamiyatga ega. Aqliy faoliyat fe'llarini qiyosiy o'rganish tarjima nazariyasi, kognitiv lingvistika hamda leksikografiya uchun muhim ilmiy ahamiyatga ega bo'lib, u milliy tafakkur xususiyatlarini ochib berishga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: *aqliy faoliyat fe'llari, semantik tasnif, tafakkur, kognitiv yondashuv, qiyosiy tahlil, semantik maydon, fe'l semantikasi, til va tafakkur, leksik birlik, mental jarayon.*

Аннотация: в этой статье на основе сравнительного анализа изучаются семантические особенности глаголов умственной активности в узбекском и русском языках. В исследовании рассматривается роль глаголов, выражающих умственную активность, в языковой системе, их семантические группы и когнитивное содержание. Также установлено, что эти глаголы связаны с мыслительным процессом, восприятием, восприятием и памятью. Анализируются схожие и различные аспекты глаголов умственной активности в узбекском и русском языках, что выявляет их роль в национальном мышлении и языковом ландшафте. В статье используются методологии сравнительного, описательного и семантического анализа. Результаты исследований имеют важную научную и практическую ценность в области теории перевода, когнитивной лингвистики и лексикографических исследований. Сравнительное изучение глаголов умственной активности имеет большое научное значение для теории перевода, когнитивной лингвистики и лексикографии, что способствует выявлению особенностей национального мышления.

Ключевые слова: *глаголы мыслительной деятельности, семантическая классификация, мышление, когнитивный подход, сопоставительный анализ, семантическое поле, семантика глагола, язык и мышление, лексическая единица, ментальный процесс.*

Annotation: in this article the semantic features of verbs of mental activity in Uzbek and Russian languages are studied on the basis of comparative analysis. The study examines the role of verbs expressing mental activity in the language system, their semantic groups and cognitive content. It is also determined that these verbs are related to the thought process, perception, perception and memory. Similar and different aspects of verbs of mental activity in Uzbek and Russian languages are analyzed, revealing their role in national thinking and language landscape. Methodologies of comparative, descriptive and semantic analysis are used in the article. The results of the research have important scientific and practical value in the field of translation theory, cognitive linguistics and lexicographic research. The comparative study of the verbs of mental activity is of great scientific importance for translation theory, cognitive linguistics and lexicography, which serves to reveal the features of national thinking.

Key words: *mental activity verbs, semantic classification, cognition, cognitive approach, comparative analysis, semantic field, verb semantics, language and thinking, lexical unit, mental process.*

Kirish. Aqliy faoliyat fe'llari til tizimida insonning tafakkur jarayoni, bilish faoliyati, idrok etish, xulosa chiqarish, eslash, tushunish kabi intellektual holatlarni ifodalovchi muhim leksik-semantik birliklar hisoblanadi. Ushbu fe'llar shaxsning ichki ruhiy holati, fikrlash jarayoni va ong faoliyatini aks ettirishi bilan boshqa fe'l guruhlaridan ajralib turadi. Til tizimida aqliy faoliyat fe'llari nafaqat grammatik birlik sifatida, balki semantik va kognitiv jihatdan ham muhim o'rin egallaydi, chunki ular inson tafakkurining til orqali namoyon bo'lish shaklini belgilaydi.

Adabiyotlar tahlili va tadqiqot metodologiyasi. Aqliy faoliyat fe'llarining lingvistik tabiati va semantik xususiyatlari tilshunoslikda muhim tadqiqot obyektlaridan biri hisoblanadi. Ushbu masala o'zbek va rus tilshunosligida turli yondashuvlar asosida o'rganilgan. Jumladan, A. Hojiyev, Sh. Rahmatullayev, N. Mahmudov kabi olimlar o'zbek tilidagi fe'llarning leksik-semantik xususiyatlarini yoritib, aqliy faoliyat bilan bog'liq fe'llarning semantik guruhlanishiga e'tibor qaratganlar. Rus tilshunosligida esa V. Vinogradov, Yu. Apresyan, N. Arutyunova kabi tadqiqotchilar tafakkur jarayonini ifodalovchi fe'llarning ma'no tuzilishini kognitiv va semantik nuqtayi nazardan tahlil qilganlar.

Natijalar va muhokama. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, o'zbek va rus tillarida aqliy faoliyat fe'llari semantik jihatdan boy va ko'p qatlamli tizimni tashkil etadi. Qiyosiy tahlil jarayonida ushbu fe'llarning asosiy semantik yadrosi tafakkur, idrok, anglash, xotira va xulosa chiqarish jarayonlari bilan bevosita bog'liqligi aniqlandi. Har ikki tilda ham aqliy faoliyat fe'llari insonning ichki ruhiy holatini ifodalovchi muhim vosita sifatida namoyon bo'ladi, biroq ularning qo'llanish doirasi va ma'no nozikliklarida ayrim farqlar mavjud. Tahlil natijalari shuni ko'rsatdiki, o'zbek tilida aqliy faoliyat fe'llari ko'proq hissiylik va subyektiv baholash bilan uyg'unlashgan holda ishlatilsa, rus tilida esa mantiqiylik va tahliliy yo'nalish ustunlik qiladi.

Aqliy faoliyat fe'llari masalasi o'zbek tilshunosligida A. Hojiyev, Sh. Rahmatullayev, N. Mahmudov kabi olimlarning tadqiqotlarida muayyan darajada yoritilgan. Ular fe'llarning leksik-semantik guruhlarini, ma'no tuzilishi va nutqdagi funksiyalarini tahlil qilish orqali aqliy faoliyat bilan bog'liq birliklarga alohida e'tibor qaratganlar. Rus tilshunosligida esa V. Vinogradov, Yu. Apresyan, N. Arutyunova kabi olimlar aqliy faoliyat fe'llarini semantik va kognitiv

yondashuv asosida o'rganib, ularning tafakkur bilan uzviy bog'liqligini ilmiy asoslab berganlar. Ayniqsa, Yu. Apresyaning semantik nazariyasi aqliy jarayonlarni ifodalovchi fe'llarning ma'no tuzilishini chuqur tahlil qilish imkonini yaratdi. Zamonaviy kognitiv lingvistika doirasida esa aqliy faoliyat fe'llari inson ongining til orqali ifodalanish mexanizmi sifatida talqin qilinmoqda. Bu yondashuv tilni nafaqat aloqa vositasi, balki inson tafakkurining aks etish shakli sifatida o'rganishga imkon beradi.

O'zbekvarustillarida aqliy faoliyat fe'llari mazmuniy jihatdan bir necha asosiy semantik guruhlariga ajraladi. Ushbu guruhlanish insonning bilish jarayoni bosqichlarini aks ettirishi bilan xarakterlanadi. Eng avvalo, tafakkur jarayonini ifodalovchi fe'llar ajratiladi. O'zbek tilida *o'ylamoq, fikrlamoq, mulohaza qilmoq*, rus tilida esa *думать, размышлять* kabi fe'llar shaxsning fikrlash faoliyatini bildiradi. Bu fe'llar ko'pincha mantiqiy tahlil, xulosa chiqarish jarayonlari bilan bog'liq bo'lib, abstrakt xarakterga ega. Ikkinchi guruhni bilish va anglashni ifodalovchi fe'llar tashkil etadi. O'zbek tilida *bilmoq, anglamoq, tushunmoq*, rus tilida esa *знать, понимать, осознавать* fe'llari mazkur guruhga kiradi. Ushbu fe'llar bilim hosil qilish va uni ongda mustahkamlash jarayonini ifodalaydi. Ularning semantik tuzilishida natijaviylik unsuri ustun turadi. Uchinchi guruh xotira bilan bog'liq fe'llarni qamrab oladi: *eslamoq, yodlamoq — помнить, запоминать*. Bu fe'llar inson ongida ma'lumotni saqlash va qayta tiklash jarayonlarini ifodalaydi. To'rtinchi guruh esa taxmin, faraz va tasavvur bilan bog'liq fe'llarni o'z ichiga oladi (*tasavvur qilmoq, taxmin qilmoq — воображать, предполагать*). Ushbu fe'llar subyektivlik darajasi yuqori bo'lgan semantik birliklar hisoblanadi.

Qiyosiy tahlil natijalari shuni ko'rsatdiki, o'zbek va rus tillarida aqliy faoliyat fe'llarining umumiy semantik asoslari mavjud bo'lsa-da, ularning ifodalanish usullarida muayyan farqlar kuzatiladi. O'zbek tilida aqliy faoliyat fe'llari ko'pincha emotsional-ekspressiv tusga ega bo'lib, nutq egasining ichki kechinmalarini ifodalashga xizmat qiladi. Masalan, *anglab yetmoq, chuqur o'ylamoq* kabi birikmalar subyektiv bahoni kuchaytiradi. Rus tilida esa aqliy faoliyat fe'llari ko'proq mantiqiylik va aniqlikni ifodalashga yo'naltirilgan. *Осознавать, анализировать, размышлять* kabi fe'llar tafakkurning izchil va tizimli xarakterini aks ettiradi. Shuningdek, rus tilida prefikslar orqali

fe'l ma'nosining nozik farqlari ifodalanishi keng tarqalgan bo'lsa, o'zbek tilida bu vazifa ko'proq yordamchi fe'llar va kontekst orqali amalga oshiriladi. Aqliy faoliyat fe'llari grammatik jihatdan ko'pincha o'timsiz fe'llar sifatida namoyon bo'ladi, biroq ayrim holatlarda o'timli shaklda ham qo'llanadi. Masalan, *fikrni anglamoq, masalani tushunmoq* kabi birikmalar bunga misol bo'la oladi. Ularning zamon shakllari nutq vaziyatiga bog'liq holda semantik rang-baranglik kasb etadi. Mazkur fe'llar kontekst ta'sirida ko'chma ma'noga ega bo'lishi, metaforik yoki baholovchi ma'no yuklashi mumkin. Bu holat aqliy faoliyat fe'llarining faqat grammatik birlik emas, balki kognitiv va madaniy ahamiyatga ega bo'lgan til vositasi ekanligini ko'rsatadi.

Badiiy adabiyotda esa aqliy faoliyat fe'llari mutlaqo boshqacha funksional yuklama kasb etadi. Bu yerda ular qahramonning ichki kechinmalari, ruhiy holati, psixologik portreti va individual tafakkur tarzini ochib berishda muhim vosita bo'lib xizmat qiladi. *O'ylamoq, xayol surmoq, anglab yetmoq, tushunmoq* kabi fe'llar orqali qahramonning ichki dunyosi, shubha va iztiroblari, qaror qabul qilish jarayoni ifodalanadi. Badiiy matnda aqliy faoliyat fe'llari ko'pincha obrazlilik va emotsionallik bilan uyg'unlashib, matnning estetik ta'sirchanligini oshiradi. Publitsistik matnlarda esa aqliy faoliyat fe'llari muallifning ijtimoiy pozitsiyasini, baholash munosabatini va o'quvchiga ta'sir ko'rsatish maqsadini ifodalaydi. Bu turdagi matnlarda *anglashimiz kerak, tushunish lozim, e'tibor qaratish zarur* kabi fe'l birikmalari orqali o'quvchini fikrlashga undash, muayyan xulosaga yo'naltirish maqsadi ko'zlanadi. Publitsistik uslubda aqliy faoliyat fe'llari ko'pincha da'vat va baholash funksiyasini bajaradi.

Umuman olganda, aqliy faoliyat fe'llari nutqning barcha uslublarida muhim semantik yuklama kasb etib, ularning funksional imkoniyatlari tilning ifoda vositalarini boyitadi hamda inson tafakkurining til orqali namoyon bo'lishini ta'minlaydi. Aqliy faoliyat fe'llari muallif pozitsiyasini ifodalashda ham muhim ahamiyat kasb etadi. Ilmiy va publitsistik matnlarda muallif o'z munosabatini bevosita bildirmasdan, aynan aqliy faoliyat fe'llari orqali ifodalaydi. Masalan, *hisoblaymiz, ta'kidlash lozim, e'tirof etish kerak* kabi birliklar muallif fikrining mantiqiy asoslanganligini ko'rsatadi. Badiiy matnlarda esa muallif pozitsiyasi ko'pincha qahramon nutqi orqali bilvosita ifodalanadi. Bu holatda aqliy faoliyat fe'llari muallif va qahramon pozitsiyasini farqlashda muhim stilistik vosita bo'lib xizmat qiladi. Aynan shu xususiyat ularning stilistik imkoniyatlarini yanada kengaytiradi. Aqliy faoliyat fe'llari subyektiv baho berish vositasi sifatida ham keng qo'llanadi. Ular orqali nutq egasining voqelikka nisbatan munosabati, bahosi, ishonchi yoki shubhasi ifodalanadi. Masalan, *menimcha, o'ylaymanki, chamamda* kabi fe'llar subyektivlikni ochiq ko'rsatadi.

Xulosa. Mazkur tadqiqotda o'zbek va rus tillarida aqliy faoliyat fe'llarining semantik xususiyatlari qiyosiy tahlil asosida o'rganildi. Tadqiqot jarayonida aqliy faoliyat fe'llarining inson tafakkuri, idrok, anglash va xotira jarayonlari bilan bevosita bog'liqligi aniqlandi. Ular til tizimida muhim leksik-semantik qatlamni tashkil etib, insonning ichki ruhiy holatini ifodalashda yetakchi o'rin egallashi ilmiy jihatdan asoslandi. Tahlil natijalari shuni ko'rsatdiki, o'zbek va rus tillarida aqliy faoliyat fe'llari umumiy semantik yadrogagina ega bo'lib qolmay, milliy tafakkur va madaniy xususiyatlar ta'sirida o'ziga xos ma'no nozikliklarini ham namoyon etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Crystal, D. (2008). *A dictionary of linguistics and phonetics*. Oxford: Blackwell. 529 pp.
2. Fillmore, C. (1982). *Frame semantics and the nature of language*. Stanford: CSLI. 112 pp.
3. Lyons, J. (1995). *Linguistic semantics: An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. 376 pp.
4. Apresyan, Y. D. (1974). *Leksicheskaya semantika: Sinonimicheskiye sredstva yazyka*. Moscow: Nauka. 367 pp.
5. Arutyunova, N. D. (1999). *Yazyk i mir cheloveka*. Moscow: Yazyki russkoy kultury. 896 pp.

SH. A. NIGMATOVA,

*O'zMU, Xorijiy filologiya fakulteti, amaliy ingliz tili va
adabiyotshunoslik kafedrasida katta o'qituvchisi
email: nigmatovashahina@gmail.com*

INGLIZ TILIDAGI MURAKKAB GAP KONSTRUKSIYALARINING SINTAKTIK VA SEMANTIK JIHATLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarining sintaktik tuzilishi va semantik mazmuni tizimli ravishda tahlil qilinadi. Tadqiqot jarayonida murakkab gaplarning komponentlari o'rtasidagi grammatik va ma'naviy munosabatlar, xususan, bo'ysunish va koordinatsiya mexanizmlari, predikativ birliklarning funksional yuklamasi hamda ularning nutqiy kontekstdagi interpretatsiyasi o'rganiladi. Shuningdek, murakkab gaplarning semantik turlari va ularning diskursiv vazifalari aniqlanib, zamonaviy lingvistik yondashuvlar asosida baholanadi. Tadqiqot natijalari ingliz tilshunosligi, qiyosiy sintaksis va tarjima nazariyasi uchun nazariy va amaliy ahamiyatga ega.

Kalit so'zlar: *murakkab gap, sintaktik tuzilma, semantik munosabat, predikativ birlik, bo'ysunuvchi gap, koordinatsiya, diskurs, ingliz tilshunosligi.*

Аннотация: в статье проводится комплексный анализ синтаксических и семантических аспектов сложных предложений в английском языке. В ходе исследования рассматриваются грамматические и смысловые отношения между компонентами сложного предложения, механизмы подчинения и координации, функциональная нагрузка предикативных единиц, а также их интерпретация в речевом контексте. Особое внимание уделяется семантической классификации сложных предложений и их дискурсивным функциям с опорой на современные лингвистические подходы. Результаты исследования представляют теоретическую и практическую ценность для английского языкознания, сравнительного синтаксиса и теории перевода.

Ключевые слова: *сложное предложение, синтаксическая структура, семантические отношения, предикативная единица, подчинение, координация, дискурс, английское языкознание.*

Annotation: this article provides a systematic analysis of the syntactic and semantic aspects of complex sentence constructions in the English language. The study examines grammatical and semantic relations between the components of complex sentences, with particular emphasis on subordination and coordination mechanisms, the functional role of predicative units, and their interpretation within discourse contexts. Furthermore, the semantic classification of complex sentences and their discourse functions are explored based on contemporary linguistic approaches. The findings of the research contribute to both theoretical and practical developments in English linguistics, comparative syntax, and translation studies.

Key words: *complex sentence, syntactic structure, semantic relations, predicative unit, subordination, coordination, discourse, English linguistics.*

Kirish. Zamonaviy tilshunoslikda sintaktik birliklarning tuzilishi va mazmuniy xususiyatlarini kompleks tadqiq etish muhim nazariy va amaliy ahamiyat kasb etmoqda. Xususan, ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalari til tizimining yuqori darajadagi sintaktik birliklari sifatida kommunikativ maqsadni amalga oshirishda muhim vosita hisoblanadi. Murakkab gaplar orqali fikrning mantiqiy izchilligi, sabab-oqibat munosabatlari, shartlilik, vaqt va makon chegaralari, shuningdek, subyektiv baholash kabi semantik komponentlar ifodalanadi. Shu bois murakkab gaplarning sintaktik va semantik tabiatini chuqur o'rganish ingliz tilshunosligining dolzarb masalalaridan biri sanaladi.

Ingliz tilida murakkab gap konstruksiyalari strukturaviy jihatdan turli xil bo'ysunish va koordinatsiya munosabatlariga asoslanib shakllanadi. Ushbu konstruksiyalarda predikativ birliklarning o'zaro aloqasi

nafaqat grammatik qoidalarga, balki semantik moslik va kontekstual omillarga ham bog'liq bo'ladi. Natijada, murakkab gaplar tarkibidagi komponentlar mustaqil sintaktik birlik sifatida namoyon bo'lishi bilan birga, yagona kommunikativ butunlikni hosil qiladi. Bu holat murakkab gaplarni faqat strukturaviy yondashuv asosida emas, balki semantik va diskursiv nuqtayi nazardan ham tahlil qilish zaruratini yuzaga keltiradi. So'nggi yillarda olib borilgan lingvistik tadqiqotlarda murakkab gaplarning funksional-semantik xususiyatlari, ularning nutq jarayonidagi pragmatik vazifalari hamda kognitiv omillar bilan bog'liqligi masalalariga alohida e'tibor qaratilmoqda. Biroq mavjud ilmiy ishlarda ko'pincha sintaktik yoki semantik jihatlar alohida tadqiq etilib, ularning o'zaro uzviy bog'liqligi yetarli darajada yoritilmagan. Mazkur holat ingliz tilidagi murakkab

gap konstruksiyalarini sintaktik va semantik jihatdan integrativ yondashuv asosida o'rganishni taqozo etadi.

Ushbu maqolaning asosiy maqsadi ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarining sintaktik tuzilishini va ularning semantik mazmunini o'zaro bog'liq holda tahlil qilishdan iborat. Tadqiqot jarayonida murakkab gaplarning strukturaviy turlari, predikativ birliklar o'rtasidagi munosabatlar hamda ularning nutqiy va diskursiv funksiyalari aniqlanadi. Olingan natijalar ingliz tilshunosligi, qiyosiy sintaksis va tarjima nazariyasini rivojlantirishga xizmat qiladi.

Metodologiya. Mazkur tadqiqot ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarining sintaktik va semantik xususiyatlarini aniqlashga qaratilgan bo'lib, unda zamonaviy tilshunoslikda qo'llaniladigan kompleks metodologik yondashuvlardan foydalanildi. Tadqiqotning nazariy-metodologik asosi struktural, funksional va semantik tahlil tamoyillariga tayangan holda shakllantirildi. Til birliklarini izolyatsiyalangan holda emas, balki ularning nutqiy va diskursiv muhitdagi faoliyati bilan uzviy bog'liq holda o'rganish zarurati tilshunoslikda keng e'tirof etilgan bo'lib, "sintaktik struktura faqat formal tuzilma emas, balki ma'no hosil qiluvchi mexanizm sifatida namoyon bo'ladi" degan ilmiy qarash tadqiqotning metodologik yo'nalishini belgilab berdi.

Tadqiqot jarayonida tavsifiy-analitik metod asosiy usullardan biri sifatida qo'llanildi. Ushbu metod yordamida ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarining strukturaviy turlari aniqlanib, bo'ysunuvchi va koordinativ komponentlarning grammatik xususiyatlari tizimlashtirildi. Shu bilan birga, qiyosiy tahlil usuli orqali turli tipdagi murakkab gaplarning sintaktik modellari va ularning semantik funksiyalari o'zaro solishtirildi [Karimova, 2021]. Bu yondashuv murakkab gap tarkibidagi predikativ birliklarning o'zaro munosabatini chuqurroq ochib berishga imkon yaratdi, chunki "predikativlik murakkab gapning markaziy semantik tayanchi hisoblanadi".

Semantik tahlil jarayonida murakkab gaplarning ma'no qatlamlari kontekstual omillar bilan bog'liq holda ko'rib chiqildi. Xususan, sabab-oqibat, shartlilik, vaqt va maqsad munosabatlarini ifodalovchi bo'ysunuvchi gaplarning diskursiv vazifalari aniqlanib, ularning asosiy gap bilan semantik integratsiyasi tahlil qilindi. Bunda funksional-semantik yondashuv asos qilib olindi, chunki "gap ma'nosi uning faqat strukturaviy tuzilishidan emas, balki nutqiy vaziyatdagi kommunikativ maqsadidan kelib chiqadi". Mazkur tamoyil murakkab gaplarning semantik talqinida yuzaga keladigan ko'pma'nolilik holatlarini izohlashda muhim metodologik vosita bo'lib xizmat qildi. Tadqiqot materialini tanlashda lingvistik korpuslardan, zamonaviy ingliz tilidagi badiiy va ilmiy matnlardan olingan misollardan foydalanildi. Tanlangan materiallar

uzluksiz tanlab olish usuli asosida saralandi, bu esa tahlil natijalarining obyektivligi va ishonchililigini ta'minlashga xizmat qildi. Statistik elementlardan foydalanish orqali murakkab gap konstruksiyalarining qo'llanish chastotasi va funksional ustuvorliklari aniqlanib, olingan natijalar sifat va miqdor jihatdan asoslandi.

Umuman olganda, qo'llanilgan metodlar majmui ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarini sintaktik va semantik jihatdan yaxlit tizim sifatida tahlil qilish imkonini berdi. Metodologik yondashuvlarning integratsiyasi tadqiqot maqsadiga erishishni ta'minlab, murakkab gaplarning til tizimidagi o'rni va nutqiy faoliyatdagi ahamiyatini ilmiy asosda yoritishga xizmat qildi.

Tadqiqot natijalari va tahlil. Olib borilgan tadqiqot natijalari ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarining sintaktik va semantik tuzilishi o'zaro chambarchas bog'liq ekanligini tasdiqladi [Abdullayeva, 2018]. Tahlil jarayonida aniqlanishicha, murakkab gaplarning strukturaviy modeli faqatgina grammatik bog'lanish vositalari bilan belgilanmay, balki predikativ birliklar o'rtasidagi semantik moslik va diskursiv vazifalar bilan ham shakllanadi. Bu holat "murakkab gap sintaksisi mustaqil formal tizim emas, balki ma'no tashkil etuvchi mexanizm sifatida namoyon bo'ladi" degan ilmiy qarashni yana bir bor tasdiqlaydi [Burhonov, 2019].

Sintaktik tahlil natijalari shuni ko'rsatdiki, ingliz tilidagi murakkab gaplarda bo'ysunish munosabatlari koordinatsiyaga nisbatan ustunlik qiladi. Ayniqsa, aniqlovchi va to'ldiruvchi bo'ysunuvchi gaplar nutqiy jarayonda yuqori darajada funksional faollikka ega ekanligi aniqlandi. Ushbu turdagi bo'ysunuvchi gaplar asosiy predikativ birlikning semantik doirasini kengaytirib, axborotning aniqligi va mantiqiy izchilligini ta'minlaydi [Karimova, 2021]. Shu nuqtayi nazardan, "bo'ysunuvchi gaplar murakkab gapning semantik markazini shakllantirishda muhim rol o'ynaydi" degan fikr tadqiqot natijalari bilan asoslandi.

Semantik tahlil jarayonida murakkab gap konstruksiyalarining ma'no qatlamlari kontekstga bog'liq holda o'zgaruvchan ekanligi kuzatildi. Xususan, sabab-oqibat va shart munosabatlarini ifodalovchi bo'ysunuvchi gaplar ko'pincha implitsit semantik yuklama bilan namoyon bo'lib, ularning to'liq talqini faqat diskurs doirasida amalga oshiriladi. Bu esa "gapning semantik talqini uning kontekstdan ajralgan holda to'liq ochilmaydi" degan nazariy yondashuvni tasdiqlaydi. Natijada, murakkab gaplarning semantik strukturasini tahlil qilishda kontekstual omillarni hisobga olish zarurligi ilmiy jihatdan asoslandi.

Tadqiqot davomida aniqlangan yana bir muhim jihat shundan iboratki, murakkab gap tarkibidagi predikativ birliklarning joylashuvi va tartibi semantik urg'uning taqsimlanishiga bevosita ta'sir ko'rsatadi [Nazarov, 2019]. Masalan, bo'ysunuvchi gapning asosiy gapdan oldin yoki

keyin kelishi axborotning aktual bo'linishini o'zgartirib, nutqiy intonatsiya va pragmatik maqsadga xizmat qiladi. Bu holat "sintaktik tartib semantik ustuvorlikni belgilovchi omillardan biridir" degan ilmiy xulosani yuzaga keltirdi. Korpus materiallari asosida o'tkazilgan miqdoriy tahlil natijalari shuni ko'rsatdiki, ingliz tilidagi murakkab gaplarda aniqlovchi bo'ysunuvchi gaplar eng yuqori chastotaga ega bo'lib, ularning asosiy qismi yozma diskursda uchraydi. Bu esa murakkab gaplarning yozma nutqda axborotning aniqligi va tafsilotlarga boyligini ta'minlash vositasi sifatida keng qo'llanilishini ko'rsatadi. Statistik ko'rsatkichlar sifat tahlili natijalari bilan uyg'un holda murakkab gaplarning funksional ustuvorligini tasdiqladi [Qodirov, 2020].

Umuman olganda, tadqiqot natijalari ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarining sintaktik va semantik jihatlari o'zaro integrativ tizimni tashkil etishini ko'rsatdi. Olingan xulosalar murakkab gaplarni faqat formal strukturaviy birlik sifatida emas, balki ma'no va diskursni shakllantiruvchi dinamik vosita sifatida talqin qilish zarurligini asoslab berdi. Ushbu natijalar ingliz tilshunosligi va qiyosiy sintaksis sohasida olib boriladigan keyingi tadqiqotlar uchun nazariy asos bo'lib xizmat qiladi.

Xulosa. Mazkur tadqiqot ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarining sintaktik va semantik xususiyatlarini kompleks yondashuv asosida tahlil qilishga qaratildi. Olib borilgan ilmiy izlanishlar natijasida murakkab gaplarning til tizimidagi o'rni va funksional imkoniyatlari faqat grammatik tuzilma bilan cheklanmasdan, balki semantik mazmun va diskursiv omillar bilan uzviy bog'liq ekanligi aniqlandi. Bu holat murakkab gaplarni statik strukturaviy

birlik sifatida emas, balki dinamik va ko'p qatlamli lingvistik hodisa sifatida talqin qilish zarurligini ko'rsatadi.

Tadqiqot natijalari ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarida bo'ysunish munosabatlari semantik jihatdan ustuvor ahamiyatga ega ekanligini tasdiqladi. Bo'ysunuvchi gaplar asosiy predikativ birlikning ma'no doirasini kengaytirib, axborotning aniqligi, mantiqiy izchilligi va pragmatik yo'naltirilganligini ta'minlaydi. Shu bilan birga, predikativ birliklarning joylashuvi va o'zaro munosabati axborotning aktual bo'linishiga ta'sir ko'rsatib, nutqiy urg'u va kommunikativ maqsadni shakllantirishda muhim omil bo'lib xizmat qilishi aniqlandi.

Semantik tahlil natijalari murakkab gaplarning ma'no talqini kontekstual va diskursiv muhitga bevosita bog'liqligini ko'rsatdi. Sabab-oqibat, shartlilik, vaqt va maqsad munosabatlari ifodalovchi bo'ysunuvchi gaplar ko'pincha implitsit semantik yuklama bilan namoyon bo'lib, ularning to'liq interpretatsiyasi nutqiy vaziyat doirasida amalga oshiriladi. Bu esa murakkab gaplarning semantik strukturasi ko'p qatlamli va o'zgaruvchan xususiyatga ega ekanligini ilmiy jihatdan asoslab berdi. Umuman olganda, tadqiqot natijalari ingliz tilidagi murakkab gap konstruksiyalarini sintaktik va semantik jihatdan integrativ tizim sifatida qarash zarurligini ko'rsatdi. Olingan xulosalar ingliz tilshunosligi, qiyosiy sintaksis va tarjima nazariyasi sohalarida olib boriladigan keyingi tadqiqotlar uchun muhim nazariy asos bo'lib xizmat qiladi. Shuningdek, mazkur tadqiqot natijalari ingliz tilini o'qitish jarayonida murakkab gap konstruksiyalarini izchil va mazmunan chuqur o'rgatish uchun metodik tavsiyalar ishlab chiqishda ham amaliy ahamiyat kasb etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdullayeva, M. Ingliz tilida murakkab gaplar sintaksisi va semantikasi. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2018. 45–67-betlar.
2. Akramov, S. Tilshunoslikda funksional-semantik yondashuv. – Samarqand: SamDU Nashriyoti, 2020. 102–118-betlar.
3. Alimova, D. Grammatika va predikativ birliklar. – Toshkent: O'qituvchi, 2017. 78–95-betlar.
4. Burhonov, R. Ingliz tili sintaksisining zamonaviy muammolari. – Toshkent: Universum, 2019. 34–52-betlar.
5. Karimova, L. Murakkab gaplar va diskursiv tahlil. – Toshkent: Fan, 2021. 55–73-betlar.
6. Mamatqulov, A. Til va ma'no: semantik yondashuvlar. – Toshkent: Universitet Nashriyoti, 2016. 88–105-betlar.
7. Nazarov, T. Ingliz tilida bo'ysunuvchi va koordinativ gaplar. – Toshkent: Ilm, 2018. 64–80-betlar.
8. Qodirov, F. Qiyosiy sintaksis va tarjima nazariyasi. – Toshkent: Yangi Asr, 2020. 120–138-betlar.
9. Raxmonov, Sh. Murakkab sintaksis va nutqiy kontekst. – Toshkent: Fan va Texnologiya, 2017. 30–50-betlar.
10. Usmonova, N. Tilshunoslikda integrativ yondashuvlar. – Toshkent: Universitet Nashriyoti, 2019. 99–115-betlar.

MEHMONDO'STLIK KONSEPTINING INGLIZ VA O'ZBEK LINGVOMADANIYATIDAGI IFODASI

Annotatsiya: mazkur maqolada mehmondo'stlik konsepti ingliz va o'zbek lingvomadaniyati doirasida tahlil qilinadi. Har ikki til va madaniyatda mehmondo'stlik tushunchasining shakllanishi, til birliklari orqali ifodalanishi hamda milliy mentalitet bilan bog'liqligi yoritiladi. Tadqiqot jarayonida mehmondo'stlik konseptining semantik, madaniy va kommunikativ jihatlari qiyosiy tahlil asosida o'rganiladi. Maqolada mehmondo'stlikning milliy qadriyat sifatidagi o'rni va uning til vositalarida aks etishi asoslab beriladi.

Kalit so'zlar: *mehmondo'stlik, konsept, lingvomadaniyat, ingliz tili, o'zbek tili, milliy mentalitet, madaniyat*

Аннотация: в данной статье рассматривается концепт гостеприимства в рамках английской и узбекской лингвокультуры. Освещается формирование понятия гостеприимства в обеих языках и культурах, его выражение через языковые единицы и связь с национальным менталитетом. В ходе исследования концепт гостеприимства изучается с позиций семантики, культуры и коммуникации на основе сравнительного анализа. В статье обосновывается роль гостеприимства как национальной ценности и его отражение в языковых средствах.

Ключевые слова: гостеприимство, концепт, лингвокультура, английский язык, узбекский язык, национальный менталитет, культура

Annotation: this article analyzes the concept of hospitality within the framework of English and Uzbek linguoculture. It highlights the formation of the hospitality concept in both languages and cultures, its expression through linguistic units, and its connection with the national mentality. The study examines the semantic, cultural, and communicative aspects of the hospitality concept based on a comparative analysis. The article substantiates the role of hospitality as a national value and its reflection in linguistic means.

Key words: *hospitality, concept, linguoculture, English language, Uzbek language, national mentality, culture*

Kirish. Mehmondo'stlik konsepti nutqiy muloqot jarayonida ham faol namoyon bo'ladi. O'zbek tilida mehmon bilan suhbat davomida samimiylik va ochiqlik ustuvor bo'lsa, ingliz tilida muloyim ohang va betaraflikka moyillik kuzatiladi. Bu farqlar ikki xalqning kommunikativ xulq-atvorini belgilovchi madaniy qadriyatlar bilan bog'liqdir. Lingvokulturologik tahlil ushbu konsept orqali milliy muloqot uslublarini anglash imkonini beradi.

Zamonaviy diskursda mehmondo'stlik konsepti ommaviy axborot vositalari va badiiy matnlarda ham keng yoritilmoqda. O'zbek matnlarida mehmondo'stlik milliy o'zlikni ifodalovchi muhim belgilaridan biri sifatida tasvirlansa, ingliz matnlarida u ko'proq madaniyatlararo muloqot kontekstida talqin etiladi. Bu jarayon konseptning zamonaviy talqinlari va uning til orqali yangicha mazmun kasb etishini ko'rsatadi.

Shuningdek, mehmondo'stlik konsepti tarbiyaviy ahamiyatga ham ega. O'zbek lingvomadaniyatida bu tushuncha yosh avlodga hurmat, bag'rikenglik va insonparvarlik ruhida singdiriladi. Ingliz madaniyatida esa mehmondo'stlik odob-axloq me'yorlarini o'rgatish vositasi sifatida namoyon bo'ladi. Har ikki holatda ham til mehmondo'stlik konseptini avlodlardan avlodga yetkazuvchi asosiy vosita bo'lib xizmat qiladi.

Mehmondo'stlik konsepti madaniyatlararo muloqotda ham muhim o'rin tutadi. O'zbek va ingliz

lingvomadaniyatida mehmondo'stlik tushunchasi xalqaro kommunikatsiya jarayonlarida ijtimoiy qoidalarni belgilovchi omil sifatida namoyon bo'ladi. Masalan, o'zbek tilida mehmondo'stlik tushunchasi ko'proq hissiy ochiqlik va samimiylik bilan bog'liq bo'lsa, ingliz tilida u ijtimoiy normativlar, odob-axloq qoidalari va muloyimlikni aks ettiradi. Shu sababli lingvokulturologik tahlil ikki madaniyat o'rtasidagi tafovutlarni, shuningdek, o'xshashliklarni aniqlashga imkon beradi.

Mehmondo'stlik konsepti kontekstga bog'liq ravishda turlicha ifodalanadi. O'zbek madaniyatida bu tushuncha ko'pincha oilaviy va do'stona munosabatlarda, bayramlar va marosimlarda keng aks etadi. Mehmonni kutib olish marosimlari, dasturxon yozish, e'tiborli suhbat – bularning barchasi lingvistik birliklar va madaniy kodlar orqali ifodalanadi. Ingliz madaniyatida esa mehmondo'stlikni ko'proq rasmiy uchrashuvlar, ziyofatlar va mehmonxona xizmatlari kontekstida kuzatish mumkin. Shu tariqa, lingvistik ifoda va madaniy normativlar bir-biri bilan bog'lanadi va milliy mentalitetni ochib beradi.

Zamonaviy tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, mehmondo'stlik konsepti madaniyatlararo muloqotda empatiya va ijtimoiy qobiliyatni rivojlantirish vositasi sifatida ham ishlatiladi. O'zbek tilida mehmondo'stlik ifodasi ko'pincha hissiy jihatdan iliq va samimiy bo'lib, nutqiy etiket vositalari orqali bildiriladi. Ingliz tilida esa

u ko'proq muloyimlik, aniq qoidalar va shaxsiy hududni hurmat qilish orqali aks ettiriladi. Shu nuqtai nazardan, mehmondo'stlik konsepti xalqaro kommunikatsiya va til o'rganish jarayonida ham o'rganishga loyiq ilmiy mavzudir.

Shuningdek, mehmondo'stlik lingvistik pragmatik jihatdan ham tahlil qilinadi. O'zbek tilida mehmon bilan muloqot davomida ishlatiladigan iboralar samimiylilik, e'tibor va iliqlikni ta'kidlaydi. Ingliz tilida esa muloqot ko'proq ijtimoiy odob-axloq, masofa va professional munosabatni saqlash tamoyillari bilan bog'lanadi. Bu esa lingvokulturologik tahlil orqali madaniyatning kommunikativ xususiyatlarini aniqlash imkonini beradi.

Shu bilan birga, globalizatsiya jarayonida mehmondo'stlik konsepti ikki madaniyat orasida o'zaro ta'sirga uchramoqda. Ingliz tilidagi global matnlar va media orqali o'zbek madaniyatida ham yangi mehmondo'stlik talqinlari paydo bo'lmoqda. Shu tariqa, lingvokulturologik tadqiqot mehmondo'stlik konseptining vaqt va kontekstga qarab qanday o'zgarishini, milliy qadriyatlarning saqlanishini va yangi talqinlar shakllanishini aniqlash imkonini beradi.

Mehmondo'stlik konsepti til va madaniyatning bir-biriga uzviy bog'liqligini ochib beradi. O'zbek lingvomadaniyatida mehmondo'stlik tushunchasi ko'pincha ijtimoiy qadriyatlar bilan uyg'unlashgan bo'lib, xalqning milliy ongida muhim o'rin egallaydi. Nutqiy etiket, maqollar va aforizmlar orqali mehmondo'stlikning ahamiyati, e'tibor va hurmatni ko'rsatish madaniyati aks ettiriladi. Masalan, "Mehmon – Xudo yo'lida" degan maqol o'zbek tilida mehmondo'stlikni nafaqat ijtimoiy, balki axloqiy qadriyat sifatida tasvirlaydi.

Ingliz lingvomadaniyatida esa mehmondo'stlik tushunchasi ko'proq ijtimoiy qoidalar va rasmiy odob-axloq bilan bog'liq. Masalan, mehmonni kutib olish, stol atrofida muomala qilish yoki mehmonxona xizmatlarini taklif qilish ingliz madaniyatida odatdagi muloqot qoidalariga asoslanadi. Bu holat til birliklarida muloyimlik, masofa saqlash va hurmat ko'rsatish shaklida aks etadi.

Lingvokulturologik tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, mehmondo'stlik konsepti ikki til va madaniyatda ham milliy mentalitetni aks ettiruvchi asosiy mezon sifatida namoyon bo'ladi. O'zbek madaniyatida mehmondo'stlik ochiqlik, samimiylilik va hamjihatlik bilan ifodalanadi, ingliz madaniyatida esa u muloyimlik, adab va rasmiylik bilan bog'lanadi. Shu jihatdan, konsept milliy qadriyatlarni til vositalari orqali uzatishda muhim rol o'ynaydi.

Zamonaviy kontekstda mehmondo'stlikning ifodasi media va badiiy matnlarda ham kuzatiladi. O'zbek adabiyotida mehmondo'stlikning qadriyatli jihatlari hikoya va qissalarda, xalq ertaklarida aks etadi. Ingliz adabiyotida esa mehmondo'stlik ijtimoiy munosabatlar, do'stona va rasmiy muloqot orqali tasvirlanadi. Shu tariqa, lingvokulturologik tadqiqot nafaqat til birliklarini, balki madaniyatlararo tafovut va o'xshashliklarni ham aniqlash imkonini beradi.

Shuningdek, mehmondo'stlik konsepti psixologik va pedagogik nuqtai nazardan ham muhim hisoblanadi. O'zbek tilida mehmondo'stlikning shakllanishi yosh avlodni ijtimoiy qadriyatlar va hurmat ruhida tarbiyalashga xizmat qiladi. Ingliz tilida esa mehmondo'stlik odob-axloq va shaxsiy chegaralarni tushunishga yordam beradi. Shu jihatdan, lingvokulturologik tadqiqotlar mehmondo'stlikning jamiyatdagi ijtimoiy va axloqiy rolini ham yoritadi.

Ingliz lingvomadaniyatida mehmondo'stlik konsepti ko'proq shaxsiy hududga hurmat, rasmiylik va muayyan ijtimoiy qoidalar asosida shakllangan. Ingliz tilida mehmondo'stlik odob-axloq me'yorlari, muloyimlik va masofani saqlash bilan ifodalanadi. Taklif qilish va mehmon kutish jarayoni aniq chegaralangan bo'lib, bu holat til birliklarida ham namoyon bo'ladi. Ingliz madaniyatida mehmondo'stlik ko'proq qulaylik yaratish va hurmat ko'rsatish bilan bog'liq holda talqin etiladi.

Zamonaviy lingvokulturologik tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, mehmondo'stlik konsepti globalashuv jarayonida ham o'z milliy xususiyatlarini saqlab qolmoqda. Ingliz va o'zbek tillarida ushbu konseptning ifodalanishi madaniy tafakkur farqlarini ochib berishga xizmat qiladi. Qiyosiy tahlil natijasida mehmondo'stlikning umumiy insoniy qadriyat ekanligi bilan birga, har bir xalqda u o'ziga xos lingvomadaniy shaklga ega ekani aniqlanadi.

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, mehmondo'stlik konsepti ingliz va o'zbek lingvomadaniyatida muhim madaniy va axloqiy tushuncha sifatida namoyon bo'ladi. O'zbek tilida mehmondo'stlik ko'proq jamoaviylik va ochiq munosabatlar bilan ifodalansa, ingliz tilida u rasmiylik va shaxsiy chegaralarni hurmat qilish asosida shakllanadi. Ushbu konseptning qiyosiy o'rganilishi tillararo va madaniyatlararo muloqotni yanada chuqurroq anglashga yordam beradi hamda lingvokulturologik tadqiqotlar uchun muhim ilmiy asos bo'lib xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Maslova V.A. Lingvokulturologiya. – Moskva, 2016. 45–60-betlar.
2. Karimov N.X. Til va madaniyat munosabatlari. – Toshkent, 2018. 72–88-betlar.
3. Safarov Sh. Lingvokulturologiya asoslari. – Samarqand, 2019. 90–105-betlar.
4. Qodirova D.B. Milliy mentalitet va til. – Toshkent, 2020. 55–70-betlar.
5. Axmedov O.M. Madaniyat va til o'zaro bog'liqligi. – Toshkent, 2017. 33–50-betlar.
6. Abdullayev I. Lingvistik pragmatika va milliy qadriyatlar. – Toshkent, 2019. 110–125-betlar.
7. Rasulov A.B. O'zbek tilida frazeologik birliklar va madaniyat. – Toshkent, 2021. 60–75-betlar.

Sora BURIYEVA,
 Samararqand davlat arxitektura-qurilish universiteti
 Xorijiy tillar kafedrası katta o'qituvchisi

IXTISOSLASHGAN MAKTABLARDA INGLIZ TILINI O'QITISHNING METODIK ASOSLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada ixtisoslashgan maktablarda ingliz tilini o'qitish jarayonining metodik asoslari ilmiy-nazariy jihatdan tahlil qilinadi. Tadqiqotda ingliz tilini o'qitishda qo'llanilayotgan zamonaviy pedagogik yondashuvlar — kommunikativ, kompetensiyaviy va CLIL metodikasining ta'lim jarayonidagi o'rni yoritiladi. Shuningdek, axborot-kommunikatsiya texnologiyalaridan foydalanish orqali o'quvchilarning nutqiy va kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirish masalalari ko'rib chiqiladi. Tadqiqot natijalari ixtisoslashgan maktablarda ingliz tili ta'limi samaradorligini oshirishga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: *ixtisoslashgan maktab, ingliz tili metodikasi, kommunikativ yondashuv, kompetensiyaviy yondashuv, CLIL, raqamli texnologiyalar, nutqiy kompetensiya.*

Аннотация: в статье анализируются методические основы обучения английскому языку в специализированных школах. Рассматриваются современные педагогические подходы, включая коммуникативный, компетентностный и CLIL. Особое внимание уделяется использованию цифровых технологий и формированию коммуникативной компетенции учащихся.

Ключевые слова: *специализированная школа, методика английского языка, коммуникативный подход, компетентностный подход, CLIL, цифровые технологии.*

Annotation: the article analyzes the methodological foundations of teaching English in specialized schools. Modern pedagogical approaches, including communicative, competence-based, and CLIL methodologies, are discussed. Special attention is given to the role of digital technologies in developing learners' communicative competence. The findings contribute to improving the effectiveness of English language education.

Key words: *specialized school, English teaching methodology, communicative approach, competence-based approach, CLIL, digital technologies.*

So'nggi yillarda O'zbekiston ta'lim tizimida chet tillarini, ayniqsa ingliz tilini o'qitishga alohida e'tibor qaratilmoqda. Ingliz tili zamonaviy ilm-fan, texnologiya va xalqaro muloqotning asosiy vositasi sifatida ta'lim tizimida muhim o'rin egallaydi. Ayniqsa, ixtisoslashgan maktablarda ingliz tilini chuqurlashtirilgan holda o'qitish o'quvchilarning intellektual salohiyatini rivojlantirish va ularni global ta'lim muhitiga tayyorlashda muhim ahamiyat kasb etadi.

Ixtisoslashgan maktablarda ingliz tilini o'qitish jarayoni umumta'lim maktablaridan farqli ravishda, o'quvchilarning individual qobiliyatlari va kelajakdagi kasbiy yo'nalishlarini hisobga olgan holda tashkil etiladi. Shu sababli ingliz tilini o'qitishda zamonaviy metodik yondashuvlardan foydalanish ta'lim samaradorligini oshirishning asosiy omillaridan biri hisoblanadi.

Mazkur tadqiqot davomida nazariy va amaliy metodlar kompleks tarzda qo'llanildi. Jumladan, mahalliy va xorijiy ilmiy-pedagogik manbalar tahlil qilindi, ixtisoslashgan maktablarda ingliz tili darslarini

kuzatish orqali mavjud metodik yondashuvlar o'rganildi. Shuningdek, taqqoslash, tahlil va umumlashtirish metodlari asosida ilmiy xulosalar chiqarildi.

Ixtisoslashgan maktablarda ingliz tilini o'qitish jarayoni chuqurlashtirilgan o'quv dasturlariga asoslanadi. Ta'lim mazmuni o'quvchilarda faqat grammatik bilimlarni emas, balki nutq faoliyatining barcha turlarini — tinglab tushunish, gapirish, o'qish va yozish ko'nikmalarini rivojlantirishga qaratiladi. Bunda o'quvchilarning mustaqil ishlashi va ijodiy fikrlashi muhim ahamiyat kasb etadi.

Ixtisoslashtirilgan maktablarda ingliz tili o'qituvchisi nafaqat bilim beruvchi, balki yo'naltiruvchi va motivator rolini ham bajaradi. O'qituvchi doimiy ravishda o'z ustida ishlashi, metodik yangiliklardan xabardor bo'lishi va dars jarayonini innovatsion tarzda tashkil etishi lozim.

Ixtisoslashtirilgan maktablarda ingliz tilini o'qitish quyidagi xususiyatlari bilan ajralib turadi:

- dars soatlarining ko'pligi;
- chuqurlashtirilgan o'quv dasturlari;

- autentik materiallardan keng foydalanish;
- o'quvchilarning til o'rganishga yuqori motivatsiyasi.

Bunday maktablarda ingliz tili nafaqat fan sifatida, balki muloqot vositasi sifatida o'rgatiladi. Dars jarayonida o'quvchilarni mustaqil fikrlashga, o'z fikrini ingliz tilida erkin ifodalashga o'rgatish asosiy maqsad hisoblanadi.

Kommunikativ yondashuv ingliz tilini o'qitishda yetakchi metodlardan biri hisoblanadi. Ushbu yondashuv o'quvchilarning real hayotiy vaziyatlarda ingliz tilida erkin muloqot qila olish qobiliyatini shakllantirishga yo'naltirilgan. Kompetensiyaviy yondashuv esa o'quvchilarda lingvistik, sotsiolingvistik va pragmatik kompetensiyalarni tizimli ravishda rivojlantirishni nazarda tutadi.

CLIL (Content and Language Integrated Learning) metodikasi ingliz tilini boshqa fanlar bilan integratsiyalashgan holda o'qitish imkonini beradi. Bu esa o'quvchilarning fanlararo bilimlarini mustahkamlash bilan birga, ingliz tilidan amaliy foydalanish ko'nikmalarini rivojlantiradi.

Axborot-kommunikatsiya texnologiyalaridan foydalanish ingliz tilini o'qitish jarayonini yanada samarali va interaktiv qiladi. Onlayn platformalar, elektron darsliklar, multimedia materiallar o'quvchilarning ta'lim jarayonidagi faolligini oshiradi hamda mustaqil ta'lim olish imkoniyatlarini kengaytiradi. Natijada o'quvchilarning ingliz tiliga bo'lgan qiziqishi va motivatsiyasi oshadi.

Axborot-kommunikatsiya texnologiyalari ingliz tilini o'qitishda muhim o'rin tutadi. Jumladan:

- interaktiv doskalar;
- onlayn platformalar;
- mobil ilovalar;
- audio va video materiallar o'quvchilarning til o'rganishga bo'lgan qiziqishini oshiradi va mustaqil ta'limni rivojlantiradi.

Shuningdek, kommunikativ yondashuv ingliz tilini o'qitish metodikasining eng muhim yo'nalishlaridan biri hisoblanadi. Ushbu yondashuvning asosiy maqsadi o'quvchilarda real hayotiy vaziyatlarda tilni qo'llash

ko'nikmalarini shakllantirishdan iborat.

Kommunikativ yondashuv asosida tashkil etilgan darslarda:

- dialog va monologlar;
- munozaralar;
- juftlik va guruhli ishlar keng qo'llaniladi.

Bu metodlar o'quvchilarning nutq faolligini oshiradi, ularni dars jarayonining faol ishtirokchisiga aylantiradi va psixologik to'siqlarni kamaytiradi.

Ixtisoslashtirilgan maktablarda ingliz tilini o'qitishda interfaol metodlardan foydalanish alohida ahamiyatga ega. Interfaol metodlar o'quvchilarning darsdagi faolligini oshirib, bilimlarni mustahkam o'zlashtirishga xizmat qiladi.

Eng samarali interfaol metodlarga quyidagilar kiradi:

- “Brainstorming” (Aqliy hujum)
- “Case study”
- “Role play”
- “Debate”
- “Project-based learning”.

Ushbu metodlar orqali o'quvchilar mustaqil izlanadi, tahlil qiladi va o'z xulosalarini ingliz tilida bayon etishga o'rganadi.

Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, zamonaviy metodik yondashuvlar va raqamli texnologiyalar asosida tashkil etilgan ingliz tili darslari o'quvchilarning kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishda yuqori samaradorlikka ega. O'quvchilarning nutqiy faolligi oshib, ularning ingliz tilida mustaqil fikr bildirish ko'nikmalari shakllanadi.

Xulosa qilib aytganda, ixtisoslashgan maktablarda ingliz tilini o'qitish jarayonida zamonaviy metodik yondashuvlardan samarali foydalanish ta'lim sifatini oshirishning muhim omili hisoblanadi. O'quvchilarning individual xususiyatlarini hisobga olgan holda tashkil etilgan ta'lim jarayoni ularning kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishga xizmat qiladi hamda raqobatbardosh kadrlar tayyorlashga zamin yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Harmer J. *How to Teach English*. — London: Longman, 2015.
2. Richards J. C., Rodgers T. S. *Approaches and Methods in Language Teaching*. — Cambridge: CUP, 2014.
3. Coyle D., Hood P., Marsh D. *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. — Cambridge: CUP, 2010.
4. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining chet tillarni o'qitishni rivojlantirishga oid qarorlari. — Toshkent, 2021.
5. O'zbekiston Respublikasi Xalq ta'limi vazirligi. Davlat ta'lim standartlari. — Toshkent, 2022.

Feruza ERGASHOVA,

Renessans universiteti

Xorijiy til va adabiyoti kafedrasida katta o'qituvchisi

ergashovaferuza252@gmail.com

TALABALAR MUSTAQIL TA'LIMINI RIVOJLANTIRISH ORQALI NEMIS TILINI O'RGANISH SAMARADORLIGINI OSHIRISH

Annotatsiya: mazkur ilmiy maqolada oliy ta'lim muassasalarida nemis tilini o'qitish jarayonida talabalar mustaqil ta'limini rivojlantirishning nazariy va amaliy jihatlari keng tahlil qilinadi. Tadqiqotda mustaqil ta'limning nemis tilini o'zlashtirish samaradorligini oshirishdagi roli, uning lingvodidaktik va pedagogik asoslari ochib beriladi. Shuningdek, talabalar mustaqil ta'limini tashkil etishning zamonaviy metodlari, raqamli texnologiyalar asosidagi yondashuvlar hamda ularning til kompetensiyalarini shakllantirishdagi ahamiyati ilmiy asosda yoritiladi. Tadqiqot natijalari mustaqil ta'limni tizimli rivojlantirish nemis tilini o'rganishda barqaror va yuqori natijalarga erishish imkonini berishini ko'rsatadi.

Kalit so'zlar: mustaqil ta'lim, nemis tili, talaba, til kompetensiyasi, o'rganish samaradorligi, chet tillarini o'qitish, raqamli ta'lim.

Аннотация: в данной научной статье подробно анализируются теоретические и практические аспекты развития самостоятельного обучения студентов в процессе преподавания немецкого языка в высших учебных заведениях. В исследовании раскрывается роль самостоятельного обучения в повышении эффективности овладения немецким языком, его лингводидактические и педагогические основы. Также на научной основе будут освещены современные методы организации самостоятельного обучения студентов, подходы на основе цифровых технологий и их значение в формировании языковых компетенций. Результаты исследования показывают, что системное развитие самостоятельного обучения позволяет добиться стабильных и высоких результатов в изучении немецкого языка.

Ключевые слова: независимое обучение, немецкий язык, студент, языковая компетентность, эффективность обучения, преподавание иностранных языков, цифровое образование.

Annotation: this scientific article extensively analyzes the theoretical and practical aspects of the development of Independent Education of students in the process of teaching German in higher education institutions. The study reveals the role of Independent Education in improving the effectiveness of mastering the German language, its linguistic and pedagogical foundations. Also, modern methods of organizing independent education of students, approaches based on digital technologies and their importance in the formation of language competencies are covered on a scientific basis. The results of the study show that the systematic development of Independent Education makes it possible to achieve stable and high results in the study of the German language.

Key words: independent Education, German, student, language competence, learning efficiency, teaching foreign languages, digital education.

Kirish. Bugungi globallashuv sharoitida chet tillarini, xususan, nemis tilini o'rganish oliy ta'lim tizimining muhim yo'nalishlaridan biri hisoblanadi. Nemis tili Yevropa Ittifoqi mamlakatlarida keng qo'llaniladigan, ilm-fan, texnika va ta'lim sohalarida muhim o'rin tutuvchi tillardan biridir. Shu bois, talabalar tomonidan nemis tilini samarali o'zlashtirish masalasi dolzarb ilmiy-pedagogik muammo sifatida namoyon bo'lmoqda.

Zamonaviy ta'lim konsepsiyalarida ta'lim jarayonining markazida talabaning o'zi turadi. Ushbu yondashuv talabalarni mustaqil fikrlashga, bilimlarni mustaqil egallashga va ularni amaliyotda qo'llashga yo'naltiradi. Aynan shu nuqtai nazardan, nemis tilini o'rganishda mustaqil ta'limni rivojlantirish o'qitish samaradorligini oshirishning muhim omillaridan biri hisoblanadi. [1]

Adabiyotlar tahlili. Mustaqil ta'lim masalasi pedagogika va lingvodidaktika sohasida ko'plab olimlar tomonidan o'rganilgan. J. Holec mustaqil ta'limni talabaning o'z o'qish jarayoni uchun mas'uliyatni zimmasiga olishi sifatida talqin qiladi. H. Little mustaqil ta'lim til o'rganishda motivatsiya va refleksiyaning muhim omili ekanligini ta'kidlaydi.

Nemis tilini o'qitish metodikasida mustaqil ta'lim masalalari G. Neuner, M. Byram, D. Wolff tadqiqotlarida kommunikativ va kompetensiyaviy yondashuvlar bilan uzviy bog'liq holda ko'rib chiqilgan. Zamonaviy tadqiqotlarda (Benson, Oxford) mustaqil ta'lim raqamli texnologiyalar, onlayn platformalar va avtonom o'rganish muhiti bilan integratsiyalashgan holda o'rganilmoqda. Shu bilan birga, mavjud tadqiqotlar tahlili shuni ko'rsatadiki, nemis tilini o'rganishda mustaqil ta'limni tizimli rivojlantirish masalasi

hali ham chuqur empirik va metodik tahlilni talab qiladi. [4]

Metodologik tahlil. Mazkur tadqiqot talabalar mustaqil ta'limini rivojlantirish orqali nemis tilini o'rganish samaradorligini oshirish masalasini ilmiy asosda o'rganishga qaratilgan. Tadqiqot metodologiyasi talabaning o'quv jarayonidagi faol subyekt sifatidagi rolini kuchaytirishga asoslangan bo'lib, zamonaviy ta'lim nazariyalari va chet tillarini o'qitish metodikasining integratsiyasini nazarda tutadi.

Tadqiqot metodologiyasi konstruktivizm, kommunikativ yondashuv va kompetensiyaviy yondashuv tamoyillariga tayangan. Mustaqil ta'lim talabaning bilimni faol ravishda qurishi va uni shaxsiy tajribasi bilan uyg'unlashtirishini ta'minlovchi omil sifatida qaraladi. Nemis tilini o'rganishda mustaqil ta'lim til kompetensiyalarining barqaror rivojlanishiga xizmat qiladi.

Tadqiqot aralash (mixed-methods) dizayn asosida tashkil etildi. Miqdoriy va sifat jihatdagi tahlil usullarining uyg'unlashuvi tadqiqot natijalarining ishonchlilikini ta'minladi. Tadqiqot jarayonida eksperimental va nazorat guruhlari shakllantirilib, mustaqil ta'lim asosidagi o'qitish modeli sinovdan o'tkazildi.

Tadqiqotda quyidagi metodlardan foydalanildi:

- tavsifiy metod – mustaqil ta'lim tushunchasining nazariy asoslarini aniqlashda;
- qiyosiy metod – an'anaviy va mustaqil ta'lim asosidagi nemis tili o'qitish modellari samaradorligini solishtirishda;
- kontekstual tahlil – mustaqil ta'lim jarayonida nemis tili materiallarining o'zlashtirilish xususiyatlarini o'rganishda;
- empirik metodlar (so'rovnomalar, test, kuzatuv) – talabalar bilim darajasi va mustaqil ta'limga munosabatini aniqlashda;
- statistik tahlil – olingan natijalarni umumlashtirish va ishonchlilikini ta'minlashda qo'llanildi. [2]

Mustaqil ta'limni tashkil etish modeli.

Tadqiqotda mustaqil ta'limni tashkil etish bosqichma-bosqich amalga oshirildi:

1. Maqsadni belgilash va rejalashtirish;
2. Mustaqil topshiriqlarni ishlab chiqish;

3. O'qituvchi tomonidan metodik yo'naltirish;
4. Talabaning o'z-o'zini nazorat qilish va refleksiya;
5. Natijalarni baholash va tahlil qilish.

Mazkur model talabalarda o'zini boshqarish va mas'uliyat hissini shakllantirishga xizmat qildi.

Tadqiqot obyekti sifatida oliy ta'lim muassasalarida nemis tilini o'rganayotgan talabalar, predmeti sifatida esa nemis tilini o'rganishda mustaqil ta'lim jarayoni belgilandi. [8]

Muhokama:

1. Mustaqil ta'limning nemis tilini o'rganishdagi didaktik ahamiyati; Mustaqil ta'lim talabada o'z o'qish faoliyatini rejalashtirish, nazorat qilish va baholash ko'nikmalarini shakllantiradi. Nemis tilini o'rganishda bu jarayon til kompetensiyalarining barcha turlarini – tinglab tushunish, o'qish, yozish va gapirishni rivojlantirishga xizmat qiladi.

2. Raqamli texnologiyalar asosida mustaqil ta'limni rivojlantirish;

Onlayn platformalar, mobil ilovalar va multimedia resurslari nemis tilini mustaqil o'rganish imkoniyatlarini kengaytiradi. Masalan, autentik videomateriallar va interaktiv mashqlar talabaning til muhitiga yaqinlashishini ta'minlaydi.

3. Talabalar motivatsiyasini oshirishda mustaqil ta'lim; Mustaqil ta'lim talabalarni faol subyektga aylantiradi. Bu esa ularning ichki motivatsiyasini oshiradi va nemis tilini o'rganishga nisbatan ijobiy munosabat shakllantiradi.

4. Mustaqil ta'lim asosida kompetensiyaviy yondashuv; Mustaqil ta'lim nemis tilida kommunikativ, sotsiomadaniy va strategik kompetensiyalarni rivojlantirishda samarali vosita bo'lib xizmat qiladi. [5]

Xulosa. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, talabalar mustaqil ta'limini rivojlantirish nemis tilini o'rganish samaradorligini sezilarli darajada oshiradi. Mustaqil ta'lim talabaning o'z-o'zini boshqarish, mas'uliyat va refleksiya ko'nikmalarini shakllantiradi hamda barqaror til kompetensiyalarini rivojlantirishga xizmat qiladi. Mazkur ilmiy maqola Scopus bazasidagi jurnallar uchun dolzarb bo'lib, chet tillarini o'qitish metodikasini takomillashtirishga ilmiy hissa qo'shadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Yo'ldoshev B. Hozirgi o'zbek adabiy tili va chet tillarini o'qitish metodikasi. – Toshkent: Fan, 2010.
2. Rahmatullayev Sh. O'zbek tili frazeologiyasi va til o'qitishda mustaqil ish. – Toshkent: O'qituvchi, 1992.
3. Holec H. Autonomy and Foreign Language Learning. Oxford: Pergamon, 1981.
4. Benson P. Teaching and Researching Autonomy in Language Learning. London: Routledge, 2011.
5. Little D. Learner Autonomy and Language Learning. Cambridge: CUP, 1999.
6. Neuner G. German as a Foreign Language. Berlin: Langenscheidt, 2003.
7. Oxford R. Language Learning Strategies. New York: Heinle & Heinle, 1990.
8. Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence. Multilingual Matters, 1997.

Maftuna FAYZIYEVA,

A.Avloniy nomidagi pedagogik mahorat milliy instituti mustaqil tadqiqotchisi

Email: mfayziyeva33@gmail.com

UMUMIY O'RTA TA'LIM MAKTABLARIDA INGLIZ TILINI O'QITISHDA ZAMONAVIY YONDASHUVLARNING METODIK ASPEKTLARI

Annotatsiya: ushbu ingliz tilini o'qitishga zamonaviy yondashuvlar va ularning metodik aspektlari nomli ilmiy maqolada ingliz tilini o'qitishga doir zamonaviy yondashuvlar va ularning metodik aspektlari tizimli va keng tarzda tahlil qilingan. Unda ingliz tilini o'qitish jarayonida qo'llanilayotgan kommunikativlik, loyihaviylik kompetensiya va vazifaga asoslangan ta'lim yondashuvlarining nazariy va amaliy jihatlari o'rganilgan. Shuningdek, umumta'lim maktab ingliz tili o'qituvchilari faoliyati, ta'limni loyihalash masalalari va ingliz tilini o'qitish metodikasini takomillashtirishga oid ilmiy va amaliy tavsiyalar bilan yakunlanadi.

Kalit so'zlar: *ingliz tili, zamonaviy yondashuvlar, kommunikativ kompetensiya, loyihaviy ta'lim, umumta'lim maktablari.*

Аннотация: данная научная статья, озаглавленная «Современные подходы к преподаванию английского языка и их методологические аспекты», систематически и всесторонне анализирует современные подходы к преподаванию английского языка и их методологические аспекты. В ней изучаются теоретические и практические аспекты коммуникативного, проектного, компетентностного и целевого образовательных подходов, используемых в процессе обучения английскому языку. Статья также завершается научными и практическими рекомендациями по деятельности учителей английского языка в средних школах, вопросам образовательного проектирования и совершенствованию методики преподавания английского языка.

Ключевые слова: *английский язык, современные подходы, коммуникативная компетентность, проектное образование, средние школы.*

Annotation: this research article, entitled "Modern Approaches to Teaching English and Their Methodological Aspects", systematically and comprehensively analyzes modern approaches to teaching English and their methodological aspects. It studies the theoretical and practical aspects of communicative, project-based, competency-based and target-based educational approaches used in the process of teaching English. The article also concludes with scientific and practical recommendations for the activities of English teachers in secondary schools, issues of educational design and improvement of English language teaching methods.

Key words: *English language, modern approaches, communicative competence, project-based education, public schools.*

Kirish. Zamon talabi va davlatimiz siyosati bilan bugungi ta'lim tizimidagi tubdan yangilanishlar, jumladan, o'qitish jarayonlarining shaxsga yo'naltirilgan, maqsadga qaratilgan, o'quvchi markazli yondashuvlar ta'lim sohasida yuksak ahamiyat kasb etmoqda. Bu ayniqsa, chet tillarni o'qitishda o'zining bo'yini ko'rsatmoqda. Jumladan, ingliz tili darslari samaradorligini oshirish, kommunikativ kompetensiyani rivojlantirish hamda o'quvchilarning ingliz tilida mustaqil fikrlash ko'nikmalarini shakllantirish zamonaviy yondashuvlarning asosiy maqsadlariga aylanib ulguradi.

Ingliz tilini o'qitish sohasi xalqaro hamkorlik va axborot almashinuvi sharoitida alohida ahamiyatga ega bo'lib, ilmfandan tashqari turli madaniyatlar o'rtasidagi muloqotning ham asosiy vositasi sifatida e'tirof qilinmoqda[1]. Klassik grammatik tarjima metodiga tayanilgan tizim yillar

davomida amaliyotda qo'llangan bo'lsa-da, u o'quvchilarda ochiq kommunikativ vaziyatlarda tilni erkin qo'llash, chet tilida erkin ijodiy faoliyat olib borishda yetarli emasligi bilan muammoga yuzlanmoqda.[2] Shu sababli, zamonaviy ta'lim ingliz tilini o'qitishda ta'lim maqsadlarini belgilash, loyiha ishlarini bajarish, jamoaviylik va hamkorlikka yondashilgan o'quvchi markazli usullarni joriy etishni taqozo etmoqda.

Mazkur maqola "Umumta'lim maktab ingliz tili o'qituvchilarini ta'lim maqsadlarini loyihalashtirishga o'rgatish metodikasi" mavzusida olib borilayotgan tadqiqot ishining bir qismi bo'lib, maqolaning asosiy maqsadi umumta'lim maktablarda ingliz tilini o'qitishga doir zamonaviy ilmiy-nazariy va metodik yondashuvlar hamda ularning xususiyatlarini o'rganish, ta'lim maqsadlarini belgilash, ta'lim maqsadlarni loyihalashtirishni nazariy

jihatdan o'rganish, ularning ta'lim samaradorligiga ta'sirini aniqlash, amaliy tavsiyalar ishlab chiqish kabi vazifalar ko'rib chiqiladi.

Shu bilan birga, umumta'lim maktablarda ingliz tilini o'qitish jarayonining pedagogik, va metodik xususiyatlari chuqur tahlil qilinib, mavjud ilmiy yondashuvlar umumlashtiriladi hamda ta'lim jarayonini takomillashtirish bo'yicha ilmiy asoslangan xulosalar beriladi.

Mavzu bo'yicha adabiyotlar metodologiyasi. Zamonaviy ta'lim qarashlarida kadrlarning, jumladan ingliz tili pedagog xodimlarining kommunikativ qobiliyatlari, so'zlashuv madaniyatini rivojlantirish, ularda kirishimlilik, empatiyaga moyillik kabi sifatlarni tarkib toptirish muhim ahamiyat kasb etadi va mutaxassislarining kasbiy xususiyatlarida tayanch bo'lagi bo'lib hisoblanadi.[3]

Har qanday mutaxassisning, shu jumladan, ingliz tili o'qituvchisining kasbiy kompetensiyasi o'z ish faoliyatini to'g'ri tashkil etish bilan birga, muloqotga kirishuvchanlik, shirinsuxanlik, to'g'ri muomala qila bilish, tahsil oluvchilar qalbiga yo'l topib, ularga yaqinlasha olish, ular bilan pedagogik nuqtayi nazardan samarali o'zaro munosabat o'rnatishni ham belgilaydi.[4]

Ta'lim muassasalarida ingliz tilini o'qitish sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta'minlash masalalari ham e'tirof etilmoqda. Shu bilan birga ta'lim muassasalarida ta'lim sifatini oshirishga, respublikada amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlar, ijtimoiy va iqtisodiy sohalaridagi yangilanishlarda ushbu muassasalarning faol ishtirokini ta'minlashga to'siq bo'layotgan bir qator muammolar saqlanib qolmoqda. [5] Quyida keltirilgan bir qator muammolar shular jumlasidandir.

O'qituvchilarning faoliyatini, bilimni va pedagogik ko'nikmasini o'qitish metodikasi nuqtai nazaridan baholashning zamonaviy tizimi mavjud emasligi ta'lim va tarbiya sifatiga salbiy ta'sir ko'rsatmay qolmaydi[6], ikkinchidan, ta'lim tizimida o'qitishni tashkil etish jarayoni, ta'lim olayotganlar bilimni baholash tizimi bugungi kun talablariga to'liq javob bermaydi[12]. Keyingi o'rinda esa, ingliz tilini o'qitishdagi xususan, ta'lim oluvchilarga ingliz tilini o'qitishdazamonaviy metodikalardan foydalanish, nutq ko'nikmalarini o'stirishda amaliy fonetik, reduksiyalangan o'qitish tizimini joriy qilishdagi sustkashlik, interferensiyani bartaraf etish metodikalarining takomillashuviga bo'lgan ehtiyoj mavjudligi[7].

Bulardan tashqari, respublikamizning umumiy o'rta ta'lim maktablarida CEFR, IELTS, TOEFL, CELTA va boshqa

xalqaro til bilish darajalarini bildiruvchi sertifikatlarga egalik qiluvchi o'qituvchilarning dars berish holatini monitoring qilishni keng jamoatchilikka yetkazish yo'lga qo'yilmaganligi va ta'lim muassasalari innovatsion va texnologik g'oyalar bilan fikr almashadigan muloqot markazlariga aylanmagan, tegishli sohalarida mavjud muammo va kamchiliklarni tizimli o'rganish, tahlil qilish va ularning yechimi bo'yicha taklif kiritish borasida o'qituvchilar tashabbus ko'rsatishlari ushun zarur shart-sharoitlar yaratilmaganligi ham shular jumlasidandir.[8]

Shaxsning ijtimoiy-kasbiy bilimdonligining rivojlanishi va yuqorida ta'kidlangan muammolar bilan bog'liq ehtiyojlar va intilishlarni o'rganish muhim ahamiyat kasb etganligi bois, ta'lim mazmuni, o'qitish shakllari va metodlari, o'quv jarayonining moddiy-texnik bazasi, kadrlar tarkibi kabilar ta'lim sifati va o'quv faoliyatining turli yo'nalishlarini ifodalovchi ko'rsatkichlar yig'indisi hisoblanadi [9]. Demak, bugungi kunda ta'lim muassasalarida ingliz tilidan saboq berayotgan o'qituvchilar o'z ish faoliyatini to'g'ri tashkil etishlari uchun ta'limiy maqsadlarni optimal tanlashga o'rganishlari, o'quv maqsadlarini loyihalashtirish ko'nikmalariga ega bo'lishlari talab etiladi.

O'qituvchi kasbiy va shaxsiy fazilatlarini ifodalovchi turli vositalardan tashkil topgan virtual (loyihalashtirilgan) yoki real tuzilma ekan, u ta'lim maqsadlarini to'g'ri tanlashi va ularni optimal modellashtirishni o'rganishi shart [10].

Hozirgi zamon ilmiy va metodik adabiyotlarning amalga oshirilgan nazariy tahlili shuni ko'rsatadiki, ingliz tili o'qituvchilarning faoliyati uchun zarur bo'lgan pedagogik loyihalash muammosini tahliliy-analitik, tashkiliy-metodik va texnologik jihatdan ishlab chiqish olim-pedagoglarning ilgarigi ishlari natijalari bilan mustahkam aloqada amalga oshirilishi zarur, ya'ni "ta'limdan tarkib toptirish uchun", o'quvchi faol mustaqil faoliyati asosida, bilim olish, uning shaxsiy manfaatlari bilan izchil va muddatli "loyihaviy ta'lim" berish lozim. [11]

Tahlillar. Tadqiqot aralash va loyihaviy ta'lim asosida olib borildi. Unda sifat va miqdoriy tadqiqot metodlari uyg'unlashtirildi. Tadqiqotda umumta'lim maktablarining ingliz tili o'qituvchi va yuqori (sakkizinchi) sinf o'quvchilari ishtirok etdi. Umumiy ishtirokchilar soni qariyb 90 nafarni tashkil etdi. Ishtirokchilar ikki guruhga ajratildi:

Nazorat guruhi – an'anaviy o'qitish metodlari asosida ta'lim olganlar;

Tajriba guruhi – zamonaviy yondashuvlar va loyihalashtirish asosida ta'lim olganlar.

Izlanish jarayonida ilmiy va metodik adabiyotlarni tahlil qilish, pedagogik kuzatuv, diagnostik va yakuniy

testlar, so'rovnomalar va yarim tuzilgan intervyular, statistik tahlil va Bloom taksonomiyasi kabi metod va vositalardan foydalanildi. Til ko'nikmalarini baholashda CEFR (Common European Framework of Reference) mezonlariga asoslangan testlardan foydalanildi.

Tajriba guruhida darslar quyidagi yondashuvlar asosida tashkil etildi: kommunikativ yondashuv; kompetensiyaga asoslangan ta'lim; talaba markazli yondashuv; loyihalashtirish va vazifaga asoslangan ta'lim.

Har bir yondashuv uchun maxsus dars ishlanmalari, interfaol mashqlar va baholash mezonlari ishlab chiqildi.

Natijalar. Tajriba guruhi natijalari nazorat guruhi bilan solishtirilganda sezilarli farqni ko'rsatdi. Ayniqsa, gapirish va tinglab tushunish ko'nikmalarida o'sish yuqori bo'ldi. Tajriba guruhidagi o'quvchilarning 82 foizi erkin muloqot qila olish darajasiga yaqinlashdi. Kommunikativ yondashuv asosida tashkil etilgan mashg'ulotlar o'quvchilarning real hayotiy vaziyatlarda ingliz tilidan foydalanish qobiliyatini rivojlantirdi. Rolli o'yinlar, munozaralar va muammoli vaziyatlar kommunikativ muhitni yaratdi.

So'rovnomalar natijalariga ko'ra, tajriba guruhidagi o'quvchilarning 80 foizdan ortig'i ingliz tilini o'rganishga bo'lgan ichki motivatsiyasi oshganini ta'kidladi. Darslarning interfaol va texnologiyalarga boy tashkil etilishi bu jarayonda muhim rol o'ynadi. Loyihaviy va vazifaga asoslangan ta'lim o'quvchilarda mustaqil izlanish, axborotni saralash va taqdim etish ko'nikmalarini rivojlantirdi. Bu esa ularning akademik va kasbiy kompetensiyalariga ijobiy ta'sir ko'rsatdi. Olingan natijalar ingliz tilini o'qitishda zamonaviy yondashuvlarning ustunligini va loyihalashtirishning

samaradorligini ilmiy jihatdan tasdiqlaydi. Kommunikativ yondashuv tilni o'rganishning asosiy maqsadi – muloqot qilishni ta'minlash, kompetensiyaga asoslangan yondashuv o'quvchini real hayotga tayyorlashga va erkin ijodiy faoliyatga xizmat qiladi. Loyihaviylik ta'lim jarayonini mustaqil va jamoaviy holda bajarib ko'rish orqali bilim va ko'nikmalarni egallashga qaratdi. Ushbu yondashuv o'quvchini passiv tinglovchi emas, balki faol izlanuvchi va ijodkor sifatida ochib berdi. Shu bilan birga, zamonaviy yondashuvlarni joriy etishda ayrim muammolar ham kuzatildi. Jumladan, o'qituvchilarning metodik tayyorgarligi, texnik bazaning yetarli emasligi va dars yuklamasining ko'pligi bunday yondashuvlarning to'liq samaradorligini cheklashi mumkin.

Xulosa. Tadqiqot natijalari ingliz tilini o'qitishda zamonaviy yondashuvlardan foydalanish ta'lim samaradorligini sezilarli darajada oshirishini ko'rsatdi. Jumladan, kommunikativ, talaba markazli hamda loyihaviy yondashuvlar o'quvchilarning til kompetensiyasini kompleks rivojlantirishga xizmat qilib, ularning nutqiy faolligi va amaliy til ko'nikmalarini shakllantirishda muhim ahamiyat kasb etadi. Zamonaviy metodlarning qo'llanilishi o'quvchilarning o'qishga bo'lgan motivatsiyasini oshirishi, mustaqil va tanqidiy fikrlash hamda ijodkorlik qobiliyatlarini rivojlantirishiga ijobiy ta'sir ko'rsatadi. Shu munosabat bilan kelgusida ingliz tilini o'qitish jarayonida zamonaviy pedagogik yondashuvlarni keng joriy etish, o'qituvchilarning kasbiy va metodik malakasini muntazam oshirib borish hamda o'quv-metodik ta'minotni boyitish maqsadga muvofiq hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi. Ta'lim to'g'risidagi Qonun. – Toshkent, 2020.
2. O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi. Chet tillarni o'rganish tizimini takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida. – Toshkent 2021.
3. Brown H.D. Principles of Language Learning and Teaching. – New York: Pearson Education, 2007. 410 p.
4. Richards J.C., Rodgers T. S. Approaches and Methods in Language Teaching. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. 410 p.
5. J. J. Jalolov Chet tillarni o'qitish metodikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 2012. 432- b.
6. N.D. Galskova "Современная методика обучения иностранным языком". – Москва: Академия, 2004. 336-b.
7. E.I. Passov Коммуникативная методика обучения иностранному языку. – Москва: Просвещение, 2000. 208-b.
8. S.G. Safonova Культуроведческий подход к обучению иностранным языком. – Москва: Высшая школа, 1996. 304-b.
9. Maxkamova G. T. Ingliz tilini o'qitishda innovatsion texnologiyalar. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2018. 220-b.
10. Saidov, M., Karimova, D. Ingliz tilini o'qitishda innovatsion metodlar. – Toshkent, 2020. 34–56-b.
11. Mehmonov, S. Chet tillarni o'qitish metodikasi. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2021. 22– 40-b.
12. Bloom B.S. (Ed.). Taxonomy of Educational Objectives: The Classification of Educational Goals. Handbook I: Cognitive Domain. – New York: Longman, 1956. Wikipedia <http://uwaterloo.edu>

Dilfuzaxon ANISBEKOVA,

Chirchiq davlat pedagogika universiteti mustaqil tadqiqotchisi

d.anisbekova@mail.ru

ADABIYOT DARSLARIDA O'ZBEK XALQ DOSTONLARINI O'QITISHNING DIDAKTIK TA'MINOTI

Annotatsiya: mazkur maqolada adabiyot darslarida o'zbek xalq dostonlarini o'qitish jarayonining didaktik ta'minoti masalalari tahlil qilinadi. Unda dostonlarning o'quvchilarda milliy qadriyatlar, ma'naviy-axloqiy fazilatlar, vatanparvarlik va estetik didni shakllantirishdagi o'rni yoritib beriladi.

Kalit so'zlar: *o'zbek xalq dostonlari, qiyosiy tahlil, adabiy ta'lim, o'qitish metodikasi.*

Аннотация: в данной статье анализируются вопросы дидактического обеспечения процесса преподавания узбекских народных эпосов на уроках литературы. Рассматривается роль эпосов в формировании у учащихся национальных ценностей, духовно-нравственных качеств, патриотизма и эстетического вкуса.

Ключевые слова: *узбекские народные эпосы, сравнительный анализ, литературное образование, методика обучения.*

Annotation: this article analyzes the didactic support of teaching Uzbek folk epics in literature lessons. It highlights the role of epics in shaping students' national values, moral and ethical qualities, patriotism, and aesthetic taste.

Key words: *Uzbek folk epics, comparative analysis, literary education, teaching methodology.*

O'zbekiston Respublikasi uzluksiz ta'lim Milliy dasturlari yaratishda, jumladan, adabiyot fani o'quv dasturlarini yaratishda adabiyot ta'limining amaldagi holati va mavjud muammolari o'rganilib, umumiy o'rta ta'lim maktablarida o'quvchilarga bilim berishda zamonaviy innovatsion texnologiyalarning joriy etilishi mamlakat iqtisodiyoti dunyoning rivojlangan mamlakatlari qatoriga kiritishda muhim rol o'ynaydi.

Adabiyot darslarida innovatsion ta'lim texnologiyalardan foydalanish darsning samaradorligini oshirishga keng imkoniyat yaratadi. Adabiyot darslarida xalq og'zaki ijodini o'qitishda didaktik ta'minotning ahamiyati kattadir. Didaktika – bu pedagogikaning bir bo'limi bo'lib, ta'lim jarayoni qonuniyatlari, tamoyillari, mazmuni, usullari va shakllarini o'rganadi. Didaktika o'qitishning nazariy asoslarini ishlab chiqadi va qanday qilib samarali ta'lim jarayonini tashkil qilish mumkinligini aniqlash bilan shug'ullanadi. Oddiy qilib aytganda, didaktika “nimani o'qitish kerak?” va “qanday o'qitish kerak?” degan savollarga javob beradi. Didaktik ta'minot esa ta'lim jarayonini samarali amalga oshirish uchun zarur bo'lgan vositalar, resurslar, uslubiy materiallar va texnologiyalarning to'plami hisoblanadi. U o'qituvchilar va o'quvchilar uchun qulay sharoit yaratadi va o'qitish jarayonining sifatini oshirishga xizmat qiladi. Adabiyot darslarida o'zbek xalq dostonlarini o'qitishning didaktik ta'minoti deganda, dostonlarni o'qitish jarayonini samarali tashkil etish uchun zarur bo'lgan metodik materiallar, usullar, vositalar va strategiyalar majmui tushuniladi. Bu ta'minot o'quvchilarda xalq dostonlariga nisbatan qiziqishni uyg'otish, ularning badiiy-estetik didini shakllantirish, milliy o'zlikni anglashga yordam berish va dostonlar orqali ma'naviy tarbiya berish maqsadlarini ko'zlaydi.

Adabiyot darslarida didaktik ta'minot quyidagilarni o'z ichiga oladi:

O'quv dasturi va rejalari: dostonlarni qaysi sinflarda va qancha hajmda o'qitish;

Metodik qo'llanmalar: o'qituvchilar uchun dostonlarni qanday o'qitish kerakligi bo'yicha tavsiyalar;

Adabiy manbalar: darslarda foydalanish uchun tanlangan xalq dostonlarining matni;

Interfaol metodlar: dostonlarni tahlil va muhokama qilish uchun qo'llaniladigan zamonaviy innovatsion va interaktiv metodlar (Mind mapping, PAMPING, 3 IN, Gamifikatsiya, raqamli texnologiyalar).

Audiovisual materiallar: dostonlarning audio yozuvlar, sahnalashtirilgan ko'rinishlari, multimediali slaydlar;

Baholash tizimi: o'quvchilarning dostonlarni o'zlashtirish darajalarini aniqlash uchun savollar, testlar va boshqalar.

Shuningdek, xalq dostonlarini o'qitish jarayonida milliy qadriyatlar va madaniy an'analarni chuqurroq anglashga qaratilgan maqsadli faoliyatni amalga oshirish muhimdir. Bu dostonlar orqali o'quvchilarning til madaniyatini rivojlantirish, ijodiy tafakkurini shakllantirish va ular bilan madaniy meros o'rtasidagi bog'liqlikni mustahkamlashga yordam beradi.

Xalq dostonlarini o'qitishda 3 IN metodidan foydalanish darsning samaradorligini oshirish va yodda saqlab qolish imkoniyatini oshiradi. “3IN” metodi – bu ta'lim jarayonida innovatsion yondashuvlardan biri bo'lib, o'quvchilarning faol ishtirokini, qiziqishini va o'quv jarayoniga chuqurroq jalb qilishni ta'minlashga qaratilgan. “3IN” metodi uchta asosiy elementni o'z ichiga oladi: Innovatsiya, Integratsiya va Interaktivlik.

3IN metodining xalq dostonlarini o'qitishda qo'llanilishi:

- **Innovatsiya:** xalq dostonlari mazmunini o'quvchilarga yoqimli va qiziqarli shaklda yetkazish uchun multimedia vositalaridan foydalanish. Masalan, dostonning muhim qismlarini audio yoki video shaklida taqdim etish.

• **Integratsiya:** xalq dostonlarini o'qitish jarayonida ularni tarixiy voqealar yoki geografik ma'lumotlar bilan bog'lash. Bu o'quvchilarning tushunchasini boyitadi va dostonni tushunishni osonlashtiradi.

• **Interaktivlik:** dostonlarni o'qish jarayonida rolli o'yinlar o'tkazish yoki o'quvchilardan dostonga nisbatan o'z nuqtayi nazarlarini bayon qilishni so'rash. Masalan, ularga doston qahramonining qarorini baholash topshirig'i berilishi mumkin.

Xalq dostonlari – o'zbek adabiyotining muhim qismi bo'lib, ular orqali o'quvchilar xalqning tarixi, madaniyati va urf-odatlarini bilan tanishadilar. 3IN metodi ushbu dostonlarni o'qitish jarayonini qiziqarli va samarali qilib tashkil etish imkonini beradi.

Interaktiv yondashuvlar o'quvchilarning jarayonga qiziqishini oshirishda muhim rol o'ynaydi. "Alpomish", "Kuntug'mish" va "Ravshanxon" dostonlarini o'qitishda interaktiv usullar quyidagicha joriy etiladi:

Rolli o'yinlar: o'quvchilardan doston qahramonlarining rollarini ijro etishni so'rash. Masalan: "Alpomish"ning qahramonlik qurbonliklarini ijro qilish. "Ravshanxon"ning dono qarorlarini muhokama qilish va ijodiy javoblar berish.

Jamoaviy muhokama: O'quvchilar guruhlariga bo'linib, har bir guruh dostonning ma'lum bir bo'lagi haqida tahlil o'tkazadi va o'z xulosalarini taqdim qiladi. Savol: "Alpomishning vatangado bo'lib yo'qolishiga qanday omillar sabab bo'lgan?"

Debatlar tashkil qilish: Mavzu: "Ravshanxonning qarashlari va faoliyati haqiqatdan ham o'sha davr uchun to'g'ri bo'lganmi?"

Kviz va testlar: viktorina uslubidagi savol-javob o'yinlari. Masalan: "Alpomish dostonidagi asosiy qahramonlarni nomlang".

"Ravshanxon dostonida tasvirlangan voqealar qachon sodir bo'lgan?"

Dars rejasi misoli: Maqsad: "Alpomish" "Kuntug'mish" va "Ravshanxon" dostonlarining mazmunini tahlil qilish, ulardagi qahramonlik, fidoyilik va vatanparvarlik g'oyalarini o'rganish.

Kirish (10 daqiqa). Dostonlar haqida qisqacha ma'lumot va ularning ahamiyati tushuntiriladi. Videorolik yoki audio tasvirlarning qisqacha tinglatilishi.

Asosiy qism (25 daqiqa). Har bir dostonidan muhim epizodlarni jamoaviy o'qish va muhokama qilish. Rolli o'yinlarda qatnashish. Savol-javob tashkil qilish.

Xulosa (10 daqiqa). Dostonlarning zamonaviy ahamiyati va qahramonlik g'oyasini tahlil qilish. Qisqacha kviz yoki test o'tkazish.

Xalq dostonlarini o'qitishda interaktiv o'yinlarga asoslangan Gamifikatsiya metodi ham samaradorlikni oshirishga keng imkoniyat beradi. Ushbu metod haqida ma'lumot berib o'taman.

Gamifikatsiya – ta'lim jarayoniga o'yin elementlarini kiritish orqali o'quvchilarning ishtirokini faollashtirish va motivatsiyasini oshirish usulidir. Ushbu metod o'quv jarayonini qiziqarli, interaktiv va rag'batlantiruvchi shaklga keltiradi.

Gamifikatsiya xalq dostonlarini o'qitishda o'quvchilarga **jonli tajriba berish, matnga qiziqishini oshirish va o'zlashtirish jarayonini tezlashtirish** imkonini beradi.

O'zbek xalq dostonlarini o'qitishda zamonaviy visual metodlardan ham foydalanish mumkin. Zamonaviy vizual metod – ta'lim jarayonida turli ko'rgazmali va interaktiv vositalardan foydalanish orqali axborotni tushunarli va esda qolarli qilish usulidir. Bu metod o'quvchilarning tasavvurini boyitadi, qiziqishini oshiradi va darsni jonli qiladi.

Infografikalar va diagrammalar: ma'lumotni vizual tarzda taqdim etish – murakkab tushunchalarni soddalashtirishga yordam beradi. Masalan: "Alpomish" dostonidagi asosiy voqealar zanjirini diagramma shaklida tushuntirish.

Interaktiv taqdimotlar (Prezi, Powerpoint, Canva)

Dars jarayonida taqdimotlar va animatsiyalar orqali ma'lumot yetkazish. Masalan: Doston qahramonlari xarakterlarini Prezi yordamida interaktiv tarzda ko'rsatish.

Video va animatsiyalar: dostonlarning qisqa animatsion versiyalarini namoyish qilish – o'quvchilarga dostonni jonli tasavvur qilish imkonini beradi. Masalan: Go'ro'g'li yoki Rustamxon dostonlari bo'yicha multfilmlar.

Virtual va Kengaytirilgan Realistik (VR & AR). Virtual realistik (VR) – o'quvchilar doston muhitiga kirib, qahramonlar bilan virtual aloqaga kirishishi mumkin. **Kengaytirilgan realistik (AR)** – kitob sahifalarida 3D qahramonlar paydo bo'lishi. Masalan: Alpomish dostonining asosiy sahnalarini VR orqali jonlantirish.

Komiks va vizual hikoyalar (Storytelling). Dostonlarni komiks shaklida tasvirlash – o'quvchilarga oson va qiziqarli o'zlashtirish imkonini yaratadi. Masalan: Kuntug'mish dostoni asosida komiks yaratish.

Interaktiv testlar. Dostonlar asosida viktorinalar, kvestlar, interaktiv topshiriqlar tayyorlash. Masalan: "Alpomish kim edi?" kabi interaktiv savollar va o'yinlar.

Infografika – axborotni vizual tarzda tushunarli va qiziqarli qilib yetkazish usuli bo'lib, grafikalar, diagrammalar, piktogrammalar va boshqa vizual elementlar yordamida ma'lumotni soddalashtiradi. Xalq dostonlarini o'qitishda infografika metodidan foydalanish – o'quvchilarga dostonlardagi murakkab voqealar zanjiri, qahramonlarning o'zaro aloqalari va asosiy g'oyalarni tushuntirishda samarali vositadir.

Xulosa qilib aytganda, o'zbek xalq dostonlarini o'qitishda puxta ishlab chiqilgan didaktik ta'minot milliy-ma'naviy merosni avlodlarga yetkazish va barkamol shaxsni shakllantirishning samarali pedagogik omili hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Xalliyeva G. Qiyosiy adabiyotshunoslik. – T.: "Akademnashr", 2020. 11-bet.
2. Shermuhammedova N. Ilmiy tadqiqot metodologiyasi. – T.: Fan va texnologiya, 2014. 156-bet.
3. Anisbekova D. Dostonidagi hikoyalarda folklor motivlarining tutgan o'rne //Современные подходы и новые исследования в современной науке. – 2024. – Т. 3. – №. 10. – С. 62-66.

Dilnoza UMURZAKOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat O'zbek tili va adabiyoti universiteti
 1-kurs tayanch doktoranti
umurzakovadilnoza3@gmail.com

OG'ZAKI VA YOZMA AN'ANALARNING TURKIY POETIKAGA TA'SIRI

Annotatsiya: ushbu maqola og'zaki va yozma an'analarning turkiy xalqlar poetikasiga ta'sirini tahlil qiladi. Tadqiqot turkiy xalqlarning og'zaki ijod namunalari – eposlar, doston va qissa-rivoyatlarning yozma adabiyotga o'tish jarayonini, poetik shakl va mazmunga ta'sirini, shuningdek, formulaik uslubning saqlanishi va transformatsiyasini ko'rib chiqadi. Maqolada og'zaki poetik an'analarning yozma adabiyot rivojlanishidagi roli, strukturaviy va stilistik xususiyatlarning davomiylik va o'zgarish mexanizmlari muhokama qilinadi. Tahlil natijasida turkiy poetikaning o'ziga xosligi og'zaki va yozma an'analarning o'zaro ta'siri orqali shakllanishi aniqlandi.

Kalit so'zlar: *turkiy poetika, og'zaki an'ana, yozma adabiyot, epos, doston, formulaik uslub, folklarning transformatsiyasi, turkiy xalqlar adabiyoti*

Аннотация: данная статья анализирует влияние устных и письменных традиций на поэтику тюркских народов. Исследование рассматривает процесс перехода образцов устного творчества тюркских народов – эпосов, дастанов и сказаний в письменную литературу, их влияние на поэтическую форму и содержание, а также сохранение и трансформацию формульного стиля. В статье обсуждается роль устных поэтических традиций в развитии письменной литературы, механизмы преемственности и изменения структурных и стилистических особенностей. В результате анализа было установлено, что своеобразие тюркской поэтики формируется через взаимодействие устных и письменных традиций.

Ключевые слова: *тюркская поэтика, устная традиция, письменная литература, эпос, дастан, формульный стиль, трансформация фольклора, литература тюркских народов*

Annotation: this article analyzes the influence of oral and written traditions on the poetics of Turkic peoples. The research examines the process of transition of oral creative samples of Turkic peoples – epics, dastans and tales into written literature, their impact on poetic form and content, as well as the preservation and transformation of formulaic style. The article discusses the role of oral poetic traditions in the development of written literature, the mechanisms of continuity and change in structural and stylistic features. The analysis revealed that the uniqueness of Turkic poetics is formed through the interaction of oral and written traditions.

Key words: *Turkic poetics, oral tradition, written literature, epic, dastan, formulaic style, folklore transformation, literature of Turkic peoples*

Kirish. Turkiy xalqlar adabiyoti tarixida og'zaki va yozma an'analarning o'zaro ta'siri alohida ahamiyatga ega bo'lgan hodisa sifatida namoyon bo'ladi. Asrlar davomida turkiy jamiyatlarda shakllangan og'zaki ijod namunalari – eposlar, dostonlar, qissa-rivoyatlar va she'riy asarlar – nafaqat madaniy xotiraning asosiy tashuvchisi bo'lib xizmat qilgan, balki yozma adabiyotning shakllanishi va rivojlanishida ham muhim rol o'ynagan. Og'zaki an'analar turkiy xalqlarning jahon qarashini, estetik qadriyatlarini, poetik tafakkurini aks ettirgan va keyinchalik yozma adabiy asarlarga o'tishda o'ziga xos poetik strukturalar, obrazlar tizimi va badiiy vositalarni meros qoldirgan. Turkiy poetikaning o'ziga xos xususiyatlari – parallelizm, takrorlar, formulaik ifodalar, ritmik-intonatsion tuzilma – asosan, og'zaki ijod an'alaridan kelib chiqqan va yozma adabiyotda ham o'z izini qoldirgan [1][5].

Og'zaki an'analarning yozma adabiyotga ta'siri muammosi turkiy filologiya va folkloristika fani uchun dolzarb mavzu hisoblanadi. Bu muammo ikki asosiy yo'nalishda tadqiq etiladi: birinchidan, og'zaki ijod namunalarning yozma shaklga o'tish mexanizmlari va ushbu jarayonda sodir bo'lgan o'zgarishlar tahlili; ikkinchidan, og'zaki poetik an'analarning yozma adabiy asarlardagi davomiyligini va transformatsiyasini

aniqlash. Turkiy xalqlar adabiyotida og'zaki va yozma an'analar o'rtasidagi chegara ko'pincha noaniq bo'lib, bir qator asarlar ikkala an'ana xususiyatlarini o'zida mujassamlashtiradi. Masalan, "Kitabi Dada Qo'rqu", "Alpomish", "Manas" kabi eposlar og'zaki ijodning mahsuli bo'lsa-da, yozma shaklda saqlanib qolgan va keyingi avlod adiblariga kuchli ta'sir ko'rsatgan [6][10].

Tadqiqotning maqsadi og'zaki va yozma an'analarning turkiy poetikaga ta'sirini kompleks tahlil qilish, ushbu ta'sirning strukturaviy, stilistik va semantik jihatlarini aniqlash, shuningdek, turkiy xalqlar adabiyotida og'zaki va yozma an'analarning sintezi natijasida yuzaga kelgan o'ziga xos poetik xususiyatlarni ko'rsatishdan iborat. Tadqiqot vazifalari quyidagilarni o'z ichiga oladi: og'zaki turkiy poetikaning asosiy xususiyatlarini aniqlash; og'zaki namunalarning yozma adabiyotga o'tish jarayonini tahlil qilish; yozma adabiyotda og'zaki an'analarning saqlanish va transformatsiya formalari ko'rib chiqish; turkiy poetikaning rivojlanishida og'zaki va yozma an'analarning o'zaro ta'sirini baholash.

Metodologiya va adabiyotlar tahlili. Tadqiqotda qiyosiy-tarixiy, tipologik va strukturaviy-semantik tahlil metodlari qo'llanildi. Qiyosiy-tarixiy metod turli turkiy xalqlar

adabiyotidagi og'zaki va yozma an'analarni taqqoslash, umumiy va o'ziga xos xususiyatlarni aniqlashga imkon berdi. Tipologik yondashuv turkiy poetikaning universal xususiyatlarini, shuningdek, og'zaki va yozma shakllar o'rtasidagi tipologik parallellarni aniqlashda qo'llanildi. Strukturaviy-semantik tahlil poetik matnlarning tuzilishi, obrazlar tizimi, til vositalari va semantik qatlamlarini o'rganishda ishlatildi. Tadqiqot empirik bazasi sifatida turkiy xalqlar epos va dostonlari, klassik va zamonaviy she'riyat namunalari, folkloristika va adabiyotshunoslik bo'yicha ilmiy adabiyotlar tanlanib olindi.

Turkiy og'zaki poetikaning o'rganilishi boy tarixga ega bo'lib, bu sohada bir qator muhim tadqiqotlar olib borilgan. Karl Raychl o'zining fundamental asarida turkiy og'zaki epos she'riyatining an'analari, shakllari va poetik tuzilmasini keng tahlil qilgan, og'zaki ijodning formulaik xususiyatlarini, ritmik strukturalarini va badiiy vositalarini tizimli o'rganishga asos solgan [5]. Raychlning tadqiqotlari shuni ko'rsatadiki, turkiy og'zaki she'riyat o'ziga xos formulaik tizimga ega bo'lib, bu formulalar eposning yaratilishi va ijrosida muhim rol o'ynaydi. Formulaik uslub – bu og'zaki ijodning xarakterli belgisi bo'lib, ma'lum poetik qoliplar, takrorlanuvchi ifodalar, standart epitetlar va metaforalardan iborat. Ushbu formulalar shoh-jirchilar (baxshi, oqin, jirav) tomonidan eposni yoddan ijro etishda, improvizatsiya qilishda qo'llanilgan va avloddan avlodga o'tgan [1][9].

Turkiy epos an'analari turli xalqlarda o'ziga xos shakllarda rivojlangan. Hikoya va dastan janrlari turkiy va turk epos an'analari asosiy shakllari hisoblanadi, bunda og'zaki ijro va qissa-rivoyat elementlari birlashadi [6]. Qozoq, qoraqalpoq, o'zbek, turkman, qirg'iz va boshqa turkiy xalqlar epos an'analari umumiy tipologik xususiyatlar mavjud bo'lsa-da, har bir xalqning epos repertuari o'ziga xos xususiyatlarga ega. Masalan, qoraqalpoq shoiri Berdaq ijodida og'zaki xalq an'analari ta'siri aniq namoyon bo'ladi – uning she'riyatida folklor motivlari, an'anaviy obrazlar va poetik vositalar keng qo'llanilgan [3]. Shuningdek, o'zbek adabiyotida Matnazar Abdulhakim ijodida xalq og'zaki ijodining ta'siri muhim ahamiyat kasb etadi, chunki shoir folklor an'alaridan foydalangan holda zamonaviy she'riy shakl yaratgan [2].

Og'zaki an'analarning yozma adabiyotga o'tishi murakkab jarayon bo'lib, bu jarayonda bir qator o'zgarishlar sodir bo'ladi. Og'zaki matnlar yozma shaklga o'tganda, ijro konteksti yo'qoladi, lekin matn strukturalari va mazmuni saqlanadi.

Yozma fiksatsiya og'zaki matnning barqarorligini ta'minlaydi, ammo ijro variantlilikini cheklaydi. Turkiy adabiyotida og'zaki va yozma shakllarning o'zaro ta'siri natijasida gibrid formalar vujudga kelgan – masalan, yozma shaklda yaratilgan, lekin og'zaki an'alar xususiyatlarini saqlovchi asarlar [8]. Turkman adabiyotida turkiy she'riyatning ta'siri keng miqyosda kuzatiladi, chunki turkman klassik adabiyoti og'zaki epos an'alaridan ko'p jihatda ta'sirlangan va bu ta'sir zamonaviy adabiyotda ham davom etmoqda [4].

Turli xalqlar adabiyotida og'zaki an'analarning transformatsiyasi o'ziga xos yo'llar bilan amalga oshgan. Nizomiy Ganjaviy ijodida turkiy epos an'alarining ta'siri muhim rol o'ynagan, garchi shoir fors-tojik she'riyat an'alarida ijod qilgan bo'lsa ham, uning dostonlarida turkiy epos syujetlari, obrazlari va poetik vositalari faol ishlatilgan [7]. Bu hodisa turkiy va fors-tojik madaniy aloqalarining natijasi bo'lib, og'zaki an'analarning yozma adabiyotga o'tishida madaniyatlararo dialog muhim omil ekanligini ko'rsatadi. Shimoliy turkiy qabilalardagi xalq adabiyoti namunalari Vasiliy Radloff tomonidan yig'ilgan va tadqiq etilgan materiallar og'zaki ijodning xilma-xilligi va qadimiy qatlamlarini ko'rsatadi [9].

Natijalar va muhokama. Turkiy poetikada og'zaki va yozma an'analarning o'zaro ta'siri natijasida bir qator muhim xususiyatlar shakllanganligini ta'kidlash zarur. Birinchidan, formulaik uslubning saqlanishi yozma adabiyotda ham kuzatiladi – standart epitetlar, takrorlanuvchi parallellizmlar, an'anaviy obrazlar tizimi nafaqat epos matnlarida, balki yozma she'riyatda ham faol qo'llaniladi. Masalan, "bahodir qahramonlar", "qora tog'lar", "oq otlar" kabi formulaik ifodalar turkiy yozma she'riyatda keng tarqalgan [1]. Ikkinchidan, og'zaki ijodning ritmik-intonatsion xususiyatlari yozma she'riyatda o'z aksini topgan – turkiy she'riyatning o'ziga xos sillogik metrikasi, alliteratsiya va assonans kabi fonetik vositalari og'zaki ijrodan kelib chiqqan. Uchinchidan, syujet strukturasining xususiyatlari – epizodlarning ketma-ketligi, qahramon sayohatining bosqichlari, tipik vaziyatlar – og'zaki epos an'alaridan yozma adabiyotga o'tgan va hatto zamonaviy adabiyotda ham saqlanmoqda.

Og'zaki va yozma an'analarning ta'sirini miqdoriy jihatdan baholash uchun turkiy poetikaning asosiy xususiyatlarini taqqoslash zarur. Quyidagi jadval og'zaki va yozma shakllardagi poetik elementlarning qiyosiy tahlilini taqdim etadi:

1-jadval. Og'zaki va yozma turkiy she'riyatida poetik elementlarning qiyosiy tahlili

Poetik element	Og'zaki she'riyatda	Yozma she'riyatda	O'xshashlik darajasi
Formulaik ifodalar	Yuqori (80-90%)	O'rta (40-60%)	O'rta
Parallelizm	Juda yuqori (90-100%)	Yuqori (60-80%)	Yuqori
Takrorlar	Juda yuqori (85-95%)	O'rta (45-65%)	O'rta
Epitetlarning standartligi	Yuqori (75-85%)	O'rta (50-70%)	O'rta
Ritmik strukturaning barqarorligi	Yuqori (80-90%)	Yuqori (70-85%)	Yuqori
Improvizatsiya imkoniyati	Juda yuqori (90-100%)	Past (10-30%)	Past
Matnning fiksatsiyalanganligi	Past (10-20%)	Juda yuqori (90-100%)	Past

Jadvaldan ko'rinib turibdiki, og'zaki va yozma she'riyat o'rtasida ayrim elementlar bo'yicha yuqori o'xshashlik mavjud (parallelizm, ritmik struktura), boshqa elementlar bo'yicha esa sezilarli farqlar kuzatiladi (improvizatsiya, fiksatsiyalanganlik). Bu farqlar og'zaki va yozma ijodning tabiati bilan bog'liq: og'zaki ijod ijroning har safar qayta yaratilishini, improvizatsiyani nazarda tutsa, yozma matn barqaror va o'zgarmas holatda mavjud bo'ladi. Biroq, yozma

she'riyatda og'zaki an'analarning ta'siri ostida formulaik elementlar, parallelizm va standart epitetlar saqlanib qolgan, bu esa turkiy poetikaning uzluksizligini ta'minlaydi.

Og'zaki an'analarning turkiy yozma adabiyotiga ta'sirini yanada chuqurroq tushunish uchun turli janr va davrlardagi ta'sir darajasini tahlil qilish zarur. Quyidagi jadval turkiy adabiyotning turli bosqichlarida og'zaki an'analarning ta'sir kuchini ko'rsatadi:

2-jadval. Turkiy adabiyotining turli bosqichlarida og'zaki an'analarning ta'sir darajasi

Davr/Janr	Og'zaki formulalar (%)	Og'zaki syujetlar (%)	Og'zaki obrazlar (%)	Umumiy ta'sir darajasi
Qadimiy eposlar (yozma fiksatsiya)	85-95	90-100	90-100	Juda yuqori
O'rta asrlar dostonlari	70-85	75-90	80-95	Yuqori
Klassik she'riyat (XV-XIX asr)	50-70	40-60	60-80	O'rta-yuqori
XX asr boshidagi adabiyot	35-55	30-50	45-65	O'rta
Zamonaviy adabiyot (XX-XXI asr)	20-40	15-35	30-50	Past-o'rta

Jadval ma'lumotlari og'zaki an'analarning ta'siri vaqt o'tishi bilan pasayishini ko'rsatadi, lekin to'liq yo'qolmasligini tasdiqlaydi. Qadimiy eposlarning yozma fiksatsiyasida og'zaki xususiyatlar deyarli to'liq saqlanadi, chunki ular og'zaki ijod mahsuli sifatida yozib olingan. O'rta asrlar dostonlarida og'zaki an'analarning ta'siri hali ham juda kuchli, lekin yozma adabiyotning o'ziga xos xususiyatlari paydo bo'la boshlaydi. Klassik she'riyat davrida og'zaki va yozma an'analarning sintezi amalga oshadi – shoir-jononlar og'zaki folkloridan foydalangan holda yozma adabiy asarlar yaratganlar. XX asrda modernizatsiya jarayonlari og'zaki an'analarning ta'sirini pasaytirgan, lekin zamonaviy adabiyotda ham folklor motivlari, obrazlari va poetik vositalaridan foydalanish davom etmoqda. Bu hodisa turkiy poetikaning uzluksizligini va og'zaki madaniy xotiraning mustahkamligini ko'rsatadi.

Og'zaki an'analarning yozma adabiyotga ta'sirining mexanizmlari turlicha bo'lgan. Birinchi mexanizm – to'g'ridan to'g'ri o'zlashtirishdir, ya'ni og'zaki matnlarning yozma shaklga o'tishi va keyinchalik adabiy manba sifatida ishlatilishi. Ikkinchi mexanizm – transformatsiya bo'lib, unda og'zaki elementlar yozma kontekstga moslashtiriladi va yangi estetik funksiyalar kasb etadi. Uchinchi mexanizm – stilizatsiya, ya'ni yozma adabiyotda og'zaki she'riyat xususiyatlarini ataylab takrorlash va badiiy vosita sifatida qo'llash. To'rtinchi mexanizm – retsepsiya bo'lib, bunda adiblar og'zaki an'analardan ilhomlanib, ularni o'z ijodiy dunyoqarashiga moslashtiradilar. Turkiy adabiyot tarixida bu mexanizmlarning barchasi faol ishlab, og'zaki va yozma an'analarning o'rtasida uzluksiz aloqani ta'minlagan.

Turkiy poetikaning rivojlanishida og'zaki va yozma an'analarning o'zaro ta'siri bir necha muhim natijalarga olib kelgan. Birinchidan, turkiy adabiyotining o'ziga xos xususiyati – folklorga yaqinlik, xalqchilik, obrazlarning aniqlik va konkretligi – shakllanib qoldi. Ikkinchidan, poetik vositalarning boyligi – ritmik xilma-xillik, fonetik ekspressivlik, metaforik ko'pqirralilik – og'zaki an'analardan meros qoldi. Uchinchidan, milliy poetik an'analarning mustahkamligi va

barqarorligi ta'minlandi – turkiy xalqlar adabiyoti zamonaviy sharoitlarda ham o'z milliy o'ziga xosligini saqlab qoldi. To'rtinchidan, turkiy adabiyotining jahon adabiyotidagi o'rni va ahamiyati belgilandi – turkiy epos an'analari, poetik tizim va badiiy tasvir vositalari jahon madaniyatining tarkibiy qismi sifatida tan olindi.

Turkiy poetikaning rivojlanishida og'zaki an'analarning yozma adabiyotga integratsiyasi jarayoni bir necha muhim bosqichlardan o'tgan. Dastlabki bosqichda og'zaki matnlar yozma shaklga o'tkazilgan, bunda asosiy maqsad matnni saqlab qolish va keyingi avlodlarga yetkazish edi. Bu jarayonda yozuvchi yoki kotiblar og'zaki matnni iloji boricha aniq qayd etishga harakat qilganlar, natijada yozma matnlarda og'zaki ijroning ko'plab xususiyatlari saqlanib qolgan. Ikkinchi bosqichda adiblar og'zaki an'analardan ongli ravishda foydalanib, yangi yozma asarlar yaratganlar. Bu bosqichda og'zaki elementlar endi nafaqat saqlanish obyekti, balki badiiy vosita sifatida qo'llanila boshlandi. Uchinchi bosqichda og'zaki va yozma an'analarning sintezi amalga oshdi – adiblar an'anaviy og'zaki formulalar va strukturalarni yangi adabiy kontekstga moslashtirib, o'ziga xos gibril shakl yaratdilar. To'rtinchi, zamonaviy bosqichda og'zaki an'analarning ko'proq stilistik vosita va milliy koloritni ta'minlovchi element sifatida ishlatilmoqda, bunda adiblar og'zaki poetikaga murojaat qilish orqali milliy adabiy identifikatsiyani mustahkamlashga intilmoqdalar.

Og'zaki an'analarning yozma adabiyotga ta'sirida til omili ham muhim ahamiyatga ega. Turkiy tillarning fonetik tuzilishi – unli uyg'unligi, alliteratsiya va assonansning tabiiy mavjudligi – og'zaki she'riyatning ritmik va musiqiy xususiyatlarini shakllantirishda hal qiluvchi rol o'ynagan. Yozma adabiyotga o'tganda ham bu fonetik xususiyatlar saqlanib qoldi va turkiy yozma she'riyatning o'ziga xos tovush sistematikasini belgiladi. Sintaktik jihatdan ham og'zaki she'riyatning ta'siri sezilarli – qisqa, sodda gaplar, parallel konstruksiyalar, takrorlar yozma adabiy tilga ham o'tdi va turkiy adabiy tilning dinamik va ifodali xususiyatlarini tashkil

etdi. Leksik darajada esa og'zaki she'riyatda ishlatilgan arxaik so'zlar, dialektizmlar, xalq etimologiyasi mahsuli bo'lgan ifodalar yozma adabiyotga kirib, tilning ekspressiv imkoniyatlarini boyitdi. Shuningdek, og'zaki ijodda keng qo'llaniladigan ramziy obrazlar tizimi – tabiat unsurlarining antropomorfizatsiyasi, hayvonlar ramziyati, ranglar semantikasi – yozma adabiyotda ham faol ishlatildi va turkiy adabiyotning obrazli tizimini shakllantirdi.

Xulosa. Og'zaki va yozma an'analarning turkiy poetikaga ta'siri ko'p qirrali va chuqur hodisa bo'lib, turkiy xalqlar adabiyotining shakllanishi va rivojlanishida hal qiluvchi rol o'ynagan. Tadqiqot natijasida aniqlandiki, og'zaki she'riyatning xarakterli xususiyatlari – formulaik uslub, parallelizm, takrorlar, standart epiteta, ritmik-intonatsion struktura – yozma adabiyotga o'tgan va turkiy poetikaning asosiy xususiyatlarini tashkil etgan. Og'zaki an'analarning yozma adabiyotga ta'siri vaqt o'tishi bilan zaiflashsa ham, to'liq yo'qolmagan va zamonaviy adabiyotda ham o'z izini qoldirmoqda. Turkiy xalqlarning epos an'analari – "Kitabi Dada Qo'rqu", "Alpomish", "Manas", "Ko'ro'g'li" va boshqalar – nafaqat og'zaki madaniy xotiraning muhim namunalari, balki yozma adabiy an'analarning manbai hamdir.

Og'zaki va yozma an'alar o'rtasidagi o'zaro ta'sir turli mexanizmlar orqali amalga oshgan: to'g'ridan to'g'ri o'zlashtirilish, transformatsiya, stilizatsiya va retsepsiya. Bu

mexanizmlar turkiy adabiyotining uzluksizligini va shu bilan birga dinamik rivojlanishini ta'minlagan. Qiyosiy tahlil shuni ko'rsatdiki, og'zaki va yozma she'riyat o'rtasida ayrim poetik elementlar bo'yicha yuqori o'xshashlik mavjud (parallelizm – 60–100%, ritmik struktura – 70–90%), boshqa elementlar bo'yicha esa sezilarli farqlar kuzatiladi (improvizatsiya, matn fiksatsiyalanishi). Tarixiy jarayonda og'zaki an'analarning ta'siri pasaygan (qadimiy eposlardan zamonaviy adabiyotga: 90–100% dan 15–50% gacha), lekin turkiy poetikaning asosiy xususiyatlari saqlanib qolgan.

Tadqiqot natijalari turkiy poetikaning o'ziga xos xususiyatlarini tushunishga yordam beradi va keyingi tadqiqotlar uchun asos yaratadi. Og'zaki va yozma an'analarning o'zaro ta'sirini chuqurroq o'rganish, turli turkiy xalqlar adabiyotida ushbu jarayonning qiyosiy tahlili, zamonaviy adabiyotda og'zaki an'analarning transformatsiyasi va funksiyalari – bularning barchasi keyingi tadqiqotlarning istiqbolli yo'nalishlari hisoblanadi. Shuningdek, og'zaki va yozma an'analarning sintezi jarayonini zamonaviy raqamli madaniyat kontekstida o'rganish, multimediya va yangi texnologiyalarning turkiy poetikaga ta'sirini tahlil qilish dolzarb vazifalardir. Turkiy poetikaning rivojlanishi og'zaki va yozma an'analarning murakkab dialogi asosida davom etmoqda va bu jarayon turkiy xalqlar adabiyotining kelajak istiqbollarini belgilaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Tuimebayev Zh. K., Amanzholova J. B., Zhanabayev K., Turgenbayeva A. Sh. Formulaic style of oral poetry of Turkic peoples // *Novye issledovaniya Tuvy*. 2025. No. 1. S. 134–145. DOI:10.25178/nit.2025.1.10. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/en/article/view/1446>
2. Abdusalomova K. The Influence of Folk Oral Creation on The Poetry of Matnazar Abdulhakim // *Central Asian Journal of Literature, Philosophy and Culture*. 2025. URL: <https://cajipc.casjournal.org/index.php/CAJIPC/article/view/1244>
3. Nasrillayeva G., Sobirova A., Khamroqulov R. The role of oral folk tradition in the formation of Berdaq's poetic heritage // *Zentralnoaziatskiy jurnal obrazovaniya i innovatsiy*. 2025. Vol. 4. No. 3. S. 93–95. URL: <https://in-academy.uz/index.php/cajei/article/view/47393>
4. Bibihajar A. The influence of Turkic poetry on Turkmen literature // *CyberLeninka*. 2025. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/the-influence-of-turkic-poetry-on-turkmen-literature>
5. Reichl K. *Turkic Oral Epic Poetry: Traditions, Forms, Poetic Structure*. Routledge, 1992. URL: <https://www.routledge.com/Routledge-Revivals-Turkic-Oral-Epic-Poetry-1992-Traditions-Forms-/Reichl/p/book/9780815357766>
6. Reichl K. Hikâye and dastan: Turkish and Turkic epic traditions // *Épopée magazine*. 2023. URL: <https://journals.openedition.org/epopee/348>
7. The influence of Turkic epic tradition on Nizami Ganjavi's creativity // *ResearchGate*. 2022. URL: https://www.researchgate.net/publication/362015657_Turkic_epic_tradition_and_Nizami_Ganjavi%27s_creativity
8. *Registers of Orature and Literature (Chapter 9) – Turkic* // Cambridge University Press. 2021. URL: <https://www.cambridge.org/core/books/turkic/registers-of-orature-and-literature/675041D784252AB95A764F>
9. Radloff W. *Samples of Folk Literature from the North Turkic Tribes*. 2015. URL: https://journal.oraltradition.org/wp-content/uploads/files/articles/5i/5_radloff.pdf
10. Epic of Koroghlu // *Wikipedia*. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Epic_of_Koroghlu

Nursultan TABISXANOV,
Qoraqalpoq davlat universiteti doktoranti
e-mail: Tabisxanov1496@gmail.com

SAYOHATNOMA JANRINING BOSHQA ADABIY SHAKLLAR (ESSE, KUNDALIK, MEMUAR) BILAN ALOQASI VA JANRLARARO TRANSFORMATSIYASI

Annotatsiya: ushbu maqola sayohatnoma janrining kundalik, memuar va esse kabi adabiy shakllar bilan o'zaro aloqasini va janrlararo transformatsiya jarayonlarini tadqiq qiladi. Tanlangan adabiy namunalar ("Boburnoma", jadid adiblari asari) orqali sayohatnomaning polijanrli tabiati, uning "gibrid diskurs" sifatidagi rivojlanishi va zamonaviy davrda (shu jumladan, raqamli texnologiyalar ta'sirida) yoshangan yangi formalarga ega bo'lishi ko'rsatib beriladi. Tadqiqot usullari sifatida genologik, qiyosiy-tipologik va diskursiv tahlil metodlari qo'llanilgan.

Kalit so'zlar: sayohatnoma, janrlararo transformatsiya, gibrid diskurs, kundalik, memuar, esse.

Аннотация: данная статья исследует взаимосвязь жанра травелога (саѣхатнома) с другими литературными формами, такими как дневник, мемуары и эссе, а также процессы межжанровой трансформации. На примере избранных литературных произведений ("Бобурнома", труды джадидских писателей) демонстрируется полижанровая природа травелога, его развитие как "гибридного дискурса" и обретение новых форм в современную эпоху, в том числе под влиянием цифровых технологий. В качестве методов исследования использовались генеалогический, сравнительно-типологический и дискурсивный анализ.

Ключевые слова: травелог, межжанровая трансформация, гибридный дискурс, дневник, мемуары, эссе.

Annotation: this article examines the interrelationship of the travelogue genre with other literary forms, such as diaries, memoirs, and essays, as well as the processes of inter-genre transformation. Using selected literary samples ("Baburnama", works of Jadid writers), the polygeneric nature of the travelogue, its development as a "hybrid discourse," and its acquisition of new forms in the modern era, including under the influence of digital technologies, are demonstrated. The research methods employed include genealogical, comparative-typological, and discursive analysis.

Key words: travelogue, inter-genre transformation, hybrid discourse, diary, memoir, essay.

Kirish. Sayohatnoma (safarnoma) janri adabiyot-shunoslikda o'zining polijanrli tabiati va boshqa adabiy shakllar bilan o'ta yaqin aloqada ekanligi bilan ajralib turadi. Ko'pincha sayohatnoma bir vaqtning o'zida kundalik, memuar, esse va hatto sarguzasht qissa elementlarini o'zida mujassam etadi. Janrlararo chegaralarning bunday noaniqligi sayohatnomani "gibrid diskurs" sifatida o'rganishni taqozo yetadi. Har bir sayohatnoma muallifi o'z asarini yozishda ma'lum bir tayanch janr shaklini tanlaydi, lekin bayon jarayonida boshqa shakllarga o'tadi [1] [2].

Ushbu maqolaning maqsadi sayohatnoma janrining esse, kundalik va memuar kabi adabiy shakllar bilan aloqasini tadqiq qilish, ularning janriy xususiyatlari o'zaro qanday ta'sir o'tkazishini aniqlashdir. Tadqiqotda, ayniqsa, Zahiriddin Muhammad Bobur va jadid adabiyoti namoyandalari asarlaridagi janriy transformatsiyalar markaziy o'rin tutadi.

Metodlar. Tadqiqotda genologik (janrlar nazariyasi), qiyosiy-tipologik va diskursiv tahlil metodlaridan foydalanildi. Sayohatnoma janrining boshqa shakllar bilan aloqasini o'rganishda 2014–2025-yillarda chop etilgan zamonaviy tadqiqotlar, xususan, "Boburnoma"ning avtobiografiyadan memuarga o'tish xususiyatlarini tahlil qilgan ilmiy maqolalar asos bo'lib xizmat qildi. Shuningdek, XX asr boshidagi jadid adabiyoti namunalaridagi "xotira-sayohatnoma" shakllarini o'rganishda tarixiy-funksional yondashuv qo'llanildi [3].

Sayohatnomalarning janriy tarkibi va ularning boshqa janrlar bilan kesishish nuqtalarini aniqlash uchun strukturaviy tahlil usuli ham ishlatildi [4].

Natijalar. Sayohatnoma janrining boshqa adabiy shakllar bilan aloqasini tahlil qilish natijasida quyidagi janriy transformatsiyalar va aloqalar aniqlandi:

1.Sayohatnoma va Kundalik: ko'pgina sayohatnomalar bevosita yo'l kundaliklari asosida yaratiladi. Kundalik voqealarning "on-the-spot" (shu joyning o'zida) qayd etilishi bilan ajralib tursa, sayohatnoma ularni ma'lum bir badiiy reja asosida qayta ishlashni nazarda tutadi. Kundalikda shaxsiy kechinmalar va kundalik tafsilotlar ustun bo'lsa, sayohatnomada ular o'quvchi uchun tushunarli bo'lgan narrativga aylanadi.

2.Sayohatnoma va Memuar: memuar va sayohatnoma o'rtasidagi chegara juda nozik. Memuarda asosiy e'tibor o'tmishdagi shaxsiy tajribaga va hayotiy voqealarga qaratiladi. Tadqiqotchilar "Boburnoma"ni avtobiografiyadan memuar janriga o'tishning mukammal namunasi sifatida baholaydilar. Bobur o'z asarini kundaliklar asosida yozishni boshlagan bo'lsa-da, keyinchalik ularni chuqur tahliliy xotiralarga (memuarga) aylantirgan.

3.Sayohatnoma va Esse: sayohatnoma tarkibida ko'pincha esseistik qismlar – muallifning falsafiy, ijtimoiy-siyosiy yoki estetik mushohadalari uchraydi. Jadid adibi Mahmudxo'ja

Behbudining "Qasdi safar" (1914) sayohatnomasi bunga yorqin misoldir. Unda sayohat taassurotlari millatning ma'rifati va dardi haqidagi o'tkir publitsistik esse bilan uyg'unlashgan. Esseistik elementlar sayohatnomaga tahliliy va tanqidiy ruh bag'ishlaydi.

4. Sayohatnoma va Avtobiografiya: sayohatnoma muallifining "men"i voqealar markazida turishi uni avtobiografiyaga yaqinlashtiradi. Biroq, avtobiografiyadan farqli o'laroq, sayohatnomada diqqat markazi muallifning butun hayotiga emas, balki uning ma'lum bir geografik makon va vaqt oralig'idagi tajribasiga qaratiladi [5].

Sayohatnomalarning janriy tarkibi quyidagicha namoyon bo'lishi mumkin:

Xotira-sayohatnomalar: Hoji Muinning "Kattaqo'rg'on xotiralari" kabi asarlarida shaxsiy xotiralar sayohat tafsilotlari bilan qorishib ketadi [6].

Sayohatnoma-romanlar: ma'rifatchilik adabiyotida ta'limiy va falsafiy g'oyalarni yetkazish uchun sayohat shaklidan foydalanilgan [2].

Lirik sayohatnomalar: Muqimiyning sayohatnomasi kabi asarlarda jo'g'rofiy harakat lirik she'riy shakl (murabba) vositasida ifodalangan.

Muhokama. Sayohatnomaning boshqa janrlar bilan aloqasi uning turli janrlarning qorishmasi ekanligini tasdiqlaydi. Andrea Loselle ta'kidlaganidek, sayohatnoma *shaxsiy kundalik, ocherk, qisqa hikoya, nasriy she'r* va boshqa shakllarni o'ziga singdirishi mumkin. Bu xususiyat sayohatnomaga har qanday davrda va har qanday siyosiy-ijtimoiy sharoitda yangicha shakl kasb etish imkonini beradi.

Bobur mirzoning "Boburnoma" asari ustidagi zamonaviy tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, muallif o'z ovozi *Shaxsiy yozuv, lirik chekinishlar, falsafiy aforizmlar va tanqidiy baho* orqali namoyon yetadi. Bu esa asarning shunchaki sayohat hisoboti emas, balki murakkab janriy majmua ekanligidan

dalolat beradi. Boburning gastronomik tafsilotlar (mevalar, taomlar) yoki o'zi zabt etgan o'lkalarning urf-odatlar haqidagi xotiralari memuar va etnografik ocherk chegarasida turadi.

Sayohatnomaning esseistikasi masalasi ham dolzarbdur. Zamonaviy sayohat adabiyotida, ayniqsa post-pandemiya davrida, sayohatning "ichki evolyutsiya" bilan bog'liq jihatlari kuchaymoqda. Endilikda sayohatnoma muallifi uzoq yo'lga chiqishidan maqsad yangi narsalarni ko'rish emas, balki ko'rganlari orqali yangi fikrlar (esse) shakllantirishdir. Alain de Botton kabi mualliflar sayohatni falsafiy mushohada uchun vosita sifatida ko'radilar.

Sayohatnomadagi vertikal sayohat tushunchasi ham janriy chegaralarni o'zgartirmoqda. Bu usulda muallif o'zi yashab turgan makonning tarixini, folklorini va arxeologiyasini "chuqur xaritalash" orqali o'rganadi. Bu esa sayohatnomani lokal tarix va etnografik esse janriga yaqinlashtiradi.

Raqamli texnologiyalar asrida sayohatnoma janri yana bir transformatsiyani boshidan kechirmoqda. Instagram va boshqa platformalardagi travel-influenserlarning chiqishlari kundalikning zamonaviy, vizuallashtirilgan shakli bo'lib, ular sayohatnomadagi "shaxsiylik" va "on the spot" tamoyillarini yangi darajaga ko'tardi. Biroq, ushbu formatda klassik sayohatnomadagi chuqur tahliliy memuarlik va esseistik salmoq ko'pincha yetishmaydi [7].

Xulosa qilib aytganda, sayohatnoma janri adabiy shakllarning dinamik o'zaro ta'sir maydonidir. U kundalikning haqqoniyligini, memuarining tajribasini va essening o'tkir tahlilini o'ziga birlashtirib, o'quvchiga dunyoning yaxlit va ko'pqirrali manzarasini taqdim etadi. Janrlararo bunday aloqalar sayohatnomaning nafaqat adabiy, balki ijtimoiy va falsafiy ahamiyatini ham belgilab beradi. Sayohatnoma kundalik, memuar va esse kabi janrlar bilan o'ta yaqin aloqada bo'lib, ularning eng yaxshi xususiyatlarini o'zida birlashtira oladi. Bu gibridlik uning adabiy, tarixiy va etnografik manba sifatidagi ahamiyatini oshiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. An account of the genre, history and growth of travel narrative // *IOSR Journal of Humanities and Social Science (IOSR-JHSS)*. 2023. Vol. 28, Iss. 3, Ser. 4. – Pp. 48–53. – DOI: 10.9790/0837-2803044853. URL: <https://www.iosrjournals.org/iosr-jhss/papers/Vol.28-Issue3/Ser-4/E2803044853.pdf>
2. Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari [Матн] / D. Quronov. – Toshkent: Akademnashr, 2018. 480-b.
3. Ussenova N., Zhemenev I., Bysengaly Z. Transition from Autobiography to Memoir in Babur-nama // *Asiatic: IJUM Journal of English Language and Literature*. 2024. – Vol. 18, No. 2. – P. 155–172. – DOI: 10.31436/asiatic.v18i2.3426. URL: <https://journals.iium.edu.my/asiatic/index.php/ajell/article/view/3426>
4. Transition from Autobiography to Memoir in Babur-nama [Электрон ресурс] / K. Usmonov, S. X. Nuriyev // *ResearchGate*. 2023. – URL: https://www.researchgate.net/publication/387468749_Transition_from_Autobiography_to_Memoir_in_Babur-nama
5. Zuparova O. Zahiriddin Muhammad Babur and His Literary Legacy // *European International Journal of Philological Sciences*. 2024. Vol. 4, No. 09. – P. 23–29. – DOI: 10.55640/eijps-04-09-05. **Режим доступа:** <https://eipublication.com/index.php/eijps/article/view/2050>
6. Theoretical basics of researching the role of socio-political advertising in the development of society [Электрон ресурс] / A. K. Kambarov, S. B. Ismatullaev // *ResearchGate*. 2023. URL: https://www.researchgate.net/publication/374496169_Theoretical_basics_of_researching_the_role_of_socio-political_advertising_in_the_development_of_society
7. Calzati S. Travel Writing: Poetics and Politics // *Travel Writing: Poetics, Politics and Place*. – London; New York: Routledge, 2021. – P. 202–218. – DOI: 10.4324/9781003056133-13. URL: <https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781003056133-13/travel-writing-poetics-politics-stefano-calzati>

Guloyim KABILOVA,
O'zFA QB Qoraqalpog'iston gumanitar fanlar
ilmiy-tadqiqot instituti doktoranti
gulayimkabulova32@gmail.com

QORAQALPOQ XALQ SEHRLI ERTAKLARIDA AJDARHO MIFOLOGIK OBRAZINING FUNKSIYASI

Annotatsiya: maqolada qoraqalpoq xalq sehrlari ertaklarida eng ko'p uchraydigan mifologik obrazlardan biri – ajdahning vazifasi va badiiy xususiyatlari tadqiq etilgan. Muallif ajdah obrazining kelib chiqishini, uning O'rta Osiyo va sharq xalqlari folkloridagi o'rnini qiyosiy tarzda tahlil qiladi. Tadqiqot davomida qoraqalpoq ertaklaridagi ajdahning qanotsiz ekanligi, ko'pincha ilon ko'rinishida tasvirlanishi va suv bilan bog'liqligi kabi xususiyatlari aniqlangan. Maqolada ajdah obrazi bajaradigan vazifasiga ko'ra bir necha guruhlariga bo'linib, aniq ertaklar misolida isbotlangan.

Kalit so'zlar: folklor, mifologiya, ertak, ajdah, obraz, vazifa, ilon, yovuzlik, qahramon.

Аннотация: в статье исследуются функции и художественные особенности одного из наиболее распространенных мифологических образов в каракалпакских народных волшебных сказках — образа дракона (айдарха). Автор проводит сравнительный анализ генезиса образа дракона и его места в фольклоре народов Центральной Азии и Востока. В ходе исследования выявлены такие специфические черты каракалпакских драконов, как отсутствие крыльев, частое изображение в облике змеи и их тесная связь со стихией воды. В статье представлена классификация образа дракона по его функциональным особенностям, подтвержденная примерами из конкретных сказок.

Ключевые слова: фольклор, мифология, сказка, дракон (айдарха), образ, функция, змея, зло, герой.

Annotation: the article examines the functions and artistic characteristics of the dragon (aydarha), one of the most common mythological figures in Karakalpak folk fairy tales. The author provides a comparative analysis of the origin of the dragon image and its role in the folklore of Central Asian and Oriental peoples. The research identifies specific features of dragons in Karakalpak tales, such as the absence of wings, their frequent depiction in the form of a serpent, and their connection to water. The article classifies the dragon figure based on its functions and provides evidence through specific examples from folk tales.

Key words: folklore, mythology, fairy tale, dragon (aydarha), image, function, serpent, evil, hero.

Kirish. Ajdarho obrazi turkiy xalqlarning xalq og'zaki ijodida, ertak va dostonlarda, shu jumladan qoraqalpoq xalq ertaklarida ko'p uchraydigan mifologik obrazlardan biri hisoblanadi. O'rta Osiyo folklorida va urf-odatlarida o'z afsonalariga ega, qadimdan insoniyatning dushmani bo'lib kelgan, g'ayritabiiy kuchga ega, ba'zida bir necha boshli obraz sifatida namoyon bo'ladi [1: 26]. Bu obraz yovuzlikning eng cho'qqisiga chiqqan xususiyatlarini o'zida jamlagan salbiy xarakterdagi mifologik obrazlardan biridir.

Asosiy qism. Ertaklarda bosh qahramonning asosiy dushmani yoki bosh qahramon oldiga qo'ygan maqsadiga erishish yo'lida to'sqinlik qiluvchi omillardan biri bo'lgan ajdarho dunyo mifologiyasida ko'p uchraydi. Ajdarho qadimdan xalq tushunchasida va og'zaki ijodda o'z ko'rinishini o'zgartirib kelgan va har doim qarama-qarshilikni ifodalagan – ya'ni yo hamma yoqni vayron qiluvchi yovuzlik timsolida, yoki yaxshilik qiluvchi yordamchi obraz timsolida ko'rinadi. Masalan, "Talab izlagan yigit" ertagida ajdarho tinch o'tirgan xalqqa ofat keltirib, doimo odamlarni yeb ketuvchi yovuz kuch sifatida tasvirlanadi.

Inson ongida bunday g'ayritabiiy obrazlarning shakllanishi shunchaki fantastik o'y-fikr natijasi emas. Qadimda dunyoning yaratilishi haqida insonlarda quyidagicha tushuncha bo'lgan: dunyo uch qismdan iborat – yer osti, yer usti va osmon. Ajdarho obrazi o'zida yer osti

va yer usti dunyosi jonotlari (ilon va qushlar) tuzilishini mujassam etgan [2: 361].

Ajdarho obrazi ko'pchilik og'zaki ijod namunalarida yovuzlik timsoli sifatida uchrasa, xitoy va koreys xalq og'zaki ijodida aksincha, yaxshilik qiluvchi, elga podsho bo'lgan odamning timsoli sifatida qaraladi [3:280]. Ular insonlarga yordam beradigan, yovuz kuchlar ustidan g'alaba qozonishda xayrixoh bo'ladigan obrazlar hisoblanadi. Biroq xitoy va koreys folklorida uchraydigan ajdahning portreti boshqa xalqlar og'zaki ijodidagi obrazlardan farq qiladi. Masalan, turkiy xalqlar folklorida osmonda uchib yuradigan qanotli obraz shaklida bo'lsa, xitoy va koreys xalqlari folklorida qanotlari yo'q, lekin uzun soqolli ulkan ilon ko'rinishiga ega [3:280]. Bu haqda olim D. Fayziyeva ham xitoy mifologiyasidagi ajdarho obrazidan kelib chiqib, ilon va ajdahning bog'liqligi haqida: "ajdarho – ilon obrazi asosida paydo bo'lgan mifologik obraz", – deb yozadi.

Ajdahning tashqi ko'rinishi va boshqa fiziologik xususiyatlari har bir xalqning kelib chiqishi va turmush sharoiti bilan bog'liq bo'ladi. Xitoy va koreys xalqlari kabi qozoq xalqida ham ajdahning ko'rinishi ilon kabi deb tushuniladi. Bu haqda A.Toyshanuli shunday yozadi: "Qozoqlarning o'ziga xos dunyoqarashida ajdarho – ilonning ulkan ko'rinishi xolos. Bu fikrimizni isbotlash uchun ajdarho obrazining dastlabki mazmuni va vazifasi hisoblangan

ertak va afsonalardagi funksiyasini tahlil qilaylik. Ko'p funksiyali bu murakkab obrazni har tomonlama o'rgangan S.Qasqabasov 'Ajdarho – aslida g'ayritabiiy ulkan ilon', – deb yozganidek, qozoq ertaklaridagi o'ziga xosligi ham shunda, u ulkan ilon ko'rinishida uchraydi" [5].

Natija. Qoraqalpoq xalq sehrli ertaklaridagi ajdarho obraziga xos xususiyatlar quyidagilardan iborat:

- Qoraqalpoq xalq sehrli ertaklarida qanotli, uchadigan ajdarholar uchramaydi. Ko'pchilik ertaklarda ajdarholar sudralib yurish xususiyatiga ega.
- Qoraqalpoq xalq sehrli ertaklarida ajdarho obrazining tashqi ko'rinishi ilon shaklida ham tasvirlanadi va ayrim ertaklarda ilon atamasi bilan ajdarho atamasi aralash holda qo'llanilaveradi.
- Qoraqalpoq xalq sehrli ertaklarida shaharni yutib yuboradigan ajdarho obrazi tez-tez uchraydi.

Ushbu o'ziga xosliklarga tayanib, ajdarho obrazini ertaklardagi xizmati va tashqi ko'rinishidagi farqlarga ko'ra quyidagi guruhlariga bo'lish mumkin (Qoraqalpoq folklori ko'p tomligining I tomi misolida) [6]:

1. Odam yoki shaharni yutadigan ajdarho ko'rinishli: "Mashaqqatli turmush kechirgan yigit", "Egizak bola", "Oltin kosa", "Uch og'aynini yigit", "Asan kenja", "Qulomet to'ra".

2. Ilon ko'rinishli, ilon xususiyatlariga ega: "Nurqizarin", "Oltin boshli ajdarho".

3. Simurg' polaponlarini yeydigan: "Nurqizarin".

4. Qizlarning qo'riqchisi: "Qudabay mergan".

"Mashaqqatli turmush kechirgan yigit", "Talab izlagan ikki yigit", "Uch og'aynini yigit va Ajdarho ayol" ertaklarida ayol qiyofasiga yashiringan, shaharni yutuvchi ajdarho obrazi qatnashadi. Bu ertaklarning barchasida ajdarholar bir xil usulda – suvsizlikka chidamsizlikdan o'ladi. Ajdarhoning suv bilan bog'liqligi haqida qadimdan qarashlar bo'lib, ajdarholar suvning qo'riqchisi sifatida qaralgan. "Albatta, ayrim ertaklarda u (ajdarho – G.K.) xalqaro syujetlardagi kabi suv bilan bog'liq holda tasvirlanadi. Masalan: ayol qiyofasiga kirib, yigit bilan turmush quradi, suvsizlikka chidamsiz bo'lib, tunda turib uyning teshigidan bo'ynini cho'zib, daryodan suv ichishi aytiladi. Ba'zan nafas tortib osmondan yomg'ir yog'diradi. Chanqoqdan yorilib o'lganda kun buzilib, yomg'ir yog'ib ketadi" [5], – deb yozadi

A.Toysanuli. Olim bu tushunchalarning ildizi xalqlarning o'troq turmushga o'tib, dehqonchilik bilan shug'ullana boshlashi bilan bog'liqligini, shu sababli ajdarholarni yomg'ir va suv egasi deb qarashganini aytadi. Biz yuqorida sanab o'tgan ertaklarimizning syujeti ham olimning fikrlariga yaqin. Demak, bu sehrli ertaklar xalqimizning o'troq turmushga o'ta boshlagan davrlarida yaratilgan bo'lishi mumkin deb taxmin qilish mumkin.

Ajdarhoning otdan (olovdan) qo'rqishini esa "Qudabay mergan" ertagida ko'rishimiz mumkin. Ertak syujetida Qudabay mergan o'rmonda chiqqan yong'indan qochgan ajdarhoni ko'tarib, omon saqlab qoladi. Buning evaziga ajdarho unga o'zi saqlab, qo'riqlab o'tirgan yagona boyligi – sandiqdagi go'zal qizni beradi. Ajdarhoning bunday qiz qo'riqchisi sifatidagi vazifasini "Anorgul" ertagida ham uchratamiz. Biroq, bu ertakda "Qudabay mergan"ga nisbatan ajdarho obrazi unchalik faol emas.

"Ayrim xalqlarda ajdarho uchadigan qanotli, olov purkaydigan, oyoqlari bor hayvon sifatida tushuniladi. Biroq qozoq xalqining tushunchalarida ajdarho shunchaki ulkan ilon xolos. Hatto ko'pchilik ertakchilar gohida ilon, gohida ajdarho atamalarini yonma-yon qo'llayveradilar" [5]. Bu fikrda aytilgan og'zidan olov purkaydigan ajdarho obrazi bizning ertaklarimizda uchramaydi, aksincha yuqorida aytilgan "Qudabay mergan" ertagida ajdarho olovdan qo'rqadigan obraz ekanligi ko'rinadi. Shunga qaramay, qoraqalpoq xalq sehrli ertaklarida ilon ko'rinishli ajdarho obrazi uchraydi, ayrimlarida esa ular ilon atamasi bilan almashib qo'llaniladi. Bunday ertaklar sirasiga "Nurqizarin", "Oltin boshli ajdarho", "Uch og'aynini yigit va Ajdarho ayol", "Baliqchi yigit va oltin baliq", "Aqlsiz odam" kabi ertaklar kiradi. Bularda ajdarho obrazining tashqi ko'rinishi ilon shaklida tasvirlanadi. Bu ertaklarda ajdarho atamasi bilan bir qatorda ilon atamasi ham qo'llaniladi, "Aqlsiz odam" ertagida esa ajdarho atamasi ishlatilmay, faqat ilon deb beriladi.

Xulosa. Umumlashtirib aytganda, ajdarho mifologik obrazi qoraqalpoq xalq sehrli ertaklarida turli sifatlarda uchrab, bajaradigan funksiyasi yaxshilik va yomonlik kurashida bosh qahramonga qarshi obraz sifatida tasvirlanadi va ertak syujetining badiiy jihatdan boyishi hamda voqealar rivojiga o'z ta'sirini ko'rsatadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Снесарев Г.П. Хоразмликларнинг мусулмонликдан аввалги маросимлари ва урф одатлари. – Урганч: «Қуванчбек-Машҳура», 2018.26-б.
2. Achilova N.N. Ajdarho obrazining genezisi va evolyutsiyasi talqinlari. // Oriental Renaissance, 2021. Volume 1. 361.
3. Narziyeva N.A., Eshnayeveva F.Q. Koreys afsonalaridagi mifologik obrazlar. // Sharq tillarini o'qitishning dolzarb masalalari. Ilmiy-amaliy konferensiya. www.oriens.uz 2022. 280-bet.
4. Файзиева Д. Ўзбек фольклорида илон образи: Филол. фан. номз. дисс. – Тошкент, 2004. 23- б.
5. Тойшанұлы А. Қазақ мифологиясының кейіпкерлері // https://nabrk.kz. PDF
6. Қарақалпақ фольклоры. Көп томлық. I том. – Нөкіс: «Қарақалпақстан», 1977.

Zebiniso DAVRONOVA,
ToshDO'TAU doktoranti
E-Mail: zebinisodavronova4@gmail.com

TASVIRIY MATN YARATISH KO'NIKMASINI RIVOJLANTIRISHNING SAMARADORLIGI (O'qituvchilar so'rovnoma asosida)

Annotatsiya: mazkur maqola tasviriy matn yaratish ko'nikmasini o'qitish jarayonida o'qituvchilarning tajribasi hamda amaliy faoliyatini o'rganishga qaratilgan bo'lib, so'rovnoma usuli orqali o'qituvchilarning tasviriy matn turiga oid mavjud bilimlari, baholash usullari, o'quvchilarda ushbu ko'nikmani rivojlantirishda qo'llayotgan usullari hamda ushbu matn turini yaratishda o'quvchilar duch kelayotgan muammolar aniqlandi. Olingan natijalar esa tasviriy matn yaratish jarayonida o'quvchilarning lug'at boyligini oshirish, baholash mezonlarini ishlab chiqish, zaruriy metodik adabiyotlar yaratish zarurligini ko'rsatdi.

Kalit so'zlar: *tasviriy matn, so'rovnoma, o'qituvchi, baholash, matn yaratish, metodik qo'llanma, darslik, topshiriq, ta'rif.*

Annotation: this article is devoted to the development of students' skills in creating descriptive texts in the process of teaching the mother tongue. The study examines teachers' teaching experience and practical activities, and through a questionnaire method analyses students' prior knowledge of descriptive texts, assessment methods, and the effectiveness of instructional approaches used to develop this skill. The research identifies the problems students face in creating this type of text. The results demonstrate the necessity of developing students' vocabulary, improving assessment criteria, and producing relevant methodological resources in the process of teaching descriptive text writing.

Key words: *descriptive text, questionnaire, teacher, assessment, text creation, methodological guide, textbook, task, definition.*

Аннотация: данная статья посвящена развитию навыков создания описательных текстов у учащихся в процессе обучения родному языку. В исследовании анализируется педагогический опыт учителей и их практическая деятельность а также с использованием метода анкетирования изучаются предварительные знания учащихся об описательных текстах, способы оценивания и эффективность методических подходов, применяемых для формирования данного навыка. В работе выявляются основные трудности, с которыми сталкиваются учащиеся при создании описательных текстов. Полученные результаты подтверждают необходимость развития словарного запаса учащихся совершенствования критериев оценивания и разработки соответствующих методических ресурсов в процессе обучения написанию описательных текстов.

Ключевые слова: *описательный текст, анкета, преподаватель, оценивание, создание текста, методическое применение, учебник, задание, определение.*

O'quvchilarning tasviriy matn yaratish ko'nikmasini rivojlantirishda o'qituvchilarning tajribasi, kasbiy mahorati, ushbu matn tuzilishini o'rgatishga munosabati, metodik yondashuvlari hamda qarashlari muhim o'rin tutadi. Ushbu holatlarni o'rganish maqsadida o'qituvchilar o'rtasida maxsus so'rovnoma o'tkazilib tahlil qilindi.

Dastlab o'qituvchilarning tasviriy matn turi haqidagi mavjud bilimlarini aniqlash maqsadida *"Tasviriy matn nima? Uning qanday turlarini bilasiz?"* degan savol berildi. Ushbu savolga berilgan javoblarda tasviriy matn xususiyatini qoniqarli darajada yoritilgan ta'riflar bilan bir qatorda tasviriy matnni faqatgina rasm asosida matn yaratish mazmunidagi ta'riflarni (*"Rasmlar asosida matn tuzish"*, *"Rasm asosida o'quvchi mavzu yuzasidan o'z fikr-mulohazalarini, ko'rganlarini yozish"*, *"Kitobdagi rasmlar yoki voqea va hodisalarni tasvirlab matn tuzish"*, *"Rasmlar matn. turlari 4 ta: tabiat tasviri, buyum tasviri, odam tasviri, manzara tasviri"*, *"Biror rasm olamiz va shu rasm asosida matn tuzadi"*) ham uchratishimiz mumkin. Shuningdek, maktab darsliklarida berilgan ta'rif (*"Muayyan predmet*

yoki voqea-hodisa ta'riflangan, tavsiflangan matn. Bunday matnlar badiiy asarlarda uchraydi") aksariyat ustozlar tomonidan qayd etilgan. *"O'quvchi yoki tinglovchining ko'z oldida aniq manzara gavdalanirish"*, *"Ko'rish, his qilish va tasavvur qilishga asoslangan matn. inson qiyofasi tasviri, ichki kechinma tasviri"*, *"O'quvchilarning fikr-mulohaza, qiziqishlari asosida yaratilgan matn"*, *"Biror bir narsa, hodisaning tashqi ko'rinishini jonli tasvirlab beruvchi matn"*, *"Tinglovchiga noma'lum bo'lgan kishi narsa, voqea-hodisani tasvirlash orqali anglatish"* kabi ta'riflardan ham o'qituvchilarda tasviriy matnga oid ko'nikmalarni shakllantirish zarurati mavjudligini ko'rsatib beradi.

"Amaldagi "Ona tili" darsliklari o'quvchilarning tasviriy matn yaratish ko'nikmasini shakllantirishga xizmat qila oladimi?" savoliga 62 nafar ustoz A javobini (shakllantira oladi), 18 nafar o'qituvchi B javobini (qisman shakllantira oladi) belgilashgan. D javobini (shakllantira olmaydi) hech qaysi o'qituvchi belgilamaganidan ma'lum bo'ladiki, darsliklar tasviriy matn yaratish ko'nikmasini shakllantirishga yordam bermogda.

Ammo *"O'quvchilarning tasviriy matn yaratish ko'nikmasini shakllantirish uchun qanday usullardan foydalanasiz?"* degan savolga atigi 8 nafar o'qituvchi A javobini (darslikdagi topshiriqlar bilan ishlayman) belgilab berishgan. Biroq bu javob ikkinchi savolga berilgan javob bilan nomutanosiblik hosil qilyapti. 54 nafar ustoz esa B javobini (turli rasmlar asosida matn yozdiraman), 18 nafari D javobini (turli mavzularda matn yozdiraman) belgilashgan. Aksariyat o'qituvchilarning rasm asosida matn yozdirishi tasviriy matnga rasm asosida matn yaratish sifatida qarashlik (1-savol javoblaridagi ta'riflarda berilgan) ustunligini ko'rsatib bergan.

"O'quvchilarning tasviriy matn yaratish ko'nikmasini shakllantirishning eng samarali yo'li qanday deb o'ylaysiz?" savoliga 15 nafar ustoz turli mavzularda matn yaratish, 42 nafari o'quvchilarning qiziqishlariga e'tibor qaratish, 18 nafari mustaqil topshiriqlar berish va 5 nafar ustoz turli rasmlar asosida matn yozdirish kerakligini qayd etib o'tishgan.

Ustozlar baholash jarayonida nimalarga asosiy e'tiborni qaratayotganini bilish uchun *"O'quvchingiz yozgan tasviriy matnni baholashda nimalarga e'tibor qaratasiz?"* savoli berib o'tildi. Ustozlarning 14 nafari tasviriy matnni baholashda imlo xatolari va tinish belgilariga; 7 nafar o'qituvchi yozilgan matnning hajmiga, imlo xatolariga; 51 nafari matn tuzilishiga va gaplarning bog'lanishiga; 2 nafari qo'shimcha tarzda matn mazmuniga; 1 nafari tasvirlay olishiga; 1 nafari o'quvchining yosh doirasidagi fikrlash holatiga; 4 nafari barcha jihatga e'tibor qaratish kerakligini ma'qullashgan. Berilgan javoblar ma'lum bo'ladiki, tasviriy matn turini baholashda ustozlarning yondashuvlari farqli bo'lib, faqatgina 1 nafar ustoz tasvir elementlariga ham e'tibor qaratish kerakligini qayd etgan. Vaholanki, ushbu element tasviriy matn uchun asos hisoblanadi.

"O'quvchilarga "...ni tasvirlab matn yarating" kabi topshiriqlar berishdan oldin ana shu tasviriy matn turini o'rgatish zarurmi?" savoliga 1 nafari kichik sinflarda shart emasligi, yuqori sinflarga o'rgatish kerakligi haqida fikr bildirib o'tgan, 1 nafari hech qanday javob belgilamagan, 5 nafari o'rgatish zaruriyati yo'qligini belgilab o'tishgan. Ustozlarning 16 nafari o'quvchi tasviriy matnni amaliy o'rgana olishiga ishonishgan, ammo ko'pchilik ustozlar (57 nafari) o'quvchilar uchun matn yozishlaridan avval ana shu matn turini o'rgatish zaruriyati mavjudligini tanlashgan.

"O'quvchilaringiz tasviriy matn yaratish jarayonida qanday muammolarga duch keladi?" savoliga 10 nafar

o'qituvchi tasviriy matnni qanday yozishni bilmasligini, 63 nafar o'qituvchi lug'at boyligi kamligini, 4 nafari tasviriy matn yozishga qiziqmasligini belgilab berishgan. Shuningdek, qo'shimcha tarzda boshqa matn turlari bilan aralashtirib yuborishi hamda mazmunni bog'lay olmasligini muammo sifatida qayd etib o'tgan.

Turli mamlakatlarda tadqiqotchilar[1,2,3] tomonidan o'tkazilgan va o'tkazilib kelinayotgan tajriba-kuzatuvlari ham aynan o'quvchilarning matn yaratish ko'nikmasini rivojlantirishda turli muammolar va qiyinchiliklar mavjud ekanligini ko'rsatadi. O'quvchilar ko'pincha lug'at boyligining yetishmasligi, yozayotgan narsasi haqida ma'lumoti yo'qligi, matn strukturalarini bilmasligi, fikr yo'qligi, g'oya yetishmasligi, matnni rejalashtira olmasligi, grammatik savodxonlik kamligi, imlo va tinish belgilaridan to'g'ri foydalanmasligi, manbalarning kamligi kabi to'siqlarga duch kelishadi.

Asosiy mazmunni ifodolovchi *"O'quvchilarda tasviriy matn yaratish ko'nikmasini rivojlantirish bo'yicha metodik qo'llanmalar kerak deb hisoblaysizmi?"* degan savolga 53 o'qituvchi "bunday adabiyot kerak" javobini belgilashgan, ammo 23 nafari darslikdagi nazariy ma'lumotlarning o'zi yetarli deb hisoblashgan, bunday metodik qo'llanmaning zarurati yo'q deb hisoblovchi ustozlar soni 2 nafarni, ushbu savolni bee'tibor qoldirganlar ham 2 nafarni tashkil qildi. 30 foiz o'qituvchi ushbu matn turini rivojlantirishga oid qo'llanmaning zarurati yo'q deb hisoblamogda.

Olingan so'rovnoma tahlilidan ko'rishimiz mumkinki, o'qituvchilarning tasviriy matn turiga oid nazariy ma'lumotlar, shuningdek, zaruriy metodik ishlarga ehtiyoji mavjud bo'lib, maktab darsliklarini ham ushbu mavzu doirasidagi qoida va topshiriqlar bilan boyitilish zarurati borligini ko'rsatmogda. Ushbu matn turini baholashda o'qituvchilarning asosiy e'tibori imlo va punktuatsiyaga qaratilgan bo'lib, o'qituvchilarning aksar qismi ushbu matn turini yaratish ko'nikmasini rivojlantirish bo'yicha metodik qo'llanmalar zarur deb hisoblashgan.

Xulosa qilib aytganda, so'rovnoma natijalari va tahlillar maktab darsliklarida mazkur matn turiga oid nazariy ma'lumotlar mavjudligini ko'rsatsa-da, ularni amaliy mashqlar va ijodiy topshiriqlar bilan boyitish zarurligini tasdiqlaydi. Tasviriy matnni baholash jarayonida faqatgina imlo va punktuatsiya bilan cheklanib qolmasdan uning mazmun, tuzilish jihatiga ham e'tibor qaratish, tasviriy matn yaratish ko'nikmasini rivojlantirishda samarali metodik qo'llanmalardan foydalanish muhim ahamiyat kasb etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Agustin. Wida Rianti. An analysis of students' problems in writing descriptive text. Journal of English language and education. 2024. Vol 9, No5.
2. Eni Ismayanti, Abdul Kholiq. An analysis of students' difficulties in writing descriptive text. E-Link Journal. 2020. Vol.7, No1.
3. Erwin Ashari. Students problems on writing descriptive text. Linguistik Terapan, 21 (1) (2024): 41-48.

Малика РАХМАНОВА,

старший преподаватель кафедры «Русский язык»
филиала РГУ нефти и газа им И.М. Губкина в г. Ташкенте
Воспитательное значение патриотизма громадно:
это школа, в которой человек развивается
к восприятию идеи о человечестве.
М.Е. Салтыков-Щедрин

ТЕМА ПАТРИОТИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ ЮРИЯ НАГИБИНА (ВОЕННЫЕ РАССКАЗЫ И ЦИКЛ НОВЕЛЛ “ВЕЧНЫЕ СПУТНИКИ”)

Аннотация: в статье рассматривается художественное осмысление патриотизма в творчестве Ю.М.Нагибина. Анализируется гуманистическая концепция патриотизма писателя, основанная на нравственном выборе личности, ценности человеческой жизни и культурной памяти. Показано, что патриотизм у Нагибина представлен как внутренняя духовная категория, проявляющаяся как в условиях войны, так и в сфере культуры и искусства.

Ключевые слова: патриотизм, военная проза, культурная память, нравственный выбор, педагогический аспект.

Annotation: the article examines the artistic interpretation of patriotism in the works of Yu. M. Nagibin. The humanistic concept of patriotism is analyzed, based on moral choice, the value of human life, and cultural memory. It is shown that patriotism is presented as an inner spiritual category manifested both in wartime and in the sphere of culture and art.

Key words: patriotism, war prose, cultural memory, moral choice, pedagogical aspect.

Annotatsiya: maqolada Y. M. Nagibin ijodida vatanparvarlik mavzusining badiiy talqini tahlil qilinadi. Yozuvchining shaxsiy axloqiy tanlov, inson hayotining qadri va madaniy xotiraga asoslangan gumanistik vatanparvarlik konsepsiyasi yoritiladi. Nagibin ijodida vatanparvarlik urush sharoitida hamda madaniyat va san'at sohasida namoyon bo'ladigan ichki ma'naviy kategoriya sifatida talqin etiladi.

Kalit so'zlar: vatanparvarlik, harbiy nashr, madaniy xotira, axloqiy tanlov, pedagogik jihat.

Проблема патриотизма занимает важное место в литературоведческих исследованиях стран постсоветского пространства, включая Республику Узбекистан, что обусловлено общностью исторического прошлого и культурного взаимодействия народов. В XX веке данная проблема особенно обострилась под влиянием революционных событий и Второй Мировой войны. [1;157]. В этом контексте значительный научный интерес представляет творчество Юрия Марковича Нагибина (1920–1994), проза которого отличается углубленным психологизмом и выраженной нравственно-философской направленностью.

В отличие от традиционной героико-патетической модели изображения патриотизма, характерной для значительной части советской литературы, Нагибин предлагает гуманистическое понимание данного феномена. Его произведения сосредоточены не на внешнем подвиге, а на внутреннем состоянии человека, его способности сохранить нравственное достоинство в экстремальных исторических условиях.

Актуальность исследования определяется необходимостью педагогического и научного осмысления неконъюнктурных форм патриотизма, основанных на духовных и культурных ценностях. Цель статьи – выявить специфику интерпретации патриотизма в военных рассказах Ю. Нагибина и в цикле новелл «Вечные спутники»,

а также определить их значение для современного филологического и педагогического дискурса.

В гуманитарных науках патриотизм традиционно рассматривается как сложное социокультурное и нравственное явление. По мысли Д. С. Лихачева, подлинный патриотизм невозможен без уважения к культуре и исторической памяти народа [2; 192]. В литературе он проявляется через систему образов, мотивов и ценностных ориентиров автора.

В русской литературной традиции патриотизм нередко связан с темой личной ответственности человека перед историей. Как отмечает В. Е. Хализев, художественный текст позволяет рассматривать патриотизм не как абстрактное чувство, а как форму нравственного самоопределения личности [4; 84].

Методологическую основу данной статьи составляют историко-литературный, культурологический и аксиологический подходы, позволяющие рассмотреть творчество Ю. Нагибина в контексте духовных исканий эпохи.

Военная проза Нагибина во многом автобиографична. Писатель прошел войну, и этот опыт оказал определяющее влияние на его художественное мировоззрение. Однако война в его произведениях предстает не как пространство героических свершений, а как сфера предельных нравственных испытаний.

Характерной особенностью военных рассказов Нагибина является отказ от пафосной героизации. Патриотизм здесь проявляется в умении героя «остаться человеком», несмотря на жестокость окружающей действительности. Автор подчеркивает, что истинная любовь к Родине невозможна без уважения к человеческой жизни.

Показательна авторская позиция, выраженная в одном из публицистических высказываний Нагибина: «Война – это прежде всего испытание нравственных сил человека, а не повод для самолюбования» [3; 10]. Данная мысль концептуально значима для всей военной прозы писателя.

Герои Нагибина совершают нравственный выбор в ситуациях, когда внешние нормы утрачивают устойчивость. Их патриотизм выражается в ответственности за другого человека, в сострадании, в отказе от насилия ради насилия. Таким образом, писатель утверждает гуманистическую модель патриотизма, ориентированную на общечеловеческие ценности.

Цикл новелл «Вечные спутники» занимает особое место в творчестве Ю. Нагибина. Обращаясь к образам деятелей мировой и отечественной культуры, писатель осмысляет проблему служения человеку и истории через призму творчества.

В данном цикле патриотизм приобретает культурно-философское содержание. Нагибин последовательно проводит мысль о том, что культура является важнейшей формой национальной памяти. По его убеждению, сохранение духовного наследия – это не менее значимая форма служения Родине, чем военный подвиг.

Нагибин подчеркивает: «Культура – это совесть нации, ее память и ее надежда» [3;15]. Эта позиция сближает писателя с традицией русской гуманитарной мысли, в частности с идеями Д.С. Лихачева о культурной преемственности.

Образы художников и мыслителей в «Вечных спутниках» служат иллюстрацией нравственной ответственности личности перед временем. Их жизненный и творческий путь осмысливается как форма духовного патриотизма, не зависящего от политической конъюнктуры.

Несмотря на жанровое различие, военные рассказы и цикл «Вечные спутники» объединены общей ценностной установкой. В обоих случаях в центре внимания находится личность, поставленная перед необходимостью нравственного выбора.

Если в военной прозе этот выбор осуществляется в условиях физического выживания, то в культурных новеллах – в пространстве духовной истории. Однако

в обоих случаях патриотизм трактуется как внутренняя позиция человека, основанная на верности нравственным идеалам.

Подобное единство художественного замысла позволяет говорить о целостной концепции патриотизма в творчестве Ю. Нагибина, где любовь к Родине неразрывно связана с уважением к человеку и культуре.

В педагогическом аспекте концепция патриотизма, представленная в творчестве Ю. М. Нагибина, обладает высокой воспитательной ценностью, поскольку ориентирована на формирование у обучающихся личностно осмысленного отношения к истории и культуре своей страны. Обращение писателя к нравственному выбору героя, к ответственности личности за сохранение человеческого достоинства и культурной памяти создает условия для развития у студентов критического мышления, ценностной рефлексии и устойчивых моральных ориентиров. Включение произведений Нагибина в образовательный процесс способствует воспитанию гуманистического патриотизма, основанного не на идеологической заданности, а на осознании духовных и культурных основ национальной идентичности.

Произведения Ю. Нагибина обладают значительным педагогическим потенциалом. Они позволяют формировать у обучающихся представление о патриотизме как нравственной и культурной ценности, а не как идеологическом клише.

Использование военных рассказов и новелл «Вечные спутники» в образовательном процессе способствует развитию у студентов навыков этического анализа, исторического мышления и культурной рефлексии. Особую ценность данные тексты представляют в контексте воспитательной работы, направленной на формирование осознанного и гуманистического патриотизма.

Проведенный анализ позволяет сделать вывод о том, что Юрий Нагибин формирует в своем творчестве гуманистическую концепцию патриотизма, основанную на нравственном выборе личности, уважении к человеческой жизни и культурной памяти. Военные рассказы и цикл «Вечные спутники» демонстрируют целостность авторской позиции и ее актуальность для современного филологического и педагогического знания.

Творчество Нагибина представляет собой важный материал для научного осмысления и педагогической практики, поскольку способствует формированию духовно зрелого понимания патриотизма как внутренней ценности личности.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Бочаров С. Г. Русская проза XX века. Москва: Наука, 2001. 320 с.
2. Лихачев Д. С. Письма о добром и прекрасном. Москва: Детская литература, 1999. 238 с.
3. Нагибин Ю. М. Война с черного хода. Москва: Московский рабочий, 1994. 256 с.
4. Нагибин Ю. М. Собрание сочинений: в 4 т. Т. 4. Москва: Художественная литература, 1981. 144 с.
5. Хализев В. Е. Теория литературы: учебное пособие. 4-е изд., испр. и доп. Москва, 2004. 405 с.

Шохсанам ЮСУПОВА,
преподаватель Денауского института
предпринимательства и педагогики



ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ ОБХОДА ЗАПРЕЩЕННЫХ ТЕМ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ И ИХ СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ И ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Аннотация: в статье анализируются стратегии обхода табуированных и социально чувствительных тем в русскоязычных соцсетях в условиях алгоритмической модерации. Систематизируются эвфемизация, перифраз, метафора и аллюзия, графические модификации, ирония, смешение языков и визуальные коды. Новизна – трактовка обходных форм как инструментов регуляции, снижения стигмы и управления эмоциями; степень завуалированности выступает индикатором чувствительности темы.

Ключевые слова: цифровое табу, эвфемизация, языковые стратегии, сетевой дискурс, онлайн-сообщества, неофициальный дискурс.

Annotatsiya: maqolada algoritmik moderatsiya sharoitida rus tilidagi ijtimoiy tarmoqlarda tabu va ijtimoiy jihatdan sezgir mavzularni chetlab o'tish strategiyalari tahlil qilinadi. Unda evfemizatsiya, perifraz, metafora va allyuziya, grafo-orfografik modifikatsiyalar, kinoyaviy kodlash, kod-aralash (til aralashuvi) hamda vizual-belgili vositalar tizimlashtiriladi. Maqolaning yangiligi aylanma shakllarni nafaqat taqiqlangan mazmunni yashirish, balki ijtimoiy regulatsiya, stigmani kamaytirish va emotsional yukni boshqarishning pragmatik vositalari sifatida talqin qilishdir; niqoblanganlik darajasi mavzu sezgirligining indikator bo'lib xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: raqamli tabu, evfemizatsiya, lingvistik strategiyalar, tarmoq diskursi, onlayn hamjamiyatlar, norasmiy diskurs.

Annotation: the article examines strategies for bypassing taboo and socially sensitive topics in Russian-language social media under algorithmic moderation. It systematizes euphemism, paraphrase, metaphor and allusion, grapho-orthographic modifications, ironic coding, code-mixing, and visual-symbolic cues. The novelty lies in interpreting these forms not only as masking devices, but as pragmatic tools of social regulation, stigma reduction, and emotional management; the degree of veiling serves as an indicator of topic sensitivity.

Key words: digital taboo; euphemisation; linguistic strategies; network discourse; online communities; unofficial discourse.

Введение

В начале XXI века социальные сети становятся одной из ключевых сфер публичного и межличностного общения. В этом пространстве пересекаются повседневные высказывания, массовые обсуждения и формализованные правила поведения, задаваемые самими платформами.

Классическая лингвистика табу и эвфемии опиралась главным образом на данные устной речи, художественных текстов и институциональных медиа. Современные работы подчеркивают, что «эвфемизация понимается не только как языковое, но и как

культурно обусловленное явление» [1, с.43], а сами эвфемизмы «функционируют как маркеры культурной идентичности» [1, с.42].

Основная часть

Цифровая среда усложняет эту картину, наряду с адресатом и локальным сообществом в коммуникацию входит дополнительный участник платформа со своими алгоритмами и регламентами. Это меняет мотивацию говорящего, к стремлению поддержать «лицо» собеседника добавляется необходимость адаптироваться к техническим ограничениям, не прерывая обсуждения значимых для группы тем. Исследования сетевого дискурса показывают, что

в интернет-коммуникации эвфемизмы и обходные формы становятся «одним из наиболее часто используемых лексических средств» [2, с.109], выполняя как смягчающую, так и маскирующую и идентификационную функции.

Теоретически работа опирается на концепции табуированной лексики и эвфемии в связи с культурой и нормами общения, а также на исследования, демонстрирующие роль медиа и социальных сетей в переработке табуированных значений и снижении стигмы вокруг психического здоровья, болезней и уязвимости.

Эмпирическая база формируется как специализированный корпус русскоязычного сетевого дискурса, включающий открытые данные из нескольких платформ: публичные сообщества

и комментарии, открытые каналы и чаты, комментарии к постам и роликам в соцсетях и мессенджерах, а также обсуждения на новостных и блоговых площадках. Отбор материала осуществляется исключительно из сегмента с открытым доступом; идентифицирующая информация пользователей не фиксируется, никнеймы и ссылки не экранируются. Контент-анализ позволяет выделить несколько тематических полей, в которых обходные решения проявляются наиболее системно. Именно эти зоны в традиционной коммуникации «чаще всего скрываются за опосредованными номинациями» [5, с. 924], что подтверждается исследованиями эвфемизмов болезней, инвалидности и иных уязвимых статусов.

Проблемная сфера	Содержательная характеристика	Социально-коммуникативные риски
Психическое здоровье и эмоциональное неблагополучие (депрессия, тревожные расстройства, эмоциональное выгорание и др.)	Нарушение психоэмоционального баланса личности, сопровождающееся снижением когнитивной активности, мотивации, социальной вовлеченности и качества жизни	Социальная изоляция, стигматизация, табуирование проблем психического здоровья, снижение продуктивности и коммуникативной эффективности
Саморазрушительное поведение и зависимости	Формы поведения, направленные на нанесение вреда физическому и психическому здоровью (алкогольная, наркотическая, игровая, цифровая зависимости и др.)	Социальная дезадаптация, девиантные практики, маргинализация личности, криминогенные риски
Болезни, телесность и интимная сфера	Тематизация телесных, физиологических и интимных аспектов человеческой жизни, традиционно относимых к табуированным зонам культуры	Нарушение коммуникативных норм, эвфемизация, формирование дискурса стыда и замалчивания, снижение уровня медицинской и сексуальной грамотности
Дискриминационный и стигматизирующий дискурс (возраст, внешность, вес, социальный статус, религиозная и этническая принадлежность и др.)	Речевые практики, репрезентирующие социальные группы в негативном, уничижительном или маргинализованном ключе	Формирование устойчивых стереотипов, социальная сегрегация, коммуникативная агрессия, воспроизводство неравенства

Табл. 1

Подобное расширенное понимание эвфемии соотносится с современными подходами, в которых подчеркивается, что «эвфемия и дисфемия являются динамическими процессами, тесно связанными с социальным контекстом» [3, с.334]. Отмечается, что во многих случаях «языковое табу не устраняет содержание, а лишь изменяет форму его предъявления» [4, с.16], что особенно

заметно в цифровой среде. Подобный подход согласуется с моделью «бережного обращения» с адресатом и с сохранением гармонии в общении [6, с.36; 1, с.42]. На этой основе реконструируются социокультурные установки, уровень допустимой откровенности, степень стигматизации тем, баланс между поддержкой и осуждением, значимость принадлежности к своему кругу.

Прагматические функции рассматриваются в широком диалогическом контексте – учитываются предшествующие и последующие реплики, реакции участников, ответы авторов и модераторов. В фокусе внимания то, как обходные решения влияют на ход дискуссии, снижают ли они конфликтность, облегчают ли обсуждение травматических тем, усиливают ли чувство солидарности и взаимопонимания. Показано, что эвфемистическая форма способна «менять оценку действия при сохранении его фактического содержания» [7, с.175], что напрямую связано с восприятием моральной и эмоциональной нагрузки высказывания. Это позволяет рассматривать сетевые обходные практики как маркеры текущих сдвигов в отношении к темам психического здоровья, телесности, уязвимости и дискриминации.

Заключение

На материале корпуса выделен устойчивый набор стратегий – эвфемизация,

перифразирование, аллюзивные указания, ироническое и игровое кодирование, графо-орфографические модификации, эмодзи-код, смешение языков и приёмы зашумления текста. Для каждой стратегии описаны формальные модели (позиция в тексте, формат записи, участие визуальных элементов) и семантический профиль.

Пользователи социальных сетей при обсуждении психического здоровья, зависимостей, телесности и дискриминации систематически прибегают к обходным языковым решениям, формируя не набор случайных приемов, а целостную систему стратегий. Обходные формы выполняют защитную, поддерживающую, солидаризирующую и идентификационную функции, позволяя говорить о тяжёлых и уязвимых вещах так, чтобы минимизировать коммуникативный риск и сохранить лицо участников.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Болтабаева У. Лингвокультурные особенности эвфемизмов как отражение национального мировидения // *Лингвоспектр*. 2025. Т. 11. № 1. С. 41–44. URL: <https://lingvospektr.uz/index.php/Ingsp/article/view/1138>
2. Ким Т. С. Эвфемизмы в формировании гибкости текста корейских СМИ // *Foreign language in professional communication: материалы междунар. науч.-практ. конф. «Foreign language in professional communication»* // *Oriens*. 2024. Т. 4. № 25. С. 107–111. DOI: 10.5281/zenodo.14262246.
3. Alimov T. E., Kupriyanova M. E. Communicative and pragmatic peculiarities of euphemisms in Russian and Uzbek languages // *Litera*. 2024. № 6. P. 333–346. DOI: 10.25136/2409-8698.2024.6.43604.
4. Allan K., Burridge K. *Forbidden Words: Taboo and the Censoring of Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. 303 p.
5. Isaev I. M. Linguocultural features of euphemisms in the English language and the specificity of their translation // *Russian Journal of Linguistics*. 2020. Vol. 24. № 4. P. 922–938. DOI: 10.22363/2313-2299-2020-11-4-922-938.
6. Jabborova N. I. Communicative taboos and euphemization strategies in the Russian and Uzbek languages in the context of intercultural communication // *Web of Scholars: Philological Sciences*. 2025. Vol. 2. № 5(19). P. 35–41.
7. Sattarova E. S. Some features of word formation ways of euphemisms of Russian and Uzbek languages // *Traditions and Innovations in Modern Philology*. 2023. № 4. P. 174–178.

Шохрух АРАЛОВ,

преподаватель-стажер Ургутского филиала Самаркандского государственного
университета имени Шарафа Рашидова

Мадина ТУХТАНАЗАРОВА,

студентка 1-го курса факультета педагогики и преподавания языков
Ургутского филиала Самаркандского государственного университета имени Шарафа Рашидова

E-mail: madinatuxtanaazarova70@gmail.com

КОНЦЕПТ “ОТЦОВ И ДЕТЕЙ” В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ: ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Аннотация: в статье анализируется концепт «отцов и детей» как универсальная художественно-философская категория в русской и узбекской литературе. В рамках типологического подхода выявляются общие и национально-специфические особенности репрезентации межпоколенческого конфликта, его ценностные и социокультурные основания. Материалом исследования послужили произведения И.С. Тургенева, Л.Н. Толстого, Ф.М. Достоевского, а также А. Кадыри, Чулпана и Айбека. Делается вывод о том, что концепт «отцов и детей» функционирует как значимый культурный код, отражающий взаимодействие традиции и модернизации в национальных литературах.

Ключевые слова: концепт, отцы и дети, типология, межпоколенческий конфликт, русская литература, узбекская литература, традиция, модернизация.

Annotation: the article analyzes the concept of “fathers and children” as a universal literary and philosophical category in Russian and Uzbek literature. Within a typological approach, the study identifies common and nationally specific features of the representation of intergenerational conflict, as well as its value-based and sociocultural foundations. The research is based on works by I.S. Turgenev, L.N. Tolstoy, F.M. Dostoevsky, as well as A. Qadiri, Chulpan, and Oybek. The article concludes that the concept of “fathers and children” functions as a significant cultural code reflecting the interaction between tradition and modernization in national literatures.

Key words: concept, fathers and children, typology, intergenerational conflict, Russian literature, Uzbek literature, tradition, modernization.

Annotatsiya: maqolada “ota va o’g’il” konsepti rus va o’zbek adabiyotida universal badiiy-falsafiy kategoriya sifatida tahlil qilinadi. Tipologik yondashuv asosida avlodlararo ziddiyatning umumiy va milliy o’ziga xos xususiyatlari, uning qadriyat va ijtimoiy-madaniy asoslari aniqlanadi. Tadqiqot materiali sifatida I.S. Turgenev, L.N. Tolstoy, F.M. Dostoyevskiy hamda A. Qodiriy, Cho’lpon va Oybek asarlari tanlangan. Xulosa sifatida, “ota va o’g’il” konsepti milliy adabiyotlarda an’ana va modernizatsiya o’rtasidagi o’zaro ta’sirni aks ettiruvchi muhim madaniy kod sifatida talqin etiladi.

Kalit so’zlar: konsept, ota va o’g’il, tipologiya, avlodlararo ziddiyat, rus adabiyoti, o’zbek adabiyoti, an’ana, modernizatsiya.

Введение

Проблема взаимоотношений поколений, традиционно обозначаемая формулой «отцы и дети», является одной из фундаментальных в мировой литературе. Она отражает не только возрастной или семейный конфликт, но и глубокие социально-исторические, культурные и аксиологические противоречия, возникающие в периоды общественных трансформаций. В этом смысле концепт «отцов и детей» приобретает статус универсальной художественной модели, через которую литература осмысливает смену эпох, ценностей и мировоззрений.

В русской литературе данный концепт получил классическое воплощение в романе

И.С. Тургенева «Отцы и дети», однако его истоки и дальнейшее развитие прослеживаются в произведениях Л.Н. Толстого, Ф.М. Достоевского, А.П. Чехова и других авторов. В узбекской литературе проблема поколений также занимает значительное место, особенно в произведениях начала XX века, когда традиционное общество сталкивается с вызовами модернизации, колониального давления и национального самоопределения.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью сравнительно-типологического осмысления концепта «отцов и детей» в русской и узбекской литературе как отражения национальных моделей культурного

развития. Типологический подход позволяет выявить не только сходства, обусловленные универсальностью человеческого опыта, но и различия, связанные с историко-культурной спецификой каждого народа.

Целью статьи является выявление типологических особенностей репрезентации концепта «отцов и детей» в русской и узбекской литературе. В задачи исследования входит:

1. Определение теоретических оснований понятия «концепт» в литературоведении;
2. Анализ художественного воплощения конфликта поколений в русской литературе;
3. Рассмотрение специфики межпоколенческих отношений в узбекской литературе;
4. Выявление общих и различительных черт в трактовке концепта.

Теоретические основы исследования концепта

Понятие «концепт» является одним из ключевых в современной гуманитарной науке и активно используется в когнитивной лингвистике, культурологии и литературоведении. В широком смысле концепт понимается как ментально-культурное образование, аккумулирующее в себе совокупность представлений, ценностей и ассоциаций, связанных с определённым феноменом.

В литературоведческом аспекте концепт выступает как средство художественного моделирования мира, отражающее национальную картину мира и индивидуально-авторское мировидение. Концепт «отцов и детей» включает в себя такие смысловые компоненты, как традиция и новаторство, преемственность и разрыв, авторитет и бунт, опыт и поиск.

Типологический метод, используемый в данной статье, опирается на идеи сравнительного литературоведения, согласно которым сходные художественные явления могут возникать в разных национальных литературах в силу общности социально-исторических условий или универсальных закономерностей культурного развития. При этом типологическое сходство не предполагает прямых влияний, а выявляет параллели на уровне структур, мотивов и концептов.

Концепт «отцов и детей» в русской литературе И. С. Тургенев: философия конфликта поколений

Роман И. С. Тургенева «Отцы и дети» является программным произведением в осмыслении межпоколенческого конфликта. Центральное противостояние между Евгением Базаровым и представителями старшего поколения (Кирсановыми) символизирует столкновение традиционного дворянского мировоззрения с нигилистическими идеями нового времени.

Важно отметить, что Тургенев не сводит конфликт к простой схеме «старое – плохое, новое – хорошее». Напротив, автор демонстрирует трагизм обеих позиций: Базаров, отрицая духовные и культурные ценности прошлого, оказывается внутренне одиноким, тогда как «отцы» не способны полностью понять и принять вызовы времени. Таким образом, концепт «отцов и детей» у Тургенева приобретает философский характер, отражая кризис ценностей эпохи реформ.

Л.Н. Толстой и Ф.М. Достоевский: нравственное измерение

В произведениях Л.Н. Толстого проблема поколений тесно связана с нравственным поиском личности. В романах «Война и мир» и «Анна Каренина» конфликт между поколениями проявляется не столько в открытом противостоянии, сколько в различии жизненных установок, отношения к семье, долгу и вере.

Ф. М. Достоевский, в свою очередь, придает концепту «отцов и детей» ярко выраженное экзистенциальное звучание. В романе «Братья Карамазовы» конфликт между Федором Павловичем и его сыновьями символизирует разрыв духовных связей, кризис отцовства как нравственного авторитета. Здесь проблема поколений перерастает в проблему ответственности и свободы.

Концепт «отцов и детей» в узбекской литературе традиция и модернизация в произведениях А. Кадыри

В узбекской литературе начала XX века концепт «отцов и детей» тесно связан с процессами национального пробуждения и модернизации. Роман Абдуллы Кадыри «Ўткан

кунлар» («Минувшие дни») представляет собой художественную хронику переломной эпохи, в которой сталкиваются патриархальные устои и новые социальные идеи.

Конфликт поколений здесь проявляется через противопоставление традиционного уклада жизни и стремления молодёжи к обновлению. При этом Кадыри подчеркивает ценность национальной традиции, одновременно указывая на необходимость ее осмысления и обновления. Таким образом, концепт «отцов и детей» приобретает характер диалога, а не разрушительного конфликта.

Чулпан и Ойбек: трагедия разрыва и поиск гармонии

В творчестве Чулпана проблема поколений окрашена трагическими интонациями. Молодое поколение, стремясь к свободе и самореализации, сталкивается с жесткими рамками традиционного общества. Этот конфликт часто приводит к драматическим последствиям, что отражает болезненный характер социального перехода.

Ойбек, напротив, стремится к синтезу традиции и новаторства. В его произведениях старшее и младшее поколения представлены как носители разных, но потенциально взаимодополняющих ценностей. Такой подход свидетельствует о стремлении узбекской литературы к гармонизации межпоколенческих отношений.

Типологический анализ концепта

Сравнительный анализ позволяет выявить ряд типологических сходств и различий в репрезентации концепта «отцов и детей» в русской и узбекской литературе.

Общие черты:

– универсальность конфликта поколений как отражения смены эпох;

– связь межпоколенческого конфликта с кризисом ценностей;

– использование семейных и социальных моделей для художественного осмысления проблемы.

Национально-специфические особенности:

– в русской литературе конфликт носит преимущественно философско-экзистенциальный характер;

– в узбекской литературе он тесно связан с проблемами традиции, национальной идентичности и культурной модернизации;

– различие в степени радикальности конфликта: от трагического разрыва до диалогического взаимодействия.

Заключение

Концепт «отцов и детей» в русской и узбекской литературе представляет собой сложное многомерное явление, отражающее универсальные и национально-специфические аспекты человеческого бытия. Типологический анализ показывает, что при общей проблематике межпоколенческого конфликта каждая литература вырабатывает собственные модели его художественного осмысления.

Русская литература акцентирует внимание на философских и нравственных аспектах конфликта, рассматривая его как часть экзистенциального кризиса личности и общества. Узбекская литература, в свою очередь, фокусируется на проблеме сохранения и трансформации традиции в условиях исторических изменений.

Таким образом, концепт «отцов и детей» функционирует как важнейший культурный код, позволяющий глубже понять динамику национальных литератур и их вклад в осмысление универсальных проблем человеческого существования.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Тургенев И. С. Отцы и дети. – М.: Художественная литература.
2. Толстой Л. Н. Анна Каренина. – М.: Наука.
3. Достоевский Ф. М. Братья Карамазовы. – М.: Наука.
4. Кадыри А. Ўткан кунлар. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги нашриёт.
5. Чулпан. Асарлар. – Тошкент.
6. Ойбек. Танланган асарлар. – Тошкент.
7. Лихачёв Д. С. Поэтика древнерусской литературы. – М.
8. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. – М.

Элина АБДУЛЛАЕВА,

преподаватель Ферганского государственного университета

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ В НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: статья посвящена анализу межкультурных различий в невербальной коммуникации, возникающих у иностранных учащихся при освоении русского языка как иностранного. Рассматриваются особенности жестов, мимики, позы, дистанции и паралингвистических средств в русскоязычной среде в сравнении с другими культурами. Подчеркивается, что игнорирование невербального компонента общения затрудняет полноценное межкультурное взаимодействие и может приводить к коммуникативным неудачам.

Ключевые слова: *невербальная коммуникация, межкультурная коммуникация, русский язык как иностранный, жесты, паралингвистика, культурные нормы, коммуникативная компетенция.*

Annotatsiya: maqola chet ellik o'quvchilarda rus tilini chet tili sifatida o'zlashtirishda yuzaga keladigan noverbal muloqotdagi madaniyatlararo farqlarni tahlil qilishga bag'ishlangan. Rus tilida so'zlashuvchi muhitda imo-ishoralar, mimika, pozalar, masofalar va paralingvistik vositalarning boshqa madaniyatlarga nisbatan o'ziga xos xususiyatlari ko'rib chiqiladi. Muloqotning noverbal tarkibiy qismini e'tiborsiz qoldirish madaniyatlararo to'laqonli o'zaro ta'sirni qiyinlashtirishi va kommunikativ muvaffaqiyatsizliklarga olib kelishi mumkinligi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: *noverbal muloqot, madaniyatlararo muloqot, rus tili chet tili sifatida, imo-ishoralar, paralingvistika, madaniy me'yorlar, kommunikativ kompetensiya.*

Annotation: this article analyses intercultural differences in nonverbal communication that arise among foreign students when learning Russian as a foreign language. The article examines the characteristics of gestures, facial expressions, posture, distance and paralinguistic means in a Russian-speaking environment in comparison with other cultures. It emphasises that ignoring the non-verbal component of communication hinders full intercultural interaction and can lead to communication failures.

Key words: *non-verbal communication, intercultural communication, Russian as a foreign language, gestures, paralinguistics, cultural norms, communicative competence.*

В условиях глобализации и расширения международных контактов обучение русскому языку как иностранному всё чаще выходит за рамки лингвистической компетенции и включает формирование межкультурной коммуникативной компетенции. Одним из ее ключевых, но недостаточно освещенных компонентов является невербальная коммуникация – система знаков, дополняющих или замещающих вербальное сообщение. Невербальные средства варьируются в зависимости от культурного контекста, что создает значительные трудности для иностранных учащихся, особенно на начальных этапах обучения [1, 23].

Невербальное поведение в русскоязычной среде обладает рядом специфических черт, отличающих ее от западноевропейских, восточноазиатских или ближневосточных моделей общения. Например, в русской культуре традиционно принята меньшая дистанция в межличностном общении по сравнению с англоязычными странами, однако она строже регулируется в официальных ситуациях [2, 78]. При этом чрезмерная экспрессивность жестов может восприниматься как проявление несдержанности или

даже агрессии, особенно в формальных контекстах. Такие нюансы редко отражаются в учебных пособиях по русскому языку как иностранному, что приводит к систематическим ошибкам в интерпретации намерений собеседника.

Особое значение приобретают жесты, поскольку они часто несут эмоциональную или оценочную нагрузку. В русской культуре широко используются иллюстративные жесты (например, движение рукой вниз при выражении утверждения «всё кончено») и регулятивные (жест «тише» – прикладывание пальца к губам). Однако многие из них не универсальны. Так, жест «окей» (замкнутый круг из большого и указательного пальцев), распространенный в США и Западной Европе, в русскоязычной среде может быть воспринят как оскорбительный или просто непонятный [3, 112]. Аналогично, кивок головой в русской культуре почти всегда означает согласие, тогда как в некоторых странах Балкан и Ближнего Востока он может сигнализировать об отказе.

Мимика также подчиняется культурным нормам. Русская коммуникативная традиция допускает более сдержанное выражение эмоций в публичном

пространстве по сравнению, например, с итальянской или латиноамериканской. Это не означает отсутствия эмоциональности, но скорее указывает на ее регуляцию социальными установками. Иностранные студенты, особенно из экспрессивных культур, могут воспринимать такую сдержанность как холодность или недружелюбие, что ведет к формированию стереотипов и снижению эффективности взаимодействия [4, 56].

Паралингвистические средства – темп речи, интонация, громкость, паузы – также подвержены культурной вариативности. В русском языке характерны относительно низкая тональность и умеренный темп речи в официальных ситуациях, тогда как в неформальном общении допускается большая интонационная выразительность. При этом длительные паузы не всегда свидетельствуют о затруднении: они могут выполнять функцию смыслового выделения или выражать уважение к собеседнику. Для студентов из культур с высоким темпом речи (например, из арабских стран) такие паузы могут вызывать дискомфорт и желание «заполнить» их, что нарушает естественный ритм диалога [5, 91].

Не менее важным аспектом является восприятие времени и пространства. В русской культуре наблюдается гибкое отношение к пунктуальности в неформальных ситуациях, тогда как в деловой среде соблюдение временных рамок становится обязательным. Это противоречие может дезориентировать иностранцев, особенно из монохронных культур (например, Германии или Швейцарии), где время строго регламентировано независимо от контекста [6, 35].

Преподаватели русского языка как иностранного сталкиваются с необходимостью не только передавать лингвистические знания, но и развивать у учащихся способность распознавать и адекватно использовать

невербальные сигналы. Однако большинство учебников и методических пособий уделяют этому аспекту минимальное внимание. Исключение составляют лишь отдельные работы, ориентированные на продвинутый уровень обучения или межкультурную подготовку [1, 25; 7, 105]. Между тем, уже на ранних этапах целесообразно вводить упражнения на распознавание жестов, анализ видеоматериалов с реальными коммуникативными ситуациями, ролевые игры с акцентом на невербальное поведение.

Эффективность обучения возрастает при использовании контрастивного подхода – сопоставления невербальных норм родной культуры учащегося и русской. Такой подход позволяет не только избежать межкультурных недоразумений, но и сформировать у студентов критическое отношение к собственным коммуникативным установкам. Особенно актуально это в условиях цифровизации, когда всё больше общения происходит через экран, ограничивая доступ к полному спектру невербальных сигналов. В таких условиях преподавателю необходимо компенсировать дефицит невербальной информации за счет явного объяснения культурных норм и предоставления аутентичных примеров [5, 93].

В заключение следует подчеркнуть, что успешное овладение русским языком невозможно без понимания его невербального измерения. Межкультурные различия в жестах, мимике, дистанции и паралингвистике требуют системного включения в учебный процесс. Это позволит не только повысить коммуникативную эффективность учащихся, но и способствовать формированию у них межкультурной чувствительности – качества, необходимого в современном поликультурном мире.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Бердяева Т. А. Невербальные средства общения в межкультурной коммуникации / Т. А. Бердяева // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2008. — № 2. — С. 54–61.
2. Красных В. В. Основы психолингвистики: учебное пособие / В. В. Красных. — М.: Гнозис, 2009. — 336 с.
3. Лукьянова Н. А. Культурные особенности невербального поведения в России и США / Н. А. Лукьянова // Иностранные языки в школе. — 2011. — № 4. — С. 45–50.
4. Миронова Е. В. Невербальная коммуникация как компонент межкультурной компетенции / Е. В. Миронова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2015. — № 3 (45). — С. 138–142.
5. Плотникова А. А. Паралингвистика в обучении русскому языку как иностранному / А. А. Плотникова // Русский язык за рубежом. — 2017. — № 2 (285). — С. 89–95.
6. Соловьёва Е. И. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / Е. И. Соловьёва. — М.: Флинта, 2013. — 256 с.
7. Халезова И. В. Невербальные аспекты межкультурной коммуникации в обучении РКИ / И. В. Халезова // Вестник Томского государственного педагогического университета. — 2014. — № 6 (144). — С. 100–106.

Гузаль АХМЕТОВА,
преподаватель Филиала РГУ нефти и газа (НИУ)
имени Губкина в городе Ташкенте

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ С ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКОЙ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Аннотация: в статье рассматриваются методические подходы к работе с профессиональной лексикой на занятиях русского языка в техническом вузе. Особое внимание уделяется специфике формирования профессионально ориентированной лексической компетенции у студентов неязыковых специальностей с учетом требований их будущей профессиональной деятельности. Анализируются современные приемы обучения профессиональной лексике, их дидактический потенциал, эффективность и влияние на уровень профессиональной языковой подготовки обучающихся. В работе представлены теоретические основы формирования профессиональной лексики, раскрываются особенности отбора и систематизации лексического материала в рамках дисциплины «Русский язык», а также обосновывается необходимость профессионализации содержания обучения.

Ключевые слова: русский язык, профессиональная лексика, методика преподавания, технический вуз, коммуникативные методы, контекстуальное обучение, словарный запас.

Annotatsiya: maqolada texnika oliy ta'lim muassasasida rus tili mashg'ulotlarida kasbiy leksika bilan ishlashning metodik yondashuvlari ko'rib chiqiladi. Notilshunoslik yo'nalishlari talabalari uchun kelajakdagi kasbiy faoliyat talablari hisobga olingan holda kasbiy yo'naltirilgan leksik kompetensiyani shakllantirishning o'ziga xos jihatlariga alohida e'tibor qaratiladi. Kasbiy leksikani o'qitishning zamonaviy usullari, ularning didaktik salohiyati, samaradorligi hamda ta'lim oluvchilarning kasbiy til tayyorgarligi darajasiga ta'siri tahlil qilinadi. Tadqiqotda kasbiy leksikani shakllantirishning nazariy asoslari yoritilib, «Rus tili» fani doirasida leksik materialni tanlash va tizimlashtirish xususiyatlari ochib beriladi hamda ta'lim mazmunini kasbiylashtirish zarurati asoslab beriladi.

Kalit so'zlar: rus tili, kasbiy leksika, pedagogik metodika, texnik oliygoh, kommunikativ usullar, kontekstda o'rganish, lug'at fondi.

Annotation: the article examines methodological approaches to working with professional vocabulary in Russian language classes at a technical university. Particular attention is paid to the specifics of forming professionally oriented lexical competence among students of non-linguistic specializations, taking into account the requirements of their future professional activity. Modern methods of teaching professional vocabulary are analyzed with regard to their didactic potential, effectiveness, and impact on the level of students' professional language training. The paper presents the theoretical foundations of professional vocabulary formation, reveals the features of selecting and systematizing lexical material within the framework of the discipline "Russian Language," and substantiates the necessity of professionalizing the content of instruction.

Key words: russian language, professional vocabulary, teaching methodology, technical university, communicative methods, contextual learning, vocabulary acquisition.

Современное образование в технических вузах требует от студентов не только овладения профессиональными знаниями, но и умения эффективно использовать язык в профессиональной коммуникации. В условиях глобализации и активного внедрения международных стандартов в инженерное образование владение профессиональной

лексикой становится обязательным компонентом подготовки специалистов. Профессиональная лексика — ключевой элемент языковой компетенции, необходимый для понимания технической документации, научно-технических текстов, составления отчетов и участия в профессиональных дискуссиях как на родном, так и на иностранном языке [2:5; 4:12].

Актуальность темы определяется тем, что в современном инженерном образовании наблюдается значительный разрыв между знанием теории и возможностью применять ее в профессиональном контексте. Владение терминологией напрямую влияет на успешность учебной и проектной деятельности, а также на готовность студентов к профессиональной практике и работе в международных проектах. Многие исследователи подчеркивают, что именно уровень профессиональной лексики определяет способность будущего инженера или технолога к точной передаче информации, пониманию технических инструкций и общению с коллегами [3:18; 5:10; 6:22].

Многие исследования показывают, что студенты технических специальностей сталкиваются с рядом трудностей при освоении профессиональной лексики. Среди наиболее распространенных проблем выделяются: недостаток терминологической базы, слабое практическое применение лексики, ограниченный доступ к аутентичным профессиональным текстам [3:18]; языковой барьер при сопоставлении с иностранными источниками. [5:10; 7:14].

Цель исследования состоит в том, чтобы изучить методические приемы работы с профессиональной лексикой и оценить их эффективность в учебном процессе студентов технических вузов.

Задачи исследования: проанализировать функции профессиональной лексики в образовательной среде; выявить современные методические приемы работы с профессиональной лексикой; оценить эффективность этих приемов в практических занятиях; разработать рекомендации для преподавателей по внедрению комплексных методик обучения профессиональной лексике; исследовать влияние цифровых технологий на усвоение терминологии и продуктивность студентов.

Работа с профессиональной лексикой в технических вузах является ключевым элементом формирования профессиональной компетенции студентов. В связи с этим преподаватели сталкиваются с рядом задач: необходимость систематизации терминологического материала, подбор адекватных текстов и упражнений, а

также создание условий для продуктивного использования лексики в практических занятиях [2:5; 3:12].

Современные подходы к обучению профессиональной лексике включают **контекстное обучение**, которое предполагает изучение терминов на основе аутентичных текстов – инструкций, технических описаний, нормативных документов и научно-технических статей. Такой подход позволяет студентам не просто запомнить слово, но и понять его значение, область применения и связи с другими терминами. [4:10].

Не менее значимым является **сопоставительный подход**, когда студенты сравнивают русские термины с аналогами на английском или узбекском языках. В техническом обучении подобные упражнения помогают снизить языковой барьер при работе с иностранными источниками и формируют умение применять термины в международной профессиональной среде [5:12; 6:18].

Особое внимание уделяется **коммуникативным заданиям**, которые моделируют реальные профессиональные ситуации. Эти задания позволяют студентам использовать профессиональную лексику продуктивно, что является важным показателем языковой компетенции [3:21].

Использование **цифровых инструментов** – интерактивных словарей, мультимедийных тренажеров и онлайн-терминологических баз – позволяет студентам самостоятельно проверять свои знания, отслеживать ошибки и тренировать продуктивное использование терминов в разных контекстах. Такой подход повышает мотивацию студентов и делает процесс изучения лексики более наглядным и эффективным [5:25; 7:10].

Таким образом, комплексное использование различных подходов позволяет не только увеличить словарный запас студентов, но и развивать их аналитические, когнитивные и коммуникативные навыки. [2:12; 6:15].

Основные результаты исследования можно суммировать следующим образом:

1. **Контекстное обучение** способствует глубокому пониманию значений и области применения лексики.

2. **Сопоставительный анализ терминов** улучшает навыки перевода и снижает языковой барьер при работе с иностранными источниками.

3. **Коммуникативные задания** стимулируют продуктивное использование терминологии в устной и письменной речи, развивают навыки групповой работы, дискуссий и презентаций.

4. **Цифровые технологии** делают процесс обучения наглядным и мотивируют студентов.

В результате комплексного применения этих методических приемов отмечается: повышение продуктивного использования профессиональной лексики, улучшение понимания технических текстов, рост уверенности студентов в применении терминологии в профессиональных ситуациях, развитие когнитивных и коммуникативных навыков, необходимых для успешной профессиональной деятельности.

Рекомендации для преподавателей:

1. Включать в учебный процесс разнообразные методические приемы.

2. Использовать аутентичные профессиональные тексты, приближенные

к реальной деятельности студентов, для формирования навыка применения терминологии.

3. Создавать упражнения, предполагающие продуктивное использование терминов в устной и письменной речи.

4. Интегрировать цифровые инструменты для индивидуализации и контроля усвоения лексики.

5. Проводить регулярный анализ трудностей студентов и корректировать подбор терминов и заданий в зависимости от их профессиональной направленности.

Таким образом, применение комплексного подхода к обучению профессиональной лексике в технических вузах способствует не только расширению словарного запаса студентов, но и формированию у них реальной профессиональной компетенции, повышает эффективность учебного процесса и готовит специалистов к успешной профессиональной деятельности.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: ИКАР, 2009. — 448 с.
2. Вербицкий А. А. Контекстное обучение в высшей школе: теория и технологии. — М.: Юрайт, 2018. — 266 с.
3. Зимняя И. А. Педагогическая психология. — М.: Логос, 2010. — 384 с.
4. Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность. — М.: ЛКИ, 2007. — 216 с.
5. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. — М.: Просвещение, 2011. — 223 с.
6. Рогова Г. В., Верещагина И. Н. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. — М.: Просвещение, 2012. — 287 с.
7. Сафонова В. В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методике обучения иностранным языкам. — М.: Еврошкола, 2004. — 236 с.
8. Халеева И. И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. — М.: Высшая школа, 2016. — 198 с.
9. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. — М.: Флинта, Наука, 2019. — 512 с.
10. Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes: A Learning-Centered Approach. — Cambridge: Cambridge University Press, 1987. — 183 p.

Гулбахор АСАТОВА,

старший преподаватель кафедры «Романо-германские языки»
Университет мировой экономики и дипломатии, Ташкент

РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ У СТУДЕНТОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Аннотация: в статье рассматриваются актуальные проблемы и пути развития навыков профессионального общения на немецком языке у студентов международных специальностей. Анализируется роль немецкого языка как средства профессиональной и межкультурной коммуникации в условиях глобализации и международного сотрудничества. Особое внимание уделяется формированию коммуникативной, социолингвистической и профессионально-ориентированной компетенций у обучающихся. В статье освещаются современные методические подходы, формы и методы обучения, направленные на развитие устной и письменной профессиональной речи, а также приводятся результаты анализа педагогического опыта преподавания немецкого языка в высших учебных заведениях.

Ключевые слова: немецкий язык, профессиональное общение, международные специальности, коммуникативная компетенция, межкультурная коммуникация, профессионально-ориентированное обучение.

Annotation: the article examines current issues and approaches to the development of professional communication skills in the German language among students of international specialties. The role of the German language as a means of professional and intercultural communication in the context of globalization and international cooperation is analyzed. Particular attention is paid to the formation of communicative, sociolinguistic, and professionally oriented competences among learners. The article also highlights modern methodological approaches, forms, and teaching methods aimed at developing oral and written professional discourse, and presents the results of an analysis of pedagogical experience in teaching German at higher education institutions.

Key words: German language, professional communication, international specialties, communicative competence, intercultural communication, professionally oriented education.

Введение

В условиях глобализации и расширения международных связей владение иностранными языками становится неотъемлемой частью профессиональной подготовки специалистов международного профиля. Немецкий язык, являясь одним из ведущих языков Европы и важным языком международного делового, научного и дипломатического общения, занимает особое место в системе высшего образования. Для студентов международных специальностей (международные отношения, международная экономика, туризм, переводоведение и др.) знание немецкого языка приобретает прикладной, профессионально ориентированный характер.

Современные требования к выпускникам вузов предполагают не только владение языковой системой, но и способность эффективно использовать немецкий язык в профессиональных ситуациях: ведении переговоров, деловой переписке, участии в международных проектах, конференциях и официальных встречах. В связи с этим актуализируется проблема целенаправленного развития навыков профессионального общения на немецком языке.

Целью данной статьи является анализ теоретических и практических аспектов формирования и развития навыков профессионального общения на немецком языке у студентов международных специальностей.

Задачи исследования включают:

- определение сущности профессионального общения на иностранном языке;
- анализ структуры профессионально-коммуникативной компетенции;
- рассмотрение эффективных методических подходов и технологий обучения;
- обобщение педагогического опыта преподавания немецкого языка в вузе.

Понятие профессионального общения и его роль в обучении немецкому языку

Профессиональное общение представляет собой особый вид коммуникативной деятельности, осуществляемой в рамках профессиональной сферы и направленной на решение конкретных рабочих задач. Оно характеризуется использованием специализированной лексики, клише, жанровых форм и норм речевого поведения, принятых в профессиональном сообществе.

В контексте обучения немецкому языку профессиональное общение включает:

- владение профессиональной терминологией;
- умение строить устные и письменные высказывания в соответствии с нормами делового и научного стилей;
- способность учитывать социокультурные и прагматические особенности немецкого язычного общения.

Для студентов международных специальностей профессиональное общение на немецком языке выступает важным инструментом будущей профессиональной деятельности, что требует интеграции языковой подготовки с профильными дисциплинами.

Структура профессионально-коммуникативной компетенции. Профессионально-коммуникативная компетенция представляет собой сложное многокомпонентное образование. В ее структуре можно выделить следующие компоненты:

Лингвистическая компетенция. Включает знание фонетических, лексических и грамматических норм немецкого языка, необходимых для построения корректных профессиональных высказываний.

Социолингвистическая компетенция. Предполагает умение использовать языковые средства с учетом социальной ситуации общения, статуса коммуникантов, норм вежливости и делового этикета, принятых в немецкоязычной культуре.

Прагматическая компетенция. Связана со способностью адекватно реализовывать коммуникативные намерения: аргументировать, убеждать, запрашивать информацию, вести переговоры.

Профессиональная компетенция. Отражает знание профессионального контекста, терминологии и типичных коммуникативных ситуаций будущей специальности.

Методические подходы к развитию навыков профессионального общения. Современная методика преподавания иностранных языков ориентирована на коммуниктивно-деятельностный и компетентностный подходы. В обучении немецкому языку студентов международных специальностей особое значение имеют следующие подходы:

Коммуникативно-ориентированный подход. Он предполагает моделирование реальных профессиональных ситуаций общения и активное вовлечение студентов в речевую деятельность.

Профессионально-ориентированный подход. Данный подход направлен на отбор языкового материала с учетом будущей профессиональной деятельности обучающихся.

Формирование навыков профессионального общения невозможно без учета культурных различий и специфики деловой коммуникации в немецкоязычных странах.

Формы и методы обучения профессиональному общению

Для эффективного развития навыков профессионального общения на немецком языке используются разнообразные формы и методы обучения:

- ролевые и деловые игры;
- анализ кейсов (case study);
- проектная деятельность;
- работа с аутентичными профессиональными текстами;
- моделирование деловых переговоров и презентаций.

Особое место занимает обучение письменной профессиональной коммуникации: составлению деловых писем, резюме, отчетов и официальных документов.

Цифровизация образования открывает новые возможности для развития профессиональных коммуникативных навыков. Онлайн-платформы, видеоконференции, виртуальные проекты с зарубежными партнерами способствуют формированию реальной коммуникативной среды и повышают мотивацию студентов.

Использование аутентичных видеоматериалов, подкастов и профессиональных интернет-ресурсов на немецком языке позволяет приблизить учебный процесс к реальным условиям профессионального общения.

Заключение

Развитие навыков профессионального общения на немецком языке у студентов международных специальностей является одной из приоритетных задач современного языкового образования. Эффективное формирование данных навыков возможно при условии комплексного подхода, интеграции языковой и профессиональной подготовки, использования коммуникативно-ориентированных и межкультурных методов обучения.

Результаты исследования подтверждают, что систематическое применение профессионально-ориентированных заданий, аутентичных материалов и интерактивных форм работы способствует повышению уровня коммуникативной компетенции студентов и их готовности к профессиональной деятельности в международной среде.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Комиссаров В. Н. Теория перевода. — М.: Высшая школа, 1990. — 253 с.
2. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. — М.: Просвещение, 1991. — 223 с.
3. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. — М.: Академия, 2006. — 336 с.
4. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам. — М.: Просвещение, 1991. — 222 с.
5. Neuner G., Hunfeld H. Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. — Berlin: Langenscheidt, 1993. — 280 p.
6. Funk H. Berufsbezogener Deutschunterricht. — München: Klett, 2010. — 192p.

З.ХАТАМОВА,

страший преподаватель кафедры
Методики иностранных языков, КГУ

СЛОЖНОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ: ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Аннотация: в статье рассматриваются основные сложности преподавания английского языка в начальных классах общеобразовательной школы. Анализируются психологические, возрастные и методические особенности младших школьников, а также проблемы мотивации, ограниченного словарного запаса и недостаточной языковой среды. Особое внимание уделяется профессиональной подготовке учителей и выбору эффективных методов обучения. В работе также обозначены перспективы развития раннего иноязычного образования, включая использование игровых технологий, коммуникативного подхода и цифровых ресурсов. Сделан вывод о необходимости комплексного и системного подхода к обучению английскому языку в начальной школе.

Ключевые слова: обучение английскому языку в начальной школе, младшие школьники, сложности преподавания, методические трудности, особенности младших учащихся, мотивация детей, управление классом, развитие языковых навыков.

Annotation: the article examines the main challenges of teaching English in primary school. Psychological, age-related, and methodological characteristics of young learners are analyzed, along with issues of motivation, limited vocabulary, and insufficient language environment. Special attention is paid to teachers' professional training and the selection of effective teaching methods. The article also highlights prospects for the development of early foreign language education, including the use of game-based learning, communicative approaches, and digital technologies. The study concludes that a comprehensive and systematic approach is essential for effective English language teaching in primary education.

Key words: teaching English in primary school, younger students, teaching challenges, methodological difficulties, characteristics of younger students, children's motivation, classroom management, language skills development.

Annotatsiya: maqolada boshlang'ich sinflarda ingliz tilini o'qitish jarayonida uchraydigan asosiy qiyinchiliklar yoritib beriladi. Kichik yoshdagi o'quvchilarning psixologik, yoshga oid va metodik xususiyatlari, motivatsiya muammolari, lug'at boyligining cheklanganligi hamda til muhitining yetishmasligi tahlil qilinadi. Shuningdek, o'qituvchilarning kasbiy tayyorgarligi va samarali o'qitish usullarini tanlash masalalariga alohida e'tibor qaratiladi. Maqolada erta yoshdan chet tilini o'qitishning istiqbollari, jumladan, o'yin texnologiyalari, kommunikativ yondashuv va raqamli resurslardan foydalanish imkoniyatlari ko'rib chiqiladi. Xulosa sifatida, boshlang'ich ta'limda ingliz tilini samarali o'qitish uchun kompleks va tizimli yondashuv zarurligi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: boshlang'ich maktabda ingliz tilini o'qitish, kichik yoshdagi o'quvchilar, o'qitishdagi qiyinchiliklar, metodologik qiyinchiliklar, kichik yoshdagi o'quvchilarning xususiyatlari, bolalarning motivatsiyasi, sinfni boshqarish, til ko'nikmalarini rivojlantirish.

Преподавание английского языка в начальных классах сопряжено с рядом специфических сложностей, обусловленных возрастными особенностями учащихся и необходимостью формирования прочной базы для дальнейшего изучения языка. В данной статье рассматриваются основные вызовы, с которыми сталкиваются педагоги, а также предлагаются перспективные подходы к их преодолению.

Одним из ключевых вызовов является поддержание мотивации у младших школьников. Дети в этом возрасте обладают высокой отвлекаемостью и нуждаются в ярких, интерактивных методах обучения. Утомляемость, трудности с концентрацией внимания требуют от преподавателя постоянного поиска новых форм работы, включающих игровые элементы и частую смену деятельности.

Другой сложностью является адаптация учебного материала к уровню восприятия детей. Слишком сложные грамматические конструкции или большой объем новой лексики могут вызвать у учеников чувство неуверенности и отторжения. Важно использовать наглядность, простые

объяснения и повторяющиеся упражнения для закрепления материала.

Наконец, необходимо учитывать индивидуальные особенности каждого ребенка. В классе всегда будут ученики с разным уровнем подготовки и разными темпами усвоения материала. Задача преподавателя – создать комфортную среду, в которой каждый ребенок сможет развиваться в своем темпе, не испытывая давления и страха сделать ошибку.

Перспективы преподавания английского языка в начальных классах связаны с внедрением современных технологий и использованием аутентичных материалов. Интерактивные доски, образовательные приложения и видеоматериалы могут значительно повысить интерес учащихся к предмету. Кроме того, важно уделять внимание формированию межкультурной компетенции, знакомя детей с культурой англоязычных стран.

Для успешного преодоления этих вызовов преподавателю необходимо обладать не только глубокими знаниями языка и методики преподавания, но и развитыми коммуникативными навыками и эмпатией. Важно уметь

находить общий язык с детьми, создавать атмосферу доверия и поддержки, в которой ученики не боятся задавать вопросы и выражать свое мнение. Поощрение любознательности и инициативы также играет важную роль в формировании положительного отношения к изучению английского языка.

Одним из перспективных направлений является использование проектной деятельности. Работа над совместными проектами, связанными с интересами детей, позволяет не только закрепить полученные знания, но и развить навыки сотрудничества, критического мышления и творческого самовыражения. Это могут быть небольшие театральные постановки, создание постеров или презентаций, посвященных любимым мультфильмам или играм.

Не менее важным является сотрудничество с родителями. Регулярное общение с родителями, информирование их о прогрессе ребенка и предоставление рекомендаций по поддержке обучения дома, позволяет создать единую образовательную среду, способствующую успешному усвоению английского языка.

Для поддержания интереса к предмету и повышения мотивации учеников необходимо активно использовать игровые элементы и интерактивные технологии. Обучающие игры, песни, видеоматериалы и онлайн-платформы делают процесс обучения более увлекательным и запоминающимся. Важно помнить, что игра – это не просто развлечение, а эффективный инструмент обучения, позволяющий детям усваивать новую информацию в непринужденной обстановке.

Помимо традиционных методов обучения, следует внедрять инновационные подходы, такие как **blended learning**, предполагающий сочетание очного и дистанционного обучения. Использование онлайн-ресурсов, виртуальных досок и интерактивных упражнений позволяет

разнообразить уроки и учитывать индивидуальные особенности каждого ученика. Такой подход не только повышает эффективность обучения, но и помогает детям развивать навыки самостоятельной работы и самодисциплины.

Не стоит забывать и о важности индивидуального подхода к каждому ученику. Дети имеют разные уровни подготовки, интересы и стили обучения. Учитывая эти различия, преподаватель может адаптировать программу обучения, предлагать дополнительные задания для продвинутых учеников и оказывать поддержку тем, кто испытывает трудности. Создание персонализированной образовательной траектории позволяет каждому ребенку раскрыть свой потенциал и достичь успеха в изучении английского языка.

В конечном счете, успешное преподавание английского языка в начальных классах зависит от постоянного самосовершенствования педагога. Посещение семинаров и конференций, изучение новых методик и технологий, обмен опытом с коллегами – все это помогает преподавателю оставаться в курсе последних тенденций в области образования и повышать свою квалификацию. Только квалифицированный и мотивированный педагог способен вдохновить детей на изучение английского языка и заложить прочный фундамент для их дальнейшего успеха.

В заключение, преподавание английского языка в начальных классах – это сложный, но чрезвычайно важный процесс, требующий от педагога высокой квалификации, творческого подхода и глубокого понимания потребностей детей. Успешное преодоление существующих вызовов открывает широкие перспективы для формирования у младших школьников прочной базы знаний и позитивного отношения к изучению иностранных языков, что, безусловно, является залогом их успешного будущего.

Список литературы

1. **Коменский Я.-А.** Великая дидактика. – М.: Педагогика, 1982.
2. **Выготский Л.С.** Мышление и речь. – М.: Лабиринт, 2019.
3. **Эльконин Д.Б.** Психология обучения младшего школьника. – М.: Просвещение, 1974.
4. Pinter, A. *Teaching Young Language Learners*. – Oxford: Oxford University Press, 2017.
5. Scott, W., & Ytreberg, L. *Teaching English to Children*. – Longman, 2004.
6. Moon, J. *Children Learning English*. – Macmillan Education, 2000.
7. Halliwell, S. *Teaching English in the Primary Classroom*. – Longman, 1992.
8. Nunan, D. *Language Teaching Methodology*. – Pearson, 2015.
9. Harmer, J. *The Practice of English Language Teaching*. – Pearson, 2015.
10. Brewster, J., Ellis, G., Girard, D. *The Primary English Teacher's Guide*. – Penguin, 2002.
11. Slattery, M., & Willis, J. *English for Primary Teachers*. – Oxford University Press, 2001.
12. Lightbown, P., & Spada, N. *How Languages Are Learned*. – Oxford University Press, 2013.
13. Richards, J.C., & Rodgers, T.S. *Approaches and Methods in Language Teaching*. – Cambridge University Press, 2014.
14. **Фоломкина С.К.** Обучение чтению на иностранном языке. – М.: Просвещение, 1987.
15. **Гальскова Н.Д., Гез Н.И.** Теория обучения иностранным языкам. – М.: Академия, 2006.
16. **Ушакова О.С.** Методика обучения иностранному языку в начальной школе. – СПб.: Питер, 2018.

Malohat AYDARALIYEVA,
 English Language Teacher
 Institute of Social and Political Sciences,
aydaraliyeva17.20@gmail.com

ARTISTIC DEPICTIONS OF FEMALE PSYCHOLOGY IN UZBEK SHORT FICTION OF THE 20TH CENTURY (AN ANALYSIS OF CHO'LPON'S STORIES)

Annotation: this article examines the artistic representation of female psychology in the short fiction of Cho'lpon (Abdulhamid Sulaymon o'g'li), one of the most prominent figures of early 20th-century Uzbek literature. The findings demonstrate that Cho'lpon's artistic method combined psychological realism with social criticism, creating multidimensional female characters whose internal struggles reflected broader societal transformations.

Keywords: *female psychology, short fiction, 20th century, Jadidism, women's representation, literary modernism, Central Asian literature, psychological realism*

Аннотация: данная статья исследует художественное изображение женской психологии в рассказах Чўлпона (Абдулхамид Сулаймон ўғли), одной из наиболее выдающихся фигур узбекской литературы начала XX века. Результаты исследования демонстрируют, что художественный метод Чўлпона сочетал психологический реализм с социальной критикой, создавая многомерных женских персонажей, чьи внутренние борения отражали более широкие общественные трансформации.

Ключевые слова: *женская психология, малая проза, XX век, джадидизм, изображение женщин, литературный модернизм, центральноазиатская литература, психологический реализм*

Annotatsiya: ushbu maqola XX asr boshi o'zbek adabiyotining eng ko'zga ko'ringan namoyandalaridan biri bo'lgan Cho'lpon (Abdulhamid Sulaymon o'g'li)ning qissa asarlarida ayol psixologiyasining badiiy tasvirini o'rganadi. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, Cho'lponning badiiy usuli psixologik realizmni ijtimoiy tanqid bilan uyg'unlashtirib, ichki kurashlari kengroq ijtimoiy o'zgarishlarni aks ettirgan ko'p qirrali ayol qahramonlarini yaratgan.

Kalit so'zlar: *ayol psixologiyasi, qissa janri, XX asr, jadidchilik, ayollarni tasvirlash, adabiy modernizm, Markaziy Osiyo adabiyoti, psixologik realizm*

INTRODUCTION

The early 20th century period brought about revolutionary changes to Uzbek literature because this time introduced fresh artistic techniques and new thematic elements which depicted the major social transformations occurring in Central Asia. Among the writers who pioneered modernist approaches to Uzbek prose, Cho'lpon (1897-1938) occupies a distinguished position due to his innovative treatment of psychological themes and his nuanced portrayal of human consciousness. The research about Cho'lpon studies his role in Uzbek modernist literature together with his work in the Jadid enlightenment movement and his tragic death during Stalin's purges, but researchers have dedicated little effort to examine his artistic methods of presenting female psychological traits to the audience. The existing research gap holds important value because early Soviet Central Asian literature used women's status and awareness as main themes to explore modernization debates and traditional social transformation processes. Cho'lpon's short stories present female characters not as mere social types or ideological symbols, but as complex psychological subjects whose inner lives deserve careful artistic exploration.

METHODOLOGY AND LITERATURE REVIEW

The researchers of this study use close textual analysis as their main research method to study Cho'lpon's short stories

which show how artistic elements create female psychological representations. The analysis uses narrative theory as its base which includes focalization and narrative voice and the way fiction demonstrates character awareness. Qahhorov's complete examination of Uzbek prose development shows how writers from Cho'lpon's time brought European realist and modernist methods into Central Asian storytelling. Karimov's research about Jadid literature shows how the movement focused on educational development and social progress and women's rights which helps explain the main themes in Cho'lpon's writing. Research on gender in Central Asian literature has found that early Soviet-era writers approached "the woman question" using the official policies that determined women's liberation rights. Northrop's historical research about the Hujum campaign and its literary representations shows how society debated modernity through the changing status of women in that historic period. Lodge's research about how novels show consciousness uses interior monologue and stream of consciousness and free indirect discourse as the main modernist storytelling techniques of literature.

RESULTS AND DISCUSSION

Analysis of Cho'lpon's short fiction reveals sophisticated artistic strategies for representing female psychology that demonstrate his mastery of modernist narrative techniques

adapted to Uzbek cultural contexts. In “Kecha va Kunduz” (Night and Day), arguably his most accomplished psychological study, Cho’lpon presents the protagonist Oyim through a narrative method that grants extensive access to her inner life while maintaining third-person narration. The story’s structure alternates between external social scenes and passages rendering Oyim’s thoughts and feelings, creating a rhythm that mirrors the character’s experience of oscillating between public conformity and private rebellion. Cho’lpon employs free indirect discourse to blur boundaries between narrator and character consciousness, as when describing Oyim’s reaction to her arranged marriage prospects: the language shifts toward emotional intensity and subjective perspective while maintaining third-person grammatical forms, allowing readers to experience the character’s distress from within.

This technique represents a significant innovation in Uzbek prose, which had traditionally relied more heavily on external characterization and explicit narratorial commentary. Symbolic imagery serves as another crucial device for externalizing internal states, particularly through Cho’lpon’s use of spatial metaphors and natural elements. Female characters frequently appear in confined spaces—interior rooms, courtyards behind walls, veiled spaces—that physically embody their psychological and social restriction. Moments of psychological intensity are often correlated with descriptions of weather, light, or landscape that seem to emanate from the character’s emotional state rather than objective observation. The recurring motif of windows in several stories functions as a liminal zone between interior and exterior, private and public, traditional and modern—spatial correlatives for the threshold position of women in transitional society. Cho’lpon’s female characters are differentiated through distinct psychological profiles rather than reduced to uniform types. Some, like Oyim, experience their restrictions with acute consciousness and suffer psychological torment from the gap between their desires and possibilities. Others exhibit different forms of consciousness—some more accepting of traditional roles, others more strategic in navigating constraints, still others more focused on specific aspirations like education.

This psychological differentiation marks a significant departure from earlier Uzbek literature, where female

characters often appeared as more static representations of social categories. The author also explores how consciousness itself is shaped by social conditions, showing characters’ self-perception being formed through internalized social expectations and limited imaginative horizons. Dialogue serves multiple functions in Cho’lpon’s psychological portrayal, revealing both what characters can and cannot express verbally. Conversations between women, particularly between generations, expose conflicts between traditional and modern values while also showing how women navigate these conversations strategically, sometimes concealing their true feelings or desires. The gaps between what characters say and what the narration reveals they think or feel creates dramatic irony that emphasizes the constraints on women’s self-expression in patriarchal society. Educational themes appear frequently, with literacy and learning representing not merely practical skills but psychological transformation—expanded consciousness, altered self-conception, and new frameworks for understanding one’s situation.

CONCLUSION

This analysis demonstrates that Cho’lpon’s artistic depiction of female psychology in his short fiction represents a significant achievement in early 20th-century Uzbek literature, combining modernist narrative techniques with culturally specific content to create psychologically complex female characters. Through devices including free indirect discourse, symbolic imagery, strategic use of dialogue and silence, and narrative structures that prioritize internal experience, Cho’lpon rendered the consciousness of women navigating traditional Uzbek society during a period of rapid social change. His female characters are portrayed not as ideological abstractions but as psychological subjects experiencing genuine internal conflicts, desires, anxieties, and forms of resistance. The artistic quality of these depictions lies in Cho’lpon’s ability to make readers experience these psychological states from within while simultaneously maintaining critical distance that enables social analysis. His work thus contributes both to the development of psychological realism as a literary mode in Uzbek prose and to the representation of gender issues in Central Asian modernist literature.

REFERENCES

1. Rafikov, A. (2015). Cho’lpon ijodi va XX asr boshi o’zbek adabiyoti modernizmi. Tashkent: Akademnashr.
2. Edgar, A. L. (2004). Tribal Nation: The Making of Soviet Turkmenistan. Princeton: Princeton University Press.
3. Genette, G. (1980). Narrative Discourse: An Essay in Method. Ithaca: Cornell University Press.
4. Qahhorov, Q. (2010). O’zbek nasri taraqqiyoti tarixidan. Tashkent: Fan.
5. Karimov, N. (2008). Jadid adabiyoti va milliy uyg’onish. Tashkent: Ma’naviyat.
6. Kamp, M. (2006). The New Woman in Uzbekistan: Islam, Modernity, and Unveiling under Communism. Seattle: University of Washington Press.
7. Northrop, D. (2004). Veiled Empire: Gender and Power in Stalinist Central Asia. Ithaca: Cornell University Press.
8. Lodge, D. (1992). The Art of Fiction. London: Penguin Books.
9. Shodmonov, S. (2012). Cho’lpon hikoyalarida psixologik tasvir. O’zbek tili va adabiyoti, 3, 45-52.
10. Allworth, E. (1990). The Modern Uzbeks: From the Fourteenth Century to the Present. Stanford: Hoover Institution Press.

Nasiba NORBAYEVA,

Independent researcher

Uzbekistan State World Languages University,

lkromovanasiba9999@gmail.com

HYBRID IDENTITY AS A POSTCOLONIAL CONDITION IN ZADIE SMITH'S FICTION

Annotation: this article examines the representation of hybrid identity as a postcolonial condition in the fiction of Zadie Smith, focusing primarily on her novels *White Teeth* (2000) and *Swing Time* (2016). By drawing on postcolonial theories of hybridity (Bhabha, Hall), the article explores how Smith constructs multicultural subjects negotiating between conflicting cultural narratives, historical legacies, and socio-racial boundaries in contemporary Britain.

Key words: *hybrid identity, postcolonial condition, multiculturalism, Zadie Smith, White Teeth, Swing Time, cultural hybridity, diaspora, narrative identity.*

Аннотация: в данной статье рассматривается представление гибридной идентичности как постколониального состояния в художественной литературе Зейди Смит, в первую очередь с акцентом на ее романы «Белые зубы» (2000) и «Время свинга» (2016). Опираясь на постколониальные теории гибридности (Бхабха, Холл), статья исследует, как Смит конструирует мультикультурных субъектов, балансирующих между конфликтующими культурными нарративами, историческим наследием и социально-расовыми границами в современной Британии.

Ключевые слова: *гибридная идентичность, постколониальное состояние, мультикультурализм, Зейди Смит, «Белые зубы», «Время свинга», культурная гибридность, диаспора, нарративная идентичность.*

Annotatsiya: ushbu maqola Zadie Smithning badiiy asarlarida, asosan «White Teeth» (2000) va «Swing Time» (2016) romanlarida, gibrid shaxsiyatning postkolonial holat sifatida tasvirlanishini tahlil qiladi. Gibridlikning postkolonial nazariyalariga (Bhabha, Hall) tayanib, maqola Smith zamonaviy Britaniyada qarama-qarshi madaniy rivoyatlar, tarixiy meros va ijtimoiy-irqiy chegaralar o'rtasida muvozanatni saqlaydigan ko'p madaniyatli shaxslarni qanday yaratishini o'rganadi.

Kalit so'zlar: *gibrid shaxsiyat, postkolonial holat, multikulturalizm, Zadie Smith, White Teeth, Swing Time, madaniy gibridlik, diaspora, narrativ shaxsiyat.*

The question of identity has become one of the most persistent and complex concerns in postcolonial literary studies, particularly in societies shaped by histories of empire, migration, and cultural displacement. In the contemporary world, identity is no longer understood as a fixed or homogeneous category; rather, it is increasingly perceived as fluid, fragmented, and shaped by overlapping cultural, racial, and historical forces. Postcolonial literature plays a crucial role in articulating these complexities, offering narrative spaces where the tensions between belonging and alienation, tradition and modernity, origin and transformation are vividly explored. Within this context, the concept of hybrid identity has emerged as a central theoretical and

literary framework for understanding how individuals negotiate multiple cultural affiliations in postcolonial societies.

Hybrid identity, as theorized by scholars such as Homi K. Bhabha and Stuart Hall, challenges essentialist notions of culture and selfhood by emphasizing processes of negotiation, translation, and transformation. Rather than viewing identity as rooted in a singular cultural origin, postcolonial theory conceptualizes identity as a dynamic and historically contingent construction shaped by colonial encounters and their aftermath. The postcolonial subject often inhabits what Bhabha terms the “third space”, a liminal site where cultural meanings are constantly rearticulated and where new

forms of identity emerge. This condition of hybridity is particularly relevant in multicultural metropolitan centers such as contemporary Britain, where former imperial histories intersect with present-day realities of migration and globalization.

Zadie Smith stands out as one of the most influential contemporary British writers to explore hybrid identity within the postcolonial condition. As a novelist of mixed racial heritage writing about multicultural Britain, Smith occupies both a personal and artistic position deeply embedded in questions of cultural multiplicity. Her fiction consistently engages with characters who live at the intersections of race, class, ethnicity, religion, and nationality, reflecting the complex social fabric of postcolonial Britain. Through her novels, Smith interrogates how individuals construct their identities in environments marked by historical memory, social inequality, and cultural hybridity.

Smith's debut novel *White Teeth* (2000) is widely regarded as a seminal text in contemporary multicultural British literature. Set in London, the novel portrays multiple generations of immigrant and mixed-heritage families whose lives are shaped by colonial legacies and cultural crosscurrents. Characters such as Irie Jones and Samad Iqbal exemplify the struggles of negotiating identity in a society that often demands cultural authenticity while simultaneously marginalizing difference. Similarly, *Swing Time* (2016) extends Smith's exploration of hybrid identity beyond national borders, examining transnational experiences of race, class, and belonging through the lives of two mixed-race women navigating both London and West Africa. Together, these novels provide a rich literary terrain for analyzing hybridity as a lived postcolonial condition.

The aim of this article is to examine how Zadie Smith represents hybrid identity as a defining feature of postcolonial existence in her fiction. By drawing on postcolonial theoretical frameworks, particularly the concept of hybridity, the study analyzes how Smith's characters negotiate fragmented identities shaped by cultural inheritance, migration, and global interconnectedness. Furthermore, the article explores how Smith's narrative strategies—such as polyphonic storytelling, humor, and temporal fragmentation—reinforce the thematic concern with

hybridity. Through this analysis, the article seeks to demonstrate that Smith's fiction not only reflects postcolonial realities but also actively reimagines identity as a space of creative possibility, resistance, and continual transformation.

One of the most prominent representations of hybrid identity appears in *White Teeth*, where Smith constructs a multicultural narrative landscape rooted in postcolonial Britain. The novel depicts London as a symbolic space of cultural convergence, where immigrant histories intersect with British national identity. Characters such as Irie Jones embody the psychological and cultural tensions of hybridity. As a mixed-race woman of Jamaican and English descent, Irie struggles with feelings of non-belonging and inadequacy in a society that privileges whiteness and cultural purity. Her dissatisfaction with her physical appearance and her longing for an imagined Jamaican past reflect a desire for a stable identity that remains perpetually out of reach. Irie's experience demonstrates how hybrid identity is often accompanied by alienation, as the subject is positioned outside dominant cultural norms while also being distanced from ancestral origins.

Similarly, Samad Iqbal's character reveals another dimension of postcolonial hybridity—one rooted in cultural anxiety and resistance. As a Bangladeshi Muslim living in Britain, Samad attempts to preserve a sense of cultural and religious authenticity in an environment he perceives as morally and culturally corrupting. His insistence on tradition and historical lineage reflects a refusal to embrace hybridity, yet his lived reality contradicts this desire. Samad's internal conflict illustrates a key postcolonial paradox: the impossibility of returning to a pure, uncontaminated identity in a postcolonial context. Smith uses Samad's struggle to critique essentialist notions of culture and to expose the psychological burden of resisting hybridity in a multicultural society.

Smith's narrative structure in *White Teeth* further reinforces the theme of hybridity. The novel's fragmented chronology, multiple narrative perspectives, and intergenerational storytelling disrupt linear historical narratives. This formal hybridity mirrors the characters' fractured identities, emphasizing that postcolonial subjectivity cannot be contained within a single narrative or cultural framework. The coexistence of humor and historical

trauma-particularly in references to colonialism and war-underscores the complexity of hybrid identity as both a source of pain and resilience.

In *Swing Time*, Smith expands her exploration of hybrid identity by situating it within a transnational and globalized framework. The unnamed narrator and her childhood friend Tracey, both mixed-race women, navigate identities shaped not only by race but also by class, gender, and global mobility. Their shared background does not produce a shared identity; instead, their divergent life paths reveal how hybridity operates differently depending on social and economic contexts. Tracey's fixation on dance and her marginalization reflect a struggle for recognition within rigid social hierarchies, while the narrator's work for a global pop star exposes her to the contradictions of humanitarianism and cultural representation.

The novel's engagement with Africa complicates traditional postcolonial binaries between the "center" and the "periphery." Rather than portraying Africa as a site of authentic cultural origin, Smith presents it as a complex and heterogeneous space shaped by global capitalism, political power, and cultural performance. The narrator's experiences in West Africa reveal the limitations of romanticized notions of return and belonging. Her hybrid identity does not find resolution through geographical movement; instead, it becomes further destabilized. This portrayal challenges the idea that hybrid subjects can reclaim wholeness through ancestral connections, emphasizing instead the ongoing, unfinished nature of postcolonial identity.

Across both novels, Smith employs specific narrative strategies to articulate hybridity. Her use of polyphony allows multiple voices and perspectives

to coexist without privileging a singular truth. This multiplicity reflects Stuart Hall's notion of identity as "becoming" rather than "being", continuously shaped by history and representation. Additionally, Smith's incorporation of popular culture, music, and everyday social interactions situates hybridity within lived, ordinary experiences rather than abstract theory. These narrative choices reinforce the idea that hybrid identity is not merely a theoretical construct but a lived condition negotiated in daily life.

In this sense, hybridity in Smith's fiction functions as both a challenge and a form of agency. While hybrid characters experience marginalization and fragmentation, they also possess the capacity to reinterpret cultural narratives and resist rigid classifications. Smith thus reframes hybrid identity not as a deficit or loss but as a productive condition that enables new forms of self-understanding and cultural expression. Her fiction ultimately suggests that postcolonial identity is not about achieving coherence or purity but about negotiating difference in a continually shifting social landscape.

Conclusion. This study has examined the representation of hybrid identity as a defining postcolonial condition in the fiction of Zadie Smith, with particular attention to *White Teeth* and *Swing Time*. Through close textual analysis and engagement with postcolonial theoretical frameworks, the article has demonstrated that Smith's work offers a nuanced and critical exploration of identity as a fluid, contested, and historically situated construct. Rather than presenting identity as a stable or unified essence, Smith portrays it as a dynamic process shaped by colonial legacies, migration, and the complexities of multicultural life in contemporary Britain and beyond.

References:

1. Bhabha, H. K. (2021). *The Location of Culture* (Updated Edition). Routledge.
2. Hall, S. (2021). *Selected Writings on Cultural Identity and Diaspora*. Duke University Press.
3. Smith, Z. (2022). *Changing My Mind: Occasional Essays*. Penguin Books.
4. Bentley, N. (2020). Contemporary British Fiction and the Politics of Postcolonial Identity. *Journal of Postcolonial Writing*, 56(4), 421–435.

Gaziza KULATOVA,
Senior Lecturer Navoi State University
kulatovagazizadjinisbekovna@gmail.com

STRATEGIES FOR EXPRESSING LACUNA IN LITERARY TRANSLATION

Annotation: this article examines strategies for expressing lacunae in literary translation from a linguistic and cultural perspective. Lacunae arise from asymmetries between languages and cultures and represent conceptual gaps where direct equivalence is impossible.

Key words: *literary translation, lacuna, intercultural communication, compensation strategies, adaptation, explanation.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются стратегии передачи лакун в художественном переводе с лингвистической и культурологической точек зрения. Лакуны возникают вследствие асимметрии между языками и культурами и представляют собой концептуальные пробелы, при которых прямой эквивалент отсутствует.

Ключевые слова: *художественный перевод, лакуна, межкультурная коммуникация, стратегии компенсации, адаптация, пояснение.*

Annotatsiya: ushbu maqolada badiiy tarjimada lakunalarni ifodalash strategiyalari lingvistik va madaniy nuqtayi nazardan tahlil qilinadi. Lakunalar tillar va madaniyatlar o'rtasidagi nomutanosiblik natijasida yuzaga keladi hamda bevosita ekvivalent mavjud bo'lmagan konseptual bo'shliqlarni ifodalaydi.

Kalit so'zlar: *badiiy tarjima, lakuna, madaniyatlararo muloqot, kompensatsiya strategiyalari, moslashtirish, izohlash.*

Introduction

Literary translation functions as a bridge between languages, cultures, and conceptual worlds. Unlike technical or informational translation, literary texts carry aesthetic, emotional, and symbolic layers that are deeply embedded in cultural context. When such texts cross linguistic boundaries, translators frequently encounter lacunae — gaps where one language lacks a direct equivalent for a culturally meaningful concept. These gaps are especially visible in artistic texts where meaning is layered with symbolism, tradition, and social references. A translator must preserve semantic content and cultural resonance without distorting artistic tone. Therefore, literary translation is not a mechanical substitution of words but an interpretive act of intercultural negotiation. Lacunae highlight the asymmetry between linguistic systems and reveal how cultures encode reality differently.

Literature review

The concept of lacuna has been widely discussed in translation studies, intercultural communication, and cognitive linguistics. Scholars such as V. Komissarov, P.

Newmark, V. Muravyov, and I. Sternin emphasize that linguistic gaps reflect deeper conceptual and cultural differences. Lacunae may emerge from a wide range of sources, reflecting the complex interplay between language, culture, and human cognition. Culturally specific traditions, for instance, often give rise to terms and expressions that are deeply embedded in rituals, celebrations, or customary practices, which may have no direct counterpart in another language. These diverse sources demonstrate that lacunae are not mere lexical gaps but complex intersections of cognition, culture, and social life, demanding that translators adopt strategies that go beyond word-for-word equivalence.

Methods and analysis

Addressing these lacunae often requires adaptive techniques such as explanatory footnotes, contextual amplification, cultural substitution, or the introduction of parallel concepts to preserve meaning, aesthetic effect, and cultural resonance. In essence, the management of lacunae underscores the translator's role as both a linguistic mediator and a cultural interpreter, bridging worlds while

maintaining the integrity of the original text. Because literary texts encode cultural memory, the absence of equivalent expressions in the target language forces translators to adopt compensatory strategies. Modern translation theory rejects strict equivalence and instead promotes functional adequacy. The goal is not identical reproduction but meaningful reconstruction.

Results

Addition is a fundamental strategy in translation that involves supplying explanatory information to bridge conceptual gaps between source and target cultures. It is especially relevant when the original text contains culturally specific elements, terms, or practices for which the target audience may lack sufficient background knowledge. By incorporating additional information, the translator not only facilitates comprehension but also preserves the cultural integrity of the source text, maintaining its exotic or distinctive qualities while ensuring that readers can access the intended meaning. Addition is thus a deliberate intervention that mediates between fidelity to the original and intelligibility in the target language.

There are two principal forms of addition commonly employed in translation. The first is translation addition, which often combines transliteration with brief explanation. This approach allows the foreign term to remain visible in the text while providing a concise definition to aid understanding. For instance, the Japanese word *samurai* may be rendered as “samurai – Japanese warrior,” immediately giving the reader a clear sense of its referent without substituting or erasing the foreign term. The second form is explanatory addition, which embeds interpretive information directly into the narrative itself, allowing the explanation to become part of the flow of the text rather than a separate gloss or footnote. Both forms serve the same overarching purpose: to retain the foreign cultural identity inherent in the original text while ensuring comprehension and preserving the literary or narrative effect. By contextualizing the unfamiliar element, addition prevents the loss of subtle meaning, cultural references, or symbolic associations that could otherwise render the translation opaque or misleading.

Addition can also be distinguished by the level of detail provided, ranging from surface addition

to detailed addition. Surface addition offers brief clarification and minimal intervention, typically providing only enough information for the reader to grasp the general meaning. For example, a surface addition might explain *barbecue* simply as “a type of outdoor cooking event” when the term appears in a text for a general audience. In contrast, detailed addition provides expanded cultural information that may include the physical description of the object or practice, its historical origin, social function, and symbolic meaning. For instance, a detailed addition of *mahalla* in an Uzbek text could describe it as a self-governing neighborhood unit that organizes communal life, mediates social conflicts, preserves moral norms, and fosters collective identity. Ultimately, addition represents a balancing act: it allows translators to retain the exotic, culturally specific elements of the original while simultaneously mediating for the reader, ensuring that the narrative remains intelligible, meaningful, and culturally resonant. When employed thoughtfully, addition transforms translation from a mechanical act of word substitution into a dynamic process of cultural interpretation, bridging gaps between disparate worldviews and enhancing cross-cultural understanding.

V. Komissarov identifies a set of essential methods that translators use to address the challenges posed by cultural and linguistic lacunae. These compensatory strategies—approximate translation, transliteration, clarification, paraphrase, and mixed translation — serve as systematic tools to bridge gaps when direct equivalents are unavailable, ensuring that meaning, style, and cultural nuance are preserved in the target language. Each method represents a deliberate linguistic and cognitive intervention, allowing the translator to navigate both grammatical and lexical constraints while maintaining the integrity of the source text.

Transliteration is the process of transferring a word from the source language into the target language using corresponding letters or phonetic equivalents. Transliteration preserves the foreign form of the term, maintaining its cultural and phonetic identity, which is particularly important when the term carries symbolic or ethnically specific significance. For example, names of historical figures, institutions, or

unique cultural artifacts are often transliterated to retain authenticity and avoid semantic dilution.

Discussion

English and Uzbek cultures provide numerous examples of non-equivalent concepts such as *Thanksgiving*, *Halloween*, *prom*, *pub*, *Silicon Valley*, *mahalla*, *so'fi*, and *barbecue*, each of which condenses layers of historical memory, ritual practice, and social identity into a single lexical unit. These words function as cultural capsules: they evoke shared experiences, values, and emotional associations that are immediately accessible to insiders but opaque to outsiders. Direct equivalence rarely exists because languages do not simply label reality; they organize it according to culturally specific categories. A holiday like *Thanksgiving* carries narratives of origin, family reunion, gratitude, and national mythology; *Halloween* encodes attitudes toward play, fear, and community festivity; *prom* reflects educational traditions and rites of passage; and *pub* signals a particular model of social interaction embedded in British urban life. Similarly, Uzbek terms such as *mahalla* and *so'fi* are inseparable from indigenous systems of social regulation, spirituality, and communal ethics. The translator must therefore decide whether to preserve foreignness, allowing the reader to encounter the conceptual otherness of the source culture, or to domesticate meaning through approximation, risking semantic flattening. This decision is never purely technical; it is interpretive and ideological. Retaining the original term can protect cultural specificity and resist ethnocentric reduction, yet it may create distance or incomprehension for the target audience. Domestication increases

accessibility but may unconsciously impose the target culture's categories onto the source text. The example of *mahalla* illustrates the stakes of this choice. Rendering it simply as "neighborhood" erases its function as a self-governing social institution that regulates communal behavior, preserves tradition, and embodies collective moral responsibility. It is simultaneously a spatial unit, a cultural authority, and an emotional network of belonging. Explanation, footnoting, or descriptive translation becomes essential to preserve this semantic depth, enabling readers to grasp not only denotative meaning but also the worldview encoded in the term. The same applies to words like *so'fi*, which carries spiritual, historical, and philosophical connotations that exceed any single English equivalent. Effective lacuna management thus requires layered strategies: selective retention of original lexemes, contextual amplification, and stylistic integration so that explanation does not disrupt narrative flow.

Conclusion

Lacunae are inevitable in literary translation because languages encode different realities. Strategies such as addition, explanation, substitution, adaptation, and compensation allow translators to negotiate these differences creatively. A skilled translator does not eliminate cultural gaps but illuminates them. Literary translation becomes a dynamic negotiation between fidelity and accessibility, preserving artistic identity while enabling cross-cultural understanding.

Future research should explore reader perception of lacuna strategies and the role of digital annotation in modern translation practice.

References:

1. Muravyov, V. (Year). *Linguistic Lacunae and Cultural Communication*. In *Title of Collection/Proceedings* (pp. 65–90). City: Publisher.
2. Sternin, I. (2010). *Intercultural Semantics*. Moscow: Institute of Linguistics Press.
3. Tomasheva, E. V. (Year). *Linguistic Gaps in Comparative Studies*. In *Comparative Linguistic Perspectives* (pp. 45–78). City: Academic Publisher.
4. Stepanov, Y. (1997). *Semiotics of Culture*. Moscow: Languages of Russian Culture. 824 pp.

Djamilya NABIYEVA,

Senior teacher Uzbek and Foreign Languages

Department №2, Tashkent State Medical University

e-mail: nabievajamilya@gmail.com

ARTIFICIAL INTELLIGENCE (AI) AT MEDICAL ENGLISH CLASSES AND SELF-STUDY WORK OF ESP LEARNERS

Annotation: medical English plays a crucial role in the professional training of doctors, nurses, pharmacists, and medical researchers. Insufficient proficiency in medical English may limit access to up-to-date medical data and reduce professional competitiveness of healthcare workers. The article aims at describing the main points in advantages of using AI both at classes and self-study work of ESP (medical) learners. The research demonstrates AI supports teaching process by analyzing data, adapting to learners' needs, and automating educational processes, automated assessment tools, speech recognition systems, and content generation platforms, as well as AI gives possibility for more personalized, interactive, and efficient learning experiences. The sense use of modern techniques, particularly, artificial intelligence in medical English languages purposes provides new opportunities to enhance the quality and effectiveness of language education in medical institutions.

Key words: *medical English, Insufficient proficiency, advantages, AI, self-study, ESP, opportunities, quality and effectiveness, language education*

Аннотация: медицинский английский играет решающую роль в профессиональной подготовке врачей, медсестер, фармацевтов и медицинских исследователей. Недостаточное владение медицинским английским может ограничивать доступ к актуальным медицинским данным и снижать профессиональную конкурентоспособность работников здравоохранения. Цель статьи — описать основные преимущества использования ИИ как на занятиях, так и в самостоятельной работе изучающих английский язык для специальных целей (медицинский). Исследование демонстрирует, что ИИ поддерживает процесс обучения, анализируя данные, адаптируясь к потребностям учащихся и автоматизируя образовательные процессы, инструменты автоматизированной оценки, системы распознавания речи и платформы для генерации контента, а также предоставляет возможности для более персонализированного, интерактивного и эффективного обучения. Использование современных технологий, в частности искусственного интеллекта, в контексте преподавания английского языка в медицине открывает новые возможности для повышения качества и эффективности языкового образования в медицинских учреждениях.

Ключевые слова: *медицинский английский, недостаточный уровень владения языком, преимущества, ИИ, самообучение, английский для специальных целей, возможности, качество и эффективность, языковое образование.*

Annotatsiya: tibbiy ingliz tili shifokorlar, hamshiralar, farmatsevtlar va tibbiyot tadqiqotchilarini kasbiy tayyorlashda muhim rol o'ynaydi. Tibbiy ingliz tilini yetarli darajada bilmaslik zamonaviy tibbiy ma'lumotlarga kirishni cheklashi va tibbiyot xodimlarining professional raqobatbardoshligini pasaytirishi mumkin. Maqolada ESP (tibbiy) o'quvchilarining darslarida ham, mustaqil o'rganish ishlarida ham sun'iy intellektdan foydalanishning asosiy afzalliklari tasvirlangan. Tadqiqot shuni ko'rsatadiki, sun'iy intellekt ma'lumotlarni tahlil qilish, o'quvchilarning ehtiyojlariga moslashish va ta'lim jarayonlarini avtomatlashtirish, avtomatlashtirilgan baholash vositalari, nutqni aniqlash tizimlari va kontent yaratish platformalari orqali o'qitish jarayonini qo'llab-quvvatlaydi, shuningdek, sun'iy intellekt yanada shaxsiylashtirilgan, interaktiv va samarali o'rganish tajribasini yaratish imkoniyatini beradi. Zamonaviy texnikalardan, xususan, tibbiy ingliz tillari maqsadlarida sun'iy intellektdan oqilona foydalanish tibbiyot muassasalarida til ta'limi sifati va samaradorligini oshirish uchun yangi imkoniyatlar yaratadi.

Kalit so'zlar: *tibbiy ingliz tili, yetarli darajada malaka yo'qligi, afzalliklari, sun'iy intellekt, mustaqil ta'lim, ESP, imkoniyatlar, sifat va samaradorlik, til ta'limi*

Introduction

Actuality. The rapid development of digital technologies has significantly transformed modern medical education. One of the most influential innovations in recent years is artificial intelligence (AI), which is increasingly being

integrated into teaching and learning processes. The use of AI in medical English classes and self-study is particularly relevant, as future healthcare professionals must be able to communicate effectively in English within clinical, academic, and international professional environments.

AI-powered tools now support learners by personalizing education, improving efficiency, and increasing access to knowledge. This article explores how AI influences students' self-study work, its advantages, challenges, and future prospects.

Novelty of the research

Artificial intelligence in education refers to a range of technologies capable of analyzing data, adapting to learners' needs, and automating educational processes. These technologies include intelligent tutoring systems, chatbots, automated assessment tools, speech recognition systems, and content generation platforms. In language education, AI allows for more personalized, interactive, and efficient learning experiences.

Aim and tasks of the research

Medical English plays a crucial role in the professional training of doctors, nurses, pharmacists, and medical researchers. The majority of scientific articles, clinical guidelines, medical protocols, and international conferences are conducted in English. Sufficient proficiency in medical English may widen access to up-to-date medical knowledge and rise professional competitiveness in the healthcare educational institutions. This is what ESP instructors have to deal with and pay attention to while teaching professional language, particularly Medical English.

Methods and materials

One of the main advantages of using AI in medical English classes is personalization. AI-based systems can assess students' language proficiency, identify weaknesses, and provide tailored learning materials. For example, students who struggle with medical terminology may receive additional vocabulary exercises, while advanced learners can work with complex clinical texts and case studies. Intelligent tutoring systems recommend specific exercises, explanations, or revision materials based on individual progress. This allows students to learn at their own pace, making self-study more effective and less frustrating. In self-study, where discipline and structure are critical, AI acts as a virtual assistant that keeps learning organized and goal-oriented. AI expands access to educational resources regardless of location or time. Chatbots and virtual assistants can answer questions instantly, explain complex topics, and provide examples at any moment. This is especially valuable for self-study, where immediate teacher support may not be available. AI therefore reduces learning gaps and increases independence.

As an example, we can discuss one of the aspects of educational process both at classes and self-study of students of Tashkent State Medical University.

Development of Medical Vocabulary requires time and steadiness. Medical English contains a vast number of technical terms, abbreviations, and expressions that are often difficult for students to memorize. AI-powered vocabulary tools use spaced repetition, semantic grouping, and contextual learning to improve long-term retention. Instead of memorizing isolated words, students learn terminology through clinical cases, diagnostic descriptions, and treatment explanations. AI can also generate quizzes and flashcards based on the learner's weak areas, ensuring continuous reinforcement of essential vocabulary. This supports both teachers and students at class and in self-study work.

While enhancing reading and writing skills AI tools are widely used to support the **development of reading and writing skills**. Intelligent systems can simplify complex medical texts, highlight key terms, and provide contextual explanations. Medical professionals must regularly read research articles, clinical guidelines, and case reports in English. AI tools can support reading comprehension by simplifying complex texts, explaining difficult terminology, and highlighting key information. Some systems can adjust text complexity according to the learner's level, gradually increasing difficulty as skills improve. This gives teachers a way to distinguish tasks according to the students' level and the topic. This approach strengthens both language competence and academic literacy.

Writing is a crucial component of Medical English.

AI can assist students by offering grammar corrections, stylistic suggestions, and feedback on the structure of medical reports, case histories, referral letters, discharge summaries, and scientific articles. AI-based writing assistants help students structure texts, use appropriate medical terminology, and maintain professional tone. Instead of simply correcting errors, advanced AI tools provide explanations and suggestions, allowing students to understand their mistakes and improve their writing skills independently.

Speaking and listening are among the most challenging skills in learning medical English. AI-powered speech recognition and voice simulation technologies enable students to practice realistic doctor-patient interactions, medical interviews, and professional discussions. Such simulations help learners improve pronunciation, smoothness in realistic speaking practice. AI-powered virtual patients can interact with learners, simulating real medical consultations. As for students, they practice taking patient histories, asking diagnostic questions, explaining procedures and delivering medical advice in English. These simulations help learners to build confidence, rapidity and

professional communication skills in a safe and controlled environment, reducing anxiety.

Listening comprehension and accurate pronunciation are essential in medical communication, where misunderstandings can have serious consequences. AI-based speech recognition technologies allow students to practice pronunciation of complex medical terms and full clinical dialogues. These systems provide immediate feedback on stress, intonation, and articulation. Additionally, AI can expose students to different accents and speech speeds, preparing them for communication with international patients and colleagues.

Artificial intelligence significantly improves **assessment efficiency**. AI systems can automatically evaluate tests, written assignments, and even oral responses, providing immediate and detailed feedback. This allows instructors to save time on routine assessment tasks and focus more on interactive teaching and clinical language practice.

All mention above is just some way to improve educational foreign language process in Higher medical educational institutions nowadays.

In the future, the role of artificial intelligence in medical English education is expected to expand further. The integration of AI with virtual and augmented reality may lead to highly realistic clinical simulations. Fully adaptive learning platforms designed specifically for medical universities may become an essential component of language education for healthcare professionals. The integration of AI into medical English education offers numerous benefits, including increased student motivation, individualized learning paths, time efficiency for instructors, and continuous access to educational resources. AI also supports self-directed learning, enabling students to practice medical English outside the classroom.

Despite its benefits, the use of AI in self-study presents challenges. Overreliance on AI may reduce critical thinking and problem-solving skills if students use it as a shortcut rather than a learning aid. Additionally, concerns about academic honesty, data privacy, and unequal access to technology must be addressed. Educators and students should use AI responsibly, ensuring it supports learning rather than replacing it. AI cannot fully replace human instructors, especially in developing clinical reasoning, professional ethics, and interpersonal communication skills.

Conclusion

The use of artificial intelligence in medical English classes provides new opportunities to enhance the quality and effectiveness of language education in medical institutions. When applied thoughtfully and ethically, AI serves as a powerful tool that complements traditional teaching methods and supports the preparation of competent healthcare professionals capable of functioning successfully in the global medical community. Artificial intelligence has a profound impact on students' self-study work by personalizing learning, increasing efficiency, and providing constant support. While challenges exist, responsible and balanced use of AI can significantly enhance independent learning. In the future, AI is likely to become not just a tool, but a strategic partner in students' educational journeys.

Looking ahead, AI is expected to become even more adaptive and interactive. Future systems may better simulate human tutors, provide emotional support, and integrate seamlessly with curricula. When used correctly, AI will not replace students' effort but will amplify their ability to learn independently and effectively.

References:

1. World Health Organization. Ethics and governance of artificial intelligence for health. Geneva: WHO; 2021.
2. Topol E. High-performance medicine: the convergence of human and artificial intelligence. *The Lancet Digital Health*. 2019;1(1):e44–e56.
3. Chan KS, Zary N. Applications and challenges of artificial intelligence in medical education: a systematic review. *BMC Medical Education*. 2022;22:589.
4. Masters K. Artificial intelligence in medical education. *Medical Teacher*. 2019;41(9):976–980.
5. Li J, Hafner CA. Scaffolding medical students' academic writing with AI-supported tools. *Journal of English for Academic Purposes*. 2022;56:101086.
6. Zawacki-Richter O, Marín VI, Bond M, Gouverneur F. Systematic review of research on artificial intelligence applications in higher education. *Computers & Education*. 2019;142:103593.
7. Liu X, Faes L, Kale AU, et al. A comparison of deep learning performance against health-care professionals in medical tasks. *Journal of Medical Internet Research*. 2019;21(11):e14545.
8. McCarthy M, O'Keeffe A. English for medical purposes. Oxford: Oxford University Press; 2016.

Shaxnoza TOLIPOVA,
Tashkent State Medical University
 e-mail: stolipova12@gmail.com

A PRAGMATIC AND LINGUOCULTURAL STUDY OF GASTRONYMS IN THE ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

Annotation: this study investigates gastronyms in the English and Uzbek languages from pragmatic and linguocultural perspectives. The research focuses on how food-related lexical units reflect national culture, traditions, values, and communicative intentions within different linguistic communities. Particular attention is paid to the pragmatic functions of gastronyms in discourse, including their role in expressing identity, social relations, and cultural symbolism.

Keywords: *gastronyms, pragmatics, linguoculturology, cultural meaning, English language, Uzbek language.*

Аннотация: данное исследование посвящено прагматическому и лингвокультурологическому анализу гастрономических номинаций в английском и узбекском языках. В работе рассматривается отражение национальной культуры, традиций и ценностей через гастронимы, а также их коммуникативные функции в речи. Особое внимание уделяется прагматическому потенциалу гастронимов, их роли в выражении культурной идентичности и социального взаимодействия. Сопоставительный анализ позволяет выявить универсальные и национально-специфические особенности гастрономической лексики, подтверждая ее значимость как носителя культурной информации.

Ключевые слова: *гастронимы, прагматика, лингвокультурология, культурное значение, английский язык, узбекский язык.*

Annotatsiya: mazkur tadqiqot ingliz va o'zbek tillaridagi gastronomik birliklarni (gastronimlarni) pragmatik va lingvokulturologik jihatdan o'rganishga bag'ishlangan. Tadqiqotda ovqat nomlari orqali milliy madaniyat, an'analar, qadriyatlar va kommunikativ maqsadlarning ifodalanishi tahlil qilinadi. Gastronimlarning nutq jarayonidagi pragmatik vazifalari, ularning shaxsiy va ijtimoiy munosabatlarni hamda madaniy ramzlarni ifodalashdagi o'rni yoritiladi. Qiyosiy tahlil asosida gastronimlarning umumiy va milliy xususiyatlari aniqlanib, ularning faqat nominativ birlik emas, balki madaniy ma'no tashuvchi vosita ekanligi asoslab beriladi.

Kalit so'zlar: *gastronimlar, pragmatika, lingvokulturologiya, madaniy ma'no, ingliz tili, o'zbek tili.*

INTRODUCTION

Since 2017, the Republic of Uzbekistan has entered a new phase of comprehensive reforms officially initiated under the Action Strategy for the Five Priority Areas of Development of the Republic of Uzbekistan for 2017-2021, approved by Presidential Decree on 7 February 2017.

This strategic document emphasized the preservation and promotion of national cultural heritage alongside integration into the global community. Within this framework, gastronomy has been recognized as an important element of national identity, cultural continuity, and international representation, which has directly influenced the linguistic and pragmatic use of gastronyms.

In accordance with the Concept for the Development of Tourism in the Republic of Uzbekistan, approved by Presidential Decree on 5 January 2019, national cuisine was officially identified as a key component of tourism branding and cultural diplomacy.

State-supported initiatives promoted Uzbek traditional dishes at international tourism fairs, cultural festivals, and official diplomatic receptions. As a result, Uzbek gastronyms increasingly appeared in English-language

official documents, promotional materials, and media discourse, where they served pragmatic functions such as attracting foreign audiences, shaping positive national imagery, and facilitating intercultural communication.

LITERATURE ANALYSIS AND RESEARCH METHODOLOGY

In recent Uzbek and international linguistic research, scholars have explored how food vocabulary, gastronomic idioms, and culturally specific terms reflect national identity, cultural values, and pragmatic communication patterns. This section synthesises key studies from Uzbekistan that are directly relevant to the study of gastronomic lexicon from a pragmatics and linguoculturology perspective.

Mehrangiz Hojiyeva (2025) in the *Journal of Multidisciplinary Sciences and Innovations* conducted a comparative analysis of food-related vocabulary in Uzbek and English. This research emphasizes that food vocabulary functions not merely as referential labels for food items but as culturally rich symbols that encode values such as hospitality, social norms, and worldview. Hojiyeva's study illustrates how idiomatic expressions and lexical choices related to food reflect cultural practices and shared conceptual frameworks in both languages. For

example, phrases such as symbolic references to bread and salt in Uzbek highlight communal and spiritual values, while English food idioms often reveal different cultural priorities and cognitive metaphors. The comparative approach adopted in this article reveals the communicative and cultural functions that gastronomic vocabulary serves in shaping intercultural understanding.

Ruzimuratova Shohista (2025) published a study in "The Conference Hub" that investigates *regional food names and phraseological units* in English and Uzbek. This article argues that phraseological food expressions are deeply embedded in national worldviews and cultural identities. Ruzimuratova's research shows that the same conceptual domain (food) is expressed differently across the two languages due to distinct cultural schema and phrase formation patterns. The pragmatic importance of such food-related idioms lies in their ability to convey complex cultural meaning beyond literal lexical content, thereby revealing underlying cultural norms and communicative habits within each linguistic community.

RESEARCH METHODOLOGY

This section outlines a detailed scientific approach to investigating gastronomic terms in English and Uzbek from a pragmatic and linguocultural perspective. The methodology integrates data collection, semantic interpretation, pragmatic analysis, and comparative techniques, presented in a narrative format enriched with logical and academic reasoning.

The research adopts a qualitative comparative design, grounded in linguoculturology and pragmatics, to examine how gastronomic lexicon functions within and across languages. The study focuses on cultural meaning, communicative functions, usage patterns, and discourse contexts where food terms appear. Rather than quantifying occurrences, it explores the interpretative depth of gastronomic expressions, demonstrating how they serve as cultural mediators and pragmatic tools.

Data Collection and Sources

Data is collected from multiple types of sources: traditional dictionaries to understand lexical definitions; ethnographic texts and proverbs to capture cultural attitudes; scholarly articles to frame theoretical perspectives; tourism and promotional materials to observe pragmatic usage in real communicative contexts. This multisource approach ensures that findings are not limited to isolated examples but anchored in broad linguistic evidence.

The main data categories include:

Lexical corpora (dictionary entries, explanatory descriptions of food terms);

Idiomatic and metaphorical expressions (food idioms and similes used in both languages);

Discourse examples (menus, tourism texts, cultural narratives);

Scholarly interpretations (existing research on linguocultural significance).

The analysis unfolds through several intellectual stages:

Each gastronomic term is categorized based on its semantic range: literal, metaphorical, symbolic, and cultural. This distinction allows researchers to see how a single term can carry multiple layers of meaning. For instance, a term like bread may simply denote a staple food, but in discourse it often signifies hospitality, divine blessing, or communal sharing.

Terms are examined in context to understand their pragmatic roles. A food name can function beyond labeling food; for example, in tourism brochures it may be used to attract visitors, to evoke cultural curiosity, or to reinforce national identity. Recognising these roles requires tracing actual usage in authentic texts and identifying patterns of speech acts (e.g., invitation, persuasion, identity expression).

This stage involves juxtaposing food terms in English and Uzbek to identify both similarities and differences. By comparing equivalent terms, idioms, and expressions, the study reveals how cultural and historical backgrounds shape language. This comparative lens highlights how one concept can be expressed differently, conveying distinct cultural priorities and communicative nuances.

By situating terms within cultural narratives such as hospitality traditions in Uzbekistan or individual achievement metaphors in English, researchers can interpret deeper pragmatic meanings that go beyond mere dictionary definitions.

Food terms reflect social norms and values. For example, communal eating practices in Uzbek culture shape lexical expressions involving sharing and hospitality, while English idioms often emphasize individuality and achievement.

Combining linguistics, anthropology, and cultural studies provides a more robust analysis. This interdisciplinary lens allows one to see gastronomic terms not solely as language components, but as mirrors of social organisation, historical experience, and collective values.

My independent scholarly perspective emphasises interpretative depth and contextual sensitivity. Rather than treating gastronomic terms as static entities, this methodology recognises them as dynamic cultural artefacts that evolve with social change, media influence, and intercultural contact. Understanding these terms requires examining their usage across multiple communicative contexts and interpreting their cultural significance through comparison and reflection.

This research methodology provides a rigorous, interpretative framework that allows scholars to uncover

not only the lexical meaning of gastronomic terms but also their cultural, pragmatic, and discourse functions. By systematically integrating semantic analysis, pragmatic interpretation, and comparative contrast, the methodology aligns with the goals of studying gastronyms within and across languages, offering a comprehensive approach appropriate for advanced linguistic and cultural research.

DISCUSSION AND RESULTS

The analysis of gastronomic terms in the English and Uzbek languages reveals several key patterns related to their pragmatic functions and linguocultural significance. The results show that the majority of these terms do not merely label food items but serve as cultural symbols, identity markers, and tools for intercultural communication.

From a pragmatic perspective, food vocabulary in Uzbek tends to emphasize community, tradition, and social cohesion. Words associated with meals, traditional dishes, or communal practices often carry implicit social and cultural expectations.

For instance, a term like *plov* conveys more than a rice dish; it communicates hospitality, family gathering, and national pride. These pragmatic uses dominate a significant portion of the gastronomic discourse in Uzbek.

In contrast, English food terms often serve a more instrumental and descriptive role, especially in international communication. While English idioms like “piece of cake” or “bring home the bacon” do carry cultural connotations, their usage is more geared towards individual achievements, metaphorical representation, and rhetorical purposes. In English, food-related expressions frequently perform speech acts such as persuasion, humor, or figurative illustration, reflecting the pragmatic focus of the language.

The linguocultural analysis indicates that a substantial portion of gastronomy-related discourse in both languages functions to convey national identity and cultural continuity. In Uzbek, the majority of terms are closely tied to historical, regional, and familial traditions, while in English, the terms reflect globalized culinary culture and metaphorical extension. This pattern highlights the intersection of language, culture, and pragmatics, illustrating how lexical choices are shaped by societal norms and communicative goals[5].

Diagram description in text:

Imagine a circular diagram divided into overlapping sectors:

The largest sector represents cultural identity and continuity, emphasizing traditional values, national symbolism, and communal meaning.

A slightly smaller sector shows pragmatic functions, including idiomatic, metaphorical, and persuasive uses.

Another overlapping sector illustrates intercultural communication, highlighting terms that mediate meaning between languages and cultures.

The intersection of all three sectors indicates lexical units that are simultaneously culturally significant, pragmatically versatile, and effective for cross-cultural discourse.

This textual diagram demonstrates that A Pragmatic and linguocultural study of gastronyms primarily deals with how language reflects culture while performing pragmatic functions, with each lexical item capable of carrying multiple layers of meaning across these domains.

CONCLUSION

The present study has examined the complex interplay between language, culture, and pragmatics as reflected in gastronomic vocabulary in the English and Uzbek languages. By analyzing both lexical items and idiomatic expressions related to food, this research has demonstrated that gastronomic terms are not merely linguistic signs referring to edible substances. Rather, they function as cultural symbols, carriers of national identity, and pragmatic tools that mediate communication in both domestic and international contexts.

In the Uzbek linguistic context, gastronomic terms are deeply embedded in traditions, social practices, and communal norms. Words like *plov*, *shurpa*, and *somsa* are more than names of dishes; they signify hospitality, family cohesion, regional identity, and cultural continuity. The pragmatic use of these terms often extends to ceremonial, social, and ritual contexts, demonstrating the intrinsic connection between language and lived cultural experience.

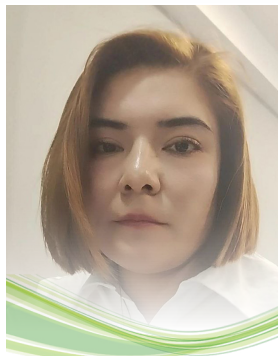
In English, gastronomic vocabulary frequently serves figurative, metaphorical, and persuasive functions. Idiomatic expressions and food-related metaphors play a prominent role in shaping discourse, conveying cultural concepts, humor, and rhetorical meaning. These uses highlight a pragmatic flexibility that allows English food terms to operate across diverse intercultural and communicative situations.

REFERENCES

1. <https://www.president.uz>
2. <https://gov.uz/oz/uzbektourism>
3. <https://inlibrary.uz/index>
4. <https://theconferencehub.com>
5. Temirova, K. (2025). Lexicographic Study of Gastronomic Units in the Uzbek Language. O'zbek Folklori va Shevalari Tadqiqotlari: Amaliyot, Metodologiya, Yangicha Yondashuv, Vol 1 No 1.



Nigina SOBIROVA,
Senior teacher
"Languages" department,
Tashkent University of Applied
Sciences, Tashkent, Uzbekistan
niginasobirova2024@gmail.com



Durdona
ESHNAZAROVA,
Student UTAS
durdonaerkavayeva1@gmail.com



Gavhar
ANVARBEKOVA,
Student UTAS
anvarbekovagovhar@gmail.com

A COMPARATIVE STUDY OF APPOSITIVE CONSTRUCTIONS IN UZBEK AND ENGLISH

Annotation: appositive constructions serve as essential syntactic and semantic devices in both Uzbek and English. They allow speakers and writers to provide additional information, clarify, or emphasize the main message in discourse. This study investigates the structural, semantic, and functional characteristics of appositive constructions in Uzbek and English, highlighting similarities and differences. Furthermore, translation implications are analyzed, demonstrating the challenges and strategies required to preserve meaning, expressiveness, and coherence across languages.

Key words: *appositive constructions, semantic feature, stylistic phenomena, typology.*

Аннотация: присоединения служат важными синтаксическими и семантическими средствами как в узбекском, так и в английском языках. Они позволяют говорящим и пишущим предоставлять дополнительную информацию, уточнять или подчеркивать основное сообщение в дискурсе. В данном исследовании изучаются структурные, семантические и функциональные характеристики приложений в узбекском и английском языках, выявляются сходства и различия. Кроме того, анализируются переводческие аспекты, демонстрирующие проблемы и стратегии, необходимые для сохранения смысла, выразительности и связности между языками.

Ключевые слова: *присоединения конструкция, семантическая особенность, стилистические явления, типология.*

Annotatsiya: ilova qurilmalar o'zbek va ingliz tillarida muhim sintaktik va semantik vositalar bo'lib xizmat qiladi. Ular tinglovchi va so'zlovchiga qo'shimcha ma'lumot berish, nutqdagi asosiy xabarni aniqlashtirish yoki ta'kidlash imkonini beradi. Ushbu maqola o'zbek va ingliz tillaridagi ilova konstruksiyalarning strukturaviy, semantik va funksional xususiyatlarini o'rganadi, o'xshashliklar va farqlarni aniqlaydi. Bundan tashqari, tarjima natijalari tahlil qilinadi, tillar o'rtasida ma'no, ifodalilik va izchillikni saqlab qolish uchun zarur bo'lgan qiyinchiliklar va strategiyalarni ko'rsatib beradi.

Kalit so'zlar: *ilova qurilmalar, semantik xususiyat, stilistik hodisalar, tipologiya.*

Appositive constructions, or *ilova konstruksiyalari* in Uzbek, are syntactic units that supplement a main clause with additional, clarifying, or emotionally expressive information. They often appear as

unplanned or spontaneously recalled thoughts and contribute to the richness and flexibility of literary and spoken texts. In English, appositive constructions generally take the form of noun phrases or clauses that

are post-nominal and often set off by commas. While the function is similar—to provide supplementary information or emphasis—differences in grammar, syntax, and stylistic conventions influence how they are realized. Comparative study of these constructions provides insights into both universal and language-specific aspects of syntax and discourse. In English, the issue of appositive construction is very little studied. Grammarians are limited to superficially mentioning the existence of this type of connection between sentences, but appositive constructions are also a special type of combining simple sentences into complex sentences.

An appositive construction can include situations of different categories, namely: time, place, purpose, course of action, measure, degree, quantity, etc. *You've got to stay here and help me with the farm, Roy.*

"Appositive construction is the addition of additional messages and explanations to the main statement through a conjunction."

"Appositive construction device is a type of syntactic connection, which consists of separating some part of a simple or complex sentence, including intonation-semantic separation, additional message, comment, explanation."

As a result of connecting the sentences through the suffix, a complex syntactic integrity-appositive construction device is formed.

Supplementary construction - "a complex sentence or a type of complex syntactic unity consisting of two or more logical clauses". The detached construction consists of a main (main) sentence and a connecting part that provides additional information.

"Parts of the detached structure are constructively welded to each other, so that one of them is a continuation of the other and has a property that cannot be used separately"

L.V. Shcherba explains the appositive construction as follows:

1) The appositive construction is a kind of clarification of some idea of the main part: I'm fighting for my happiness For Royers.

2) The appositive construction reveals the meaning of the word in the main clause, it has a general meaning: I think. I shall write an account.

3) The appositive construction is the result of the development of thought that occurs as a result

of some kind of reflection: These shoes are wrong. Devilish

4) The appositive construction cannot appear unexpectedly.

Appositive Constructions in Uzbek can take various forms:

Single words: *"U, aqlli bola, hammani hayratga soldi."*

Phrases: *"Kitob, eng sevimli hikoyasi bilan, stol ustida turardi."*

Full sentences: *"U kitobni oldi. Hikoya esa juda qiziqarli edi."*

These forms illustrate the flexibility of Uzbek appositions, which may function as part of the main clause or as independent units.

Uzbek appositions perform several key functions:

Clarification: providing additional detail or explanation.

Expansion: elaborating on the main idea.

Expressiveness: conveying spontaneous or emotional reactions.

Coherence: connecting ideas within a text or speech.

"U eshikni ochdi, Jim uyga kirdi va eshikni yopdi. Uning yuzlari ozg'in va tashvishli ko'rinardi."

("He opened the door, Jim stepped in, and closed it. His face looked thin and worried.")

Here, the second sentence functions as an appositive providing emotional and descriptive information.

Appositive Constructions in English are primarily noun phrases or clauses that follow the noun they describe. They are often set off by commas, dashes, or parentheses:

Noun phrase: *"My brother, a talented musician, teaches piano in Tashkent."*

Clause: *"Jim, who had just returned from school, was tired."*

English appositions serve to:

Clarify the identity of a noun.

Add non-essential but informative details.

Maintain the flow and cohesion of discourse.

"The teacher, a well-respected linguist, explained the concept of appositive constructions."

The appositive "a well-respected linguist" gives additional information without altering the grammatical structure of the main clause.

Feature	Uzbek	English
Typical form	Word, phrase, sentence	Noun phrase, relative clause
Position	Flexible; before or after main clause	Immediately after noun; usually post-nominal
Integration	Blends with main clause naturally	Often separated by commas or dashes
Expressiveness	High; includes spontaneous, unplanned thoughts	Moderate; planned, formal, descriptive
Function	Clarification, emotional emphasis, expansion	Clarification, specification, elaboration

Uzbek appositions are highly flexible in both form and position, often reflecting spoken language patterns. English appositions follow stricter syntactic rules and are more formal in written texts. Both languages use appositions to enrich discourse, but structural differences create challenges in translation. Translating appositive constructions between Uzbek and English requires careful consideration:

Semantic equivalence: ensure meaning is preserved despite differences in word order or syntactic rules.

- Expressiveness: retain emotional and stylistic nuances.

- Coherence: maintain the logical flow of sentences.

Example:

Uzbek: *“Eshik ochildi, Jim uyga kirdi va eshikni yopdi. Uning yuzlari ozg‘in va tashvishli ko‘rinardi.”*

English: *“The door opened, and Jim stepped in and closed it. He looked thin and worried.”*

Here, the spontaneous and descriptive appositive in Uzbek is rendered into a grammatically coherent English equivalent.

V.V. According to Gavrilova, the classification proposed by L.V. Shcherba is clearly formulated and justified, but does not indicate the real reason for the appearance of detachments in speech. “The appearance of detachment constructions in speech is often explained by the internal state of the speaker.”

According to the author, the detachment occurs

unintentionally as an addition to what has already been said in the speech. With the desire of the authors to bring written speech closer to the norms of oral speech, the detachment is widely introduced in written speech.

According to the author, the detachment arises from special communicative purposes: adding to the sentence, clarifying what was said before, repeating what was said before to emphasize something important. To these thoughts M.E. Shafiro reacts as follows. According to him, detachment is a typical category of conversational syntax. This means that the detachment should be seen not as a violation of syntactic norms, but as a type of typified form of sentences in colloquial speech, a special structural type that does not imply a violation of the norms of “full” sentences at all through their abstractly expressed grammatical scheme emphasizes.

Appositive constructions are essential devices in both Uzbek and English, providing clarity, emotional depth, and coherence. While differences in form, position, and stylistic convention exist, the fundamental purpose-enhancing the main message with additional information-is universal. Comparative study of appositions informs linguistic theory, translation practice, and teaching of foreign languages. Understanding these constructions contributes to the development of effective translation strategies and promotes intercultural communication.

References

1. Is‘hoqov, F. Appositive Constructions in Modern Uzbek. In *Issues of Literary Studies and Linguistics*, Book 2. Tashkent: Academy of Sciences of Uzbekistan, 1961, pp. 285–289.
2. Maskapov, V. “On Appositive Constructions in the Uzbek Language.” *Uzbek Language and Literature*, 1970, No. 6, pp. 50–54.
3. Sobirova, N. (2024). Ilova konstruksiyalarning yondosh hodisalar bilan munosabati. *Modern Science and Research*, 3(1), 1–4. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/27899>

Baxodir NEMATOV,
Teacher Samarkand State Institute
of Foreign Languages

SYNTACTIC FUNCTIONS OF RELATIVE PRONOUNS: ON THE EXAMPLE OF ENGLISH

Annotation: this article analyzes in detail the syntactic functions of relative pronouns in English. The role of relative pronouns in sentences as subjects, objects, prepositional objects, and as means of expressing possessive relations is illustrated with examples. The grammatical and semantic functions of relative pronouns in the structure of defining subordinate clauses are also analyzed from the point of view of modern English linguistics. The results of the research are of great importance for the in-depth study of English grammar and comparative linguistics.

Key words: *relative pronoun, definite article, syntactic function, who, which, that, whose, English grammar.*

Аннотация: в данной статье подробно анализируются синтаксические функции относительных местоимений в английском языке. Роль относительных местоимений в предложениях как подлежащих, дополнений, предложных дополнений, а также как средств выражения притяжательных отношений иллюстрируется примерами. Грамматические и семантические функции относительных местоимений в структуре определяющих придаточных предложений также анализируются с точки зрения современной английской лингвистики. Результаты исследования имеют большое значение для углубленного изучения английской грамматики и сравнительной лингвистики.

Ключевые слова: *относительное местоимение, определенный артикль, синтаксическая функция, who, which, that, whose, английская грамматика.*

Annotatsiya: ushbu maqolada ingliz tilidagi nisbiy olmoshlarning (relative pronouns) sintaktik funksiyalari batafsil tahlil qilinadi. Nisbiy olmoshlarning gapdagi subyekt, obyekt, predlog obyektleri hamda egalik munosabatini ifodalovchi vosita sifatidagi o'zni misollar asosida yoritiladi. Shuningdek, aniqlovchi ergash gaplar tarkibida nisbiy olmoshlarning grammatik va semantik vazifalari zamonaviy ingliz tilshunosligi nuqtayi nazaridan tahlil qilinadi. Tadqiqot natijalari ingliz tili grammatikasini chuqur o'rganish va qiyosiy tilshunoslik uchun muhim ahamiyat kasb etadi.

Kalit so'zlar: *nisbiy olmosh, aniqlovchi ergash gap, sintaktik funksiya, who, which, that, whose, ingliz tili grammatikasi.*

In modern English, relative pronouns are an important part of syntax. They mainly serve to connect relative clauses with the main clause. Relative pronouns in English, such as **who, whom, which, that, whose**, appear not only as connecting units, but also as independent syntactic elements within the relative clause. A relative pronoun is a word that introduces a dependent (or relative) clause and connects it to an independent clause. A clause beginning with a relative pronoun is poised to answer questions such as which one? How many? Or what kind? Who, whom, what, which, and that are all relative pronouns.

In linguistics, the issue of relative pronouns has been studied by many scholars, and their syntactic functions are closely related to parts of speech. Therefore, this article focuses on the syntactic functional properties of relative pronouns.

Relative pronouns are grammatical devices that connect a subordinate clause that identifies a noun or

pronoun to a main clause. They refer to the antecedent and at the same time act as a specific part of speech within the subordinate clause.

For example:

*The man **who** lives next door is a doctor.*

In this example, the relative pronoun who is referring to the man and is acting as the subject of the subordinate clause. As Huddleston and Pullum point out, the main feature of relative pronouns is that they perform both referential and syntactic functions.

Relative pronouns can be used as subjects in a subordinate clause. The most common pronouns used in this case are **who, which, and that**.

For example:

*The students **who** passed the exam were happy.*

Here who is the subject of the sentence and the possessor of the verb passed the exam. Quirk et al. argue that relative pronouns in the subject function are not omitted.

Relative pronouns often appear as complements in a subordinate clause. In this case, who(m), which, that are used, and in some cases can be omitted.

For example:

*The book (**which/that**) I bought yesterday is interesting.*

In this sentence, **which/that** is the direct object of the verb. According to Biber et al.'s research, in spoken language, relative pronouns in the function of objects are often ellipsis.

Relative pronouns come after the preposition and act as indirect object complements.

For example:

*The company **which** I work for is international.*

*The company for **which** I work is international.*

The second variant is typical of formal style, where the preposition precedes the relative pronoun. Huddleston and Pullum describe such constructions as "preposition stranding" and "preposition fronting".

The relative pronoun **whose** expresses possession and identifies a noun.

For example:

*The writer **whose** books are famous won the prize.*

Here whose is a determiner, defining the word books? Leech points out that whose is used not only for persons but also for objects.

The syntactic function of relative pronouns also depends on the type of defining clause.

Restrictive clauses clarify the meaning:

*The students **who** study hard succeed.*

Non-restrictive (explanatory) adverbs provide additional information:

*My brother, **who** lives in London, is an engineer.*

In non-restrictive sentences, that is not used and is separated by a comma.

While relative pronouns perform a syntactic function, they also reflect the semantic properties of the antecedent.

For example, who usually refers to individuals, while which

refers to objects and abstract concepts. This situation demonstrates the inextricable link between syntax and semantics in English.

The relative topic is peculiar to the relative clause. It imposes restrictions on the form of the relative comment which are not found in other forms of clause. Moreover, because of the relative topic, the relative clause appears to differ significantly from other forms of subordinate clause.

The relative topic fulfills at least three functions within the clause. First, it is a form of clause marker. It identifies the specific form of subordinate clause. In this function the relative topic is similar to a word such as 'when' which introduces a type of adverbial subordinate clause, or to a phrase such as 'whether or not' which identifies one form of subordinate complement clause. Second, the relative topic is pronominal in function. It explicitly refers to an antecedent which is not a part of the relative clause. In this way, the topic introduces into the relative clause those restrictions of the antecedent which can be expressed by pronominal reference. Thus, unlike other forms of subordinate clause, the constructions within the relative clause must be restricted to those which are coordinate with a construction of the containing clause. Third, the relative topic fulfills a syntactic function within the relative clause. The construction which would otherwise fulfill this function within the clause does not occur within the relative comment. The function could, for example, be that of the subject of the clause or an object of the clause.

According to the results of the analysis, relative pronouns in English are not only a means of connecting determining subordinate clauses, but also an important unit that performs an independent syntactic function in the structure of the subordinate clause. They appear as a subject, object, prepositional object, and possessive determiner. These features confirm the complexity and richness of the syntactic system of the English language.

References:

1. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., & Svartvik, J. (1985). A Comprehensive Grammar of the English Language. London: Longman, pp. 365–373.
2. Huddleston, R., & Pullum, G. K. (2002). The Cambridge Grammar of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 1033–1065.
3. Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (1999). Longman Grammar of Spoken and Written English. London: Longman, pp. 608–615.
4. Leech, G. (2006). A Glossary of English Grammar. Edinburgh: Edinburgh University Press, pp. 115–120.
5. Crystal, D. (2003). The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 220–224.

Dilnoza LATIPOVA,
Tashkent State Medical University
e-mail: stolipova12@gmail.com

EFFECTIVE MEANS OF USING PODCASTS AND AUDIO MATERIALS IN TEACHING IN ENGLISH

Annotation: in the digital learning environment, students are now not only consumers of information, but also have the opportunity to actively create and share content. Modern technologies play an important role in education, turning it into an interactive dialogue between the teacher and students, which helps to develop a more individual approach to learning and the skills necessary for successful competition in any field. Podcasts and audio materials are an innovation in English language teaching, providing students with an interactive and personalized learning experience using modern technology. These resources renew the teaching process, increase student motivation and make learning more interesting.

Key words: *language didactics, podcast, education, auditory, audiovisual, video fragments*

Аннотация: в среде цифрового обучения учащиеся теперь являются не только потребителями информации, но и имеют возможность активно создавать контент и делиться им. Современные технологии играют важную роль в образовании, превращая его в интерактивный диалог преподавателя и учащихся, который помогает развивать более индивидуальный подход к обучению и навыки, необходимые для успешной конкуренции в любой сфере. Подкасты и аудиоматериалы — это инновация в преподавании английского языка, предоставляющая учащимся интерактивный и персонализированный опыт обучения с использованием современных технологий. Эти ресурсы обновляют учебный процесс, повышают мотивацию учащихся и делают обучение более интересным.

Ключевые слова: *языковая дидактика, подкаст, обучение, аудиальный, аудиовизуальный, видеофрагменты.*

Annotatsiya: mazkur maqolada raqamli ta'lim muhitida talabalar endi nafaqat ma'lumot iste'molchilari, balki faol ravishda kontent yaratish va almashish imkoniyatiga ega. Zamonaviy texnologiyalar ta'limda muhim rol o'ynaydi, uni o'qituvchi va talabalar o'rtasidagi interfaol muloqotga aylantiradi, bu esa o'rganishga yanada individual yondashishga va har qanday sohada muvaffaqiyatli raqobat uchun zarur ko'nikmalarni rivojlantirishga yordam beradi. ngliz tilini o'qitishda podcastlar va audiomateriallardan foydalanishning amaliy ahamiyati, o'quvchilarga real hayotdagi vaziyatlarda tilni samarali qo'llash imkonini yaratadi. Bu materiallar orqali o'quvchilar turli aktsentlar va talaffuzlarni eshitib, tinglash ko'nikmalarini rivojlantirishi mumkin.

Kalit so'zlar: *til didaktikasi, podkast, ta'lim, auditorlar, audiovizual, video fragmentlar*

Podcasts allow you to learn foreign languages within the framework of digital linguistics or mobile education. They easily integrate into traditional, mixed and distance learning, helping to develop different skills podcasts allow you to learn foreign languages within the framework of digital linguistics or mobile education. They easily integrate into traditional, mixed and distance learning, helping to develop different skills. Podcasts are especially effective for developing listening and speaking skills when learning foreign languages.

As part of the training process, work was carried out with podcasts: students were offered to complete a project to record their own podcasts and submit them for discussions part of the training process, work was carried out with podcasts: students were offered to complete a project to record their part of the training process, work was carried out with podcasts: students were offered to complete a project to record their own podcasts and submit them for discussion. To do this, students worked in groups of up to three people, chose a topic from the proposed list or offered their own options. The working algorithm includes getting acquainted with the concept of a podcast, setting assessment criteria, choosing the topic and structure of a podcast, using various technical tools for recording (Britannica Online Encyclopedia 2016: <https://www.britannica.com>).

There are several advantages of podcasting for Learning English, which should be highlighted separately:

- Content authenticity: podcasts give us the opportunity to listen to real English because it is used in real life. Content authenticity: podcasts give us the opportunity to listen to real English because it is used in real life. This helps students to better understand English and adapt to rhythm.
- Develop listening and speaking skills: regular listening to podcasts helps improve students' listening skills and develop listening comprehension skills. Develop listening and speaking skills: regular listening to podcasts helps improve students' listening skills and develop listening and speaking skills: regular listening to podcasts helps improve students' listening skills and develop listening comprehension skills. Podcasts are also a good source for speech practice, as they often include discussions and debates on a variety of topics.
- Expand your vocabulary and improve your pronunciation: listening to podcasts allows readers to get acquainted with new words and phrases, as well as improve their pronunciation and intonation.
- Learning different accents and dialects: through the podcast, students will have the opportunity to learn different types of English, which can be useful in the future when interacting with native English speakers.

- Thematic diversity: podcasts cover a variety of topics and interests, allowing students to learn English in the context of different areas of life. Thematic diversity: podcasts cover a variety of topics and interests, allowing students to learn English in the context of different areas of life.

- Personalized learning: podcasts allow students to choose podcasts that match their interests and English level. This will make the learning process more personal and interesting.

Nowadays, you can find many independent study guides for any foreign language you are interested in. As a rule, such guides help to master the basic skills of speaking a foreign language, in particular, English.

With the advent of new modern technologies, traditional self-study guides are fading into the background. Nowadays, it is possible to study English independently using Internet technologies. One of these Internet technologies is a podcast.

Although the concept of "podcast" appeared relatively recently, it was only in 2004 that this technology gained significant popularity among completely different groups of users. These include people who want to keep their own public audio diaries, and leading universities that have fully and successfully integrated podcasting into the educational process. Next, we will consider the content of the concept of "podcast".

Podcasts are a type of social service that allows you to listen to, watch, create and distribute audio and video broadcasts on the global network (International Journal of Basic Sciences and Applied Research). Unlike regular television or radio, podcasts allow you to listen to audio files and watch videos not live, but at any time convenient for the user. You just need to download the selected file to your computer or any portable device. The word "podcast" itself comes from "iPod" - a portable device from Apple, and "broadcast" from English, which translates as "radio broadcast, transmission". Podcasts are designed to be used anywhere. Students can listen to or watch podcasts or create their own podcasts on any topic. Podcasts can last from a few minutes to several hours. On the Internet, you can find both real podcasts created by native speakers (for example, BBC News) and educational podcasts specially created for educational purposes.

From a technical point of view, podcasting is simply placing multimedia content in an RSS feed. Since podcasting

is a synthesis of the advantages of the Internet and radio (television), it opens up great opportunities for those who want to improve their listening and speaking skills in a foreign language.

A podcast is an example of mobile learning (m-learning). According to the definition of the online encyclopedia "Britannica", mobile learning is a type of electronic learning (e-learning), in which the student is not tied to one fixed place. This means that, if desired, he has the opportunity to use the proposed educational materials outside the usual learning environment (classroom) and without using a computer. Today, there are three types of podcasts: audio podcasts, video podcasts and screenshots.

1. An audio podcast is a sound file created for a specific purpose and distributed over the Internet.

2. A video podcast is a video file distributed over the Internet.

3. Screen casting is a relatively new phenomenon that makes it much easier for people to learn online. The essence of a screencast is that special software is used to record actions on a computer screen along with audio commentary.

Audio teaching aids ("auditory" from the Latin *audire* - to hear) - a special group of the most common technical teaching aids in the educational process, including screens and sound devices designed to present visual and auditory information. In methodology, audiovisual aids are divided into traditional (non-technical) and technical. Non-technical ABCO (audiovisual teaching aids) include traditional textbooks, handouts and exhibitions. Technical ABCO began to be widely used in the educational process. They are often used in foreign language lessons. Audiovisual applications are becoming an integral part of modern educational and methodological complexes (Anderson R.D., Jr. *Metaphors of Dictatorship and Democracy*). Since audiovisual teaching aids are part of the educational process, they include specially selected and methodologically processed material created for use in foreign language lessons. Such tools are called educational (Hojiyev A. *Explanatory Dictionary of Linguistic Terms*).

However, many teachers use a variety of materials (radio broadcasts, documentary or feature films, and other natural media) that are not instructional in nature but can be part of the learning process. Such tools are called non-educational audiovisual tools.

Using the literary

1. Britannica Online Encyclopedia 2016: <https://www.britannica.com>
2. EF English Live. (n.d.). Learn English online with EF English Live. Retrieved from <https://www.englishlive.ef.com>
3. International Journal of Basic Sciences and Applied Research. (2014). Volume 3 (Special Issue), 219–225. Retrieved from <http://www.isicenter.org>
4. Anderson R.D., Jr. *Metaphors of Dictatorship and Democracy: Change in the Russian Political Lexicon and the Transformation of Russian Politics* // <http://www.sscnet.ucla.edu/polisci/faculty/anderson/Metaphor13.htm> - 2002.
5. Hojiyev A. *Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati* – Toshkent: Fan, 2012. – 168 b.

Malika MUSAeva,
*Trainee-teacher Department of innovation technologies and methodology
 Samarkand state Institute of Foreign languages
malikamusaeva0075@gmail.com*

THE ANALYSIS OF TEACHING MATERIALS AND REAL CONDITIONS OF DEVELOPING COMMUNICATIVE SKILLS IN TEACHING ESP

Annotation: this article is aimed at analyzing ESP (English for Specific Purposes) textbooks and educational materials and studying the possibilities of developing students' communicative skills in real conditions. The research results showed that the correspondence of the materials to the professional context and the use of interactive exercises serve the effective development of students' speech activity.

Key words: *ESP, learning materials, communication skills, contextual approach, professional communication, interactive exercises.*

Аннотация: данная статья посвящена анализу учебников и учебных материалов ESP (English for Specific Purposes) и изучению возможностей развития коммуникативных навыков студентов в реальных условиях. Результаты исследования показали, что соответствие материалов профессиональному контексту и использование интерактивных упражнений служат эффективному развитию речевой деятельности студентов.

Ключевые слова: *ESP, учебные материалы, коммуникативные навыки, контекстуальный подход, профессиональная коммуникация, интерактивные упражнения.*

Annotatsiya: ushbu maqola ESP (English for Specific Purposes) darsliklari va o'quv materiallarini tahlil qilish hamda real sharoitlarda talabalar kommunikativ ko'nikmalarini rivojlantirish imkoniyatlarini o'rganishga qaratilgan. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, materiallarning professional kontekstga mosligi va interaktiv mashqlarni qo'llash talabalar nutq faoliyatini samarali rivojlantirishga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: *ESP, o'quv materiallari, kommunikativ ko'nikmalar, kontekstual yondashuv, professional kommunikatsiya, interaktiv mashqlar.*

INTRODUCTION

Today, teaching English in professional areas, that is, English for Specific Purposes (ESP), plays an important role in the training of specialists who meet the requirements of international communication and professional activity. The effectiveness of ESP courses often depends on the quality of educational materials and methodological approaches aimed at developing communicative skills in the learning process. In teaching English in professional fields, it is important not only to acquire grammatical and lexical knowledge, but also to develop students' practical communicative competence. From this point of view, the content and structure of educational materials are considered as one of the main components of ESP courses. They should be structured taking into account real working conditions, the professional context, and the needs of students. At the same time, the process of developing communicative skills in ESP courses should not be limited to textbooks and exercises, but should be organized on the basis of real and context-oriented communication with students.

LITERATURE ANALYSIS

In the field of ESP (English for Specific Purposes), the issues of analyzing educational materials and developing communicative skills have been widely studied. Hutchinson & Waters (1987) and Brown (2001) emphasize that the content and structure of educational materials in ESP courses should correspond to the needs of students, as well as serve the formation of their communicative competence in a professional context. In their

opinion, an effective ESP course should ensure that students are prepared for real work situations. Savignon (2002) shows the importance of a communicative approach in teaching ESP and emphasizes that students should develop not only grammatical knowledge, but also communication skills in real situations. At the same time, Dudley-Evans & St John (1998) analyzed the methodology for adapting educational materials to professional working conditions and showed the importance of orienting texts and exercises to contextual situations. Basturkman (2010) and Harmer (2015) emphasize that it is possible to effectively develop students' communication skills by enriching educational materials with a contextual approach in ESP lessons. As they noted, role-playing games, simulations, and exercises based on real professional situations engage students in active speech activity and increase the effectiveness of ESP courses.

METHODOLOGY

In this study, a qualitative and practical approach was used to analyze ESP training materials and study the process of developing communicative skills in real conditions. ESP textbooks, manuals, texts, and exercises intended for various professional fields were chosen as the research material. The methodology is based on the analysis of educational materials according to the criteria of compliance with the structure, content, and context, as well as the identification of opportunities for the formation of students' communicative skills through them. In the research process, the possibilities of contextual and situational analysis, practical study of texts and exercises, as well as involving students in

speech activity in real professional situations were studied. This methodology made it possible to scientifically assess the effectiveness of materials in teaching ESP and determine the real conditions for the development of communicative skills.

RESULTS AND DISCUSSION

The main content of ESP textbooks and manuals consists of texts and exercises corresponding to the professional context, which serve to prepare students for speech activity in real professional situations. For example, business-oriented materials include texts on meetings, presentations, phone calls, and email. These exercises involve students in the formation of skills in speaking in business communication, asking professional questions, and problem-solving. At the same time, textbooks in the field of medicine are based on conversations with patients, consultations, and recommendations, preparing students for speech activity in real clinical situations. Engineering or technical materials, by teaching project presentations, technical reports, and protocols, guide students towards professional communication and document writing skills. However, most of the ESP materials focus mainly on grammatical and lexical exercises. In many textbooks, dialogues and texts are presented in the form of ready-made scenarios, which does not sufficiently provide interactive exercises that encourage students to freely express their opinions, solve problems, or make professional decisions. For example, while meeting texts in business textbooks encourage many students to rewrite, students do not have the opportunity to answer unexpected questions or make decisions in a real meeting. At the same time, texts in the field of medicine and engineering are often based on theoretical explanations and do not fully involve students in practical speech activity.

Contextual and interactive exercises significantly increase students' speech activity. For example, by involving business students in simulation meetings, phone calls, and presentation

exercises, they learn to communicate in real professional situations. In the field of medicine, professional consultations, modeling conversations with patients, and exercises for providing professional recommendations develop students' practical communicative competence. In engineering, project presentations and exercises for preparing technical reports prepare students for the harmonious use of written and oral speech in the professional sphere. The most important factor in teaching ESP is the relevance and interactivity of materials to the professional context. Basturkman (2010) and Harmer (2015) note that students effectively develop speech activity through role-playing games, simulations, and exercises based on real work situations. At the same time, limiting oneself only to grammatical and lexical exercises significantly reduces the possibilities of forming students' practical skills.

In ESP textbooks, the most effective are materials tailored to the needs of students, focused on the professional context, and enriched with interactive exercises. For example, "meeting" exercises in business, "professional consultation" exercises in medicine, and "project presentation" exercises in engineering not only reinforce terminological and grammatical knowledge, but also prepare students to use speech in real professional situations.

CONCLUSION

This study showed that ESP textbooks and learning materials are important in preparing students for communication in a professional context. The results of the analysis show that, although most of the materials focus on grammatical and lexical exercises, students can effectively develop speech activity through adapted and interactive exercises to real work situations. Therefore, in teaching ESP, it is important to adapt the materials to the professional context, to involve students in speech activity through role-playing games, simulations, and exercises based on real situations.

REFERENCES:

1. Basturkmen, H. (2010). Developing Courses in English for Specific Purposes. Palgrave Macmillan.
2. Brown, H. D. (2001). Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy. Pearson Education.
3. Dudley-Evans, T., & St John, M. J. (1998). Developments in English for Specific Purposes: A Multi-disciplinary Approach. Cambridge University Press.
4. Harmer, J. (2015). The Practice of English Language Teaching. Pearson.
5. Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). English for Specific Purposes: A Learning-centred Approach. Cambridge University Press.
6. Oybekovna U. S. UNVEILING THE WONDERS OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE: APPLICATIONS IN COMPUTATIONAL LINGUISTICS //International journal of advanced research in education, technology and management. – 2023. – T. 2. – №. 12. – C. 152-154.
7. Savignon, S. J. (2002). Interpreting Communicative Language Teaching: Contexts and Concerns in Teacher Education. Yale University Press.
8. Uytulsinova S. APPROACHES TO BRING THE ABSTRACT METAPHOR'WAY'TO LIFE WITHIN FICTIONAL CONTEXTS //Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit. – 2024. – C. 417-420.
9. Valievna, K. S. (2023). The use of interactive methods in teaching foreign languages. ASIA PACIFIC JOURNAL OF MARKETING & MANAGEMENT REVIEW ISSN: 2319-2836 Impact Factor: 8.071, 12(02), 34-38.
10. Valievna, K. S. (2023). THE VARIETY OF LANGUAGE SOCIAL NETWORKS AND THEIR APPLICATION IN LEARNING FOREIGN LANGUAGES. INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL SCIENCE & INTERDISCIPLINARY RESEARCH ISSN: 2277-3630 Impact factor: 8.036, 12(01), 138-141.

Nafisa ABDUSAMATOVA,
*Trainee teacher Department of Innovative Educational Technologies
 and Methodology English faculty SamSIFL
berdiyrovna24@gmail.com*

THE ROLE OF CONTEXTUAL EXAMPLES IN THE FORMATION OF LEXICAL COMPETENCE IN DIGITAL DICTIONARIES

Annotation: this article examines the role of contextual examples in digital dictionaries in the formation of lexical competence. The research was conducted on the basis of corpus analysis, tests, and questionnaires. The results showed that contextual examples teach students the correct use of new words and phraseological units in various stylistic and pragmatic situations and increase their lexical richness.

Key words: *digital dictionary, contextual examples, lexical competence, phraseological units, English*

Аннотация: в данной статье рассматривается роль контекстуальных примеров в цифровых словарях в формировании лексической компетенции. Исследование проводилось на основе анализа корпуса, тестов и анкет. Результаты показали, что контекстуальные примеры учат студентов правильно использовать новые слова и фразеологизмы в различных стилистических и прагматических ситуациях и увеличивают их лексическое богатство.

Ключевые слова: *цифровой словарь, контекстуальные примеры, лексическая компетенция, фразеологизмы, английский язык*

Annotatsiya: ushbu maqolada raqamli lug'atlardagi kontekstual misollarning leksik kompetensiyani shakllantirishdagi roli o'rganilgan. Tadqiqot korpus tahlili, test va so'rovnomalar asosida olib borilgan. Natijalar shuni ko'rsatdiki, kontekstual misollar talabalarga yangi so'z va frazeologik birliklarni turli stilistik va pragmatik vaziyatlarda to'g'ri ishlatishni o'rgatadi hamda ularning leksik boyligini oshiradi.

Kalit so'zlar: *raqamli lug'at, kontekstual misollar, leksik kompetensiya, frazeologik birliklar, ingliz tili*

INTRODUCTION

In recent years, the rapid development of digital technologies has radically changed the linguistic resources used in the process of language learning, in particular, the form and functional capabilities of dictionaries. Compared to traditional printed dictionaries, digital dictionaries are distinguished by their interactivity, multimodal nature, and the ability to provide contextual examples based on real speech patterns. This is an important linguodidactic factor that serves not only the semantic understanding of lexical units, but also their correct and appropriate use in speech. In modern language teaching methodology, the concept of lexical competence includes not only knowledge of the lexical meaning of a word, but also the ability to perceive its grammatical, stylistic, pragmatic, and cultural features in context. From this point of view, contextual examples given in digital dictionaries are important in the formation of language learners' skills in using lexical units in real communicative situations. In particular, examples based on authentic speech examples reveal the functional capabilities of the word and facilitate the understanding of polysemantic units and stylistic differences.

LITERATURE ANALYSIS

The concept of lexical competence occupies a central place in modern linguodidactic research. In the CEFR documents, lexical competence is defined as a complex competence, including vocabulary, semantic structure of lexical units, collocation and pragmatic use. According to

this approach, the study of lexical units in isolation from the context does not ensure communicative effectiveness. The connection between context and word meaning is scientifically substantiated on the basis of the collocation theory put forward by J. R. Firth. In his opinion, the true meaning of a word is revealed through the lexical environment in which it is used. This idea forms the theoretical basis of digital and corpus-based dictionaries.

The importance of contextual examples in digital dictionaries is widely covered in Atkins and Rundell's research. They emphasize that examples taken from authentic corpora are an important tool in determining the use, collocation, and stylistic color of a word in real speech. Sinclair's "idiom principle" theory substantiates the role of contextual examples in the assimilation of phraseological and ready-made lexical units. In linguodidactic research, Nation and Schmitt assess the contextual approach as an effective means of developing lexical competence. Nation emphasizes that the components of form, meaning, and application of lexical knowledge are assimilated as a whole precisely through context. Schmitt shows that contextual examples in digital dictionaries serve the development of independent language learning strategies. In empirical studies of electronic dictionaries, Lew and Dziemianko found that the use of digital dictionaries, enriched with contextual examples, has a positive effect on the long-term retention of words by language learners and their active use in speech.

METHODOLOGY

In this study, qualitative and quantitative research methods are combined to determine the effectiveness of contextual examples in digital dictionaries in the formation of lexical competence. The main research tool was the method of corpus analysis and the study of contextual examples; in this case, phraseological and lexical units taken from digital dictionaries of the English language were contextually analyzed. Questionnaires and short tests were also conducted to assess students' lexical competence, which made it possible to determine the influence of contextual examples on the educational process. In the process of data collection and analysis, statistical tools and descriptive analysis methods were used, the results were compared by groups of participants, and the effectiveness of mastering lexical units was studied using contextual examples.

RESULTS AND DISCUSSION

Contextual examples in digital dictionaries play a key role in the formation of students' lexical competence. The results of the corpus analysis showed that the level of students' assimilation of new words and phraseological units, their ability to use them in context and vocabulary increases significantly when provided with contextual examples. For example, when the word "commit" was explained only in the dictionary sense as "to perform", students' ability to use it in various situations was limited. However, contextual examples such as "He committed himself to finishing the project on time" and "She committed a serious error in the report" allowed students to understand the various semantic colors, stylistic tone, and grammatical adaptation of the word. A similar example was observed for the word "run": contexts such as "run a business" and "run in the park" clearly showed the different meanings and situations of use of the word.

As for phraseological units, for example, when the phraseological combination "take off" was explained to students only in the sense of "the plane flew away", they could not use this combination in work or motivational contexts. However, the examples in the digital dictionary: "The project really took off after the new manager joined" and "Her career took off after the award" helped students understand the different stylistic and pragmatic colors of the

combination. At the same time, students were explained that the word "break" has different phraseological and stylistic colors depending on the context, such as "break a habit", "take a break", "break the rules", as a result of which their ability to use words in accordance with the situation increased.

Contextual examples also develop students' ability for grammatical adaptation. For example, the words "set up" and "run" can be used in various grammatical constructions: "set up a company", "set up a meeting", "run the experiment", "run for office". Students who have these contextual examples in digital dictionaries have significantly increased their ability to use words in various syntactic situations. At the same time, contextual examples develop students' independent learning skills, as they have the opportunity to master words more deeply by processing examples from the dictionary in their own speeches and written texts.

Contextual examples significantly increase students' ability to make lexical decisions and choose words in communicative situations. For example, although the words «request» and "demand" have similar meanings, with the help of contextual examples, students understood the difference in their use in formal and informal situations: "I would like to request your assistance" (formal) and "He demanded an explanation" (informal and categorical). At the same time, contextual examples reveal pragmatic nuances of phraseological units. For example, the phraseological combination "give up" was explained to students not only in the sense of "quit", but also in motivational contexts through "Never give up on your dreams", which strengthened their practical use of the language.

CONCLUSION

In conclusion, the integration of contextual examples in the process of using digital dictionaries contributes to a deeper and more effective formation of lexical competence. This allows students to increase their vocabulary, understand phraseological and stylistic nuances, develop practical communication skills, and make the language learning process interactive and interesting. Therefore, it is recommended to actively use contextual examples from digital dictionaries in the educational process.

REFERENCES:

1. Atkins, B. T. Sue & Rundell, M. The Oxford Guide to Practical Lexicography. Oxford: Oxford University Press, 2008.
2. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR). Cambridge: Cambridge University Press.
3. Firth, J. R. "A synopsis of linguistic theory 1930–1955." Studies in Linguistic Analysis. Oxford: Blackwell, 1957
4. Nation, I. S. P. Learning Vocabulary in Another Language. Cambridge: Cambridge University Press
5. Schmitt, N. Vocabulary in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Sinclair, J. "The idiom principle." Explorations in the Learner's Lexicon. (Mumkin bo'lgan nashr: London: Longman, 1991).
7. Lew, R. & de Schryver, G-M. "Dictionary examples and data-driven learning." In: Corpus-based Language Studies/ Dictionaries and Data-Driven Learning.
8. Dziemianko, A. "Paper or Electronic? The Role of Dictionary Form in Language Reception, Production and the Retention of Meaning and Collocations." (2010).

The background is a light blue surface with various educational items. At the top left is a yellow ruler. At the top center is an orange with two green leaves. At the top right is a blue spiral notebook. On the left side is a pink book with a white label. On the right side is a rolled-up white diploma tied with a blue ribbon. At the bottom center is an open book with a yellow cover, and a globe of the Earth is placed on its pages. At the bottom left is a green pencil, and at the bottom right is a red pencil. Small colored dots (purple, orange, white) are scattered across the background.

PEDAGOGIKA

Gulnoza TURG'UNOVA,

University of Business and Science dotsent, PhD

gturgunova@gmail.com

Mahliyo XODJIYEVA,

University of Business and Science

Pedagogika yo'nalishi M.PD-24-01-guruh talabasi

mailto:mahliyoxodjiyeva876@gmail.com

BO'LAJAK O'QITUVCHILARDA SHAXSLARARO MUNOSABAT MADANIYATINI RIVOJLANTIRISH

Annotatsiya: ushbu maqolada bo'lajak o'qituvchilarda shaxslararo munosabat madaniyatini rivojlantirishning mohiyati, mazmuni hamda pedagogik ahamiyati yoritilgan. O'qituvchi shaxsining kasbiy kompetentligida kommunikativ madaniyat, empatiya, axloqiy qadriyatlar va muloqot ko'nikmalarining o'rni tahlil qilinadi. Shuningdek, oliy ta'lim muassasalarida talabalarda ijobiy muloqot muhitini shakllantirish, konfliktlarni konstruktiv hal etish hamda o'zaro hurmat asosidagi munosabatlarni rivojlantirishning samarali yo'llari ko'rsatib o'tiladi.

Kalit so'zlar: *shaxslararo munosabat, pedagogik muloqot, madaniyat, kommunikativ kompetensiya, empatiya, kasbiy etika, o'qituvchi shaxsi.*

Аннотация: в данной статье раскрываются сущность, содержание и педагогическое значение развития культуры межличностных отношений у будущих учителей. Анализируется роль коммуникативной культуры, эмпатии, нравственных ценностей и навыков общения в профессиональной компетентности личности педагога. Также рассматриваются эффективные пути формирования позитивной коммуникативной среды среди студентов в высших учебных заведениях, конструктивного разрешения конфликтов и развития взаимоотношений, основанных на взаимном уважении.

Ключевые слова: *межличностные отношения, педагогическое общение, культура, коммуникативная компетентность, эмпатия, профессиональная этика, личность учителя.*

Annotation: this article explores the essence, content, and pedagogical significance of developing interpersonal relationship culture among future teachers. It analyzes the role of communicative culture, empathy, moral values, and communication skills in the professional competence of a teacher's personality. The article also highlights effective ways to foster a positive communication environment among university students, constructively resolve conflicts, and develop relationships based on mutual respect.

Key words: *interpersonal relationships, pedagogical communication, culture, communicative competence, empathy, professional ethics, teacher personality.*

Kirish. Bugungi globallashuv davrida ta'lim tizimi o'qituvchidan nafaqat kasbiy bilim va ko'nikmalarni, balki yuksak madaniyat, insoniylik, bag'rikenglik va ijobiy shaxslararo munosabatlarni talab etadi. Bo'lajak o'qituvchining pedagogik faoliyati samaradorligi, avvalo, uning shaxslararo munosabat madaniyatiga bog'liq. Bu madaniyat o'qituvchining talaba, ota-ona, hamkasblar va jamiyat bilan sog'lom, o'zaro hurmatga asoslangan aloqalar o'rnatish qobiliyatida namoyon bo'ladi. O'qituvchi o'quvchilarda ijobiy muloqot muhitini yaratish orqali ularni hurmat, sabr-toqat, bag'rikenglik va hamkorlikka o'rgatadi. Bu esa o'z navbatida, o'quv jarayonining samaradorligini oshiradi va sog'lom psixologik muhitni ta'minlaydi.

Adabiyotlar tahlili.

"Ta'lim va shaxslararo munosabatlar" – ushbu asarda ta'lim jarayonida shaxslararo munosabatlarning ahamiyati

va ularni rivojlantirish usullari haqida ma'lumot beriladi. O'qituvchilar va talabalar o'rtasidagi munosabatlar, hamda ularning ta'lim natijalariga ta'siri ko'rib chiqiladi.

"O'qituvchining shaxsiyati va u bilan ishlash madaniyati" – bu maqola o'qituvchining shaxsiyati, uning talabalarga bo'lgan yondashuvi va shaxslararo munosabatlarni qanday shakllantirishi haqida tahlil qiladi. O'qituvchining ijtimoiy va emotsional ko'nikmalari muhim ahamiyatga ega.

"Psixologiya va ta'limda shaxslararo munosabatlar" – ushbu tadqiqot psixologik asoslarda shaxslararo munosabatlarni rivojlantirishga qaratilgan. O'qituvchilar uchun psixologik bilimlar va ularni amaliyotda qo'llash usullari ko'rsatiladi.

"Ta'limda kommunikativ kompetensiya" – bu adabiyotda o'qituvchilarning kommunikativ ko'nikmalarini rivojlantirish va shaxslararo munosabatlar madaniyatini

shakllantirish yo'llari haqida ma'lumot beriladi. O'qituvchilarning kommunikativ kompetensiyasi ta'lim jarayonida muhim rol o'ynaydi.

“O'qituvchilik kasbi va uning etikasi” – ushbu manba o'qituvchilik kasbining etik jihatlari, shaxslararo munosabatlarni va o'zaro hurmatni rivojlantirishga qaratilgan. O'qituvchilar o'rtasidagi hamkorlik va o'zaro hurmatni oshirishga yordam beradi. Bu adabiyotlar yordamida bo'lajak o'qituvchilarda shaxslararo munosabat madaniyatini rivojlantirishga oid muhim jihatlarni tahlil qilish mumkin.

Tadqiqot metodologiyasi.

Tadqiqotning asosiy maqsadi bo'lajak o'qituvchilarda shaxslararo munosabat madaniyatini rivojlantirish usullarini o'rganish va ularning ta'lim jarayonidagi ahamiyatini aniqlashdir.

Tahlillar va natijalar.

O'qituvchilar shaxslararo munosabatlarni rivojlantirishda o'zaro hurmat, sabr-toqat va empatiya kabi ko'nikmalarni muhim deb hisoblaydilar. Talabalar o'qituvchilarning ochiqlik va muloqotga tayyorligi ularning shaxsiy rivojlanishiga ijobiy ta'sir ko'rsatishini ta'kidladi. O'qituvchilarda shaxslararo munosabat madaniyati yuqori darajada bo'lsa, bu talabalar bilan samarali muloqot qilish va ta'lim jarayonini yanada sifatli o'tishiga yordam beradi. O'qituvchilarga shaxslararo munosabatlarni rivojlantirish uchun doimiy treninglar va seminarlar o'tkazish. Talabalar bilan muloqotni yaxshilash uchun innovatsion pedagogik usullarni qo'llash. Bo'lajak o'qituvchilarni tayyorlash jarayonida shaxslararo munosabat madaniyatini yanada rivojlantirishga qaratilgan dasturlarni ishlab chiqish va joriy etish zarur. Ushbu tahlillar va natijalar bo'lajak o'qituvchilarda shaxslararo munosabat madaniyatining ahamiyatini va uni rivojlantirish yo'llarini aniqlashga yordam beradi. Natijalar asosida kelgusida ta'lim tizimida

bu masalalar bo'yicha yanada kengroq tadqiqotlar o'tkazish lozimligi ko'rsatildi.

Xulosalar.

Shaxslararo munosabatlar ta'lim jarayonining ajralmas qismi bo'lib, o'qituvchilar va talabalar o'rtasida samarali muloqotni ta'minlaydi. O'qituvchilarda yaxshi rivojlangan kommunikativ ko'nikmalar talabalar bilan o'zaro hurmatga asoslangan munosabatlarni shakllantirishga yordam beradi. Bu ko'nikmalarni rivojlantirish ta'lim jarayonida muvaffaqiyatli natijalarga erishishda muhim ahamiyatga ega. O'qituvchilarning empatiya va sabr-toqat ko'nikmalari shaxslararo munosabatlarni yaxshilashda muhim rol o'ynaydi. Bu sifatlar o'qituvchilarning talabalar bilan yanada samarali va ijobiy munosabatda bo'lishlariga yordam beradi.

O'qituvchilarga mo'ljallangan treninglar va amaliy mashg'ulotlar shaxslararo munosabat madaniyatini rivojlantirishda samarali vosita sifatida xizmat qiladi. Olingan natijalar shuni ko'rsatadiki, bunday mashg'ulotlar o'qituvchilarning ko'nikmalarini oshiradi va ta'lim jarayoniga ijobiy ta'sir ko'rsatadi. Bo'lajak o'qituvchilarni tayyorlash jarayonida shaxslararo munosabat madaniyatini rivojlantirishga qaratilgan dasturlar va strategiyalarni ishlab chiqish va amalga oshirish zarur. Bu, o'qituvchilar va talabalar o'rtasidagi munosabatlarni mustahkamlagan. Ushbu tadqiqot shaxslararo munosabat madaniyatining ta'lim jarayonidagi ahamiyatini ochib berdi va bu borada o'qituvchilarni tayyorlashda e'tiborga olinishi kerak bo'lgan muhim jihatlarni belgilab berdi. Umuman olganda, bo'lajak o'qituvchilarni shaxslararo munosabat madaniyati jihatidan tayyorlash ta'lim tizimining sifatini oshirishga, o'qituvchilar va talabalar o'rtasida sog'lom muloqotni rivojlantirishga xizmat qiladi. Bu, o'z navbatida, ta'lim jarayonining samaradorligini oshiradi va kelajakda muvaffaqiyatli mutaxassislar tayyorlashga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. G'ulomova, N. (2020). «Ta'limda shaxslararo munosabatlar: nazariya va amaliyot.» O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi.
2. Rahimova, M. (2019). «O'qituvchining shaxsiyati va uning ta'lim jarayonidagi roli.» Ta'lim va tarbiya, 3(12), 45–50.
3. Khalilov, A. (2021). «Psixologiya va ta'limda shaxslararo munosabatlar.» O'zbekiston psixologik jurnali, 5(1), 20–25.
4. Akramov, X. (2022). «Ta'limda kommunikativ kompetensiya: nazariy va amaliy jihatlar.» Ta'lim va innovatsiyalar, 4(3), 15–22.
5. Toshpulatov, D. (2021). «O'qituvchilik kasbi va uning etikasi.» O'zbekiston pedagogika jurnali, 6(2), 78–83.
6. Ismoilov, S. (2020). «O'qituvchilarni tayyorlashda shaxslararo munosabat madaniyatini rivojlantirish.» Oliy ta'lim muassasalari uchun ilmiy tadqiqotlar, 1(1), 34–40.
7. Yusupova, L. (2023). «Shaxslararo munosabatlarni rivojlantirish: nazariy va amaliy yondashuvlar.» Ta'lim tizimidagi o'zgarishlar, 2(1), 52–57.
8. Mamatov, R. (2022). «O'qituvchilar va talabalar o'rtasida ijtimoiy munosabatlar.» Pedagogika va psixologiya, 3(2),

KASBIY MALAKALARNI SHAKLLANTIRISH MEXANIZMLARIDA TILNING O'RNI

Annotatsiya: mazkur maqolada kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlari insonni yashash imkoniyatlaridan kelib chiqib hayotga tayyorlash, maqsadli bilimi, amaliy ko'nikma, malaka va kompetensiyalarni egallashga yo'llash ishlarini zamon talabi, shu bilan birga shaxs ehtiyojlari kontekstida muhim va dolzarb ahamiyatga ega bo'lishi isbot talab etmaydigan hodisa ekanligi, shuningdek, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmi muhimligidan kelib chiqib mashg'ulotlar (maktabgacha ta'lim), umumta'lim fanlari va kasbiy ta'lim tayyorlov yo'nalishi (umumiy o'rta va o'rta maxsus, professional ta'lim), ta'lim yo'nalish va mutaxassisliklari (oliy ta'lim) ixtisosliklar (oliy ta'limdan keyingi ta'lim) bilan malaka darajalariga erishishni tashkil etishni ilmiy va amaliy ko'rsatkichlar bilan to'g'ri yo'lga solish muhim ahamiyatga egaligi yoritildi.

Kalit so'zlar: *uzluksiz ta'lim, fan tarmoqlari, axborot-kommunikatsiya texnologiyalari, kasbiy malaka, mexanizm, ta'lim oluvchi, fan tarmoqlari, pedagogika fani.*

Аннотация: в данной статье обосновано, что механизмы формирования профессиональных квалификаций, направленные на подготовку человека к жизни с учётом его жизненных возможностей, целенаправленное овладение знаниями, практическими умениями, навыками и компетенциями, являются явлением, не требующим доказательства своей актуальности и значимости в контексте современных требований и индивидуальных потребностей личности.

Также подчёркивается, что, исходя из важности механизмов формирования профессиональных квалификаций, особое значение приобретает научно и практически обоснованная организация достижения квалификационных уровней через занятия (дошкольное образование), общеобразовательные дисциплины и направления профессиональной подготовки (общее среднее, среднее специальное и профессиональное образование), образовательные направления и специальности (высшее образование), а также специализации (послевузовское образование).

Ключевые слова: *непрерывное образование, отрасли науки, информационно-коммуникационные технологии, профессиональная квалификация, механизм, обучающийся, отрасли науки, педагогическая наука.*

Annotation: this article substantiates that the mechanisms for the formation of professional qualifications, aimed at preparing individuals for life based on their living capacities and guiding them toward the purposeful acquisition of knowledge, practical skills, abilities, and competencies, represent a phenomenon whose relevance and significance in the context of contemporary demands and personal needs require no further justification.

Furthermore, considering the importance of professional qualification formation mechanisms, the article highlights the necessity of scientifically and practically well-structured organization of achieving qualification levels through educational activities (preschool education), general education subjects and vocational training pathways (general secondary, secondary specialized, and vocational education), fields of study and specialties (higher education), as well as specializations (postgraduate education).

Key words: *lifelong education, branches of science, information and communication technologies, professional qualification, mechanism, learner, branches of science, pedagogical science.*

Uzluksiz ta'limda kasbiy malakalarni rivojlantirish jarayonidagi amaliy izlanishlar fan tarmoqlari nazariyasi va amaliyoti birligini ta'minlash, shu bilan birgalikda mashg'ulotlarni ketma-ketlik hamda izchillik bilan o'zlashtirishning zamonaviy ilg'or usullari, shuningdek, axborot-kommunikatsiya texnologiyalari hisobiga boyitib borishni keltirib chiqaradi. Shunday ekan, bugungi kunda kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlari insonni yashash imkoniyatlari hisobidan hayotga tayyorlash, bilim, amaliy ko'nikma, malaka va kompetensiyalarni egallashga

yo'llash ishlarini zamon talabi, shu bilan birga shaxs ehtiyojlari kontekstida muhim va dolzarb ahamiyatga ega bo'lishi isbot talab etmaydigan hodisa.

Holbuki, millat ruhi tiklanishida tushuniladigan "til" qoidalari bilan kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarining o'rni hamda ahamiyati beqiyos darajada katta va keng qamrovli ta'sir kuchiga ega.

Aytish joizki, pedagogika fani tarmog'ining ixtisosliklari paydo qilgan ilmiy izlanishlar hamda unda qo'llanilgan atamalarining ma'no-mazmunidan, xususan, har bir ijodiy

yondashuv va munosabatlarni o'z doirasida o'rganuvchi fan tarmoqlari mohiyatidan kelib chiqilsa, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlaridagi ikkilanishlar, chigalliklar, anglashilmovchiliklar barham topib boradi.

Demak, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarining botiniy ko'rsatkichlarini natijali harakatga keltirish va asosini ta'minlash, eng avvalo, ta'lim oluvchilar shaxsi, ta'lim tashkilotchisi, pedagog xodimlar hamda ta'lim jarayonida fan tarmoqlariga bevosita bog'liq kasbiy malakalarni belgilovchi yetakchi amaliy vosita – ta'lim mazmuni hisoblanadi. Ushbu tushunchani yanada aniqlashtiradigan bo'lsak, me'yoriy-huquqiy vositalar (o'quv reja, o'quv dasturi, o'quv fanlari, shu bilan birgalikda o'quv adabiyotlari, mashg'ulotlarga oid tarqatma materiallar) to'g'risida ilmiy asoslangan xulosalarga kelish, shuningdek, bu borada keng qamrovli ilmiy izlanishlar olib borish lozim.

Tabiiyki, bu uzluksiz ta'lim jarayonining olib borilishi, ta'lim oluvchilar ota-onalari yoki ularning qonuniy o'rnini bosuvchi shaxslarning yetarlicha ilmiy salohiyatlarini ko'rsata olish vakolatiga egaligi bilan bog'liq. Shunday ekan, ta'lim oluvchining ijtimoiy ishlab chiqarish soha yoki tarmoqlariga oid ilk ilmiy dunyoqarashlari shakllanishi asosli ilmiy izlanishlar natijasidan kelib chiqib yondashish hamda mashg'ulotlarni tashkil etishda o'zi bo'larchiliklarga barham berishni ta'minlaydi.

Ta'lim rivoji, unga doir ilmiy izlanishlar sharoitida kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarining nazariy va amaliy jihatdan takomillashishi ba'zi yetishmovchilik hamda tushunmovchiliklarni yuzaga keltirishi tabiiy. Bu holat o'z navbatida ilmiy izlanishlar kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlariga oid o'zgacha tartibni keltirib chiqaradiki, bu kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlariga oid jiddiy yangicha qarashlar paydo bo'lishi majburiyatini yuzaga chiqaradi. Yangi qarashlar, tushunchalar, qoida va atamalar bilan boyitilgan kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlari hamda amaliyotga tatbiq etilishini qat'iy talablarda tahlil etishga bo'lgan ishonch yanada aniqroq ko'zga tashlanadi. Jumladan, kasbiy malakalarni shakllantirishning zarur mexanizmlari uchun kelgusida olib borilishi lozim bo'lgan ilmiy amaliy yutuqlarga oid zarur talablar bo'lishi aniqlashadi. Aynan, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarida hech kimni e'tiborsiz qoldirmaydigan og'riqli nuqtalari borki, ularni bartaraf etish jiddiy izlanish, ilmiy asosli va ishonchli xulosalarga kelish masalasining o'ta dolzarbligini oshiradi.

Bugungi tezkor transformatsiya sharoitida kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarini yanada

takomillashtirish bilan ta'lim oluvchilarni amaliy tajribalar bilan ta'minlash ta'lim jarayonida nazariy bilim, amaliy ko'nikma, malaka va kompetensiyalarni kasbiy faoliyat yo'nalishida o'rganishini nazarda tutadigan, kasbiy faoliyat asosida kamida bir kasb yoki ta'lim yo'nalishini egallaydigan, yuqori malakali mutaxassis intiluvchan kadr voyaga yetishini ta'minlaydigan holat hisoblanadi. Aynan mazkur muammo yechimini ijodiy ta'minlab beradigan holat – bu kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarini o'ziga xos nazariy va amaliy jihatdan mukammal tarkib topganligiga bog'liq.

Mazkur masalada Prezidenti Sh.M.Mirziyoyevning 2025-yil 26-dekabr kuni Oliy Majlis va O'zbekiston xalqiga Murojaatnomasi ("Xalq so'zi" gazetasi, 2025-yil 27-dekabr 274 (9169)-son)da "Kasblarni rivojlantirish va yangi mehnat bozori arxitekturasini yaratish – kelgusi yil uchun dasturimizning to'rtinchi ustuvor yo'nalishidir" deb belgilab berdilar. Shuningdek, Prezident Sh.M.Mirziyoyev Murojaatda "Endi mamlakatimizning mehnat bozori mutlaqo yangi arxitektura asosida – kasb, malaka, texnologiya va ta'limni birlashtiradigan yagona mexanizm sifatida ishlashi zarur"ligini batafsil yoritib berdi hamda kelgusi vazifalarni aniq ko'rsatib o'tdi. Shu nuqtayi nazarni hisobga olgan holda kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarining asosi hisoblangan tabiiy fanlar bugungi kunda qanday o'qitilmoqda yoki ularning kelib chiqish qonuniyati nimaga asoslangan, degan savol tug'ilishi shubhasiz. Tadqiqot ishimizning asosiy yo'nalishlaridan kelib chiqib, fan tarmoqlari mohiyati, mazmuni va ularning tub lug'aviy ma'nolari manbalarda qanday ta'rifda ifodalanganini ochib berishni lozim, deb bildik. Bundan tashqari, amalda ta'lim jarayoni taraqqiyotida o'z o'rniga va ahamiyatiga ega bo'lgan qonuniy ilmiy yo'nalishlar – fan tarmoqlari, ixtisosliklar guruhi va ixtisosliklarning mazmuni hamda ular ma'nolariga o'zaro bog'liqlikni beradi, deb hisoblaymiz va tushunamiz.

Ma'lumki, insoniyat salohiyatini tushunishdagi ba'zi qarashlarda inson taqdiri Yaratganning qo'lida, ammo unga kimdir sababchi bo'ladi, deb ta'kidlanadi. Nima bo'lganda ham kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlari omillari o'ta muhim mas'uliyatligini anglashda ba'zi bir qoidalarni bajarishimiz lozim bo'ladi.

Birinchidan, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmi murakkab jarayon ekan, unda ta'lim oluvchilar shaxsi shakllanishini yosh davrlar bosqichlari bilan bog'lagan holda kengroq tahlil etish lozim.

Ikkinchidan, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmi uning harakatlantiruvchi kuchi mashg'ulotlarni

tashkil etilishiga bugungi o'quv adabiyotlari, o'quv dastur, rejalari va o'quv fanlariga nisbatan o'qitish ishlariga mas'ullarning tanqidiy fikr-mulohazalarini ijodiy lashtirish yo'llarini izlash kerak.

Uchinchidan, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmi muhimligidan kelib chiqib mashg'ulotlar (maktabgacha ta'lim), umumta'lim fanlari va kasbiy ta'lim tayyorlov yo'nalishi (umumiy o'rta va o'rta maxsus, professional ta'lim), ta'lim yo'nalish va mutaxassisliklari (oliy ta'lim) ixtisosliklar (oliy ta'limdan keyingi ta'lim) bilan malaka darajalariga erishishni tashkil etish ekanligini ilmiy va amaliy ko'rsatkichlar bilan qanday ta'lim mazmunda tashkil etilganiga shaxsiy munosabatda bo'lish va ichki harakatlarga nisbatan ijodiy yondashishni to'g'ri yo'lga solish muhim ahamiyat kasb etadi. Ta'lim oluvchilar shaxsi shakllanishida irodali va mas'uliyatli bo'lish, javobgarlikni sezishi va kasb faoliyatga o'rgatishni o'z zimmasiga olish holati mukammallashishi harakatlarning yechimi va aniq manzilini ta'minlab berishi lozim.

To'rtinchidan, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlari omilining har bir holatini mas'ul shaxslar mukammal qarashlar bilan o'rganib, o'z dunyoqarashiga, fikr-g'oyasiga ega bo'lishi, qolaversa, paydo bo'lish holatining har birini alohida o'ziga yarasha va umumiy tahlil eta olishi zarur. Shuningdek, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmi hamda uning tuzilmasi xususida har bir shaxs o'z qarashlari, fikr-mulohazalari va qat'iy qoidalarga ega bo'lishi lozim.

Afsuski, bugungi kunda kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmi nari borsa, dars mashg'ulotlari bilan bog'lanmagan izlanishlar doirasidagi bajarayotgan o'quv fanlari va adabiyotlari bo'lib qolmoqda. Aslida, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmining ta'lim tashkilotlarida yetakchi va muhim bo'g'in bo'lishi shart. Kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlari omilining tashkil etuvchisidagi asos bo'lgan dars mashg'ulotlarida fidoyilik, mas'uliyat bo'lmasa, kutilgan natija va sifat bo'lmaydi. Qolaversa, bu tarzda mashg'ulotlar ta'lim oluvchilar shaxsini qoniqtirmaydi yoki unga jamiyatda o'z o'rnini topishga deyarli yordam bermaydi.

Aslida "O'quvchilarning bilishda o'z faolligi va mustaqilligini namoyish qilishi uchun pedagog va metodistlarning fikricha, o'quvchilarda o'qishning foydali jihati bo'yicha bilishga qiziqishini, ya'ni motivatsiyani shakllantirish muhim ahamiyat kasb etadi. Bu vazifalar hozirgi paytda juda dolzarb hisoblanadi.

Mamlakatimiz uzluksiz ta'lim jarayoniga kasbiy malakalarni mukammal o'zlashtirish talablarining qo'yilishi aniq rejali ishlarni tubdan isloh qilish hamda ilmiy izlanishlarda hisobga olinishini umumiy o'rta

ta'limda qat'i nazorat qilish zaruriyati mavjudligini isbotladi. Amalda kasbiy malakalar shakllanish mexanizmi malaka darajalariga erishishi uchun uyg'unlashtirish va kasbiy malakaga oid qo'llanilayotgan asosiy atamalarga nisbatan tizimlashish tartibini ishlab chiqish namoyon bo'ldi.

Kasbiy malaka shakllanishiga ta'sir va harakatlantiruvchi kuchlar bilan bir vaqtda malaka darajalariga erishish va ularni qo'llashda juda jiddiy kreativ munosabat bo'lishi ilmiy asoslandi. Ta'lim jarayonida mashg'ulotlar tashkil etilishi uchun pedagog xodimlar shaxsiy sifati o'quv adabiyotlari bilan bir xil yo'nalish, omil, resurs va mezon sifatida bir vaqtda sodir bo'lishi o'z ahamiyatiga egaligini ta'minlaydi. Ta'lim jarayonida kasbiy malakalarni shakllantirishda aniqlik va umumiylik tushunchasiga alohida o'ziga yarasha va umumlashgan holda yondashuv jiddiy hamda o'ta dolzarb jihat ekanligiga alohida e'tibor berish tartibi mavjud.

Darhaqiqat, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarida farovonlik orqali ma'naviy madaniyatli bo'lish bilan ijtimoiylashish asosiy yetakchi tashkil etuvchi hisoblanadi. Chunki kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarining milliy urf-odat, udum, an'ana va tarixiy g'urur hisobiga tiklana borsa, biz asoslayotgan uzluksiz ta'limning yetakchi vositasi hisoblangan ta'lim jarayonining tubdan hayotiy bo'lishi ta'minlanadi.

Agar tanlangan jihatlariga ilmiy nuqtayi nazaridan e'tibor qaratilsa, unda mavzuda ishlatilgan tushunchalarning mohiyati va mazmuni haqida lo'nda hamda qisqacha ta'rif berilishi maqsadga muvofiq bo'ladi. Jumladan, kasbiy malakalarni shakllantirish – bugungi kunda mavjud ta'lim jarayoni va unda o'tilayotgan mashg'ulotlarni ta'lim oluvchilarga aniq maqsadli va manzilli ta'sir vositalarini joriy etish, shaxslarni yosh davrlari bosqichiga mos ravishda malaka darajalariga erishishning kasblar va ixtisosliklar tasniflagichi bo'yicha kasb-hunar egallashga tayyorlash bo'ladi. Ayrim tushunchalarga e'tibor qaratsak, pedagogika – shaxsning shakllanishini to'ldiruvchi vositalar yordamida muayyan va aniqlashgan me'yorlarini kasbiy manfaat sari qaratilgan tizimli faoliyat hamda ta'lim-tarbiya berishning shakli va metodlari haqidagi fan; tarbiya – shaxs ongini muayyan jamiyatning ijtimoiy-iqtisodiy taraqqiyotiga muvofiq ravishda tarkib toptirish va shakllantirish jarayoni bo'lib, kishilarning ijtimoiy-iqtisodiy va madaniy hayotida faol ishtirok etishiga qaratilgan barcha ta'sirlar majmui. Tarbiya ta'lim bilan uzviy bog'liq holda o'z yechimiga ega bo'ladi. Ta'lim tarbiyaning muhim vositasi bo'lib, ko'plab natijador oqilona xulosalari u orqali qaror topadi. Shaxsning shakllanishi barobarida o'zlashtirib boradigan huquq, erkinlik va burchlari

tarbiyaning asosiy tashkil etuvchilari hasoblanadi; ta'lim – bilim berish, amaliy ko'nikma va zamonaviy malakalar hosil qilish jarayoni, shaxslarni hayotga hamda kundalik turmush tarzi faoliyatiga tayyorlashning asosiy va yetakchi vositasi. Ta'lim jarayonida ma'lumot (shahodatnoma, diplom) olinadi va tizim ketma-ketlikda me'yoriy-huquqiy hujjatlar asosida amalga oshiriladi. Ta'lim mohiyati va mazmuni jamiyat ijtimoiy-iqtisodiy taraqqiyoti darajasi bilan belgilanadi; ma'lumot (pedagogikada) – shaxslarning nazariy bilim, amaliy ko'nikma va zamonaviy malakalari majmuini ifodalagan me'yoriy talab. Ma'lumot inson dunyoqarashi, fikr-g'oyasining paydo bo'lishi, shaxsning har tomonlama ijtimoiy taraqqiyoti, uning bilimi va ijodiy qobiliyati negizi bo'lib, shahodatnoma, diplomga ega bo'lish bilan tasdiqlanadi, shaxs nomiga alohida rasmiylashtiriladi.

Kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarining ketma-ketligidan kelib chiqib fan tarmoqlari taraqqiyotini e'tiborga oladigan bo'lsak, u holda mazkur jarayonida o'quv fanlarini o'qitish texnologik xaritasida ta'lim jarayonining ikki xarakterli jihatini jiddiy e'tiborga olish lozim bo'ladi.

Ular, birinchidan, variativ (o'zgaruvchan) harakatga ega bo'lgan tabiiy fan tarmoqlari, ya'ni ma'lum o'lchovlarda taraqqiy etuvchi fan tarmoqlari. Shuning uchun fan tarmoqlarini ta'lim oluvchilar o'rganishida va ularga o'rgatilishida amaliy faoliyatga tatbiq etilishi nazarda tutilsa nur ustiga nur bo'ladi. Qolaversa, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarida tabiiy fanlar tarmog'i amaliy ko'nikma, malaka va kompetensiyalarni o'zida mujassamlantirgan o'quv fanlari hisoblanadi, ammo tabiiy fanlarning har birini alohida mukammal o'zlashtirish juda qiyin yoki mumkin bo'lmagan holatligi ham bor gap yoki isbotlangan xulosa va uni tan olish fan tarmoqlarini o'zlashtirishda muhim o'rin tutadi. Chunki tabiiy fanlar uchun belgilanadigan har bir ta'lim jarayonini tashkil etilishi va tatbiqini mukammal bilish katta ilmiy salohiyatni talab etadi. Shu sababli bu holat ta'lim oluvchilarning ko'proq amaliy faoliyatiga asoslangan kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarida tabiiy fanlarning ta'sir etishi va to'ldiruvchi vositalar yordami bilan paydo bo'ladigan manfaatlar mazmuniga asoslab qat'i tartibda o'rganishni taqozo etadi.

Ikkinchidan, ijtimoiy fan tarmoqlari, ya'ni ular doimo dars va uning ilgarilanma taraqqiyoti, ta'lim oluvchilarning yashash va kundalik turmush sharoitlarini tushunishini ta'minlab berishga xizmat qiladi. Va dars mashg'uloti hamda ta'lim oluvchilar rivojiga bir maromda alohida muqimlik bilan ta'sir etadi. Shu sababli ta'lim oluvchilardan o'z kasbiy faoliyatiga mos ravishda ushbu fan tarmoqlarini davlat va jamiyatda qonuniy asosda o'zlashtirib borishi

talab etiladi. Chunki ta'lim oluvchilar yashashi ma'lum ma'noda tartib va talablarga asoslangan ijtimoiy fan tarmoqlari ta'lim jarayoni insoniyat taraqqiyotini belgilashi jihatdan yetakchi o'rinda turadi, uning natijalarini ta'lim oluvchilar o'zining salohiyati va manfaatidan kelib chiqib qabul qiladi.

Ijtimoiy fan tarmoqlari qiymatini ta'lim oluvchilar o'zlari tushungan va anglab yetgan asosda belgilaydi. Chunki ijtimoiy fan tarmoqlari kishilik jamiyatining ijtimoiy-iqtisodiy va siyosiy yuksalishga bog'liq holda, o'z qonuniyatlari va atamalarini batafsil o'zgartiradi. Bu o'z navbatida ta'lim oluvchilar fikr-g'oyasini o'zgartirishga xizmat qiladi.

Tabiiy fan tarmoqlari ijtimoiy sikldan farqli o'laroq, unda ko'rsatib o'tilgan tushunchalarni tartibga keltirish unchalik qiyin emas. Chunki inson tabiiy ravishda moddiy narsaga qarab o'ziga xos va mos to'xtamga kelishi isbot talab etmaydigan jarayon.

Darhaqiqat, kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarida ta'lim jarayoni tashkil etilishiga oid qonun osti me'yoriy-huquqiy hujjatlari (reja, dastur, fan va adabiyot) hamda uni himoya qila oladigan qonuniy tengligi, har ikki tomon (o'quvchi va pedagog xodim) o'zlarining manfaatini dars mashg'uloti va uning tashkil etilishidan mukammallashgan holatda topishi kishilik jamiyatidagi muhim qonuniyat hisoblanadi.

Zotan, kasbiy malakalar shakllantirish mexanizmlarini umumdidaktik talablar nuqtayi nazridan kelib chiqib, maktabgacha ta'lim va tarbiya jarayonidan boshlash hamda zamonaviy kuzatuvlar (hujjatlashtirish) asosida har bir shaxs platformasini davlat boshqaruvi xizmatlari darajasida takomillashtirib borish zarur. Shuning uchun kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarini sinchkovlik bilan joriy etilish talabini bevosita boshlang'ich sinflardan va, aynan jiddiy e'tiborni ona til va matematika o'quv fanlari asosida o'rnatish hamda shaxslar yosh davrlari bosqichiga nisbatan singdirib borilishi talabi va tartibini ishlab chiqish muhim o'ringa ega hisoblanadi.

Kasbiy malakalarni shakllantirish mexanizmlarida asosiy tushunchalarni o'zlashtirish shaffofligi ta'minlanishiga olib kelinishi – malaka darajalariga erishish asosida tartiblanishi zarurligini keltirib chiqaradi hamda kasbiy malakalar shakllantirilishi asosida mexanizmlarning texnologik xaritalarini paydo qilish bilan harakatlantiruvchi kuchlar o'z o'rnida va manzilli natijalarga olib kelishi jarayoni – malaka darajalariga erishishni keltirib chiqaradi. Ta'lim jarayonining hal qiluvchi vositasi – dars mashg'ulotlari o'tilishi va uning ta'sir doirasi aniq manzilli bo'lishi asoslantiruvchi me'yoriy talablar hamda kasbiy malakalar shakllanishi shaffof ravishda ta'minlanishi sodir bo'lishi zarur.

Shuxrat AKRAMOV,
 Nizomiy nomidagi O'zbekiston milliy
 pedagogika universiteti dotsenti, Toshkent
 interfutbolful@gmail.com



CHET TIL O'QITISHDA VARIATIV YONDASHUV MAZMUNI VA TAMOIYILLARI

Annotatsiya: mazkur maqola muallifi bo'lajak chet til o'qituvchining metodik tayyorgarligini takomillashtirishda variativ yondashuv tamoyillari, maqsad, mazmuni va vazifalarini chuqur tahlil qiladi. Shu bilan birga, bo'lajak xorijiy til o'qituvchining variativ yondashuv tajribasini rivojlantirish bosqichlarini bayon qiladi.

Kalit so'zlar: *variativ yondashuv, xorijiy til, chet til, texnologiya, metodik tayyorgarlik, integratsiya, refleksiya*

Annotation: the author of this article deeply analyzes the principles, goals, content and tasks of the differentiated approach in improving the methodological readiness of a future foreign language teacher. Moreover, the author considers the stages of developing the experience of the differentiated approach of a future foreign language teacher.

Key words: *differentiated approach, foreign language, technology, methodological preparation, integration, reflection.*

Аннотация: автор данной статьи глубоко анализирует принципы, цели, содержание и задачи вариационного подхода в повышении методической готовности будущего преподавателя иностранного языка. Также автор детально рассматривает этапы развития опыта применения вариационного подхода у будущего преподавателя иностранного языка.

Ключевые слова: *вариативный подход, иностранный язык, технология, методическая подготовка, интеграция, рефлексия.*

Kirish. Bo'lajak xorijiy til pedagoglarining metodik tayyorgarligida variativ yondashuv alohida ahamiyat kasb etadi, sababi chet til o'qituvchilari ushbu yondashuv orqali turli xil bilim, malaka va ko'nikma darajasiga ega talabalar bilan samarali ishlashni o'rganib, turli pedagogik vaziyatlarga mos usullarni tanlay olish qobiliyatini shakllantiradilar. Variativ yondashuv bo'lajak chet til o'qituvchilarini metodik tayyorlashda ularning individual xususiyatlari va pedagogik faoliyatiga tayyorligini hisobga olib, ta'lim jarayonida turli usullar, shakllar va texnologiyalardan foydalanishga yo'naltirilgan strategiya hisoblanadi. Ushbu yondashuv bo'lajak xorijiy til o'qituvchisining ijodiy shaxsini rivojlantirishga, uning moslashuvchanligi hamda kasbiy malakasini oshirishga xizmat qiladi.

Asosiy qism. B.S. Gershunskiyning so'zlariga ko'ra, bir xil darajadagi, ammo turli profilli ta'lim tashkilotlarini standartlashtirish bilan bog'liq "gorizontal" variativlikdan tashqari, "vertikal" variativlik ham mavjud. Gorizontal darajadagi standartlashtirish ta'lim tashkiloti turini tanlashni osonlashtiradi, vertikal darajada esa turli bosqichlardagi ta'lim tashkilotlari o'rtasidagi ijtimoiy ahamiyatga ega uzluksizlik muammosi ko'rib chiqiladi.

Ta'lim sohasidagi innovatsion jarayonlar yangi tipdagi ta'lim tashkilotlarining paydo bo'lishiga sabab

bo'ldi. Shu munosabat bilan O'zbekiston Respublikasida o'qituvchining kasbiy faoliyati turli yo'nalishlarda amalga oshirilmoqda. Shu bilan birga, ta'lim tashkilotlarida yangi lavozimlar ham vujudga keldi: ijtimoiy pedagog, o'qituvchi-metodist, repetitor, pedagogik psixolog.

Ta'lim mazmunini yangilash, ta'lim dasturlarini amalga oshirishda turli texnologiyalardan (elektron ta'lim, masofaviy ta'lim) foydalanish hamda zamonaviy maktabda innovatsiyalarni joriy etish ko'p jihatdan o'qituvchining kasbiy malakasi va ularning muayyan pedagogik vaziyatlarda ishlashga tayyorligiga bog'liqdir [1:7].

Iqtisodiy, ijtimoiy, madaniy va ma'naviy sohalarida yuzaga kelayotgan qiyinchiliklarni bartaraf etish hamda jamiyat taraqqiyotini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish O'zbekistonda kasbiy pedagogik ta'limni qayta tashkil etish uchun zarur shart-sharoitlarni yaratishni taqozo etadi.

Shu sababli, kasbiy kadrlar tayyorlash tizimi tarkibiy va mazmuniy jihatdan jiddiy o'zgarishlarga uchramoqda. O'qituvchilarning boshlang'ich tayyorgarlik darajasini oshirish, tayyorgarlikning amaliy yo'nalishini kuchaytirish, shuningdek, variativ ta'lim sharoitida samarali faoliyat yurita oladigan pedagoglarni tayyorlashga qaratilgan yangi texnologiyalarni ishlab chiqish va ularni ta'lim amaliyotiga joriy etish dolzarb ahamiyat kasb etmoqda.

Bozor munosabatlari va jamiyatda axloqiy hamda ma'naviy qadriyatlarni qayta ko'rib chiqish jarayonida o'qituvchilarni sifatli tayyorlash dolzarb ahamiyat kasb etadi. Bu jarayonda ularning madaniy va axloqiy jihatdan o'sishi muhim omil sifatida e'tiborga olinadi, chunki aynan o'qituvchilar kelajakda talaba shaxsiga hurmat muhitini rivojlantirishi, uning individualligini tan olishi lozim.

V.A. Slastenin ta'kidlaganidek, zamonaviy pedagogik ta'lim strategiyasi murakkab ijtimoiy-madaniy sharoitlarda faoliyat yurita oladigan, maktab islohotlari doirasida professional jihatdan samarali harakatlana oladigan o'qituvchi shaxsini rivojlantirish va uning o'z-o'zini rivojlantirishiga xizmat qilishi lozim.

Bunday strategiya oliy ta'limning o'quv jarayonini mazmun va shakl jihatidan yaxlit insonparvar dunyoqarashga asoslanishini, shuningdek, kasbiy-pedagogik faoliyatda ijodiy salohiyatini to'liq namoyon eta oladigan, ma'naviy jihatdan yetuk madaniy shaxsni tarbiyalashga yo'naltirilgan bo'lishi zarur.

B.S. Gershunskiy ta'lim jarayonida mutaxassisni tayyorlash ta'lim maqsadlari va texnologiyalarining variativligi bilan ta'lim qadriyatlarining universal invariantlari o'rtasidagi o'zaro ta'sirga asoslanishi lozim, deb hisoblaydi [2: 11]. Muayyan shaxsga yo'naltirilgan kasbiy tayyorgarlikka

o'zgaruvchan yondashuv zamonaviy pedagogik ta'limning asosiy xususiyatlaridan biri hisoblanadi.

2019-yil 8-oktyabrda PF-5847 - son "O'zbekiston respublikasi oliy ta'lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida" farmonlarida o'quv jarayonini tashkil etishning yangi shakllarini joriy etish, xususan, o'quv dasturlarini talabalarning individual qiziqishlari va ehtiyojlarini inobatga olgan holda moslashtirish rejalashtirilgan.

Kasbiy tayyorgarlikdagi variativlik murakkab va ko'p qirrali tushuncha bo'lib, u shaxsga yo'naltirilgan ta'lim tamoyillari asosida talqin qilinadi. Ushbu yondashuv doirasida bo'lajak o'qituvchining ijodiy individualligini rivojlantirishga alohida e'tibor qaratiladi. Variativlik shaxsning ijodiy individualligini aks ettiruvchi asosiy mezonlardan biri bo'lib, u insonning o'ziga xosligi va betakrorligini ochib beradi, turli tashqi ko'rinishlarda yangilik hamda xilma-xillik ifodasini topadi. Aynan shu jihatlar ijodkorlikning asosiy belgilari hisoblanadi va bir shaxsni boshqasidan farqlash imkonini beradi. O'qituvchining shaxsiyati qanchalik boy va rang-barang bo'lsa, uning ijodiy individualligi qanchalik yorqin ifodalansa, u yaratgan ta'lim muhiti ham shunchalik ijodiy va o'zgaruvchan bo'ladi [3: 45].

1.1-jadval

Variativ yondashuvning asosiy tamoyillari va ularning mazmuni

No	Tamoyil	Mazmuni
1	Yaxlitlik	Ta'lim jarayonining barcha komponentlarini (bilim, malaka, ko'nikma, qadriyatlar) bir tizimda uyg'unlashtirish.
2	Individuallashtirish	Har bir talabaning shaxsiy qobiliyati, ehtiyoji va rivojlanish trayektoriyasini inobatga olgan holda o'quv jarayonini tashkil etish.
3	Moslashuvchanlik	O'quv sharoitlari, talabalar guruhi, mavzuning murakkabligi yoki maqsadlariga qarab o'qitish usullarini erkin tanlash imkoniyati.
4	Ijodiy yondashuv	Talabalarni mustaqil fikrlash, muammolarni hal qilish va yangilik kiritish faoliyatiga yo'naltirish.
5	Integratsiya	Turli fanlar, faoliyat turlari va pedagogik metodlarni o'zaro bog'langan holda qo'llash orqali kompleks yondashuvni ta'minlash.
6	Pedagogik muloqotning ochiqligi	O'qituvchi va talaba o'rtasida ochiq, samimiy, teng huquqli muloqot orqali o'rganish motivatsiyasini kuchaytirish.
7	Refleksiya va tahlil	O'quv jarayonining natijalarini baholash, o'z faoliyatini tahlil qilish orqali doimiy takomillashuvga erishish.

Variativ yondashuv esa turli didaktik sharoitlar, talabalarga nisbatan pedagogik ta'sir ko'rsatish usullari va boshqa omillar orqali ta'minlanadi.

Bo'lajak o'qituvchini yuqorida qayd etilgan tamoyillar asosida tayyorlash, uni professional faoliyatga muvaffaqiyatli moslashtirishga yo'naltirilgan bo'lishi zarur. B.S. Gershunskiy ta'kidlaganidek, variativlikka bo'lgan talab – bu ta'lim imkoniyatlarining butun spektridan

inson manfaatlariga, uning individuallashtirilgan va o'ziga xos rivojlanish trayektoriyasiga eng mos keladigan yo'lni tanlash imkoniyatini beradi.

O'qituvchilarning kasbiy tayyorgarligida muloqotga bo'lgan munosabatning o'zgaruvchanligi bilan ajralib turadigan faoliyatning alohida turi sifatida muhim o'rin egallaydi. Bu faoliyat yaxlit tizimni tashkil etadi va bo'lajak o'qituvchini pedagogik ijodga tayyorlash hamda kasbiy

tayyorgarlik jarayonida uning ijodkorlik salohiyatini rivojlantirishga xizmat qiladi. Inson shaxsini eng oliy qadriyat sifatida e'tirof etish, uning o'ziga xosligi, fikrlari va qarashlariga hurmat bilan yondashish muloqotning universal normasi sifatida qaraladi.

Talabalar o'qituvchilik faoliyatidagi kasbiy muloqot sohasi ko'p qirrali ekanligini anglab yetishlari zarur. Bu soha nafaqat talabalar, balki ota-onalar, hamkasblar, ma'muriyat va boshqa ijtimoiy guruhlar bilan samarali aloqa o'rnatishni talab etadi. O'qituvchining muloqot qilish qobiliyati, pedagogik muammolarni hal etish bo'yicha turli usullardan mustaqil foydalanish va qabul qilingan qarorlar uchun javobgarlikni o'z zimmasiga olish

qobiliyati pedagogik jarayonning barcha bosqichlarida shaxslararo munosabatlarning samaradorligiga bevosita ta'sir ko'rsatadi [4: 536].

Bo'lajak chet til o'qituvchisining muammolarni ijodiy hal etish ko'nikmalarini rivojlantirish orqali u turli faoliyat turlarida variativ yondashuv tajribasini egallaydi. Uning variativ fikrlashni rivojlantirishi uchun kasbiy tayyorgarlik jarayonida ijtimoiy tajribasi, individual qobiliyati va real sharoitlar (dars mashg'ulotlari, o'quv amaliyoti, jamoat ishlari va boshqalar)ga asoslangan holda bilim va aqliy madaniyatni samarali egallash jarayonini tashkil etish muhim hisoblanadi.

1.2-jadval

Bo'lajak xorijiy til o'qituvchining variativ yondashuv tajribasini rivojlantirish

Bosqichlar	Izohlar
1. Muammolarni ijodiy hal etish ko'nikmalarini rivojlantirish	Kasbiy va shaxsiy faoliyatda muammolarni hal qilish ko'nikmalari
2. Turli faoliyat turlarida variativ yondashuv tajribasini egallash	Turli pedagogik va tashkiliy faoliyatlarda yondashuvni qo'llash
3. Variativ fikrlashni rivojlantirish uchun shart-sharoitlar yaratish	Talabaning ijodkorlik va fikrlash qobiliyatini rivojlantirish
4. Kasbiy tayyorgarlik jarayonida bilim va madaniyatni egallash	Ijtimoiy tajriba, individual qobiliyat va real sharoitlarga asoslangan ta'lim jarayoni

B.T. Teplovning fikricha, har qanday faoliyatni muvaffaqiyatli amalga oshirish uchun yagona yo'l mavjud, degan qarashdan "jonsizroq" narsa yo'q. Uning ta'kidlashicha, faoliyatni bajarish usullari inson qobiliyatlari kabi xilma-xil bo'ladi [5: 132].

Xulosa. Xulosa o'rnida ta'kidlashimiz mumkinki, o'qituvchining kasbiy tayyorgarligida variativ yondashuv zamonaviy pedagogik ta'limning dolzarb va belgilovchi xususiyatlaridan biridir. Bu yondashuv ta'lim jarayonini

yaxlitlik va variativlik tamoyillarining uyg'unligiga asoslangan holda tizimli tashkil etishga xizmat qiladi hamda bo'lajak mutaxassisning kasbiy faoliyati va muloqoti uchun mos shart-sharoitlarni rivojlantirishda namoyon bo'ladi.

Mazkur yondashuvni amaliyotga tatbiq etish talabalar ijodiy individualligini rivojlantirishga, shuningdek, ularning mustaqil fikrlashi va samarali pedagogik faoliyatga tayyorgarligini rivojlantirishga ko'maklashadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Deunk, M., Doolaard, S., Smale-Jacobse, A., & Bosker, R. J. (2015). Differentiation within and across classrooms: A systematic review of studies into the cognitive effects of differentiation practices. Groningen, The Netherlands: GION onderwijs/onderzoek. Retrieved from <https://www.nro.nl/wp-content/uploads/2015/03/Roel-Bosker-Effectief-omgaan-met-verschillen-in-het-onderwijsreview.pdf>
2. Janssen, F. J. J. M., Westbroek, H. B., Doyle, W., & van Driel, J. H. (2013). How to make innovations practical. Teachers College Record, 115(7), 1–43.
3. Yin, R. K. (1994). Case studies research: Design and methods. (pp. 18–77). Sage.
4. Yin, Y., Tomita, M. K., & Shavelson, R. J. (2014). Using formal embedded formative assessments aligned with a short-term learning progression to promote conceptual change and achievement in science. International Journal of Science Education, 36(4), 531–552. <https://doi.org/10.1080/09500693.2013.787556>
5. Tomlinson, C. A., Brighton, C., Hertberg, H., Callahan, C. M., Moon, T. R., Brimijoin, K., Conover, L. A., & Reynolds, T. (2003). Differentiating instruction in response to student readiness, interest, and learning profile in academically diverse classrooms: A review of literature. Journal for the Education of the Gifted, 27(2–3), 119–145. <https://doi.org/10.1177/016235320302700203>

Dildora XOLMO'MINOVA,

Guliston davlat universiteti mustaqil tadqiqotchisi

Pedagogika va psixologiya kafedrasida katta o'qituvchisi

TMCI, O'zbekiston

e-mail: x.dildora@tmci

TA'LIM MUASSASALARIDA MA'NAVY-AXLOQIY TARBIYANI TASHKIL ETISHDA GEYMIKATSIYA VA MULTIMEDIA USULLARINING O'RNI

Annotatsiya: ushbu maqola ta'lim muassasalarida ma'naviy-axloqiy tarbiyani tashkil etishda geymifikatsiya va multimedia usullarining nazariy asoslari, amaliy modellar va baholash mexanizmlari haqidagi zamonaviy ilmiy va amaliy yondashuvlarni tahlil qiladi. Maqolada maqbul pedagogik strategiyalar, interfaol multimedia resurslarining o'rni, o'quvchilarni ijtimoiy-emotsional va axloqiy rivojlantirishda o'yinga asoslangan metodlarning samaradorligi va axloqiy hamda texnologik xavflari muhokama qilinadi. Shuningdek, maqola maktab va oliy ta'lim kontekstida modulli dasturlar, baholash ko'rsatkichlari va siyosatga oid tavsiyalarni taqdim etadi.

Kalit so'zlar: *ma'naviy-axloqiy tarbiya, geymifikatsiya, multimedia, interfaol o'qitish, axloqiy ta'lim, ta'lim siyosati.*

Аннотация: в данной статье анализируются современные научные и практические подходы к теоретическим основам, практическим моделям и механизмам оценки использования геймификации и мультимедийных методов в организации нравственно-этического воспитания в образовательных учреждениях. В статье обсуждаются оптимальные педагогические стратегии, роль интерактивных мультимедийных ресурсов, эффективность игровых методов в социально-эмоциональном и нравственном развитии учащихся, а также их этические и технологические риски. Кроме того, статья предлагает модульные программы, показатели оценки и рекомендации по политике в контексте школьного и высшего образования.

Ключевые слова: *нравственно-этическое воспитание, геймификация, мультимедиа, интерактивное обучение, этическое образование, образовательная политика.*

Annotation: this article analyzes modern scientific and practical approaches to the theoretical foundations, practical models, and assessment mechanisms of using gamification and multimedia methods in organizing moral and ethical education in educational institutions. The article discusses optimal pedagogical strategies, the role of interactive multimedia resources, the effectiveness and ethical and technological risks of game-based methods in the socio-emotional and moral development of students. In addition, the article presents modular programs, assessment indicators, and policy recommendations in the context of school and higher education.

Key words: *moral and ethical education, gamification, multimedia, interactive teaching, ethical education, education policy.*

Kirish. Zamonaviy ta'lim muhitida ma'naviy-axloqiy tarbiya (MAT) nafaqat axloqiy qadriyatlarni o'rgatish, balki o'quvchilarning ijtimoiy-madaniy moslashuvi, fuqarolik faolligi va axloqiy qaror qabul qilish qobiliyatini shakllantirishga yo'naltirilgan kompleks jarayon hisoblanadi. Raqamli texnologiyalar va multimedia vositalarining keng joriy etilishi pedagogik amaliyotni tubdan o'zgartirdi: darslar yanada interfaol, vizual va individual tashabbusga asoslangan bo'lyapti. Shu bilan birga, geymifikatsiya – o'yin elementlarini o'quv jarayoniga kiritish – motivatsiyani oshirish, ishtirokni kuchaytirish va axloqiy muammolar bo'yicha

simulyatsiyalarni amalga oshirishda istiqbolli yondashuv sifatida e'tirof etilmoqda.

Ushbu maqolaning maqsadi – ta'lim muassasalarida ma'naviy-axloqiy tarbiyani samarali tashkil etishda geymifikatsiya va multimedia usullarining imkoniyatlari, cheklolari va axloqiy jihatlarini tizimli ravishda o'rganib, amaliy tavsiyalar ishlab chiqishdir.

Adabiyotlar tahlili va nazariy asoslar.

Ma'naviy-axloqiy tarbiya konsepsiyasi. MAT ta'lim jarayonida axloqiy qadriyatlar, kasbiy va fuqarolik mas'uliyati hamda ijtimoiy etik normalarni shakllantirishga yo'naltirilgan o'qitish tizimi hisoblanadi.

An'anaviy yondashuvlar axloqiy g'oyalarni ma'ruza va munozara orqali yetkazishga urg'u bergan bo'lsa, zamonaviy yondashuvlar – muammoga yo'naltirilgan, kontekstual va empatik metodlarni afzal ko'radi[4].

Geymifikatsiyaning nazariy asoslari. Geymifikatsiya o'yin elementlari (ballar, darajalar, liderlar jadvallari, badges, missiyalar) hamda o'yin mexanikalarini (feedback, progressiya, qiyinchilik darajasi) o'yin bo'lmagan muhitga qo'llash san'ati va ilmidir. Self-Determination Theory (SDT) – o'quvchilar motivatsiyasini tushunishda muhim nazariy asoslardan biri bo'lib, u autodeterminatsiya (avtonomiya), kompetensiya va aloqadorlikni ta'minlash orqali ichki motivatsiyani oshirishni ta'kidlaydi. Geymifikatsiya SDT prinsiplarini o'quv faoliyatiga tatbiq etishda samarali bo'lishi mumkin[8].

Multimedia o'qitishning nazariy asosi. Multimedia Learning Theory (Richard E. Mayer) bo'yicha odamlar vizual va auditiv kanallar orqali ma'lumotlarni qayta ishlaydi, shuning uchun matn, rasm, audio va video kombinatsiyasidan samarali foydalanish o'rganishni optimallashtiradi. Interaktiv multimedia o'quvchilarning e'tiborini jalb qilish, murakkab axloqiy vaziyatlarni simulyatsiya qilish va empatik tushunishni rivojlantirish uchun kuchli vositadir[7].

Geymifikatsiya va ma'naviy tarbiya: literaturadagi asosiy natijalar. So'nggi yillar tadqiqotlari (systematic reviews) geymifikatsiya axloqiy va fuqarolik tarbiyasida ishtirokni oshirish, muammoni kontekstual tahlil qilish va refleksiv fikrlashni rag'batlantirishda ijobiy ta'sir ko'rsatishini ko'rsatadi. Biroq, tadqiqotlar natijalarixilma-xil: ba'zi tadqiqotlar faqat qisqa muddatli motivatsiya va faollik oshirishini, lekin axloqiy xulq-atvorning barqaror o'zgarishini kafolatlamasligini ko'rsatgan. Shuningdek, etik xavotirlar – manipulyatsiya, shaxsiy ma'lumotlar xavfsizligi va tenglik masalalari – muhokama qilinmoqda.

Metodologik yondashuv va maqolaning tuzilishi. Ushbu maqola nazariy-tadqiqiy va amaliy tavsiyalarni birlashtiradi. Adabiyotlar tahlili, zamonaviy tadqiqotlar va amaliyot misollariga asoslanib, maqolada quyidagi bloklar keltiriladi: pedagogik-praktik modellar; darslar va dasturlar dizayni; baholash va monitoring usullari; axloqiy va huquqiy xavfsizlik tavsiyalari.

Geymifikatsiya elementlari va multimedia vositalarining ma'naviy-axloqiy ta'limdagi o'zaro ta'siri

Geymifikatsiya elementlarini multimedia resurslari bilan birlashtirish o'quv jarayonini boyitadi. Masalan, interfaol videolar va simulyatsiyalar ichida qahramonlar

rolini o'ynash orqali o'quvchilar murakkab axloqiy qarorlarni real vaziyatga yaqin sharoitda sinab ko'rishi mumkin[11]. Quyida mumkin bo'lgan integratsion elementlar keltiriladi:

- **Ssenariyli simulyatsiyalar (Scenario-based simulations):** o'quvchilarga ma'naviy dilemmani bergan holda, turli qarorlar natijalarini vizual va matn orqali ko'rsatish.

- **Rolli o'yinlar (Role-playing games – RPG):** talabalarga turli ijtimoiy rollarni o'ynash imkonini berib, empatiya va nuqtai nazarlarni tushunishni oshirish.

- **Interaktiv videolar va branching narratives:** qarorlar qabul qilish orqali hikoya turli tomonga buriladigan videolar, bu axloqiy natijalarni ko'rsatadi.

- **Badge va sertifikatlar tizimi:** ma'naviy muammolar bo'yicha muvaffaqiyatli amaliyotlar uchun tan olinishi va rag'batlantirish.

- **Liderlik jadvallari va hamkorlik mexanizmlari:** raqobat va hamkorlik muvozanatini topish orqali ijtimoiy etika va jamoaviy qaror qabul qilishni rivojlantirish [6].

Amaliy modellar va dars dizayni. Quyida MATni o'qitishda foydalanish uchun uch bosqichli modulli model taklif etiladi: tayyorlov (preparation), tajriba (experience), refleksiya (reflection).

1. Tayyorlov bosqichi. Dars boshlanishidan oldin o'quvchilarga mavzu kontekstini multimedia shaklida taqdim etish – qisqa video, animatsiya yoki interfaol infografika orqali. Bu bosqichda o'quvchilarning avvalgi bilimlari va qadriyatlarini aniqlanadi (pre-test, qisqa anketalar).

2. Tajriba bosqichi. Geymifikatsiya elementlari kiritilgan interfaol simulyatsiyalar orqali o'quvchilar muammoni amalda sinab ko'radi. Bu bosqichda:

- O'yin missiyalari yoki ssenariylar taqdim etiladi.
- O'quvchilar qaror qabul qiladi va natijalar darhol ko'rsatiladi (instant feedback).
- Guruh ichida munozara va hamkorlik ballari beriladi.

3. Refleksiya bosqichi. Tajriba yakunida o'quvchilar reflektiv jurnal yozadi, guruh muhokamasi o'tkaziladi va o'qituvchi tomonidan qiymat berish hamda etik jihatlarni tahlil qilish amalga oshiriladi. Ushbu bosqichda o'quvchilarning axloqiy qarashlaridagi o'zgarishlar qiymatlovchi testlar orqali nazorat qilinadi[5].

Baholash va monitoring: samaradorlik mezonlari. MATning geymifikatsiya va multimedia orqali amalga oshirilgan dasturlarini baholash uchun ko'rsatkichlar:

1. Foydalanuvchi faolligi (engagement metrics): qatnashuv darajasi, sessiya davomiyligi, missiya bajarish foizi.

2. Axloqiy tushuncha va refleksiv fikrlash: pre/post-testlar yordamida o'lchanadigan bilim va tushuncha o'zgarishlari.

3. Xulq-atvor o'zgarishi: uzoq muddatli kuzatuvlar orqali baholanadigan ijtimoiy va axloqiy xulqdag o'zgarishlar.

4. Empatiya va perspektiva olish: empatiya skorlari va holatli baholashlar.

5. Texnologik qamrovi va adolat: resurslarga teng kirish, maxfiylik va ma'lumotlarni himoya qilish [5].

Baholashda aralash metodologiya – kvantitativ (anketalar, testlar, learning analytics) va sifatli (intervyu, guruh muhokamalari) usullari tavsiya etiladi [9].

Axloqiy, huquqiy va pedagogik xavfsizlik masalalari. Geymifikatsiya va multimedia imkoniyatlari bilan bog'liq bir qator xavf-xatar mavjud:

- **Manipulyatsiya va behushlik:** o'yinning psixologik mexanizmlari (masalan, doimiy mukofotlash) o'quvchilarning ichki motivatsiyasini kamaytirishi mumkin.

- **Maxfiylik va ma'lumotlar xavfsizligi:** o'yin platformalari foydalanuvchi profiliga ega bo'lib, bu ma'lumotlar noto'g'ri foydalanilish xavfini tug'diradi.

- **Adolat va tenglik:** barcha o'quvchilar uchun texnologik imkoniyatlarning teng emasligi, raqamli bo'shliq (digital divide) muammosi.

- **Madaniy moslashuv:** ma'naviy masalalar madaniy jihatdan sezgir bo'lgani uchun, interaktiv kontent mahalliy qadriyatlarga mos tarzda ishlab chiqilishi kerak.

Pedagogik va huquqiy tavsiyalar:

- Geymifikatsiya elementlarini o'rnatishda nojoiz manipulyativ metodlardan saqlanish.

- Shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish va saqlashda milliy qonunchilik va xalqaro standartlarga rioya qilish.

- Platforma va kontentni barqaror baholash tizimini joriy etish (audit, etika-komissiyalar) [2].

Ilmiy-amaliy misollar va tajribalar. Dunyo bo'ylab bir qator o'quv dasturlari ma'naviy-axloqiy ta'limda interaktiv multimedia va o'yin elementlarini muvaffaqiyatli qo'llagan. Misol uchun:

- Ssenariyga asoslangan simulyatsiyalar orqali etika darslarini o'tkazish (rol o'ynash, branching narratives) – talabalar muammoni turli nuqtai nazardan tahlil qilishi mumkin.

- Digital civic education platformalari va media literacy kurslari yoshlarni axborotni tanqidiy qabul qilishga o'rgatishda interaktiv multimedia samarali.

Tatbiq etish bo'yicha bosqichma-bosqich tavsiya

1. Strategik reja ishlab chiqish: maktab yoki fakultet darajasida maqsadlar, resurslar va baholash me'yorlarini aniqlash.

2. Kontent dizayni va lokalizatsiya: multimedia va simulyatsiyalar mahalliy madaniyat, til va din nuqtai nazaridan moslashtiriladi.

3. O'qituvchilarni tayyorlash: o'qituvchilar uchun treninglar, etik qo'llanmalar va texnik yordam.

4. Pilot loyihalar: dastlab kichik sinflarda pilot sinovlar o'tkaziladi, natijalar asosida kengaytirish.

5. Monitoring va uzluksiz takomillashtirish: learning analytics va o'quvchilarning fikr-mulohazalari asosida o'zgartirishlar kiritiladi.

Muhokama. Geymifikatsiya va multimedia texnologiyalarining ta'lim muassasalarida ma'naviy-axloqiy tarbiyani tashkil etishdagi o'zni keng qamrovli va ko'p qirrali bo'lib, ularning qo'llanilishi ta'lim jarayonini yangicha metodik yondashuvlar bilan boyitadi. Muhokama jarayonida aniqlanishicha, ushbu texnologiyalar o'quvchilarning darsga bo'lgan qiziqishini oshiradi, ma'naviy tushunchalarni o'zlashtirishda faol ishtirokni kuchaytiradi va murakkab axloqiy masalalarni real hayotiy vaziyatlarga bog'lab tahlil qilish imkonini beradi.

Shu bilan birga, multimedia va geymifikatsiya vositalarining noto'g'ri qo'llanilishi muayyan xavflarni yuzaga chiqarishi mumkin. Masalan, ortiqcha vizual yuklama (cognitive overload) o'quvchilarning asosiy g'oyani anglashiga to'sqinlik qilishi, o'yin elementlarining haddan tashqari ko'pligi esa o'quvchilarning ichki motivatsiyasini susaytirib, tashqi rag'batlarga bog'lanishiga olib kelishi mumkin. Shuningdek, ma'naviy-axloqiy mazmunga ega kontentlarni ishlab chiqishda madaniy moslik, axloqiy chegaralar va ijtimoiy qadriyatlarni inobatga olish zarur.

Umumiy tahlil shuni ko'rsatadiki, geymifikatsiya va multimedia texnologiyalari ma'naviy-axloqiy tarbiya jarayonini yanada samarali va ta'sirchan qilish salohiyatiga ega, biroq bu vositalar pedagogik maqsadlarga mos ravishda puxta dizayn qilinishi va etik me'yorlarga rioya qilingan holda qo'llanilishi lozim.

Xulosa va tavsiyalar. Mazkur tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, geymifikatsiya va multimedaning ma'naviy-axloqiy tarbiyada qo'llanilishi o'quvchilarning

faol ishtiroki, axloqiy qaror qabul qilish ko'nikmalari, mustaqil fikrlash va ijtimoiy-emotsional rivojlanishini qo'llab-quvvatlashda samarali vosita hisoblanadi.

Quyidagi tavsiyalar ishlab chiqildi:

1. Geymifikatsiya elementlarini maqsadli qo'llash: rag'batlantirish tizimi axloqiy mazmuni mustahkamlashga qaratilgan bo'lishi lozim.

2. Multimedia yuklamasini me'yorlashtirish: ta'lim jarayonida vizual va audio materiallar hajmi o'quvchining psixologik qabul qilish qobiliyatiga moslashtirilishi kerak.

3. O'qituvchilarni tayyorlash: geymifikatsiya, raqamli etika va multimedia vositalaridan foydalanish bo'yicha o'qituvchilar kompetensiyasini oshirish muhim.

4. Madaniy moslikni ta'minlash: ma'naviy mavzulardagi o'yin ssenariylari milliy qadriyatlar va madaniy xususiyatlarga mos tarzda ishlab chiqilishi zarur.

5. Baholash tizimini joriy etish: o'quvchilarning axloqiy rivojlanishini monitoring qilish uchun aralash

baholash usullari – testlar, kuzatuv, suhbatlar va learning analytics qo'llanilishi kerak.

Cheklovlar va kelajak tadqiqot yo'nalishlari.

Ushbu tadqiqot asosan, nazariy tahlillarga tayangan bo'lib, keng ko'lamli empirik tajribalar yetarli emas. Shuningdek, tadqiqot doirasida yosh guruhlar bo'yicha farqlar chuqur o'rganilmagan, ta'lim muassasalaridagi texnologik imkoniyatlar tengligi masalasi esa yanada alohida o'rganishni talab qiladi.

Kelajak izlanishlari quyidagi yo'nalishlarda davom ettirilishi maqsadga muvofiq:

- Turli yosh bosqichlari uchun moslashtirilgan geymifikatsiya modellarini yaratish.
- Axloqiy qaror qabul qilishda raqamli vositalarning psixologik ta'sir mexanizmlarini chuqur o'rganish.
- Multimedaning kognitiv yuklanishga ta'sirini eksperimental tahlil qilish.
- Raqamli ta'lim etikasi bo'yicha xalqaro modellarning taqqoslamali o'rganilishi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimova, N. (2022). Raqamli pedagogika va ta'lim jarayonida innovatsion texnologiyalar. – Toshkent: NMIU.
2. Sodiqov, B. (2023). Zamonaviy ta'limda ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarni shakllantirish. – Samarqand: SamDU nashriyoti.
3. Abdullayeva, M. (2024). Ta'lim muhitida interfaol texnologiyalarning qo'llanilishi. – Toshkent: Fan va texnologiya.
4. Jo'rayev, U. (2022). O'quvchilar axloqiy rivojida innovatsion yondashuvlar. – Buxoro: BDU nashriyoti.
5. Oliveira, W., Hamari, J., & Isotani, S. (2022). Tailored gamification in education: A systematic review.
6. UNESCO (2024). Global Citizenship Education in a Digital Age.
7. Tomé Klock, A. C., Santana, B. S., & Hamari, J. (2023). Ethical Challenges in Gamified Education Research.
8. Gamification in Ethics Education: A Literature Review (2023).
9. Raxmatullayeva, D. (2023). Pedagogik jarayonda multimediyadan foydalanish. – Toshkent: TDPU nashriyoti.
10. Иванова, Л. В. (2022). Геймификация в современной образовательной среде. – Москва: Педагогика.
11. Соколова, Е. А. (2023). Мультимедийные технологии в нравственном воспитании учащихся. – Санкт-Петербург: СПбГУ.
12. Петрова, Н. Н. (2024). Цифровая дидактика и её влияние на формирование ценностных установок учащихся. – Москва: Просвещение.
13. Кузнецова, О. И. (2022). Психолого-педагогические основы использования игровых технологий в обучении. – Екатеринбург: УрФУ.
14. Мельников, А. П. (2023). Интерактивные методы обучения и цифровые платформы. – Новосибирск: НГПУ.

Гульноза Раджабова,
и.о. доцента кафедры иностранных языков
Самаркандского филиала Ташкентского международного
университета Кимё,
соискатель Северо-Кавказского федерального университета



МЕТОДИКА ИЗУЧЕНИЯ РАССКАЗА НИКОЛАЯ НОСОВА «ОГУРЦЫ» В ШКОЛЬНОМ КУРСЕ ЛИТЕРАТУРЫ

Аннотация: статья посвящена методике преподавания рассказа Н. Носова «Огурцы» в начальной школе. Рассматриваются педагогические подходы, направленные на развитие у младших школьников нравственных ценностей, аналитического мышления и читательской компетенции. Особое внимание уделяется методам проблемного обучения, художественного анализа и творческим заданиям, способствующим формированию критического восприятия текста. Представлены практические рекомендации для учителей, обеспечивающие эффективную организацию учебного процесса и развитие самостоятельности учащихся в интерпретации художественного произведения.

Ключевые слова: Носов, «Огурцы», методика преподавания, художественный анализ, проблемное обучение, критическое мышление, нравственное воспитание.

Annotation: the article is devoted to the methodology of teaching N. Nosov's short story "Cucumbers" in primary school. It examines pedagogical approaches aimed at developing moral values, analytical thinking, and reading competence in young students. Special attention is given to problem-based learning methods, literary analysis, and creative assignments that foster critical text perception. Practical recommendations for teachers are provided to ensure an effective learning process and to promote students' independence in interpreting literary works.

Key words: Nosov, Cucumbers, teaching methodology, literary analysis, problem-based learning, critical thinking, moral education.

Рассказ Николая Носова «Огурцы» является ярким примером детской литературы, которое не только учит школьников важности честности, ответственности и дружбы, но и развивает их навыки анализа художественного текста. В данной статье рассматривается методика его преподавания в начальной школе, направленная на развитие нравственных ценностей, аналитических способностей и интереса к литературе.

Художественный анализ этого произведения позволяет раскрыть его идейный замысел – показать важность нравственных ценностей и уважения к чужому труду. Он также помогает учителю выбрать наиболее эффективные методы преподавания, которые заинтересуют учащихся и сделают изучение текста увлекательным. Рассказ открывает возможности для применения творческих заданий, что способствует активному включению детей в образовательный процесс.

Данная статья рассматривает методику преподавания рассказа «Огурцы» в начальной школе в качестве внеклассного чтения в школах Узбекистана. Анализируются особенности использования данного произведения для развития у младших школьников

навыков чтения, критического мышления и эмоционального восприятия литературы, а также роль внеклассного чтения в формировании у учащихся культурных и этических ценностей. Особое внимание уделяется целям урока, основным этапам работы с текстом и практическим заданиям, способствующим закреплению материала. В статье также анализируются педагогические приемы, которые могут быть полезны для формирования нравственных и аналитических навыков школьников, а также для развития их способности к самостоятельному осмыслению текста. Рассматриваются также методы, способствующие углублению понимания литературных произведений и стимулирующие творческую активность учащихся.

Объектом исследования является процесс преподавания литературы в начальной школе с использованием произведений детской литературы, в частности рассказа Николая Носова «Огурцы». В работе анализируется роль этого произведения в формировании у младших школьников навыков чтения, понимания текста, а также в развитии их нравственного и эстетического восприятия литературы. Рассматривается, как использование данного рассказа способствует развитию критического мышления,

воображения и эмоциональной отзывчивости учащихся.

Предметом исследования является методика изучения рассказа «Огурцы» в школьном курсе литературы, включая образовательные, воспитательные и практические аспекты. Особое внимание уделяется приемам художественного анализа текста, направленным на развитие нравственных качеств и аналитических навыков учащихся, а также на формирование их способности к самостоятельному осмыслению литературных произведений. В работе рассматриваются различные методы и подходы, способствующие углублению понимания произведения и стимулирующие личностное развитие школьников.

Цель исследования – изучить и обосновать методику преподавания рассказа Николая Носова «Огурцы» в начальной школе, направленную на развитие у учащихся нравственных ценностей и интереса к литературе. В рамках исследования предполагается анализ эффективных педагогических методов и приемов, способствующих формированию у детей критического мышления, улучшению навыков восприятия и осмысления текста, а также развитию их эмоционального отклика на прочитанное произведение.

Задачи исследования будут направлены на изучение методических аспектов работы с этим произведением в школьном курсе литературы.

Данная работа направлена на создание целостной системы изучения произведения Николая Носова «Огурцы», которая будет интересна и полезна как для учащихся, так и для учителей. В рамках разработки предложенной системы учитываются педагогические особенности работы с детьми начальной школы, а также методы, способствующие эффективному усвоению материала, развитию критического мышления и нравственных ценностей у учащихся.

Рассказ Николая Носова «Огурцы» написан простым и доступным языком, что делает его особенно привлекательным для младших школьников. Лаконичность повествования, насыщенного юмористическими элементами, позволяет не только удерживать внимание юных читателей, но и передавать важные нравственные уроки. Сюжет, построенный вокруг попытки главных героев украсть огурцы, затрагивает ключевые темы, такие как честность, ответственность за свои поступки и уважение к чужому труду. Эти аспекты делают произведение эффективным инструментом для формирования моральных ценностей у детей младшего школьного возраста. Данный эпизод способствует формированию у детей понимания важности преодоления жизненных трудностей и умения исправлять собственные ошибки. Рассказ демонстрирует, что совершение ошибки не является непреодолимой преградой, а возможность ее

исправления выступает важным шагом в личностном развитии.

Сюжет рассказа разворачивается вокруг Котьки, который вместе с другом Павликом крадет огурцы с колхозного огорода. Будучи замеченными сторожем, мальчики успевают скрыться. Однако, испугавшись возможного наказания, Павлик передает свою долю огурцов Котьке, который приносит их домой.

Мать Котьки, обнаружив у сына украденные огурцы, проявляет принципиальность и задает вопросы об их происхождении, требуя от мальчика объяснений. Ее ответственный подход к воспитанию позволяет направить Котьку на верный путь, помогая ему осознать неправомерность своих действий и принять правильное решение. Игнорирование матерью данного проступка могло бы привести к формированию у ребенка толерантности к асоциальному поведению и способствовать повторению подобных поступков в будущем.

Котька признается, что они с Павликом украли плоды с огорода. Реакция матери оказывается крайне эмоциональной: она расстроена проступком сына и настаивает на том, чтобы он немедленно вернул украденное. Котька сопротивляется, опасаясь мести сторожа, но мать категорично заявляет, что не признает его своим сыном, если он останется вором. Эта позиция подчеркивает для мальчика важность нравственного выбора, демонстрируя, что совершенный поступок угрожает разрушить даже материнскую любовь.

Диалог между матерью и Котькой насыщен выразительными средствами художественной речи. Автор использует риторические вопросы и восклицания, с помощью которых мать передает свое разочарование и протест. Такие реплики, как «Или неси огурцы, или совсем уходи из дома, ты мне не сын!» [6], подчеркивают ее категоричность и принципиальность. Через этот диалог Носов раскрывает эмоциональную глубину ситуации и драматизм внутреннего конфликта героев.

Несмотря на страх перед наказанием, Котька решает вернуть украденные огурцы. По пути к огороду он борется с желанием просто избавиться от них, выбросив в канаву, но в конечном итоге выбирает ответственность. В этой части рассказа автор прибегает к лексическим повторам, усиливающим эмоциональное напряжение: «Котька повернулся и медленно-медленно пошел по улице» и «Остановился возле шалаша и плачет всё громче и громче» [6].

Придя к сторожу, Котька признается в содеянном, произнося: «Дедушка, я принес огурцы обратно» [6]. Через эту реплику автор мастерски передает внутренние переживания главного героя, его страх перед возможными последствиями и одновременно стремление поступить правильно. Несмотря на страх, Котька ставит долг и уважение к матери превыше

собственного комфорта, демонстрируя нравственную зрелость. Такое поведение вызывает у читателя симпатию и уважение к герою. В то же время автор через эту сцену показывает, как возможность признания и искупления ошибки помогает персонажу обрести внутреннее очищение, подчёркивая важность искреннего раскаяния [8].

Сторож, изначально не узнавший мальчика, удивляется его признанию. Котика честно сообщает, что один огурец был съеден по пути. Старый сторож, оценив раскаяние ребенка, прощает его, назвав съеденный огурец своим подарком. Таким образом, возвращение украденного становится для Котики моментом искупления и уроком на всю жизнь.

Рассказ «Огурцы» демонстрирует, как через простую и жизненную историю можно донести до детей важные моральные принципы. Произведение служит не только увлекательным чтением, но и мощным воспитательным инструментом, способствующим развитию у младших школьников ответственности, честности и уважения к чужому труду.

Для изучения рассказа «Огурцы» в начальной школе целесообразно использовать метод проблемного обучения, который представляет собой результативный подход в рамках концепции развивающего образования. Данный метод базируется на применении системы проблемных задач различного уровня сложности, решение которых позволяет учащимся усваивать новые знания и осваивать различные способы действий.

Формирование проблемной ситуации представляет собой сложную задачу, требующую от педагога значительных интеллектуальных усилий. Как отмечает С. А. Фролова [9], проблемная ситуация является ключевым элементом проблемного обучения и должна соответствовать ряду требований для успешной реализации в рамках урока:

1. Доступность понимания:

проблема должна быть сформулирована таким образом, чтобы учащиеся могли ее осознать и понять.

2. Посильность выполнения:

решение проблемы должно быть в пределах возможностей обучающихся, учитывая их возрастные и интеллектуальные особенности.

3. Интерес и мотивация:

проблема должна вызывать интерес, стимулировать познавательную активность и желание её разрешить.

4. Естественность постановки:

формулировка проблемы должна быть органичной, соответствовать контексту урока и восприниматься учащимися как актуальная.

Несоблюдение хотя бы одного из этих требований может привести к невозможности создания полноценной проблемной ситуации, что существенно

снижает эффективность проблемного обучения.

Использование проблемного обучения способствует формированию у младших школьников творческих способностей, включая развитие продуктивного мышления, воображения, познавательной мотивации и интеллектуальных эмоций [3]. Применение данного подхода углубляет понимание художественного текста, формирует у учащихся навыки самостоятельного анализа и поиска решений, что имеет важное значение в образовательном процессе начальной школы. Для обеспечения максимальной эффективности процесса обучения рекомендуется: применять элементы проблемного обучения, формулируя вопросы, стимулирующие размышления над действиями и мотивами героев рассказа; включать драматизацию как метод активного восприятия произведения, предоставляя учащимся возможность инсценировать ключевые эпизоды для углубленного эмоционального осмысления; организовывать групповые обсуждения, способствующие обмену мнениями среди школьников и развитию навыков коллективного анализа и аргументации; развивать аналитические способности учащихся посредством заданий, ориентированных на выделение ключевых идей и мотивов произведения.

Указанные методические подходы позволяют эффективно организовать образовательный процесс, способствуя не только глубокому усвоению литературного материала, но и развитию у учащихся критического мышления, творческих способностей и самостоятельности.

Работа с рассказом может быть структурирована поэтапно:

Подготовительный этап:

обсуждение тематики произведения, ввод в понятия честности, ответственности и их значения в повседневной жизни.

Чтение и обсуждение текста:

выделение ключевых эпизодов, анализ действий и мотивов героев, стимулирование обсуждений на основе текстовых примеров.

Художественный анализ:

исследование языковых средств, используемых автором, и их роли в создании эмоционального восприятия текста.

Закрепление материала:

выполнение творческих заданий, таких как:

- написание сочинения на тему «Почему важно быть честным»;
- создание иллюстраций к ключевым моментам произведения;
- составление письма от лица героев, раскрывающего их мысли и чувства;
- создание комикса, визуализирующего основные события рассказа;

– разработка и проведение викторины по содержанию текста;

– коллективное составление альтернативного финала истории, способствующего развитию воображения и креативного мышления.

Такая структура занятий позволяет учащимся не только углубиться в содержание произведения, но и освоить навыки анализа, критического осмысления и творческого самовыражения.

Художественный анализ рассказа «Огурцы» позволяет школьникам не только понять содержание произведения, но и развить такие важные качества, как эмпатия, способность к самоанализу и ответственность. Анализируя поступки героев, дети учатся оценивать свои собственные действия и делать осознанный выбор. Кроме того, практические задания, основанные на тексте, способствуют развитию аналитического мышления и умения выражать свои мысли.

Исследование методики изучения рассказа Н. Носова «Огурцы» в школьной программе литературы внеклассного чтения подтверждает его высокий потенциал как средства воспитания и обучения. Рассказ, будучи доступным и интересным для учащихся младших классов, сочетает в себе элементы нравственного воспитания и развития ключевых навыков литературного анализа. Благодаря юмористической форме и простой, но глубокой сюжетной линии, он позволяет учащимся легко усвоить основные идеи произведения: важность осознания последствий своих поступков, принятие ответственности и уважение к другим людям.

Методические подходы, предложенные в исследовании, демонстрируют, как использование художественного анализа, творческих заданий и групповых обсуждений способствует активному вовлечению учащихся в образовательный процесс. Эти методы помогают детям не только понять содержание произведения, но и развить аналитические, критические и творческие способности. Особую ценность представляет акцент на активизацию мыслительной деятельности школьников через игровые и проектные формы работы, что способствует формированию эмоционального отклика на текст и осознанию моральных уроков, заложенных автором.

Таким образом, произведение Н. Носова «Огурцы» выступает не только в качестве литературного материала для анализа, но и как инструмент формирования личностных качеств и нравственных ориентиров. Включение элементов дидактического подхода, направленного на развитие критического мышления, а также использование различных форм взаимодействия с текстом, может значительно обогатить практику преподавания литературы.

Для дальнейших исследований рекомендуется расширить анализ методик обучения на основе других произведений Н. Носова, что позволит более полно оценить их педагогическую ценность. Кроме того, целесообразно разработать дидактические материалы, которые помогут учителям применять современные подходы к преподаванию, ориентированные на индивидуализацию и активное участие учащихся в учебном процессе.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Абрамов И. П. Методика преподавания литературы в школе. – Москва: Просвещение, 2018.
2. Акатова Н. В. Художественный текст как средство нравственного воспитания школьников. – Казань: Казанский педагогический университет, 2020.
3. Бугрова О. С. Методы анализа литературных произведений в школьной практике. – Санкт-Петербург: Лань, 2019.
4. Зеньковский, В. В. Воспитание и творчество в педагогике. – Москва: АСТ, 2021.
5. Меньшенина Ж.М., Умникова Е.Л. Формирование культуры восприятия художественного текста как одно из условий, способствующих совершенствованию духовно-нравственных качеств личности // Инновационные проекты и программы в образовании. 2011. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-kultury-vospriyatiya-hudozhestvennogo-teksta-kak-odno-iz-usloviy-sposobstvuyuschih-sovershenstvovaniyu-duhovno> (дата обращения: 21.12.2019).
6. Носов Н. Н. Огурцы. В: Рассказы для детей. – Москва: Детская литература, 2020.
7. Петрова Е. В. Роль классической русской литературы в воспитании нравственных ценностей у школьников. Вестник педагогических наук, 2021, № 3, с. 45–50.
8. Фридман, Л. М. Моральные аспекты анализа литературных произведений: от младшего школьного возраста к юности. Литературное образование, 2020, № 4, с. 75–83.
9. Фролова, С. А. Проблемное обучение в начальной школе: теоретические и практические аспекты. – Москва: Академкнига, 2020.
10. Шевцова, А. Л. Развитие критического мышления школьников через литературный анализ. Педагогика, 2021, № 6, с. 58–63.

Jang'il ESHPULATOVA,

Termiz davlat pedagogika instituti

Boshlang'ich ta'lim kafedrasida o'qituvchisi

Sevinch XO'JANAZAROVA,

Termiz davlat pedagogika instituti

Boshlang'ich ta'lim yo'nalishi 2- bosqich talabasi

BOSHLANG'ICH TA'LIMDA ZAMONAVIY PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR YORDAMIDA MILLIY TARBIYANI RIVOJLANTIRISH

Annotatsiya: ushbu maqolada globallashuv va raqamli texnologiyalar asrida boshlang'ich sinf o'quvchilari qalbida milliy o'zlikni anglash tuyg'usini shakllantirishning dolzarb masalalari tadqiq etilgan. Tadqiqotning asosiy maqsadi – unutilib borayotgan milliy an'ana va urf-odatlarini zamonaviy pedagogik texnologiyalar (multimedia, virtual sayohat, gamifikatsiya) orqali ta'lim jarayoniga integratsiya qilish mexanizmlarini yoritib berishdan iborat.

Kalit so'zlar: *tarbiya, ta'lim, texnologiya, urf-odatlar, qadriyatlar, innovatsiya, metod.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются актуальные вопросы формирования чувства национальной идентичности в сердцах учащихся начальной школы в эпоху глобализации и цифровых технологий. Главная цель исследования – осветить механизмы интеграции забытых национальных традиций и обычаев в образовательный процесс посредством современных педагогических технологий (мультимедиа, виртуальные путешествия, геймификация).

Ключевые слова: *воспитание, образование, технологии, традиции, ценности, инновации, методы.*

Annotation: this article examines the current issues of forming a sense of national identity in the hearts of primary school students in the age of globalization and digital technologies. The main goal of the study is to shed light on the mechanisms of integrating forgotten national traditions and customs into the educational process through modern pedagogical technologies (multimedia, virtual travel, gamification).

Key words: *upbringing, education, technology, traditions, values, innovation, method.*

Kirish. O'zbekiston Respublikasining "Ta'lim to'g'risida"gi Qonuni va "Uzluksiz ma'naviy tarbiya konsepsiyasi" kabi huquqiy asoslar ta'lim va tarbiya birligini ta'minlashda muhim huquqiy poydevor bo'lib xizmat qiladi. Davlatimiz rahbari Shavkat Mirziyoyev ta'kidlaganidek, ta'lim sifatini oshirish Yangi O'zbekiston taraqqiyotining yagona yo'lidir. Bu yo'lda milliy tarbiya va zamonaviy ta'lim texnologiyalari bir-birini inkor etmaydi, balki bir-birini boyitadi. Jadal rivojlanib borayotgan texnologiyalar asrida o'sib kelayotgan yosh avlodni milliy tarbiyaga monand tarzda tarbiyalash asosiy muammoga aylanib bormoqda. Unutilib borayotgan urf-odatlarimiz, bu esa yoshlar ta'lim-tarbiyasiga milliy o'zlikni asrab-avaylashga va shu orqali o'zbek millatining ma'naviy rivojiga salbiy ta'sir ko'rsatdi. Milliy urf-odatlar millat va elatning tarixi, an'analari, xalq og'zaki ijodi, san'at va adabiyoti, turmush tarzi va boshqa omillar ta'sirida shakllanib, takomillashib boradi.

Tahlil va natija. Maqsad – keraksiz, dabdabali urf-odatlardan voz kechib, ularning ichidagi mehr-oqibat, o'zaro yordam va tarbiyaviy ahamiyatga ega bo'lgan mag'zini saqlab qolishdir. Zero, an'analar – bu o'tmishning eskirgan kiyimi emas, balki kelajakka olib boruvchi ma'naviy yo'lidir. Boshlang'ich ta'limda zamonaviy pedagogik texnologiyalar yordamida milliy tarbiyani rivojlantirish mexanizmlarini takomillashtirishning mazmun-maqsadi yaratilgan o'qitish usullari va texnikalari bo'yichadir. Bundan tashqari, ta'limning maqsadi jamiyat ehtiyojiga mos ravishda shakllanadi. Shunday ekan, ta'lim-tarbiya maqsadi mos va mutanosib bo'lishi kerak. Ushbu maqolaning asosiy maqsadi – globallashuv va axborot xurujlari sharoitida boshlang'ich sinf o'quvchilarining ma'naviy immunitetini mustahkamlash hamda unutilib borayotgan milliy an'analarni zamonaviy pedagogik texnologiyalar orqali ta'lim jarayoniga qayta integratsiya qilish mexanizmlarini ishlab

chiqishdan iborat. Shu bilan birga, tadqiqot oldiga quyidagi aniq vazifalar qo'yilgan:

Milliy qadriyatlarni modernizatsiya qilish: unutilgan urf-odatlarini (masalan, hashar, usta-shogird tizimi, qo'shnichilik odobi) raqamli avlod (Z-avlod) tiliga moslashtirilgan holda dars mazmuniga singdirish.

Tarbiyaviy samaradorlikni oshirish: milliy tarbiya metodlarini AKT va interaktiv o'yinlar bilan uyg'unlashtirib, o'quvchilarda vatanparvarlik va milliy g'urur tuyg'usini shakllantirishning ilmiy-pedagogik asoslarini yaratish.

Ma'naviy-axloqiy ko'nikmalarni rivojlantirish: o'quvchilarda nafaqat nazariy bilim, balki sharqona o'dob-axloq, jamoaviylik va kattalarga hurmat kabi amaliy ko'nikmalarni zamonaviy ta'lim muhitida shakllantirish modelini taklif etish.

Umumiy maqsad sifatida – ma'rifatparvar bobomiz Abdulla Avloniy ilgari surgan "Turkiy guliston yoxud axloq" tamoyillarini bugungi kunning innovatsion ta'lim standartlari bilan bog'lab, intellektual salohiyatli va milliy ruhga sodiq komil insonni tarbiyalashga xizmat qilishdir. Ilmiy adabiyotlarda ta'limning maqsadi imkoniyatlaridan to'g'ri, aniq, o'rinli foydalanish ko'nikma va malakalarini hosil qilish, mantiqiy-ijodiy tafakkurni rivojlantirish, kommunikativ savodxonlikni oshirish, milliy g'oyani singdirish, sharqona tarbiyani shakllantirish, shaxsni ma'naviy boyitish kabilarni olish mumkin.

Milliy tarbiyani rivojlantirishda zamonaviy pedagogik texnologiyalardan foydalanish o'quvchilardagi ushbu mavzuga nisbatan qiziqishini oshirishga xizmat qiladi. Bundan tashqari foydalanilayotgan metodlar samarali va qiziqarli bo'lishi ham juda muhim hisoblanadi. Qo'llanilayotgan materiallar va metodlar o'quvchilarda milliy g'urur va vatanparvarlik tuyg'ularini shakllantirishi, mustaqil fikrlash va mantiqiy tafakkurni rivojlantirishi va milliy urf-odatlarini shakllantirishga asoslangan bo'lishi kerak. Zamonaviy pedagogik texnologiyalarga multimedia, virtual sayohat, o'yinlar va mavzularni tarixiy shaxslarga bog'lash kabilarni kiritishimiz mumkin. Bunda foydalanilayotgan metodlar o'quvchiga nafaqat bilim berishi, balki unutilayotgan, ammo xalqimizning ma'naviy asosi bo'lgan qadriyatlarni qayta jonlantirishi lozim. Maqolada tadqiq etilayotgan metodik materiallar tarkibiga quyidagi

unutilayotgan an'analarni zamonaviy dars shakllariga integratsiya qilish taklif etiladi:

Hashar va hamjihatlik: o'quvchilarda jamoaviy mas'uliyatni shakllantirish uchun virtual yoki amaliy loyihalar orqali "Hashar" an'anasining ijtimoiy ahamiyatini tushuntirish.

Qo'shni haqi (Mullatovoq): ijtimoiy fanlar darslarida mehr-oqibat ramzi sifatida ushbu odatni multimedia vositalari orqali namoyish etish. Boshlang'ich ta'limda milliy tarbiyani rivojlantirish uchun dars jarayonida an'anaviy o'qitish uslublaridan voz kechgan holda, interaktiv va ko'rgazmali metodlar majmuasidan foydalaniladi. Metodlar o'quvchida nafaqat nazariy bilimni, balki milliy qadriyatlarga nisbatan shaxsiy daxldorlik hissini uyg'otishga qaratilgan. Pedagog olim S. Nishonova ta'kidlaganidek, "Tarbiya jarayoni o'quvchi qalbini milliy ruh bilan to'yintirish san'atidir".

Milliy tarbiyani rivojlantirishda zamonaviy pedagogik texnologiyalar yoshlarning ongiga milliy qadriyatlar, an'analalar va vatanparvarlik tuyg'ularini samarali singdirishga xizmat qiladi.

Interfaol metodlar va o'yin texnologiyalari. Ssenariyga asoslangan o'yinlar: "Xalq og'zaki ijodi bilimdoni" yoki "Milliy an'analalar bilimdoni" kabi musobaqalar orqali o'quvchilarda milliy o'zlikni anglash shakllantiriladi. Muammoli ta'lim: talabalarga "Globallashuv davrida milliy qadriyatlarni qanday saqlab qolish mumkin?" kabi savollar tashlash orqali ularning mustaqil va tanqidiy fikrlashi rivojlantiriladi.

Axborot-kommunikatsiya texnologiyalar (AKT). Virtual sayohatlar: O'zbekistonning tarixiy shaharlari (Samarqand, Buxoro, Xiva) va muzeylariga virtual ekskursiyalar tashkil etish orqali yoshlarda milliy g'urur uyg'otiladi. Multimedia kontentlari: milliy qahramonlar (Alisher Navoiy, Amir Temur, Jaloliddin Manguberdi) haqida videoroliklar va elektron kitoblar yaratish.

Loyiha usuli. O'quvchilar o'z hududlarining unutilgan an'analari, urf-odatlarini yoki hunarmandchilik turlarini o'rganish bo'yicha kichik tadqiqot loyihalarini amalga oshiradilar. Bu ularning milliy merosga daxldorlik hissini oshiradi.

Tizimli yondashuv va integratsiyalashgan ta'lim. Milliy tarbiyani faqat "Tarbiya" fanida emas, balki adabiyot, tarix, san'at va hatto aniq fanlar darslarida ham (masalan, Beruniy yoki Xorazmiyning jahon ilm-fani rivojiga qo'shgan hissasi orqali) o'tish.

“Usta-shogird” an’anası (Pedagogik texnologiya sifatida). Klassik “Usta-shogird” tizimini zamonaviy ta’limga moslashtirish, bunda o’qituvchi nafaqat bilim beruvchi, balki axloqiy namuna (mentor) sifatida namoyon bo’ladi.

Asosiy maqsad: yoshlarda “Milliy tiklanishdan – milliy yuksalish sari” g’oyasini shakllantirish va ularni milliy va umuminsoniy qadriyatlarga sodiq ruhda tarbiyalashdir.

Sharq renessansi davrida (X-XII asrlar) “Usta-shogird” an’anası nafaqat hunar o’rgatgan, balki shaxsning axloqiy qiyofasini shakllantirgan. Abu Nasr Forobiy o’zining “Fozil odamlar shahri” asarida jamoaviy yordam (Hashar) va o’zaro hamjihatlikni jamiyatning eng oliy saodati deb atagan. O’zbekistonda qadimdan qo’shniçilik munosabatlari (“Qo’shni haqi”) huquqiy maqomga ega bo’lgan. Hatto Amir Temur tuzuklarida ham fuqarolarning bir-biriga yordam berishi, beva-bechoralardan xabar olishi davlat barqarorligining asosi sifatida qayd etilgan.

Eng katta xavf shundaki, urf-odatlar xalqning “madaniy kodi” hisoblanadi. Ular yo’qolsa, millat o’z qiyofasini yo’qotadi.

“Chilla saqlash”, “Kelin salom” yoki “Beshik to’yi” kabi marosimlarning mohiyati faqat rasm-rusum emas, ularning negizida gigiyena, psixologik tayyorgarlik va kattalarga hurmat yotgan edi. Xalq o’yinlarining (lanka, chillak, arg’imchoq) yo’qolishi bolalarning jismoniy sustligiga va virtual dunyoga bog’lanib qolishiga sabab bo’lmoqda.

Xulosa. Xulosa o’rnida shuni ta’kidlash lozimki, globallashtirish va texnologik jadal taraqqiyot davrida boshlang’ich sinf o’quvchilari qalbida milliy o’zlikni anglash tuyg’usini shakllantirish – shunchaki pedagogik vazifa emas, balki millat kelajagini belgilovchi strategik zaruriyatdir. Maqolada tahlil etilgan ma’lumotlar asosida quyidagi yakuniy to’xtamlarga kelish mumkin. Zamonaviy pedagogik texnologiyalar (multimedia, virtual sayohat, interaktiv o’yinlar) milliy tarbiyani quruq nazariyadan hayotiy va qiziqarli jarayonga aylantiruvchi ko’prik vazifasini o’taydi.

Bu metodlar yosh avlodning raqamli dunyoqarashiga mos kelib, milliy qadriyatlarimizni ularning ongiga begonalashtirmasdan, aksincha, zamonaviy va jozibador shaklda singdirish imkonini beradi. Boshlang’ich ta’limda qo’llaniladigan metodlar o’quvchida nafaqat bilim, balki vatanparvarlik, mantiqiy tafakkur va mustaqil fikrlash ko’nikmalarini ham rivojlantirishi lozim.

Mavzularni tarixiy shaxslar hayoti va milliy urf-odatlar bilan bog’lab o’tish o’quvchilarda milliy g’urur hissini uyg’otadi. Maqolada ilgari surilgan mexanizmlarni ta’lim jarayoniga keng tatbiq etish, o’quvchi-o’qituvchi munosabatlarini yangi bosqichga olib chiqadi va Yangi O’zbekistonning ma’naviy poydevorini mustahkamlashga xizmat qiladi. Ushbu an’analarning yo’qolishi nafaqat shakliy o’zgarish, balki mehr-oqibat, hurmat va ijtimoiy mas’uliyatning kamayishiga olib keladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh.M. “Yangi O’zbekiston strategiyasi”. – Toshkent: O’zbekiston, 2021.
2. O’zbekiston Respublikasining Vazirlar Mahkamasining Qarori. “Uzluksiz ma’naviy tarbiya konsepsiyasini tasdiqlash va uni amalga oshirish chora-tadbirlari to’g’risida”. (2019-yil 31-dekabr, 1059-son).
3. Abdulla Avloniy. “Turkiy guliston yoxud axloq”. – Toshkent: O’qituvchi, 1992. (Yoki zamonaviy nashrlari).
4. Nishonova S. “Sharq uyg’onish davri pedagogik fikrlari taraqqiyoti”. – Toshkent: Fan, 2011.
5. Yo’ldoshev J.G., Usmonov S.A. “Zamonaviy pedagogik texnologiyalarni amaliyotga joriy etish”. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2008.
6. Azizxo’jayeva N.N. “Pedagogik texnologiyalar va pedagogik mahorat”. – Toshkent: TDPU, 2006.
7. Ziyomuhammadov B. “Pedagogika”. – Toshkent: O’zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2006.
8. O’zbekiston Respublikasi Prezidentining Qarori. “Ma’naviy-ma’rifiy ishlar samaradorligini oshirish bo’yicha qo’shimcha chora-tadbirlar to’g’risida”. (2019-yil 3-may, PQ-4307-son).

Шахноза АБДУЛЛАЖОНОВА,
старший преподаватель кафедры
«Начальное образование» КГУ

ИНТЕГРИРОВАННЫЕ ЗАНЯТИЯ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Аннотация: в данной статье рассматриваются сущность и структура интегрированных занятий, которые позволяют объединять знания из разных предметных областей, способствуя осмысленному усвоению учебного материала и формированию межпредметных связей, а также основные методы формы и принципы, лежащие в его основе. Особое внимание уделяется улучшению усвоения материала и развитию ключевых компетенций, необходимых в современном обществе.

Ключевые слова: образовательный процесс, интегрированные занятия воспитания, развития, методы, средства, формы, контроля, оценка, система, принципы, межпредметные связи, результат.

Annotation: this article examines the essence and structure of integrated classes that allow combining knowledge from different subject areas, promoting meaningful acquisition of educational material and the formation of interdisciplinary connections, as well as the main methods of form and principles underlying it. Particular attention is paid to improving the acquisition of material and the development of key competencies needed in modern society.

Key words: educational process, integrated education, development, methods, means, forms, control, assessment, system, principles, interdisciplinary connections, result.

Annotatsiya: ushbu maqolada turli fan sohalaridagi bilimlarni integratsiyalash, mazmunli o'rganish va fanlararo aloqalarni shakllantirishga imkon beradigan integratsiyalashgan darslarning mohiyati va tuzilishi o'rganiladi. Shuningdek, unda ularning asosida yotgan asosiy usullar, formatlar va tamoyillar o'rganiladi. Zamonaviy jamiyatda talab qilinadigan o'rganishni takomillashtirish va asosiy kompetensiyalarni rivojlantirishga alohida e'tibor qaratilgan.

Kalit so'zlar: ta'lim jarayoni, integratsiyalashgan ta'lim, rivojlanish, usullar, vositalar, shakllar, nazorat, baholash, tizim, tamoyillar, fanlararo aloqalar, natija.

Интегративность включается в темы, отражающиеся во взаимодействиях человека с миром: с далекой вселенной, абстрактной в восприятии ребенка. Современная система образования ориентирована на создание условий для формирования целостного мировоззрения у младших школьников, развития их познавательной активности и критического мышления. Одним из эффективных методов достижения этих целей является организация интегрированных занятий, которые позволяют объединять знания из разных предметных областей, способствуя осмысленному усвоению учебного материала и формированию межпредметных связей. Интегрированные занятия позволяют младшим школьникам воспринимать информацию более системно, повышают их мотивацию к обучению и развивают творческие способности. Однако успешная реализация таких занятий требует создания определенных педагогических условий, включающих методическую подготовку учителя, выбор эффективных форм и методов обучения, а также использование современных образовательных ресурсов.

Термин «интеграция» (от лат. integratio – восстановление, восполнение) означает объединение частей в единое целое. В педагогике интеграция рассматривается как процесс соединения различных знаний, умений, методов и подходов для более глубокого понимания учебного материала.

Проблема интеграции начального школьного образования и обучения важна и актуальна как для теории, так и для практики.

Цель интегративного образования – вовлечь ребенка в разговор с миром, приобщить ребенка к разговору с природой,

обществом, наукой, искусством не только языком людей, но и языком животных и растений, с языком, используемым художниками, музыкантами и учеными. Помощь ученику младших классов в приобретении базовых навыков искусства общения с широким спектром идей. Эта грамотность включает в себя общение с людьми (сверстниками, взрослыми, детьми), самообщение, общение с событиями окружающей среды. Основной упор делается не только на приобретение определенных знаний, но и на развитие образного мышления. Общая картина мира знакомится через звуки, образы, цвета, ребенок становится исследователем и исследователем как мира, так и самого себя.

Интегрированное обучение направлено на:

создание межпредметных связей, позволяющих учащимся осознавать взаимосвязь различных наук;

повышение мотивации к обучению за счет включения разнообразных форм и методов подачи материала;

развитие критического мышления, креативности и способности решать комплексные проблемы.

Различные исследователи определяют интеграцию по-разному:

В. В. Давыдов рассматривал интеграцию как способ организации учебного процесса, направленный на формирование системного мышления.

И. Я. Лернер подчеркивал, что интеграция способствует развитию творческих способностей и познавательной самостоятельности учащихся.

В. С. Безрукова выделяла интеграцию как процесс создания единого образовательного пространства, основанного на синтезе знаний.

В начальной школе интеграция особенно важна, поскольку младшие школьники воспринимают мир целостно, а не в рамках отдельных дисциплин.

Интегрированные занятия представляют собой форму обучения, при которой объединяются элементы различных дисциплин для создания целостного восприятия учебного материала. Они способствуют развитию логического мышления, познавательной активности и формированию межпредметных связей. В зависимости от уровня взаимодействия предметов и методов интеграции можно выделить несколько видов интегрированных занятий:

- полностью интегрированные – построены на объединении нескольких предметов в одно занятие, где темы и методы гармонично сочетаются (например, урок «Путешествие в космос», объединяющий математику, окружающий мир и литературу).

- Частично интегрированные – предполагают использование знаний из одной дисциплины для изучения другой (например, решение математических задач с историческим контекстом);

- двух- или трех предметные – объединяют две или три дисциплины (например, урок, включающий русский язык и окружающий мир).

- Мульти дисциплинарные – включают элементы нескольких учебных предметов (например, проектное занятие, связанное с литературой, музыкой и изобразительным искусством);

- обучающие – направлены на освоение новых знаний через межпредметные связи;

- закрепляющие – помогают обобщить и систематизировать изученный материал;

- развивающие – акцентированы на развитие умений, навыков и критического мышления;

- проектные – учащиеся работают над определенной темой, исследуя ее с разных точек зрения (например, проект «Мир воды» в рамках биологии, химии и экологии);

- игровые – проводятся в форме квестов, викторин, театрализованных постановок (например, «Суд над глаголом» в русском языке и литературе);

- исследовательские – учащиеся проводят эксперименты, анализируют и делают выводы (например, исследование свойств воды в рамках физики, химии и биологии).

Интеграцию в начальной школе желательно видеть на основе объединения предметов, сравнительно близких друг к другу. На следующих этапах образования он пытается объединить границы фундаментальных наук. Необходимо

учитывать наличие положительных и отрицательных факторов в интеграции начального образования. Эти факторы определяют методы интеграции.

Роберт Карлос сказал, что в начальной школе следует учить не только чтению, письму и счету, но и более важным и масштабным предметам. Потому что стимулирование интеллектуальной деятельности каждого ребенка в период его становления очень важно для его дальнейших успехов, а также природных способностей.

Прежде всего необходимо определить, какие уроки подходят для интеграции. Такие занятия могут включать в себя чтение, внеклассные занятия, занятия по математике и естественным наукам.

Когда уроки грамотности (обучение чтению и письму) образуют интегрированные уроки, происходит целостный процесс.

Основное внимание уделяется:

- а) совершенствование навыков чтения, приобретенных на занятиях по чтению;

- б) работа над текстом;

- в) уделяет особое внимание выбору книг, а также подбору круга собеседников.

Математика также является интегрированным образованием – элементы арифметики, алгебры и геометрии, позволяющие усвоить арифметический материал и одновременно подготовиться к преподаванию основ алгебры и геометрии, трудовому воспитанию. В начальных классах могут быть интегрированы следующие предметы:

- Чтение-русский язык, чтение-наука, чтение-изобразительное искусство, чтение-музыка;
- наука-математика, научно-трудовое образование;
- математика-трудовое воспитание, математика-физическое воспитание.

Использование интеграции позволяет создать комфортную образовательную среду, повышает мотивацию учеников и способствует развитию их познавательных способностей, логического мышления и коммуникативных навыков.

Интеграция в образовании – это важнейший механизм повышения эффективности учебного процесса. Она способствует формированию целостного восприятия знаний, развитию логического и критического мышления, а также подготовке учащихся к решению реальных жизненных задач. В условиях современной образовательной среды интеграция становится неотъемлемой частью обучения, обеспечивая его адаптацию к меняющимся требованиям общества.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Подласы И.П. Педагогика: Учебник для студ. пед. вузов: В 1. кн. – М.: Гуманист. изд. центр ВЛАДОС, 2002.
2. Boshlang'ich ta'lim pedagogikasi, innovatsiya va integratsiyasi Jamoliddinova D. – T., 2022
3. Абдуллажонов Шахноза Акбаровна, Алишеров Хуснидабону Исмоилжон кизи, Исмоилова Машхурахон Обиджон кизи ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ЭТИКЕТ Published May 13, 2024 | Version v1(46-53)
4. Abdullajonova Shakhnoza Akbarovna THE EDUCATIONAL PROCESS AS AN INTEGRAL SYSTEM. <https://ijmri.de/index.php/jmsi> volume 4, issue 3, 2025

Мохижамол ЭГАМБЕРДИЕВА,
 egamberdievamohijamol@gmail.com,
 РАСИМА ГАБДУЛХАКОВА,
 учитель начальных классов школы № 92
 Давлатабадского района Намангана

ПРИНЦИПЫ И ПОДХОДЫ К ПРОЕКТИРОВАНИЮ ИНТЕГРИРОВАННЫХ УРОКОВ

Аннотация: в статье рассматриваются теоретические и методологические основы проектирования интегрированных уроков в системе современного образования. Особое внимание уделяется анализу ключевых принципов интеграции учебного содержания, включая целостность, междисциплинарность, системность и практико-ориентированную направленность обучения. В работе раскрываются основные педагогические подходы к проектированию интегрированных уроков, такие как деятельностный, компетентностный, междисциплинарный и личностно-ориентированный подходы. Подчеркивается значение интегрированных уроков в формировании универсальных учебных действий, развитии познавательной активности и критического мышления обучающихся. Представленные выводы и обобщения могут быть использованы в практике преподавателей общеобразовательных организаций при разработке и реализации интегрированных форм обучения.

Ключевые слова: интегрированные уроки, педагогическая интеграция, междисциплинарные связи, принципы обучения, педагогические подходы, проектирование урока, современное образование.

Annotatsiya: maqolada zamonaviy ta'lim tizimida integratsiyalashgan darslarni loyihalashning nazariy va metodologik asoslari yoritilgan. Ta'lim mazmunini integratsiyalashning asosiy tamoyillari, jumladan, yaxlitlik, fanlararo bog'liqlik, tizimlilik hamda amaliy yo'naltirilganlik masalalariga alohida e'tibor qaratilgan. Shuningdek, integratsiyalashgan darslarni loyihalashda faoliyatga yo'naltirilgan, kompetensiyaviy, fanlararo va shaxsga yo'naltirilgan pedagogik yondashuvlar tahlil qilingan. Integratsiyalashgan darslarning o'quvchilarda universal o'quv faoliyatlarini shakllantirish, bilish faolligi va tanqidiy fikrlashni rivojlantirishdagi ahamiyati ta'kidlangan. Tadqiqot natijalari umumta'lim muassasalari o'qituvchilari tomonidan integratsiyalashgan ta'lim shakllarini ishlab chiqish va amaliyotga joriy etishda qo'llanishi mumkin.

Kalit so'zlar: integratsiyalashgan darslar, pedagogik integratsiya, fanlararo aloqalar, ta'lim tamoyillari, pedagogik yondashuvlar, darsni loyihalash, zamonaviy ta'lim.

Annotation: the article examines the theoretical and methodological foundations of designing integrated lessons within the modern education system. Special attention is paid to the analysis of key principles of curriculum integration, including integrity, interdisciplinarity, systematicity, and practice-oriented learning. The study explores major pedagogical approaches to designing integrated lessons, such as activity-based, competency-based, interdisciplinary, and learner-centered approaches. The importance of integrated lessons in developing universal learning skills, enhancing students' cognitive activity, and fostering critical thinking is emphasized. The findings and conclusions presented in the article can be applied in the teaching practice of general education institutions when developing and implementing integrated forms of instruction.

Key words: integrated lessons, pedagogical integration, interdisciplinary connections, teaching principles, pedagogical approaches, lesson design, modern education.

Современная система образования характеризуется усилением требований к качеству обучения, ориентированного на формирование целостного мировоззрения обучающихся, развитие их познавательной активности и способности применять знания в практической деятельности. В условиях стремительного роста объема информации и усложнения научных знаний традиционное предметно-разделенное обучение всё чаще оказывается недостаточным для решения задач современного образования. В связи с этим особую актуальность приобретает проблема интеграции содержания

образования и проектирования интегрированных уроков.

Интегрированные уроки рассматриваются как эффективная форма организации учебного процесса, обеспечивающая объединение знаний из различных учебных дисциплин на основе общих понятий, тем или видов деятельности. Интеграция позволяет преодолеть фрагментарность знаний, повысить мотивацию к обучению и создать условия для развития универсальных учебных действий.

Методологической основой данного исследования послужил комплексный подход, объединяющий

теоретический анализ научно-педагогической литературы и обобщение педагогического опыта проектирования интегрированных уроков. Анализ научных источников и педагогической практики показал, что успешная реализация интегрированных уроков возможна при соблюдении совокупности взаимосвязанных дидактических принципов. Полученные в ходе исследования результаты подтверждают, что проектирование интегрированных уроков является сложным дидактическим процессом, требующим опоры на систему научно обоснованных принципов и педагогических подходов.

Результаты исследования показывают, что интеграция учебного содержания не должна носить формальный характер. Простое объединение тем из разных дисциплин без определения общей дидактической цели снижает образовательную ценность интегрированного урока. В этой связи особую значимость приобретает принцип целостности, обеспечивающий внутреннюю логическую связанность содержания и деятельности обучающихся. Активное включение их в учебную деятельность, решение проблемных задач и работа с межпредметным содержанием создают условия для формирования устойчивых знаний и универсальных учебных действий. Комплексный характер интеграции обеспечивает достижение как предметных, так и метапредметных результатов обучения, что соответствует требованиям современных образовательных стандартов.

Проведенное исследование позволило обосновать актуальность проектирования интегрированных уроков как эффективной формы организации образовательного процесса в условиях современного образования. Анализ научных

источников и педагогической практики показал, что интегрированные уроки способствуют формированию целостного восприятия учебного материала, развитию междисциплинарного мышления и повышению познавательной активности обучающихся.

Установлено, что эффективность интегрированных уроков напрямую зависит от соблюдения системы дидактических принципов, среди которых ведущую роль играют принципы целостности, междисциплинарности, системности и практико-ориентированности.

Практические рекомендации

При проектировании интегрированных уроков целесообразно начинать с определения общей дидактической цели, объединяющей содержание различных учебных дисциплин. Методы и формы обучения рекомендуется ориентировать на активную познавательную деятельность обучающихся, включая проблемное обучение, проектную и исследовательскую деятельность.

Индивидуальные особенности обучающихся необходимо учитывать при планировании заданий и организации учебной деятельности в рамках личностно-ориентированного подхода. Оценку результатов интегрированного урока целесообразно осуществлять комплексно, учитывая не только уровень усвоения знаний, но и сформированность универсальных учебных действий и компетенций. Реализация данных рекомендаций в образовательной практике позволит повысить эффективность интегрированных уроков, обеспечить целостность образовательного процесса и способствовать развитию современных образовательных результатов обучающихся.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Бабанский Ю.К. Оптимизация процесса обучения. – Москва: Педагогика, 1982.
2. Бондаревская Е.В. Теория и практика личностно-ориентированного образования. – Ростов-на-Дону: Булат, 2000.
3. Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. – Москва: Высшая школа, 1991.
4. Данилюк А.Я. Принципы интеграции образования. – Москва: Педагогика, 2010.
5. Зимняя И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования. – Москва: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004.
6. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. – Москва: Смысл, 2005.
7. Хуторской А.В. Компетентностный подход в образовании. – Москва: Академия, 2013.
8. Якиманская И.С. Личностно-ориентированное обучение в современной школе. – Москва: Сентябрь, 2002.
9. Скаткин М.Н. Дидактика средней школы. – Москва: Просвещение, 1982.
10. Федеральные государственные образовательные стандарты общего образования (ФГОС). – Москва, 2020.

A.F. AXMEDOVA,

Teacher Uzbek and Foreign Languages Department
Tashkent State Medical University

INTEGRATION OF DISTANCE EDUCATION AND TEST TECHNOLOGIES IN MEDICAL EDUCATION

Annotation: this article examines the integration of distance education and test technologies in medical education. It highlights the pedagogical value of digital learning environments, LMS platforms, adaptive assessments, and simulation-based technologies. The study emphasizes how blended and distance learning improve theoretical knowledge, clinical reasoning, and self-regulated learning. Test technologies support objective assessment, continuous feedback, and personalized learning pathways.

Key words: medical education, distance learning, test technologies, digital assessment, LMS, adaptive testing, simulation, pedagogical integration.

Аннотация: в статье рассматривается интеграция дистанционного обучения и тестовых технологий в системе медицинского образования. Анализируются педагогические основы цифровых образовательных сред, платформ СУО, адаптивного тестирования и симуляционных технологий. Подчеркивается роль дистанционного и смешанного обучения в развитии теоретических знаний, клинического мышления и самостоятельной учебной деятельности студентов. Тестовые технологии обеспечивают объективную оценку, постоянную обратную связь и индивидуализацию обучения.

Ключевые слова: медицинское образование, дистанционное обучение, тестовые технологии, цифровая оценка, СУО (системы управления обучением), адаптивное тестирование, симуляция, педагогическая интеграция.

Annotatsiya: mazkur maqolada tibbiy ta'limda masofaviy ta'lim va test texnologiyalarini integratsiyalash masalalari yoritilgan. Unda TBT platformalar, adaptiv baholash tizimlari va simulyatsion texnologiyalarning pedagogik imkoniyatlari tahlil qilinadi. Masofaviy va aralash ta'lim nazariy bilimlar, klinik fikrlash va mustaqil o'rganish ko'nikmalarini rivojlantirishga xizmat qilishi ta'kidlanadi. Test texnologiyalari obyektiv baholash, uzluksiz fikr-mulohaza va individuallashtirilgan ta'limni ta'minlaydi.

Kalit so'zlar: tibbiy ta'lim, masofaviy ta'lim, test texnologiyalari, raqamli baholash, TBT(ta'limni boshqarish tizimlari), adaptiv testlash, simulyatsiya, pedagogik integratsiya

Given article offers an in-depth analysis of the integration of distance education and test technologies within medical education systems. It discusses the pedagogical foundations, technological frameworks, and educational outcomes linked to the adoption of digital assessments, LMS platforms, and emerging technologies such as AI-driven simulations. The article highlights how blended distance learning enhances both theoretical knowledge acquisition and practical competencies in medical training. Special emphasis is placed on how testing technologies facilitate objective assessment, adaptive learning pathways, and continuous feedback loops that improve medical students' cognitive and clinical skills. Additionally, recent studies on simulation-based formative feedback and advanced digital affordances in medical education are integrated to project future directions for educational innovation. Global integration and the digital revolution have profoundly influenced educational paradigms worldwide. In particular, medical education has increasingly adopted innovative learning formats to

enhance flexibility, accessibility, and instructional quality. The rapid development of information and communication technologies has propelled distance education into the core of academic delivery, necessitating new pedagogical approaches in contemporary medical curricula. Distance learning tools and assessment technologies offer significant potential in delivering theoretical knowledge, developing clinical reasoning, and enhancing practical skills. While remote learning has proven effective in providing flexible and accessible instruction, it also presents challenges in fully replicating hands-on clinical experiences.

Consequently, global digital transformation and the implementation of distance learning tools serve as crucial means to enhance the quality of medical education, make learning more flexible and effective, and create new opportunities for both students and educators. Future efforts should focus on further refining these approaches, integrating advanced technologies, and promoting practical skill development through targeted research and pedagogical innovation.

Materials and Methods

This study employed a qualitative analytical and integrative review methodology to examine the role of distance education and test technologies in medical education. The research design was based on a systematic analysis of scientific literature, policy documents, and pedagogical frameworks related to digital learning and assessment in medical training. The materials analyzed included: peer-reviewed journal articles on e-learning, digital assessment, and simulation-based education in medicine; reports and guidelines from international organizations (e.g., WHO) related to digital health education; educational models and frameworks addressing LMS platforms, adaptive testing, and formative assessment; case descriptions and empirical findings from prior studies on simulation-based learning and feedback mechanisms.

Key sources were selected based on relevance, methodological rigor, and alignment with contemporary medical education practices. The study applied the following methods: comparative analysis to examine traditional versus distance and blended learning models in medical education; thematic content analysis to identify recurring pedagogical principles, technological affordances, and learning outcomes; systematic synthesis of findings related to assessment technologies, adaptive testing, and LMS-based instruction; conceptual modeling to illustrate the integration of distance learning with test technologies and their impact on educational outcomes. The collected data were analyzed to identify advantages, limitations, and best practices associated with digital and test-based educational environments in medical training.

Results and discussion

The analysis revealed several significant findings regarding the integration of distance education and test technologies in medical education: distance learning platforms significantly increased access to educational resources, enabling students to engage with learning materials regardless of time and location. This flexibility supported self-paced and self-regulated

learning: improved assessment objectivity and feedback quality-digital test technologies facilitated objective, standardized, and transparent assessment processes. Adaptive testing and automated scoring systems provided timely and individualized feedback, contributing to improved knowledge retention and skill development: development of clinical reasoning and cognitive skills-interactive assessments, virtual case scenarios, and simulation-based testing enhanced higher-order cognitive skills, including clinical reasoning, decision-making, and problem-solving; effective use of LMS platforms-LMS environments integrated instructional content, assessment tools, and analytics, allowing educators to monitor learner progress, identify competency gaps, and adjust instructional strategies accordingly; adaptive assessment technologies enabled individualized learning trajectories, aligning instructional difficulty with student performance levels and promoting mastery-based progression. The findings confirm that the integration of distance education and test technologies represents a pedagogically effective approach to modern medical education. Consistent with existing research, digital learning environments support flexible knowledge acquisition while test technologies enhance assessment accuracy and feedback quality.

One of the key advantages identified is the ability of adaptive testing and simulation-based assessments to move beyond rote memorization toward the evaluation of clinical reasoning and applied competence. This aligns with contemporary competency-based medical education frameworks, which emphasize continuous formative assessment and deliberate practice.

Overall, the discussion emphasizes that successful implementation depends not only on technology adoption but also on pedagogical alignment, institutional support, and continuous innovation. Future research should focus on empirical validation of learning outcomes, long-term competency development, and the effectiveness of emerging intelligent educational technologies in medical training.

References

1. Гуревич К. М., Борисов В. И. **Современные образовательные технологии в медицинском образовании** // *Медицинское образование и профессиональное развитие*. 2017. — № 3. — С. 45–52.
2. Чернышова Т. Е., Федорова О. Н. **Использование дистанционных образовательных технологий в подготовке студентов медицинских вузов** // *Высшее образование сегодня*. 2019. — № 6. — С. 38–43.
3. Воронцов С. Н., Иванова Е. А. **Адаптивное тестирование как средство оценки учебных достижений студентов** // *Педагогика и психология образования*. 2018. — № 2. — С. 74–81.
4. Ruiz, J. G., Mintzer, M. J., & Leipzig, R. M. (2006). The impact of e-learning in medical education. *Academic Medicine*, 81(3), 207–212.
5. Harden, R. M., & Laidlaw, J. M. (2017). *Essential skills for a medical teacher: An introduction to teaching and learning in medicine*. Elsevier.
6. Gikandi, J. W., Morrow, D., & Davis, N. E. (2011). Online formative assessment in higher education: A review of the literature. *Computers & Education*, 57(4), 2333–2351.

Munira KHAYDAROVA,
 PhD student Tashkent State Transport University,
 Intern-teacher Oriental University



PRAGMALINGUISTIC FEATURES OF CHIASMUS AS A STYLISTIC DEVICE

Annotation: looking closer at chiasmus, this piece unpacks how it works in real talk and writing - not just as wordplay but as something that shifts meaning. Instead of sticking only to shape or pattern, the way words flip can guide what people notice, feel, or remember. Through examining trusted global research in language use and structure, the work traces how these reversals do more than sound neat - they carry intent. In speeches, stories, or news clips, such phrasing often underlines ideas without stating them outright. While some see it as mere ornament, evidence shows it quietly shapes response - making claims stick, tilting judgment, building rhythm. One reason it fits so well across settings may lie in its flexibility: same form, different force depending on situation. A view from a scholar based in Uzbekistan adds another layer, pointing out areas still unclear in current theory. Where earlier models stop, new links between design, purpose, and surroundings could move thinking forward. Tying those threads together helps explain not just why someone chooses such patterns - but also how they land with listeners or readers.

Keywords: *stylistic devices, discourse analysis, pragmatic function, communicative intention, meaning construction, expressive syntax, textual pragmatics, context dependency, political discourse.*

Аннотация: в этой статье более подробно рассматривается хиазм, раскрывается его работа в реальной речи и письме — не просто как игра слов, а как фактор, изменяющий значение. Вместо того чтобы ограничиваться только формой или структурой, способ перестановки слов может влиять на то, что люди замечают, чувствуют или запоминают. На основе авторитетных глобальных исследований в области использования и структуры языка, работа показывает, как эти перестановки не просто звучат красиво — они несут в себе определенный смысл. В речах, рассказах или новостных сюжетах подобные фразы часто подчеркивают идеи, не выражая их напрямую. Хотя некоторые считают это всего лишь украшением, данные свидетельствуют о том, что это незаметно формирует реакцию — закрепляет утверждения, искажает суждения, создает ритм. Одна из причин, почему это так хорошо работает в разных контекстах, может заключаться в его гибкости: одна и та же форма, разная сила в зависимости от ситуации. Мнение ученого из Узбекистана добавляет еще один слой, указывая на области, которые до сих пор неясны в современной теории. Там, где останавливаются более ранние модели, новые связи между дизайном, целью и окружением могут продвинуть мышление вперед. Связывание этих нитей помогает объяснить не только то, почему кто-то выбирает такие модели, но и как они воспринимаются слушателями или читателями.

Ключевые слова: *стилистические приёмы, дискурсивный анализ, прагматическая функция, коммуникативное намерение, конструирование смысла, экспрессивный синтаксис, текстовая прагматика, зависимость от контекста, политический дискурс.*

Annotatsiya: xiazmgga diqqat bilan qarasak, ushbu asar uning haqiqiy nutq va yozuvda qanday ishlashini ochib beradi — nafaqat so'z o'yini sifatida, balki ma'noni o'zgartiradigan narsa sifatida. Faqat shakl yoki naqshga yopishib olish o'rniga, so'zlarning o'zgarishi odamlar nimani payqashini, his qilishini yoki eslashini boshqarishi mumkin. Tildan foydalanish va tuzilish bo'yicha ishonchli global tadqiqotlarni o'rganish orqali asar bu o'zgarishlarning nafaqat chiroyli ko'rinishda, balki maqsadni ham anglatishini ham kuzatadi. Nutqlarda, hikoyalarda yoki yangiliklar kliplarida bunday iboralar ko'pincha g'oyalarni to'g'ridan to'g'ri aytmasdan ta'kidlaydi. Ba'zilar buni shunchaki bezak deb bilishsa-da, dalillar shuni ko'rsatadiki, u jimgina javobni shakllantiradi — da'volarni mustahkamlaydi, hukmni o'zgartiradi, ritmni yaratadi. Uning turli xil sharoitlarda juda yaxshi mos kelishining bir sababi uning moslashuvchanligida bo'lishi mumkin:

bir xil shakl, vaziyatga qarab turli kuch. O'zbekistonda yashovchi olimning fikri yana bir qatlam qo'shib, hozirgi nazariyada hali ham noaniq bo'lgan sohalarni ko'rsatib beradi. Avvalgi modellar to'xtagan joyda, dizayn, maqsad va atrof-muhit o'rtasidagi yangi aloqalar fikrlashni oldinga siljitishi mumkin. Bu iplarni bir-biriga bog'lash nafaqat kimdir bunday naqshlarni tanlashini, balki ularning tinglovchilar yoki o'quvchilar bilan qanday bog'lanishini ham tushuntirishga yordam beradi.

Kalit so'zlar: *stilistik vositalar, diskurs tahlili, pragmatik funktsiya, kommunikativ niyat, ma'no konstruksiyasi, ekspressiv sintaksis, matn pragmatikasi, kontekstga bog'liqlik, siyosiy diskurs.*

People have always looked at stylistic devices as parts of language that make it look and sound nice. But these days, folks in linguistics are really focusing on how these devices work in real life and what they do for communication. When you look at chiasmus, which is basically saying something and then flipping it around, it's actually a really good thing to study if you're into how language works in real life. You can see how well it works in a conversation, not just because it looks nice, but also because it helps us share what we think, guide how people understand things, and really get through to them.

With pragmalinguistics, we look at how language actually works when people are talking. It's all about what the speaker means, what's going on around them, and how the person listening understands it. So, chiasmus is this really cool writing trick that does a lot of different things with how sentences are put together, what words mean, and how we use them. Folks often use it on purpose to try and convince you, show a difference, be sarcastic, or just make a point stick in your head. Chiasmus has been recognized since the 19th century as a linguistic term, but it has been recognised since antiquity as a linguistics phenomena (represented by names like antimetabole, antimetathesis, or antimetalepsis), especially because of its widespread usage in religious literature. Chiasmus allows for the parallel arrangement of parts while simultaneously establishing opposing effects and causal links. It should be noted that chiasmus is a constructive figure, commonly characterized by the intersecting placement of phrases in an AB/BA structure, though it can also take on more complicated stylistic shapes.

Putting the sentence elements in an inverse order result in a perfect cross, an X, which is a defining feature of chiasmus, as the following example illustrates according to Grothe.

*Never let a **fool** Kiss you
or a **kiss fool** you.*

Chiasmus can occur at various linguistic levels. It also serves a variety of purposes in literature, especially

poetry. Chiasmus is a translation of the postclassical Greek word *khiasmós* (χίασμα), which implies crossing, or to mark with a cross (X). Chiasmus hence takes the shape of an X. In addition, the Greek letter X is represented by the chi in chiasmus. Grammatical, syntactic, semantic, rhetorical, and, lastly, stylistic viewpoints are used to characterise it. Dupriez defines chiasmus as the arrangement of segments made up of two syntactically similar word groups in reversed order, as demonstrated by the following citation from the world's greatest thinker, Aristotle.

*"We should behave to **our friends** as we would wish **our friends** to behave to us.*

Research from around the world shows us that chiasmus pops up everywhere you'll find it in books, political talks, religious writings, and even in the news. When we look at political speeches, it turns out that using repeating patterns and flipped phrases, like chiasmus, really helps people remember what's said and makes the message stick better. Those discoveries show that chiasmus really helps make messages stand out and easy to remember. A key thing about chiasmus, from a practical language standpoint, is how well it lets a speaker show what they really think. When you flip the order of words or ideas in a sentence, it's called chiasmus. This trick really brings out the differences or similarities between two things, almost like making a hidden judgment about one compared to the other. This kind of influence is pretty subtle, so the speaker can convince you without actually laying out a formal argument. It's just easier to get people on board when you're not being too pushy about it, especially if they might naturally push back against being told what to do.

Chiasmus really makes you zero in on certain ideas, doesn't it? It helps us think harder about things. That mirror like setup really kicks our brains into gear for spotting patterns, which makes whatever is being said stick in your head better and just generally easier to understand. Studies show that when we present information in a balanced, similar way, people

remember it about 20-25% better than when it's laid out in a straight line. Chiasmus really helps us remember things, which is why you see it a lot in slogans, sayings, and speeches when people want their message to stick.

Understanding what something means really depends on the situation, which is a big part of how we use language. How a chiasmus hits you really depends on the kind of convo you're in, what you expect to hear, and the whole vibe of the situation. When we look at literature, chiasmus really adds to the story's themes and makes it more artistic. But in politics, it's mostly used to convince people and make arguments sound more legitimate. You know, sometimes chiasmus really shines, but it's only when you get how it connects to the situation and what everyone already understands.

When people talk to each other, using chiasmus can actually help with things like softening a message, showing a bit of irony, or even building a sense of togetherness. When folks use balanced inversions, it can make their criticism seem a bit gentler, or it can give the impression that things are fair and even-stein. This feature is super important in conversations where keeping things friendly is just as big a deal as what you're actually trying to say. Chiasmus is pretty good at helping people say tricky things without sounding rude. The way chiasmus and how info is arranged really makes it more meaningful in actual conversation. Chiasmus can really mix up how we link ideas, changing what we focus on to fit what we're trying to say. When we change how sentences are put together, it helps us bring new info or something we want to compare right to the front. We can do this without messing up how everything flows in our conversation. See, this ability makes chiasmus a really flexible tool for arguments and explanations. We also noticed that chiasmus helps speakers show what they think without actually saying it directly. When we use inversion, it's like we're hinting

at approval, criticism, or even irony without actually saying it straight out. You might find that being a bit indirect can actually make things more flexible. It lets people guide how others understand what they're saying, all while staying polite or sidestepping a direct conflict. That kind of function really matters when you're dealing with tricky conversations.

What ends up happening, as we found out, is that context plays a big part in how things are actually interpreted. Same chiasm, different meanings it all depends on what kind of story it is, who's reading it, and where they come from. When you're looking at literature, chiasmus really adds to the theme and makes things sound nice. But in politics or media, it's more about convincing people and making their arguments seem legitimate. This really shows that what words mean in a practical sense comes from how they mix with the situation, not just from how they're put together.

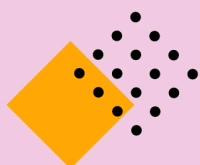
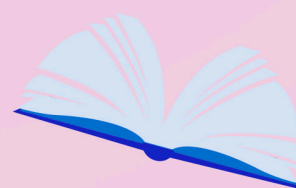
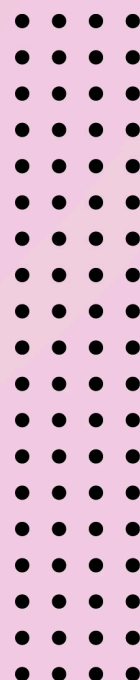
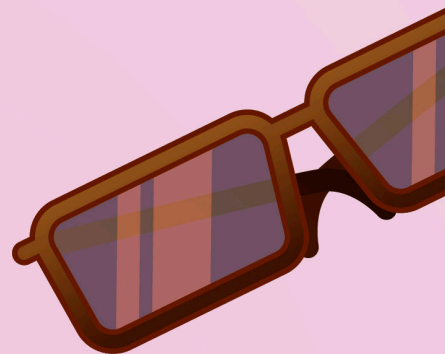
Conclusion

Is that using chiasmus really makes your message stronger. It helps people remember what you say and can even make them more likely to agree with you. The way it's built, with that mirroring, really gets your brain working, helping you remember messages and figure things out. That's why it's so good when you need to be really clear and to the point. The study also points out that chiasmus lets speakers share their opinions and how they feel about things without being too direct. This makes it really useful for those delicate or strategic conversations. It is also important to consider that chiasmus really depends on its context. How chiasmus constructions actually work out in practice really depends on the type of writing, what the folks reading it expect, and what's going on in society and culture. This just goes to show you can't really get chiasmus without looking at the whole conversation.

REFERENCES:

1. Bekmuradova, Z. (2025). THE UNIVERSAL CHARACTERISTICS OF CHIASMUS (Based on examples from Uzbek and French literary texts). *Modern Science and Research*, 4(2), 434–439.
2. Grothe, M. 2002. *Never Let a Fool Kiss You or a Kiss Fool You*. – London: Penguin.
3. Lederer, R. (2012). *Amazing Words: An Alphabetical Anthology of Alluring. Beguiling. Tantalizing, and Transfixing Words*. Portland Marion Street Press.
4. Dupriez, B. (1991). *A Dictionary of Literary Devices: Gradus, A-Z*. Trans. Albert W. Halsall. – London: University of Toronto Press.
5. Sobirova D.A. Қўшма гаплар орқали ифодаланган стилемалар (антитеза ва хиазм)нинг структурал-семантик турлари // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2021. – № 1/4/1. – Б. 260–261.

KICHIK TADQIQOT



Irodaxon SOBIRJONOVA,
 NavDU Adabiyotshunoslik yo'nalishi
 1-kurs magistranti

SHOYIM BO'TAYEV INDIVIDUAL USLUBI

Annotatsiya: ushbu maqolada adabiyotshunoslikning muhim nazariy muammolaridan bo'lgan "Uslub" masalasi o'zbek nasrining yetuk namoyandalaridan biri Shoyim Bo'tayev qissalari misolida yoritilgan. Shuningdek, maqolada "individual uslub" tushunchasi, muallif uslubidagi o'ziga xos jihatlar, so'z qo'llash mahorati, til va badiiy vositalardan unumli foydalanishi kabi masalalar haqida so'z yuritilgan.

Kalit so'zlar: *uslub, psixologik realizm, hayotiylik, xalqona til, kinoya, yumor, falsafiy mushohada.*

Аннотация: в статье рассматривается вопрос "стиля" — одной из важнейших теоретических проблем литературоведения — на примере рассказов Шойима Бутайева, одного из выдающихся представителей узбекской прозы. В статье также рассматриваются такие вопросы, как понятие "индивидуальный стиль", специфические аспекты авторского стиля, мастерство использования слов и эффективное использование языковых и художественных средств.

Ключевые слова: *стиль, психологический реализм, жизненность, народный язык, ирония, юмор, философское размышление.*

Annotation: this article discusses the issue of "Style", one of the important theoretical problems of literary criticism, using the example of the stories of Shoyim Butayev, one of the prominent representatives of Uzbek prose. The article also discusses the concept of "individual style", the author's unique aspects, word usage skills, and the effective use of language and artistic means.

Key words: *style, psychological realism, vitality, vernacular language, irony, humor, philosophical reflection.*

Yozuvchi uslubi haqida so'z yuritishdan oldin uslub so'zining kelib chiqishi, etimologik izohi va atamaning qanday ma'no anglatishi haqida to'xtalamiz. "Uslub" arab tilidan olgan bo'lib, "tartib", "yo'sin", "shakl" degan ma'nolarni ifodalaydi. [7.299]

Buyuk fransuz yozuvchisi Alber Kamyu uslubni "San'atkor voqelikdan tanlab olgan unsurlarni badiiy til yordamida xayoloti bilan uyg'unlashtiruvchi va u yaratgan badiiy dunyoning tugal bo'lishini ta'minlovchi vosita" deb ataydi. [2.59]

"Butun o'zbek yozg'uchilarining ifodalari o'zbekcha bo'lg'ani holda har birining o'ziga maxsus bir uslubi bordir. Uslubning adabiyotdagi o'rni juda katta, juda muhimdir. Bir asardagi fikrlar, ma'lumotlarning eski, boshqa shoirlar tomonidan aytilgan bo'lishi mumkindir, ularning bizga sezdirmasdan, bildirmasdan ifoda qilib, uni bizga o'quta olg'an kuch uslubdir". [1.17]

Hotam Umurov fikricha, "adabiyotda uslub faqat "o'zlik" bilan cheklanmaydi, faqat individual belgilarning yig'indisi emas. Unda, albatta, "o'zlik"ni vujudga keltirgan, o'stirgan ijtimoiy muhitning ta'siri bo'ladi, unda "shaxsiylik va umumiylik juda murakkab dialektik birlikda bo'lib, o'zaro shartlangan, bir-birini ifodalaydigan" tarzda voqe bo'ladi". [6.246]

O'zbek adabiyotining zamonaviy nasrida muallif uslubining individualligi, ya'ni o'ziga xosligi adabiy jarayonni belgilovchi muhim mezonlardan biri hisoblanadi. Bu jihatdan Shoyim Bo'tayev ijodi ham alohida e'tiborga loyiq desak, yanglishmagan bo'lamiz. Shoyim Bo'tayev boshqa yozuvchilardan ajralib turadigan o'ziga xos uslubga, so'z qo'llash mahoratiga va badiiy tafakkurga ega ijodkordir.

Ushbu maqolamizda biz yozuvchining qissachilikdagi o'ziga xos uslubini ko'rib chiqamiz. Bunga sabab, Shoyim Bo'tayev ijod etgan davrda qissa janri bir qadar takomillashadi. Umida Rasulova o'zining "XX asr o'zbek qissalari tadriji" o'quv-qo'llanmasida quyidagi fikrlarni e'tirof etadi: "Ushbu davrda qissa janrida voqelikni teran tahlil qilish, inson ruhiyatining tubsiz va qorong'i puchmoqlariga nazar tashlash, hayot mohiyatini anglatishga e'tibor kuchaydi. Qissa janri tabiatini kuzatar ekanmiz, unda ko'p qirraliligi, konflikt o'tkiriligi, psixologik tahlil chuqurligi, badiiy tasviriy vositalarning xilma-xilligi, mavzular rang-barangligi ko'zga tashlanadi." [5.6]

Adibning aksariyat qissalarida kinoya va yumor realizm va falsafiy mushohadalar bilan uyg'unlashib ketgan. Masalan, "Sirli yulduzlar" qissasi ham o'qilishidan yengil, tushunilishidan sodda asar

bo'lib ko'rinishiga qaramay, asarning tag zamirida bir qancha realizm unsurlarini ko'rishimiz mumkin. Ushbu asar yozuvchining qissa janridagi dastlabki ijod namunasi bo'lib, 1984-yilda "Sharq yulduzi" jurnalida bosilgan. Ayni shu vaqtda adib Sovet armiyasi safida xizmat qilayotgan edi.

Asarning ekspozitsiya qismidanoq yozuvchining so'z qo'llash mahorati juda go'zal, so'zni ustalik bilan eng nozik jihatlarigacha chertib tanlaydigan ijodkor ekanligini bilib olishimiz mumkin. *"Shiyp on yonidagi bedazor endigina chiqib kelayotgan quyosh nurlari ostida yashnab ketgan. Barglaridagi shudringlar kaptarning ko'zlaridek munchoq-munchoq... Bedanalar zavqli sayraydi, borliqni allaqanday ko'tarinki, shu bilan birga kishi qalbida ma'yusgina his uyg'otadigan jilolar, ohanglar qoplaydi. Chanoq-qozonchalarda ko'pirib toshgan lo'ppi-lo'ppi paxtalarining betlariga qo'ngan sovuq shabnam barmoqlarini achishtirdi, oppoqqina chaqaloq yanog'idagi ko'z yoshidek yaltiraydi..."* [3.53] Ushbu parchada yozuvchi bir qancha badiiy san'atlardan mohirlik bilan foydalangan. Masalan, **peyzaj**, **tashbeh** (shudringlar kaptarning ko'zlaridek munchoq-munchoq, shabnam oppoqqina chaqaloq yanog'idagi ko'z yoshidek yaltiraydi), **epitet** (ma'yusgina his, oppoqqina chaqaloq, sovuq shabnam), **tazod** (ko'tarinki~ma'yusgina his), **metafora** (paxtalarining betlariga qo'ngan sovuq shabnam), **takrir** (munchoq-munchoq, lo'ppi-lo'ppi).

Shoyim Bo'tayev individual uslubining eng muhim jihatlaridan yana biri – hayotga yaqinlikdir. Uning asarlaridagi qahramonlar soxta va sun'iy emas, balki oddiy hayot oqimidan olingan real shaxslar sifatida tasvirlanadi. "Sirli yulduzlar" qissasining bosh qahramonlari bo'lgan Javlon va Yulduz ham hayotining oltin davrini yashayotgan talaba yigit va qizdir. Asarning voqealar rivoji talabalarning paxta terimiga chiqishi bilan boshlanadi. Adib asar davomida paxta terish mavsumini to'la-to'kis, ochiq-oydin tasvirlashga harakat qiladi. Voqealarni bezashga urinmaydi, aksincha, barcha achchiq haqiqatlari bilan boricha ko'rsatishga intiladi: *"-U-u-ff... qachon tamom bo'larkin paxtasi... Pochcham qo'limni sovuq suvga urdirmasdilar-ee...Xu-u, traktorchi bor-ku kulaveradigan, o'sha pochchamni ko'rib de-e, dag'-dag' titrab qoldi... Kattalardan qo'rqishadi-da sho'rliklar! – Hurniso gap sotardi dugonalariga"*. [3.55]

Adabiyotshunos Hotam Umurov o'zining "Adabiyotshunoslik nazariyasi" kitobida "San'atkor

to'g'ridan to'g'ri hayotni tasvirlamaydi, balki muayyan g'oyaviy-badiiy maqsad asosida hayotni qayta yaratarkan, xuddi ana shu maqsadning bir butunligini, maftunkorligini ta'minlashga qodir bo'lmagan keraksiz hodisalardan voz kechadi, eng xarakterli, zaruriylarini tanlaydi, o'zida borini qo'shadi. Eng asosiysi, hayotga haqiqatan o'xshash qilib, bo'lishi mumkin bo'lgan olamni yaratadi" [6.157], deya ta'kidlaydi. Shoyim Bo'tayev ham birgina jumla orqali o'sha vaqtdagi jamiyatdagi qusurlar, barcha odamlar "katta"lardan qo'rqishga, ularga ko'r-ko'rona bo'ysunishga majbur ekanligini ko'rsatib bergan.

Yozuvchining individual uslubida xalqona til muhim o'rin egallaydi. Shoyim Bo'tayev o'z asarlarida ortiqcha badiylashuv, murakkab so'zlar va sun'iy iboralardan imkon qadar qochadi. Ularning o'rniga jonli, hayotiy va sodda so'zlashuv tiliga murojaat qiladi. Shu bilan birga, yozuvchi qissalarida o'zbek xalq maqollari, xalq og'zaki ijodiga xos iboralar va turli ibratli so'zlardan keng foydalanadi. "Sirli yulduzlar" qissasida quyidagi maqol va iboralardan foydalanganligini ko'rishimiz mumkin: "Telpak bilan ursang yiqilgudek" – **ibora**, "O'g'ringing cho'pdan ham hadigi bor" – **maqol**, "Haqiqat yo'li ko'pchilik borayotgan yo'l" – **ibratli so'z**. Bu kabi til vositalari asar tilining soddaligi va tabiiyligini oshirishga, hayotga yaqinligini ta'minlashga, asarning o'qishli bo'lishiga xizmat qiladi.

Shoyim Bo'tayev uslubining individual xususiyatlaridan yana biri bu kinoya va yumordan unumli va o'rinli foydalanishidir. Ushbu o'rinda mashhur adabiyotshunos Bahodir Karimning quyidagi fikrlarini eslash o'rinlidir: "Shoyim Bo'tayev uslubida ko'p so'zlilik, piching, kinoya, yumor va jiddiyat uyg'unligi bor; ko'p so'zlilik– batafsillik ustuvor".

Adibning o'ziga xos ijod namunalaridan biri bo'lgan "Bir kunlik mehmon" qissasining bir qancha o'rinlarida kinoya va yumordan unumli foydalanganligining guvohi bo'lishimiz mumkin. Birgina mehmon Saidmurod Alimovning kursdosh do'sti Xolmo'minnikiga mehmonga kelishi bilan asar syujeti boshlanadi. Asar davomida qishloqdagi turli voqea-hodisalar, qahramonlar tilidan aytilgan oddiygina gaplar ortida jamiyatning ko'plab kemtikliklari, undagi muhim muammolar, insoniy zaifliklar yashiringan bo'ladi. "Mehmonni bizning qorong'i tunlarimizni bi-iiir aylantirmoqchi bo'lipsizlar-da; mayli, ko'rsin: ko'rib qolaversin: hozir unga hech nima ko'rinmayotgandek bo'lib tuyulsa-da, aslida, ko'rayotganlari ana shu ko'rinmayotgandek

bo'lib tuyulishida ekanligini esi bo'lsa keyin anglab olaverar."[2.43] Parchani o'qiboq, ijodkor kinoya orqali oddiygina tunni emas, aslida jamiyat va uning qorong'iliklarini tasvirlayotganligini bilib olishimiz mumkin.

"San'atkor hayotimizda nuqson va kamchiliklarni yengil kulgu bilan tasvirlasa – yumor (ing. Humorer – voqealarga hazilomuz yondashish) yuzaga keladi. Unda hazil, kulgulik holat ustunlik qiladi. Hayotdagi kamchiliklar ustidan san'atkorning falsafiy o'ylari tarzida voqe bo'ladi, yumoristning yuksak ma'naviy ideali bilan hayotdagi kamchilik, nuqsonlar o'rtasidagi qarama-qarshilik, to'qnashuvdan tug'iladi", deya ta'kidlaydi adabiyotshunos olim Hotam Umurov. [6.198]

Asarga mashhur nemis yozuvchisi Gyotening "Faust" asaridan olingan quyidagi parcha epigraf sifatida olingan:

*...Bu – haqiqat, chindur so'zlaring,
Kattaroq och faqat ko'zlaring.*

Ushbu parchada ham yengil kinoya unsurlarini ko'rishimiz mumkin. Parchada so'zlarning rostligini inkor etmayman, biroq darhol ko'zlaring kattaroq och faqat deya nozik kinoya qilish orqali jamiyatni ma'naviy uyg'otishni maqsad qilgan desak, bizningcha, to'g'ri bo'ladi.

Asar davomida qahramonlar tilidan aytilgan oddiy, hatto kulgili gaplar jamiyatdagi jiddiy muammolarni ochib beradi. Masalan, "Nazar cho'ponning to'yiga borishgan paytda uy egalari Xolmo'min bilan Do'xtir buvani qayerga olishni bilishadi. Ammo anavi shaharlik mehmon... kim bo'ldiykin? Ichkariga olishsamikan? Arzirmikan? Ichkarida uch-to'rt soatdan beri maishat qilib o'tirgan "kattalar" injishmasmikan? Kattalar: ferma mudiri, xashak brigadiri, uchastka melisasi, raisning yordamchisi va yangi bit dori bilan ta'minlovchilar bor edi. Bulardan-da kattakonlari bo'lsa bordir, biroq, Nazar cho'pon boshqalarini tan olmaydi, shulardan balandda kattachilik ishi gapbozlikka aylanib ketadi,

deb o'ylaydi." [2.69] muallif ushbu lavhada ham mansabparastlik, ikkiyuzlamachilikni ochiq tanqid qilmaydi, balki kinoyaviy vaziyat yaratadi. To'y egalari shaharlik mehmonning mansabiga qarab qayerga o'tkazishni o'ylab qolishganini ko'rib o'quvchi kuladi, ammo bu kulgining ortida achchiq haqiqat sezilib turishi tabiiy. Bu vaziyatdagi "o'ylantiruvchi kulgi" orqali yozuvchi o'sha davr jamiyatiga ko'zgu tutadi, ijtimoiy illatlarni keskin qoralaydi.

"Bir kunlik mehmon" qissasida yozuvchi qahramonlarning ichki dunyosini alohida e'tibor bilan tasvirlaydi. Shoyim Bo'tayev psixologik tahlilga moyil ijodkor bo'lib, qahramonning ichki kechinmalarini tashqi harakatlardan ko'ra chuqurroq ochishga intiladi. Ichki monologlar, sukut, ishora va mayda detal orqali berilgan ruhiy holatlar yozuvchining badiiy mahoratini ko'rsatadi. Masalan, "Mehmon hamon derazadan ko'z uzmay, zulmat bag'riga tikilgani tikilgan edi. Vujudini allaqanday lohaslik chulg'aganicha hech qanday tuyg'usiz, o'y-fiksiz tikilardi, xolos; shunisi yaxshi edi, chunki uning his-tuyg'ulari-yu, o'y-fikrlari bu zulmat qarshisida sariq chaqaga arzimasdek, ularning hech qanday ahamiyati yo'qdek tuyulardi". [2.116] Yuqorida aytganimizdek, asarda zulmat va qorong'ilik o'sha paytdagi jamiyatning holatini aks ettirgan. Bundan ko'rinib turibdiki, mehmonning ushbu holati uning jamiyatdagi muammolar va ziddiyatlar oldida ojiz ekanligini ko'rsatib bergan.

Xulosa. Shoyim Bo'tayev ijodining individual uslubi uning asarlarida namoyon bo'lgan realizmga asoslangan hayotiylik, kinoya va yumorning asosiy o'rin egallashi, xalqona va sodda til hamda jiddiy falsafiy mushohada orqali yaqqol ko'zga tashlanadi. Yozuvchi o'z asarlarida jamiyat, olam va odam muammolarini sodda, ammo mazmunan chuqur shaklda ifoda etadi. Shu bois Shoyim Bo'tayev ijodi o'zbek nasrida o'ziga xos uslub namunasi sifatida qadrlanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

- 1.A.Fitrat. Adabiyot qoidalari. – Toshkent: Ma'naviyat, 2009. 17-b.
- 2.Boltaboyev H. Nasr va uslub. – Toshkent: Fan, 1992. 312-b.
- 3.Bo'tayev Sh. Bir kunlik mehmon. – Toshkent: G'afur G'ulom, 2024. 552-b.
- 4.Bo'tayev Sh. Sirli yulduzlar. //Sharq yulduzi. 1984-yil. №4. 208-b.
- 5.Rasulova U. XX asr o'zbek qissalari tadriji. –Toshkent: Fan, 2012. 60-b.
- 6.Umurov H. Adabiyotshunoslik nazariyasi. – Toshkent: A.Qodiriy nomidagi xalq merosi nashriyoti, 2004. 264-b.
- 7.Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдли. Тўртинчи жилд. – Тошкент: "Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси" Давлат илмий нашриёти, 2008. 515-б.

Charos PARMONOVA,

Osiyo xalqaro universiteti 1-kurs magistranti



SHUKUR XOLMIRZAYEV HIKOYALARIDA MILLIYLIK, URF-ODAT VA AN'ANALAR TALQINI

Annotatsiya: Shukur Xolmirzayev hikoyalarida o'zbek mentaliteti, milliy ruhi va umuminsoniy an'alarini yorqin aks ettirgan ijodkor. Adib ijodidagi ov tasviri bilan bog'liq epizodlarda bu xususiyatlar yaqqol namoyon bo'ladi. Qahramonlar xarakteri, nutqi, turmush tarzi, kasb-hunari vositasida o'zbekona milliy ruh, urf-odat va an'alar badiiy-estetik tarzda ifoda etiladi. Maqolada yozuvchining "Bir ko'rgan tanish", "Notanish odam", "Yangi zot" kabi milliy ruhdagi hikoyalari tahlilida yuqoridagi mulohazalar ochiqdanadi.

Kalit so'zlar: milliylik, urf-odat, an'ana, madaniy tafakkur, milliy til, ov tasviri, iboralar xususiyati, "Yangi zot", "Notanish odam".

Annotation: Shukur Kholmirezayev is a creator who vividly reflects the Uzbek mentality, national spirit, and universal human traditions in his stories. These features are clearly manifested in episodes related to the depiction of hunting in the writer's work. The Uzbek national spirit, customs, and traditions are artistically and aesthetically expressed through the characters' character, speech, lifestyle, and profession. The article reveals the above considerations in the analysis of the writer's stories in the national spirit, such as "Acquaintance at First Sight", "Stranger" and "New Breed".

Key words: nationality, customs, tradition, cultural thinking, national language, depiction of hunting, features of phraseology, "New Breed", "Stranger".

Аннотация: Шукур Холмирзаев – творец, ярко отразивший в своих рассказах узбекский менталитет, национальный дух и общечеловеческие традиции. Эти особенности ярко проявляются в эпизодах, связанных с изображением охоты в творчестве писателя. Через характер, речь, образ жизни, профессию героев художественно-эстетически выражается узбекский национальный дух, обычаи и традиции. В статье раскрываются вышеуказанные соображения в анализе рассказов писателя в национальном духе, таких как Знакомый с первого взгляда, "Незнакомец", "Новая порода".

Ключевые слова: национальность, обычаи, традиции, культурное мышление, национальный язык, изображение охоты, особенности фразеологии, "Новая порода", "Незнакомец".

Adabiyot – millatning milliy ruhi, madaniy tafakkuri va axloqiy qarashlarini o'zida ifoda etuvchi san'at vositasidir. Badiiy asarda milliylikning aks etishida milliy til, mahalliy so'z va iboralar ham muhim o'rin tutadi. Bunda har bir badiiy obrazning tashqi ko'rinishi, xarakteri, xatti-harakat va nutqi, turmush tarzi misolida milliy xususiyatlar namoyon bo'ladi. Nemis shoir I.R.Bexer nazariyasiga ko'ra "adabiyotning milliy mazmuni deganda, shubhasiz adabiyotning millat oldida turgan tarixiy vazifalar va xalqning milliy manfaatlar bilan bog'liqligi tushuniladi". [1;351] Qahramonlar obrazi orqali millatning ideal qarashlari, urf-odatlar, qadriyat va an'analari ifoda etiladi. Q.Nazarov o'z nazariyalarida, milliylik asosida "... har bir millat, xalq yoki elatning tarixiy rivojlanish jarayonida avlodlardan avlodlarga o'tib kelayotgan madaniy xususiyatlari va jihatlari yotishini" [2;44] ta'kidlaydi. Shuningdek, u milliylik, urf-odat va an'alar zamirida madaniy-ma'naviy meros xususiyatlari paydo qilgan tarixiy-ijtimoiy birlikni ham ifoda etishini aytadi. Har bir ijodkor asarlarida o'z xalqining tarixi, turmush tarzi, urf-odat, an'ana, tili va shu kabi madaniy va ma'naviy o'ziga xosligini badiiy ifoda etadi. Yozuvchi Shukur Xolmirzayev "milliy tabiati yorqin, mushohadasi o'tkir qahramonlar" obrazlarini yaratish jarayonida adabiyotga

Surxon vohasining takrorlanmas tabiati, urf-odatlar va tog'lar kabi g'ururi va oriyati baland, sharttali, lekin samimiy insonlar xarakterini olib kiradi. Ijodkor xalq turmushi, yashash joyi, kasb-hunari, ijtimoiy ongi va urf-odatini aks ettirish jarayonida uning milliy xarakterini tasvirlaydi. "Hayot abadiy" to'plamida "Ora yo'l" singari Kafka uslubidagi monolog-hikoyalar ham borki, ular bir qaraganda yo'l ocherki yoki Vatan haqidagi ommabop-tarixiy esse taassurotini qoldiradi, aslida, unday emas. "Ora yo'l" hikoyasi chuqur milliylik ruhi bilan sug'orilgan. Vatan tarixi manzaralari badiiy yo'sinda ochib berilgan, tarix bilan bugunni bog'lab turgan millatparvar lirik qahramon dunyosi aks ettirilgan va o'zbek hikoyachiligining janr imkoniyatlarini kengaytirgan asardir". [3;295] Milliy ruh, tafakkur, urf-odat va madaniy til yozuvchi asarlariga singib ketgan. Badiiy asar tili ham milliy xususiyatlarni o'zida mujassamlashtiradi. Shu jihatdan, yozuvchi Shukur Xolmirzayev asarlarida ham xalqimiz turmush tarziga xos milliylik, urf-odat va an'alar ufurib turadi. Ijodkor asarlarida ko'p o'rinlarda yaqqol ko'zga tashlanuvchi ov tasvirlarida o'zbek xalqiga xos milliylik va an'anaviy qarashlar namoyon bo'ladi. "Bir ko'rgan tanish" hikoyasidan olingan parcha orqali qishloq muhitidagi insonlar xarakteri misolida millatimizga

xos axloqiy me'yorlar, insonparvarlik va ov odobi kabi an'anaviy va milliy qarashlar namoyon bo'ladi. Sodda, qadoq qo'llari mehnatdan qabargan personajning kaklik ovlovchi shaharliklar ular ko'payishadigan vaqtda kelib, ov qilishi oqibatida kakliklarning kamaygani haqida kuyunib gapirishi epizodida ov odobi va san'atiga oid an'analar aks etadi. *"Bultur xiyla ko'p edi, burnog'i yil undan ham ko'p edi. Shu shahardan keladigan o'g'ri ovchilar kamaytirib tashladi. Saratonda ovga keladi-ya. Bo'g'oz tovushqonni ham otadi, tuxum bosib yotgan kaklikni ham. Nomardlar"*. [4;7]

Yozuvchining "Notanish odam" hikoyasida qishloq odamlariga xos oddiylilik, kamtarlik, mehmondo'stlik, samimiylilik kabi sifatlar notanish kishi xarakterida yorqin aks ettiriladi: *"Belbog'ini yechib o'rtaqa yoydi. Eshakdagi xurjundan bitta yog'liq patir bilan beshta qo'y qurtini olib belboqqa qo'ydi: –Dasturxonga qarang. – Rahmat qornim to'q. – Rahmatni yegandan so'ng aytasiz. Men bitta qurtini olib shimiy boshladim"*. [4; 2] Hikoya yakunida notanish odamning yomg'irli kunlarda *"...biron yo'lovchi bu kamarga kirib qolgudek bo'lsa, sovuqqa qunushib o'tirmasdan, tayyor o'tinni yoqib isinadi"* [4;2] – deya o'tin terib qoldirishi epizodida saxovat-peshalilik va o'zgalarga yaxshilik qilish an'analari aks etadi va butun asarning g'oyaviy-badiiy ahamiyati yuzaga chiqadi. Boshqalarga yaxshilik qiluvchi notanish odam tipi orqali o'zbek xalqining milliy xarakteri tasvirlanadi.

Hikoyada qo'llanilgan iboralar orqali xalqning tili, urf-odat, madaniyati, turmush tarzi hamda dunyoqarashlari mujassamlashadi. Jumladan, "Notanish odam" hikoyasida ham iboralar zamirida o'zbek xalqiga xos xarakter, mentalitet va an'analar o'z ifodasini topgan. Bu kabi iboralarni ishlatish barobarida ijodkor asarga milliy ruh baxsh etadi. Hikoyadagi *"ovingiz baror olsin"* iborasi o'zbek xalqining ovchilik bilan bog'liq an'alarini yodga soladi. Ushbu so'z *"muvaqqiyatli bo'lsin"*, *"omadli bo'lsin"* ma'nolarini ifoda etib, ovga chiqayotgan kishiga omad tilash urf-odatini anglatadi. Aytish lozimki, *"baror olsin"* iborasi xalqimizning madaniy va tarixiy tajribasi namunasi sifatida boshqa tillarga to'g'ridan to'g'ri tarjima qilinmaydi. O'zbekona g'amxo'rlik va mehr-oqibat tuyg'ulari namunasi sifatida keltirilgan *"sovuqdan qunushib o'tirmasdan"* iborasi orqali o'zgalarning sog'ligi haqida qayg'urish sifati tasvirlanadi. *"Qunushib"* so'zi dialektal so'z sifatida *"sovuqdan titrash"*, *"qaltirash"* ma'nolarini anglatib, milliy tilimizning o'ziga xos jihatini aks ettiradi.

Munaqqid Umarali Normatov yozuvchi bilan bo'lgan suhbatda *"Gap mahalliy kolorit ustida ketyapti. Sizning*

betakror uslubingiz shakllanishida, menimcha, Surxon kolorotining roli juda katta. Sizning asarlaringizda men geografik muhit, mahalliy udumlar, urf-odatlardan tashqari, Surxon odamlarining betakror so'zlash tarzini, gap ohangini sezib turaman"

[5;354-355] –, deydi. Shuningdek, munaqqid Shukur Xolmirzayev uslubidan G'arb ta'sirini izlaganlari, lekin uningcha, uslubning asosiy zaminini milliy koloritda deb bilishini ta'kidlaydi. Yozuvchining milliy – mahalliy koloritga boy bo'lgan hikoyalari talaygina. *"Yangi zot"* hikoyasida ham Surxondaryo kolorotiga hamohang tarzda milliylikni aks ettiruvchi bir qancha detallar uchraydi. Yozuvchi tavsifiy detal orqali kitobxonga Surxondaryo bozori atmosferasini his qildiradi. Milliy koloritni kuchaytiruvchi tasvirlar o'zbek milliy taomi bo'lgan *"kabob"* detali, kabob pishishini kutish jarayoni, sharqona hayot tarzining bir ko'rinishi bo'lgan – odamlarning stol atrofida ovqatlanishi va muloqot qilishlarida namoyon bo'ladi. *"Denov bozori. Surxonda eng gavjum bozor. Bu yerda eshitganimiz, unda-bunda tarixda o'qiganimiz va tasavvurimizda shakl topgan qadim Sharq bozorlarini esga soluvchi bir nimalar bor. Mitti yaproqlari gezarib chang qoplagan yolg'iz akatsiya daraxti tagida, alyuminiy stol yonida kabob pishishini kutib o'tirar edim. Yon-verimdagi stollar atrofida odamlar ovqatlanishyapti"*. [4;208]

Xulosa o'rnida aytish mumkinki, Shukur Xolmirzayev asarlarida ijtimoiy hayotdagi milliy va umuminsoniy xususiyatlarni qishloqning jaydari va sodda personajlari tasvirida yorqin aks ettiradi. Bu esa o'z navbatida, estetik jarayon sifatida badiiy asar ruhini boyitadi.

Yozuvchi qisqa va sermazmun hikoyalarida milliy o'zligimizning turfa xil qirralarini alohida xarakterlar vositasida ifoda etib, xalqimizning milliy qiyofasini yaratadi. Hikoyadagi obrazlar xatti-harakati, nutqi, fikrlari vositasida milliylik va urf-odatlariga nisbatan munosabati aks etadi. Asarlardagi milliylik, insonparvarlik, urf-odatlar, an'analar va shu kabi madaniy elementlarga oid detallar badiiy asar syujetini shakllantirish va boyitishga xizmat qiladi. Shukur Xolmirzayev sof surxoncha dialektlarni qo'llash barobarida qahramonlar nutqidagi milliy xususiyatlarni *"jaydaricha"* uslubda aks ettiradi. Masalan, shevaga oid so'zlar, ibora va maqol kabi elementlar qahramonlar xarakteri va milliy ifodaga oid qarashlarni shakllantiradi. Hikoya janrida milliy ruhni yorqin aks ettirib, ushbu janr tadrijini boyitgan ijodkor asarlari tahlili davomida uning ijodiy konsepsiyasi va mahorati yuksakligi namoyon bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Модернизм враждебен искусству. – М.: Прогресс, 1964.
2. Nazarov Q. Qadriyatlar falsafasi. – T.: Faylasuflar milliy jamiyati nashriyoti, 2004.
3. Orifjonov O. Shukur Xolmirzayev – o'zbek hikoyachiligining sohir ovozi. Maqola. Til va adabiyot: ilmiy izlanishlar yo'lidagi ilk odimlar. Ilmiy-amaliy anjuman to'plami. – T., 2020.
4. Xolmirzayev Sh. Saylanma. 1-jild. www.ziyouz.com kutubxonasi.
5. Normatov U. Yetuklik. Maqolalar to'plami. – T.: G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti, 1982.
6. Imomova G. O'zbek hikoyalarida badiiy sintez shakllari. Monografiya. – T.: "Lesson-press", 2022.

Parizoda SADIROVA,

Alisher Navoiy nomidagi ToshDO'TAU

Adabiyotshunoslik: Adabiyot nazariyasi yo'nalishi 1-kurs magistranti

ELBEKNING "TANLANGAN ASARLAR"IDAGI MASALLARNING AXLOQIY-MA'RIFIY XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek xalqining ziyoli va fidoyi farzandlaridan biri bo'lgan Elbekning "Tanlangan asarlar" idagi "Ot ila odam", "Qaysi biri bo'ri?", "Jonivorlar birligining buzilishi" masallari tahlilga tortildi. Tadqiqot natijasida ularda ilgari surilgan mavzular aniqlandi. Hamda masallarning bolalar va kattalar uchun axloqiy xususiyatlari ko'rsatib o'tildi.

Kalit so'zlar: Elbek, masal, bolalar adabiyoti, obraz, voqea.

Аннотация: в данной статье анализируются притчи «Человек с конём», «Кто из них волк?», «Нарушение единства животных» из «Избранных произведений» Эльбека, одного из интеллигентных и самоотверженных детей узбекского народа. В результате исследования были выявлены представленные в них темы. Также показаны моральные свойства притч для детей и взрослых.

Ключевые слова: Эльбек, притча, детская литература, образ, событие.

Annotation: this article analyzes the parables "A Man with a Horse", "Which One is a Wolf?", "The Disruption of the Unity of Animals" from the "Selected Works" of Elbek, one of the intellectual and selfless children of the Uzbek people. As a result of the research, the themes presented in them were identified. The moral properties of the parables for children and adults were also shown.

Key words: Elbek, parable, children's literature, image, event.

Elbek taxallusi bilan ijod qilgan Mashriq Yunusov milliy uyg'onish davri o'zbek adabiyotining yorqin namoyandalaridan biridir. U adabiyotimizda faqatgina shoir sifatida emas, balki yozuvchi, tilshunos, mahoratli pedagog sifatida ham nom qoldirdi. Og'ir ijtimoiy ahvolga tushib qolsa-da, o'qishni, yozishni bir zum bo'lsin tark etmadi. Zamondoshlari va ustozlari bo'lgan Abdulla Avloniy, Cho'lpon, Abdulla Qodiriy, Fitrat singari ona Turkistonni hur va ozod ko'rish uchun har tomonlama harakat qildi. Xalqni ilm-ma'rifatga, hushyorlikka chorladi. Bu borada qator she'rlar, hikoyalar, dostonlar yaratdi. Dastlabki she'rlari "El bayrog'i", "Turon", "Turk so'zi", "Ulug' Turkiston" gazetalari, shuningdek, "O'zbek yosh shoirlari" to'plami (1922)da bosilgan.¹ Shoirning ilk to'plami "Armug'on" 1921-yili nashr etilgan bo'lib, u asosan, masallardan iborat edi. Bolalar uchun turli hikoya, masallar yaratish orqali adib o'zbek bolalar adabiyoti rivojiga ham salmoqli hissa qo'shadi.

O'zbek adabiyotida masal janrining kelib chiqishi uzoq davrlarga borib taqaladi. Yillar o'tib ushbu janr yozuvchi, shoirlar orasida yaxshigina ommalashadi. Aslida masallar pand-nasihat va o'gitlarga juda boy, ramziy hamda majoziy obrazlarning tasvirlanishi jihatidan jamiyat va kishilar o'rtasidagi turli xil ziddiyatlar, muammoli vaziyatlarni aks

ettiruvchi hamda kichik hajmga ega bo'lgan maqsad hamda turli xil g'oyalarni o'zida mujassam etgan liro-epik janrdir.² Elbek ham ushbu janrda samarali ijod qiladi. Yozuvchining "Tanlangan asarlar"idan "Quyruqsiz maymun", "Sichqonxonning qiz uzatishi", "Olaqarg'a bilan qurbaqa", "Shabparralar qarorgohi" kabi 14 ta masal o'rin olgan. Har bir masal o'zida bolalar uchun ibrat bo'luvchi voqealarni mujassamlashtirgan. Bundan tashqari, ushbu masallar faqatgina bolalar uchun emas, ba'zida kattalar uchun ham ulkan hayotiy ma'no ifoda etishi bilan ahamiyatlidir. Elbekning "Ot ila odam" masali shunday masallardan biri sanaladi. Ot har safar o'zi tomondagi o'tloqda erkin va xursand holda o'tlab yurar edi. Bir kuni esa ot o'tlog'ida begona bir ho'kiz o'tlayotganini ko'radi. Bundan darg'azab bo'lib, hayvonlarning haqiqiy dushmani bo'lgan odamdand yordam so'raydi. Oxir-oqibat, bunga o'zi pushaymon bo'ladi. Chunki, odam otga yordam berish bahonasida uni o'ziga bo'ysundirib, yalinib-yolvorishlariga qaramay, eshak bilan bir yerga joylashtiradi:

– Ish bitdi-ku, nechun meni qo'ymaydirlsiz,
Yoxud meni ho'kiz kabi o'ylaydirlsiz!
Meni qo'ying, men erkinlik sevadurman,
Shu o'tloqda tinchib umr o'tkazurman.

2 O. Maxmudova, O. Aliyeva, O'zbek adabiyotida masal janri, journal of Education, Ethics and Value Vol. 3, No. 12, 2024, p 207

1 <https://ziyouz.uz/ozbek-sheriyati/ozbek-zamonaviy-sheriyati/elbek-2>

Agar sizga kerak bo'lsa bir jonivor,
Mendan bo'lak qo'lingizda bir ho'kiz bor!...
Otning bunday yalinishlarin ko'zga ilmay,
Uning shunday holig'a hech rahm qilmay,
Qamchi bilan aylantirib to'rt-besh urdi:
Ho'kiz bilan birga qo'shib bog'lab qo'ydi...³

Ushbu masalning muallif tomonidan asli xalq e'taklaridan olinganligi qayd etiladi. Yozuvchi esa uni she'riy shaklga joylab, qaytadan yaratadi. Aslida ot va ho'kiz – ikkisi ham hayvon. Biroq ot o'zining olamidan bo'lgan ho'kizni o'tloqdan haydash uchun tabiatning ashaddiy dushmani bo'lgan inson bilan til biriktiradi. Xuddi turkiy xalqlar bir-biridan qutulish uchun chetdan yordam so'ragani kabi. Zukko kitobxon buni teran his qiladi. Axir o'z qondoshi, xalqi bilan do'stlasholmagan inson qanday qilib erkin va ozod yashashi mumkin. Aslida qondoshimiz emas, chetdagilar biz uchun xavflidir. Masaldagi hayvonlar obrazi orqali ana shunday nozik masala ochib beriladi.

Elbekning yana bir ibratli masallaridan biri “Qaysi biri bo'ri?!” Bu masalda insonning ba'zan hayvonlar kabi vahshiyliigi, ona tabiatga katta zarar yetkazishi tasvirlanadi. O'rmonda yurgan qo'y bo'riining changaliga tushib qoladi. Bundan oh-voh chekib turganida, kimdir shovqin solib kelib qoladi. Qo'y: “Bo'ridan qutuldim” – deya xursand bo'lib, undan ham katta baloga tutiladi.

Ul boyaqish butun endi qutulg'onday,
Sakradi, suyundi, shodlandi.
Biroq yozmish unga erk bermadi,
Bu suyunish, sakrash uzoq bormadi.
Ul kishi ham qo'yni uyga keltirib
Pichoq bilan qo'ydi uni tez so'yib.

Masaldagi xuddi shu voqea o'zbek xalq maqollaridan “Yomg'irdan qochib, do'lga tutildi” ga to'g'ri keladi. Chunki qo'y kezi kelsa, hayvondan ham shafqatsiz bo'lgan insonning qo'lga tushdi. Bu vaziyatda uning taqdiri baribir

3 Elbek. Tanlangan asarlar. – Toshkent: “Sharq”, 1999-yil, 132-b.

bir xil – o'lim bilan yakun topardi. Ammo jonivor insonni bo'ri kabi deb o'ylamagan edi.

...Aytar edi ul kishiga: “Ey kishi,
Bo'rimi, yo aytgil, endi kim vahshiy?
Outqarding sen meni bo'ri ilgidan,
Hamda qo'rqinch shu o'limning vahmidan.
Eng so'ng o'zing bo'ridan-da o'zdirding,
Ko'rdim endi chin bo'ri ham sen bo'lding”.⁴

“Jonivorlar birligining buzilishi” masali ham Elbekning boshqa masallari kabi qiziq voqeaga asoslangan. Unda bir vaqtlar jonivorlarning barchasi bir-biri bilan do'st bo'lganligi, ahil yashaganligi aytiladi. Qonunlar ham o'z o'rnida, unga barcha rioya qilgan. Keyingi o'rindan esa muallif bo'ri obrazi orqali hukumatning ko'zbo'yamachi vakillarini ko'rsatmoqchi bo'ladi.

Eng oldindan eski ishlar to'g'risidan
Bo'ri – podshoh vakillarga doklad bergan.
Dokladida ul o'zining qilg'on ishin
Moylantirib, jonlantirib maqtab chiqqan.⁵

Mamlakat aholisi xon zulmidan shikoyat qilishadi va o'lkaga yangi shoh saylanadi. Biroq mamlakatga yangi podshoh – tuya saylangach, jonivorlar dunyosi parokanda bo'ladi. Kuchlilar kuchsizlarni yeya boshlaydi. Bundan ko'rinadiki, mamlakatni boshqarishda adolat bilan birgalikda qattiqqo'llik va qat'iyat ham lozim ekan.

Elbekning yuqorida tahlil etilgan masallarida insoniyat uchun hozir ham dolzarb va muhim bo'lgan mavzular o'z aksini topgan. Bundan tashqari, masallar bolalarning odobli hamda aqlli bo'lib o'sishlari uchun ham to'g'ri yo'l ko'rsata oladi. Shuning uchun Elbek masallarini bolalar-u kattalar o'qishi, uning ma'nosini yaxshi anglay olishi kerak. Shunda kitobxon muallifning ezgu maqsadini teran tushunib, hayotda o'ziga kerakli muhim xulosalarni chiqara oladi.

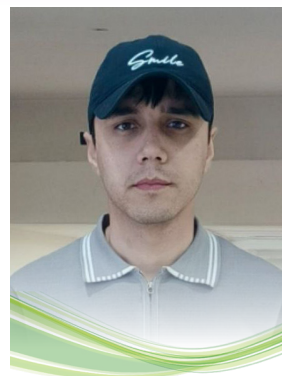
4 Elbek. Tanlangan asarlar. – Toshkent: “Sharq”, 1999-yil, 135-b.

5 Elbek. Tanlangan asarlar. – Toshkent: “Sharq”, 1999-yil, 136-b.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Elbek. Tanlangan asarlar. – Toshkent: “Sharq”, 1999-yil, 288-b.
2. Aliyev A. Elbek va davr adabiy jarayoni. “O'zbekiston Adabiyoti va san'ati” gazetasi, 1989-yil, oktabr.
3. O. Maxmudova, O. Aliyeva, O'zbek adabiyotida masal janri, journal of Education, Ethics and Value Vol. 3, No. 12, 2024, p 207.
4. Qobulov N. Elbek. – Toshkent: “Fan”, 1988.
5. <https://ziyouz.uz/ozbek-sheriyati/ozbek-zamonaviy-sheriyati/elbek-2>

Sardor JO'RAQULOV,
Toshkent Amaliy fanlar universiteti magistranti
joraqulovssardor33@gmail.com



BADIIY ASAR LEYTMOTIVI: NAZARIY ASOSLARI VA MILLIY XUSUSIYATLARI (TOG'AY MUROD IJODI MISOLIDA)

Annotatsiya: ushbu maqolada badiiy asar leytmotivining nazariy asoslari tahlil qilinib, rus adabiyotshunosligidagi manbalarga murojaat qilinadi. Tahlildan olingan xulosalar orqali epik asar leytmotivining o'zbek adabiyotidagi xususiyatlariga urg'u beriladi. Xususan, yozuvchi Tog'ay Murodning "Otamdan qolgan dalalar" romanidagi leytmotiv masalasiga to'xtab o'tiladi.

Kalit so'zlar: roman syujeti, asar leytmotivi, Tog'ay Murod, "Otamdan qolgan dalalar" romani

Аннотация: в данной статье анализируются теоретические основы лейтмотива художественного произведения со ссылкой на источники в русскоязычном литературоведении. На основе сделанных в ходе анализа выводов подчеркиваются особенности лейтмотива эпического произведения в узбекской литературе. В частности, рассматривается вопрос лейтмотива в романе «Поля моего отца» писателя Тогая Мурода.

Ключевые слова: сюжет романа, лейтмотив произведения, Тогай Мурод, роман «Поля моего отца»

Annotation: this article analyzes the theoretical foundations of leitmotifs in literary works, citing sources in Russian-language literary studies. Based on the findings, the article highlights the characteristics of leitmotifs in epic works in Uzbek literature. Specifically, it examines the leitmotif in Togay Murod's novel "Fields of My Father."

Key words: novel plot, leitmotif, Togay Murod, novel "Fields of My Father"

Kirish. Katta epik asarlarda syujet voqealarini yagona bir g'oya atrofida birlashtirib turadigan nazariy unsur – leytmotiv katta rol o'ynaydi. Chunki u kitobxonning asar voqealarini to'laonli idrok etishiga, tegishli xulosa chiqarishiga yordam beradi. O'zbek adabiyotida o'z o'rniga ega bo'lgan Tog'ay Murodning ko'plab bahsu munozaralarga va e'tiroflarga sabab bo'lgan "Otamdan qolgan dalalar" romani leytmotivi haqida quyida fikr yuritamiz.

Tahlil va mulohazalar. XX asrning ikkinchi yarmidan boshlab leytmotiv atamasi adabiyotshunoslikda faol qo'llanila boshladi. Bu termin asli nemischadan olingan bo'lib, "Leytmotiv — yetakchi ohang" ¹ musiqa asarida muayyan badiiy obrazning musiqiy in'ikosi sifatida bir necha marta takrorlanadigan ohang(kuy) iborasi, ba'zida esa butun kuy yoki harmonik majmui hisoblanadi.

Adabiyotshunoslik ilmidagi bu terminga turli davr olimlari turlicha tarif beradi. Masalan Rus adabiyotshunosi B.Tomashevskiy "Лейтмотивом называется мотив, который повторяется на протяжении всего произведения и служит для объединения отдельных элементов сюжета"² ya'ni Leytmotiv — bu asar davomida takrorlanib boradigan va syujetning alohida unsurlarini o'zaro birlashtirishga xizmat qiladigan motivdir (izoh bizniki S.J) deya ta'rif beradi. Yana bir rus adabiyotshunosi M.Baxtin leytmotivga to'xtalib "Повторяющиеся

мотивы приобретают идейную значимость и организуют целостность художественного мира произведения"³, Takrorlanib keluvchi motivlar g'oyaviy ahamiyat kasb etadi va asarning badiiy olamini yaxlit holda tashkil etadi deya yuqoridagi fikrni mustahkamlaydi. Biroq Baxtin o'z asarlarida "leytmotiv" atamasini kam ishlatadi, ammo mazmunan aynan shu hodisani polifoniya doirasida tahlil qiladi. S.P. Belokurova, leytmotivni "asosiy fikr yoki obrazning muntazam takrorlanishi"⁴ deb izohlaydi. Bu takroriylik ko'pincha ramz va metaforalar bilan uyg'un holda ishlaydi.

Yuqoridagi talqinlardan kelib chiqib, adabiyotshunoslik nuqtayi nazaridan leytmotivni quyidagicha tariflash mumkin: **Leytmotiv — badiiy asar bo'ylab takrorlanib keluvchi, syujet, obrazlar va g'oyani mazmuniy jihatdan birlashtiruvchi yetakchi motiv bo'lib, u asarning ichki yaxlitligini ta'minlaydi.**

O'zbek adabiyotida leytmotiv tushunchasi g'arb, rus adabiyotshunosligidagi nazariy asoslardan biroz farqli tarzda namoyon bo'ladi. Milliy badiiy tafakkurda takroriy obrazlar qadimdan mavjud bo'lib, ular xalq og'zaki ijodida — qo'shiqlar, dostonlar, ertak va maqollarda "yetakchi motiv" sifatida ishlatilgan. Misol uchun, xalq qo'shiqlarida "yurt sog'inchi", "ona iztirobi", "o'tkinchi dunyo" kabi

3 Бактин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. — М.: Советский писатель, 1963.

4 Белокурова С. П. Литературоведческий словарь. Москва: Флинта, 2019.

1 <https://en.wikipedia.org/wiki/Leitmotif>

2 Томашевский Б. В. Теория литературы. Поэтика. — Л.: Госиздат, 1925.

motivlar takroriy ravishda uchraydi va bu holat o'quvchi yoki tinglovchida kuchli hissiy ta'sir uyg'otadi.

Cho'lponning "Kecha va kunduz" romanida "erkinlik" va "yorug'lik" leymotiv sifatida namoyon bo'lib, milliy uyg'onish g'oyasini mustahkamlaydi. Oybekning "Navoiy" romanida "so'z qudrati" motivi qahramon ruhiyati bilan chambarchas bog'liq holda takrorlanadi. Abdulla Qodiriyning "O'tkan kunlar" asarida "yurt taqdiri" va "o'zaro kelishmovchilik" motivlari syujetning har bosqichida sezilib turadi.

O'zbek adabiyotida leymotiv ildizi folklorga borib taqalar ekan bu hodisa albatta poeziyani chetlab o'tmaydi. Asosan o'zbek she'riyatida leymotiv ko'pincha mavzuga bog'liq holda yuzaga chiqadi. Bu motivlar takroriy tasvirlar orqali poetik ritm va umumiy kayfiyatni mustahkamlaydi.

Xossatan Tog'ay Murod ijodida ham leymotiv elementlari yetarlicha uchraydi. Misol uchun dalalar va yer romanning deyarli boshidan oxirigacha dalalar tasviri, yerga bo'lgan muhabbat va unga egalik hissi o'ziga xos ruhiy markaz bo'lib turadi.

Bu leymotivlar izohiga e'tibor qilsak:

Yer — ota merosi va ajdodlar ruhi yashaydigan makon. Tadqiqotchi Zavqiddin Suvonov ham "Otamdan qolgan dalalar" romanining nomlanishiga to'xtalar ekan, "Otamdan qolgan dalalar romani ham birinchi shaxs tilidan aytiladi va buning belgisi sifatida bosh so'zda **-m** egalik shakli keltirilgan. Asar sarlavhasiga bir jumboq yashiringanki, uni e'tiborga olmasdan olimlar turlicha talqinu tahlil qilishmoqda. Asarning bosh so'zida avtor aytmoqchi bo'lgan shoh fikr yashiringan. Otamdan qolgan dalalarning egasi menman, degan fikr bor unda"⁵ deya biz aytayotgan leymotivning hatto asar sarlavhasida ham aks etishi mumkin degan fikrimizni qo'llab quvvatlaydi. Tog'ay Murodning aynan "Otamdan qolgan dalalar" romanidagi bu leymotiv asar ibtidosidan to'ntinchi boshida takror-takror kelib asardagi asosiy g'oyani mustahkamlaydi. Bu leymotiv orqali yozuvchi "yerga egalik erkinlik, vatan" g'oyasini singdiradi. Bu leymotiv o'z o'rnida tabiat manzaralari va dalalar tasviri orqali qahramonning ichki kechinmalari ham ifodalanadi. Masalan, dalalar kengligi — orzular kengligini, begona qo'llar ostida qolgan dalalar esa ozodlik yo'qolishini anglatadi. Yoki asar davomida bir necha bor takrorlanib keluvchi "Ota meros yer", "Ota-bobomdan qolgan dala" iboralari roman davomida bevosita yoki bilvosita qayta esga olinadi. Yozuvchi ushbu leymotivlar

5 Сувонов, Завқиддин. Тоғай Мурод насрида образлар поэтикаси : филол. фан. номз. ... дисс. — Тошкент : Мухаррир нашриёти, 2020.160-б.

orqali bu faqat moddiy boylik emas, balki tarbiya, urf-odat, xalqning mental qiyofasini chizishga urinadi.

Kurash va sabr leymotivlari va ularning takrorlanish holati ham qahramonlarning hayotida doim bir sinov bor: sovet tuzumining adolatsiz siyosati, hosil olishdagi mashaqqat, tabiat to'siqlarini tasvirlaydi. Bu orqali kurash — insonning yashash instinktini ifodalaydi. Sabr — millatning tarixiy taqdiridagi eng kuchli fazilatlaridan biri sifatida yuksaltiriladi.

Bu leymotiv har bir bo'limda ma'lum bir keskin voqea yoki ichki monolog orqali aks etadi va qahramon ruhiyatini yanada kuchliroq ko'rsatadi.

Xotira va eslash leymotivlari orqali asar voqealarini ko'pincha o'tmishni eslash shaklida quradi. Ota hayoti, bolalik xotiralari, o'tgan davr voqealari. Xotira — millat tarixini unutmaslik vositasi. Eslash — o'z ildizini tan olish va qadrlashning belgisi. Bu leymotivlar orqali o'tmish voqealari orqali hozirgi zamonga baho beriladi, o'quvchi bugungi holatni o'tgan davr bilan solishtira oladi.⁶

Bu leymotivlar nafaqat takrorlanadigan obraz yoki mavzu sifatida, balki butun asarning ichki tuzilmasini birlashtirib turuvchi "ip" vazifasini bajaradi. Tog'ay Murod ularni hayotiy va hissiy jihatdan juda tabiiy kiritgan, shu bois o'quvchi romanni o'qir ekan, bu motivlar sezilar-sezilmas, lekin kuchli ta'sir qiladi.

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak leymotiv — badiiy matnning ichki birligini ta'minlovchi, markaziy g'oya va kayfiyatni mustahkamlovchi muhim elementdir. O'zbek adabiyotida leymotiv genezesi folklor — xalq og'zaki ijodi ananalari bilan chambarchas bog'langan bo'lib u ko'pinch milliy ramzlar orqali namoyon bo'ladi. Zamonaviy yozuvchilar, xususan Tog'ay Murod, bu motivlarni yangi kontekstda qayta talqin qilib, milliy mentalitetni asarlari markaziga qo'ygan. Bu leymotiv g'oya — vatan, millatparvarlik va vatansevarlikdir. Yozuvchi bu romani orqali aytmoqchi bo'lgan gapini jarangli tarzda ifodalagan: "Men o'zbek xalqiga haykal qo'yaman!"

Leymotivning badiiy asarda uchraydigan asosiy belgilari bizningcha quyidagilar:

1. Ayrim so'zlar takrori orqali anglashiladigan g'oya;
2. Markaziy g'oyani asar zimnida mustahkamlash;
3. Hissiy fonni yaratish.
4. Ramz, obrazlar bilan uyg'unlik-mutanosiblik.

Umumiy fikr shuki: leymotiv asar birligini va badiiy uyg'unligini ta'minlovchi (bog'lab turuvchi) "ip"dir.

6 Тоғай Мурод. Отамдан қолган далалар : роман. — Тошкент : Шарқ нашриёти, 1994.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского. — М.: Советский писатель, 1963. С. 240.
2. Белокурова С.П. Литературоведческий словарь. — Москва: Флинта, 2019. С. 160.
3. Томашевский Б. В. Теория литературы. Поэтика. — Л.: Госиздат, 1925. С. 320.
4. Тоғай Мурод. Отамдан қолган далалар : роман. — Тошкент: Шарқ нашриёти, 1994. 340-б.
5. Сувонов, Завқиддин. Тоғай Мурод насрида образлар поэтикаси : филол. фан. номз. ... дисс. — Тошкент : Мухаррир нашриёти, 2020.160-б.
6. <https://en.wikipedia.org/wiki/Leitmotif>

O'ZBEK VA TURK TILLARIDA HOZIRGI ZAMON SHAKLLARINING IFODALANISHI HAQIDA BA'ZI MULOHAZALAR

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek va turk tillarida fe'l zamonlari tushunchasi, xususan, hozirgi zamon fe'lini ifodalovchi grammatik shakllar, ularning funksional-semantik va uslubiy ma'nolari haqida mulohazalar beriladi.

Kalit so'zlar: *fe'l, zamon, hozirgi zamon, paytni ifodalovchi so'zlar, zamon qo'shimchalar: -yap, -moqda, -(a)yotir, -(a)yotib // -(i)yor, -makta/-mekte, -mada/-mede.*

Annotation: this article discusses the concept of verb tenses in the Uzbek and Turkish languages, specifically focusing on the grammatical forms representing the present tense, their functional-semantic and stylistic meanings.

Key words: *verb, tense, present tense, time-indicating words, tense suffixes: -yap, -moqda, -(a)yotir, -(a)yotib // -(i)yor, -makta/-mekte, -mada/-mede.*

Аннотация: в данной статье рассматривается понятие глагольных времен в узбекском и турецком языках. В частности, анализируются грамматические формы, выражающие настоящее время, их функционально-семантические и стилистические значения.

Ключевые слова: *глагол, время, настоящее время, слова со значением времени, временные аффиксы: -yap, -moqda, -(a)yotir, -(a)yotib // -(i)yor, -makta/-mekte, -mada/-mede.*

Fe'l so'z turkumi barcha tillar uchun tilning atom yadrosi hisoblanadi. Bir tildan ikkinchi bir tilga ot va sifat so'z turkumiga oid so'zlar ko'chishi mumkin, lekin hech bir til boshqa tildan fe'l o'zlashtirmaydi. O'zlashma so'zlarga qo'shimcha qo'shish orqali yangi fe'l hosil qila oladi. Bu oltin qoida turkiy tillar uchun, xususan, o'zbek va turk tillari uchun ham xos. Masalan, *qo'llanmoq – kullanmak* (turkiy asosdan fe'l yasash), *jonlanmoq – canlanmak* (turkiy bo'lmagan asosdan fe'l yasash). Shuningdek, fe'lning grammatik kategoriyalari: bo'lishli-bo'lishsizlik (Olumlu, Olumsuzluk), o'timli-o'timsizlik (Geçişli, Geçişsizlik), fe'lning munosabat shakllari (Fiilde Zaman, Şahıs ve Sayı, kipi)barcha turkiy tillar uchun umumiydir. Ammo har bir tilning tarixiy taraqqiyoti alohida bosqichdan o'tganligini inobatga olsak, garchi bir genetik oilaga mansub bo'lsa-da, differinsial jihatlari ham mavjud.

Fe'llarning munosabat shakllari – zamon, shaxs-son va mayl kategoriyasi o'zbek va turk tili uchun umumiy kategoriya hisoblanadi. Ammo funksional-semantik vazifani bajaruvchi grammatik shakllar ifodasini umumiy deb bo'lmaydi.

Shunga ko'ra, ushbu maqolada hozirgi o'zbek adabiy tilida fe'llarning zamon kategoriyasi, xususan, hozirgi zamon shakllarining ifodalanishini

Sh.Rahmatullayevning "Hozirgi o'zbek adabiy tili" [Sh.Rahmatullayev, 2006.] va shuningdek, turk tilida hozirgi zamon shakllarining ifodalanish holatini esa Z. Korkmaz, Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi) [Z.Korkmaz, 2022.] kitoblari asosida qiyosiy tahlil qilamiz.

O'zbek va turk tillari o'zaro qiyoslanganda, fe'l so'z turkumida zamon shakllari tasnifi bir xil. Fe'l zamonlari harakat va holatning paytga munosabatini ifodalaydi. Bunda so'zlovchi nutq so'zlab turgan paytdan oldin sodir bo'lgan harakat va holat o'tgan zamon (geçmiş zaman)da (*o'qiding, o'qigansan, o'qibsan;okudun, okumussun...*); so'zlovchi nutq so'zlab turgan vaqtda sodir bo'layotgan voqelik hozirgi zamon (şimdiki zaman)da (*o'qiyapsan, o'qimoqdasan; okuyursun, okumakdasin*); so'zlovchi nutq so'zlagandan keyingi sodir bo'lgan bo'ladigan voqelik kelasi zamon (gelecek zaman)da (*o'qiysam, o'qimoqchisan; okursin, okucaksin*)deb qaraladi. Zamon tushunchasini belgilash inson yashab turgan damdan – hozirgi zamondan boshlanadi. Chunki inson bugunda turib kecha va ertani belgilaydi. Shu bois ham hozirgi zamon tushunchasi zamon kategoriyasining yadro-perefiriyasida yadrodan joy oladi.

Harakat bilan uning amalga oshadigan vaqti orasidagi munosabatni ifodalovchi morfema zamon yasovchi morfema deyiladi [Sh.Rahmatullayev, 2006, 127]; bunday morfemalar tizimi zamon yasovchilari paradigmasini tashkil etadi. Turk tilida zamon kategoriyasiga nisbatan “*Shimdiki zamon kipi fiilin gösterdiği oluş ve kılışını içinde bulunulan zamanda başladığını ve sürmekte olduğunu gösteren kiptir*” [Korkmaz Z., 2022, 620], deya ta’rif beriladi. Turk tilida ham zamonlar o’zbek tilidagi kabi uch zamonni – o’tgan (gecmish), hozirgi (simdiki), kelasi (gelecek) zamonni ifodalaydi va har bir zamonda o’z ichida funksional-semantik hamda uslubiy ma’no ifodalaydi.

Hozirgi zamonni ifodalash uchun o’zbek tilida bir necha xil grammatik shakllar mavjud bo’lib, ular aniq hozirgi zamon ma’nosi ifodalaydi: *-yap*, *-(a)yotir*, *-(a)yotib*, *-moqda*. Turk tilida esa hozirgi zamon (shimdiki zamon) shaklini ifodalash uchun *-(i)yor/-*, *-makta/-mekde*, *-mada/-mede* qo’shimchalari (ekleri) qo’llanadi.

O’zbek tilida eng keng qo’llanuvchi hozirgi zamon qo’shimchasi *-yap* qo’shimchasi bilan yasaladi: *Men esse yozyapman*. Tilshunos Sh.Rahmatullayevning fikricha, aslida *-yap* – diaxron jihatdan olib qaraganda mustaqil mustaqil qo’shimcha hisoblanmaydi. Bu *-yotib* qo’shimchasining tovush jihatidan o’zgargan ko’rinishi: *-yotib* qo’shimchasi boshlanishidagi *y* tovushi o’zicha saqlangan, oxiridagi *b* tovushi *p* tovushiga, *o* tovushi *a* tovushiga almashgan, oradagi *ti* tovushlari talaffuz qilinmay qo’ygani: *-yotib > -yap*. Farg’ona dialektiga mansub bu qo’shimcha keyinchalik adabiy til qo’shimchasi mavqeyiga ega bo’ldi. Asli *-yotib* qo’shimchasidan ajralib chiqqan *-yap* qo’shimchasi ham fe’l asosiga *-a/-y* ravishdosh qo’shimchasi orqali qo’shiladi: *gapir + a + yap + man*, *so’zla + y + yap + man > so’zlayapman* kabi [Sh. Rahmatullayev, 2006, 127]. Ammo *-yap* qo’shimchasi *-yotib* qo’shimchasi bilan ayni semantik ma’noni tashimaydi. *-yap* qo’shimchasi bilan yasalgan zamon shakli “harakat hozir amalga oshish holatida’ ekani”ni ifodalasa, *-yotib* qo’shimchasi farqliroq ma’noga ega: “harakat oldin boshlanib, hozir uzluksiz davom etishi”ni bildiradi. Shuningdek, qo’llanish chegarasiga ko’ra *-yap* qo’shimchasi og’zaki so’zlashuv varianti sifatida qaraladi va boshqa variantlarga nisbatan neytral ma’no ifodalovchi sifatida kundalik turmish tarzida keng qo’llanadi.

Turk tilida esa keng ko’lamda qo’llanuvchi hozirgi zamon shakli *-(i)yor* qo’shimchasidir. O’zbek tilidan farqli ravishda bu qo’shimcha fe’l asoslariga singarmonizm asosida qo’shiladi: *al-(i)-yor-um*, *oku-yor*, *başlı-yor-sun*, *sör-(ü)-yor-lar*. Mutlaka her biri bir *başka zaferden geliyor*.

Hozirgi zamon shaklini *-yotib* qo’shimchasi bilan hosil qilganda, bu qo’shimcha fe’l asosi unli yoki undosh tovush bilan tugashiga qarab ikki xil: *-yotib* yoki *-ayotib* shakllaridan foydalaniladi. Agar so’z unli tovush bilan tugagan bo’lsa, *-yotib* qo’shimchasi qo’shiladi va undan so’ng, albatta, shaxs-son qo’shimcha qo’llanadi: *Kechadan beri o’qiyyotibman* (fe’l+hozirgi zamon+shaxs-son). Agar fe’l negizi undosh tovush bilan tugasa, *-yotib* qo’shimchasidan oldin, fe’lning ravishdosh shakli *-a* qo’shiladi, ya’ni *fe’l+a+yotib+shaxs-son* qolipida bo’ladi: *Esseni hali ham yozayotibman*. Hozirgi zamonning bu shakli yuqorida ta’kidlaganimizdek, harakatning oldinroq boshlanib, hozir uzluksiz davom etib turganini anglatadi.

Sh.Rahmatullayev hozirgi zamonning bu shakli va uning etimologiyasi haqida quyidagilarni aytib o’tadi: “...bu affiks fe’l asosiga *-a/-y* ravishdosh affiksi orqali qo’shiladi: *gapir + a + yotib + man*, *so’zla + y + yotib + man* kabi. Keyingi misoldagi kabi yasashda yonma-yon kelgan ikki yy tovushi bir tovushga singishaodi: *so’zla + y + yotib + man > so’zlayotibman* kabi [Sh.Rahmatullayev, 2006, 128].

Hozirgi zamon tushunchasi ifodalash uchun fe’llarda *-yotir* qo’shimchasini ham qo’llanadi. Manbada keltirilishicha, bu qo’shimchani qo’shish jarayonida ham xuddi *-yotib* shakli uchun qo’llangan qoidalar amal qiladi, ya’ni fe’l asosiga *-a/-y* ravishdosh qo’shimchasidan so’ng qo’shiladi: *gapir+a+yotir+man*, *so’zla+y+yotir+man*. Hozirgi zamonning bu shakli funksional semantik jihatdan *-yotib* qo’shimchasi ifodalagan ma’noni bersa ham, ammo uslubiy qo’llanishiga ko’ra farq qiladi: bu shakl, asosan, adabiy tilning rasmiy va badiiy nutq turi da qo’llanadi: *Xayolning tumanli pardasi aro, Yillar ko’z o’ngimda charx urayotir. // Qishloq ko’chasidan zangiday qaro, Olov bolaligim yugurayotir*. [E.Vohidov, ...]

Hozirgi o’zbek tilida *-moqda* qo’shimchasi ham hozirgi zamonni ifodalash uchun xizmat qiladi. Qo’shimcha sun’iy hosil qilingan shakl bo’lib, Sh.Rahmatullayevning fikriga ko’ra, fe’lning harakat nomi shaklini hosil qiluvchi *-moq* qo’shimchasida

so'ng-da o'rin-payt kelishigi qo'shimchasining qo'shilishi dan kelib chiqqan [Sh.Rahmatullayev, 2006, 128]. Ammo bugungi kunda *-moqda* qo'shimchasi tarkibiy qismlarda ajratilmaydi, yaxlit holda qo'llanadi: *o'qimoqda, yozmoqda*. Harakatning davomli ekani ma'nosini ifodalovchi hozirgi zamonning bu shakli adabiy tilning kitobiy (rasmiy, publitsistik va badiiy uslublarda) nutq turida ishlatiladi: *Hozirgi yoshlarning aksariyati zamonaviy texnika va texnologiyalarni o'rganmoqda*. Gazeta jurnallarda nashr etiluvchi publitsistik maqolalar kesimida fe'llar hozirgi zamonning ayni shu shaklida ifodalanadi va ko'tarinkilik ifodalaydi.

Turk tilida ham *-makta/-mekte*, shuningdek, *-mada* shakli orqali ifodalanuvchi hozirgi zamon shakli mavjud bo'lib, tor doirada qo'llanadi. Hozirgi zamon shakli uchun qo'llanuvchi qo'shimchalardan ikkalasi ham *-ma* va *-mak* harakat nomi (ad fiillari – mastarlar) ga + *-da* o'rin-payt kelishigi (bulunma durumu) qo'shimchasini qo'shish orqali hosil qilingan. [Korkmaz Z., 2022, 632] Bu qo'shimcha orqali hosil qilingan fe'llar funksional jihatdan boshlangan va hali ham davom etayotgan ish-harakatni ifodalashga xizmat qiladi. Bu qo'shimchalardagi "davom etuvchi" xususiyat *-da* kelishik shakli orqali ifodalanadi. *-(i)yor* hozirgi zamon qo'shimchasining imkoniyatlari juda keng, ammo *-mada* va *-makta* qo'shimchalarining semantik ma'no idodasi tor doiradadir. Bulardan *-mada* eng kam qo'llanuvchi, *-makta* esa kengroq qo'llanadi. *Öbek öbek yere çökmüş kömür çeken develer... Ferâğ-ı bâl ile birden geviş getirmedeler* (M. A. Ersoy, S,43); *Bizler ki bu müthiş, bu muazzam cereyanla, Uğraşmadayız... Bak, ne kadar çılgınız, anla* (M.A. Ersoy, S, 193). *Muhibbi çaresiz bu konuda. Söyle Nedir bu olanlar, neyi ödemekteyim beni* (T. Oflazoğlu, KS, 11). [Korkmaz Z., 2022, 665]

Hozirgi o'zbek adabiy tilida *-(a)yotgan* sifat-dosh qo'shimchasi ham hozirgi zamon tushunchasini ifodalay oladi. Ammo bu paytda qo'shimchadan so'ng, *-dir* gumon yuklamasi yoki *ekan* to'liqsiz fe'li birga qo'llanadi va gumon asosli yoki o'zga shaxsdan eshitilgan fikrni ifodalaydi: *Balki, sen haqiqatda gapirayotgandirman (gumon). Anvar ham kelayotgan ekan (o'zgradan eshitgan)*.

Hozirgi zamon fe'llari bo'lishsiz shaklda qo'llanganda o'zbek va turk tillari ifoda shaklida differensial holatlar mavjud. Xususan, o'zbek tilida *-yap, -(a)yotir, -(a)yotib, -(a)yotgan+dir* shakllari bilan hosil qilingan fe'llarning bo'lishsiz shakl *-ma* qo'shimchasi orqali hosil qilinadi: *o'qiyapti – o'qimayapti, kelayotir – kelmayotir; borayotibdi – bormayotibdi, aytayotgandir – aytmayotgandir*. Faqat *-moqda* qo'shimchasi orqali hosil qilingan fe'llarning bo'lishsizlik shakli mavjud emas. Turk tilida esa *-makta/-mekte* qo'shimchasining ham bo'lishsizlik shakli mavjud. Masalan, *geliyor – gelmiyor, gelmekte – gelmemekte. Oklariniza sahip ola(ma)maktasiniz bu gün...* [Korkmaz Z., 2022, 664].

Umuman, olganda hozirgi zamon tushunchasini ifodalanish shakllariga ko'ra aytish mumkinki, hozirgi o'zbek adabiy tili imkoniyatlari turk tili imkoniyatlaridan kengroq.

O'zbek tilida hozirgi zamonni ifodalovchi grammatik shakllar qo'llanishiga ko'ra uslubiy farqlanadi: so'zlashuv nutqida *-yap*; kitobiy uslublarda *-moqda, -yotir, -yotib* shakllari qo'llanadi. Turk tilida fe'lning hozirgi zamon tushunchasi *-(i)yor, -makta/-mekte, -mada/-mede...* shakllari bilan ifodalanadi. Turk tilida *-(i)yor* shakli hozirgi, hozir-kelasi, o'tgan zamon kabi semantik ma'nolarni ifodalashga xizmat qila oladi. Turk tilida *-makta* shakli rasmiy holda qo'llanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shabanov J. Turk va o'zbek tillarida harakat fe'llari semantikasi. – Toshkent: O'zR FA, 2004.
2. Siddiqov Z. O'zbekvaturktilaridako'ruvleksemalarisemantikasi. – Toshkent: O'zR FA, 2000.
3. UsmanovaSh. O'zbekvaturktilaridasomatikfrazologizmlar. – Toshkent: O'zR FA, 1998
4. Yaman E. Türkiye Türkçesi ve Özbek Türkçesinin Söz Dizimi Bakımından Karşılaştırılması. Ankara: Türk Dil Kurumu, 2000
5. Rahmatullayev Sh. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent: Fan, 2006
6. Korkmaz Z. Türkiye Türkçesi Grameri (Şekil Bilgisi). fiziksel: karton kapak 1027 sayfa dil: türkçe baski yili: 2022 baski sayisi: 7 kategori: diğer
7. Vohidov E. Nido. Doston. – Toshkent: Asaxiy, 2024.

INGLIZ TILIDAGI BREND NOMLARINING PRAGMATIK FUNKSIYALARI VA KOMMUNIKATIV TA'SIRI

Annotatsiya: mazkur maqolada ingliz tilidagi brend nomlarining pragmatik funksiyalari va ularning marketing kommunikatsiyasidagi ta'siri tahlil qilinadi. Tadqiqotda brend nomi marketing diskursining muhim nutqiy akti sifatida qaralib, uning iste'molchiga ko'rsatadigan kommunikativ va perlokutiv ta'siri ochib beriladi. Shuningdek, brend nomlarida pragmatik ma'no, nutqiy strategiyalar va iste'molchi ongida shakllanadigan assotsiativ tasavvurlar tahlil etiladi. Google, Meta, Coca-Cola kabi qisqa va uzun brend nomlari misolida ularning jalb etish, ishontirish va esda qolarli bo'lish xususiyatlari qiyosiy yoritiladi. Tadqiqot natijalari brend nomlash jarayonining pragmatik va diskursiv mexanizmlarini chuqurroq anglashga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: brend nomi, pragmatik funktsiya, marketing diskursi, nutqiy akt, perlokutiv effekt, kommunikativ ta'sir

Аннотация: в статье анализируются прагматические функции англоязычных брендовых названий и их коммуникативное воздействие в маркетинговом дискурсе. Брендовое название рассматривается как речевой акт, направленный на воздействие на потребителя и формирование определённого перлокутивного эффекта. Особое внимание уделяется прагматическому значению брендовых имен, речевым стратегиям и ассоциативным образам, возникающим в сознании потребителя. На примере кратких и развернутых названий брендов (Google, Meta, Coca-Cola) проводится сравнительный анализ их убедительной и аттрактивной функции. Результаты исследования способствуют более глубокому пониманию прагматических и дискурсивных особенностей брендинга.

Ключевые слова: брендовое название, прагматическая функция, маркетинговый дискурс, речевой акт, перлокутивный эффект, коммуникативное воздействие

Annotation: this article explores the pragmatic functions of English brand names and their communicative impact within marketing discourse. Brand names are examined as speech acts that influence consumers and produce specific perlocutionary effects such as persuasion and attraction. The study focuses on pragmatic meaning, communicative strategies, and associative perceptions formed in the consumer's mind. A comparative analysis of short and long brand names, including Google, Meta, and Coca-Cola, highlights their effectiveness in capturing attention and shaping consumer attitudes. The findings contribute to a deeper understanding of the pragmatic and discourse-based mechanisms underlying brand naming.

Key words: brand name, pragmatic function, marketing discourse, speech act, perlocutionary effect, communicative impact

Kirish. Zamonaviy marketing kommunikatsiyasida brend nomlari muhim pragmatik birlik sifatida namoyon bo'lib, ular nafaqat mahsulotni nomlash, balki iste'molchiga ma'lum kommunikativ ta'sir ko'rsatish vazifasini ham bajaradi. Ayniqsa, ingliz tilidagi brend nomlari global marketing diskursida yetakchi o'rinni egallab, turli madaniy va lingvistik muhitlarda samarali ishlatilmoqda. Shu sababli brend nomlarini faqat semantik jihatdan emas, balki pragmatik va diskursiv nuqtayi nazardan o'rganish dolzarb hisoblanadi. Pragmatikada til birliklari ularning real kommunikativ vaziyatdagi qo'llanilishi, nutqiy maqsadi va ta'sir kuchi bilan baholanadi. Brend nomi esa marketing diskursida o'ziga xos nutqiy akt sifatida namoyon bo'lib, iste'molchini jalb qilish, ishontirish va muayyan xulq-atvorni shakllantirishga xizmat qiladi. Google, Meta, Coca-Cola kabi brendlar nomlari iste'molchi ongida ijobiy assotsiatsiyalar uyg'otib, kuchli perlokutiv effekt hosil qiladi. Mazkur tadqiqotning maqsadi ingliz tilidagi brend nomlarining pragmatik funksiyalari va kommunikativ ta'sirini tahlil qilish, ularning marketing diskursidagi nutqiy strategiyalarini aniqlash hamda qisqa va uzun brend nomlarining ta'sirchanlik darajasini qiyosiy o'rganishdan iborat.

Metodologiya. Tadqiqot jarayonida bir nechta zamonaviy lingvistik metodlardan foydalanildi. Avvalo, pragmatik tahlil metodi orqali brend nomlarining kommunikativ vazifalari, nutqiy maqsadi va perlokutiv ta'siri aniqlandi. Ushbu metod brend nomining iste'molchiga qanday ta'sir ko'rsatishini tahlil qilishga

imkon berdi. Shuningdek, diskurs tahlil metodi asosida ingliz tilidagi brend nomlari marketing diskursining tarkibiy qismi sifatida o'rganildi. Brend nomlarining reklama matnlari, vizual va kontekstual muhit bilan o'zaro aloqasi tahlil qilindi. Qiyosiy metod yordamida short name (Google, Meta) va long name (Coca-Cola, Microsoft Corporation) tipidagi brend nomlarining pragmatik samaradorligi taqqoslandi. Bundan tashqari, nutqiy aktlar nazariyasi (lokutiv, illokutiv va perlokutiv aktlar) asosida brend nomlarining kommunikativ strategiyalari tahlil qilindi. Tadqiqot natijalari umumlashtirish va interpretatsiya metodlari yordamida tizimlashtirildi.

Natijalar va muhokamalar. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, ingliz tilidagi brend nomlari kuchli pragmatik potensialga ega bo'lib, ular iste'molchi ongida muayyan munosabat va xatti-harakatni shakllantiradi. Brend nomi marketing diskursida nutqiy akt sifatida ishtirok etib, asosan, perlokutiv effekt — ishontirish, jalb qilish va xotirada saqlanish funksiyalarini bajaradi. Masalan, *Google* va *Meta* kabi qisqa brend nomlari fonetik soddaligi va ixchamligi bilan ajralib turadi. Ular tez esda qoladi, og'zaki nutqda oson qo'llanadi va iste'molchida zamonaviylik hamda texnologik ilg'orlik assotsiatsiyasini uyg'otadi. Bu holat short name'larning pragmatik jihatdan yuqori samaradorligini ko'rsatadi. *Coca-Cola* kabi uzun brend nomlari esa emotsional va madaniy yuklama bilan ajralib turadi. Ushbu nom iste'molchi ongida nafaqat mahsulot, balki muayyan hayot tarzi, zavq va ijtimoiy tajriba

bilan bog'liq obrazlarni shakllantiradi. Natijada brend nomi kuchli kommunikativ signalga aylanadi. Muhokamalar shuni ko'rsatadiki, ingliz tilidagi brend nomlarining muvaffaqiyati ularning pragmatik moslashuvchanligi bilan bog'liq. Brend nomlarida aniq semantik ma'nodan ko'ra, kommunikativ ta'sir va diskursiv funksionallik ustuvor ahamiyat kasb etadi. Iste'molchi ongida hosil bo'ladigan pragmatik ma'no ko'pincha kontekst, reklama muhiti va madaniy tajriba bilan shakllanadi. Umuman olganda, ingliz tilidagi brend nomlari marketing diskursining faol va ta'sirchan elementi bo'lib, ular orqali kompaniyalar iste'molchi bilan samarali kommunikativ aloqani yo'lga qo'yadi.

Zamonaviy globallashuv sharoitida brend nomlari marketing kommunikatsiyasining eng muhim elementlaridan biri sifatida namoyon bo'lmoqda. Ayniqsa, ingliz tilidagi brend nomlari xalqaro bozorda keng qo'llanilib, turli madaniyat va tillar vakillariga birdek ta'sir ko'rsatish imkoniyatiga ega. Shu bois brend nomlarini nafaqat semantik, balki pragmatik va diskursiv jihatdan o'rganish bugungi tilshunoslikning dolzarb masalalaridan biri hisoblanadi. Pragmatika til birliklarining real kommunikativ vaziyatdagi qo'llanilishi va ularning nutqiy maqsadini o'rganadi. Brend nomi esa marketing diskursida o'ziga xos nutqiy akt sifatida ishtirok etadi. U iste'molchiga axborot berish bilan birga, uni ishontrish, jalb qilish va muayyan harakatga undash vazifasini bajaradi. Shu nuqtayi nazardan brend nomlari kuchli perlokutiv effektga ega bo'lib, iste'molchi ongida mahsulotga nisbatan ijobiy munosabat shakllantirishga xizmat qiladi.

Ingliz tilidagi brend nomlarining pragmatik ma'nosi ko'pincha to'g'ridan to'g'ri leksik mazmunga emas, balki ular bilan bog'liq assotsiatsiya, kontekst va kommunikativ strategiyaga tayangan holda yuzaga chiqadi. Masalan, *Google* brendi dastlab ma'lum bir texnologik mahsulotni anglatga-da, bugungi kunda u "qidirish", "bilim topish" kabi keng pragmatik ma'nolarni ifodalaydi. Natijada brend nomi kundalik nutqda ham faol ishlatiladigan lingvistik birlikka aylanadi. Marketing diskursida brend nomlari ko'pincha qisqa va ixcham shaklda tanlanadi. *Google*, *Meta*, *Nike* kabi short name tipidagi brendlar fonetik soddaligi va esda qolarli bo'lishi bilan ajralib turadi. Ular iste'molchi ongida tez mustahkamlanadi va og'zaki nutqda qulay qo'llaniladi. Bu holat qisqa brend nomlarining pragmatik jihatdan yuqori samaradorligini ko'rsatadi. Qisqa nomlar odatda, zamonaviylik, innovatsiya va dinamizm bilan bog'lanadi. Boshqa tomondan, *Coca-Cola* kabi nisbatan uzun brend nomlari ham kuchli kommunikativ ta'sirga ega. Ushbu nom nafaqat mahsulotni, balki muayyan madaniy qadriyatlar, zavq va ijtimoiy tajribani ifodalaydi. Uzun brend nomlari ko'pincha emotsional yuklama bilan ajralib turib, iste'molchi ongida mustahkam obraz yaratadi. Shu tariqa long name tipidagi brendlar pragmatik jihatdan barqaror va uzoq muddatli ta'sirga ega bo'ladi.

Brend nomlarining pragmatik funksiyalaridan biri — ishontrishdir. Nomning o'zi mahsulot sifati, ishonchligi yoki nufuziga ishora qilishi mumkin. Masalan, *Meta* brendi yangi texnologik davr, virtual makon va kelajak bilan bog'liq pragmatik ma'nolarni uyg'otadi. Bu esa iste'molchida kompaniyaga nisbatan ishonch va qiziqish hissini kuchaytiradi. Yana bir muhim pragmatik funksiya — jalb qilishdir. Brend nomi reklama matnlari, vizual tasvirlar va ijtimoiy kontekst bilan birgalikda iste'molchining diqqatini tortadi. Ko'pincha brend nomi mahsulotdan oldin kommunikativ signal vazifasini bajarib, iste'molchining tanloviga bevosita ta'sir ko'rsatadi. Shu sababli brend nomlash jarayoni strategik ahamiyatga ega bo'ladi. Diskurs tahlil nuqtayi nazaridan qarganda, ingliz tilidagi brend nomlari marketing diskursining ajralmas qismi hisoblanadi. Ular reklama, ommaviy axborot vositalari va raqamli platformalarda turli kontekstlarda qayta talqin qilinadi. Natijada brend nomining pragmatik ma'nosi doimiy ravishda kengayib boradi va yangi diskursiv vazifalarni bajaradi. Ingliz tilidagi brend nomlari kuchli pragmatik potentsialga ega bo'lib, ular marketing diskursida samarali kommunikativ vosita sifatida xizmat qiladi. Brend nomlari orqali kompaniyalar iste'molchi bilan muloqotga kirishadi, uni ishontradi va mahsulot tanlashga undaydi. Shu bois brend nomlarini pragmatika va diskurs tahlil asosida o'rganish tilshunoslik va marketing uchun muhim ilmiy ahamiyat kasb etadi.

Xulosa. Mazkur tadqiqot ingliz tilidagi brend nomlarining pragmatik funksiyalari va ularning marketing diskursidagi kommunikativ ta'sirini tahlil qilishga bag'ishlandi. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, brend nomlari faqat nominativ birlik bo'lib qolmay, balki iste'molchiga qaratilgan muhim nutqiy akt sifatida faoliyat yuritadi. Brend nomlari orqali kompaniyalar iste'molchi ongida muayyan pragmatik ma'no, baholash va xulq-atvor modelini shakllantirishga intiladi. Tahlillar ingliz tilidagi brend nomlarining perlokutiv effektga ega ekanini tasdiqladi. Ular iste'molchini jalb qilish, ishonch uyg'otish va mahsulotni tanlashga undash kabi kommunikativ vazifalarni bajaradi. *Google*, *Meta* kabi qisqa brend nomlari ixchamligi va fonetik soddaligi bilan tez esda qolib, zamonaviylik va innovatsiya obrazini yaratadi. *Coca-Cola* singari nisbatan uzun brend nomlari esa emotsional va madaniy konnotatsiyalar orqali iste'molchiga kuchli ta'sir ko'rsatadi. Shuningdek, tadqiqot ingliz tilidagi brend nomlarining muvaffaqiyati, ularning pragmatik moslashuvchanligi va diskursiv funksionalligi bilan bog'liq ekanini ko'rsatdi. Iste'molchi ongida hosil bo'ladigan pragmatik ma'no reklama konteksti, madaniy tajriba va kommunikativ strategiyalar bilan shakllanadi. Umuman olganda, ingliz tilidagi brend nomlari marketing diskursining muhim va ta'sirchan komponenti bo'lib, ularni pragmatik va diskurs tahlil asosida o'rganish brend nomlash jarayonining tilshunoslikdagi ahamiyatini yanada oshiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Остин Дж. Л. Как совершать действия при помощи слов. — М.: Прогресс, 1986. 164 с.
2. Серль Дж. Речевые акты: очерк философии языка. — М.: Прогресс, 1986. 224 с.
3. Ван Дейк Т. А. Дискурс и власть. — М.: ЛИБРОКОМ, 2013. 344 с.
4. Котлер Ф., Келлер К. Маркетинг менеджмент. — СПб.: Питер, 2012. 816 с.
5. Aaker D. A. Building Strong Brands. — New York: Free Press, 1996. 380 p.
6. Danesi M. Brands. — London: Routledge, 2006. 188 p.

Nilufar SOLIYEVA,

nilufarsoliyeva732@gmail.com

Enajon AZATOVA,

Azatova.enajon2001@icloud.com

Abu Rayhon Beruniy nomidagi Urganch davlat universiteti
 Kompyuter lingvistikasi mutaxassisligi 2-kurs magistrantlari

SINONIMLAR QATORINI HOSIL QILISHNING KONTEKST-ERKLI GRAMMATIKASI

Annotatsiya: mazkur maqolada o'zbek tilida sinonimlar qatorini avtomatik shakllantirish masalasi kontekst-erkli grammatika asosida ilmiy jihatdan tahlil qilinadi. Tadqiqotning asosiy maqsadi o'zbek tilining morfologik va semantik xususiyatlarini hisobga olgan holda sinonimik munosabatlarni formal modellash tirish imkoniyatlarini aniqlashdan iborat. Ishda kontekst-erkli grammatikaning nazariy asoslari, sinonimlar qatorining lingvistik tabiatiga xos jihatlar hamda ularni avtomatik generatsiya qilishda yuzaga keladigan muammolar yoritilgan. Shuningdek, semantik cheklovlarini grammatik qoidalarga integratsiya qilish zarurati asoslab beriladi va gibril yondashuvlarning istiqbollari ko'rsatib o'tiladi.

Kalit so'zlar: o'zbek tili, sinonimlar qatori, kontekst-erkli grammatika, tabiiy tilni qayta ishlash, formal grammatika, semantik modellash tirish.

Аннотация: в данной статье научно анализируется проблема автоматического формирования синонимических рядов в узбекском языке на основе контекстно-свободной грамматики. Основная цель исследования заключается в определении возможностей формального моделирования синонимических отношений с учетом морфологических и семантических особенностей узбекского языка. В работе освещены теоретические основы контекстно-свободной грамматики, лингвистические особенности природы синонимических рядов, а также проблемы, возникающие при их автоматической генерации. Кроме того, обоснована необходимость интеграции семантических ограничений в грамматические правила и показаны перспективы гибридных подходов.

Ключевые слова: узбекский язык, синонимический ряд, контекстно-свободная грамматика, обработка естественного языка, формальная грамматика, семантическое моделирование.

Annotation: this article presents a scientific analysis of the problem of automatic generation of synonym sets in the Uzbek language based on context-free grammar. The main objective of the research is to identify possibilities for formal modeling of synonymic relations taking into account the morphological and semantic features of the Uzbek language. The paper examines the theoretical foundations of context-free grammar, the linguistic characteristics of synonym sets, and the challenges encountered in their automatic generation. Furthermore, the necessity of integrating semantic constraints into grammatical rules is substantiated, and the prospects of hybrid approaches are discussed.

Key words: Uzbek language, synonym set, context-free grammar, natural language processing, formal grammar, semantic modeling.

Zamonaviy kompyuter lingvistikasi doirasida leksik birliklar o'rtasidagi sinonimik munosabatlarni avtomatik aniqlash va ularni tizimli ravishda generatsiya qilish muammosi dolzarb ilmiy masalalardan biri hisoblanadi. Ayniqsa, o'zbek tili kabi agglyutinativ tuzilishga ega bo'lgan tillarda bu masala murakkab morfologik tizim va boy leksik qatlam bilan chambarchas bog'liqdir. Shu sababli sinonimlar qatorini avtomatik hosil qilishda an'anaviy statistik yondashuvlar bilan bir qatorda formal grammatik modellardan foydalanish muhim ahamiyat kasb etadi. Kontekst-erkli grammatika Chomsky iyerarxiyasida ikkinchi turga mansub bo'lib, tabiiy tilning sintaktik tuzilishini formal va matematik asosda ifodalash imkonini beradi. Mazkur grammatika terminal va nonterminal belgilar, ishlab chiqarish qoidalari hamda boshlang'ich belgidan

tashkil topgan tizim sifatida tavsiflanadi. CFG ning muhim xususiyati shundaki, undagi qoidalar kontekstdan mustaqil holda qo'llaniladi. Bu holat uni sintaktik strukturalarni modellash tirishda qulay vositaga aylantiradi, biroq ayni paytda semantik va pragmatik jihatlarini to'liq ifodalash imkoniyatini cheklaydi. Sinonimlar qatori o'zbek tilida ma'no jihatidan yaqin yoki bir-biriga mos keluvchi, biroq uslubiy rang, emotsional baho va intensivlik darajasi bilan farqlanuvchi leksik birliklar majmuasi sifatida namoyon bo'ladi. Til tizimida absolyut, ideografik va stilistik sinonimlar, shuningdek, sintetik va analitik shakldagi variantlar faol qo'llaniladi. Ushbu xilma-xillik sinonimlarni avtomatik generatsiya qilishda faqat sintaktik qoidalar bilan cheklanib qolmasdan, chuqur semantik tahlilni ham talab etadi.

Tadqiqot doirasida sinonimlar qatorini hosil qilish uchun kontekst-erkli grammatika asosida formal model taklif etiladi. Ushbu model sinonimlar guruhini, ularning bog'lovchilar orqali ketma-ket birikishini hamda sodda va murakkab leksik birliklarni generatsiya qilish imkonini beradi. Grammatika qoidalari ildiz va affiksalar asosida shakllanuvchi so'zlarni, shuningdek, qo'shma va juft so'zlarni qamrab olgan holda o'zbek tilining morfologik xususiyatlarini aks ettiradi. Biroq sinonimik munosabatlarning mazmuniy aniqligini ta'minlash uchun grammatik modelga semantik cheklovlarni kiritish zarur. Shu maqsadda har bir leksik birlik ma'noyadrosi, emotsional rang, stilistik daraja va intensivlik kabi parametrlar orqali tavsiflanadi. Grammatik qoidalar esa faqat semantik o'xshashlik darajasi belgilangan chegaradan yuqori bo'lgan birliklarga nisbatan qo'llaniladi. Ushbu yondashuv sinonimlar qatorining semantik mosligini oshirishga xizmat qiladi.

O'zbek tilining agglutinatib tabiati grammatik shakllarning keng doirada hosil bo'lishiga imkon beradi. Taklif etilgan modelda ko'plik, egalik, kelishik va fe'l affikslari orqali yuzaga keladigan variantlar alohida qoidalar asosida generatsiya qilinadi. Natijada sinonimlar qatori nafaqat lug'aviy birliklar darajasida, balki ularning turli grammatik shakllarida ham avtomatik tarzda hosil qilinadi. Bu esa sinonimlar lug'atini avtomatik kengaytirish imkoniyatlarini sezilarli darajada oshiradi. Ushbu yondashuvning amaliy ahamiyati bir qator yo'nalishlarda namoyon bo'ladi. Xususan, matn generatsiyasi va parafrazlash tizimlarida sinonimik variantlarni tanlash, o'zbek tilini chet tili sifatida o'rgatish jarayonida leksik boylikni oshirish hamda elektron lug'atlarni boyitishda ushbu modeldan samarali foydalanish mumkin. Tajriba natijalari grammatik jihatdan to'g'ri generatsiya darajasi yuqori ekanini hamda semantik va stilistik moslikning qoniqarli ko'rsatkichlarga ega ekanini ko'rsatdi. Shu bilan birga, kontekst-erkli grammatikaning ayrim cheklovlari ham mavjud. Xususan, uzoq masofali semantik bog'lanishlarni aniqlash va pragmatik omillarni hisobga olish ushbu model doirasida to'liq hal etilmaydi.

Mazkur muammolarni bartaraf etish uchun kontekst-erkli grammatikani statistik modellar, neyron tarmoqlar hamda ontologik bilimlar bazalari bilan integratsiya qiluvchi gibril yondashuvlar istiqbolli yechim sifatida qaraladi.

Tadqiqot davomida kontekst-erkli grammatika (CFG) asosida o'zbek tilida sinonimlar qatorini avtomatik generatsiya qiluvchi tizim ishlab chiqildi. Chomsky nazariyasiga tayangan holda grammatika $G = (V, \Sigma, R, S)$ ko'rinishida formalashtirildi. Bu yerda terminallar sifatida leksik birliklar va affiksalar, no-terminal birliklar sifatida esa sinonimik strukturalar tanlandi. CFG qoidalari orqali sodda, affiksli va bog'lovchili sinonimlar qatori rekursiv tarzda hosil qilindi.

Sinonimlar orasidagi semantik moslikni ta'minlash maqsadida har bir generatsiya qoidasiga o'xshashlik koeffitsientiga asoslangan semantik cheklovlar kiritildi ($\text{similarity} \geq 0.75$). Tajriba uchun o'zbek tilining milliy korpusidan 5 000 ta sinonimik juftlik tanlab olinib, ular asosida morfologik va sintaktik variantlar avtomatik generatsiya qilindi. Natijalar tahlili shuni ko'rsatdiki, 1 000 ta test namunasi asosida grammatik to'g'rilik 93.0% ni tashkil etdi. CFG yordamida bitta ildizdan o'rtacha 12.5 ta grammatik variant hosil qilindi, har bir asosiy leksema uchun esa o'rtacha 4.2 ta semantik mos sinonim aniqlandi. Rekursiv qoidalar istalgan uzunlikdagi sinonimlar qatorini avtomatik yaratish imkonini berdi. Amaliy jihatdan ishlab chiqilgan tizim elektron lug'atni 8 200 ta yangi sinonimik munosabat bilan boyitdi hamda 1 500 ta leksik mashqni avtomatik shakllantirdi. Umuman olganda, kontekst-erkli grammatika o'zbek tilida sinonimlar qatorini formal, tizimli va samarali generatsiya qilishda yuqori natija ko'rsatdi.

Xulosa qilib aytganda, tadqiqotda kontekst-erkli grammatika asosida o'zbek tilida sinonimlar qatorini avtomatik generatsiya qilish yondashuvi ishlab chiqildi. Taklif etilgan model grammatik to'g'rilik va semantik moslikni ta'minlab, sinonimlarni tizimli va rekursiv shakllantirish imkonini berdi. Olingan natijalar CFG ning elektron lug'atlar va tabiiy tilni qayta ishlash tizimlarida samarali qo'llanishini tasdiqlaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Chomsky N. Three models for the description of language // IRE Transactions on Information Theory. – 1956. – Vol. 2, No. 3. – B. 113–124.
2. Cruse D.A. Lexical Semantics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
3. Jurafsky D., Martin J.H. Speech and Language Processing. – 3rd ed. – Stanford: Stanford University, 2023.
4. Manning C.D., Schütze H. Foundations of Statistical Natural Language Processing. – Cambridge, MA: MIT Press, 1999.
5. Sipser M. Introduction to the Theory of Computation. – 3rd ed. – Boston: Cengage Learning, 2012.
6. Abdurahmonov G'. O'zbek tili morfologiyasi. – Toshkent: O'qituvchi, 2017.
7. Kurbonova M. O'zbek tilida sinonimlar va ularning semantik xususiyatlari. – Toshkent: Fan, 2019.
8. Rahmatullayev Sh. O'zbek tilining izohli sinonimlar lug'ati. – Toshkent: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi.

Marjona BOLTAYEVA,
 Samarqand davlat chet tillar instituti magistri
marjonadavlatqizi@gmail.com

SODDA GAP SINTAKTIK QURILISHINING MURAKKABLASHUVI: APPLIKATIV MODELNING NAZARIY ASOSLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek tilshunosligida sodda gap qurilishining kengayishi va murakkablashuvi masalalari zamonaviy struktur-semantik yo'nalish hisoblangan applikativ model asosida tahlil qilinadi. Applikativ modelning nazariy asoslari, uning gapning ichki strukturasi yoritishdagi ahamiyati hamda gapning kengaygan va murakkablashgan shakllari o'rtasidagi farqlar aniqlanadi. Tadqiqot davomida sodda gapning asosi (yadrosi) va unga qo'shiluvchi applikatlar (kengaytiruvchilar) o'rtasidagi munosabatlar misollar yordamida ko'rib chiqiladi. Maqolaning asosiy maqsadi sodda gap murakkablashuvini faqat miqdoriy emas, balki sifat jihatidan yangi sintaktik birlik sifatida baholashdan iborat.

Kalit so'zlar: *sodda gap, applikativ model, sintaktik murakkablashuv, transformatsiya, derivatsiya, invariant, valentlik, sintaktik yadro.*

Аннотация: в данной статье анализируются вопросы расширения и сложности построения простого предложения в узбекской лингвистике на основе аппликативной модели, которая рассматривается как современное структурно-семантическое направление. Определены теоретические основы аппликативной модели, её важность в освещении внутренней структуры предложения и различия между расширенными и сложными формами предложения. В ходе исследования на примерах рассматривается взаимосвязь между базисом (ядром) простого предложения и присоединенными к нему придатками (экспандерами). Главная цель статьи – оценить сложность простого предложения как новой синтаксической единицы не только количественно, но и качественно.

Ключевые слова: *простое предложение, аппликативная модель, синтаксическая сложность, трансформация, деривация, инвариант, валентность, синтаксическое ядро.*

Annotation: this article analyzes the issues of expansion and complexity of the construction of a simple sentence in Uzbek linguistics on the basis of the applicative model, which is considered a modern structural-semantic direction. The theoretical foundations of the applicative model, its importance in illuminating the internal structure of a sentence, and the differences between expanded and complicated forms of a sentence are determined. In the course of the study, the relationship between the basis (core) of a simple sentence and the appendages (expanders) attached to it is considered using examples. The main purpose of the article is to evaluate the complexity of a simple sentence as a new syntactic unit not only quantitatively, but also qualitatively.

Key words: *simple sentence, applicative model, syntactic complexity, transformation, derivation, invariant, valence, syntactic core.*

Kirish. Zamonaviy tilshunoslikda gap qurilishining tahlili an'anaviy metodlardan kognitiv va struktur-semantik modellash usullariga o'tmoqda. Xususan, sodda gapning sintaktik qurilishi turg'un tizim emas, balki dinamik jarayon bo'lib, unda turli kengaytiruvchi elementlar ishtiroki natijasida murakkablashuv yuzaga keladi. Sodda gapning murakkablashuvi deganda, uning tarkibiga qo'shimcha predikativlik kiritmaydigan, biroq gapning semantik va sintaktik hajmini kengaytiruvchi birliklarning (ajratilgan bo'laklar, kirish so'zlar, uyushiq bo'laklar) qo'shilishi tushuniladi.

Applikativ model (lotincha *applicatio* – biriktirish, qo'shish) tilshunoslikda gapning asosiy strukturasi yangi elementlarning "qatlam" bo'lib qo'shilishini tushuntiruvchi samarali nazariy vositadir. Ushbu model yordamida sodda gapning derivatsion imkoniyatlarini aniqlash, tilning iqtisod tamoyili asosida qanday qilib ixcham shakldan murakkab shaklga o'tishini kuzatish mumkin. Maqolaning dolzarbligi o'zbek tili sintaksisida "murakkablashgan sodda gap" tushunchasini yangicha metodologik asosda tizimlashtirish zaruriyati bilan belgilanadi.

Adabiyotlar tahlili va metodologiya. Sintaktik qurilishning applikativ nazariyasi dastlab S.K.Shaumyan tomonidan universal grammatika modeli sifatida taklif etilgan bo'lib, u gapning generativ (hosila) xususiyatlariga tayanadi [1, B. 45]. O'zbek tilshunosligida sodda gap qurilishi va uning murakkablashuvi masalalari G'.Abdurahmonov, M.Asqarova va A.Nurmonov kabi olimlarning ishlarida o'rganilgan. Xususan, A.Nurmonov gapning struktur asosini lisoniy va nutqiy sathlarga ajratib ko'rsatadi [2, B. 112]. Metodologik jihatdan ushbu tadqiqotda deskriptiv tahlil, transformatsion metod va komponent tahlil usullaridan foydalanildi. Applikativ model asosida gapning "yadrosi" (subject + predicate) va uning "periferiyasi" (applikatlari) o'zaro differensial tahlil qilindi. Tadqiqot obyekti sifatida o'zbek tili badiiy

adabiyoti va publitsistikasidan olingan namunalar tanlab olindi.

Muhokama va natijalar. Applikativ modelga ko'ra, har qanday murakkablashgan gapning asosi yadrovii strukturadan iborat bo'ladi. Masalan, "U keldi" – yadrovii gap. Unga turli applikatlarni qo'shish orqali sintaktik qurilish murakkablashadi: "Kecha kechqurun do'stlarining taklifi bilan u tezda yetib keldi". Bu yerda gapning predikativ markazi o'zgarmagan bo'lsa-da, semantik yuk ortgan.

Tadqiqot natijasida sodda gap murakkablashuvining quyidagi darajalari aniqlandi:

Leksik-semantik kengayish: sifatlovchi va to'ldiruvchilar hisobiga.

Sintaktik murakkablashuv: ajratilgan bo'laklar, undovlar va kirish qurilmalari hisobiga.

1-jadval. Applikativ modelda gap qismlarining ierarxik joylashuvi

Daraja	Element turi	Vazifasi	Sintaktik maqomi
0-daraja	Yadro (Fe'l)	Gapning semantik markazi	Valentlik egasi
1-daraja	Aktantlar	Majburiy to'ldiruvchi/ega	Yadroga bog'liq
2-daraja	Sirkumstantlar	Hol, aniqllovchi	Erkin kengaytiruvchi
3-daraja	Applikatlar	Izohlangan bo'laklar	Murakkablashtiruvchi

Murakkablashuv jarayonida gapning axborot sig'imi ortadi. Quyidagi jadvalda oddiy va murakkablashgan gaplarning qiyosiy tahlili keltirilgan:

2-jadval. Sodda gapning murakkablashuv ko'rsatkichlari

Gap turi	So'zlar soni (o'rtacha)	Predikativ birliklar	Murakkablashuv vositasi
Minimal sodda gap	2-3	1	Mavjud emas
Kengaygan gap	5-8	1	Ikkinchi darajali bo'laklar
Murakkablashgan gap	9+	1	Ajratilgan bo'lak, uyushqlik

Applikativ model (lotincha *applicatio* – qo'shish, birlashtirish) tilshunoslikka matematik mantiq va kibernetika tamoyillari asosida kirib kelgan bo'lib, u gapning strukturaviy shakllanishini bosqichma-bosqich "qurish" jarayoni sifatida tushuntiradi. Ushbu modelning asoschisi S.K. Shaumyan hisoblanib, u tilni ikki sathli tizim sifatida ko'radi: genotipik (chuqur qurilma) va fenotipik (yuzaki qurilma) sathlar. Applikativ modelning mohiyati shundaki, unda har qanday murakkab sintaktik birlik oddiy "operator" va "operand"larning bir-biriga qo'shilishi (applikatsiyasi) natijasida yuzaga keladi. Ya'ni, tilning lug'at boyligidagi elementar birliklar ma'lum qoidalar asosida bir-biriga applikatsiya qilinadi va natijada gapning murakkab konstruksiyasi hosil bo'ladi. Bu model gapning generativ (yaratilish) imkoniyatlarini ochib berishda juda qo'l keladi, chunki u tilni dinamik jarayon sifatida tahlil qilishga imkon

beradi. Applikativlik tamoyili asosida gapdagi har bir so'z boshqa bir so'zning ma'nosini to'ldiradi yoki uni yangi kategoriyaga o'tkazadi.

Applikativ modelning yana bir muhim jihati uning universal xarakterga egaligidir. Ushbu model yordamida nafaqat sodda gapning, balki so'z yasalishi va qo'shma gaplarning ham strukturaviy mexanizmlarini tushuntirish mumkin. Applikativ gramatika tilda "invariant" (o'zgarmas) va "variant" (o'zgaruvchi) birliklar o'rtasidagi bog'liqlikni qat'iy mantiqiy qoliqlar asosida ko'rsatib beradi. Masalan, fe'l asosiga nisbat qo'shimchalarining qo'shilishi (applikatsiyasi) natijasida gapning subyekt-obyekt munosabatlari tubdan o'zgaradi (masalan, orttirma nisbatda harakat bajaruvchisi o'zgaradi). Bu jarayon sintaktik derivatsiyaning bir turi bo'lib, u gapning chuqur semantik tuzilishini murakkablashtiradi. Applikativ

model doirasida til birliklari "funksiya" sifatida qaraladi va ularning bir-biri bilan o'zaro ta'siri natijasida hosil bo'ladigan yangi sintaktik ma'nolar matematik aniqlikda ifodalanadi. Bu esa tilni kompyuter lingvistikasi va sun'iy intellekt tizimlarida modellashirish uchun mustahkam poydevor yaratadi.

Murakkablashgan sodda gaplarning derivatsion tahlili ularning hosil bo'lish manbai (yadrosi) va o'zgarish bosqichlarini o'rganishni taqozo etadi. Har qanday murakkablashgan sodda gap zahirida minimal darajadagi yadroli gap yotadi. Derivatsiya jarayonida ushbu yadroli gapga yangi-yangi komponentlar qo'shilib, uning axborot hajmi ortib boradi. Akademik tadqiqotlarda bu jarayon "sintaktik transformatsiya" deb ham yuritiladi. Masalan, "Talaba o'qidi" (minimal yadro) -> "A'lochi talaba kitobni diqqat bilan o'qidi" (kengaygan yadro) -> "A'lochi talaba kutubxonaga borib, kitobni diqqat bilan o'qiy boshladi" (murakkablashgan yadro). Bu yerda har bir yangi qo'shilgan bo'lak gapning umumiy mazmunini aniqlashtiradi va uning mantiqiy qurilishini murakkablashtiradi. Bunday murakkablashuvda predikativlikning qayta taqsimlanishi, ya'ni "yashirin predikativlik" elementlarining (masalan, sifatli oborotlarda) paydo bo'lishi markaziy o'rinni egallaydi.

Semantik-sintaktik nuqtai nazardan qaraganda, sodda gapning murakkablashuvi tilning ifoda imkoniyatlarini maksimal darajaga yetkazishga xizmat qiladi. Bu yerda applikativ modelning ahamiyati shundaki, u bizga gapdagi qaysi bo'lak "belgi" (modifikator) va qaysi bo'lak "belgi obyekti" (determinant) ekanligini aniq ajratib beradi. Murakkablashgan gaplarda ko'pincha bitta so'z bir vaqtning o'zida ham sintaktik bo'lak, ham semantik tugun vazifasini bajaradi. Ayniqsa, ilmiy va badiiy nutqda murakkablashgan sodda gaplar fikrni tizimli, izchil va lo'nda ifodalashning asosiy vositasi hisoblanadi. Bunday gaplarning qurilishini o'rganish tilning ichki mexanizmlarini, so'zlarning bir-biri bilan birikish qonuniyatlarini va inson tafakkurining

lisoniy shakllanish jarayonlarini chuqurroq anglashga yordam beradi. Yakuniy xulosada aytish mumkinki, sodda gapning murakkablashuvi va applikativ modellashirish tilshunoslikning o'zaro bog'liq ikki tomoni bo'lib, ular tilning dinamikasini va uning cheksiz imkoniyatlarini ilmiy asoslab beradi.

Tahlillar shuni ko'rsatadiki, applikativ model gapning derivatsion zanjirini yaratish imkonini beradi. Har bir yangi qo'shilgan applikat yadroviy mazmunni aniqlashtiradi, biroq gapning sintaktik tipini (sodda gapligini) o'zgartirmaydi [3, B. 78].

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, sodda gap sintaktik qurilishining murakkablashuvi tilning ichki taraqqiyot qonuniyatlaridan biri bo'lib, u fikrni yanada aniq va batafsil ifodalash ehtiyojidan kelib chiqadi. Applikativ model ushbu jarayonni nazariy jihatdan asoslashda eng maqbul yo'llardan biridir, chunki u gapni shunchaki so'zlar yig'indisi emas, balki iyerarxik darajali qurilma sifatida o'rganishga imkon beradi.

Birinchidan, applikativ model yordamida gapning lisoniy asosi va uning nutqiy ko'rinishlarini aniq ajratish mumkin. Bu esa o'z navbatida, sintaktik sinonimiyani o'rganishda yangi ufqlar ochadi. Ikkinchidan, murakkablashgan sodda gaplar tarkibidagi ajratilgan bo'laklar va kiritilmalar yadroviy gapning semantik valentligini oshirishi ilmiy isbotlandi. Uchinchidan, sintaktik qurilishning murakkablashuvi tilda iqtisod tamoyiliga zid kelmaydi, aksincha, murakkab fikrni bitta predikativ markaz atrofida jamlash orqali nutqning ixchamligini ta'minlaydi.

Kelgusida ushbu modelni o'zbek tili korpusi tilshunosligida avtomatik tahlil algoritmlarini yaratishda qo'llash samarali natija beradi. Gapning applikativ qurilishi uning transformatsion imkoniyatlarini belgilab beruvchi asosiy omildir. Shunday qilib, sodda gapning murakkablashuvi uning sintaktik tabiatini boyituvchi va kommunikativ imkoniyatlarini kengaytiruvchi muhim lisoniy hodisadir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shaumyan S.K. Strukturalnaya lingvistika — Moskva: Nauka, 1965. 248-b.
2. Nurmonov A. O'zbek tili nazariy grammatikasi. Sintaksis — Toshkent: Yangi asr avlodi, 2004. 216-b.
3. Mahmudov N., Nurmonov A. O'zbek tilining nazariy grammatikasi — Toshkent: O'qituvchi, 1995. 180-b.
4. Sayfullayeva R. Hozirgi o'zbek adabiy tili — Toshkent: Fan va texnologiya, 2009. 320- b.

Nozima SOXIBOVA,
 SHDPI O'zbek tili va adabiyoti mutaxassisligi
 2-kurs magistranti
 E-mail: nozimasokhibova@gmail.com

FONETIK-FONOGRAFIK VOSITALAR LINGVOPOETIK TADQIQI **(Javlon Jovliyev asarlari misolida)**

Annotatsiya: inson tafakkuri hamisha kichik narsalardan ma'no izlab uning ahamiyatlilik darajasini baholash bilan o'zini quvvatlantiradi. Fonetik-fonografik vositalar lingvopoetikasi ustida ishlash ham shu kabi ishlardan biri bo'lib, ushbu maqolada ularning badiiy adabiyotdagi o'rni va ulardan foydalanishdagi mahorat haqida fikr yuritilgan.

Kalit so'zlar: *alliteratsiya, assonans, geminatsiya, "Qo'rqma", kvantitativ ma'no, emotsional-ekspressivlik.*

Annotation: human thinking always empowers itself by seeking meaning in small things and evaluating their significance. Working on the linguopoetics of phonetic-phonographic means is one such activity. This article discusses their place in artistic literature and the skill of using them.

Key words: *alliteration, assonance, gemination, "Don't be afraid", quantitative meaning, emotional-expressiveness.*

Аннотация: человеческое мышление всегда подпитывается поиском смысла в мелочах и оценкой их значимости. Работа с фонетико-фонографическими средствами в лингвопоэтике — одна из таких задач. В данной статье рассматривается их роль в художественной литературе и мастерство использования.

Ключевые слова: *аллитерация, ассонанс, геминация, «Не бойся», количественный смысл, эмоционально-экспрессивность.*

Inson ongi so'z ma'nolarini tovushlar va ularning ma'lum bir mutanosiblikdagi talaffuzi orqali anglaydi. Shu sabab nutq tovushlari qolgan jamiki til birliklari singari ular uchun nafaqat fikrlarini bayon etish, balki his-tuyg'u va ruhiy holatlarini ham ifoda etishning asosiy vositasi sifatida tilshunoslikning asosiy aspektiga aylanadi. Ayniqsa, uslub jihatidan ko'rib chiqiladigan bo'lsa, fonetik birliklar badiiy uslubda nutqning ta'sirchan, aniq, to'g'ri ifodalanishini, emotsional hamda jozibali bo'lishini ta'minlaydi.

Shu o'rinda aytib o'tish kerakki, til imkoniyatlarining naqadar kengligi undagi birliklarning o'zaro aloqa imkoniyatlaridan kelib chiqib baholanadi va bu integratsiya orqali undagi birliklarning ham tub mohiyati ochilib boradi. Fonetika bilan stilistikaning ham uzviy bog'liqligi orqali fonetik birliklarning cheksiz imkoniyatlarini ko'rish mumkin. E.Qilichevning fikricha: "So'z, ibora va so'z formalari singari so'zdagi tovushlarda ham ma'lum stilistik bo'yoq ifodalanadi. Nutq tovushlaridagi emotsionallik, ta'sirchanlik, talaffuzdagi jarangdorlik, eshitishdagi yoqimlilik, ularning badiiy qo'llanish qoidalari, estetik roli fonetik stilistikaning o'rganish obyekti belgilaydi. Tinglovchi ham ma'noni tovushlar yordamida qabul qiladi. Shuning uchun so'z tarkibidagi biror tovushning talaffuzda o'zgarishi (cho'ziq aytilishi, almashtirib qo'llanishi, tushirib qoldirilishi, qavatlanishi) ma'noga ham ta'sir qiladi. Bunday hollarda so'zning denotativ ma'nosi o'zgarmay, faqat konnotativ ma'nosi o'zgaradi".[1,88]. Ushbu fikrlar tasdig'ini yunon faylasufi Arastu asarlarida ham kuzatish mumkin: "Ifodaning aniq, ravshan va ajoyib

bo'lishini ta'minlashda uzaygan, qisqargan va o'zgargan so'zlar ham samarali ta'sir qiladi." [2,57]. Ushbu ikki fikrni muqoyasa qilgan holda shunday xulosaga kelish mumkinki, tovushlar poetik nutqda o'zining emotsional-ekspressivlik xususiyatlarini namoyon eta oladi.

Tilshunos olim A.Abdullayev ham bu xususda alohida to'xtalib, fonetik usul bilan ma'no kuchaytirishning quyidagi ko'rinishlari mavjudligini keltirib o'tgan:

- 1) unlini kuchli talaffuz qilish (zarb urg'u);
- 2) unlini cho'zish (kvantitativ urg'u);
- 3) undoshni qavatlash (geminatsiya) [3,9].

Ijodkor bu usullar yordamida ichki his-tuyg'ularini ko'rsata olish bilan bir qatorda, asarlarida o'zi bilmagan holda go'zal topilmalar yaratib qo'yadi. Ongostida yuzaga kelgan bunday ijod namunalari keyinchalik bir necha tadqiqotlar uchun obyekt bo'la oladi.

Fonetik birliklarning badiiy adabiyotdagi o'rni haqida gap ketganda E.Bagritskiyning quyidagi gapi o'rinli: "She'rning har bir harfi organizmdagi hujayraga o'xshaydi va u doimo harakatda. She'rda o'lik hujayralar bo'lmaydi". Haqiqatdan, badiiy adabiyotdagi har bir unsur "ishlaydi", o'ziga yuklatilgan ma'noni tashiydi. S. Marshak esa: "She'rda nafaqat har bir so'zga, balki har bir tovush, har bir unli, har bir undoshga ma'no yuklatiladi", — deya fikrimizni tasdiqlaydi.[4,81].

Tovushlarni qay tarzda asarlariga emotsial-ekspressiv ma'no attenkalarini yuzaga chiqaruvchi tarzida kiritish, aniqroq aytganda kirita olish mahorati bevosita yozuvchining ruhiy olami, tashqi olamga munosabatidan

yuzaga keladi. Nasriy asar nuqtayi nazaridan ko'rib chiqadigan bo'lsak, unilarni cho'zish, undoshlarni qavatlash, tovushlarni takrorlash, so'zlarni noto'g'ri talaffuz qilish, tovush orttirish, tovush tushirish kabi fonetik usullardan yozuvchi muayyan ma'no va munosabatlarni, qahramonlarning ruhiy holati – emotsiyalarini ifodalash uchun foydalanadi. Bunda asosan ijodkor assonans (unililar takrori), geminatsiya (undoshlarni qavatlash) kabi fonetik usullarga tayangan holda o'z ijod mahsulini yaratadi. Bu usullar qatorida alliteratsiya (undoshlar takrori) deb ataluvchi turi ham mavjud bo'lib, uni, asosan, nazm namunalarida ko'rish mumkin. Alliteratsiyaning ba'zi turlari nasr namunalarida ham ko'zga ko'rinadi.

Qo'shimchalar, bo'g'inlar takroridan yuzaga kelgan ritorik so'roq gaplarning betakror ohangi orqali yozuvchi voqeaning real manzarasini chizadi, lirik qahramon ichki kechinmalarini namoyon etadi. Masalan, yosh iste'dodli ijodkorlardan Javlon Jovliyevning "Qo'rqma" asarida u shunday beriladi:

"Momom menga ona bo'la olmadi, ammo emchak tutdi, ochiqqan kunlarim echki suti berdi, qurut shimidi, og'zimga quyruq soldi, go'sht tiqdi". [5, 24]

"Men irik bo'ldim, chirik bo'lmadim, yamoqchi bo'ldim, yaloqchi bo'lmadim". [5, 24]

Ushbu keltirilgan parchadagi qahramon nutqida shaxs-son va zamon kategoriyalarini ifodalovchi **-di** affiksidan foydalanilgan. Bu qahramon nutqini yanada urg'ulantirishga, aytilayotgan har bir fikrga alohida to'xtalinishga xizmat qilyapti.

Assonans misralardagi bir-birigayaqin unililar tovushlarning ohangdoshligi bo'lib, "Tilshunoslik terminlari izohli lug'ati"da (frans. assonance-ohangdoshlik) "aynan yoki yaqin unilarning takrorlanishi natijasida yuzaga keladigan ohangdoshlik", deb beriladi.[11,19]. Unililar takrori poetik nutqda, asosan, a-o, u-o yoki i-e tovushlarining uyg'unligi asosida yuzaga kelishi ko'proq kuzatiladi. Muallif unililar takrorini shunchaki oddiy so'zlardagina qo'llamaydi, balki barchani hayajonga soladigan mashhur shaxslar, joylar nomlarida ham keltiradiki, tinglovchi beixtiyor asar voqealari, qahramon qismatida yashay boshlaydi. Masalan, "Qo'rqma"da

"I-E" tovushlari uyg'unligi. *Men Vatanni bir qizday sevdim. Orziqish bilan, qizg'anib, g'uborsiz, goh hirs, goh maqtonchoqlik, goh mudroq, goh uyg'oqlik bilan, neki illatlar bor, neki fazilatlar bor bari-bari bilan muhabbat qo'ydim. [5, 9]*

Xuddi, shuningdek, Javlon Jovliyevning asarlarida u-o', a-o, uyg'unligida kelgan jumalarni ko'plab uchratish mumkin, bu asarning silliq o'qilishiga, o'ziga xos ohang yaratilishiga sabab bo'la oladi.

Giminatsiya – ikkita bir xil undoshning so'z tarkibida qavatlanishi. [11, 143]. Unilini kuchli talaffuz qilish bilan ma'noni kuchaytirib ifoda etish poetik nutqda eng keng qo'llanuvchi fonetik usullardan biridir. Bir bo'g'inli so'zlarda unilini kuchli talaffuz qilish (zarb urg'usi) bilan ma'noni kuchaytirishga erishish mumkin. Biroq ko'p bo'g'inli so'zlarda bunday imkon biroz chegaralangan bo'ladi. Shunda so'zlovchiga undoshlarni qavatlash ko'mak beradi. Sababi qo'sh undosh oldidagi unli cho'ziqroq talaffuz qilinadi va bu o'z-o'zidan ma'noni kuchaytiradi. Professor A. G'ulomov qo'sh undoshlarning ma'noni kuchaytirish (geminatsiya) talabi bilan yuzaga kelganini va bora-bora qo'sh undoshlilikning ekspressiv ma'nosi yo'qolib, oddiy holga kelib qolganini aytadi. [3,11]. Biroq ijodkorlar ushbu fonetik usuldan hozir ham ta'sirchanlikni oshirish, turli ma'nolar qo'shish yoki ma'noni kuchaytirish maqsadida stilistik vosita sifatida foydalanadilar. Yozuvchi Javlon Jovliyev ham "Qo'rqma"sida:

"Onam butun dunyoga vahima qilib meni tuqqan-u, olti oyligimda otam bilan birga yonib ketgan. Qishloq paxtasiga qo'shilib, xuddi unda o'rmlayotgan chumoli kabi bir soniyada kuyib qolishgan. Guvillab, balki jizillab, balki tutab, balki o'kirib, balki yig'lab, balki kulib, meni o'ylab yoki o'ylamay, qo'llarini cho'zib, bariga tan berib, ko'nib ... [5,8] Bu yerda qahramon his-hayajoni, ta'sirchanlik yoki da'vat ifodasini giminatsiya vositasida yanada go'zal qilib yetkazib berilganini ko'rish mumkin.

Xulosa qilib aytganda haqiqiy iste'dod sohiblari oddiy bir tovushdan ham turli ma'no attekalarini yuzaga chiqarishda o'rinli foydalana olishadi. Xususan, yuqorida ko'rib chiqqanimiz Javlon Jovliyevning asarlari ham fonetik-fonografik vositalar lingvopoetikasi ustida izlanish olib borishda munosib manba bo'la oladi deyish mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Qilichev E. O'zbek tilining praktik stilistikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1985.
2. Arastu. Poetika. Axloqi kabir. Ritorika. – Toshkent: "O'zbekiston milliy ensiklopediyasi" davlat ilmiy nashriyoti, 2018.
3. Abdullayev A. O'zbek tilida ekspressivlikning ifodalanishi. – Toshkent: Fan, 1983.
4. Alponova Sh. Inson ruhiyatini aks ettirishda fonetik vositalarning o'rni. O'zbek tili va adabiyoti. – Toshkent: Fan, 2009.
5. Jovliyev J. Qo'rqma. – Toshkent: "Ofset-print" MCHJ, Nihol, 2020.
6. Hojiyev A. Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati. – Toshkent: O'qituvchi, 1985.

Maftuna RAXIMOVA,
Osiyo texnologiyalar universiteti
O'zbek tili va adabiyoti yo'nalishi magistri
rmnurmuhammad0570@gmail.com



O'QUVCHILARNING NUTQ MADANIYATINI RIVOJLANTIRISHDA ADABIY TIL ME'YORLARINING O'RNI

Annotatsiya: mazkur maqolada o'quvchilarning nutq madaniyatini rivojlantirishda adabiy til me'yorlarining o'rni nazariy va amaliy jihatdan tahlil qilinadi. Nutq madaniyati tushunchasining lingvistik va pedagogik mohiyati ochib berilib, uning shakllanishida fonetik, leksik-semantik, grammatik, orfografik, punktuatsion va uslubiy me'yorlarning tutgan o'rni asoslab beriladi. O'quvchilarning og'zaki va yozma nutqida adabiy til me'yorlariga rioya etish masalalari, shuningdek, me'yoriy xatolarning kelib chiqish sabablari dialektal unsurlar, so'zlashuv nutqi hamda internet va ommaviy axborot vositalari ta'siri nuqtayi nazaridan yoritiladi.

Kalit so'zlar: *nutq madaniyati, adabiy til, til me'yori, og'zaki nutq, yozma nutq, fonetik me'yor, leksik me'yor, grammatik me'yor, uslubiy me'yor, ona tili ta'limi.*

Annotation: this article analyzes the role of literary language norms in developing students' speech culture from both theoretical and practical perspectives. The linguistic and pedagogical essence of the concept of speech culture is revealed, and the role of phonetic, lexical-semantic, grammatical, orthographic, punctuation, and stylistic norms in its formation is substantiated. The issues of observing literary language norms in students' oral and written speech, as well as the causes of normative errors, are examined from the perspectives of dialectal elements, colloquial speech, and the influence of the Internet and mass media.

Key words: *speech culture, literary language, language norm, oral speech, written speech, phonetic norm, lexical norm, grammatical norm, stylistic norm, mother tongue education.*

Аннотация: в статье рассматривается роль норм литературного языка в развитии речевой культуры учащихся с теоретической и практической точек зрения. Раскрывается лингвистическая и педагогическая сущность понятия речевой культуры, а также обосновывается значение фонетических, лексико-семантических, грамматических, орфографических, пунктуационных и стилистических норм в её формировании. Анализируются вопросы соблюдения норм литературного языка в устной и письменной речи учащихся, а также причины нормативных ошибок с точки зрения влияния диалектных элементов, разговорной речи, Интернета и средств массовой информации.

Ключевые слова: *речевая культура, литературный язык, языковая норма, устная речь, письменная речь, фонетическая норма, лексическая норма, грамматическая норма, стилистическая норма, обучение родному языку.*

Nutq madaniyati tilshunoslik va ta'lim sohasining muhim tushunchalaridan biri bo'lib, u shaxsning fikrni adabiy til me'yorlariga mos, ravon, aniq va ta'sirchan ifodalay olish qobiliyatini anglatadi. Nutq madaniyati faqat grammatik jihatdan to'g'ri gapirish bilangina cheklanmaydi, balki talaffuz, so'z tanlash, uslubiy moslik va kommunikativ vaziyatni hisobga olish kabi omillarni ham qamrab oladi. Ta'lim jarayonida nutq madaniyatini shakllantirish o'quvchilarning umumiy madaniy saviyasi, muloqot kompetensiyasi va ijtimoiy faolligini oshirishda muhim ahamiyat kasb etadi. Ayniqsa, ona tili ta'limida nutq madaniyati o'quvchilarning adabiy tilga ongli munosabatini shakllantirishning asosiy vositasi hisoblanadi.

Adabiy til me'yorlari esa nutq madaniyatining nazariy poydevorini tashkil etadi. Me'yor tushunchasi til birliklarining jamiyat tomonidan qabul qilingan, barqaror va umummajburiy qo'llanish usullarini ifodalaydi. Fonetik va orfoepik me'yorlar tovushlarning to'g'ri talaffuz qilinishi, urg'u va intonatsiyaning adabiy talablar asosida qo'llanishini belgilaydi. Bu me'yorlarga rioya qilinishi og'zaki nutqning tushunarli va estetik bo'lishini ta'minlaydi. Leksik-semantik

me'yorlar so'zlarning ma'no jihatdan to'g'ri va o'rinni ishlatilishini nazorat qiladi. So'z boyligidan vaziyatga mos foydalanish, sinonim va antonimlarni o'rinni qo'llash nutqning aniqligi va ta'sirchanligini oshiradi. Grammatik me'yorlar esa so'z yasalishi, so'z birikmalari va gap qurilishida adabiy qoidalarga amal qilishni talab etadi. Ushbu me'yorlarning buzilishi nutqning mantiqiyliigi va tushunarililigiga salbiy ta'sir ko'rsatadi. Orfografik va punktuatsion me'yorlar yozma nutq madaniyatining asosi bo'lib, matnning to'g'ri, aniq va o'qishli bo'lishini ta'minlaydi. Uslubiy me'yorlar esa til birliklarining nutq turi va kommunikativ vaziyatga mos qo'llanishini belgilaydi, ya'ni rasmiy, ilmiy, badiiy yoki so'zlashuv uslubida til vositalarini tanlashni nazorat qiladi.

O'quvchilar nutqida adabiy til me'yorlariga amal qilinishi ularning umumiy nutq madaniyati, tafakkur darajasi va ta'lim jarayonidagi muvaffaqiyati bilan bevosita bog'liqdir. Og'zaki va yozma nutqda adabiy til me'yorlariga rioya etish o'quvchilarning fikrni to'g'ri, ravon va tushunarli ifodalashini ta'minlaydi hamda ijtimoiy muloqotda muhim ahamiyat kasb etadi. Og'zaki nutqda adabiy til me'yorlariga rioya etish,

avvalo, to'g'ri talaffuz, urg'u, intonatsiya va so'z tanlash bilan belgilanadi. O'quvchilarning og'zaki nutqida fonetik va orfoepik me'yorlarga amal qilinishi nutqning aniqligi va eshituvchilar tomonidan to'g'ri qabul qilinishiga xizmat qiladi. Biroq amaliyotda ko'plab o'quvchilar so'zlarni shevaga xos talaffuzda aytishi yoki urg'uni noto'g'ri qo'llashi kuzatiladi. Bu holat og'zaki nutqning adabiylik darajasini pasaytiradi va nutq madaniyatiga salbiy ta'sir ko'rsatadi.

Yozma nutqda adabiy til me'yorlarining namoyon bo'lishi esa asosan orfografik, grammatik va punktuatsion qoidalarga rioya etish bilan belgilanadi. O'quvchilarning yozma ishlari, jumladan, diktant, insho va bayonlarda imlo xatolari, gap qurilishidagi kamchiliklar va tinish belgilarining noto'g'ri qo'llanishi tez-tez uchraydi. Yozma nutqda leksik-semantik me'yorlarga amal qilmaslik, ya'ni so'zlarni ma'nosiga mos kelmagan holda ishlatish ham nutqning mantiqiyliigi va aniqligini susaytiradi. Shuningdek, uslubiy me'yorlarning buzilishi yozma nutqda rasmiylik va mantiqiy izchillikning yo'qolishiga olib keladi.

O'quvchilar nutqida uchraydigan me'yoriy xatolarning asosiy sabablari bir necha omillar bilan izohlanadi. Avvalo, dialektal unsurlar ta'siri muhim o'rin tutadi. Ayrim hududlarga xos talaffuz va so'zlar o'quvchilarning adabiy nutqiga ko'chib, me'yorning buzilishiga sabab bo'ladi. So'zlashuv nutqi ta'siri ham o'quvchilar nutqida sezilarli bo'lib, kundalik muloqotda qo'llaniladigan soddalashtirilgan shakllar yozma va og'zaki adabiy nutqda ham ishlatiladi. Bundan tashqari, internet va ommaviy axborot vositalarining ta'siri natijasida qisqartmalar, begona so'zlar va norasmiy ifodalar keng tarqalmoqda. Ushbu omillar o'quvchilarning adabiy til me'yorlariga amal qilishiga salbiy ta'sir ko'rsatib, nutq madaniyatini shakllantirishda muayyan qiyinchiliklarni yuzaga keltirmoqda.

Nutq madaniyatini rivojlantirishda adabiy til me'yorlarini o'rgatish metodikasi ona tili ta'limining markaziy yo'nalishlaridan biri bo'lib, u o'quvchilarda me'yoriy nutq ko'nikmalarini ongli va tizimli shakllantirishga xizmat qiladi. Dars jarayoni adabiy til me'yorlarini o'rgatishning asosiy muhiti hisoblanadi, chunki aynan darsda o'qituvchi tomonidan til birliklarining to'g'ri qo'llanishi namoyish etiladi va o'quvchilar bu namunalar asosida nutqiy malaka hosil qiladi. Dars davomida og'zaki va yozma mashg'ulotlar orqali fonetik, leksik, grammatik hamda uslubiy me'yorlar izchil o'zlashtiriladi. O'qituvchining nutqi, darslik matnlari va topshiriqlarning to'g'ri tanlanishi o'quvchilar uchun adabiy tilning amaliy modeli vazifasini bajaradi.

Mashq va topshiriqlar orqali me'yoriy nutqni shakllantirish metodikaning eng samarali vositalaridan biridir. Maxsus tuzilgan mashqlar o'quvchilarning til me'yorlarini faqat nazariy bilish bilan cheklanib qolmasdan, ularni real nutqiy vaziyatlarda qo'llashiga imkon yaratadi. Interfaol metodlar va zamonaviy pedagogik texnologiyalar adabiy til me'yorlarini o'rgatishda muhim ahamiyat kasb etadi. Munozara, rol o'ynash, klaster va muammoli vaziyatlar orqali o'quvchilar faol muloqotga kirishadi va til me'yorlarini amaliy nutqda sinab ko'radi. Raqamli texnologiyalar, jumladan, audio va video materiallar, onlayn mashqlar va interaktiv platformalar o'quvchilarning nutqiy faoliyatini jonlantiradi hamda ularning qiziqishini oshiradi. Natijada adabiy til me'yorlari o'quvchilar ongida sun'iy qoida sifatida emas, balki tabiiy nutqiy ehtiyoj sifatida shakllanadi.

Nutq madaniyatini rivojlantirishga qaratilgan metodik tavsiyalar darsdan tashqari faoliyatni ham qamrab olishi lozim. O'quvchilarning kitobxonlik madaniyatini oshirish, adabiy nutq namunalarini tahlil qilish va mustaqil ijodiy ishlarni yo'lga qo'yish me'yoriy nutqni mustahkamlashga xizmat qiladi. Shu tariqa, adabiy til me'yorlarini o'rgatish metodikasi nutq madaniyatini rivojlantirishning muhim va ajralmas omili sifatida namoyon bo'ladi.

O'quvchilarning nutq madaniyatini rivojlantirishda adabiy til me'yorlarining o'rni masalasi ona tili ta'limining muhim nazariy va amaliy yo'nalishlaridan biri ekanligi tadqiqot jarayonida yaqqol namoyon bo'ldi. Nutq madaniyati shaxsning tilga ongli munosabati, fikrni to'g'ri, ravon va ta'sirchan ifodalash qobiliyati bilan bevosita bog'liq bo'lib, uning shakllanishida adabiy til me'yorlari asosiy mezon vazifasini bajaradi. Fonetik, leksik, grammatik, orfografik, punktuatsion va uslubiy me'yorlarga rioya etish o'quvchilarning og'zaki va yozma nutqini mukammallashtiradi, muloqot samaradorligini oshiradi hamda ularning intellektual va madaniy rivojiga xizmat qiladi.

O'quvchilar nutqida uchraydigan me'yoriy xatolar ko'pincha dialektal unsurlar, so'zlashuv nutqi va zamonaviy axborot makoni ta'siri bilan bog'liq bo'lib, bu holat adabiy til me'yorlarini tizimli va ongli o'rgatish zaruratini yanada kuchaytiradi. Ayniqsa, og'zaki nutqda talaffuz va urg'u me'yorlarining, yozma nutqda esa imlo va punktuatsiya qoidalarining buzilishi nutq madaniyatining pasayishiga olib kelishi aniqlanadi. Shu bois ona tili ta'limida me'yor masalasiga faqat nazariy emas, balki amaliy va kommunikativ yondashuv asosida qarash muhimdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Yo'ldoshev B. Nutq madaniyati asoslari. – Toshkent: Fan, 2010.
2. Rahmatullayev Sh. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent: Universitet, 2006.
3. Madvaliyev A. O'zbek adabiy tili me'yorlari. – Toshkent: Akademnashr, 2012.
4. G'ulomov A., Asqarova M. Hozirgi o'zbek adabiy tili. Sintaksis. – Toshkent: O'qituvchi, 2008.
5. Karimov B. Nutq madaniyati va uslubiyat masalalari. – Toshkent: Fan va texnologiya, 2015.
6. O'zbekiston Respublikasi Xalq ta'limi vazirligi. Ona tili fanidan davlat ta'lim standarti. – Toshkent, 2021.
7. Sodiqov Q. O'zbek tilining tarixiy taraqqiyoti va me'yor muammolari. – Toshkent: Fan, 2009.

Дилобар МАМАНАЗАРОВА,
 магистрант 1- курса Денауского института
 предпринимательства и педагогики
Поён БАКИРОВ,
 (Научный руководитель:
 доктор филологических наук, профессор.)

ЭКСПРЕССИВНЫЕ СРЕДСТВА ЯЗЫКА И ИХ РОЛЬ В СОЗДАНИИ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ФОНА РАССКАЗА “СВОЯ ПРАВДА”

Аннотация: в статье рассматривается эмоционально-экспрессивная лексика как центральный компонент языковой системы и важнейшее средство формирования эмоционального фона художественного текста. Лексика трактуется как тезаурус языка и совокупность его выразительных ресурсов, обеспечивающих передачу оценочного отношения автора к изображаемой действительности. Особое внимание уделяется анализу эмоционально-экспрессивных лексических единиц в рассказе В. С. Токаревой «Своя правда», выявлению их функций и роли в создании эмоционального воздействия на читателя. В ходе исследования используются методы лингвостилистического и контекстуального анализа, позволяющие определить специфику функционирования экспрессивных средств в художественном тексте. Полученные результаты способствуют более глубокому пониманию механизмов эмоционально-оценочной организации прозы В. С. Токаревой.

Ключевые слова: *семантика, выразительные средства, художественный текст, лексика, средства языка, современная литература.*

Annotation: the article examines emotionally expressive vocabulary as a key component of the language system and an essential means of shaping the emotional background of a literary text. Vocabulary is interpreted as the thesaurus of the language and a set of expressive resources that convey the author's evaluative attitude toward the depicted reality. Special attention is paid to the analysis of emotionally expressive lexical units in V. S. Tokareva's short story "One's Own Truth", focusing on their functions and role in creating an emotional impact on the reader. The study employs linguo-stylistic and contextual analysis methods to identify the specific features of expressive means functioning in a literary text. The results contribute to a deeper understanding of the emotional and evaluative organization of V. S. Tokareva's prose.

Key words: *semantics, expressive means, literary text, vocabulary, language means, modern literature.*

Annotatsiya: maqolada emotsional-ekspressiv leksika til tizimining muhim komponenti hamda badiiy matnning emotsional fonini shakllantiruvchi asosiy vositalardan biri sifatida tahlil qilinadi. Leksika tilning tezaurusi va muallifning tasvirlanayotgan voqelikka bo'lgan baholovchi munosabatini ifodalovchi ifodaviy resurslar majmui sifatida talqin etiladi. Asosiy e'tibor V. S. Tokarevaning "Svoya pravda" hikoyasidagi emotsional-ekspressiv leksik birliklarning funksiyalari hamda ularning o'quvchiga emotsional ta'sir ko'rsatishdagi rolini aniqlashga qaratilgan. Tadqiqotda lingvostilistik va kontekstual tahlil metodlaridan foydalaniladi. Olingan natijalar V. S. Tokareva nasrining emotsional-baholovchi tashkil topish mexanizmlarini chuqurroq anglash imkonini beradi.

Kalit so'zlar: *semantika, ifodaviy vositalar, badiiy matn, leksika, til vositalari, zamonaviy adabiyot.*

Язык представляет собой сложную и многогранную систему, изучение которой позволяет глубже проникнуть в смысл художественного произведения. Для полноценного понимания авторского замысла читателю необходимо обращение к языковой организации текста и анализ используемых выразительных средств. Именно они обеспечивают смысловую насыщенность художественного языка

и формируют его эстетическую ценность. Есть в языке такие средства, без которых язык литературы как пустота. Язык писателя выступает не только средством познания и воздействия на читателя, но и формой художественного самовыражения автора. В работах по лингвистике категории экспрессивности и эмоциональности рассматриваются с различных теоретических позиций.

Актуальность выбранной темы настоящего исследования обусловлена, во-первых, устойчивым интересом современной отечественной лингвистики к изучению языка и стиля В. С. Токаревой; во-вторых, тем обстоятельством, что при анализе категории эмотивности преимущественное внимание уделяется лексическим средствам её репрезентации, тогда как синтаксические средства выражения эмоций остаются недостаточно изученными и, на наш взгляд, также заслуживают пристального внимания.

Если обратимся об истоках экспрессивных средств, исследования экспрессивности речевых произведений активно развиваются с середины XX века. В лингвистической науке отсутствует единый подход к определению экспрессивности. Одни исследователи относят ее к стилистическим категориям (И. В. Арнольд, Э. С. Азнаурова, Ю. М. Скребнев), другие рассматривают как семантический или прагматический феномен (Н. А. Лукьянова, А. Вежбицкая, В. Г. Гак; Р. О. Пиотровский, А. А. Мецлер). Ряд ученых отождествляет экспрессивность с эмотивностью или оценочностью, тогда как сторонники многокомпонентного подхода включают в ее структуру образность и эмоциональность (В. В. Виноградов, Н. А. Лукьянова). Экспрессивность в интерпретации большинства исследователей рассматривается как комплексное явление, основные компоненты которого – эмоциональность, интенсивность, образность и оценочность – находятся во взаимной обусловленности и тесно взаимодействуют в языковой системе.

Выражение внешней экспрессивности осуществляется посредством словообразовательных, фонетических, лексических, морфологических и синтаксических средств языка. **Эмоции на протяжении многих столетий находятся в центре внимания представителей различных областей научного знания. Уже античные стоики предлагали классифицировать эмоции, соотнося их с четырьмя основными страстями: радостью, желанием, страхом и печалью. В XVII веке Р. Декарт в трактате о «страстях души» относил к числу базовых такие эмоции, как любовь, ненависть, желание, удивление, печаль и радость.**

Вместе с тем следует отметить, что и в настоящее время в научной литературе отсутствует единая общепринятая классификация эмоций. Так, К. Э. Изард, разрабатывая теорию базовых эмоций, первоначально выделял радость, интерес, удивление, печаль, презрение, гнев, отвращение, стыд, страх и смущение,

позднее дополнив данный перечень эмоциями вины и любви. Иную позицию занимает П. Экман, который относил к числу базовых лишь шесть эмоций: удовлетворение, интерес, удивление, страх, печаль и гнев. Собственную классификацию эмоций предлагает также российский психолог и психотерапевт А. Л. Гройсман, подразделяющий эмоции на положительные, отрицательные и нейтральные. Далее обратимся к рассмотрению эмоционально-экспрессивной лексики и других средств выразительности в рассказе В. С. Токаревой «Своя правда», выявляя их роль в формировании эмоционального фона произведения.

При анализе рассказа В. С. Токаревой «Своя правда» становится очевидным, что важнейшую роль в создании эмоционального фона произведения играет эмоционально-экспрессивная лексика. Посредством оценочных слов и выражений автор передаёт внутреннее состояние героев, их субъективное восприятие действительности и отношение к происходящему.

Так, в тексте активно используются лексемы с выраженной эмоциональной окраской, отражающие напряженность межличностных отношений и внутренние переживания персонажей. Например, слова и словосочетания типа «*больно*», «*обидно*», «*тяжело*», «*неловко*» передают психологический дискомфорт героев и подчеркивают драматизм ситуаций, в которых они оказываются. Подобная лексика выполняет функцию эмоционального маркера, позволяя читателю глубже проникнуть во внутренний мир персонажей.

Значительную роль в тексте играют и разговорно-оценочные единицы, придающие повествованию интонацию доверительности и приближенности к живой речи. Так, использование сниженной лексики и разговорных оборотов способствует созданию эффекта непосредственного общения с читателем и усиливает субъективность повествования. Через такие средства Токарева демонстрирует индивидуальную «правду» каждого героя, подчеркивая относительность моральных оценок.

Наряду с лексическими средствами, эмоциональное воздействие усиливается за счет синтаксических приемов. В тексте рассказа широко представлены неполные предложения и короткие фразы, например конструкции типа «*Так нельзя*», «*Она молчала*», «*И всё*», которые передают внутреннюю сдержанность героев, недосказанность и эмоциональное

напряжение. Подобные синтаксические структуры создают ощущение паузы, внутреннего разрыва, усиливая психологизм повествования.

Особое значение имеют однородные члены предложения, используемые для нарастания

эмоционального эффекта. Перечисление чувств, состояний или оценок позволяет автору показать сложность и противоречивость переживаний персонажей, а также усилить экспрессивность высказывания.

Эмоционально-экспрессивные языковые средства в рассказе В. С. Токаревой «Своя правда»

Языковое средство	Пример из текста	Экспрессивная функция
Эмоционально-оценочная лексика	«больно», «обидно», «тяжело»	Передача внутреннего эмоционального состояния персонажей, усиление психологической напряжённости
Разговорная лексика	«так нельзя», «всё это»	Создание эффекта живой разговорной речи, субъективизация повествования
Оценочные слова и выражения	«своя правда», «чужая правда»	Выражение авторской концепции относительности нравственных оценок
Неполные предложения	«Она молчала.» «И всё.»	Передача внутренней паузы, эмоциональной сдержанности, недосказанности
Краткие односоставные предложения	«Больно.» «Тяжело.»	Концентрация эмоционального смысла, усиление экспрессии
Однородные члены предложения	«обида, усталость, раздражение»	Нарастание эмоционального напряжения, комплексное изображение переживаний
Повторы	«своя правда... своя правда...»	Акцентирование ключевой идеи произведения, усиление эмоционального воздействия
Интонационно расчленённые конструкции	«Она понимала – по-своему.»	Подчеркивание субъективности восприятия, интонационное выделение смысла

Представленные в таблице языковые средства демонстрируют системный характер эмоционально-экспрессивной организации рассказа В. С. Токаревой «Своя правда». Их взаимодействие обеспечивает реализацию категории эмотивности на различных уровнях языка и способствует созданию сложного психологического рисунка произведения.

Таким образом, эмоционально-экспрессивная лексика и синтаксические средства в рассказе В. С. Токаревой «Своя правда» функционируют в тесном взаимодействии, формируя целостный эмоциональный фон произведения. Их использование способствует раскрытию психологической глубины образов и обеспечивает сильное эстетическое воздействие текста на читателя.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Азнаурова Э. С. Экспрессивность как лингвистическая категория // Вопросы языкознания. — 1973. — № 1. — С. 48–57.
2. Виноградов В. В. О языке художественной литературы. — М.: Высшая школа, 1980. — 336 с.
3. Гак В. Г. Языковые преобразования. — М.: Языки русской культуры, 1998. — 768 с.
4. Гройсман А. Л. Психология эмоций. — М.: Академия, 2004. — 256 с.
5. Декарт Р. Страсти души. — М.: Мысль, 1989. — 352 с.
6. Изард К. Э. Психология эмоций. — СПб.: Питер, 2000. — 464 с.
7. Лукьянова Н. А. Экспрессивность и эмотивность в языке // Филологические науки. — 1996. — № 3. — С. 34–41.
8. Пиотровский Р. О., Мецлер А. А. Прагматика языкового знака. — Л.: Наука, 1988. — 215 с.
9. Скребнев Ю. М. Основы стилистики английского языка. — М.: АСТ, 2003. — 221 с.
10. Токарева В. С. Своя правда // Токарева В. С. Рассказы. — М.: Эксмо, 2015. — С. 112–126.
11. Экман П. Психология эмоций. — СПб.: Питер, 2010. — 336 с.

Lobar ABDURAHIMOVA,
 2nd year master's student
 Samarkand State Institute of Foreign Languages.
 M.U. BURANOVA,
 Scientific supervisor

THE PROBLEMS OF TRANSLATING PHRASEOLOGISMS BETWEEN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

Annotation: this article analyzes the main problems encountered in translating phraseological units between the English and Uzbek languages. Particular attention is paid to linguistic and cultural differences that complicate the translation process, as well as to the principal translation strategies employed to overcome these difficulties.

Key words: *phraseological units, translation problems, cultural specificity, equivalence, cross-cultural communication.*

Аннотация: в данной статье анализируются основные проблемы перевода фразеологических единиц между английским и узбекским языками. Выявляются лингвистические и культурные различия, осложняющие процесс перевода, а также рассматриваются основные переводческие стратегии, направленные на преодоление данных трудностей.

Ключевые слова: *фразеологические единицы, проблемы перевода, культурная специфика, эквивалентность, межкультурная коммуникация.*

Annotatsiya: mazkur maqolada ingliz va o'zbek tillari o'rtasida frazeologik birliklarni tarjima qilishda yuzaga keladigan asosiy muammolar tahlil qilinadi. Tadqiqotda tarjimani murakkablashtiruvchi lingvistik va madaniy tafovutlar aniqlanib, ushbu qiyinchiliklarni bartaraf etishda qo'llaniladigan asosiy tarjima strategiyalari yoritiladi.

Kalit so'zlar: *frazеologik birliklar, tarjima muammolari, madaniy xoslik, ekvivalentlik, madaniyatlararo muloqot.*

INTRODUCTION

In modern linguistics and translation studies, phraseological units occupy a central position due to their semantic complexity and close connection with culture. Phraseological units are among the most complex objects of translation due to their figurative meaning, cultural specificity, and structural stability. Idioms, proverbs, and fixed expressions reflect the historical experience, traditions, and worldview of a speech community. As a result, phraseologisms are not only linguistic phenomena but also cultural markers. The problem of translating phraseological units becomes particularly acute when dealing with languages that differ significantly in structure and cultural background, such as English and Uzbek. While English belongs to the Germanic branch of the Indo-European language family, Uzbek is a Turkic language with its own unique cultural and linguistic features. These differences often lead to the absence of direct equivalents and create difficulties in preserving both meaning and stylistic coloring. The purpose of this article is to identify and analyze the main problems encountered in translating phraseologisms between English and Uzbek and to determine effective strategies for overcoming these challenges.

LITERATURE REVIEW

The study of phraseological units has a long tradition in linguistics and has been approached from various theoretical perspectives, including structural, semantic, cognitive, and linguocultural frameworks. Early systematic research on phraseology is closely associated with the works of V. V. Vinogradov, who classified phraseological units according to the degree of semantic cohesion and emphasized their

expressive and stylistic functions. According to Apresyan, idioms reflect a "naive picture of the world" and encode collective cultural experience. His comparative studies of Russian and English phraseology highlighted the importance of semantic structure and cultural motivation in understanding and translating phraseological units. In English-language scholarship, A. P. Cowie examined phraseological units from a lexicographic and applied linguistic perspective, emphasizing their role in language use and translation. M. Baker analyzed phraseological equivalence and identified common strategies for translating idioms, including paraphrase, omission, and cultural substitution. Baker emphasized that the lack of direct equivalents often forces translators to prioritize meaning over form. This idea is especially relevant in the context of English-Uzbek translation, where cultural and typological differences are pronounced. Recent linguocultural research highlights the role of phraseological units in reflecting national identity and cultural values. Despite extensive research on phraseology in English and Russian, studies focusing specifically on English-Uzbek phraseological translation remain limited, which underscores the relevance and novelty of the present research.

MATERIALS AND METHODS

The research is based on a comparative and descriptive methodology. Phraseological units were selected from English and Uzbek phraseological dictionaries, literary works, and spoken discourse. The analysis focuses on semantic, structural, and cultural aspects of phraseologisms.

The following methods were applied:

- comparative analysis of English and Uzbek phraseological units;

- semantic interpretation of figurative meanings;
- contextual analysis of usage;
- classification of translation strategies.

The theoretical framework of the study relies on works by prominent scholars in phraseology and translation studies, including Vinogradov, Apresyan, Cowie, and modern linguocultural researchers.

RESULTS

The analysis revealed several major problems in translating phraseologisms between English and Uzbek. First of all, many English phraseologisms do not have direct equivalents in Uzbek and vice versa. For example, the English idiom to kick the bucket cannot be translated literally into Uzbek, as it would lose its figurative meaning. In such cases, descriptive translation is required. Moreover, phraseologisms often reflect culture-specific images and values. English idioms may be based on historical events, social practices, or everyday realities unfamiliar to Uzbek speakers. Uzbek phraseologisms, in turn, frequently reflect family relations, moral values, and national traditions that may not be easily understood by English readers. In addition to this, literal translation of phraseologisms often leads to misunderstanding or semantic distortion. Without knowledge of the figurative meaning, the translated expression may appear illogical or misleading in the target language. Besides, phraseologisms carry stylistic and emotional coloring. Finding a translation that preserves the same stylistic effect and pragmatic function is often challenging, especially in literary and expressive texts.

DISCUSSION

The results demonstrate that phraseological translation requires not only linguistic competence but also deep cultural awareness. Phraseologisms encode a “naive picture of the world” and reflect how speakers conceptualize reality. Therefore, successful translation depends on the translator’s ability to interpret cultural meanings and adapt them to the target language.

Effective translation strategies can involve that, one of the most frequent challenges is the lack of direct phraseological equivalents between English and Uzbek. For instance, the

English idiom to kick the bucket conveys the meaning “to die” in an informal and humorous tone. Uzbek, however, does not possess a phraseological unit with the same imagery and stylistic coloring. As a result, translators usually resort to descriptive equivalents such as vafot etmoq or hayotdan ko’z yummoq. While the core meaning is preserved, the idiomatic expressiveness of the original is partially lost. This example demonstrates how semantic equivalence is often achieved at the expense of stylistic equivalence. Also, phraseologisms are deeply rooted in the cultural and historical background of a speech community. For example, the English expression once in a blue moon refers to something that happens very rarely and is based on a culturally specific astronomical metaphor. In Uzbek, this idea is typically expressed as juda kamdan-kam or yilda bir marta, which convey the meaning but lack the metaphorical imagery of the source expression. Finally, phraseological units also differ in stylistic register and pragmatic function. For instance, the English idiom burn the midnight oil is stylistically neutral to slightly literary and refers to working late at night. In Uzbek, this meaning is usually expressed descriptively as kechasi bilan ishlamoq. Although the meaning is preserved, the archaic imagery associated with oil lamps in English is lost. This illustrates how translators must often choose between preserving imagery and ensuring clarity and naturalness in the target language.

CONCLUSION

Translating phraseologisms between English and Uzbek presents numerous linguistic and cultural challenges. The lack of direct equivalents, cultural specificity, figurative meaning, and stylistic differences often complicate the translation process. However, these difficulties can be overcome through careful contextual analysis and the application of appropriate translation strategies.

The study confirms that phraseologisms play a crucial role in cross-cultural communication and that their adequate translation contributes to mutual understanding between cultures. Further research may focus on developing teaching methods for phraseological translation in English–Uzbek language education.

REFERENCES:

1. Abdurahimova L. Origins of Phraseological system in English and Uzbek languages. International Journal of Advanced Research in Education, Technology and Management. 2025. 25-31p.
2. Baker M. In Other Words: A Coursebook on Translation. London & New York. Routledge. 2011. 63–78, 102–120p.
3. Buranova M.U. English in the Era of digital literacy. Interpretation and researches. 2024. 155-160p.
4. Cowie A.P. The Oxford History of English Lexicography. Oxford University Press. 2009. 211–236p.
5. Jalilova Y. Tymology of English Anthroponyms. Prospects and Opportunities for Inclusive Teaching in Higher Education. 2025. 159-161p.
6. Kövecses Z. Metaphor: A Practical Introduction. Oxford University Press. 2010. 89–112p.
7. Koller W. Equivalence in Translation: Between Myth and Reality. London: Routledge. 2004. 45–64, 130–148p.
8. Nida E.A. & Taber C.R. The Theory and Practice of Translation. Leiden: Brill. 2003. 102–120, 171–189p.
9. Saeed J.I. Semantics. Oxford: Wiley-Blackwell. 2016. 210–232p.
10. Toury G. Descriptive Translation Studies and Beyond. Amsterdam: John Benjamins. 2012. 19–35, 98–112p.

Zaxro YULDOSHEVA,
 Master student at Group:024-6 linguistics (English language)
 Turon university, Uzbekistan
zaxroenglish1994@gmail.com

DISTINCTIVE FEATURES OF THE FEMALE IMAGE IN WESTERN WORKS

Annotation: distinctive features of the female image in Western works include a historical tendency towards objectification and symbolic roles, often linked to male perspectives, contrasted with a modern trend towards depicting independence and complexity, as seen in feminist art and literature. Key features include the portrayal of female characters as figures of beauty, loyalty, and endurance, but also as symbols of resistance and self-consciousness who struggle for identity and equality. A similar strength and growing self-confidence was evident throughout the Western world as women began moving for themselves and making progress over the whole range of science and the arts. In 19th-century Western novels, women were often portrayed as strong and independent, breaking away from the "angel in the house" trope through their pursuit of personal goals, education, and economic freedom. True and pure love is, without a doubt, one of the key themes of Charlotte Brontë's *Jane Eyre*, as it was undoubtedly the central focus of someone with such a passionate temperament. The nature of Charlotte's talent, of course, limits her ability to articulate it. The novelist is unable to deconstruct the workings of passion or elucidate its impact on character

Key words: *Sharlotta Bronte, Jane Eyre, Mrs Reed, women, western works, features, literature, personal goals, spirit.*

Аннотация: отличительные особенности женского образа в западных литературных произведениях исторически связаны с тенденцией к объективации и символическому изображению женщин, зачастую сформированному с мужской точки зрения. В то же время в современной литературе и феминистском искусстве наблюдается стремление к изображению женской независимости и внутренней сложности. Женские персонажи представлены не только как воплощение красоты, верности и стойкости, но и как символы сопротивления и самосознания, борющиеся за идентичность и равенство. Аналогичная сила и возрастающая уверенность в себе проявлялись по всему западному миру по мере того, как женщины начинали самостоятельно определять свою жизнь и добиваться успехов во всех сферах науки и искусства. В западных романах XIX века женщины часто изображались как сильные и независимые личности, преодолевающие стереотип «ангела в доме» через стремление к личным целям, образованию и экономической свободе. Истинная и чистая любовь, несомненно, является одной из ключевых тем романа Шарлотты Бронте «Джейн Эйр», что объясняется страстным темпераментом самой писательницы. Однако природа таланта Шарлотты в определённой степени ограничивает её способность полноценно выразить это чувство. Писательница не стремится к детальному анализу механизмов страсти или объяснению её влияния на формирование характера.

Ключевые слова: *Шарлотта Бронте, Джейн Эйр, миссис Рид, женщины, западная литература, особенности, литература, личные цели, дух.*

Annotatsiya: g'arb adabiyoti asarlarida ayol obrazining o'ziga xos xususiyatlari tarixan ularning ko'pincha obyektivlashtirilishi va ramziy rollarda tasvirlanishi bilan tavsiflanadi, bu holat aksariyat hollarda erkak nigohi bilan bog'liq bo'lgan. Biroq zamonaviy davrda feministik san'at va adabiyot ta'siri ostida ayollarning mustaqilligi va murakkab ichki dunyosini aks ettiruvchi obrazlar yaratilmoqda. Ayol qahramonlar ko'pincha go'zallik, sadoqat va matonat timsoli sifatida tasvirlanishi bilan birga, o'z shaxsiyati va tenglik uchun kurashuvchi, qarshilik va o'zini anglash ramziga aylangan obrazlar sifatida ham namoyon bo'ladi. Xuddi shunday kuch va ortib borayotgan o'ziga ishonch G'arb dunyosining turli hududlarida yaqqol ko'zga tashlandi, chunki ayollar o'z taqdirini mustaqil belgilashga intilib, ilm-fan va san'atning barcha sohalarida sezilarli yutuqlarga erisha boshladilar. XIX asr G'arb romanlarida ayollar ko'pincha kuchli va mustaqil shaxslar sifatida tasvirlanib, shaxsiy maqsadlar, ta'lim va iqtisodiy erkinlikka intilish orqali "uy farishtasi" stereotipidan voz kecha boshladilar. Sharlotta Brontening *Jane Eyre* romanida sof va chin sevgi asosiy mavzulardan biri bo'lib, bu asar muallifining ehtirosli fe'l-atvori bilan chambarchas bog'liqdir. Biroq Sharlottaning iste'dod tabiati uning bu ehtirosni to'liq ifodalash imkoniyatlarini ma'lum darajada cheklaydi. Yozuvchi ehtiros mexanizmlarini tahlil qilish yoki uning shaxs xarakteriga ta'sirini batafsil yoritishga qodir emas.

Kalit so'zlar: *Sharlotta Bronte, Jane Eyre, Mrs Reed, ayollar, G'arb adabiyoti, xususiyatlar, adabiyot, shaxsiy maqsadlar, ruh.*

Introduction

In Western culture, in history and in literary representation, proper motherhood traditionally required marriage. Yet while held up as a social ideal, marriage often presented considerable difficulties for women. Until the mid-twentieth century, for example, divorce was shunned, and, if successful, fathers typically received custody of children. Physical punishment of wives was often seen as acceptable, or even encouraged. Women were expected to obey the husband and often to produce and

care for many children. Historical records reveal how often women died in childbirth. Meanwhile, the importance placed on motherhood also reinforced arguments that kept courts of law, the vote, and the door to the church or university closed to women. Despite this reality, wifedom and motherhood was long idealized in mainstream Western literature written by men. If a wife falls short of the ideal, dire consequences befall her; in society, women who conform to societal views of mothering are depicted as blessed, while those who do not are depicted as evil

and worthy of any dire punishments they receive. Only as women began to protest and cast off restrictive social mores did literature images of women in Western literature have evolved, but have historically included a range of features, from the submissive, pious, and domestic to the strong-willed, rebellious, and independent. Early representations often featured the “true womanhood” archetype emphasizing patience, suffering, and a domestic role, while later and contemporary works frequently explore themes of female agency, intellectual power, and the rejection of traditional patriarchal structures. Many women in 19th-century society and literature were expected to find a husband, have children, and be confined to domestic duties. In works written by men, female characters are often portrayed as more passive and confined by gendered biases, according to this study on the gender agency gap. For example, Charlotte Brontë’s novels portray women as spirited and independent, challenging the submissive stereotypes of the Victorian era. Her female characters, like Jane Eyre and Lucy Snowe, seek intellectual and emotional autonomy, independence, and self-realization, often struggling against patriarchal constraints and societal expectations. These women are often shown to possess strong inner lives, emotional depth, and the desire to forge their own paths, even in the face of adversity.

Charlotte Brontë portrayed many female characters who were in adversity, unwilling to sink, struggling and tenacious in pursuit. “Jane Eyre” as an example to analyze the female images in “Jane Eyre”. The female protagonists represented by Jane Eyre will always be remembered for their personality and spiritual charm, and exude permanent artistic charm, inspiring generations of women to pursue independence, self-esteem, and self-improvement. Charlotte’s novels awakened the vast number of female compatriots in the Victorian era, causing them to begin to examine their own predicament. From the perspective of female images, it is not difficult to find that her work “Jane Eyre” infuses an ideal of “female beauty”. By overlapping the ethical perspectives of justice and care, everyone is treated equally and fairly, and no one is harmed or neglected. Charlotte Brontë’s feminist ethics not only criticize the neglect of female voices in traditional ethics, but also provide a new perspective for the construction of ethics itself.

Analysis and Discussion

The protagonist and narrator of the novel, Jane is an intelligent, honest, plain-featured young girl forced to contend with oppression, inequality, and hardship. Although she meets with a series of individuals who threaten her autonomy, Jane repeatedly succeeds at asserting herself and maintains her principles of justice, human dignity, and morality. She also values intellectual and emotional fulfillment. Her strong belief in gender

and social equality challenges the Victorian prejudices against women and the poor. As the novel progresses, the reader sees Jane blossoming into adulthood. Jane is always described to be plain and doesn’t see herself as a beauty. Nonetheless, she manages to fall in love with Rochester, and eventually Rochester confesses his love for Jane. They plan to marry but their plans are thwarted when it is revealed Rochester already has a wife. Jane suffers more heartbreak and vows to leave Thornfield, as she cannot sacrifice her integrity and principles to live with a man she loves but cannot marry. She leaves, sacrificing her chance of happiness. Jane becomes homeless and finds refuge at the Rivers’ home.

“Then I should love Mrs. Reed, which I cannot do; I should bless her son John, which is impossible.” This shows that Jane is passionate and headstrong as she will not forgive Mrs. Reed and John for their past actions. This also illustrates that Jane’s emotions govern her decisions. The use of the adjective ‘impossible’ highlights how absurd Jane thinks the idea of blessing John is, highlighting how she will never do it. *“The house cleared, I shut myself in, fastened the bolt that none might intrude, and proceeded – not to weep, not to mourn, I was yet too calm for that, but – mechanically to take off the wedding dress and replace it by the stuff gown I had worn yesterday, as I thought, for the last time.”*

Jane is quite calm and reflective when Rochester’s marriage to Bertha is revealed and her happiness has unraveled. Brontë describes Jane shutting herself in - this is a metaphor and illustrates how she is willingly shutting her emotions down, as she is afraid of getting hurt. The use of the word ‘mechanically’ illustrates this point further, as Jane has become a machine, devoid of any emotions. When it is revealed they are Jane’s cousins, she offers them a portion of her newly inherited fortune, thus ensuring their happiness. The novel ends with Jane finding happiness, as she marries Rochester as a confident, independent, young woman.

Conclusion

In conclusion, the image of a woman occupies a special place in the Western literature. We can say that in each work, a woman is depicted with a unique character and charm. The title character of Jane Eyre by Charlotte Brontë is undeniably one of literature’s most endearing protagonists. Feminism and denying women equal rights and advantages in Victorian society are rooted in Jane Eyre. Jane stands out from all others and serves as an inspiration and role model for feminism due to her early struggles, fight against gender and class inequality, and heroic and courageous traits. Identifying the most admired character was, and therefore, relatively easy. Because of this, I selected Jane Eyre over every other character on our syllabus. Throughout the work, Jane argues that women should be free to choose their paths, making her a powerful feminist symbol.

Reference

1. Brontë, Charlotte. Jane Eyre. Ed. Margaret Smith. Oxford; OUP, 2000
2. Smith Margaret. Ed. rev. of Jane Eyre. ,THE LETTERS OF CHARLOTTE BRONTË WITH A SELECTION OF LETTERS BY FAMILY AND FRIENDS. VOL.1. Oxford; Clarendon Press, 1995.
3. Al- Haj A.A 2012. The Portrayal of women in Charlotte Brontë’s study. Journal of Qena fakulty of Arts. South Valley University. Egypt.
4. Allott.M. 1989. The Brontë’s. The critical heritage. London. Rutledge and Kegan Paul.
5. Bentley.P. 1990. The Rhetoric of Fiction. University of Chicago Press.

Aziza MARUPOVA,
 Samarkand State Institute of Foreign Languages
 Faculty of English philology and translation

STYLISTIC DEVICES AS TOOLS OF ANTHROPOCENTRIC CHARACTERIZATION IN MARGARET MITCHELL'S GONE WITH THE WIND.

Annotation: in Margaret Mitchell's "Gone with the Wind," stylistic devices such as imagery, symbolism, and foreshadowing serve as crucial tools for anthropocentric characterization. Through vivid imagery, Mitchell paints the complexities of her characters, particularly Scarlett O'Hara, whose resilience and self-interest are underscored by her surroundings. Symbolism, notably in the depiction of Tara, represents not only a physical home but also the deep-seated values and struggles of Southern identity. Foreshadowing hints at the inevitable decline of the Old South, reflecting characters' personal journeys. Together, these devices enrich the narrative, emphasizing human experiences against the backdrop of historical change.

Key words: *foreshadowing, narrative, vivid imagery, anthropocentric, heritage, adversity, character portrayal, anthropocentric characterization, tumultuous relationship.*

Аннотация: в романе Маргарет Митчелл «Унесенные ветром» стилистические приемы, такие как образность, символизм и предвосхищение, служат важными инструментами антропоцентрической характеристики. С помощью яркой образности Митчелл рисует сложные черты своих персонажей, особенно Скарлетт О'Хара, чья стойкость и эгоизм подчеркиваются ее окружением. Символизм, особенно в изображении Тары, представляет собой не только физический дом, но и глубинные ценности и проблемы южной идентичности. Предвосхищение намекает на неизбежный упадок Старого Юга, отражая личные пути персонажей. Вместе эти приемы обогащают повествование, подчеркивая человеческий опыт на фоне исторических изменений.

Ключевые слова: *предвосхищение, повествование, яркая образность, антропоцентрический, наследие, невзгода, изображение персонажа, антропоцентрическая характеристика, бурные отношения.*

Annotatsiya: Margaret Mitchellning "Shamol bilan uchganlar" asarida tasviriy vositalar, masalan, tasvir, ramzlar va oldindan aytish, antropotsentrik xarakterlash uchun muhim vositalar sifatida xizmat qiladi. Yozuvchi yorqin tasvirlar orqali o'z xarakterlarining murakkabliklarini, xususan, Scarlett O'Hara ni chizadi, uning chidamliligi va o'z manfaatlariga bo'lgan e'tibori atrof-muhitida aks ettirilgan. Ramzlar, ayniqsa Tara tasvirida, nafaqat jismoniy uy, balki Janubiy identitetning chuqur qadriyatlarini va kurashlarini ham ifodalaydi. Oldindan aytish esa Eski Janubning muqarrar pasayishini ko'rsatadi va bu xarakterlarning shaxsiy sayohatlarini aks ettiradi. Ushbu vositalar birgalikda hikoyani boyitadi va inson tajribalarini tarixiy o'zgarishlar fonida ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: *oldindan aytish, voqealar, yorqin tasvir, inson markazli, meros qiyinchilik, qahramonni tasvirlash, inson markazli xarakteristika, mojaroli munosabatlar*

In Margaret Mitchell's "Gone with the Wind," the tumultuous backdrop of the American Civil War and its aftermath serves not merely as a historical setting but as a crucible for character development and exploration of human resilience. At the heart of this epic narrative lies Scarlett O'Hara, a complex protagonist whose journey encapsulates the struggles of identity, survival, and transformation. To illuminate the intricacies of her character and

those around her, Mitchell employs a rich tapestry of stylistic devices—vivid imagery, poignant symbolism, and prescient foreshadowing—each functioning as a lens through which readers can engage with the anthropocentric themes that permeate the novel. These devices do not merely embellish the narrative; they are instrumental in shaping our understanding of characters as multidimensional beings navigating a world marked by chaos and change. Through this

exploration, we can discern how Mitchell's stylistic choices not only enhance character portrayal but also reflect broader societal transformations, ultimately inviting readers to contemplate the enduring human spirit in the face of adversity. In this analysis, we will delve into the specific stylistic elements employed by Mitchell, examining how they serve as vital tools for anthropocentric characterization and contribute to the rich thematic fabric of "Gone with the Wind".

Vivid imagery in "Gone with the Wind" enhances the reader's connection to the characters and their emotional landscapes. Margaret Mitchell employs descriptive language to paint striking scenes, such as the devastation of Atlanta in flames or the lush beauty of Tara, Scarlett O'Hara's family plantation. For instance, when she describes the "red earth" and "green fields", it evokes a sense of nostalgia and loss, grounding Scarlett's struggles in her cherished Southern heritage.

This imagery deepens our perception of characters by linking their emotions to their surroundings. Scarlett's fierce determination is mirrored in the vibrant descriptions of her home, symbolizing her resilience amidst chaos. Conversely, the imagery of war-torn landscapes reflects the despair and transformation of her world. Through this vivid portrayal, Mitchell not only enriches the narrative but also allows readers to empathize with the characters' inner turmoil, fostering a profound emotional connection that transcends the historical context.

In "Gone with the Wind", Margaret Mitchell employs key symbols, most notably Tara, to encapsulate themes of resilience and the Southern way of life. Tara, the O'Hara family plantation, represents not only Scarlett's roots but also her fierce determination to preserve her heritage. The lush fields and grand architecture symbolize a lost world that Scarlett is desperate to reclaim, reflecting her tenacity and unwillingness to surrender to adversity.

Additionally, Tara embodies the theme of survival; it is a constant in Scarlett's tumultuous life, reminding her of her past and fueling her ambition. As the war ravages the South, the deteriorating condition of Tara parallels Scarlett's struggles, symbolizing the broader decline of Southern society. Ultimately, through Tara and other symbols, Mitchell illustrates how personal and cultural identities are intertwined, highlighting

the complexities of resilience in the face of change and loss.

In this novel Margaret Mitchell skillfully employs foreshadowing to enhance character arcs and connect them to the historical context of the Civil War and Reconstruction. Early in the novel, Scarlett O'Hara's flirtation with Ashley Wilkes foreshadows her tumultuous journey of unrequited love and obsession. Scarlett's initial dismissal of Rhett Butler hints at her eventual realization of his significance, illustrating her growth as she learns that love is not merely about societal expectations.

The decline of Tara, the O'Hara family plantation, serves as a poignant symbol of the South's disintegration. As the war progresses, the devastation of Tara foreshadows Scarlett's struggles for survival and her relentless pursuit of stability in a changing world. The character arcs of Scarlett and Rhett are deeply intertwined with this historical context; their tumultuous relationship mirrors the South's struggle to adapt post-war. Ultimately, the foreshadowing in character arcs not only enhances individual narratives but also reflects the broader themes of resilience and transformation amid societal upheaval. As characters grapple with their fates, Mitchell underscores the inevitability of change, revealing how personal ambitions are often at odds with historical realities.

Scarlett O'Hara, the protagonist of Margaret Mitchell's "Gone with the Wind," is a complex character whose development is intricately woven through various stylistic devices. Initially portrayed as a headstrong and self-absorbed Southern belle, Scarlett's journey is marked by her unwavering determination and resilience in the face of adversity. Mitchell employs vivid imagery to depict Scarlett's beauty and charm, which often distracts from her more ruthless qualities. As the Civil War disrupts her privileged life, the use of symbolism becomes prominent; Tara, her family plantation, represents both her roots and the South's decline. This setting serves as a constant reminder of what she stands to lose, fueling her relentless pursuit of survival.

Dialogue is another powerful device that reveals Scarlett's transformation. Her interactions with Rhett Butler showcase her evolving understanding of love and sacrifice. Initially dismissive of Rhett, she ultimately recognizes his importance in her life, reflecting her growth from a naive girl to a resourceful woman.

Through these stylistic elements, Mitchell crafts Scarlett's character arc, illustrating her struggles and adaptability. By the novel's end, Scarlett embodies the complexity of human ambition and the harsh realities of a changing world, making her one of literature's most enduring heroines. In "Gone with the Wind", the themes of identity and survival are intricately woven through the characterization of Scarlett O'Hara. Scarlett's fierce determination to maintain her identity as a Southern belle, despite the ravages of the Civil War, reflects a broader commentary on the struggle for self-definition amidst chaos. Her character embodies the conflict between societal expectations and personal ambition; she often prioritizes survival over traditional femininity, defying the norms of her time. This tension highlights the complexities of identity as she evolves from a sheltered girl into a resourceful woman who must navigate a world in turmoil.

The interplay between personal and historical narratives further enriches these themes. Scarlett's individual struggles mirror the South's broader plight during and after the war. As she grapples with loss, betrayal, and resilience, her story becomes emblematic of a culture grappling with its identity in the face of profound change. The historical backdrop serves not only as a setting but also as a catalyst for Scarlett's transformation. Through her experiences, Mitchell illustrates how personal survival is often intertwined with historical forces, revealing the ways in which individual identities are shaped by collective

experiences and societal upheaval. This duality deepens the reader's understanding of both Scarlett and her world.

In conclusion, "Gone with the Wind" masterfully explores themes of identity and survival through the complex character of Scarlett O'Hara. Scarlett's journey from a sheltered Southern belle to a resourceful survivor highlights the tension between societal expectations and personal ambition. Her fierce determination to adapt in the face of adversity not only reflects her individual struggle but also serves as a microcosm of the South's broader challenges during and after the Civil War.

The significance of stylistic devices in understanding these characters cannot be overstated. Margaret Mitchell employs vivid imagery, rich symbolism, and poignant dialogue to bring Scarlett and her world to life. For instance, the use of descriptive language paints a stark contrast between the opulence of the antebellum South and the devastation wrought by war, enhancing readers' emotional engagement with the narrative. Additionally, internal monologues reveal Scarlett's evolving psyche, allowing us to grasp her motivations and conflicts deeply. Ultimately, these stylistic choices enrich our understanding of the characters, making their struggles relatable and their transformations impactful. Through this lens, "Gone with the Wind" transcends its historical context, offering timeless insights into the human experience of resilience and identity amidst turmoil.

Used literature

1. Edwards, Anne. *Margaret Mitchell: A Biography.* New York: HarperCollins, 1991.
2. Jones, Anne Goodwyn. *Tomorrow Is Another Day: The Woman Writer in the South.* Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1981.
3. Wiley, John. *Margaret Mitchell's Gone with the Wind: A Critical Study.* New York: Twayne Publishers, 1996.
4. Harris, Charles B. "Scarlett O'Hara: A Study in the Evolution of a Southern Woman." *Southern Literary Journal*, vol. 22, no. 2, 1990, pp. 45-60.
5. Gordon, Linda. "The Use of Symbolism in Gone with the Wind." *Studies in American Fiction*, vol. 12, no. 1, Spring 1984, pp. 15-30.
6. Harris, William. "Imagining the South: The Role of Landscape in Gone with the Wind." *The Journal of Southern History*, vol. 68, no. 3, August 2002, pp. 573-598.
7. Davis, Angela Y. "The Feminine Ideal in Gone with the Wind." *American Literature*, vol. 66, no. 4, December 1994, pp. 735-754.
8. Meyer, Susan E. *The Southern Belle: A Cultural History.* New York: Greenwood Press, 1987.

Mohinur XOLMURODOVA,

Student Kokand State University

Email address: mohinurxolmurodova2007@gmail.com



PSYCHOLINGUISTIC FACTORS AFFECTING SECOND LANGUAGE ACQUISITION IN EFL LEARNERS

Annotation: this article examines psycholinguistic factors influencing second language acquisition among EFL learners. It focuses on anxiety, motivation, self-confidence, cognitive processing, and exposure to English. Survey findings reveal that motivation and regular exposure positively support language development, whereas high anxiety hinders speaking performance. The study highlights the importance of creating supportive, low-stress learning environments to enhance SLA outcomes

Key words: EFL, motivation, intrinsic and extrinsic triggers, anxiety, limited exposure, SLA, cognitive functions, memory retention, confidence, mental operations.

Аннотация: в статье рассматриваются психолингвистические факторы, влияющие на усвоение второго языка у изучающих английский как иностранный. Основное внимание уделяется тревожности, мотивации, уверенности в себе, когнитивной обработке и языковой среде. Результаты опроса показывают, что мотивация и регулярное воздействие языка способствуют обучению, тогда как высокая тревожность препятствует речевой активности и общему успеху в SLA.

Ключевые слова: EFL (английский язык как иностранный), мотивация, внутренние и внешние стимулы, языковая тревожность, ограниченное языковое воздействие, усвоение второго языка (SLA), когнитивные функции, сохранение в памяти, уверенность в себе, ментальные (психические) операции

Annotatsiya: ushbu maqola EFL o'rganuvchilarda ikkinchi tilni o'zlashtirishga ta'sir etuvchi psixolingvistik omillarni tahlil qiladi. Tadqiqot til tashvishi, motivatsiya, o'ziga ishonch, kognitiv jarayonlar va ingliz tiliga doimiy ta'sirni o'rganadi. Natijalar motivatsiya va ekspozitsiya ijobiy, yuqori tashvish esa nutq faoliyatiga salbiy ta'sir qilishini ko'rsatadi hamda qulay o'quv muhitining ahamiyatini asoslaydi.

Kalit so'zlar: EFL (chet tili sifatida ingliz tili), motivatsiya, ichki va tashqi rag'batlar, til tashvishi, cheklangan til muhiti, ikkinchi tilni o'zlashtirish (SLA), kognitiv funksiyalar, xotirada saqlash, o'ziga ishonch, aqliy jarayonlar.

Introduction

Second language acquisition has gained global importance as proficiency in additional language is increasingly required in professional and academic contexts. While bilingualism provides learners with broader opportunities, successful language acquisition also depends on a range of cognitive and psychological factors that influence learning outcomes. EFL learners mostly struggle with particular challenges, including foreign language anxiety, limited exposure to the target language, cognitive overload, and interference with their first language, negatively impacting on acquiring second language in EFL. Psycholinguistics investigates the cognitive processes underlying language perception, processing, and the production in the human mind, whereas SLA analyses how languages are acquired, and the conditions that facilitate or hinder this process. However, these cases

were not studied completely as this encourages a wider scale of research. So, the primary intention of this paper is focused on identifying the implications of psycholinguistic factors in acquiring second language among learners. Specifically, the study addresses the following research questions:

1. What psycholinguistic factors most strongly affect the second language acquisition in EFL learners?
2. How do anxiety and motivation influence while acquiring a second language?

The study adopted a quantitative research designed to investigate the effects of psychological factors playing a paramount part in second language acquisition among EFL learners. A survey method contains a numerical data in relation with learners' anxiety, motivation, self-confidence, cognitive processing, and exposure to English environment. The participants comprised of English language learners

aged between 16 and 19. A total of 15 attendees took part in this survey, highlighting different proficiency levels and cognitive processes occurred in ELL period. The participation was fully voluntary and anonymous. the survey was held using a self-administered questionnaire which consisted of 5 items. Each item aimed to measure a specific psychological factor, including language learning anxiety, a certain level of motivation, self-belief, process in cognition, embracing a second language atmosphere. Responses were recorded using a Likert scale ranging from 1 (strongly agree) and to 3 (neutral). 5 poll questionnaires were distributed online through a digital platform. After collection of adequate data, the responses were analysed through the use of descriptive statistics. Proportions were calculated so as to clarify and generalize learners' responses. The percentages were presented in numbers without table or charts.

Results obtained from survey illustrated below:

1. Language anxiety:

A majority of learners reported feeling nervous and anxious while speaking English in front of others, the responses are as follows: Strongly agree – 61%, Strongly disagree – 31%, Neutral – 8%

2. Motivation:

Students showed a great deal of motivation when acquiring a second language for academic and professional purposes, the distribution of percentages is provided as stated below: Strongly agree – 80%, Strongly disagree – 7%, Neutral – 13%

3. Self-confidence:

Participants demonstrated how they have confident in using English even with making mistakes, as well as the results are highly likely to be balanced: Strongly agree – 44%, Strongly disagree – 31%, Neutral – 25%

4. Cognitive processing:

As for the time participants allocate for cognitive processing prior to speaking, they reported as: Strongly agree – 60%, Strongly disagree – 40%, Neutral – 0%

5. Regular exposure to English

Learners highlighted the plus points of media, classes, and conversations in immersing themselves in English environment, the responses are: Strongly agree – 71%, Strongly disagree – 22%, Neutral – 7%

The findings clarify the notion that having a high level of anxiety hinders oral production where the highest percentage of participants reported being anxious and nervous while speaking a second language. In addition, this finding supports Krashen's affective hypothesis. The high levels of language anxiety observed in this study may serve as a psychological barrier to second language

acquisition. [1, p. 87] According to Krashen's Affective Filter Hypothesis, learners who experience anxiety, stress, or low motivation tend to have a "high affective filter," which limits their ability to fully process and internalize linguistic input. In other words, even when learners are exposed to ample English input, excessive anxiety can hinder comprehension and speaking performance, ultimately reducing overall language learning effectiveness. This finding underscores the importance of affective factors in language acquisition and suggests that providing a low-stress, supportive learning environment can enhance learner engagement, confidence, and, ultimately, English proficiency among EFL students. On the other hand, the role of motivation is of paramount significance, facilitating a trigger to go forward without giving up on drawbacks and setbacks in SLA. Specifically, from survey it can be obvious that pursuing academic and professional intentions serve as a better model of motivation, encouraging a great number of language learners to excel at gaining language proficiency. Especially, having both intrinsic and extrinsic motivation prevents any failures and hopelessness among SLA learners. This exactly means that, motivation is a better way to foster productivity and efficiency in learning as highly encouraged students tend to acquire grammar and vocabulary ranges as quickly as possible in a short period of time due to the highest level of positive culprit they carry. Moreover, it is plausible to see the motivated students doing tasks intensively and fully engaged to the class, approving why does motivation play a pivotal role in successfully gaining excellence in SLA. A study by Shakhnoza Gafarova underscores the pivotal role of motivation in second language acquisition (SLA), particularly for learners of English as a Foreign Language (EFL). Her research indicates that motivation greatly affects learners' engagement, persistence, and overall success in mastering a foreign language. Motivation not only determines whether learners actively participate in the learning process but also influences how they approach language tasks and set their learning goals. She highlights different types of motivation, including intrinsic and extrinsic, as well as integrative and instrumental, which in turn shape learners' strategies and outcomes. Intrinsic motivation, driven by genuine interest and enjoyment of the language, is linked to deeper engagement and sustained effort. Extrinsic motivation—such as studying for grades, career prospects, or academic requirements—can also be effective, but it may not foster long-term engagement to the same extent. This perspective suggests that learners with higher motivation are more likely to adopt effective learning strategies, engage more deeply with language

input, and persist through challenges, thereby enhancing the overall SLA process. Furthermore, mistakes are referred as the way to hinder confidence in some participants once they have certain boundaries to keep acquiring language with making some slips, deterring them from excelling and continuing at their own pace. Mostly repeated mistakes include grammar, pronunciation, content development, and sentence structures. A significant proportion of attendees mentioned that if they make mistakes in speaking English, it is challenging to keep the track with self-confidence. Research on English as Foreign Language (EFL) learners consistently shows that self-confidence plays a significant role in learners' willingness to communicate in English, even when they make mistakes. For example, a qualitative study by Ossa Bodhi Tala Sumanto and Annisa Auliya Saharani explored EFL students' perspectives on their own speaking competence and confidence. The researchers found that learners who perceived themselves as more confident were more likely to engage in speaking activities and take risks in using English, despite fear of errors. This self-confidence was closely tied to how students viewed their own language abilities and willingness to participate in communicative tasks, indicating that confidence influences both communicative behavior and overall language performance. Regarding the percentage of EFL learners promoting the cognitive functioning before speaking English, a majority of them advocated for being prepared cognitively prior to speaking. Meaning that, they constantly confront mental operations comprised of generating ideas, retrieving suitable vocabulary range from memory, applying appropriate grammatical rules, planning pronunciation, and in the final point the production of ready speech is required, making them confident, rigid, and sounding while speaking. However, one adverse repercussion of this mental preparation would take extended time to speak. In order to increase automaticity they will be capable of handling all language elements, such as having an abundant range of vocabulary, correct use of grammar, and other supra-segmental features like intonation, pronunciation, pitch, and stress. Then, the possibility of a successful speech in English might be higher. For the last questionnaire a larger share of

respondents highlights the significance of some methods contributing to boost the level of their language skills. SLA process would be efficient in both theoretical and practical contexts. Practical processes include learning via media, conversation, or classes, assisting to be regularly in contact with a spoken language. Aforementioned instructions are highly accessible to education since students struggle with various psychological issues, including stress, depression, anxiety given their potential to deter learners from pursuing language acquisition.

Conclusion

This study investigated the significance of psychological factors in second language acquisition among EFL learners, particularly focusing on language anxiety, wide-variety of motivation, self-confidence, cognitive processing, and constant exposure to English. It is proven that these mental factors play a pivotal role in immersing students in explicit language phase, making them feel the experience of learning and developing given valuable outcomes. The findings indicate that high levels of motivation and consistent exposure to language were considered as the best culprits of language development, whereas the effects of language anxiety and serve as a potential barrier in acquiring, mostly in speaking contexts. As for the self-confidence and cognitive processing, their importance is highly noticeable, highlighting the positive contribution to readiness and proper mental processing in SLA. From a psychological perspective, the combination of effective and cognitive elements proved to be prosperous. So, teachers should implement such learning environment with creating lower anxiety, encouraging learners' motivation, provide more opportunities for regular effective exposure to English, enhancing their input and giving them a chance to gain a deeper self-esteem and confidence in language use. In spite of its contributions, the findings might have some restrictions due to the limited number of participants, leaving research without generalizability. Future approaches could address those issues through the application of mixed research tactics and implying a larger share of respondents aimed to go deeper into psychological dimensions of second language acquisition in EFL.

List of used literature:

1. Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Oxford: Pergamon Press.
2. Gafarova, S. (2005). *The role of motivation in second language acquisition*.
3. Sumanto, O. B. T., & Saharani, A. A. (1998). *EFL students' self-confidence and speaking performance*.

Zulxumor HAMROEVA,
 student
 Samarkand State University

TRANSLATION OF WORD-FORMATION ELEMENTS IN LITERARY TEXTS

Annotation: this article explores the translation of word-formation elements in literary texts from a linguistic and stylistic perspective. It analyzes the challenges of rendering derivational morphemes, affixes, and compound structures that carry semantic, expressive, and cultural nuances.

Key words: *literary translation, word-formation, derivational morphemes, affixation, stylistic equivalence, semantic transformation, wordplay.*

Аннотация: в статье рассматривается перевод словообразовательных элементов в художественных текстах с лингвистической и стилистической точек зрения. Анализируются трудности передачи деривационных морфем, аффиксов и сложных слов, содержащих семантические, экспрессивные и культурные оттенки значения.

Ключевые слова: *художественный перевод, словообразование, деривационные морфемы, аффиксация, стилистическая эквивалентность, семантическая трансформация, игра слов.*

Annotatsiya: ushbu maqolada badiiy matnlarda soʻz yasalish elementlarini tarjima qilish masalasi lingvistik va uslubiy nuqtayi nazardan oʻrganiladi. Tadqiqotda semantik, ekspressiv va madaniy nozikliklarni oʻzida mujassam etgan derivatsion morfemalar, affikslar hamda qoʻshma soʻz tuzilmalarini tarjimada ifodalash bilan bogʻliq murakkabliklar tahlil qilinadi.

Kalit soʻzlar: *badiiy tarjima, soʻz yasalishi, derivatsion morfemalar, affiksatsiya, uslubiy ekvivalentlik, semantik transformatsiya, soʻz oʻyini.*

In contemporary translation studies, increasing attention is being paid to the linguistic and stylistic intricacies of literary texts, particularly to the translation of word-formation elements. Word-formation serves not only as a structural mechanism of language development but also as a powerful stylistic tool that conveys semantic depth, emotional coloring, and cultural specificity. In literary discourse, derivational morphemes, affixation patterns, and compound formations often function as markers of authorial style, character identity, and aesthetic creativity.

The translation of such elements presents significant challenges due to structural asymmetries between languages and the absence of direct morphological equivalents. Unlike lexical units, word-formation elements frequently carry implicit meanings and connotative nuances that are deeply embedded in the linguistic system of the source language. As a result, translators must apply functional, semantic, and stylistic transformation strategies to preserve both meaning and artistic effect.

In literary translation, word-formation elements—derivational morphemes (prefixes and suffixes), compounding, conversion, abbreviations, blends, and occasional authorial neologisms—function not only as lexical meaning carriers but also as markers of stylistic tone, imagery, and authorial idiolect. Therefore, the translation of word-formation units cannot be reduced to literal equivalence; it requires a functional-stylistic approach.

As Mona Baker emphasizes in her works on translation equivalence, linguistic units do not always correspond in a one-to-one relationship across languages. In many cases, translators must rely on strategic compensation and restructuring to achieve communicative adequacy. The primary challenge in translating

word-formation elements lies in the structural asymmetry between source and target languages. For example, English derivational affixes such as *un-*, *-ness*, or *-hood* often lack direct morphological equivalents in Uzbek or Russian. As a result, translators may resort to: lexical paraphrasing, grammatical transformation, or stylistic compensation.

Word-formation is traditionally studied within morphology and lexicology. However, in translation studies, it intersects with functional stylistics, cognitive linguistics, and cultural semiotics. According to derivational morphology theory, word-formation elements encode not only lexical meaning but also grammatical and stylistic information. For example, suffixes such as *-ness*, *-hood*, *-ship*, or Uzbek equivalents like *-lik*, *-chilik* may signal abstraction, collectivity, or social categorization.

From a translation perspective, Eugene Nida's dynamic equivalence theory emphasizes functional equivalence rather than formal similarity. In literary contexts, the translator may need to sacrifice morphological structure to preserve emotional or aesthetic impact.

Similarly, Peter Newmark's communicative translation approach suggests prioritizing reader response, which often justifies structural transformation when translating creative word-formation.

Contemporary cognitive translation theory further argues that word-formation units activate conceptual metaphors and mental imagery. Therefore, translation should aim to reconstruct conceptual meaning, not merely lexical form.

The aim is not morphological imitation but functional equivalence.

Peter Newmark argues that neologisms and occasional formations in literary texts represent creative layers of

language. Their translation often requires functional analogues, explanatory strategies, or structural transposition rather than direct reproduction. Author-created word-formation frequently carries implicit meanings and stylistic nuances that must be reinterpreted within the target language system.

Word-formation elements often form the basis of wordplay, irony, or stylistic experimentation. Dirk Delabastita identifies several strategies for translating puns and wordplay, including:

- pun → pun (recreating wordplay),
- pun → non-pun (semantic substitution),
- pun → explanation,
- or compensation elsewhere in the text.

In literary translation, maintaining aesthetic and pragmatic effect often outweighs structural fidelity.

A) Affixation. Affixes may simultaneously convey: lexical meaning, evaluative or emotional coloring, stylistic register.

Example 1: Prefix *un-*

- *unhappy* → “unhappy” / “not happy”
- *unputdownable* → “impossible to put down”

The prefix *un-* may signal simple negation or stylistic expressiveness. When no direct affix exists in the target language, paraphrasing ensures semantic preservation.

Example 2: Suffix *-ness*: *bitterness, kindness, childishness*

While some languages may offer suffix equivalents (e.g., *-lik* in Uzbek), stylistic or evaluative differences often require contextual adaptation.

B) Compounding. Compounds frequently create condensed imagery.

Example 3: *moonlight-silver, paper-thin voice, stone-cold*.

Such formations often require expansion in translation:

- “paper-thin voice” → “a very thin and fragile voice”

This reflects the compression-expansion dynamic in translation.

C) Conversion. English активно uses conversion (noun → verb):

- *He shadowed her.*

Translation typically requires lexical expansion:

- “He secretly followed her.”

Conversion often cannot be mirrored morphologically and must be rendered semantically.

D) Occasional Neologisms

Example: *never-ending-ish story*

The suffix *-ish* introduces irony or approximation. Translation may require modal constructions: “a story that seems almost endless”

The translation of word-formation elements in literary texts represents a complex intersection of morphology, stylistics, semantics, and cultural semiotics. It is not merely a technical operation but a creative and interpretive act requiring deep linguistic and aesthetic competence.

Effective translation of word-formation units depends on balancing structural fidelity with functional equivalence, preserving stylistic individuality while ensuring readability. In literary discourse, morphology becomes a tool of artistic expression; therefore, its translation demands both analytical precision and creative sensitivity.

Here, stylistic nuance is preserved through pragmatic restructuring.

Common strategies include:

1. Morphological equivalence (when possible)
2. Lexical-syntactic paraphrasing
3. Transposition (change of word class)
4. Stylistic compensation
5. Adaptation
6. Explanatory notes (especially in academic editions)

These strategies reflect a shift from structural imitation to functional recreation.

Corpus-based studies show that translated texts sometimes demonstrate reduced morphological productivity compared to originals. Translators may simplify derivational density, leading to partial loss of stylistic individuality.

Thus, preserving morphological creativity is essential for maintaining authorial voice. The translation of word-formation elements in literary texts is a complex process that extends beyond formal morphological correspondence. Derivational morphemes, compounds, conversion, and neologisms serve as carriers of semantic, stylistic, and pragmatic meaning.

A central debate concerns whether morphological structure itself constitutes meaning. Some scholars argue that derivational morphology carries iconic value, and therefore must be preserved where possible. Others maintain that aesthetic impact outweighs structural symmetry. In poetry and lyrical prose, word-formation contributes to rhythm and phonetic texture. Compounds and affixed forms influence syllabic structure and sound patterns. Expanding them into syntactic phrases may disrupt rhythm. In literary translation, excessive formalism may produce unnatural target-language forms, while excessive domestication may erase stylistic individuality.

Conclusion

The analysis shows that direct morphological equivalence between source and target languages is often unattainable due to systemic asymmetries. Therefore, translators must rely on functional, semantic, and stylistic transformation strategies such as paraphrasing, transposition, compensation, and adaptation. Thus, the translation of word-formation elements requires a linguistically informed and stylistically sensitive approach. Maintaining the balance between semantic accuracy and aesthetic adequacy remains a central task in literary translation, ensuring the preservation of both meaning and creative expressiveness in the target language.

References:

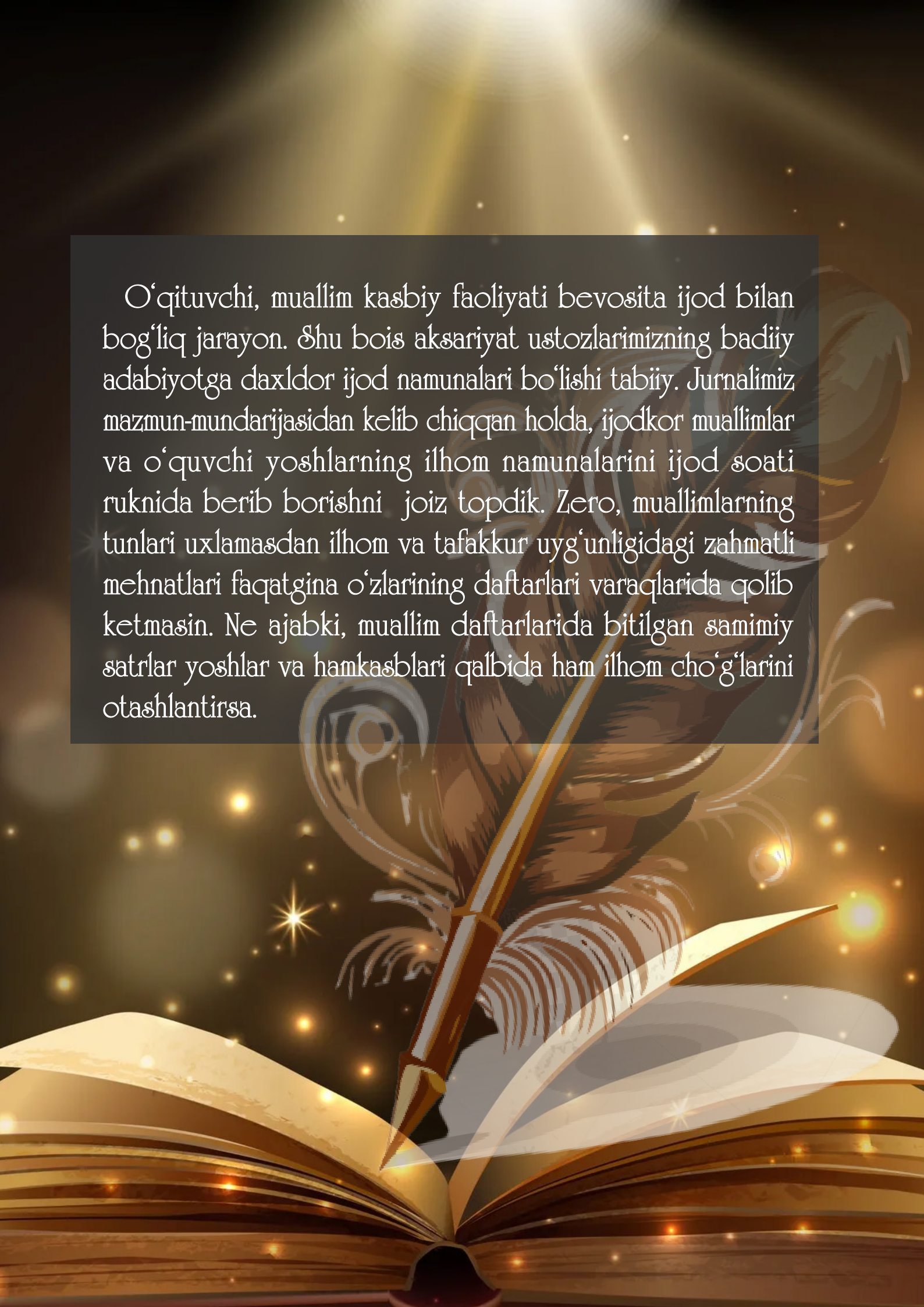
1. Baker M. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. — 2nd ed. — London ; New York : Routledge, 2011. — 396 p.
2. Newmark P. *A Textbook of Translation*. — London : Prentice Hall International (UK) Ltd., 1988. — 292 p.
3. Delabastita D. *There's a Double Tongue: An Investigation into the Translation of Shakespeare's Wordplay, with Special Reference to Hamlet*. — Amsterdam ; Atlanta : Rodopi, 1993. — 522 p.



Tjad soati



O'qituvchi, muallim kasbiy faoliyati bevosita ijod bilan bog'liq jarayon. Shu bois aksariyat ustozlarimizning badiiy adabiyotga daxldor ijod namunalari bo'lishi tabiiy. Jurnalimiz mazmun-mundarijasidan kelib chiqqan holda, ijodkor muallimlar va o'quvchi yoshlarning ilhom namunalarini ijod soati ruknida berib borishni joiz topdik. Zero, muallimlarning tunlari uxlamasdan ilhom va tafakkur uyg'unligidagi zahmatli mehnatlari faqatgina o'zlarining daftarlari varaqlarida qolib ketmasin. Ne ajabki, muallim daftarlarida bitilgan samimiy satrlar yoshlar va hamkasblari qalbida ham ilhom cho'g'larini otashlantirsa.



Usmon AZIM, O'zbekiston xalq shoiri

QISHDA DARAXTGA YOZILGAN SHE'R

Uxla, qorda – hordig'ing,
Uxla, rohatda muzlab.
Charchagansan – borlig'ing
Bahorlab, yozlab, kuzlab.

Urinib yer tagida,
Tuproqqa singib bot-bot,
Zich zulmatning zaxidan
Tomiring topgan hayot.

Ilohiy bir dasturning
O'smoqlik shevasida –
Yiling kechgan zaxmatning
Bargu gul, mevasida.

Uxla, rohatda muzlab,
Uxla...
Nechun xavotir?
Nimadan beg'am so'zlar
Boshingda nodon taqdir:

– Uxlagin!
Tashvish bekor!
Yetsa uyg'onish ro'zi,
Uyg'otarmi, yoki yo'q –
Bilar qaro yer o'zi...

21. 1. 2006

Qor kechani yutmoqda –
Qor yutmasa, tong yutar.
Ering seni kutmoqda,
Ammo meni kim kutar?

Yig'lama, yoshingni art,
Ro'molingni tuzatgin.
Ayriliq ko'p sovuq dard –
Ikkinimizni muzlatdi.

Qor uchqunlar... Alvido!
Oh, sog'indim bahorni!
So'ng bor qo'lingdan ushlab,
O'paman oppoq qorni...

Yashamoqdan qiynaldi odam.
U o'yladi – kun ko'rdi bekor.
Tashqarida oq edi olam,
Tashqarida yog'ar edi qor.

U o'yladi – yengdi qishu kuz,
Yolvorsa ham qaytmaydi bahor.
Tashqarida oq libos nufuz,
Tashqarida yog'ar edi qor.

Yolg'izlikning cheksizligida
Ro'zg'orini ko'rdikim – afgor.
Nisbat topmay tengsizligiga,
Tashqarida yog'ar edi qor.

Odam ma'yus chiqdi hovliga...
Yorug' olam xonasidan tor.
Xush havoni bosib bovriga,
Tashqarida yog'ar edi qor.

O'rlandoqda ko'kka tutuni –
Bu uylarning nima dardi bor?
Butun jismi bilan to'kilib,
Tashqarida yog'ar edi qor.

Bosh urib uy devorlariga
Etdimikan sho'rlikni bezor?
Kechib dunyo g'uborlaridan,
G'uborlarga yog'ar edi qor...

Chiroq yondi derazalarda,
Eshitildi g'aroyib kuylar.
Poezd kabi allaqaylarga
Qator bo'lib jo'nadi uylar.

Ketar edi suyumli yori –
Qarashida munglig' istig'for.
Maydalanib, negadir qarib,
O'ynamasdan yog'ar edi qor.

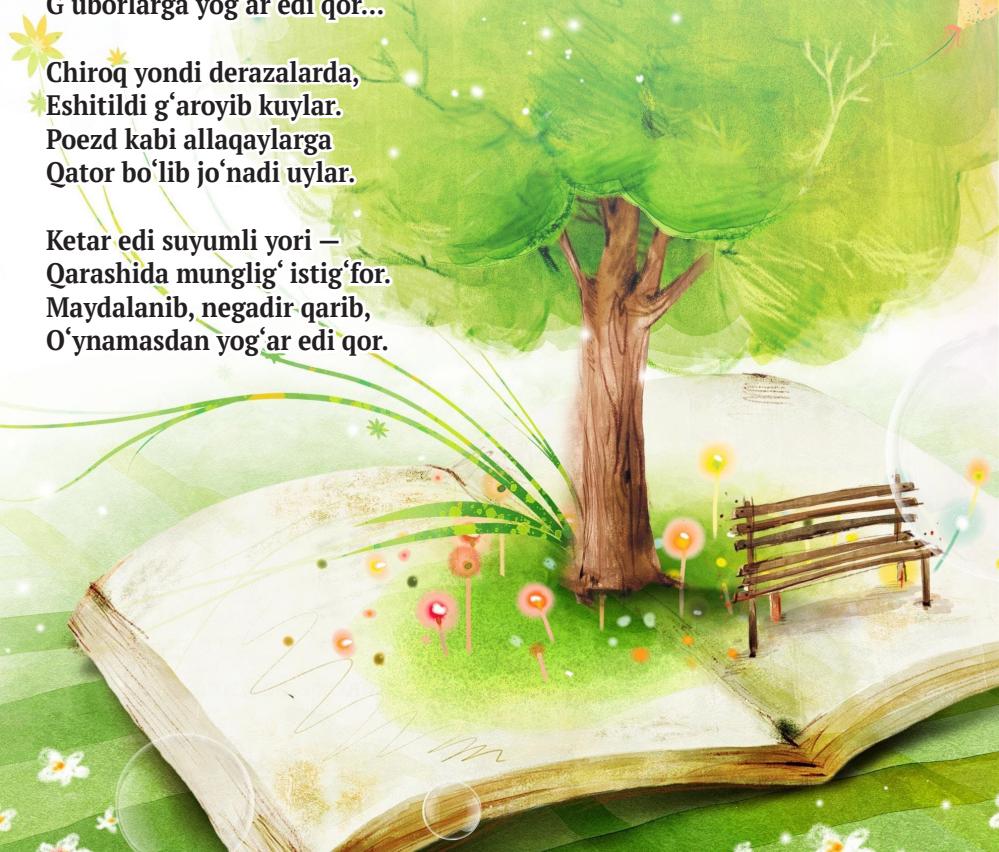
Derazadan silkitmasdi qo'l,
Yig'lamasdi farzandi oshkor.
Ketgunicha oppoq edi yo'l,
Hamma yo'lga yog'ar edi qor.

Ketar edi onaizori –
Manglayini mushtlab ustivor.
Tumanlarning bag'rini yorib,
Tumanlarga yog'ar edi qor.

«Xayr» deydi do'sti hamkori –
Sabru toqat qolmog'i dushvor.
Havoning tosh bag'rini yorib,
Do'stlikka ham yog'ar edi qor.

Chopdi uylar ortidan odam,
Ulgurmadi – talpindi bekor.
Tevarakda oq edi olam,
Tevarakda yog'ar edi qor.

Odam qoldi – ko'zida yoshi,
O'z-o'zidan kuldi telbavor.
Oqarardi odamning boshi –
Boshlariga yog'ar edi qor.



**Ravshan MADUMAROV,
O'zbekiston yozuvchilar uyushmasi a'zosi**

O'ZBEKISTON

Ilm qasrin tamal toshin qo'ygan elsan,
Zamin uzra madaniyat yoygan elsan,
Daholarga doyasano, kichik fe'lsan,
Ezgulikning beshigisan, O'zbekiston,
Sen tinchlikning oshig'isan, O'zbekiston!

Hurriyatda boshga Humo qush qo'ndirgan,
Muruvvatda g'animga ham non sindirgan,
She'riyatda zabonida gul undirgan,
Muhabbatning qo'shig'isan, O'zbekiston,
Sen tinchlikning oshig'isan, O'zbekiston!

Dod-u faryod, ur-yiqitdir ba'zi ellar,
Ba'zilarin olov olar, yuvar sellar,
Shukurlarkim, bog'laringda jo'shqin yellar,
Saodatning eshigisan, O'zbekiston,
Sen tinchlikning oshig'isan, O'zbekiston!

Qish qarimay oshiqadi senga bahor,
Uyg'oniboq seni yo'qlar quyosh nahor,
Yaratganning ko'ngli tushgan gulgun diyor,
Mehrlarning toshig'isan, O'zbekiston.
Sen tinchlikning oshig'isan, O'zbekiston!

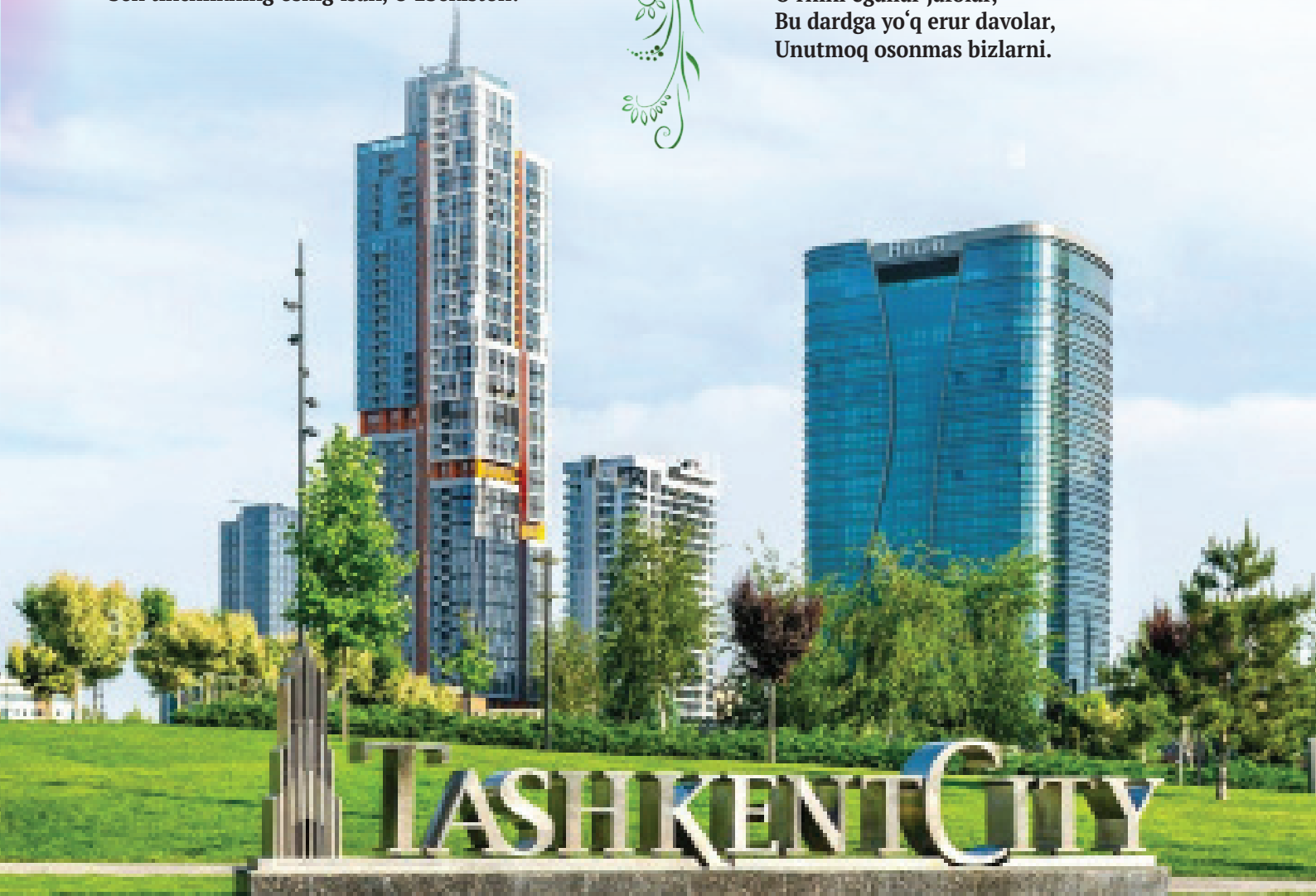
**UNUTMOQ OSONMAS
BIZLARNI**

Soyaman ortingdan ergashgan,
Yostiqman tunlari dardlashgan,
Tushingman o'ngingga almashgan,
Unutmoq osonmas bizlarni.

Yurakka tig' sanchgan kamonman,
Yuzingga rang sochgan somonman,
Yomonman, men o'sha yomonman,
Unutmoq osonmas bizlarni.

Afsusman egilgan boshlarda,
Tim qaro, uyulgan qoshlarda,
Armonman ko'zdagi yoshlarda,
Unutmoq osonmas bizlarni.

Qalbingni tark etsa vafolar,
O'rnini egallar jafolar,
Bu dardga yo'q erur davolar,
Unutmoq osonmas bizlarni.





Nazm mulkining sultoni Alisher Navoiyning merosi nafaqat she'riy san'atlar gulto'ji, balki ko'ngil va ruh tarbiyachisi sifatida ham, asrlarki, hamon yuksak maqomda turibdi. O'z davrining yetuk va faol insoni bo'lgan Navoiy yoshlargagina emas, hatto saltanat sohiblariga ham pandu nasihatlar qilishga, ularni adolat yo'lga boshlashga o'zida bir ma'naviy huquq sezganki, bu huquq, shubhasiz, uning benazir iste'dodidan kelib chiqadi. Bolalikdan birga o'sgan do'sti, keyinchalik Xuroson hukmdori bo'lgan Sulton Husayn Boyqaro ta'rifida yozgan ko'plab bitiklarida ham u do'stini jahondorlik vasvasasidan ogoh etib, toju taxt egalari qanday bo'lmog'i kerakligini go'zal misralarda ifodalab bergan. "G'aroyib-us sig'ar" devonidagi 8-raqamli g'azalda ulug' shoir shohlar va darveshlar tiynatini qiyoslab, mana shu muqoyasa vositasida u do'stini ezgulik mulki sari chorlaydi. Kishi biron ezgu ish qilmoqchi bo'lsa, avvalo uning ko'ngli pok, ruhi ozod bo'lmog'i kerak. Bu borada esa Navoiy hukmdorlarga ibrat sifatida aynan darveshlik rutbasini misol keltiradi. Zero, qalbiyu ruhiyatini dunyo g'amidan qutqargan darveshning xayolida Yaratganning visolidan o'zga tashvish bo'lmaydi.

***Har gadokim, bo'ryoyi faqr erur kisvat anga,
Saltanat zarbaftidin hojat emas xil'at anga.***

Ya'ni faqirlik libosini egniga ilgan darveshga saltanat ahlining zarbof kiyimlari darkor emas, chunki haylu hasham aksar hollarda kishini kibrga, manmanlikka olib keladi.

***Shah yurub olam ochar, darvesh olamdin qochar;
Ham o'zung insof bergilkim, bu ne nisbat anga.***

Hukmdorlik belgilaridan biri, shubhasiz, olamgirlikdir. Agar o'z taxtida muqim o'tirgan shoh qo'shni yurtlarga yurish qilib turmasa, vaqt kelib dunyo ahlida uning kuch-qudratiga nisbatan shubha tug'ilishi mumkin. Shu sababli ham tarixda nomi qolgan hukmdorlarning ko'pchiligi harbiy yurishlarni amalga oshirib turganlar. Navoiyning fikricha, shoh yurish qilib, yangi dunyolar ochadi, jahondan ko'ngil uzgan darvesh esa bu yolg'onchi dunyodan imkon qadar qochishga urinadi, xilvatga chekinadi. Chunki, darvesh bu olamning bevafoqligini, Haqdan o'zga barchasi o'tkinchi ekanligini allaqachon anglab yetgan, shuhrat yulduzi endi porlab kelayotgan shoh esa hali bu maqomga yetisholgani yo'q.



***Har ne, shah maqsudidir, darveshning mardudidir!
Ko'r ne himmatdur munga, ne nav' erur holat anga.***

Nimaiki shohning maqsadi, orzusi bo'lsa, darvesh uni allaqachon rad etgan. Chunki, yuqorida aytib o'tilganidek, davesb bu dunyoning ustyiu tagini anglab yetib, shu qarorga kelgan. "Bu – uning himmati, mardligi. Maqsudga (jahondorlikka) intilmoq esa shohning holatidir" deydi Navoiy.

***Faqr ko'yi tufrog'in shah mulkiga bermas faqir,
Mulk ko'rkim, teng emas tufrog' ila qiymat anga.***

Faqir, ya'ni darvesh faqirlik dunyosining bir kaft tuprog'ini shoh tasarrufidagi butun mulklarga almashtirmaydi. Chunki, faqirlik dunyosida ko'ngil osoyishtaligi bor. Bandaning birlamchi umidi ham aslida shu: Alloh diydoriga umid bog'lab, ko'ngil xotirjamligiga erishmoq. Agar bir siqim tuproqqa teng kelolmasa, tiriklikning bu mulki qanchalik qiymatga ega?

***Shah sipah cheksa, faqir ahvolig'a yetmas futur,
Bu vale chekkach nafas, barbod o'lur hashmat anga.***

Agar podshoh lashkar tortib kelsa, faqirning ahvoliga futur yetmaydi, chunki uning yo'qotadigan narsasi yo'q. Uning Haq ishq bilan to'lgan ozod ko'ngli bor, xolos. Biroq, bordiyu darveshni xafa qilsa, unga ozor yetkazsa va darvesh faryod qilsa, shohning holiga voy! Chunki u bir ko'ngilni og'ritdi. Ko'ngil og'ritish esa olamdagi eng katta gunohlardan biri. Faqir shohdan xafa bo'lsa, shohning hashmati, dabdabayu as'asasi o'z qiymatini yo'qotadi, uning Yaratgan oldidagi darajasi ham pasayadi.

***Shah emastur bir nafas osuda do'zax vahmidin,
Ey xusho darveshkim, mardud erur jannat anga.***

Qaysi dinga mansubligidan qat'iy nazar, agar kishi Yaratganga sidqidildan imyon keltirgan bo'lsa, u albatta do'zax azobidan qo'rqib turadi. Bordiyu shoh jahannam vahimasidan qo'rqmaydigan bo'lsa, u shoh emas, ya'ni chinakam muslim emas. Aslida mo'minlikning o'zi shohlikdir, zero haqiqiy musulmon tangridan o'zgaga qul bo'lmaydi. Ushbu baytning ikkinchi misrasida esa Navoiy hatto jannatni ham rad etgan darveshni ulug'laydi. O'zgalarning rohati uchun mangu farog'atdan kecha olish uchun nechog'lik mardlik kerak?

***Shahgʻa sidq ahli damidin mashʻali davlat yorur,
Mehrdakkim, subh anfosi ochar talʻat anga.***

Shohning davlati, omadi va obroʻsi chin dildan ixlos qiluvchi insonlar nafasi, duosi va rost soʻzi bilan yorugʻ boʻladi. Bu holatni Navoiy tong payti quyoshning chiqishiga oʻxshatadi: sahar nafasi quyoshni namoyon etganidek, sidq ahli – rostgoʻylarning soʻzi, nafasi podshohning davlatini porlatadi. Shohni ulugʻ qiladigan narsa zoʻravonlik yoki boylik emas, balki uning atrofidagi sodiqlarning duosidir. Hamdu sano, maddohlik emas, rost soʻz, yaʼni haqiqat – saltanatning umrzoqlik shartlaridan biridir, deydi Navoiy.

***Shohgʻa shahligʻ musallamdur, agar boʻlgʻay mudom,
Shohligʻ tarkin qilib, darvesh oʻlur niyyat anga.***

Shoh qachon chinakam shoh boʻladi? Qachonki u dabdabani, hashamatni tark etib, xuddi darveshday yashasa, u muqarrar shoh sanaladi. Shohlikni tark etib, darveshlikni doimo niyat qilib yashasa, el uni ulugʻlaydi. Toʻgʻri, zohiran saltanatni tark etmasligi mumkin, ammo botini pok, kibru havodan yiroq, darvesh koʻngilli boʻlib yashasa, shuning oʻzi yetarlidir. Zero, koʻnglini poklay olgan hukmdor avomga zulm qilmaydi, yurt adlu eminlikda yashaydi. Aslida Navoiyning orzusi ham shu.

***Mumkin ermas shahlar ichra buyla niyatligʻ, magar
Shohi Gʻoziykim, muyassar boʻldi bu davlat anga.***

“Olam hukmdorlari orsida bunday darvesh koʻngilli shohni topish mumkin emas, bu kabi ulugʻ davlat faqat Shohi Gʻoziyga – Sulton Husayn Boyqaroga muyassar boʻldi” deydi Navoiy oʻz doʻstidan faxrlanib.

***Shohlar darveshiyu darveshlar shohiki, bor
Shohligʻ suvrat anga, darveshlik siyrat anga.***

Chindan ham hukmronligining dastlabki yillarida Boyqaro el-ulusga mehr koʻrsatib, mamlakat rivojiga alohida eʼtibor berganligi tarixdan maʼlum. Uning davrini Oybek domla oʻzining “Navoiy” romanida “Hirotning podshosidan to oshpazigacha shoir edi” deya taʼriflaydi. Navoiy oʻz doʻstining oʻsha masʼum yigitlik yillarini

“Shohlar orasidagi darvesh, darveshlar ichra shoh”, “Tashqi koʻrinishi shoh, koʻngli esa darvesh” deb yuksak baholaydi. Biroq, hukmronligining soʻnggi yillarida Boyqaroning mayxoʻrlikka berilib, saltanat jilovini malikaning qoʻliga berib qoʻyganligi va buning oqibatida suyukli nabirasi Moʻmin Mirzoning qatli toʻgʻrisidagi farmonga sarxushlik chogʻida muhr bosganligi ham rost. Maqsud Shayxzoda Xuroson saltanatining bu inqirozini “Boyqaro saroyin shamlari oʻchdi” deya goʻzal ifodalagan.

***To shahu darvesh boʻlgʻay aylagil, yo rab, ayon,
Shohdin xidmat munga, darveshdin himmat anga.***

Ushbu baytda Navoiy “Ey tangrim, shoh boʻladimi, darvesh boʻladimi, ularning koʻngillariga shuni ayon qilgilki, shohlar darveshlarga saxovat koʻrsatgani, darveshlar esa shohlarni duo qilganlari yaxshiroqdir” deb taʼkidlaydi.

***Gar Navoiy soʻz uzatti faqrdin ermas demang,
Boʻlmagʻuncha hukm shahdin qayda bu jurʻat anga?!***

“Navoiy bitgan gʻazal faqirlikdan emas, u oʻz holicha pandu nasihatga qoʻl uribdi demang, agar shohdan izn boʻlmasa, unda (shoirda) bu jurʻat qayerdan paydo boʻlardi?” deb soʻzini yakunlaydi Navoiy. Ehtimol Boyqaro Navoiyga “Alisherbek, falon mavzuda bir gʻazal biting” demagandir, ammo bu lutfni hazrat Navoiyning oʻz doʻsti, hukmdor va yaxshigina shoir boʻlgan Husayn Boyqaroga nisbatan chuqur hurmati ramzi deb tushunmoq kerak.

Muxtasar qilib aytganda, moddiy va maʼnaviy jihatdan boy, jamiyat va davlatda yuksak maqomda turuvchi Alisher Navoiy baribir darvesh koʻngilli inson boʻlgan va saltanat sohiblarini ham shu yoʻlga daʼvat etgan. Naqshbandiylilik shayxlaridan biri sifatida Navoiyning tutgan bunday yoʻli har taraflama eʼtiborga molikdir. Bobokalonimizning ulugʻligi shundaki, bir asar vositasida ham yuksak badiiy mahoratini namoyish eta olgan va bir vaqtning oʻzida chuqur falsafiy gʻoyalarni ilgari surib, zamondoshlari hamda kelajak avlodga ibrat boʻlgan. Imkon qadar sharhlaganimiz yuqoridagi gʻazal fikrimiz dalilidir.

Ilmiy-metodik elektron jurnal

TAHRIR HAY'ATI:

Nizomiddin Mahmudov, Yorqinjon Odilov,
Jabbor Eshonqulov, Baxtiyor Daniyarov,
Abdurahim Nosirov, To'liq Saydaliyev,
Barno Buranova, Zulxumor Mirzayeva,
Qozoqboy Yo'ldoshev, Bahodir Jovliyev,
Salima Jumayeva, Qayum Baymirov,
Manzar Abdulxayrov, Alijon Safarov,
Husniddin Norqulov, Odiljon Boynazarov,
Madina Nuriddinova, Barno Kadirova,
Nargiza Mirzayeva, Guli Shukurova,
Yuldosh Raxmatov, Ramziddin Abdusatorov,
Feruz Manukyan, Gulchexra Keldiyorova,
Gulsanam Xolikulova, Svetlana Umirova,
Xolmo'min Fayzullayev, Nilufar Namazova,
Sayyora Halimova, Tadjixon Sabitova,
Mohigul Fozilova, Maxpuza Karaxodjayeva,
Dilfuza Toshniyozova, Gulboxor Ernazarova,
Komiljon Qarshiyev, Uyg'unjon Turdimurodov,
Diyora Yunusova, Ra'no Abdullayeva,
Sharif Yarashov, Shaxnoza Xudaykulova,
Mahliyo Elboyeva Sanobar Ulliyeva,
Surayyo Inomjonova, Nurali Hamidov,
Davronova Mahfuza, Dilafruz Jabborova,
Begali Mardiyev, Normuhammad Ubaydullayev,
Feruz Sharopova, Adiba Ma'diyeva,
Nilufarxon Mahmudova, Munisjon Hakimov,
Sharipboy Bobojonov, Madixabonu Pardayeva,
Xilola Ismailova, Kamola Jumayeva,
Marxabo Abdullayeva, Nigoraxon Ro'zibayeva,
Dildora Usarova, Mahkamoy Tursunova.

Bosh muharrir:

Nargiza Berdiyeva

Muharrirlar:

Bibimariyam Rahmonova,
Shabnam G'aniyeva, Bonu Do'smatova

Sahifalovchi:

Rustambek Yusupov

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri,
Navoiy ko'chasi 30-uy.

Telefonlar:

(93) 759-43-66, (77) 003-34-33,
(94) 095-96-22, (90) 288-32-92.

E-mail: tilvaadabiyotuz@gmail.com

Axborot hamkorimiz:

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

ilmiy-metodik jurnali

O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasi Rayosatining 2023-yil 3-iyundagi 338/6-sonli qarori bilan Filologiya, Pedagogika hamda Psixologiya fanlari bo'yicha doktorlik dissertatsiyalari (PhD, DSc) asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan milliy ilmiy nashrdir.
<https://oak.uz/pages/4802>

MUNDARIJA

DOLZARB MAVZU

Nasiba SABIROVA.

TA'LIM JARAYONIDA O'QUVCHILARNING O'QISH
SAVODXONLIGINI OSHIRISH 3

Umidaxon MANSUROVA.

YOZUVCHI SHAXSIYATI VA BADIY MAHORAT
QIRRALARI 6

TILSHUNOSLIK

Rustam SAMANDAROV.

APPLIKATIV MODELNING LEKSIK
DERIVATSIYAGA MUNOSABATI 11

Rahimjon SHODIYEV.

SUBYEKTNI TAVSIFLOVCHI RANG-TUS
SIFATLARINING MA'NOVIY XUSUSIYATLARI 13

Gulmira BOZOROVA.

ZAMONAVIY LINGVISTIK YONDASHUVLARDA
TIBBIY TERMIN: KOGNITIV, DISKURSIV VA
SOTSIOLOGIK TALQIN 15

Gulnoz SAMANDAROVA.

LINGVOKULTUROLOGIK YONDASHUVDA
"YETMISH" VA "SAKSON" SONLARINING
MAQOLLARDA AKS ETISHI 17

Gavharoy KOMILOVA.

"QADR" KONSEPTINING
AKSIOLINGVISTIK TAHLILI 19

Begzod SATTOROV.

XITOY VA O'ZBEK TILLARIDA KONNOTATIV
NOMINATSIYA (QIYOSIY-LINGVOKULTUROLOGIK
TAHLIL) 21

Индира НАРКУЛОВА.

ФАКТОРЫ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ДЕГРАДАЦИИ
ВОЕННО-ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В
КОРЕЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ 23

Гулмира МАМАДЖАНОВА. Хусния РАХИМОВА. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И НАРЕЧИЯ СТЕПЕНИ В МАЛЫХ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЖАНРАХ.....	26
---	----

У.Р. ПУЛАТОВА. ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ КАК ИНСТРУМЕНТ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ	28
---	----

Nodira XAYRULLAYEVA. Nodirabegim XIKMATOVA. FACTORS OF MORPHOLOGICAL AND SYNTACTIC FORMATION OF TERMS IN THE ECONOMICS OF HOUSEHOLD SERVICES.....	31
---	----

Safura XUDOYOROVA. PHRASEOLOGICAL UNITS IN ENGLISH AND UZBEK LITERARY TRANSLATION.....	33
--	----

Lola ISMANOVA. Ozoda KHAZRATKULOVA. THE PAREMIOLOGICAL PORTRAIT OF WOMEN IN CULTURAL DISCOURSE.....	35
--	----

ADABIYOTSHUNOSLIK

Durdona RASULMUXAMEDOVA. ZAMONAVIY DRAMATURGIYADA SOHIBQIRON SIYAMOSINING TALQINI	38
---	----

Sidiq XODJAYEV. S.YESENIN VA USMON NOSIR IJODIDA INSON IDEALI VA OZODLIK TALQINI.....	40
---	----

R. A. SUVANOVA. ERKIN VOHIDOV SHE'RIYATIDA BADIY TASVIR VOSITALARINING FUNKSIONAL-STILISTIK XUSUSIYATLARI	42
--	----

Oqiljon MAVLONOV. QORAKO'Z – SOCHI BOSH DIN-AYOQ CHIN-U SHIKANLI MA'SHUQA QIZ	44
---	----

H.B. МАКШАНЦЕВА. Н.М. ПЕТРУХИНА. ПОНЯТИЕ АКСИОЛОГИИ И ЕГО ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ В КОНТЕКСТЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО МЕТОДА Ф. М. ДОСТОЕВСКОГО	47
--	----

Феруза АТАМУРОВОДА. ОСОБЕННОСТИ ЭПИЧЕСКОГО РОМАНА ДЖОНА ГОЛСУОРСИ "САГА О ФОРСАЙТАХ"	50
--	----

Дильбар БАБАЕВА. ЕВРОПЕЙСКИЕ ОРИЕНТАЛИСТЫ О ТВОРЧЕСТВЕ ИЛЬЯСА ИБН ЮСУФА НИЗАМИ ГАНДЖАВИ	52
---	----

Шахноз ТУРСУНОВА. СПЕЦИФИКА АВТОРСКОГО СОЗНАНИЯ И СПОСОБЫ ЕГО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ ПРОЗЕ.....	55
---	----

ILG'OR PEDAGOGIK TEKNOLOGIYA

Muxlisa SABIROVA. INTERNET MATNLARIDA PRETSEDENT BIRLIK LARINING IFODALANISHI	58
---	----

G'iyosiddin ABDUVAXOBV. KOMPYUTER LEKSIKOGRAFIYASIDA LINGVISTIK RESURLARNING O'RGANILISHI	61
---	----

Oqila NURMATOVA. RUS SINFLARDA O'ZBEK TILI FANINI O'QITISHDA O'QUVCHILARNING TINGLAB TUSHUNISH QOBILIYATLARINI RIVOJLANTIRISH METODIKASI	63
--	----

Madina AXMEDOVA. O'YIN TEKNOLOGIYALARINING CHET TILINI O'RGANISHDA MOTIVATSIYA VA KOMPETENSIYA SHAKLLANISHIGA TA'SIRI	66
--	----

Насиба МУРАДОВА. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	68
--	----

Рано МУСЛИМОВА. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В ПРЕПОДАВАНИИ ЯЗЫКОВ	70
--	----

TADQIQOTLAR

Yulduz ESHMATOVA. YOZUVCHILARNING O'TKIR FALSAFIY-PSIXOLOGIK IDROK BILAN YONDASHUVI.....	74
--	----

Nargiza MAMADJANOVA. KINEMATOGRAFIK TALQINDA PRAGMATIKA VA UNING AHAMIYATI.....	76
---	----

Lobar MAMATKULOVA. Shahnozabonu UMARALIYEVA. DIZARTRIYALI BOLALARDA NUTQIY NAFAS VA OVOZ BOSHQARUVINING SENSOR-MOTOR INTEGRATSIYASI ASOSIDA SHAKLLANTIRILISHI.....	78
---	----

Safiya YAKUBOVA. Sabaxat ISAQOVA. SHAVKAT RAHMON SHE'RIYATIDA POETIK INDIVIDUALLIK MASALASI	80
--	----

Yulduz PARDAYEVA. USMON AZIM SHE'RIYATIDA SAN'ATNING IJTIMOIY-FALSAFIY TALQINI ("TEATR" SHE'RI MISOLIDA)	83
---	----

Sohiba RAIMQULOVA. ZAMONAVIY O'ZBEK HIKOYALARIDA IJODKOR KONSEPSIYASI	86
---	----

Feruza TASHPULATOVA. SOTSIOLOGIYISTIK KOMPETENSIYADA LINGVISTIK SIGNALLAR VA ULARNING KONTEKSTUAL HAMDA SITUATIV MA'NOLARINING AHAMIYATI	89
--	----

Yunusxon RAHMATULLAYEV. SO'Z O'ZLASHUVIDA FONETIK MOSLASHUV	93
---	----

Muborak TURAYEVA. LEKSIK INTERFERENSIYANING MULOQOTGA KIRISHISH SIFATIGA KO'RSATADIGAN TA'SIRINING TAHLILI	97
---	----

Nargiza XAYRULLAYEVA. ISPAN TILINI O'QITISHDA ZAMONAVIY PEDAGOGIK TEKNOLOGIYALARINING LINGVISTIK KOMPETENSIYANI SHAKLLANTIRISHDAGI O'RNI	99
--	----

Dilobar BABAQULOVA.
O'ZBEK VA RUS TILLARIDA AQLIY FAOLIYAT
FE'LLARINING SEMANTIK TASNIFI
(QIYOSIY TAHLIL ASOSIDA) 102

SH. A. NIGMATOVA.
INGLIZ TILIDAGI MURAKKAB GAP
KONSTRUKSIYALARINING SINTAKTIK VA
SEMANTIK JIHATLARI 105

Rohatoy RAUPOVA.
MEHMONDO'STLIK KONSEPTINING
INGLIZ VA O'ZBEK
LINGVOMADANIYATIDAGI IFODASI 108

Sora BURIYEVA.
IXTISOSLASHGAN MAKTABLARDA
INGLIZ TILINI O'QITISHNING
METODIK ASOSLARI 110

Feruza ERGASHOVA.
TALABALAR MUSTAQIL TA'LIMINI
RIVOJLANTIRISH ORQALI NEMIS TILINI O'RGANISH
SAMARADORLIGINI OSHIRISH 112

Maftuna FAYZIYEVA.
UMUMIY O'RTA TA'LIM MAKTABLARIDA
INGLIZ TILINI O'QITISHDA
ZAMONAVIY YONDASHUVLARNING
METODIK ASPEKTLARI 114

Dilfuzaxon ANISBEKOVA.
ADABIYOT DARSLARIDA O'ZBEK XALQ
DOSTONLARINI O'QITISHNING
DIDAKTIK TA'MINOTI 117

Dilnoza UMURZAKOVA.
OG'ZAKI VA YOZMA AN'ALARNING
TURKIY POETIKAGA TA'SIRI 119

Nursultan TABISXANOV.
SAYOHATNOMA JANRINING BOSHQA
ADABIY SHAKLLAR (ESSE, KUNDALIK,
MEMUAR) BILAN ALOQASI VA JANRLARARO
TRANSFORMATSIYASI 123

Guloyim KABILOVA.
QORAQALPOQ XALQ SEHRLI
ERTAKLARIDA AJDARHO MIFOLOGIK
OBRAZINING FUNKSIYASI 125

Zebiniso DAVRONOVA.
TASVIRIY MATN YARATISH KO'NIKMASINI
RIVOJLANTIRISHNING SAMARADORLIGI 127

Малика РАХМАНОВА.
ТЕМА ПАТРИОТИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ ЮРИЯ
НАГИБИНА (ВОЕННЫЕ РАССКАЗЫ И ЦИКЛ
НОВЕЛЛ "ВЕЧНЫЕ СПУТНИКИ") 129

Шохсанам ЮСУПОВА.
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ
ОБХОДА ЗАПРЕЩЕННЫХ ТЕМ В СОЦИАЛЬНЫХ
СЕТЯХ И ИХ СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ И
ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ 131

Шохрух АРАЛОВ. Мадина ТУХТАНАЗАРОВА.
КОНЦЕПТ «ОТЦОВ И ДЕТЕЙ»
В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ:
ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ 134

Элина АБДУЛЛАЕВА.
МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ В
НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ ПРИ
ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА 137

Гузаль АХМЕТОВА.
МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ С
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКОЙ НА
ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА В
ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ 139

Гулбахор АСАТОВА.
РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБЩЕНИЯ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ У
СТУДЕНТОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ 142

З.ХАТАМОВА.
СЛОЖНОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНЫХ
КЛАССАХ: ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ 144

Malohat AYDARALIYEVA.
ARTISTIC DEPICTIONS OF FEMALE
PSYCHOLOGY IN UZBEK SHORT FICTION
OF THE 20TH CENTURY (AN ANALYSIS OF
CHO'LPO'N'S STORIES) 146

Nasiba NORBAYEVA.
HYBRID IDENTITY AS A POSTCOLONIAL
CONDITION IN ZADIE SMITH'S FICTION 148

Gaziza KULATOVA.
STRATEGIES FOR EXPRESSING LACUNA IN
LITERARY TRANSLATION 151

Djamilya NABIYEVA.
ARTIFICIAL INTELLIGENCE (AI) AT MEDICAL
ENGLISH CLASSES AND SELF-STUDY
WORK OF ESP LEARNERS 154

Shaxnoza TOLIPOVA.
A PRAGMATIC AND LINGUOCULTURAL
STUDY OF GASTRONYMS IN THE ENGLISH
AND UZBEK LANGUAGES 157

Nigina SOBIROVA.
Durdona ESHNAZAROVA.
Gavhar ANVARBEKOVA.
A COMPARATIVE STUDY OF APPOSITIVE
CONSTRUCTIONS IN UZBEK AND ENGLISH 160

Baxodir NEMATOV.
SYNTACTIC FUNCTIONS OF RELATIVE
PRONOUNS: ON THE EXAMPLE OF ENGLISH 163

Dilnoza LATIPOVA.
EFFECTIVE MEANS OF USING
PODCASTS AND AUDIO MATERIALS
IN TEACHING IN ENGLISH 165

Malika MUSAEVA.
THE ANALYSIS OF TEACHING MATERIALS
AND REAL CONDITIONS OF DEVELOPING
COMMUNICATIVE SKILLS IN TEACHING ESP 167

Nafisa ABDUSAMATOVA.
THE ROLE OF CONTEXTUAL EXAMPLES
IN THE FORMATION OF LEXICAL COMPETENCE
IN DIGITAL DICTIONARIES 169

PEDAGOGIKA

Gulnoza TURG'UNOVA. Mahliyo XODJIYEVA. BO'LAJAK O'QITUVCHILARDA SHAXSLARARO MUNOSABAT MADANIYATINI RIVOJLANTIRISH	172
Qayum BAYMIROV. KASBIY MALAKALARNI SHAKLLANTIRISH MEXANIZMLARIDA TILNING O'RNI	174
Shuxrat AKRAMOV. CHET TIL O'QITISHDA VARIATIV YONDASHUV MAZMUNI VA TAMOYILLARI	178
Dildora XOLMO'MINOVA. TA'LIM MUASSASALARIDA MA'NAVY-AXLOQIY TARBIYANI TASHKIL ETISHDA GEYMIKATSIYA VA MULTIMEDIA USULLARINING O'RNI	181
Гульноза РАДЖАБОВА. МЕТОДИКА ИЗУЧЕНИЯ РАССКАЗА НИКОЛАЯ НОСОВА "ОГУРЦЫ" В ШКОЛЬНОМ КУРСЕ ЛИТЕРАТУРЫ	185
Jang'il ESHPULATOVA. Sevinch XO'JANAZAROVA. BOSHLANG'ICH TA'LIMDA ZAMONAVIY PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR YORDAMIDA MILLIY TARBIYANI RIVOJLANTIRISH	189
Шахноза АБДУЛЛАЖОНОВА. ИНТЕГРИРОВАННЫЕ ЗАНЯТИЙ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ	192
Мохижамол ЭГАМБЕРДИЕВА. Расима ГАБДУЛХАКОВА. ПРИНЦИПЫ И ПОДХОДЫ К ПРОЕКТИРОВАНИЮ ИНТЕГРИРОВАННЫХ УРОКОВ	194
A.F. AXMEDOVA. INTEGRATION OF DISTANCE EDUCATION AND TEST TECHNOLOGIES IN MEDICAL EDUCATION	196
Munira KHAYDAROVA. PRAGMALINGUISTIC FEATURES OF CHIASMUS AS A STYLISTIC DEVICE	198

KICHIK TADQIQOT

Irodaxon SOBIRJONOVA. SHOYIM BO'TAYEV INDIVIDUAL USLUBI	202
Charos PARMONOVA. SHUKUR XOLMIRZAYEV HIKOYALARIDA MILLIYLIK, URF-ODAT VA AN'ANALAR TALQINI	205
Parizoda SADIROVA. ELBEKNING "TANLANGAN ASARLAR"IDAGI MASALLARNING AXLOQIY-MA'RIFIY XUSUSIYATLARI	207
Sardor JO'RAQULOV. BADIIY ASAR LEYTMOTIVI: NAZARIY ASOSLARI VA MILLIY XUSUSIYATLARI (TOG'AY MUROD IJODI MISOLIDA)	209

Yulduz HABIBULLAYEVA. O'ZBEK VA TURK TILLARIDA HOZIRGI ZAMON SHAKLLARINING IFODALANISHI HAQIDA BA'ZI MULOHAZALAR	211
Zuhra ANOROVA. INGLIZ TILIDAGI BREND NOMLARNING PRAGMATIK FUNKSIYALARI VA KOMMUNIKATIV TA'SIRI	213
Nilufar SOLIYEVA. Enajon AZATOVA. SINONIMLAR QATORINI HOSIL QILISHNING KONTEKST-ERKLI GRAMMATIKASI	216
Marjona BOLTAYEVA. SODDA GAP SINTAKTIK QURILISHINING MURAKKABLASHUVI: APPLIKATIV MODELNING NAZARIY ASOSLARI	218
Nozima SOXIBOVA. FONETIK-FONOGRAFIK VOSITALAR LINGVOPOETIK TADQIQI	221
Maftuna RAXIMOVA. O'QUVCHILARNING NUTQ MADANIYATINI RIVOJLANTIRISHDA ADABIY TIL ME'YORLARINING O'RNI	223
Дилобар МАМАНАЗАРОВА. Поён БАКИРОВ. ЭКСПРЕССИВНЫЕ СРЕДСТВА ЯЗЫКА И ИХ РОЛЬ В СОЗДАНИИ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ФОНА РАССКАЗА "СВОЯ ПРАВДА"	225
Lobar ABDURAHIMOVA. M.U. BURANOVA. THE PROBLEMS OF TRANSLATING PHRASEOLOGISMS BETWEEN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES	228
Zaxro YULDOSHEVA. DISTINCTIVE FEATURES OF THE FEMALE IMAGE IN WESTERN WORKS	230
Aziza MARUPOVA. STYLISTIC DEVICES AS TOOLS OF ANTHROPOCENTRIC CHARACTERIZATION IN MARGARET MITCHELL'S GONE WITH THE WIND.	232
Mohinur XOLMURODOVA. PSYCHOLINGUISTIC FACTORS AFFECTING SECOND LANGUAGE ACQUISITION IN EFL LEARNERS	235
Zulxumor HAMROEVA. TRANSLATION OF WORD-FORMATION ELEMENTS IN LITERARY TEXTS	238

IJOD SOATI

Usmon AZIM. QISHDA DARAXTGA YOZILGAN SHE'R	242
Ravshan MADUMAROV. O'ZBEKISTON. UNUTMOQ OSONMAS BIZLARNI	243
Dilobar JURAYEVA. SHOHLAR DARVESHIIYU DARVESHILAR SHOHI	244